

پښتو ادب کښې
کردارنکاري

د پي ايچ ډي
تحقيقي مقالو

ډاکټر محمد اعظم اعظم

پېشر لفظ

پروفېسر محمد نواز خان

پښتو اکېډمي پېښور یونیورسټي

پښتو ادب کښې کردارنکاري

د پي اېچ ډي
تحقيقي مقاله

ډاکټر محمد اعظم اعظم

پېشر لفظ
پروفېسر محمد نواز طائر

پښتو اکېډمي پېښور يونيورسټي



ٲول حقوق ٲه حق د ٲښتو اٲډه ٲه ٲه محفوظ دي
د ٲښتو اٲډه ٲه د مطبوعاتو سلسله نمبر ۳۳۳

نور ونگه ————— د اٲوٲکٲر ٲښتو اٲډه ٲه

ٲښتو اٲډه ٲه ٲښتو اٲډه ٲه

ٲه مرسته ————— اکاډمي ادبيات اسلام اباد

چاپ ————— اول حل

سال ————— ۱۹۹۳

کتابت ————— لطف الله سوريزي ٲاډان

قيمت مجلد ————— ۱۶۰/- روٲه

ستون نيس ايډيشن ————— ۱۳۰/- روٲه

ٲه اهتمام د محمد جاوېد خليل ٲه ملت ٲر نٲر لاهور کې
چاپ شو او د ٲښتو اٲډه ٲه ٲښتو اٲډه ٲه نه نور شو.

Download From: Aghalibrary.com

1872

1872

My dear Mr. [Name]

I have the pleasure to inform you

that your order has been received

Yours faithfully

فهرست

۷	پروفېسې محمد نواز طائر	پېش لفظ
۱۳	پروفېسې پرېشان خټک	پېش نډکل
۱۷	ډاکټر محمد اعظم	د سر توري
۲۳		کودارنگاري
۵۳		په پښتو کې څارچې قيصې
۷۳		د پښتو مقالې او لاسي رومانونه
۷۷		ادم خان درخانشه
۱۲۰		د لې شېره
۱۵۰		فتح خان رابيا
۱۸۳		موسى خان گل ملى
۱۹۳		پښتو افسانه کې کې کودارنگاري
۲۱۹		د پښتو افسانې شعوري دور
۳۰۲		پښتو ادب کې ناول
۳۱۰		پښتو ناول او کودارنگاري
۳۰۱		پښتو ادب کې ډېرامې ارتقاء
۳۲۰		ريډيايې ډرامه
۳۳۰		پښتو ډرامه او کودارنگاري
۳۶۳		ريډيايې ډرامه او کودارونه
۳۹۱		تېلي ويزن ډرامه کې کودارنگاري
۵۳۶		کتابيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پیش لفظ

کردارنگاری د ادب یو ډېر اهم صنف دے - د دنیا د هرې ژبې په ادبیاتو کې دې ته خاص مقام او اهمیت حاصل دے - دیونانی ادبیاتو په روایاتو کې چې کردارنگاری د قدیمه راسې کوم اهمیت لرلے دے - د هغې اظهار د ارسطو د مشهور کتاب (Poetics) یا "کتاب اشعر" په موضوعاتو کې څرگند دے -

د انسانی فکر روپننه هدف په خپله د انسان ذات وي - د کردارنگاری په ذریعه یو ادیب د هغه شخصیت ، د هغه کره وړه ، ناستې پاستې او د هغه د خصائصو ، خصائلو او خبرو اترو د انداز او مکالمو مناظره مطالعه هم کوي - د هغه د شخصیت تجزیې او موازینې سره سره د هغه شخص هم څرگنده وي -

د ادب په مختلفو اصنافو کې د دې قسمه اظهار ټولې پېرې او ټول اندازونه د کردارنگاری په ذیل کې راج د ادیب او شاعر کمال وي چې هغه په خپل لیک کې د خپل یو تخلیق کړي کردار سروپا او د هغه خصائص او خصائل په داسې فطری او زړه راښوونکي

انداڙ کڻي پڻ ڳوٺه ڪري ڇي هغه ڀري دهر جهڻه اوهري مڇي پڻ صبح
 توڳه من وعن حقيقت ته ورته اوليدے شي - داخلصويت داديب د
 فني اوستڪاري اوڪمال اظهار وي - ٿورھ ڇي ديو اديب ڪومھ ادب ڀاره
 پڻ دي معيار پوره وي هغه هومره د اديب دفن خوندا اوخوبي منلے
 ڪڻي .

عام لوستونڪے دادب پڻ يوه فن ڀاره ڪڻي دکودارونو دفطري عمل
 اوتداخل پڻ مناسب دهني نه محظوظ ڪڻي هم اودهني نه استنباط
 ڪوي اوتأثر ترې اخلي . دلي يو محقق اوتنقيدنگار هني ته پڻ فني
 نقطه نظر ڪوري اودهني دٻنگلا اوفني تول ڀارنگ سره مخالڇ ڪڻي
 اوهم دغه تول ڀارنگ پڻ اصل ڪڻي ديوي ادبي فن ڀاري دفني
 ٻنگلا هغه اڀرونه پڻ ڳوٺه ڪوي ڪوم ڇي پڻ دغه فن ڀاره ڪڻي د
 ڪودارنگاري دفني خواصو اوخوبيانو يانيمگرتياڻه لور راهنايئي ڪوي.
 هم ددي مطالعي دهنه د ادبي پنڳي هغه موضوعات ڇي دادب ددي
 ميدان سره تعلق لري په ڇيل ادبي حيثيت ڪڻي خلقو ته درمخڪڻي
 ڪڻي اودغسبي دهني مقبوليت اواھيتا په ڳوٺه ڪولے شي .

پڻ ڀڻتو ادبياتو ڪڻي هم د قيسو، داستانونو، افسانو، مثنويانو
 چارڀتو او بدلو او ددي ڙڙي پڻ جديد ادب ڪڻي ددي پڻ افسانه
 ناول اودرامه ڪڻي دکودارنگاري روايت د وخت د سره راسي موجود
 دے . شاعر، اديب اويڪوال په هر دور ڪڻي ددي فني ضرورت اھيت
 محسوس ڪرے هم دے . او پڻ دي ڪڻي ڻي دڇيل فڪر اوڇلي شاهدي
 ٻوھ هم خرگند ڪرے دے . دغه شان دڀڻتو پڻ دوماني اوزميه ادبياتو

کئیی بنه ډپر کورونه ډپر په ښکلی انداز کئیی د زمانو راسی موجود دی .
د قیصو کورونه خپل حیثیت لری ، د رومان او داستان د کورونو خپل
مقام دے - د بدلی او چاربتی خپل کورونه دی او د ناساتی ، ناول
او درامی د کورونو خپل خپل معاشرتی حیثیت دے .

کورونه یواځی په ادب کئیی د معاشرتی ژوند نمایندگی کوی
بلکې دا تاریخی دورونو او په هغی کئیی په بیله بیله زمانه کئیی د
پېښو شوو واقعاتو سره هم سړی کار لری - دغسې د کورونو نه یواځی
د حال نمایندگی کوی بلکې په دې کئیی د ماضی او مستقبل نمایندگان هم
هغی ته راځی او دغسې د ادیب قلم او فکر د ماضی حال او مستقبل کړی
د کورونو په ذریعه دیو زنجیر په شکل کئیی یو ځائے کوی -

د هرې ادبی فن پارې موضوع خپله وی او د هغی د زمان او مکان
میدان هم خپل دی - ځکه هم د هغی په حدودو کئیی دننه د هغی
کورونه هم د هغه وخت او هغی ماحول نمایندگی کوی . دغسې مونږ
ددې کورونو په ذریعه د هغی ماحول سره په ذهني او فکری جوړ
له تړلے کېږ و .

دا مطالعه د ادب او تنقید د وارو په لړ کئیی ډېر اهمیت لری - د
پښتو ژبې ستر ادیب او شاعر ښاغلی ډاکټر محمد اعظم اعظم په خپله
دې مقاله کئیی د دې اصمې موضوع تنقیدی او تحقیقی جاج ډېر په
خوند رنگ محنت او لاوش سره اخستے دے - د ایوه بشپړه مطالعه ده
چې لوستونکے ځان پلؤ متوجه کوی - د دې نه استاد او طالب علم د وارے
په یو رنگ مستفید کېدے شی .

مؤرخه ڊپٽو اڪيڊميءَ لاءِ خوا داسي هره علمي ڪارنامه جي هغه ڊپٽو ٽربي ڊٽري. او ودي به لور ديو قدم حيثيت لري او دعلم او ادب د ميدان مستندو ناقدينو ڊپوهانو دهغي استاد ضلے او غوره ڪرے وي. - دغت به دغت د شائع ڪولو و دعلم و ادب د ميدان مٺانو ته د ورسولو مرام خپل هدف گهڙو لے دے. ددجي سلسلي روميني چاپ شوپي ڪتابونه جي پکيڙي د اڪٽر محمد اقبال نسيم خٽڪ مقالہ "خوشحال و جماليات" د اڪٽر راج ولي شاه خٽڪ مقالہ "ڊپٽو ادبي تحريڪونه" د بناغلي شاجهان به "ڊپٽو ادب ڪيڙي د مہرمنو برخه" دي.

او دادے اوس د بناغلي اڪٽر محمد اعظم اعظم مقالہ "به ڊپٽو ادب ڪيڙي ڪردار نگاري" ستاسو د ورائڙي ده. به دي تحقيقي مقالو ددي ليکونکو، محققينو ته ڊپٽو، يونيورسٽيءَ لاءِ خوا دايم فل اوپن ايج روي اعليٰ سندونه ورڪرے شوي دي. ادهم دغه ددي مقالو د استناد ڀنگارہ ثبوت دے.

ڊپٽو اڪيڊمي دا پروگرام به ڪه خبر وي هم دغه شان جاري وي او هره هغه مقالہ جي دهغي ادبي حيثيت ددي جوگه وي چي د اڪيڊمي لاءِ خوا ددي شائع ڪرے شي. هغه به به مستقبل ڪيڙي هم د مستند ڊپوهانو د ادبي محاکمي او سنجوڻي نه پس دهغوي به منظوري شائع ڪولے ڪري. دهغي به نه يواڻي داچي ڊپٽو ٽربه د علمي او تحقيقي ذخيري نه مالامال ڪولے شي. بلڪي دهغو محققينو او ناقدينو حوصله افزائي به هم ڪري. چاچي به خپلو خپلو موضوعاتو محنت ڪرے وي. او ڊپٽو ٽربي ته هي دخل محنت نيجه د ڪوي مستندي

علمي اوتھميتي مقالي پڻه شڪل ڪنڀي وڌڪري دي .

مونڙهه د بناغلي ڊاڪٽر محمد اعظم اعظم داعلمي ڪاوش هم ددڻي پروگرام لاندڀي دڀنتو اڪيڊمي له خوا شائع ڪوڙو . دڀي مقالي موضوعات ٽرڪندي دڀي ادبي حيثيت او مقام پڻه ڇل ڇائڻه وڀر اهم دڻه . لوستونڪي دڀي نه دڀرڇه زده ڪولڻه شي . دا دڀنتو ادب ديو خاص ميدان يو وڀر پڻه زره پوري جاج دڻه . زمونڊ دا يقين دڻه ڇي دڀنتو ادب ٽول شائين ڪڻه هغه مبتديان دي او ڪڻه استاذان هغوي ٽول به دڀي نه پڻه ڇل ڇل انداز ڪنڀي استفاده او ڪري . دا زمونڙهه باور دڻه ڇي دا مقاله به پڻه راتلونڪي وختونو ڪنڀي دحوالي ديو ڪتاب حيثيت اولري او دغسي به ڀنتو ليڪوالو او دڀنتو ٿڀي دتحقيق او تنقيد د ميدان ڪارڪنانونه وڀري اسانڀي پيدا ڪري .

دڀي ڪتاب دا اشاعت او طباعت دڪار پڻه لڙڪنڀي ڇي دڀي اداري سره ڪومو خلقو مرسته او اعانت ڪرڻه دڻه . زڻه دهغو ٽولو مننه ڪوم بالحقو دڀي پڻوڊ يونيورسٽي د موجوده وائس چانسلر بناغلي ڊاڪٽر فرزند علي دراني او دهغوي د دست راست ملڪرڻي ڇي پڪنڀي ڊاڪٽر شڪيل احمد او بناغلي رشيد احمد صالح پڻه خصوصيت سره قابل ذڪر دي . زمونڊ وڀري منڀي حقدار دي . مونڊ دڀنتو شعبي دچهرن بناغلي پروفيسر عبدالجبار خليل هم مننه ڪوڙو ڇي هغوي دڀنتو اڪيڊمي پڻه ڪار ڪنڀي بي ڪڻه زياته دلچسپي اخلي او د تعاون او ملڪرتيا لاس هر وختي راوراندڀي ڪوي .

ماسفانه دا وڻل ضروري دي ڇي دڀي مقالي املا پڻه زور رسم الخط ڪنڀي پڻه دي ده ڇي دڀي ڪتابت دڀنتو ٿڀي ديڪلار دهغي فيصلو

نه مڱلڻي شوے ووچي ۽ ترميم شده رسم الخط پڻ حقله فصلي پکڻي شوي
 دي او اوس پرې سنه پڻ باقاعدي سره عمل کولے شي - زمونڊا يقين
 دے چي ۽ اڪتاب به هم پڻ دوپم اشاعت کڻي ۽ رسم الخط پڻ دڻي بدل
 شوي انداز کڻي اويڪلے شي وڻي في الحال ۽ اهم په دڻي چڱل شکل کڻي
 شائع کولے کڻي -

۽ ڪتاب ۽ طباعت او اشاعت ڊپاره دڻي مقالي ۽ ترتيب او تدوين پڻ لڻ
 کڻي زه ڊپڻتو اڪيڊمي دڱلو ٽولو ملڪرو مننه کوم چي هغوي پڻ دي
 علمي کار کڻي پڻ چڱل چڱل مقام او چڱل چڱل حائے سنه پوره پڻ ذمه واري
 چڱل کار ترسره ڪڻو - او دڻي پڻ محنت او ڪوشش سره دڻي ڪتاب ۽
 اشاعت او طباعت کار اسان شو -

زه ۽ ملت پڻتڪ پڻي لاهور هم مننه کوم چي هغوي زمونڊا کار
 لکه چڱل يو ذاتي کار او ڱڻلو او دڻي ۽ اشاعت پڻ لڻ کڻي ۽ ڊپوره ڊپوره
 احتياط نه کار و اخستو - زما ديقين دے چي دڻي به اينده ڊپاره هم دڻي
 زمونڊا ڪارونو پڻ لڻ کڻي زمونڊا سره فني لاس کوي - او پڻ دڻي کڻي به
 پوره پوره اخلاص بنايي -

وما علينا الا البلاغ

پروفيسر محمد نواز طائر

۽ اشريڪٽڻ پڻتو اڪيڊمي

پڻبور يونيس رستي

پیشزدکو

زما دیارہ داویرہ دیوار خبرہ دہ چہ دہناغلی پروفیسر محمد اعظم اعظم
 دپی ایچ جی پہ ہفہ مقالہ یوشو تکی یکم کومہ چہ "پنتو ادب کئے کردار نگاری"
 دسرخ لاندے پنتو اکیڈمی چاپ کول غواری - پہ دے خبرہ کئے ہتھ شک نشہ
 چہ ددے نہ ورناندے پہ پنتو ادب کئے پہ کردار نگاری خہ ہتھ لیک نہ وو- او
 ددے جسے ضرورت کھکے ووچہ نوو لیکوالو تہ یوہ لارہ پہ گوتہ کرے شی چہ
 دہغوئی ادبی سفر بے دتھ خندہ اوکریچہ مخ پہ ورناندے روان وی- بناغلی
 اعظم صیب داگران کار دومرہ پہ ہشکی او پستلی دول ترسہ کروچہ ہر شوک
 بہ تے ستاؤ۔

ددے نہ ورناندے چہ پہ دے مقالہ تھہ اولیکلا شی یو منٹل شوے تاریخی
 حقیقت ہوستونکو تہ وریادول بہ بے کھایہ نہ وی- یو وخت داسے وو چہ
 ہلقو بہ پنتو دوزخی ڈبہ بللہ - ان تردے چہ چلو ہم کھنڈہ اور تہلہ - کھک
 نوپہ یوہ موقعہ ماپہ اوچت آواز اوویٹل

ماپہ پنتو کئے دہنتو غندانے واوری دے
 داظالمان تے چہ کھی ہم تے پنتو کئے کھی

دخکدن سلگئی وہی نور پکئے تھہ پاتے دی
 پستانہ ولے دا قیدی پہ زولنو کئے کھی

دہلیا خوداری جہ دانشہ شاعری تہ وہ - ددے پس منظر دارے چہ
 هرکله د پینبور پہ یومنترن کینے دایم فل او پی ایچ دی دکونو فیصله اوشق
 نوما دپنتو ژبے دیو نمائنده پہ حیث پہ اکیس ایک کونسل اوکیتی قاریہ وانس
 سہای ایستو ریسرچ کینے دپنتو دپارہ ہم داحق او غوبنتلو - نورخونور، پخلو پنتو
 ددے مطالبے سخت مخالفت اوکرو - ولے دانلہ پاک فضل وو چہ ما دپنتو ژبے
 دپارہ دایندی حق یر پہ خوارٹی بلکہ پہ زور واختو - پہ دے لڑکینے ما دپنتو
 نوکری او چوکئی ہیچ پروا اونہ کرہ - دا خبرہ دختہ ذاق ستائے دپارہ نہ یکم
 بلکہ پخلو ٹوانانو تہ هغه ورتے وریادوم چہ پنتو خلقو دنور و ژبو سیالہ
 نہ شمارلہ -

دپنتو ژبے طاب علمان د خدائے پختلی مولانا عبدالقادر صیب احسا پہ ہیچ
 توگہ هیرولے نہ شی جکله چہ هغوی دپیل ژوتن قیمتی حصہ ددے ژبے دپرنج تک
 او ددے دپارہ دقف کری وہ - داد هغوی برکت - د سردار عبدالرشید خان او میان
 جعفر شاہ مرحوم مدد وو چہ پہ کال ۱۹۵۵ء کینے پنتو اکیسیمی جورہ شوه
 او بیا بتاخلی مولانا عبدالقادر صیب پہ تش لاس دپنتو شعبہ خلاصہ کرہ - کہ چہ
 هغوی داکار نہ ولے کرے نونن به مونن دے خائے تہ چرے ہم نہ وورسیدل
 مولانا صیب پہ چیل وخت کینے ددے ژبے دترقی دپارہ مدافعتانہ لارخونہ
 کری وہ او ما جارحانہ لاریوئی وہ - خو پہ ما د خدائے پاک فضل او د مولانا صیب
 ددعا ٹوانو لاریو دے اثر وو - بن مونن پہ پنتو ژبہ کینے خورکسان دپنتو
 پہ برکت پی ایچ دی وینو - ددے تہ زیاتو کسانو پہ پنتو ژبہ کینے ایم فل کرے
 دے او دپنتو دایم اے شمار خو زرگونو تہ رسیدے دے -

یودا سے دخت هم تر شوه دے چہ زہ پہ چله پہ دے وینا بجمور

ہم دے پنتو لہ با زیدہ تاریکے جور کرے

تر اوسہ سین نہ شو لیکادے نور ہم تورین ی

د دے یہ جرم کئے خوشحال قبر لہ کائے نہ موندو

د دے لہ تہہ مولانا یہ گھوسہ کئے ہم کرین ی

دینا علی اعظم دامقالہ پہ پنتو ادب کئے پہ کردار نگاری پورہ پورہ بخت

کوی - بکلی بکلی شالوسہ لے پہ مناسب کائے کئے نا ورا ندے کری دی او کھلے کھلے

لے چیر پہ فنی انداز کئے غورین بخت پرے کرے دے - ہر کلاہ چہ ٹوک لوستونکے

دا کتاب دشروع نہ تر آخرہ بنے پہ غور سرہ اولوی نویہ دے خبرہ بہ داہہ شی

چہ پہ پنتو ڈیہ کئے کردار نگاری دشروع نہ موجودہ خوہ و لے چاہہ کھوتہ

کرے نہ وہ - دا گل بنا علی اعظم پہ چیل دستار کئے او ہومبلو -

یہ دے کئے شک فشتہ چہ موزن تہ د پردو ژبونہ ذکر دارونو نومونہ

اختل سے نقل کول دی کھلہ چہ پہ پنتو کئے داتھکی دشروع نہ داروان دی.

لکہ رقیب ، موزی ، ربار ، تالی شہت ، خیتو ، دوری غرب ، باتور ، مرنے

تورزن ، نگیال ، غیرتی ، دارن ، ناپکار ، ناویسا ، جگرور ، بریتو ، منکرے ، غل پیے

توکل ، پت ، پیغور ، تورسری ، اسٹافہ دار ، نر ، نرتوب ، نشواتی ، تیرہ

تربگنی ، تور ، تنگ او گھوس و غیرہ -

یہ دے کئے ذکر دار او تمثیل دوارہ ارخونہ بنے پریوان موجود دی - او

۷ - مولانا عبدالقادر مرحوم - دینتو اکیویمی اولنے داتر کتہ او

دینتو شعبے اولنے صدر

بنام علی اعظم پہ ارت مت اور وان قلم پہ لاس راوستی دی ۔

بنام علی اعظم پہلہ مقالہ پہ اتلسو سرخطونو ویشلی دہ او دہر سرخط
 سرخنے ءے پہ بنہ ءول کمری دہ ۔ پہ دے لریکے دیکوال زیان دستائے ویر
 دے ۔ چاچہ ددوئی لبرہ ءیرہ رھنائی کمری دہ ہنجوئی ہم دشاہاسی حق لری ۔ ولے
 ددے نہ زیات دشاہاسی حقدار دپینور پوہنتون رئیس ءاکھر عبد المتین
 صیب او دپینتو اکیسیمی ءاٹر کھر پرویسر محمد نواز طائر دے چہ دا قیتمی ملغلرہ
 ءے دچاپ کولو دپارہ دالادی ادبیات پہ تعاون نوہنہ کمرہ ۔ زہ دپینتو جوان
 نہ دالمج لرم چہ ہنجوئی بہ دچیلے پینتو سرہ پینتو او کمری ۔ اودا غیر قی او علمی
 ڈیہ بہ فورہ ہم مخ پہ برہ ہنجوی ۔

والسلام

پریشان ختک

اسلام آباد

دستوری

دفعہ او ادب پہ میدان کئے دکردارنگاری اصطلاح گنہہ معنی او بے شمیر مفہیم لری۔ دکردار پہ تعریف او تعارف بانڈے خود دینا پہ مختلفس ڈجو کئے پہ تفصیل سرہ بیکل موجود دی ولے دکردارنگاری پہ حقلہ خنے بشپس او جامع تعریف رکم از کم زما پہ نظر کئے) لاتراوسہ پورے نہ دے رانجے۔

خود دے حقیقت تہ سترکے ارول ہم گران شی چہ کردارنگاری ددینا د سرے ڈبے دادب دہج اصنافیو لازمی توکے دے کوم چہ پہ خہ نہ خہ رنگ کئے > قصہ عنصر لری۔ خکہ چہ ددینا صرہ یوہ قصہ دچا "یا خہ" پہ حقلہ بیکل کیدے شی۔ او دغہ چا "خوک" یا "خہ" پہ قصہ کئے دکردار حشت لری۔ او کردار چہ پہ مرتب او فنی شکل کئے پہ قصہ یا دہامہ کئے خائے کرے شی نو دغے فنی او تکنیکی عمل تہ کردارنگاری ویٹلے شی۔

دجرامائی او افسانوی ادب بنیادوتہ دھر خہ نہ زیات پہ چلو کردارونو بانڈے ارہ لری۔ او د موثرے کردارنگاری نہ بغیر د معیاری قیصے، دہامے ماول یا افسانے تصور ویر کم کیدے شی۔

پہ عالمی ادب کئے دکردارنگاری تصور ویر لرغونے دے او دقدیم

یونانی دہرائے تولا اہانہ دینو اوبد کردارہ نو پہ باصمی شخیرا اوتصادم بانڈے
 ولاہہ بنکاری - دیوڈپ اوامریکے دوستلی عہد پہ دہراہہ اوفکشن کینے د
 کردار نگاری پہ عنصر بانڈے زیات زور اچولے شوے دے - او دروانے صدی
 افسانوی ادب عموماً اوناول بالخصوص ہم دخیلے کردار نگاری پہ معیار بانڈے
 سچولے شی -

زومون د نزدعے ماضی داستانی ادب ہم د کردار نگاری دولقے نہ پہ ہیٹھ توکہ
 بھر نہ بنکاری او زومون اولسی قعر رچہ پہ پستو کینے ہفہ زیاتے پہ منظوم
 شکل کینے بیک دی) ہم دخیلو کو تلو او پھیلو کردارونو پہ حوالہ ترنہ پورے
 ژوندی دی -

د دے تحقیقی مقالے غرض د پستو د قصمی ادب پہ مختلفو اصنافو کینے
 کردار نگاری د عمل سنجونہ او پلہتہ دہ - د دے نہ انکار نہ شی کیدے چہ
 کردار نگاری موضوع پہ چلہ یوہ دیرہ کرانہ او کچلکہ موضوع دہ او داہم یو
 بچیہ اتفاق دے چہ لہ بدہ مرغہ پہ دے دیرہ اصمہ موضوع بانڈے تراوسہ
 پورے ما پہ اردو یا انگیزی ژبہ کینے ہم د کینے جدا یا مکمل کتاب درک

لہ پہ فونکوری قیسو، داستانونو، اساطیرو، جنکنا مو کینے ہم کردار نگاری
 اساسی اہیت لری - درامان مہا بھارت، شاضانے او سکندر نامے وغیرہ
 پہ شان رزمیہ نظم تو کینے ہم د کردار نگاری فن کمال تہ رسوے شوے
 دے - دچینی ژبے پہ قدیمو ناولونو کینے ہم د کردار نگاری اہتمام پورہ
 پہ فنکارانہ انداز کینے موجود دے - پہ ایپک او سہا کینے زیات زور پہ
 کردار نگاری دی -

اونہ لگوئے شو ریازما ترسہ مالہ پہ لاس رائے) پہ دغو دوار و ژبو کئے د
 دراع ، ناول یا افسانے دفنی او تنقیدی بحثونو پہ حوالہ ددغو اصنافوسرہ د
 تہلے مخصوصے کردارنگاری پہ حقلہ خورور مواد نو اورور موجود دی ۔ وے
 پہ ہشپہ او مکمل شکل کئے د کردارنگاری پہ موضوع یو جدا کتاب ماتہ چاہم
 پہ کوتہ نہ کرے شو ۔

دیرہ بچیہ خبرہ داہم دہ چہ دانساٹکوپسیدیا ” برتھائیکا ” او ” امریکانا ”
 غوندے سترہ او مہمو آثار و کئے ہم د کردارنگاری پہ باب لہ شہ بیکل موجود
 نشہ ۔ پہ داسے حالاتو کئے د شیرنے او تنقید پہ لاس کئے پے شمس لکن لپچونہ
 او پچومی راوراندے کیدل لازمی خبرہ دہ ۔ خوددے اوچت غرٹوکے تہ د
 رسیدو پہ حقلہ کئے مادخل محدودے مطالعے او مشاہدے پہ وار دادب د
 ٹخنونور و فاضلاتو ، نقادانو او محققینو لہ خوا دادب د مختلفو اصنافو د پارہ
 دصغوی د وضع کرے شو و اصولو پہ رہا کئے ٹان لہ پاتکی خوبن کرل ۔

دتحقیق او شیرنے پہ لہ کئے دپنتو ژبے دوارہ قصصی او ہر امائی ادب
 پلہتنہ او مطالعہ ہم زما پہ ورائندے پرتہ وے او دخنو خواخوندو ملگرو او پوہانوں
 مشورہ داوہ چہ زہ د مقالہ دپنتو ادب یو خاص صنف تہ رائتہہ کرہ ۔ و عشائ
 بہ زما کار آسان شی ۔ خوما پہ دے خیال چل کار گران کرو او گرانے تہ دے
 ملا او تہلہ چہ پہ موجودہ دول کئے بہ ددے کار اہمیت او افادیت محض پہ دے
 وجہ ہم سیواوی چہ د کردارنگاری پہ حوالہ بہ ددے مقالے لوستونکو تہ
 کم از کم د ا موقع خوب لاس ورشی چہ دپنتو ژبے د زور او نوی قصصی او
 درامائی ادب د نمائندہ لیکونکو د کردارونو پہ وسیلہ ددغو لیکونکو د
 بنیادی خاکو نغہ ہم واقف شی ۔ او کیدے شی چہ پہ کتابی شکل کئے د مقالہ

دادب دطالبعلمانو او عالمانو د بر محنزی تحقیقی کارونو دپاره په څه نه څه
ډول څه هم مددگیره ثابته شی۔

دپښتو ژبې او ادب دڅېړنې کار په دے هم دپرونداشی چه نومون په
لاښیرو کېنې ځنې بنیادی او پراهم کتابونه په لاس ته راځی۔ دکتابونو او
مجلو د نایا بیځی په سلسله کېنې دریسایو غونډے دیوے دمه وارے مقالې ادرے
ذکر به هم بے ځایه نه وی۔ دا دیرۍ د افسوس خبره ده چه دریسایو د لاښیرو
نه دریسایو د ابتداقی دوسراے بے شمیرۍ اهم او د تاریخی اهمیت مسور بے درکه
دی۔ په دغو مسودو کېنې بعضے خوبخی نایا بے دی او ځنې مالہ د دغو پراهمو
دبتاغلویو لیکونکو د ذائقې لاښیرو نه په لاس راغلې۔

دچلو هم معرو لیکوالو منگرو په لیکونو او فن پارو بانسے د تنقیدی
راڼے څرگنده ونه کله کله ډیر څرگنده شی۔ خو په دے عمل کېنې ماتر چله وسه
دا خیال ساتل دے چه نه دچا بے ځایه ستائنه اوشی اونۍ بے ضرورته
غند نه۔ له دے کبله په دے مقاله کېنې دیو لیکونکی دیک په تنقیدی چاچ
کېنې د ثبوت دپاره هم دهغه د لیکونو حوالے اونونے وړاندے شوی دی خو
د دے باوجود هم که څه ځنې زیاتے بشکاری نو صغه به محض زماند پوهے او
معلوماتو کیم وی۔

په دے مقاله کېنې دپونو نه زیاته نازکه مرحله ماته دچلو لیکونو
د خصوصاً د تیلی وژن دپاره په لړ کېنې / په سنجونه کېنې او په مغوبانسان د
تیسرے او دچلو د امو دکردارنگارۍ په حقله درانے ورکولو په موقع راښه
وه۔ اوسره د دے چه په چلو پراهمو بانسے د بحث په لړ کېنې ما زیاتسہ د
دپراهم د فن د پوهانو او دهغو پر وړوسرانو په دانے بانسے اړه لرلے ده۔

چاچہ پہ تیلی ویشن دا دہرا مے پیش کرے دی اولہ پختے خوا مے دہوہہ پورہ
ایمانداری نہ کاما آختے دے - خوکہ بیا ہم زہ چرتہ تیروتے ہم نوہہ ر
خپے خوش فہمی بختہ غوارم اوہم دغلط فہمی -

زہ ددے مقالے دستگران پروفیسر اوپل خوب استاد بنا علی جہانزیب تیان
دیرہ دیرہ منہ کوم چہ پہ صر قدم مے ذرہ کہ تلہ زما رہتائی او
حوصلہ افزائی کرے دہ -

زہ دستریکوال فاضل نقاد او محقق بنا علی قلندر مومند ریچلو مشورہ
ہم شکر گزاریم - ددے نہ علاوہ چہ کوموگرانو مگرو زہ ددے مقالے پہ تیاری کیتے
پہ خہ نہ خہ شکل کیتے نما بختے ہم دہوئی نومونہ دادی - بنا علی محمد انور خان
تاپست بنا علی سرفراز خان لائبریرین ، بنا علی محمد جاوید خلیل ، بنا علی واکتہ اقبال نسیم
خٹک ، بنا علی حمید اللہ خلیل شعبہ سودا تیلی ویشن سنہر پیسپور بنا علی عمر ناصر
پروگرام مینج پاکستان براہ کاسٹنگ کارپوریشن پیسپور بنا علی نثار محمد خان پروگرام
پروڈیوسر پاکستان براہ کاسٹنگ کارپوریشن پیسپور -

محمد اعظم اعظم پینتو شعبہ

پیسپور ریو سٹوری



کردار نگاری

دا دب دهنو اصنافو دپاره كوم چه دقعه عنصر لری دگردارونو وجود یولانی شته دے - بے له کردارونو دهر امانی او قصصی ادب هه و تصویق هه شے شی کید دے - خله چه دقعه دهر امانی یا ناول تعلق په خه نه خه شکل کینے د وگرو سره وی - او دغه وگرو دقعه کردارونه وی -

ددنه کردارونو دفتی رغولرے دپاره چه كوم هنر پکار ولے شی هغه ته دا دب په اصطلاح کینے کردار نگاری (Characterisation) وانی

د نړی دا دب په تاریخ کینے چه د تنقیدی اصولو كوم اولنه کتاب یا دینوی هغه د ارسلو کتاب الشعر (Poetics) یا نظمیات دے - كوم چه یا وروستوتر پیس و پیس و په ختین او نو شین کینے دهر امانی د فن دپاره د بنیادی اصولونک او کوپله دستاویز او گنلے شو -

د ارسلو نظمیاتو د قولونو نه اصمه برخه د تدبیر هندی یا المیته ده او د

له د ارسلو د (Poetics) یا نظمیاتو د دنیا په اکثره ژبو کینے ترجمے شوه دی - په پښتو کینے هم په روانه صدی کینے د دے کتاب دوه ترجمے شوه دی - یوه د مولانا محمد اسراریل کتاب الشعر او دوشمه د قلندرموند نظمیات -

ہم نے دپارہ چہ ارسطو کرم توکی غورہ کرمی دی ہتہ داری -

(۱) روئیداد یا پلاپ (۲) اطوار (کردار)

(۳) ژبہ (۴) تاثرات

(۵) آرائش (۶) سوسیتی

ارسطو کردار تعریف داسے کرے دے -

کہ دہرے دافراد و عمل یا وینا نہ تہ اخلاق مقصد ظاہری ہی تو
دے تہ پدہرے امہ کئے کردار عنصر دای او کہ دای مقصد ہتہ وی نو کردار مقصد
ہہ ہم ہتہ وی -

د ارسطو پہ خیال پہ تریجیہی کئے صرف دہغو خلق دعمل عکاسی کینی
چہ دعامو خلق نہ غورہ او بہتر وی - پہ دے شکل کئے د ارسطو کردار تصور د
تریجیہی ہتہ مقصد ترسہ کوی چہ ددغہ او چتو خصلتو لو لوکی کسان دیدے
ورے نہ پہ امان ساق - او دہغوئی پہ وجہ پہ مونز کئے دویرے او درحم جذبات
او دہغوئی دپارہ ہمدردی او ہتہ پس زوئہ رسیدا کینی - دسیرت یا کردار نگاری
دپارہ د ارسطو دوئم شرط دتمیز او مناسبت دے - لکہ مرانہ او نرتوب بودا سے
مردانہ وصف دے چہ دا دہغو سرہ ترل بے مناسبتہ ہنگاری - او یوائے دنا رتہ و
سرہ ہتہ ہنگاری - د ارسطو پہ خیال د غورہ کردار نگاری دپارہ دریم شرط پہ
اطوار و کئے د ژوند سرہ مشابہت دے - ہناغلی قلندر مومن دپہ نظمیات کئے
د دے نکتے تشریح داسے کرے دہ چہ تہ کردار و نہ دہم ہتہ و ہتہ شی لکہ

تہ نظمیات قلندر مومن ص ۲۶ - ۲۷ تہ یوطیقہ عزیز احمد ص ۶۵

تہ نظمیات قلندر مومن ص ۲۸ - ۲۹ -

چہ پہ زہرہ داستاخونو *sagax* کینے لے ذکر شوے دے - مثال پہ طور مہر کولین
 بہ خانخا یو طاق تور پهلوان بنودک پکاروی - ادایکیلس بہ تل یو بہادر او
 بے حدہ قہر ژن سرے ظاہر ولے شی -

پہ تیموتیس ارسطو دا تنقید کرے دے چہ دہ پہ چیل یو مدحیہ نظم
 کینے یولی سس پہ ژرا او فریار بنود لے دے او داخبرہ دیولی سس ذکر دار نہ ویرہ
 لرے دہ چہ ہغہ بہ دینتس غونہہ ژرا او ویر کوی -

پہ کردارنگاری کینے دارسطو خلورمہ او ویرہ اہمہ نکتہ دادہ چہ د
 کردار حصلتوتہ بہ دسر نہ تر آخرہ پورے یورنگ وی او دا حصلتق نہ بہ
 مستقل وی دا سے نہ چہ یو کردار بہ اول قہر ژن او ہغہ ناک بیٹیلے شی او ورتو
 د بیا ہغہ رحمہ دلہ او مینہ ناک شی -

یا پہ سہ کینے دے یو کردار توڈن او بہادر وی او پہ آخر کینے دے ہغہ
 بزدل شی - دو ٹیڈا دیا پلا تہ پہ رنگ ارسطو پہ کردارنگاری کینے ہم پہ
 دے خبرہ زور اچولے دے چہ خٹکہ بہ رودا کینے دشاعر د پارہ دو اقعہ تو پہ
 چانہ کینے دا لازمی دہ چہ ہغہ د رینتس یا املاقی وی - دغے پہ کردار ورتو
 کینے ہم دا التزام ساتل پکاروی چہ د فرد عمل او وینا د ہغہ د سیرت
 او کردار سورہ جو رینت او مناسبت لری -

د تیرجیمی ہی یا المیٹے سرہ خوا پہ خوا ارسطو د کامیڈی یا طریٹے پہ حقلہ
 ہم چیل خیال خرگتہ کرے دے - دہغہ پہ نزد داد ہغو کسا تو نقل وی چہ د
 اوسطو خلقو پہ نسبت خراب او پریوتے وی - خود کامیڈی خراب دارسطو
 پہ نزد ہغہ خراب خلق نہ دی چہ د خٹہ غلطو یا بدو پہ وجہ ورتہ دا نوم
 اختہ شی بلکہ محض دخلو ختہ نو یا خند وونکو لمیعتوتو پہ وجہ - داوی

جو بے ضررہ دے ہفہ لوہ اخلاقی مقصدونہ نہ ترسہ کوی چہ د اصلاح

یا (Katharsis) عمل تہ بخینتہ کوی ۔

د قریجینی دھیرو (میرفی) پہ ققلہ د ارسلو اصول پہ زہرہ پورے ہم دی

اوضوری ہم ۔ دتہ بجینی ہی ہیرو یو داسے بتدہ کیدے شی چہ تہ دیرنیک سیرتہ

وی تہ بدسیرتہ اود ہفہ معیت د دیوے داسے غلطی باعث وی چہ ہفہ

دعام انسانی سیرت دکوے کمزوری نتیجہ وی ۔ دکوتونکو اودوستونکو د

ہمدردی جذبات بہ صلہ پہ شدت سرہ راولا پیری کہ چہ دہفہ ہیرو یو

نومورے ترد اودخہ حیثیت خینتہ ہم وی ۔

دینا علی عزیز احمد پہ خیال^۱ ارسلو چہ دھیرو کوم تعریف کرے دے

ہفہ تہ یوا تہ پہ یونانی اود یورپ پہ کلاسیکی ہرامہ حاوی کیری بلکہ پہ

رومانی ہرامہ ہم ۔ د شکسپٹر ہول نوموری کردارونہ لکہ ہیملت ، میکبتھ ، لیر

اوتھیلو پہ دغہ معیار بانسے پورہ خیری ۔

دکود رنگاری پہ ققلہ د ارسلو د بحث حاصل دادے چہ پہ ہرامہ کینے

د بنہ اوعورہ سیرتو تہ ایتے شی ۔ پہ سیرتونو کینے د تمین اوتناسب خیال

سائے شی ۔ د اطوارو د ڈوند سرہ مناسبت اوشابہت لازمی دے ۔ اود

داسے عمل دے دسیرت (کردارونو) د ارتقاء قدرتی اومنطقی نتیجہ

وی ۔ پہ دے شکل ارسلو پہ ہرامہ کینے د غیبی طاقتونو د مداخلت تہ

تروسہ وسہ دختلے کولو تاکید کرے دے ۔ پہ دے عونیا بحث کینے د ہونو

۱۔ دپنتوپہ فولکلوری ادب کینے ہیروتہ دیمس شہزادہ " ویٹے شی ۔

۲۔ تمہید ۔ یوٹیکا ، عزیز احمد ص ۶۱

نہ احمہ نکتہ دادہ چہ دکرداس حملتو نہ بہ دا اول نہ تر آخرہ یوشان او مستعل
وی - اودا ہفہ اصول دی چہ تر بن ور تھے پورے پرے زمونہ در امانی او قصی
ادب دکردار تگاری عمارت ولار دے -

یہ انسائیکلو پیڈیا امریکانا کینے چہ دکردار
کوم تعریف
شوعے دے - یہ ہفہ کینے ہم دکردار دے حملت تہ اشارہ شوعے دہ -

"While it is doubtless true that the things primarily weight and evaluate in our discussion of moral worths are actions, the actions of an individual do not form a haphazard aggregate of unrelated deeds. There is a certain continuity in a man's acts. Whereby one who knows him is able to predict pretty much what he will do continuity is due to the fact that behind the shifting play of emotions that is to be found in the mental life of every one, there is a background of permanent emotional associations and emotional process which changes very slowly or not at all. This stable background of the moral life is the Character."

ترجمہ :-

دایوں نے شوے حقیقت دے چہ کوموئین ونو له مونن دچلو اخلاق
تدرونو پہ بحث کینے وزن او اہمیت ورکوو - ہفہ اعمال دی -

اودو فرد سیرت دے ربطہ اعمالو یے وقرہ مجموعہ نہ وی - دہر فرد
پہ اعمالو کینے دیو خاص قسمہ تسلل مونن ے شی - ہم له دے کیلہ دیو بندہ د
خوئی بوئی نہ خیر سرے بہ ددے قسم پیش گوئی کولو جوگہ وی چہ دغہ خاص
فرد بہ مخصوص حالاتو کینے خہ قسمہ عمل کوی -

دیمو انسان پہ اعمالو کینے) دتسلل ددے حقیقت سرہ ارہ لری چہ د
جد باتو دیدلیدو رابدلیدو ددے عمل سرہ ہر انسان پہ ذہنی توگہ مخانج
کیبری - اوددے پہ شا دستقلو جد باقی دشتو او جد باقی لری یو پس منظر
پروت وی - کوم چہ یاخو ہدو دسرہ بدلیبری تہ اوکہ بدلیبری نو ہم دین
پہ مزہ او استقامت دجد باقی ژونن دستقل او ترے پس منظر کرداریلے شی -

دادب پہ اصطلاح کینے کردار نگاری ہفہ فن یا ہنر تہ وائی کوم چہ
پہ نوہ قصہ زناول - ہر امہ - داستان) کینے کردارونو د اعمالو د تہذیب او
ترتیب او افرادو د سیرتونو او اطوارو د ذہنی او نفسیاتی تنظیم دپارہ استعمالی
دشعر او ادب ہفہ اصناف کوم چہ پہ قصہ باند ے ارہ لری پہ ہفہ کینے
کردارونو وجود لازمی عنصر دے - حکمہ چہ د قدیم یونان د رزمیہ نظریونو
تہ واخلہ دیورپ دینٹھنی دوسرے دہر اماق ادب او دختین او لوسیدین
دثانوی دوسرے د داستان ادب تہ د موجودہ وخت دناونونو او افسانوںورے
دادب پہ دے مختلف اصناف کینے چہ کومے قیے راجتے شوی دی ہفہ یاخو

نیچر پہ تیغہ دینا دموتھے دی او یا پہ خہ واسطہ ددے مزکے داوسیدوستکو
 انسانو ڈروند سرہ تہے دی۔ پہ دغو قیصو کینے چہ کوم افراد برخہ اخلی
 ہغہ ددغو قیصو کردار ونہ دی۔ رقیصو، ناولونو اور امو کردار ونہ د
 غوجے او ہونو جور زمونہ اوستاسو غونڈے د ساہ بندیان وی ہم زمونہ
 پہ شان دغم او خوشحالی، ویرے او ہمدردی، مینے اونھے جذبات لری۔ او دا
 بیا دیکونکی د فن کمال وی چہ ہغہ بہ ثورمہ فطری او حقیقت تہ نزد سے پیرایہ
 کینے مونہ سرہ دچلو کردار ونو پیشتر ناکلو کوی۔

دغہ کردار ونہ چہ دچیلے زمانے او چیل چا پیرچل پہ سمی بہ ثورمہ
 ریشتی او اثرناک انداز کینے انسانی عقل او جذباتو سرہ علاقہ اوساق دغہ د
 کردار نگاری د فن دکمال بخشہ او دلیل وی۔

دھرے زمانے دا ادب دھرے خانیکے ساہو لیکونکے دچلو کردار ونو
 خالق گنزلے شی۔ د کردار لیکونکی دکامیابی تہول دار مدار پہ دے خبہ دے
 چہ ہغہ چیل کردار ونہ د عمل یا بیان پہ ذریعہ پہ داسے دول مونہ تہ وراثت
 کوی چہ دہغوئی د سیرتونو خھرے زمونہ پہ ذہن کینے پہ داسے حقیقی شکلا
 کینے او دیربی چہ دہغے نقشونہ داسی او دہغے خاقی نہ وراثت وکی وی۔
 او ددے دیارہ پہ لیکونکی کینے دمشاعرے، تخلیق او بیان بے اندازے فطری
 توتونہ پکار دی۔

پہ قیصی ادب کینے داسے قیصے ہم لیکے شوی دی چہ پہ ہغے کینے مخاطبہ
 بنیاد موتہ شوے وی وے بیا ہم دہغے کردار ونہ بنیاد نہ وی لکہ پیہ
 لرغوفی ادب کینے د ایسپ قیبلن یا کلبلہ دمنہ قیصے چہ پہ ہغے کینے د اخلاقی
 درس دیارہ تہولے قیصے د خاوار و سرہ ترے شوی دی۔

دعہ قسم لہ کر داس و نو تہ موتن دکودارنگاری پہ لمن کینے خائے نہ شو
 ورکولے ملکہ چہ دیو غیر مخلوق دنفیساتو او حعلتو نو حقیقی معموری دانسان
 دطاقت نہ بھر خبرہ دہ - کودارنگاری یو داسے فطری عمل دے چہ پہ دے
 کینے د تخلیق کوونکی چل شغیت او ذات عم ورک شی - یو انسان پہ چلہ پہ چل
 خان بان دے پہ حقیقی معنوی کینے محض دیو بل انسان جذباتی او نفسیاتی کیفیت
 طاری کولے شی - ہفہ انسان کوم چہ ہفہ پہ حقیقی ژوند کینے د نزد دے نہ
 لید لے کتے وی خلکہ نو صفہ دخیل پہ سترگہ ہفہ لہ دکودار پہ شکل کینے
 سر دوبارہ ژوند ورکری - صفہ ژوند کوم چہ دعالک الساتی مشاہدے دسترگو
 نہ فنا وی خود لیکونکی دفن ابجاز لے پہ داسے پیرایہ کینے پیش کری چہ د
 ہفہ کورس ظاہر او باطن دوبارہ اریخہ پہ پرانستی شکل کینے موتن تہ شرگند
 شی - او دا ہفہ عمل دے دکوم لہ ہفہ چہ یو نقاد بناغلے ای - ایم - فارستہر
 دتاریخ نہ دکشن زیات دبنیتینے گمزی - بناغلے فارستہر پہ ناول کینے دکودارنگار
 پہ ضمن کینے لیکي چہ لہ پہ عام او حقیقی ژوند کینے زمونن دیو بل سرہ پیرژند لیلی
 کہ دیرہ ورتیرہ شی ولے ہفہ اویرہ اورسمی وی - ولے دناول دوکرو دکودارونو
 سیرتو تہ دھغوئی نیکیٹی او بدئی ، جذبات او احساسات او دھغوئی یاطنی
 دیا پہ چل حقیقی شکل کینے زمونن دسترگو ورائدے راشی -

کردارنگاری اوزمون د ادب اصناف

پہ موجودہ دور کے

زمون پہ ادب کے د

قیسے سرہ تہی اصناف ڈرامہ، ناول اولسہہ افسانہ دی۔ ددے نہ اکاھو
 چہ زمون د قیسو د بارہ کوم منفونہ مخموم ووپہ مغوکے ہغہ داستانونہ
 اوہلی رومانونہ شامل دی چہ اکثر د نظم پہ جامہ کئے یک دی۔ پہ دغو
 منظومو داستانونو یا روماتی طرز مشویانو او بدلو کئے خو د بہر تو ژبو
 اکثر د فارسی، ہندی او عربی، ترجمے دی کئے پکے طبع زادے قیسے ہم دی
 کومے چہ ددے سیمے او چاپیر چل دا اولسی ژوند، تہذیب او ثقافت سرہ علاقہ
 لری۔ پہ بہر تو ترجمو کئے ہم پہ اکثر و کھامونو کئے پہ پلا تہ او کردارونو کئے
 زمون قصہ گو یو د چلہ ارخہ ہر ادلون بدلون کرے دے۔ خود اصل او
 نقل عمومی مزاج پہ دوارہ کھایہ یو شان دے۔

د داستانی طرز قیسو (ترجمو) دو واقعاتو او پلا تہ پہ شان د مغو

کردارونہ ہم د عقل نہ خلاف او د فطرت نہ بالا خیزونہ دی۔ او د دوئی پہ
 سین تو نو او کارنامو کئے یکنو اکثر د دومرہ مبالغہ نہ کامر اختہ وی چہ
 دغہ کردارونہ تشی د قومونو ترحدہ زمون د مزکے اوسیدونکی بنکاری۔ ددغہ
 روماتی داستانونو ہیرو کلاہ خن د فردوشی رستم داستان شی چہ ہغہ د مزکے
 پہ سردھ لوئے نہ لوئے طاقت د کھنچہ اچولے شی او پہ ہرہ مقابلہ کئے
 دغہ بریانی کیدل لازمی خیرہ وی او یا د انقا لیلی پہ مانو کئے اوسیدونکی

لے نشن کردہ ام رستم داستان

وگر نہ پیلے بود درمستان

نازولی شہزادگان چہ دھوئی دھم ارمان دیوراہ کسد و دیارہ داللہ دین چراغ
دخبل جادو کمالات بتائی -

دیس یانو، دیوانو، بپایس و اوشہزادگانو ددغہ طلسمی اوروماقی دنیا
سرہ خواہہ خواہہ پستمنو قصہ ویونکو پہ چیلو ملی رومانو نو کینے دے سے شالی کردارو نہ
ہم مخینے کری دی چہ دھوئی دوجود زہرے دحقیقی ڈونو پہ مزکہ کینے منال
شورے دے او دھوئی دتنو جرے ہم ددے مزکہ پہ خامراہ کینے خورے
شوی دی - ولے بیا ہم ددغو کردارو نو پہ جوہیت کینے دہغہ قتی عنرمندی
او استکاری برلاسے پہ ہیں و کومو قوعو پہ نظر رائی کوم چہ د موجودہ دور
د قصہ گوئی او دہم اے د کردار نگاری وصف گہنے شی -

د موجودہ دور دتبعے سرہ تری اصناف ناول، افسانہ او ہر امہ ہم
دخیلو قتی او تکنیکی او صافو او خصوصیاتو لہ کسلہ دیوبل نہ بیخی جدا جدا
تیزونہ دی - لہ دے و جے داہول اصناف د کردار نگاری د خنو بنیادی او مشترکہ
شرطونو اولواز مو باوجود ہم پہ ہیں و تیزونو کینے دیوبل سرہ شکامہ
فوق او اختلاف لری -

مکہ د کردار نگاری لہ رویہ ددے دربو وارو صنفونو تفصیل جدا جدا
ورکولے شی - خودھے تہ دراندے د کردارونو دقسمونو او ویش پہ حقلہ
دہغہ بنیادی اصولو تذکرہ بہ بے حایہ تہ وی کوم چہ د کردار نگاری پہ
مناسبت نزد دے تزدے د ادب پہ دے ہولو صنفونو پہ یوشان حاوی کیری -
او د کردار نگاری پہ فن کینے د قدر مشترک حیثیت لری -

حقیقت نگاری | دہم اے : ناول او افسانے مستند و نقادانو پہ سیوہ
خلہ د کردار نگاری دیارہ اولے شرط د تاکلا دے چہ

کردارونہ درہشتینی نگاری اور حقیقی ژونداسرہ در کلکہ اوچہ رشتہ لری۔
 کردارونو پہ اوصافو اوخصلتونو کینے کہ ہر شومرہ چل انفرادیت اوخانلہ ولے
 موجودوی خوبہ عمومی ہول دوئی دغامو نیادمو پہ شان نگاری۔ اور دوئی
 ذکر و پرو، لہجو اور یونہ در داخر گندی بی چہ دوئی ہول ہم دہغہ زمانے
 او چاہیں چل مخلوق دے دکوے زمانے اوکوم چاہیں چل سرہ چہ دغہ واقعات
 او پینے تعلق لری۔

پہ کردارونو باتسے دوستونکو راوکتونکو) دایا اور لازمی حیثیت
 لری چہ دغہ کردارونہ در روان ژوند ژوندی نمونے وراثتے کوی اور کردارونو
 دوستونکی در دوئی سرہ ہم ہغہ قسم بستہ اوکرکہ ساق کومہ چہ دوئی پہ
 عام ژوند کینے دچلو لید لوکتلو خلقت سرہ ساقی۔ دبناغلی ای اسم فارستہ
 پہ خیال "ژمون ژوند ددوو ژونداونو تہ جور دے۔ یو ژوند دوخت او
 زمانے پہ حساب اویل ژوند دغہ مخصوصو اقدارو پہ حساب۔" دغورہ
 ناول نویسی پہ لری کینے بناغلی فارستہ دویم قسم ژوند لہ پہ ورومینی فوقیت
 درکری دے۔

دے مطلب داشوچہ دیو ناول ادبی اہیت دہغہ دکردارونو پہ
 خنو بشری اوصافو، خوب اوخامو اور اولسی او معاشرتی ژوند پہ حقلہ
 دہغوئی پہ دیو باتسے ارہ لری۔ او پہ ادبی اصطلاح کینے ہم دغہ خین
 تہ کردار نگاری ویٹل شی۔

پہ ہر امہ کینے دکردار نگاری پہ موضوع پہ چلہ یوہ تجزیہ کینے بناغلی
 عشرت رحمانی دحقیقت نگاری پہ عنصر بانداے چل خیال داے ختر گند
 کرے دے۔

دیوے ہم اے افراد دھعے د موضوع او پلاہت پہ سمی ددے دنیا
 ڈوندے مخلوق وی ۔ ددے نظرے لہ عنہ دسیرت نگاری نوض ترسہ کول
 ہیر آسان شی ۔ ہم امہ نگار ددے مخلوق خالق مطلق وی او عنہ تہ دچیل
 ہریو غری (کردار) دسیرت او شخصیت پورہ پورہ اندازہ وی او کہ ہعہ پہ دوئی
 کینے دہرتن د نفسیاتی تجزے کولو نہ پس پہ چل دمن کینے جوہ کرے سیرت پہ
 موزونو او مناسبو تکو کینے دراندے کرے او دھعوی د باطنی کیفیاتو او جذبباتو
 دجائے او موقع پہ مناسبت پہ تھاکلی شوی انداز کینے دخرگتد ولو توان لری تو
 یقینی دہ چہ دغہ ہم امہ نگار د کردار نگاری اوسیرت نگاری پہ فن کینے کامیاب
 دے ۔“

پہ ناول کینے ڈروند او کردارونو دپوخ ترون او پہ تفعیلی شکل کینے
 ڈروند د مختلف واقعاتو او چاپس چلونو پہ حوالہ د کردارونو د فکری ارتقاء
 د پارہ دنورہ و اصناف پہ نسبت نورہم کجائش شتہ ۔ ڈروند چہ خومرہ
 سادہ او پرہ بنگاری دومرہ کجھلک او پیچیدہ ہم دے او دتاؤ راتاؤ پیچیدہ
 ڈوند گری پہ گری بدلید و تکی شکونہ او حالتونہ د بنیاد موہ سوچونو
 عملونو اورویو بانہ ہم چل اثرات اونقشوتہ جو روی ۔ او دناول
 کردارونہ دھعہ ہولو تجربونے تیرین وی او دھع نہ اثر اخلی کومے چہ
 دناول پہ خومرہ ورہ او پرہ دنیا کینے مخ تہ راخی ۔

پہ ناول کینے د کردارونو ڈروند سرہ ددغہ پوخ ترون پہ حقلہ

ڈپولینو اوسیدوسکی اود انگریزی ژبے یگونگی بناغلی جوزف کانریڈ خیل
تأثرات داسے بشارہ کری دی ۔ چہ ۔ (Joseph Conrad)

دناول نہ زیات بلاخہ کیدے شی چہ دصغہ پہ وسیلہ مون
تہ دنومر و بنیاد موپہ وجود او هستی یقین راجی اوپہ دغہ یقین کینے
دومرہ تاثیر اوشدت وی چہ دتخیلی چامے درکو نو نہ پس هغه
دحقیقت نہ هم زیات شرگتد شی ۔

دکردار نگاری سرہ دحقیقی ژوند درشتے اوترون پہ بارہ کینے افسا
هم هغه شرطونه بدی کوم چہ ددہ اے اوناول دپارہ لازمی گنہے شی۔ خکہ
چہ ناول اوافسانہ دورہ پہ خصوصیت سرہ دلسافی تھذیب اوتمدن دصغہ
دومرے پیداوار دے کومہ چہ دعقلی اوشعوری دومرہ پہ تامہ پیلے شی۔
ددے دوارو صغونو شوروپہ قبلیترہ دینا کینے شوے دہ دفتکش (Fiction)
ارتقاء چہ پہ کومو حالامق کینے شوے دہ ۔ هغه پہ یورپ اومریکہ کینے د
علمی ، فکری ، ساینسی اوصنعتی ترقی دتولونہ روپسانہ دوریادیری۔
دافسانے دکردارونو اوژوند دہخت ترون پہ حقلہ بناغلی وقار عظیم
یکی چہ ۔

" افسانہ یگونگی لہ پکار دی چہ هغه د دخل مشاصدے پہ قوت دیو
سری دخیالاتو دصغہ دتخریکاتو اومخصوصو رجحاناتو درک لگولو جوکہ وی۔
ددے دپارہ چہ هغه پہ خلو کردارونو کینے روح و اچوی اود زیاتو نہ زیاتے

لے پہ حوالہ دناول کی تاریخ اوتنقید ، علی عباسی حیثی ، ترجمہ ص ۵۰

لے فن افسانہ نگاری ، سید وقار عظیم ، ترجمہ ۔ ص ۱۳۰

ڈژونڈ سرہ درجخت کری - پکار دی چہ دفعہ ہرہ خبرہ د حقیقت پہ رنگ کینے
 قوشہ وی - ... او د حقیقت سرہ ددے نزدے ترون با وجود دے ہم افسانہ
 لیکونکے دچیل تخیل پہ مدد پہ کردار کینے خہ داسے خبرہ پیدا کری چہ پہ ہن
 کینے یو خانلہ والے ، خاص والے اور نوہر و دپارہ د دلچسپی سامان ہم وی :

دغہ اصول د ناول پہ ضمن کینے ہم وضع کرے شوے دے۔ ناول پہ
 حقیقت کینے د زور طرز د داستانی رنگ د غیر فطری قسم قیفس د واقعات
 موضوعات او کردارونو خلاف یو منظم او شعوری بغاوت کرے دے او افسانہ
 پہ دے لڑ کینے د ناول پامتہ دارہ او پہ یو شکل کینے (Biproduct) جابہری۔
 د ناول کردارونہ ہم اگر چہ د روان ڈژونڈ نہ اختی شوی او پہ ہن
 بانہ بے بناء شوی وی۔ ولے د کردار ڈژونڈ د عمومی (حقیقی) ڈژونڈ نہ لہر جا
 او پہ بیل رنگ وی۔ د ناول لیکونکی کار د یو مورخ پہ شان نئے وی چہ
 ہن د یو فرد پہ حقلہ کش تاریخی حالات او واقعات راغونہ وی او ہن
 دے بیانوی شکلہ چہ وی۔ ناول لیکل پہ بیاری توگہ یو تخلیقی کار وی۔
 د دے لیکونکے ڈژونڈ و حقیقتونو د اوروسرہ دچیل تخیل د مالکے گرون
 ہم کوئی۔ او ہم دغہ دتخیل مالکہ کردار لہ یو نوے ڈژونڈ اونوے رنگ
 ورکوی۔

” حقیقت د دے چہ د ناول ڈژونڈ زمونڈ ڈژونڈ نہ مختلف وی۔ ناول
 لیکونکے د یو الہائی کیفیت پہ اثر کینے یوہ توے دینا رغوی او دغے دینا خلق

لہ ناول کیا ہے ، ڈاکٹر محمد حسن فاروقی

ڈاکٹر نور الحسن ہاشمی ترجمہ ص ۲۷

چہ ثومرہ زومون ڈ ژوند سرہ جورشت اوسمون خوری ہومرہ غورہ دہ - خوشغوی
تہ موبن ڈ ژوند نہ دیو بالاتخیلی ژوند غری جوریدل ہم ضروری دی - د
ناول دکردار پیداوشت اوددغہ کردار ہر فعل دیر زرتہ پورے اوخونہ دس
پکار دے - اوپہ ہغہ کینے دے دعامو نیادمونہ ٹان لہ یوجداروح وی -

دہس اے پہ بابت کینے چہ ارسطو دہریجہری دپارہ
دسیرت نگارٹی کوم اصول غورہ کروی دی پہ ہغہ کینے یو

کرداری تسلسل

داهم دے چہ کردار بہ دچل بنیادی فطرت نہ خلاف میخ عمل اوخبرہ نہ کوی - کہ
پہ ہنگامی حالتونو کینے پہ کردار کینے خہ ادلون بدلون راشی ہغہ بیلہ خبرہ دہ
نوپہ عمومی دول بہ پہ کردار کینے دچل فطرت او مزاج مطابق یوروان تسلسل
موجود وی -

دعہ اصول د موجودہ دہس اے پہ کردار نگارٹی ہم حاوی کینی او پہ
ناول کینے ہم تریہ حدہ ددغہ اصول خیال ساتے شی - ہر شو کہ دناول پہ
خومرہ ورہ اوبشپرہ لمن کینے دومرہ ٹائے وی چہ کردار وتہ کینے د مختلف
حالاتو او واقعاتو پہ مناسب پہ ارتقائی مدرجو راتیریدے شی خود غورہ
کردار نگارٹی معیار دیکونکی نہ دا غوبستہ کوی چہ پہ دعہ حالت کینے بہ
ہم دکردار ہر فعل او عمل دہغہ د فطرت او مزاج سرہ سمون خوری -

دناول د فن پہ لریکے ڈاکٹر سہیل بخاری دچل مطالعہ پہ رہا کینے
ڈژوند و کردارونو دکردار سے کوی -

”ژوندی کردار ونہ ہغہ وی چہ ہغوی کینے جوت جسمانی خصوصیات تری

چہ دیان پہ لوستوئے زمون پہ زرونو اپنے مختلف قسم جذبات را وپاریری -
 ددغو کودارونو داخلی او خارجی ژوند پہ چلو کئے سره پہ شخړه وی اوصغوی
 دا اختیار لری - چہ په دغه شخړه کئے خان له دعمل دیوے لارے چانې او
 انتخاب اوکری - اوپکار دی چہ ددغه انتخاب نتیجے دغو د فطرت سره سمون
 نوری - کوم کودارونو چہ ددغو خصوصیاتو نه عاری وی نو صغوبه بے حه
 او ناقصه کودارونو وی - ”

دبناغلی سهیل بخاری دمقالے په دے اقتباس کئے دژوند کودارونو
 په حقله دنورخه نه علاوه دکودارونو د فطرت اود صغے دتسلل مذکور شس
 دے - دهرامے اوناول په شان دافسانے فن هم دکودارنگاری ددغه اصول بندین
 لازمی گزری او په لنه افسانه (Short Story) ا کئے خودنور وپه
 نسبت دتسلل ددے توکی اهمیت او ضرورت نورهم سیواشی خله چہ دغه
 کوداری تسلل دافسانے دتشراتی (Unity of Impression) ته بچنده
 کوی -

په دے لړ کئے دا خبره هم دتوجه وړ ده چہ که په یوه قصه رناول ییا
 ورامه کئے په یو کودار کئے ارونو په یو خاص وخت خه تبدیلی راتلونکی وی
 نو ددغه تبدیلی دپاره به لیکونکے صغه وجوهات اومحرکات په گوته کوی چہ
 ددغه تبدیلی دراوستویا په نوروتک کئے دکوداری تسلل دما تولو موجب
 کیږی - اودغه وجوهات ددومره مدلل او تल्ली وی چہ دلوستونکو ریاکتونکو
 پوره پوره سود او تسله پرے اوشی - دکوداری تسلل داکلیه اگرچه په عام
 ژوند اوعامو خلقو بانده دحاوی کید و په وخت خه بچیه غوندے ینکاری
 خو لکه چہ موزنه ینکاره ده دکودارونو ژوند دعام وگری دژوند نه خه نه خه

یہ بل شان وی - یہ عمومی ژوند کیے یو صادق اور بتوتے بندہ مصلحتاً دروغ ہم
 وائی یا دیو حمد له انسان دلاسه کلاہ کلاہ دچیل غرض یہ لہ کیے زیاتے او
 بے الصافی ہم اوشی - یا خود غرضہ سرے پہ جینو خایو خو کیے دا حلاص او محبت
 نمونے ہم ورا نہ مے کری - خود غہ عملونہ کہ ہر خوز مونہ پارہ حیرا نوونکی
 دی وے بیا ہم پرے باور پوخ وی حکہ چہ دسترگو ورا نہ مے کیبری - خود قیص
 (Fiction) پہ نہئی کیے دا قسم لہ سوچ مونہ تہ ویر مگران پر یوئی -

ہم دغہ خیرہ دسترے افسانے مطالعہ پہ موزوع بانہ دے انگریژی تہ
 پہ یو کتاب کیے یہ ویر بناکتہ دول شوے دے -

1. "The matter of consistency is one of the important respects in which fiction differs from life. In life we have all met people who do certain unexpected things at unexpected times.....

We have come to accept such inconsistency in life because we tend to accept that we actually see. But we are unwilling to accept the same thing in fiction. If a person in story is established as a selfish person, we expect him to act selfishly throughout the story. We expect characters in fiction to be consistent.

ترجمہ :-

کوم خین ونہ چہ دحقیقی ڈوند او افسانے ترینجہ کرہ رابری
 پہ معنی کے دستل سل مسئلہ ہیر اصیت لری - پہ عام ڈوند کے نمون
 دسترگو نہ ہیر داسے کسان تیر بری چہ دصغوی نہ پہ غیر متوقع
 وختونو کے غیر متوقع کارونہ کی بری - پہ عام ڈوند کے نمون داسمہ
 بے قاعدگی او خلاف توقع خین ونو متلو تہ تیار یو حککہ چہ انسان
 پہ ہر معہ خین بانڈے باورکوی خہ چہ پہ چلو سترگو ویتی او
 گوری خود افسانو پہ دیتا کینے ددغہ قسمہ بے قاعدگیو متلو تہ
 نمون جو نہ یو - کہ پہ یوہ قصہ کے یو بندہ یو حککہ خود غرضہ
 او بیٹلے شی نو تر آخرہ بہ نمون دہعہ نہ د خود غرضی د چارو پہ
 طمع یو (حککہ چہ) پہ افسانو کے نمون دکردارونو نہ دستل
 طمع لرو -

دویش پہ توگہ نقادانو دکردارونو دودہ غتہ قسمی

دکردارونو قسمونہ

بتودی دی - یوجامد (Still / Stock) یا سادہ

(Flat) کردارونہ او دویم متحرک ارتقا پذیر یا غونہ (Round) کردارونہ . دا اول قسم
 کردارونہ ہعہ دی چہ دا اول تہ تر آخرہ پورے پہ قیمہ کے پہ یو شان او یو بیرون
 وی او ہیج قسمہ تبدیلی پکینے نہ راچی - یا داسے ہم کیدے شی چہ لیکو سکی پہ ہعہ
 حالت کینے زموں سرہ مخا تہ کری وی - چہ کلاہ پہ دے کردارونو بانڈے انقلاب چل
 اش کرے وی او دارتقا یو خاص حالت تہ رسیدی وی -

سادہ یا جامد کردارونہ عموماً دلہاے انسانے دپارہ موزون وی خوبہ

دہرہ او ناول کینے ہم ددے کردارونو استعمال عام دے . متحرک (Round)

یا ارتقا پذیر کرداروں سے دوخت دیتے ہیں ، دو واقعات بدلیدو اور حالات کو داہل کر کے سرے بدلیدو یا بدلیدو کی اولکھ کلہ کو دیکھتے پہ آخر کینے یعنی بدل شی - خو پہ کردار کینے دتدیلٹی دا عمل ویر پہ هنر ، پہ مزہ مزہ او پہ مختلف ارتقائی مدریجوں نڈا دتیریدو نہ پس پکار دے ۔ دا عمل چہ شو مرہ فطری وی دومرہ ذہن اوزر کاتہ پرموشی اوددے دپارہ خہ معقولہ وجہ یا وجوہات بتودل ہم ویر ضروری دی ۔ پہ عام ثونڈا کینے ہم دینبامد فطرت یا سیرت دیو خاص ارجح دتدیلٹی دپارہ خہ معقول او مناسب جوان پکار وی - دغہ جوان ورو ورو دبنده پہ تحت الشعور کینے خائے اونسی تردے چہ یو دا سے مقام تہ خبرہ را اورسی چرتہ چہ بتدیلی لازمہ شی ۔

داپہ یو طرز پہ کوپہلی شکل کینے جامد یا (Still)

TYPE
مثالی کردارونہ

کردارونہ وی چہ دیو مخصوص قسم فطرت نمائندگی کوی اوددے کردارونو دنامود آوریو سرہ سم دبنده پہ ذہن کینے دھغو نمونے جوہے شی ۔

ددے طرز کردارونہ دینکی اوشرافت ، طاقت اولوٹی یا دبئی اوشیطانت او غور زیدلو اوصافو استھائی اوجسے ماہلے وی ۔ نکہ زمونن پہ روایتی داستانونو اولی رومانونو کینے دھیرو یا ویلن کردارونہ ۔ ددے طرز کردارونہ عموماً د مہماقی یا جاسوسی قیسو دپارہ مخصوص وی ۔ زمونن داخلاق او اصلاحی قسم ناولونو او افسانوسرہم ددے طرز کردارونو نہ لیکدے دے ۔ نکہ دنولیس صدی پہ آخر کینے دتغش نگین دامغری خانم کردار یا دروائے صدی پہ شور و کینے دبناعلی راحت زاخلی داستانو اکثر کردارونہ ۔

زمونن پہ داستانو ادب کینے ہم دمثالی کردارونو بے شمیرہ مثالونہ

موندے شی۔ لکہ د وینو جام کینے دفسار میرخان، قارون سیتھ اونیک عالم
کردارونہ

پہ کرداری افسانو کینے عموماً
افسانے پلاٹ دیو مخصوص کردار

INDIVIDUAL انفرادی کردارونہ

نہ چاپیرہ پورلیزی او پتول واقعات ددغہ کردار د فطرت دیو خاص اہخ میا
ٹنو اہخونو پہ حوالہ پہ وراثے روان وی۔

د مثالی یا جامد و کردارونو ددغہ اتھائی قسم چہ د زمانے او چاپیرچل
تبدیلی پرے ہیج اثر نہ غور روی اکثر و نقادانو غندنہ کرے دک او دارنگ خصلتو
اوفرتونو تہ ٹے غیر انسانی وٹلی دی۔

"We can not accept these characters because they are too good (or too bad) to be true. In other words they are not human. Which is why good writers are careful to present rounded rather than flat characters that is to give their "good" characters, some faults, their bad characters some virtues. This is why we make the generalization that before a character in a story can afford to be any thing else, he must be a human being. What we are saying here is essentially what Chekhov meant when he said that it was the job of a writer neither to hate nor to love any character in a story but only to understand him."

" ادا قسم لہ کر داس، و تہ نمونہ زہونو تہ پہ دے نہ پریوزی
 چہ دوئی دومرہ بنہ (یا دومرہ خراب) بنٹلی شوی وی چہ دحقیقتا
 نہ ویر لہے بنگاری - پہ نور و تیکو کئے دنیا دمومگان پرے نہ
 کیری - ہم لہ دے و جے بنہ یکوال دجامدو (صوارو) کردارونو
 پہ خائے نمونہ (متحرک) کرداس، و تہ ورا نہ کوی - دھغوی د
 نیگو او اشرفو کرداس، و نو سرہ خائے خامی ہم تہ لے وی اودھغوی
 دید اتو کرداس، و نو پہ برخہ خائے خوبئی ہم رسید لے وی - ہم لہ
 اندہ مونہ پہ قہہ کئے د کرداس، و نو پہ حقلہ ددے کیٹے قائلہ
 یوچہ ہغوی د پرتہ لہ صر خائے انسان وی - پہ دے غرض مونہ
 دچغوف دھے وینا تائید کوو چہ دیو لیکونکی کار دخیل
 کرداس سرہ کرکہ یا میتہ نہ بلکہ دھغہ پیشندگی دہ -"

نو ددے بنیادی صداقت باوجود ہم دقمس (Fiction) پہ دنیا
 کئے داسے لوہ خیالی یکوال ہم تیر شوی دی چہ ہغوی سادہ او مثالی
 کردارونہ پیش کوی دی - ولے بیا ہم دغہ کرداس، و نہ لاقافی کرداس، و تہ
 دی اود کردار نگاری دفن او چتے او نادرے نمونے دی - خویہ ہوارو
 اوسادہ قسم کردارونو کئے دساہ اچولو دپارہ دا علی فکر اولور تخیل

ماہر تخلیق کار، ہم پکاردی۔ حُکھ چہ دسادہ اویو اریخیز و کردار و تو سرہ داوولس
 دغوبئی اودلچسپی دقائے ساتلو دیارہ ستریکوال دچلو نور و غیر معمولی
 صلاحیتونونہ کار اخلی اود قیصے ریا دہراے، پہ واقعات و او عمل کینے دتخیل داسے
 مسالہ درگدہ کری چہ دیکونکی اولوستونکی ترینحہ فاصلہ کمہ شی اود دوارو
 مقصد ترسره شی۔

دانگریزی ادب نقاد ای ایم فارستہر دناول پہ فن بانہے دبحث پہ
 دوران کینے پہ دے حقلہ دانگریزی ڈبے دنوموری ناول نگار چارلس وکنس
 دمشالی کردارنگاری ذکر کرے دے اود احقیقت ئے اگیز کرے دے چہ دبنائلی
 وکنس دکامیابی اوشہرت ہول راز ہم پہ دمشالی کردارنگاری کینے پت دے
 اود بنائلی فارستہر رائے دادہ چہ۔

” وکنس زمونن دانگریزی دادب پہ شو نومورو یگونکو
 کینے شمیرے شی۔ او ہغہ چہ دمشالی کردارونوپہ رغونہ کینے د
 کامیابی کوم مثال قائم کرے دے۔۔۔۔۔ ہغے تہ دسختونہ سخت
 نقاد ہم موتہ پہ خولہ ولاہ دے۔ حُکھ چہ د وکنس کردارونہ
 دسرہ دچلہ مثالیتمہ انسانان معلومیابی اود ہغے میکانیکی (مشینی)
 اویو مخیزہ خصوصیات دخطرے نہ خالی دی۔“

کومہ خطرہ چہ دمشالی اوصوارو کردارونو دتصویر سرہ ترے
 دی۔ یہ دغہ پیرایہ کینے بنائلی فارستہر دا پچ جی ویلز دمشالی کردارنگاری

صفت اوستائینہ ہم کرے دے - خود بناغلی فارستہ پہ خیال پہ چلہ پہ دغو
 کردارونو کینے دومرہ زور او حرکت نشہ - داد دکنس او دویلز غوندے دغی
 داستا ذانو تخلیقی ذہن بے مثالہ قوت دے - چہ ددغو کردارونو کمزوری
 ارخونہ ٹے ہم دناول پہ نور و ژوند و برحق بانڈے پتہ کری دی -

دمثالی کردارونو پہ ضمن کینے فارستہ درچر رسن - دقوا و جین آستہ نو
 اصلاح پسندو او تصور پرستو ناول یکونکو ددغہ تخلیقی قوت او فنکارانہ
 مہارت ہم زبنتہ ہیرہ ستائشہ کرے دے خو پہ عمومی رول ٹے دمثالی او
 جامدو کردارونو غند نہ کرے دے - ولے چہ د بناغلی فارستہ پہ خیال متحرک
 کردارونہ پہ ہر صورت دھوارو کردارونو نہ غورہ دی حکہ چہ داد یکونکی د
 پشتی نہ زیات پہ چیلو پتہ داودریدو توان لری -

حقیقت دارے چہ ہوار (Flat) او تری (Stock) قسم کردارونہ
 پہ مزاحیہ رنگ قصو او ہر امانی ماحولونو کینے زیات موزون او پسندے بنکاری -
 بالخصوص پہ ناول کینے د مزاحیہ قسم تری (Stock) کردارونہ دچلو مخصوص
 کرو ورو او تریو رویو لہ کبلہ پیشندے او زیات خوینوے شی -

پہ ہر امانی ادب کینے ددوشی دکامیابی مثال د موجودہ دور دقلم او
 تیلیویشن پہ او بددو ہر امانی سلسلو کینے زیات خرگند دے - دھوارو او
 غونہو کردارونو دتقابلے چائزے نہ پس بناغلی فارستہ پہ دے نتیجہ رسیدے
 دے چہ غونہ او گجنگ کردارونہ پہ ہر شکل کینے دھوارو او یو مخینو کردارونو
 نہ زیات ژوندی او اثرناک وی -

"For we must admit that flat people are not in themselves as big achievements as round ones, and also that they are best when they are comic. A serious or tragic flat character is apt to be bore..... It is only round people who are fit to perform tragically for any length of time."

ترجمہ:-

مونہ لہ ددے خبرے اعتراف پکار دے چہ یو مخین کردارونہ
 پہ چل ذات کینے دومرہ قوی او اثرناک نہ وی لکہ خمورہ چہ
 متحرک کردارونہ دی - اودا ہم چہ دایو مخین او مثالی کردارونہ
 دمزاہ پہ رنگ کینے خواثر لری ولے پہ سنجیدہ یا المیہ انداز
 کینے دا قسم کردارونہ دیکسانیت او بوریت باعث شی - محض
 غونہ کردارونہ ددے جوگہ وی چہ دوخت دطوالت نہ بے پروا
 پہ المیہ حیثیت کینے چیل اثر قائم اوساق -

یہ غونہو کردارونو کینے دپدیلئی پہ عمل کینے دودہ
 پہ اوونہ مخی لہ راجی - کلہ چہ یو کردار دحالاتو او اتعاقو

د کردار ارتقاء

پہ چاؤ کینے پہ مزہ مزہ ارجوئہ بدلوی نو دا د کردار ارتقا یا

(Character in making)

بیلے شی اود تبدیلی دیم پراؤ پہ معہ حالت کینے راٹی خہ وخت چہ دکودار
 (یا کردارونو) پہ جذباتی کینے یو غویل جو رشی او مختلف قسم خیالات او
 نظریات دیو بل سرہ پہ پرزولو شی او دکودار دپارہ دا فیصلہ کول گران شی چہ
 کومہ لاس چیلول پکاردی ۔ خودے حالت تہ دکودار اضطراب مضطرب کردار
 یا (Character in crisis) ویلے شی ۔

دا قسم لہ کردارونہ ریا کرداری کیفیتونہ، عموماً پہ لنہہ افسانہ یا
 ڈرامہ کینے ترخے کینی حُکھ چہ پہ ڈرامہ یا افسانہ کینے زیات اہمیت بیرویا
 ہیروئن (دقیعے شہزادہ یا شہزادگی) یا پہ نورو الفاظ کینے مرکزی کردارونو
 تہ ورکولے شی او قول پلاٹ ددغو کردارونو داطوارو اوریونہ چا پیسہ
 پوری ۔

د مرکزی کردارونو سرہ خواہ خواہ د ثانیوی کردارونو حیثیت ہم لازمی
 او ضروری وی او دوئی د قیے او پلاٹ پہ ارتقا کینے لوٹے لاس لری او
 بنہ لیکونکی پہ چیلو ثانیوی کردارونو بانڈے ہم پام او توجہ براہہ ساق۔ حُکھ
 چہ دبنو لیکونکو پہ شان بنہ لوستونکی ددغہ ثانیوی یا امدادی

(Support Character)

کردارونو سرہ ہم ہغہ ہومرہ دلچسپی قائمہ لری ۔ ثومرہ چہ د مرکزی کردارونو
 سرہ ۔ خود امدادی یا ثانیوی کردارونو پہ جو ربت او ارتقا کینے ددے خبرے
 خیال ہم ساتل پکاردی چہ دوئی ہومرہ ہم را او پرہ نہ شی چہ د دوئی پہ وپاند
 د مرکزی کردارونو تھرے تے شی او د ضرورت د ادب دتور و اضافو پہ نسبت
 پہ ڈرامہ کینے زیات محسوسیری ۔

یہ درامائی ادب کے کردار نگاری یوں

کردار نگاری اور اختصار

در لازمی شرط (د درامے محدود اور تہی

وسعت پہ سمی) متناسبت اختصار ہم دے۔

د پروفسر پولمین پہ وینا پہ درامہ کے

دھیرو یا دہل اعم شخصیت صرف صغہ خصوصیات راجوتول

پکار دی کوم چہ پہ حقیقت کے پہ درامائی عمل اور افعال اور غور زوی۔

نودایو دلچسپ اتفاق دے چہ د دنیا دیو سرد اور نومورو درامہ یکوٹکو

ہم پہ ٹنوٹا یوتو کے ددے اصولو نہ درہ کرے دے۔ اور شکسپئر غوندے د

کردارونو عظیم اور ستر تخلیق کار ہم کلہ کلہ دخیلو کردارونو پہ ارتقاء اور غونہا کے

دومرہ بوخت شی چہ داضافی اور سیوائی کردار نگاری (Over Characterisation)

بشکاری۔

یہ دے لڑکے نقادانو د ولیم شکسپئر یومشہور کردار عملت پہ گوٹہ کرے

دے۔ ددوٹی پہ خیال :-

“There is undoubtedly more in the character of Hamlet, for example, than is actually required to account for his part in the plot.”

AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF LITERATURE

William Henry Hudson Page: 189.

1. AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF LITERATURE

William Henry Hudson Page: 188.

ترجمہ -۱

پہ دے کئے ہیچ شک نشہ چہ دھملت کردار پہ پلاٹ بانہ دے
ہے نہ زیات حاوی ہنکاری ٹومرہ چہٹے پہ پلاٹ کئے ضرورت دو۔

داستانی ادب اور ما فوق الفطرت کرداروں

دروازہ نہ آجھو د داستانوں اور اولسی رومانی قیصوں پر پیشہ پنکھ مہم
موجودہ دہ -

پہ پستو ادب کئے دغہ قیصے اور داستانوںہ نزد دے و ارہ پہ منظوم شکل
کئے یک دی اور دخیلو مقامی اولسی رومانوں نہ علاوہ تقن بیا تو لے قیصے د نورو
ڈبو لکہ فارسی، عربی، ہندی اور دونہ زمون اولسی شاعرانہ پیشہ سے
راہروئی دی۔ اوپہ دغہ وول دخیلو مقامی اور طبعزارو اولسی رومانوں تہ
علاوہ پہ ترجمہ شوو قصے کئے د کرداروںو پس منظر اوچاپیس چل د معمولی ترقی
سہ ہم ہفہ بنو دے شوے دے کوم چہ ددغو قیصو پہ اصل کئے موجود دو۔

د داستان دغن اولی شرط دادے چہ ہفہ چل لوستونکی د حقیقت د دنیا
نہ لہے درمان رنگینو اور زہ رابونکو ہوا دونو تہ بیاقی - پہ دغہ نابلدہ بنا زینو
کئے چہ کوم مخلوق اوسی ہفہ دبنیادو دہے و لے سرہ تعلق لری تہ چہ اوپتہ
بلقہ وسیلہ شی - بادشاہان، امیران، وزیران اور اوپتہ سوداگر عموماً ددغہ بارونق
ہوا دونو اصلی اوسیدہ ونکی وی - عام وگرے اور غریب خلق د داستان ددغو اصلی
کردارونو سرہ لکہ دسیوری گرجی راگرچی - او ددوئی حیثیت د داستان پہ نہی
کئے بعض دضمی او اضافی (Dummies) کردارونو وی -

داستانی ہنلا پہ وارو اور ما فوق یا ناہے نمائیلے شہزادگی قبط د داستان

د دنیا دھیروں د مرتبے د موی کوئے شی ۔ او پہ فوق العادہ قوتونو پانڈا موروہ
شہزادگان ددغے دنیا میرنی پیلے شی ۔ دشامی دربارونو او مھلونو دشان او
شوکت پہ دغہ رنگین پس منغل کینے د داستان کردارونہ دانسانی جلال او جمال
تخیلاتی نمونے دراندے موی ۔

ولے د داستانی ادب دوستونکی د پارہ روایتا ہم پہ دغہ قسم کردارونو
کینے د دلچسپی اوزرہ رایتون سامان موجود وو ۔ د بادشاہانوشہزادگانو او امیرانو
پہ دغہ رنگینہ فضا بانڈے د بنیاد و وزرے ہم خورے وے ۔ او بھیبہ خبرہ خور
دادہ چہ دیدوانو او پیریانو نمونڈے فوق الفطرتہ مخلوق صم د داستان د
نرئی اوسیدونکو سرہ پہ غم بنا دئی کینے پورہ پورہ شیک وو ۔

د عقل اوفکر پہ انسانی پیمانہ کہ ہر حق دغہ فوق الفطرتہ عالم اودنیادو
سرہ د صغوی رشتے اوشعری خہ دیتین اوبادرنہ دیرے لڑے خبرے بنکاری
ولے د داستان د دنیا ددغو ستائلو کردارونو پہ شان د داستان دوستونکی ہم
پہ دغہ تخیلاتی او طلسماتی دنیا کینے اوسیدل او ہم پہ دغہ تصوراتی عملونو او
د مثالی کردارونو پہ وجود کینے د صغوی د خوبئی اود دلچسپی پنکھ پرتہ وہ ۔ او
د دے ہر شہ پہ شا بانڈے دانسانی تاریخ د محرومو اونا اوسو دگونی او بد داستان
پروت دے ۔

دارو ڈبے نوموری نقاد سید احتظام حسین د داستانی ادب او کردارونو
سرہ د عام اولس ددغے دلچسپی د پارہ دیریشکلا اود دلچسپ جواز کتلے دے ۔ ستائیلے
نقاد پہ خجلہ یوہ مقالہ

” ناول اور افسانوں سے پہلے “

کئے ۔ دے موضوع بانڈے یسکی چہ ۔ ۔ ۔

” تہذیب اور تمدن نے دینا کے بعض حصوں میں قدم بہت بڑھائے تھے۔ اور
 کے ہزاروں ذریعے نکال لئے تھے۔ لیکن انسانی سماج کی ترقی میں بڑی بڑی رکاوٹیں تھیں۔ کیونکہ
 سائنس نے کسی خاص سمت میں ترقی نہیں کی تھی۔ مافوق الفطرت عناصر کے جاوے جا استعمال
 میں ایسی دشواری پر قابو پانے کی کوشش نہلا آتی ہے۔ خرد و شرکات تعادم۔ تقدیر اور تدبیر
 کی تکرار کو پیش کرتے ہوئے ان کہا نیوں کے لکھنے والے کسی انسان کو فوج مندی سے حکمنا کر
 دیتے ہیں۔ کسی بے بس مخلوق کی حیثیت سے پیش کرتے ہیں۔ لیکن عام طور سے ان کی نظر بلند
 ہوتی ہے۔ اور وہ امید کے ساتھ آگے ہی کی طرف دیکھتے ہیں۔“

ترجمہ ۱۔

” تہذیب اور تمدن نے دینا پہ خنوبرخو کینے دیں ورنہ سے
 تیلے وو۔ او دشتہ منئی بے شمیرا وسیلے تے پہ گوتہ کرے وے خو
 بیامہ دانسانی ژوند دترقی پہ لارہ کینے لوئے لوئے بتدیز و نہ
 موجود وو۔ وے چہ سائنس لاپہ یو خاص ارج کینے ترقی نہ وکھ کرے
 دما فوق انفطرت عناصر وپہ دے بے دریغہ استعمال کینے ہم پہ دغہ
 گرانہ باندا سے دقابو موندلو نفل پہ نظر راجی۔ دخیں او شرشجنے
 او دتقدیر او تدبیر ترمینجہ کشانو کینے ددے قیمو لیکنونکی کلاہ
 دبنیادام گپتہ او بولاسے اوبناق او کلاہے دیوبہ وسہ مخلوق
 پہ ٹیس ورنہ سے کرئی۔ خو عموماً پہ داسے کولو کینے دصغومئی اراہ
 لورے وی۔ او دامید پہ دکو سترگو پہ ورنہ سے ورنہ سے گوری“

۱۔ روایت اور بغاوت

ہم دغہ وجہ دہ چہ دالف لیلائی طرز پہ قیصن کینے کردارونہ کہ ہر شوک
 وی اود ما فوق انعطرت عناصرو بلا سے کہ ہر شومرہ انسان عقل خوزوی ولے بیا
 ہم پہ دے ہر شہ کینے دوستونکو او اوریدونکو بنیاری دلچسپی دھغو پستو او د
 هغو دیتیمو سرہ وی دکومو تعلق چہ پہ حقیقت کینے د بنیاد موسرہ وی او کہ پہ
 دے پستو او واقعا تو کینے د پیر یانو دیوانو او جادو گرو یا نورو غیبی طاقتو نو
 تذکرے راجی خو دوستونکو د صمدردہ او پیر زوئینو مرکز هغه کردارونہ وی کوم
 چہ دھغوئی پہ شان بنیاد م وی ۔

دباد شاہانو یا شہزادگانو د دغو روایتی او مثالی کردارونو ذات سرہ

دھغوئی چیل نا سودہ خواہشونہ او نیمگری ارمانونہ ہم تری وی ۔



پہ پنتو کینے خارجی قیصے

دنیادھرے ڈبے پہ ادبی پنلگہ کینے دداستانونو یو، لویہ برخہ موند
شی - زمون پہ ختیزو (مشرقی) داستانونو کینے دسنسکرت داسودتا۔
هرش جوتر رش کمار جوتر اوترلوک سندھے، دعریبی ڈبے کلیلہ دمنہ، الفلیہ
کتاب الحیوان السنڈیان - دفارسی انوارسہیلی، طوطی نامہ، رموزحمزہ، گل باکولی
گل صنوبر اوبوستان خیال - اود اردو ڈبے طوطا کھانی، چہار درویش، طلسم شوق
اوالفلیلی اودا سے نور داستانونہ دیر شہرت لری -

پہ پنتو کینے دداستانی ادب سردولسے صدی جھری دشور، وسرہ لکی - او
عجیہ دہ چہ پہ پنتو کینے دچلو ملی رومانونو چہ صغہ پہ کرو ورو کینے دداستان
دفن نہ تریرہ حدکا پورے جدادی، نہ علاوہ دطبع زادقسم داستانونو ہرو د
سرہ دوک نہ لکی - خو دفور، وژبو کینے مشہور داستانونہ دشنوی اوبدلو پہ
شکل کینے پہ پنتو کینے ترجمہ شول - ددے دوايت ابتدای پہ دولسمہ صدی جھری
کینے اوشوہ اودیرے شوے صدی پہ آخری او دوا نے صدی پہ رومی برخہ کینے
ٹے دیر رواج بیاموندو اود پھرنو ژبو (فارسی، عربی اواردو) نزدے نزدے
تولے مشہورے اومقبولے قیصے پہ آزار منہ پنتوتہ داواؤریدے -

د اولے دورے پہ دغو منظومو ترجمو کینے چہ زمون پہ ادب کینے دتاریخی

حیثیت کو بے جوگہ قیصرے دی یہ صفحے کینے دے تابیر سید گل صنوبر (۱۱۰۰ھ) د
 عبدالقادر خان یوسف زلیخا (۱۱۱۲ھ) د عبد الحمید تیرنگ عشق او شاوگد (۱۱۳۳ھ)
 د قیاض شہزادہ بہرام او گل اندامہ او احمدی صاحبزادہ قصبہ د جہان آباد شہزادہ
 د ذکر ورہ قیصرے دی ۔

یہ دوئمہ دورہ کینے چہ پہ پستو کینے کو بے بھرتی قیصرے ترجمہ شوے دی پہ
 صفحے کینے د معین الدین عذرا وامق ، د ملا نعمت اللہ الف لیلہ ، حاتم طائی اشتر زویا
 لیلی مجنون او شاہنامہ د قاضی صفی اللہ الف لیلہ ۔ د ملارقیق شاہنامہ د ملا
 ممتاز شہزادہ ، شہزادہ بہرام او گل اندامہ یوسف زلیخا ، د احمد احو
 امیر حمزہ داستان ، د کبیت شہن ادمی او جمجمہ بادشاہ او بے شمسہ نور مستبہ
 منظوم داستانوںہ دی ۔

د شلے صدی (عیسوی) د ابتدا سرہ خواوشا زمونہ خن اولسی شاعرانہ
 د داستانوںہ دول کینے د اسے قیصرے ہم اولیکل چہ د صفحے اصل نسل خود فارسی وو۔
 ولے زمونہ شاعرانہ دغہ قیصرے سرد وبارہ د خیلو ترمیمونو او اضافو سرہ پہ نوی انداز
 کینے اولس تہ دراندے کرے ۔ کو مو تہ چہ فاضلہ محقق بناغلے عظیم شاہ خیال بخاری د
 خیل فکر اولبع کینے زین بیدلے قیصرے وائی ۔ لکہ شیرویہ گیتی افروزہ شہزاد دل افروز

لے د اقصہ پہ ۱۸۷۲ د کینے پارسی میوز پہ کلید افغانی کینے چاپ
 کرے دہ او د پستو اکیمیمی پستور پوهنتون لہ خواشو کالہ آچامہ
 د بناغلے خیال بخاری د فاضلانہ خیر نے یہ ختگ کینے چاپ
 شوہ ۔

شہزادہ فلک ناز ، سیمریغ و شہزادہ نجر الزمان مکرذنان اودیوتربان.....

نو حقیقت دادے چہ ددغو قیسو جرے ہم د فارسی اوصندی د داستانی
مزکے ہنے راوق دی - دایسلہ خبرہ دہ چہ زمونب شاعرانو پکنے دچخل فکر او
مزاچ سترکے او قلمونہ لکولی دی -

د ذکرشور قیسو سرہ نوایہ خوا ہنے قیسے داسے ہم دی چہ صخہ ہم
دوایتا دپنتو خیل طبعزادے قیسے گننے شی لکہ محبوبا جلالت نیمبولایمبولای
دجان عالم اود ممتاز شہزادہ قیسے.....

نو دچخل مخصوص طرز کردارونو او لمایونو د نومونوپہ وجہ ددغے روایت
رہیتا والے ہم دیر مشکوک بنکاری - پہ فکری او ماحولی لمانا داقیسے ہم د داستانی
د فن سرہ بخت تیرون لری اود دوی د واقعاتو او کردارونو چورہ بست د عام النساء فی
ثوند نہ دیر لری اود فطرت نہ خلاف بنکاری اود پنتو د صغو مقامی اولی رومانوی
د طرز شخہ شکراندن فرق لری کوم چہ ددے خاورے د اوسیدونکو د فطرت موافق
د واقعاتو عقل تہ پریموتونکو اعمالو اورہیتتی تہذیب او ثقافت سامو عکاسی
کوی -

د منظومو قیسو نہ علاوہ چہ پہ پنتو کینے پہ نثر کینے کومے قیسے لیکلے
شویے دی - پہ ہغو کینے د شیخ سعدی شیرازی د گلستان د ترجمے نہ علاوہ د کونور
د ذکر و پکتا ہونہ دی یوخو د ایسپ د قیسو ترجمہ دہ چہ میں راوقی د قیسے
ایسپ الحکیم پہ نوم کرے دہ چہ پہ ۱۸۷۱ کینے پہ لندن کینے چاپ شویے دہ -

کہ دے کتاب تہ مونہ دہشتو د قیصو اولنئی مجموعہ اوویو تو شاید چہ
غلطہ بہ نہ وی - او دویم کتاب دہشنغر دتگی د مولوی احمد دے کوم چہ ہنہ
د نوموری مستشرق پادری ہیون د پارہ یلکے وو - دا قیصے بہ اصل کینے د پادری صون
د ضمیم کتاب کلید افغانی یوہ رخہ دہ او د مولوی احمد دغہ قیصے د گنہ پشٹو پہ
نوم بلے شیئہ -

پہ نثر کینے د پشٹو قیصو بل د ذکر و کتاب د افغانستان د بنا علی محمد گل
نوری ملی ہندارہ دے - پہ کوم کینے چہ د پشٹنو مشہور ملی رومانونہ پہ داستانی
پیرایہ کینے جمع شوی دی - دا کتاب دروانے صدی پہ شوری کینے یلکے شویے او
چاپ شویے دے -

د داستان د فن عموی او جوت

پہ پشٹو کینے داستانی کردارونہ

خصوصیات داری -

د قیصے او بدوالے - گنجگک او پیچیدہ پلاہونہ - پہ واقعہ کینے واقعہ او قیصہ
کینے قیصہ - د مافوق الفطرت عناصر او مثالی کردارونو برسیل، ناشونکے پینے او
عقل خوزونکی مہموزہ - د نیکی او بدی داستانی (Extreme) قوتونو ترینجہ
کشکش (چہ آخری برے بہ پکینے خا مخا د نیکی وو) د کمزوری حقدار او زورور
باطل ترینجہ او بد دے کشالے (چہ آخری لایمابی بہ د حقدار د پارہ لازمی وہ -)
او ددے ہونو پہ نتیجہ کینے پہ قیصو کینے د ہیرو پرستی ہنہ نہ ماتید ونکے تصویب
چہ ترنہ پورے زمونہ د دوستونکو پہ ذہنوتو بانڈے سور راروان دے - پہ

نہ مقدمہ دے او شہی ص ۷۷

نہ یویل اہم کتاب د قصہ خوانئی گپ ہم قابل ذکر دے -

داستانی روایت کیے عموماً اسے ماحول (Situation) پر شہرت اور قبولیت لری۔ چرتہ چہ دماغی تحدہ زورور۔ او کمزوری خلق پہ خلق کیے تصادم کوی۔
یو ارحم تہ دقاترین او کینگونو زوروالے او بل خوا دسترگو د دشت نہ وتے
لوہوالے۔ او زورور او کمزوری پہ دے مقابلہ کیے اومرو کمزوری برے او
کایاے ہم داوس دذوق غوبتتہ وہ او ہم داستان دفتن۔

لکہ چہ ورائے ذکر رائے دے۔ داستان دینا داوچتے جیتے دخلقودینا
وہ اوددے دینا مرکزی او سترکردار ونہ یا خو یو رحمدلہ اونیک زرے باچا کیدے
شو یا یو پسینے او باقوم شہزادہ۔ یا یوہ پری جمالہ گل انہ امہ شہزادگی یا
یوستی او کرورستی حاتم ظانی۔

داوس عام وگرے خوبہ ددے کردار و توفیر دیو خوکیدار، چاکس
یا توپک مار پہ حیثت پہ خاص خاص موقعی پہ یوہ لویہ فاصلہ بانسے لیدے
شو۔ او کہ چیرہ بہ اوشوہ نو دچا فتح خان برپٹے بہ شو۔ او یا دچا تورابان
دیو دکو می خوراک بہ شو۔

پہ حقیقت کیے داستان دینا یوہ خیالی اورومانی دینا وہ۔ چہ محض د
اودین ونگو اولوستونکو د دلچسپی او سماعت تینوی دپارہ دتعمور او تخیل پہ
لوہو دنگو برجونی بانسے ولارہ وہ۔ او پہ دغہ دینا بانسے دجادو، سمن
کرما حق او معجزو دلفریبہ او نظر فریبہ فضا خورہ وہ۔ ددے دینا کردار ونہ
داستان گوئی پہ لاس کیے محض د مومو گورائی وو چہ پہ کوم طرزے غوبتتہ
پہ صفہ طرزے پہ اسانہ تا و جیلے بشول۔

دداستان دینا د مجا پاتا تو دینا دہ او د دینا ہر ناشونے لہرا او صرہ نامکنہ
خبرہ ددے دینا پہ مکناتو کینے شاملہ دہ - دہبتو پہ خارجی ترجمہ شو و تیسو
کینے نزد دے دہو لو بولٹی ددغو رنگارنگ مجا پاتا تو او حیرانو و نکو واقعاتو
تہ کے دی او ددے د میرنو مرتوب تہ عقل گو تہ پہ خولہ پاتے شی۔

د فیاض پہ شہزادہ بہرام او گل اندامہ کینے بہرام یو آدم زاد دے او د
پس یانو بادشاہ صفور او دمنخہ و و نرولہ ہم ماتے درکوی او ہم تے پہ ونو
پورے کلک تری لکہ چہ صفوئی دیر عام او کمزوری بیتام وی۔

نور صفور تے تر سر پور تہ کرے یاران تو

نور تے کوز پہ مزکہ و ویش ت بے تحملہ

صفور کوز پہ مزکہ پر یوت سرد لانڈے

شہزادہ بہرام پرے ہوقہ بینہ او کر لہ

شہزادہ وے ہتہ زور قوت دتہ شہ

اوس بہ بیا لافے کوی لایو تریلہ

نورے او تارے صفور پہ و نے پورے

سراسیا تے نندارے لہرہ راتلہ

دداستانو دیوان چہ ثومرہ و پروونکے او صیت ناکے جو تے لری موڑے

درومانی او جمالیاتی ذوق خبستان ہم وی - او یوہ نہ یوہ بنائستہ شہزادگی

یا بنیاد پیری نے دُخان سرہ پہ جبری قید کئے ساتلے وی ۔

افراد دیو پہ یوہ تخت بانڈے اودہ و و

پہ بل تخت بانڈے نے و و دینس سرونہ

ہے غت دیو پہ جہان کئے چرتہ نہ و و

کہ لہو لے دیہ دہ پے مکسوتہ

یوہ جل وہ بناستہ قیدہ پہ کوہی کئے

چہ وینوتہ نے پراتہ و و زخیرونہ

...

شہزادہ دے چلے چائے بندہ کرے

شہ واقعہ دہ ستا پہ خان وریہ حالونہ

دے دے زہا یم بنیاد پیری دیو راوستلے

چہ پہ مخے اوشے ہی دغم رودونہ

دخلاصی لورے ے نشتہ دے زلمیہ

زیست روزگار ے ہمیشہ دغم پہ خونہ

دے زما دیدن کوی نور پہ امن یم

روغ عالم رابانڈے لاندی گمانونہ

ہم دغہ شان واقعات داحمدی صاحبزادہ قصبہ دجھاندار شہزادہ

کئے دجھاندار شہزادہ پہ ورائڈ ے راخی ۔ پہ ہعہ ہم یوہ داسے بنیاد پیری

پیشین ہی چہ یو ظالم دیو قیدہ کرے وی اوشہزادہ چہ دمعمومے او

مطلوبے بناپیرٹی دئے حالت تہ اوگوری خود صفہ دینہ لہ تا وہ پہ خوبکیر
شی ۔

دے وے ورنہ دادیوچہ تا کرم خلاصہ

دا کار وایہ لہ زرا کرم لہ اخلاصہ

دے وے فہم کرہ ددہ مرگ نشہ خبر شہ

پرے خطا نہ شے لہ دہ نہ پہ خطر شہ

دداستان شہزادگی عموماً دیرے بناستہ اوتکئی بنورے شوے وی ۔

او اکثر دخوا رسو پنخلسو کالو پہ عمر کئے دھوئی دبنائست دگلستان نہ د

چازلمی شہزادہ دپارہ دینے دسپری اولئی دبنہ پورہ کینی ۔ اوخاوشا

ہم پہ دغہ تکئی گوانئی کئے دقیصو شہزادگان ہم ددنیہ پہ ہر علم ہر ہن

او ہر صفت کئے یکتائے روزگار شی ۔

دقیاض شہزادہ بہرام و پنخلسو کالو پہ عمر کئے پہ حربی فنونو کئے کمال

تہ رسی اود طاقت لہ خوا ہم صفہ رستم زمان وی ۔

چہ پنخلسو کالہ تیر د شہزادہ شو

شجاعت لے بنہ معلوم کر منصفانو

پہ سورلی کئے شہزادہ سے شہوارشہ

دبدبہ لے دیرہ شوہ پہ دبنمانو

لے ققہ دچہاندار شہزادہ ۔ احمدی صاحبزادہ ص ۳۷

لے شہزادہ بہرام اوکل اندامہ ۔ قیاض ص ۱۰

یہ قوت کئے پہلوان ترے پورے تھے وو

ٹھائے یہ ٹھائے تر حذر کرے پہلوانا تو

دقارسی نہ ترجمہ شو قصہ بانا سے ایران دجالیاتی مکتب د امر پرستی

رنگ ہم غالب بنکاری - ہم لہ دنگ رعایتہ د قصے دھیر و رچہ عموماً یہ شہزاد (۱۹۷۷)

د وجودی بناست پہ صفت اوستائے کئے ہم حقہ شعری رنگین بیانیٹی تہا کی

کو ہے چہ پہ ادب کئے د زمانہ حسن د تعریف او توصیف د پارہ مخصوصے دی۔

د جہاندار شہزادہ پہ قصہ کئے احمدی صاحبزادہ د چنل خیالی شہزادہ

سروپا پہ د اے رنگ ستائی۔

دمزری پہ دودے سترے وے خونخوار سے

حرام شہ کہ یوزرہ وے د چا یارے

دوارہ شونہ سے دانار گلویہ رنگ وے

تھے بہ وایم چہ لہ حدہ زیات خوش رنگ وے

د خوارانو د زرہ کھیلے بہ تے تل وینے

حرام شہ کہ بہ تے کاتے چاتے پہ مینے

د بخ گنج نہ چا پیرہ پروت ترے بنا مار وو

چہ لاس ورا نہ سے کا د چا دارنگ کار وو

تھے بہ تے زکا درتہ تعریف دھرا اندام کرم

ٹھان بہ سترے پہ ویل د گل اندام کرم

نوم ددہ جہاندار شاہ جلوہ فروخت وو

چاتہ مخ چہ بہ دہ کرے دھفہ بخت وو

ہم دفعہ حال دشاہ وگدا دفعہ دے - شاہ وگدا پہ فارسی کینے د

بدرالدین صلائی چغتائی لیک وو - چہ عبدالحمید بابا پہ پیتنی کینے دمنظوے

ترجے دیارہ غورہ کرلو اود بناغلی خواجہ محمد سائل پہ انفاظو کینے .

” پستوادب تہ چہ کوے نورے دیے گزے دحقیقت نہ لرے

اوفضول قیسی رانٹوتے دی - پہ دغو کینے دایوہ قیصہ ہم شاملہ

دہ - چہ دحقیقت نہ خہ لرے غوندے ہنکاری اومرکزی خیال تے

دیوے داسے خلکے یاپلا تہ نہ چاپیسرے چوری چہ پہ ہیچ شانلہ

مکن اودمقل دمنودو نہ دے - دیو ہنکستہ شہزادہ دومرہ

پریوتل چہ یوقیر سرہ یارانہ دوستانہ اوساقی اودیو گدا

دومرہ زرہ ورتیا چہ دبادشاہ پہ زوے میز اشق تہی د

مکناتو نہ بھر خبرہ دہ - ”

دداستاقی دوسر شہزادگان چہ خومرہ پہ متو زورور وی دومرہ

تے زرونہ نری وی اوموماً بہ داسے اوشو چہ ” شہزادہ پہ نالیدی مخ میس

شو . ”

دطاب رشید پہ گل صنوبر کینے شہزادہ شاہ صحرا تہ دبنکار پہ نیت

وتے وی خوہلتہ پہ چہلہ دیوے کاغذی لیلادغشور ہنکاری -

تے عبدالحمید بابا ، خواجہ سائل

ناگہاتہ نسل صورتے

ورنکارا شوے خوبصورتے

چہ پہ دوئی کینے وہ کلانہ

دغو سیلیس خانہ

دے پہ لاس کینے یو بنہ خین وو

دیر بہتر نیکل لذیز وو

هغه خیز چہ نہایان وو

پہ کاغذ کینے پہ شان وو

شہزادہ چہ نظر او کرے

پہ هغه خیزے برابر کرے

پہ کاغذ کینے یو صورت وو

بناستہ پہ لطافت وو

پہ کاغذ باندے خھرہ وہ

بناستہ نیکل بشرہ وہ

...

...

...

...

شہزادہ چہ اولیادلہ

زرے لاس شہ تر گوگلہ

صے شان باندے مین شو

چہ پہ زرے صورت درون شو

پہ نالیدلی بخونو مینیدل اود نالیدلو منزلونو پہ تکل کینے ورکیدل دداشاگوب
 دقن صفہ ضرورت وو دکوم لہ بخہ چہ یوخوا د صفوی دشہزادگانو پہ دے فطرت
 دنزا غوریزہی چہ صفوی بہ صر صفہ لارہ تہ لاس اچوی چہ دعام اولس اووگری د
 وس نہ بہر خبرہ وی - اوہل خوا دداستان صفہ مقصد ترسرا کوی چہ پہ قیصہ کینے
 قیصہ را اوزین وی اودا سے مهمونہ ورا ناسے کوی چہ دداستان واقعات دزیاتو
 نہ زیات گنجلیک اوتاؤ راتاؤ کوی اود چلو میرتو کردارونو دبارہ داسے موقعے او
 پینے اولہتوی چہ پہ صف کینے صفوی دخیلے مرانے اوشجاعت مظاہرے پہ آزادمتہ
 اوکرے شی -

ہم دفعہ دزرہ کمزورتیا دداستان میرفی داسے معرکوتہ وس اوویکی چہ
 پہ صف کینے صفوی د مزر و سرہ پہ پنچہ اچولو کینے ہم خہ ویر نہ محسوسوی -
 دبہرام اوکل اندا سے پہ قیصہ کینے چہ شہزادہ بہرام دینگار پہ موقع دمزی
 سرہ مخا مخ شی - اود صفہ بول لیکر ترے پہ شاشی نو دیواتے دبہرام ہمت
 وی چہ ملا او تری -

زمیری خلہ وس پیسے وازہ کرلہ راتے

لہ غربنائے خلقہ شولہ حیرانہ

شہزادہ اوز مرے دورہ مقابل شو

زمیری پورتہ کرہ چیسہ ناگھانہ

پہ بہرام باندا سے ورکرل گنارونہ

شہزادہ پہ مزکہ کینیناست زما جانہ

دوروستی پینے نے دزمری اونوے پہ لاس کینے

نورے نر لہ چلہ سرہ کو پگگر دانہ

شہزادہ بہرام نعرہ ورباند سے اوکریا

لہ ہیبتہ زمرے اولویدہ بیے حاتہ

لکہ طفلے چارویست لہ چلہ سرہ

نور پہ مزکہ نے ارتاؤ کو ناگماستہ

ہر یو بندے دزمری والہ جدا کس

دزمری ڈونون خونہ شولہ وراتہ

اود داستان گویو دفن کمال ہم دغہ دے چہ دچلو کودا دتو

دجہانی اوجیلانی صفتونو مظاہرہ پہ داسے دول اوکری چہ دوستونکو اوویدونکو

نفسیات پہ مستقلہ گیرہ راوی - مہم جوئی اونا شوونکی کارنامے ترسیرہ کول دداستان

دمیرتو ازلی برخہ وہ حکہ خو پہ دے قیصو کینے اکثر بادشاہان دچلو لونپو دودولو

دپارہ شہ داسے عجیبہ شرطونہ بدی چہ ہفہ ہدو دسرہ خہ عقلی جواز نہ

لری -

دجہاندار شہزادہ پہ قیصہ کینے دحسن یانوی پلار ضحاک شہزادہ تہ

دا شرط بدی -

۷

چہ دنہ لیدلو حین کرہ تہ بنکارہ

چہ تمام عالم نے اوکہ نمدارہ

چہ دنہ لیدلو حال وی زہ تے غوارم

پہ ہغہ خہ ساعت بل خہ لہ خلق نہ اورم

دہل صنوبر دتیمے ہوں چل ہم پہ دغہ یوں کینے نیتے وی چہ کل پہ

صنوبر خہ اوکوں۔ یا پہ محبوبہ جلات کینے دغونگار باچا اووہ زامن دمجوبے

پہ خیالی مینہ کینے سروہلی بروہلی یو پہ یو چل دطن اوخلہ باچا پی بندی

اوسوا د آخری دجلات، نہ نور ہوں یو پہ یو د نالیدنی شہزادگئی پہ مینہ

کینے چل سرونہ کین دی - د عبد الکریم دجلات محبوبہ ددغون د فطرت اومعول

نہ خلافا کردارونہ پہ لکینے د محبوبہ د پلار نامسلم باچا نامہ پہ سرکینے راجی

چہ پہ پنچوسو پنچو کینے تے ز فزست پید اکیردی نہ اولونہ چہ بہ تے خومہ

پید اکیندے دھغوی سرونہ بہ تے کوترہ کول۔

درتہ وایم دبادشاہ نامسلم حال

یو ذرہ بہ پکینے نہ وی قیل و قال

پنچوسو پنچو تے ساتلے پہ حرم کینے

دہ بہ لونہ ترے وژ لے کال پہ کال

اوجہ دنامسلم دتولو پنچو پہ صلاح محبوبہ دباچا دسترگو

نہ پتہ اوساتلے شی اوپہ نہم کال باچا پہ دے خبرشی نو دغہ دبتااست

حورہ پہ یو دا سے قلا کینے بند یوانہ کری چہ دھغ لار معلوموں دہرچا

کارنہ وی - اونامسلم ہم دتھاگ پہ شان دچیلے لور دواڈہ دپارہ دا

شرط کینسود چہ دمجوبے دقلا لار گودر چا معلوم کرو ہغہ بہ د

لہ قصہ جلات محبوبہ - عبدالکریم، ص ۶۶

محبوبے داورہل خریدار وی ۔

چہ زما دنور ہر شوک وی خریدار

ورکوی دے نغارے لہ دے گزار

دے قلاتہ دے ورکوی لورم دے گوری

پہ تلاش دے دے دے بیکتہ پورتہ گوری

کہ تے بیا موندہ وادہ بہ ورلہ لورکرم

اوکہ نہ بہ چلو وینو کینے سورکرم

خودا دے داستانی روایت یوہ کرئی دے - چہ دھنے دے کردارونونقیسا

ہم دے محبوبے دے قلا پہ شان تاؤ راتاؤ وو - اودا ہر شہ دعام دگوری دے فکر

اوپوے نہ ہر اوچت وو اوہم پہ دغہ نا پوہی کینے درومان دے قس راقی
نہی وارا بے سلا پتہ دے -

پہ داستانی ادب کینے کھنے کردارونہ داسے ہم را غلی دی چہ حقولہ تاریخی

اومذہبی رنگ ورکرنے شوے دے - لکہ دے امیر حمزہ داستان یا جنگنامہ حضرت

علی اود داستان نگار پہ داسے پیرایہ کینے خیلہ قیمہ شور و کوی چہ دے خیل

لیک دے پارہ دے خطے کھنے تاریخی حوالے ہم ورکوی - لکہ دے امیر حمزہ پہ داستان

کینے بنا علی احمد یگی -

لہ تاریخ لہ مورخہ نکتہ داتہ

روایت صحیح مسلم واورہ لہ ماتہ

لہ قیمہ دے جلات محبوبہ - عبد الکریم ص ۳۰

لہ قیمہ امیر حمزہ ، احمد ، ص ۷

ہے وائی پہ مکہ کینے یوسردار وو

پہ نامہ عبدالمطلب بنیکے نامدار وو

خود تمہید نہ پس چہ پہ داسے قسم داستانونو کینے دعقل او پوھے

نہ خلاف کوم واقعات او مافوق الفطرت قسم کردارونہ بیٹیل شی ۔ دہیغے نہ خو

د تاریخ سرہ خٹہ رشتہ شتہ ادنہ دعام ڈوند سرہ ۔

بنائے پیرو وے چہ زمونن پہ کارخانہ کینے

راشہ اوگورہ پہ خاصہ خزانہ کینے

اے امیرہ واخلہ خٹہ چہ دپکار وی

دس گورہ یا قوت الناس کہ خٹہ ابدار وی

نور امیر لہو دتنہ پہ خانہ کینے

زیدو دبنای پیرو پہ خزانہ کینے

یوہ توپئی کے ذرہ نورندہ اولیدلہ

ہم توپئی سرہ ذرہ وہ ذرہ بیلہ

۔ ۔ ۔

۔ ۔ ۔

۔ ۔ ۔

۔ ۔ ۔

امیر اووے دا قہچی توپئی دچا دہ

بنای پیرو وے دا تحفہ دحق تعالیٰ دہ

رالین لے سلیمان تہ وہ امیرہ

اوس را اور سیدہ بیا تردے جاگیرہ

فردوسی شاہنامہ پہ قولہ نژی کینے د زمانو را سے یو لوہ ادبی مقام لری اود نژی پہ گنہ و ژبو کینے ددے ترچے شوی دی - دپیتونوموری اولسی شاعر اوقعه گو ملا نعمت الله هم شاعرانے ته دپیتو جامه وراغوستے ده - په شاهنامه کینے هم هائے په هائے ددے داستان میرنے رستم پهلوان ایران دلرغوفی تاریخ او قدیمی بادشاهانو په حواله یو تاریخی کردار پینٹل شوی دے - اود رستم په شکل کینے چه فردوسی کوم مثالی طاقتور بنیادم دیتا ته ورا دے کرے دے اود مختلفو تاریخی پینو په تسلسل کینے چه ددے مثالی انسان (Superman) کومه تصوراتی نقشه را کینے ده - په هغه باندے د پیر و را سے داوید و نکو اولوستونکو د تصویریت او هیرو پند میته مایتنی -

د انسانی قوتونو په مقابلہ کینے دیو غیر معمولی انسان برے اوبریا لیستوب که په هر ثمره بمالعه سره بیان شی په هغه خوییا هم بنده باور کونو ته بچبور شی دے کله چه ددے په مقابلہ کینے دیوان او پیریان اودرولے شی نو که هغه رستم هم وی نو په داسے حالت کینے د معمولی فکر د خاوندانو د باور او یقین دیوانو ته هم اوخوژی -

لکه په شاهنامه کینے د اکوان دیوسره د طاقت خوشته چه رستم دسره تاؤ کړی او په لرو اطرافونے گذار کړی خو په یوه بله موعه چه هم دغه دیو د رستم مخه له راشی نو په یو گذارے داسے به غمه کړی لکه چه هغه یو عام او کمزور آدم زار وی -

چہ پہ ہنغہ چشہ و سائے نامور
رستم پورتہ کرو لہ قہرہ شوروش

دے اے دیوہ دغلا کار وی دنامور

کہ تہ مردے عیاض اوکرا نبرد

خود معلومہ بہ شی ستادیوہ مرانہ

یا پہ مایابہ تا کرم دینا ویرانہ

دیو خرگند شہ رستم بند کرو پہ کمند

بیائے اوواصہ پس خلاصے کرو ژوند

سرے پریکر و رستم رائے ترینہ بیرتہ

پہ دربار کینے شہ حاضر خسر و نامورتہ

خود دے قسم کردارونہ رنغول او دچلو کردارونو دپارہ دارنگ ماحولونہ

او منظر ونہ پیدا کول ہم دداستان دیکونکو بچوری وہ او صم دھنوی دوستونکو

او اوریدونکو - فقیرانوں بزرگانوں دعا گانے (اوبنیرے) اود تیبی طاقتونو تصرف

ہم دداستانی روایت دزنجیر یوہ احمہ کوئی دہ - داکٹرو داستانوں بادشاہان

پہ شور و کینے بے اولادہ وی - دچا رسیدنی فقیر پہ دعا رنگ شی او خدائے ورلہ

تر فرزند و دکری اودغہ تر فرزند چہ لوٹے شی خود بزرگوں داسے معرکے ترسورہ

کری چہ دینا پرے آفرین او شایبے اودائی - اوکلا چہ پہ سختہ اومعبیت کینے

راکیشی نو ہم دغہ فقیرے مدد لہ خان راسوی - اوکلا چہ ہم یو بہرام

دخیلے خیالی گل اندھے پہ لہتوں پے بے لارے بے گودہرا مزلونہ کوی نو۔
 ”غیبی شاہ پیر دستا دریاہ پہ چپوشی اوچلہ تولہ اری موری
 دے تہ اوغیبی - اورتہ وائی -

پہ دے مصلہ کینہ - دابہ دپہ ہوا دزرہ مراد تہ اورسوی
 دا د رنجوسلاقی پہ سترگو کینے اووہ تاتہ بہ ہر خہ بنکاری
 او تہ بہ میچا تہ تہ بنکارے اودا امسا پہ لاس کینے واخلہ چہ
 ٹوک ورتہ بناقی دابہ ورسرہ پیل عمل کوی -

شہزادہ دپیر پہ وینا چکے پہ پتکے عمل اوکری اوددے تہ پس
 غیبی شاہ پیر غیب شی - اودداستان دفن لارناے پہ غوگنید ورا اوگی؟
 دقیرانو منگانو سرہ عقیدت زمون پہ اولسی معاشرہ کینے دبا با آدم تہ
 تدرے دمہ پورے راروان دے - اودداستان پہ صوادونو کینے ددے دے د
 اہمیت او تصرف نہ انکام ناشونے دے۔

دعمت اللہ پہ شتوی شیرنی او فرہاد کینے چہ فقیر بادشاہ د محل
 پہ دروازہ کینے دخیں غوبنتو دپارہ اودریبی رنگہ چہ پہ ہغہ دروازہ کینے
 نہ پھرہ داروی نہ ٹوکیدار (بادشاہ لور شیرنی دفقیر آواز واوری
 اودھت مورچلہ خد متکارہ ورلیبل غواری خو شیرنی پہ دے دلیل پہ چلہ
 دورتلو اجازہ غواری چہ

دے فقیر لڑہ ورخمہ چہ دغا ترے او غوارمہ

دبا یا یہ حق بہ دیر ۵ دعا کرم زہ را بر خیرہ
 چہ آباد موسلفنت وی رانہ لرے ہر آنت وی
 اوشہزادگی چہ فقیر تہ دخیر ورکولو پہ بہانہ ور مخا ن شہ نو علتہ د
 فقیر پہ جامہ کئے نامراد۴ قرصاد ولار وی اوشہزادگی پہ جامہ کئے باسراد۴
 شیرنی .

لہ
 قرصاد وے بی بی میر منے
 نہ کرم طمع د غونہنتے
 ستا پہ عشق کئے زہ رنجور یم
 تل تر تلہ پہ ضرور یم
 شہزادگی وے داخہ وائے
 اے سپرہ وے بگیا ئے
 فقیران او داخیر ے
 دی لہ عقلہ لرے لرے

... ..

... ..

چہ ئے دا تقریر تمام کرو
 بیائے رو ورتہ کلام کرو

چہ زہ ہم پہ تاشید ایم
 ستا پہ غم کئے پہ سودا یم

داوہ دداستان دینا اودھنے کردارونہ - چہ زمونن پبتویکونکو ہم پہ چل چل
دخت اوچل چل رنگ ہم پہ ہتہ شان اوشوکت اوجمال اوجلال کینے وراہے
کول - شنگہ چہ پہ فارسی ، عربی یا نور و ثبو کینے موجود وو - دغہ زمانے
رواج وو دغہ ددخت اوزوق غوبتینے وے اودغہ دفن روایات وو -

دداستان دروایت پہ ہرہ گری کینے دروماقی تصویریت یوہ رنگینہ دینا
ودانہ بنکاری اوپہ دغہ دینا کینے دداستان دینانو دپارہ پہ ہر قدم یوہ دے
سرگومہ نشہ پرتہ وی چہ دھنے حمار تراخڑہ دھغوی پہ سوچونو خوری -
د بناغلی وقار عظیم پہ ثبہ -

" بے خودی کی یہ دولت بے پایاں اس دنیا لا مقصود ہے جسے داستانوں نے اپنا
بنیا ہے - یہاں کے حقائق ہماری آپ کی دنیا کے حقائق سے بالکل مختلف ہیں ۔۔۔۔۔
یہاں کے جنون، دیوانوں اور پریوں کی طرح سارے انسان بھی عجیب الخلقیت ہیں - ہر درجہ
خوبرو اور ہر درجہ بد وضع - انتہا کے اچھے اور انتہا کے بُرے - خیر کے مجھے - شر کے پیکر
ہر چیز کی انتہا - ہر چیز کی معراج - بلندی سے بلند اور پستی سے پست -"
توجہ :-

دبے خودی دا بے اندازے دولت ددے دینا یو مقصود دے چہ
داستانو تو چل کرے دے - ددے حقائق زمونن اوستاسو ددینا دحقائقونہ
یعنی پہ بد رنگ دی ۔۔۔۔ دپریانو ، دیوانو بنایس و پہ رنگ ددے
تول بندیان ہم شہ مجیہ مخلوق وی - دوئی بے اندازے بنا شہ او بد رنگ
بے اندازے تیک خویہ اوبد خویہ ، دخیں مجھے اور شر نونے دہا شہ انتہا

دھرٹھہ معراج - پہ بلندی پستی کینے بے ساری ۔

نو بجبہ خبرہ دادہ چہ زمونہ د پینتو قیصہ ویونکی چہ کلہ دچلے مزکے اوچل
پینتو چا پیر چل سرہ ترے قیصے یکی نو ددغہ داستانی دور دانستہائی عروج پہ
وختو کینے ہم دھنے واقعات او کورونہ د حقیقی ژوند او ژوندی حقیقت سرہ زیر
نزدے معلومینی ۔ ددے اولسی رومانی قیصو زمانہ کہ ہرہ بنودے شی ۔ کردارو
کے زمونہ اوستاسو دسترگو لیدلی کتلی ادم زاد وی ۔ اور صغوی نائے کہ ہرٹھہ
وی د صغوی کارنائے دانسانی قوتونو دتوان اویقے نہ بہر نہ ہنکاری ۔

د نورو ژبو پہ شان پہ پینتو کینے

د پینتو مقامی اولسی رومانونہ

ہم دچلو اولسی رومانی قیصو یوہ
بہرہ پنگہ پرتہ دہ ۔ پہ دے قیصو کینے زمونہ د ثقافت او تمدن ژوند ویہ
ہنیکے اوساھو عکاسی شوے دہ ۔

ددے رومانی قیصو دتولونہ لوٹے خصوصیت دادے چہ دازمونہ دعام
النسانی ژوند سرہ زیرے جھنڈے دی او ژوند و حقیقت نو سرہ ارہ لری ۔ پہ دے
قصو کینے د اکثر روایت پہ سوؤنو کلونو بانڈے خور دے او د زمانو راسے سینہ پہ
سینہ اوخولہ پہ خولہ دغہ روایتونہ تر مونہ رار سیدلی دی ۔ دادہ چہ دھرے
زمانے اوسرے علاقے لہ خوا پہ دغو روایتونو کینے اضافی او ترمیمونہ شوی دی
خو د قیصے د بنیادی جٹے حد وخال او کرٹہ ورٹہ بیا ہم محفوظ وی ۔

د پینتو دغہ اولسی رومانونہ زمونہ سرہ پہ منظوم شکل کینے موجود دی
اوددے د پارہ زمونہ شاعرانو یا خو د فارسی مثنوی صنف غورہ کرے دے او یا
کے د پینتو د مخصوص بحر د بدلے پہ جامہ کینے چیلے قیصے وراثتے کوی دی ۔ د
بدلے پہ طرز کینے چہ زمونہ کوم رومانو نہ نقل شوی دی صغہ دوروستی دورے

(نولیسے اوٹھلے صدی عیسوی) سرہ تعلق لری ۔

پہ چیلو اولسی رومانئی قیسو کئے چہ پہ پستتو کئے کوے زیاتے
مشہورے او مقبولے دی صفحہ دادی ۔

آدم خان درخانی ، تور دلے شہئی ، فتح خان رابیا ، موسی خان گل مکئی
مومن خان شیرتئی ، بنادی بیسو ، ظریف خان مابئی ، یوسف خان شیربانو
او میمونئی شیر عالم ۔ داہولے قیسے پہ چل چل کھائے بانہے اصیت ہم لری او
قبولیت ہم ۔

دلے بیا ہم مونن دچل تفصیلی بحث دپارہ پہ ذکر شوو قیسو کئے دروہئی
شکور قیسے غورہ کرمی دی ۔ پہ دے نہ چہ دا قیسے دنورونہ زیاتے دلچھے اھے یا
پہ اولس کئے مقبولے دی بلکہ پہ دے چہ دغہ قیسے پہ چل چل وخت کئے کومو
شاعرانو بیکلا دی ۔ دھغوی پنل شاعرانہ حیثیت او علمی مقام ہم بنلے شوے دے
اوددغو منقولہ رومانوئی دقیسو فنی حیثیت ہم مسلم دے ۔

پہ دغو قیسو کئے اولئی دوہ قیسے (آدم خان درخانی اودلے شہئی) د
نن نہ کھہ درے سوہ لالہ الاہو دسترخوشمال ختک نومورپی زوئی صدرخان ختک
بیکلا دی او وروستئی دوہ قیسے (فتح خان رابیا او موسی خان گل مکئی) د
موجودہ صدی دا ولے بونے دپیاوری او ستند قیسہ گو شاعر ملا نعمت اللہ
دکلاوشونو نتیجے دی ۔

پہ دے خلور و وارو قیسو کئے دقیسے دموادو او واقعاتو ترتیب او
تہذیب خیال ہم ساتلے شوے دے ۔ او کردار نگاری ہم پکینے پہ یر مناسب فطری
او حقیقی رنگ کئے شوے دے ۔

دے دوارو قیسہ گو یوچہ دچیلو قیسو تے بودے دکوم چاپیرچل نہ

راحتی دی پیل کردارونہ ۷ ہم دھغے مخصوص چا پیرچل دغوبنتو پہ مناسبت
 تراشلی دی - اودا زیارے کارے دے چہ کردارونہ دچیل پلاپت سرہ پہ فطری
 انداز کجے تری اوگنہالی بنکاری -

دغے پیاورہ ویکونکو پہ پیلو قیصر کجے ددے خبرے خاص التزام سلکے دے
 چہ دعتل او فطرت نہ خلاف خبرہ او عناصرو تہ تروسہ جان پچ اوساتی او دا
 صغہ شے دے چہ زمونہ اولسی قیصرے دعام داستانی روایت نہ بیلوی -



آدم خان درخانی

دبستو دټولو نه مقبول اولسي رومان آدم خان درخانی د مثنوی په
 په طرز صدرخان خټک په لال ۱۱۱۸هـ کښه او بیکلو او دغه نسخه دبستو اکیدمی له خوا
 په لال ۱۹۵۹ء کښه دبناغلی محمد نواز طائر دمقدمه سره چاپ شوه. بناغلی مولانا
 عبدالقادر صدرخان د مثنوی په حقله په خپله پیژندګلو کښه یکی چه .
 ” آدم خان درخانی په دبستو افسانوی ادب کښه یقیناً دټولو
 نه زیاته عامه نوبه او مقبوله قیصه ده .“

آدم خان درخانی د قیصه روایت د صدرخان دوخت نه هم ډیر
 دراندیښه ښکاري. د هغه نه علاوه د هغه ورور عبدالقادر خان خټک هم دا
 قیصه نظم کړې ده. د صدرخان د وینا مطابق د دغه مثنوی په تالیف کښه
 په خپله د هغه د نوموړی پلار خوشحال خان خټک خواش او مټله هم
 شامل وو او د دغه خبره وضاحت د هغه د کتاب په شوړو کښه دا سے کړه
 د .

د عشاقو افغانانو د ماضیو عاشقانو

کتاب بویه چه نگار شی وروستو پاتو یو یادگار شی

دکھ دے بنہ د اووے زوید

یو کتاب پہ دایاب بویہ

کہ د عمر خٹہ دفا وی

د کار بار فوست زما وی

لہ آدم لہ درخانی

بویہ بنے سخن دانسی

چہ منظوم یوہ نسخہ شی

یادگار پاتو پہ ستنہ شی

د اقصیہ پہ لال ۱۸۸۳ھ کینے د پینبور اکبر شاہ ہم پہ چل انداز

کینے یکل دے - پہ ۱۳۱۲ھ کینے سید بوعلی شاہ سرتہ اور سولہ اوپہ ۱۸۷۲

کینے د تنگی مولوی احمد درتہ د شتر جامہ ور واغوستولہ - د دے نہ علاوہ

مبعر اور تی پہ چل کتاب پنتو کئی اثر کینے د فخر الدین صاحبزادہ د شری نسخے

ذکر ہم کرے دے اوھقہ وائی چہ د کتاب د کال ۱۷۵۵ء پہ خواؤ شا کینے یکل

شوے دے -

خو بناغلی محمد نواز طائر چہ د صدر خان د قعر پہ تحقیق او خیر نہ

کینے د بحث پہ وخت د کومو اضافی خیر و مذکور کمرے دے دھے بنیاد د

برطان شاعر پہ صفہ بدلہ باندے دے کومہ چہ بناغلی مولانا عبد الرحیم

پہ چل انتخاب مجموعہ کلام افغانی کینے شاملہ کرے دے - د افغانستان

۱ پنتو افغانہ (تحقیق او تنقید) ص ۲۷۷ ادم درخانی (یوہ خیر نہ) محمد نواز طائر ص ۱

۲ داناچاہ نسخہ د پنتو اکبر میو سلکت د اوپہ دے کینے د برهان شاعر د بے وروستی

برخہ نقل کرے شوے دے -

لہ خوا پہ چاپ شوے د بناغلی محمد علی نورمی د نثری قیصو پہ مجموعہ ملی عہدنا
کینے ہم د آدم خان درخانئی قیصہ شستہ .

ددغے ذکر شوو حقائقو اور وایتونو پہ بنا د آدم خان اور خانئی رومان کہ
یو خوا یو دیر لرغونے او بشپس حیثیت لری نوبل خوا ددغے قیصے پہ روایت کینے کھائے
پہ کھائے دیرے ادلیئی بدلیئی ہم راغلی دی - او دھغو پہ رنپا کینے ددغے قیصے د
کٹوا همو کردارونو پہ حقلہ د بحث نوے لارے او زاوے ہم پہ کوتہ کیسپی
خصوصاً د کٹور وایاتو لہ مخہ دیرمانی او دھغہ د زوئی گو جر خان کردارونہ
دیر بحث طلب او متنازعہ (Disputed) شی

ولے بیا ہم پہ دے تبولو روایتونو کینے د صدر خان قیصہ زیاتہ مستندہ
کینے شی ہم د قیصے او کردارونو لہ رویہ او ہم د شاعری لہ خوا -

آدم خان ددغے قیصے مرکزی کردار دے او

صدر خان دے دیو داسے پنبتون خاترا دہ پہ رنگ

د آدم خان کردار

کینے د رانہ کمرے دے چہ ہغہ کہ یو خوا د مردانہ حسن پیکر دے نوبل خوا یو
تنگیلے تورزن او پہ پنبتنی او صافو پورا کوان ہم دے - ددغے سرہ خوا
پہ خوا آدم خان د علم او فن سرہ ہم پورہ علاقہ لری - او آدم درباب ترنگ
نو تر دے دمہ دھ دوس د درخو دبنگرو د شنگ سرہ ہمناو رانجی دے - د
ہغہ د علمیت شان ہم صدر خان پہ ہغو رومانی منظرونو کینے پہ بنہ شان
برخیرن کمرے دے پرتہ چہ ہغہ د درخو سرہ پہ پتو ملاقاتونو کینے پہ
بحث او مناظرو کینے آئینے دے -

آدم خان پیٹریٹنگلی پہ اول کُل صدر خان زمون سرہ پہ چیل شاعرانہ

انداز کینے پہ د شان کوی -

آدم یشٹ پہ شیرخانہ وو
 شب وروز پہ تراشہ وو
 دے پسر دامن خان وو
 میتہ خیل وو نوہ ٹوان وو
 پہ بناؤت کئے بے شافی وو
 لطافت تے روحانی وو
 درست بھلس پر معطر وو
 صر مفلس تے مور پہ زر وو
 ہم گلزار وو ہم بھلس وو
 ہم زردار وو ہم مفلس وو
 پہ صمت پور تہ پہ دو تہ
 پہ تدبیر ورو ورو پہ روتہ

پہ چشمانو کہ آہو وو
 شیر پہ زرہ تھنگ بازو وو
 آدم خان ددغو خوبو او خملتو توسرہ خوا پہ خوا چہ دھقہ د
 موسیقی د علم پہ حقلہ صدرخان کوم بیان کرے دے - دھقہ نہ پہ خیلہ
 د صدرخان ددے فن د رموزو او کوز پاس سرہ دژورے علاقے پتہ لگی -

موسیقی علم کے زیرِ وو

پہ مروند کینے کے زیرِ سرو

دسرود پہ ہر مقام وو

دے عالم پرے نام پہ نام وو

چہ بہ دے پہ اول سازشہ

لہ عراق بہ پہ بھازشہ

بیا بہ کوزشہ خراسان تہ

بیا بہ وخوت وبل شان تہ

بیا بہ دے پہ حسینی شہ

پہ بنہ رنگ بہ پہ چاشنی شہ

چہ بہ بیا پہ ترقی شہ

جو رہ بہ دے پہ عشاقی شہ

عشاقی پردہ بہ دیرہ

دہ خیل شان کرہ ترحد تیرہ

خبردار لہ ہر مقام وو

شان کے وخت (راوی) پہ ہنگام وو

بے ہنگامہ بہ صحیح کلمہ

دہ پردہ نہ غبن ولہ

چہ سرودے پہ ہنگام وو
اثر حُکھ پہ کئے تام وو

دادم خان اود موسیقی دتروں پہ حقلہ پہ دے دومرہ تفصیلی بیان کئے
یقینی دہ چہ صدرخان سرہ دچلو لوستونکو احساس مل وو د چاہہ خیال کئے
چہ اول نہ د زرو روایا تو لہ رویہ آدم خان یونٹے شوے ربابی اومستار وو۔
دادم خان اودر خانٹی اولٹے ملاقات اوددے عظیم المیہ رومان شور
ہم دہغہ محفل نہ کیڑی کوم تہ چہ آدم خان اوددعہ ملگری خاص ہم پہ
دے غرض رابلی شوی وی چہ ددوٹی دسرود اوتغمر پہ برکت د بنائست سیرہ
درخانٹی چل مخ لہ جبابہ راخرگند کری۔ اوادم خان ہم دے محفل تہ پہ
مہبوطہ ارادہ اوپوخ یقین رائے وو چہ ہغہ بہ ددرخو پہ مخ پراتہ د
جیا اوستر پلوونہ دچل فن پہ تاش پہ سوزولو کئے کامیابی۔ او دا
ہم حقیقت دے چہ دا ددرخانٹی د نالیدی مخ بے وی چہ دادم خان د
تغمر سرہ دستی سمندر ساز ملگرے کری اوددعہ دوارہ بے چہ سرہ یوشی
نو دنگ اونام اورسم ورواج وارہ پردے اوسیزی۔

درخانٹی ناگہاتہ دھمزلیو ترشا جاتہ

عین پہ ورہ کئے اودریدلہ

لکہ نمر اوٹلیدلہ

آدم خان دعامو پینتو زلمو غونے یو دوست پرورہ او یارباش خان
وو او پہ دغہ وخت چہ دہغہ یو ملگرے بلو ددرخانٹی دلا ثانی بنائست

دندارے نہ مجھومہ پاتے شی او پخل خان تہ گیلہ اوکری نو صہ رخاں دآدم خان
 دکردار دغہ اربخ ہم پہ داکہ کری چہ ہفہ دپلو ملگرو ٹومرہ خیال ساقی۔ او
 پہ دے قطعہ کئے ہفہ درخانی تہ دبلو پہ خاطر د مخ شرمندولو خواست
 داسے کوی۔

دہولی پہ مچکنے دسوی

درخانی تے لکہ بطہ

نورے جو تے لکہ ستوری

تہ سپون مٹی تے بنار خطہ

دبلو دپارہ اوکرا

بیرتہ پیر جاب سقطہ

چہ دوینی پہ عین

دتا عین لہ نقطہ

پہ دے المیہ رومان کئے صدرخان آدم خان دیو دسے مہم جو رومان صیہ
 پہ دود درانے کرے دے چہ ہفہ پہ مینہ کئے دود دستوی او سرو مال ہیچ پروا
 نہ ساقی اوخہ وخت چہ دے د عشق نعتے پہ زرہ اوخوری او درخویا دوستہ
 تے ناقلا رہ کری او دہقی دیو بلہ ہیچ لار پاتے تہ شی نو دیشے پہ تیارہ کئے د
 ہفہ د ملاقات دپارہ دھوٹی کورتہ دور او ریوہ تاپیا اوکری او پہ دغہ مہم کئے میرو
 ہم دآدم خان ملگروے دی۔

آدم اووے میرو یارہ

دعشاقو مددکارہ

تہ او بے د ماتہ سے

غیر ہی اوتیہ محکمے

زہ یہ ستاپہ او بڑو پنے بدم

بیا بہ لاس پہ دیوار کین دم

پہ دارنگا بہ تر دیوارہ

زہ ورا و ادرم میرو یارہ

اوہم لہ دے خایہ د ہفہ رومانوی مہم جوئی سکرار کینی کوم چہ د

انگریزی ژبے د نوموری ڈرامہ نویس بتاغلی ولیم شکسپٹر مشہور رومانوی

المیہ رومیو جیولیت ہیرو رومیو او آدم خان سرہ خواہ خوا اودروی -

دشکسپٹر رومیو ہم پہ دغہ قسم حالات کینے جیولیت وینی اوورپے سمدستی

دخان او جہان لہ ویرے بے پروا جیولیت مانئی تہ دغہ ملاقات بہ نیت پسینہ

کوی - د مختلفو و خنقو اوتینی بیلو او جدا تھن بونو پہ غیرہ کینے د زیکید لو د

مشہور رومانوی المیس واقعات او کردار و نو ترمینکہ دے نزدہ مشابہت

تہ بتاغلی محمد نواز طائر ہم د آدم خان درخاشئی پہ حقلہ پہ چلہ خیر نہ

کینے ویرے دلچسپے او بناستہ اشارے کری دی -

دولیم شکسپٹر پہ ڈرامہ کینے چہ رومیو د چیل معشوقے سرہ د شپے د

تیرولونہ پس د سحر پہ تنکالو پوھے شی نو د ہفہ تاثرات خہ داسے وی -

مٹہ چہ لاندے کرے خیر دے
 کہے مرکری عذر نشہ
 زہ پہ دے بانڈے رضایم
 بناق ستا خونبی ہم دادہ
 سپین بخنہ چہ اُبتکاری
 نہ چہ سترکہ د صبا دہ
 داخو پورے زیر بخنہ
 د سپون مٹی د مخ رنرادہ
 پہ نقویا بندے چہ سردہ
 نہ دا خرارہ د ہوا دہ
 تش دوشین آسمان ولار دے
 پاس پہ سر ز موتزہ بانڈے
 زہ دتلو دتلو سے نہ پہ د زیات یمہ خوشحالہ
 چہ ہم دلستہ کینے ولار وے
 راشہ اے مرگیہ راشہ ہرکلا زہ درتہ وایم
 جیولیت ہم پہ دے رضادہ
 داسے نہ دہ وایہ خانہ مٹہ چہ دوارہ مشغولین و
 نیتہ لرے د صبا دہ

او تڑدے تڑدے ہم دتہ تاثرات د صدرخان پہ مثنوی کینے د آدم خان

دی -

ہم داشپہ عمر زما وے
 مرگم داسحر صبا وے
 چہ لہ صفی مخ یلبم
 بیا ژوندے خم حیراتینم
 پہ ژوندون چہ شا کومہ
 دبخو پاتے شوہ زہ خمہ
 حیف پہ داسر زما شہ
 صد نفرین پہ دا وفا شہ

دشکپسٹرومیو د آدم خان غونہ ے دموسیعی دفن تہ اکاہ نہ ووتو
 رومانی تصورات تے ازلی مگری وو اوجمالیاتی حس تے ویر بیدار وو اوجمولیت
 سرہ چہ پہ کوم تقریب کینے ددہ ملاقات کینی - ہلتہ دے دخیل اونٹی معشو
 روزلین دلید و پہ غرض تلوی - د آدم خان پہ حقلہ ددے قسم معاشقے خو
 د بھکینے نہ د صدرخان پہ مثنوی کینے درک تہ لگی - البتہ پہ ہولہ مثنوی کینے
 صدرخان د آدم خان د منکو ے طوطیا ذکر پہ ایکی یون مقام کوی -
 ہفتہ وخت طوطیا پستہ نے متکوہ د آدم بیکلے
 ہورتہ ناستہ وا حاضرہ پہ خلہ چپ پہ زرہ ناظرہ

لہ مثنوی آدم درخاستی ص ۹۹

تہ مثنوی آدم درخاستی ص ۱۱۰

وے دینا علی محمد گل نوری پہ ملی صندارہ کینے چہ دآدم خان اودرخانی
 پہ نوم کومہ قیصہ چاپ شوے دہ پہ ہنے کینے دتوتیا (طوطیا) سرہ دآدم خان
 درشتے یوہ خان لہ مکملہ واقعہ موجودہ دہ -

" یوہ درخ پہ یوسفزو کینے یو وادہ وو آدم خان ے سرہ دپلارہ
 اوسرہ لہ یارانو وراوغوبتل چہ وادہ لہ ورنغلہ - نرجلا اتنرونہ
 کوی - نیٹے جلا اتنرونہ کوی - اولکلہ نیٹے اون یو خانے اتن کوی یوہ
 چتہ مستہ پیغلہ دہ - دا سے پرلہ اوپری لکھ کوترا - اودا سے بناستہ دہ
 چہ سترکے نہ پے روپری - دا پیغلہ توتیا نومینی - دبازیدخان
 خوردہ - دینے لوٹے کورنٹی خنہ دہ - حسن خان آدم خان تہ
 اوویل - زویہ - دا بجیبہ مستہ پیغلہ دہ - دا بہ دس اوغوارو -
 دہ ورتہ اوویل زہ نیٹے نہ کوم ؟

اودادم خان حکم دے وادہ تہ تیار تہ وو چہ ہنے داکاھونہ

دبنا علی نوری پہ خیال (درخانی دینے پہ رتخ اختہ وو - خولکلہ چہ دہنے
 پلارحسن خان دچلہ اندہ پہ بازیدخان مرکہ اوکرا نوہنے ہم پہ دے خیال
 دآدم خان سرہ دچیلے لور دچلوئی تہ انکار اوکرا چہ دآدم خان اودرخانی د
 مینے چرچے دہنے غور و تہ ہم رسیدے وے اوپہ دے خبرہ آدم خان تہ تنگ
 اودرید اودبنا علی نوری پہ انقاظو کینے -

آدم خان کہ خہ ہم دمنہ پہ دے کار راضی تہ وو - مگر پہ غارہ کینے

تے لویدے اوتوتیا ددہ پہ نامہ شوے وہ او دا یوہ بدنامی وہ

چہ اوس تے پیرینے وے ۔

اوہم لہ دے کسلہ آدم خان پہ ناخوالی ہنے کار، تہ جور شو چہ تہ خو

ددرخانئ سچلے مینے اجازت ورکولو اونہ دینتئی معاشرے اولسی روایاتو

او دتوتیا دمورپلار درضا نہ پہ پتہ لہ کورہ کتبتول یوہ داسے واقعہ وہ چہ

دآدم خان دکردارسرہ دہغہ دخواخون و صمردئی کموی ۔

بتاغلی نوری دا واقعہ مخکینے ہم بیاق ۔ بازید خان دچلے بے عزتئی د

بدل پہ خیال دحسن خان پہ خیلخانہ چپاؤ اوکولو او ددوارو غارونہ مژڈوبلے

اوشول ۔ او غورٹے پس آدم خان دپلارسرہ پہ صلا دبازید خان دیرے تہ ورے

والئی پالے تے درکرے ۔ بجننہ تے ترے اوغوبستہ او

” وروستہ سرہ چیلوان سرہ قرارہ قراری شوہ ۔ آدم خان

ہغے دچلے پشتونولئی پہ سبب ددرخانئ مینتسوپ پتہ ساق ۔“

دبتاغلی نوری دبیان تردے حدہ خود صدرخان دبیان تصدیق

اوتایید کوی چہ توتیا دآدم خان منکوحہ وہ ۔ ولے بل خواتہ دا حقیقت ہم پہ

گوتہ کوی چہ دتوتیا دیدونہ ایاہو درخانئ دہغہ پہ زرہ کینے حائے

کرے ووچہ ہغہ ہم دصدرخان دروایت سرہ سمے تہ خوری ۔ بلکہ داچہ پہ

ملی صدارہ کینے دصدرخان دروایت خلاف میرماق دآدم خان سخرتہ دے

بیسٹلے شوے ۔

دصدرخان پہ مشنوی کینے چہ دآدم خان او درخانئ قیصہ پہ کوم طرز

کئے بیان شوے وہ دھغ صداقت اور بستنوالے (کم از کم شعری اور ادبی) حُکھ
 موتیں پوخ گنہو چہ د صدرخان زمانہ دنور، و پہ نسبت ددے قیصے زمانے تہ
 زیاتہ و ربختہ دہ - لازمی دہ چہ پہ ہغہ پے راتلونکو قیصہ گویو پہ اصل روایت
 کئے سیوا تصرف کرے وی ۔

صدرخان پہ چلہ قیصہ کئے دا زیار کا بے دے اولہ خیلے نوائے ددے
 خبرے خصوصی التزام ساتھ دے چہ آدم خان دیو مہذب
 او
 عالی دماغہ انسان پہ شکل کئے وراثتہ کری - د صدرخان آدم خان دخیلے یسوتی
 مینے دپاریدلو جذباتق باوجود یوحاسہ اوباشعورہ انسان اودر وند خوب پستون
 ہم دے - د مینے دیلوقی سیلاب پہ غور زنگونو کئے ہم ہغہ دجا او شرافت
 غارہ کلکھ نیسی -

کلہ چہ ہغہ پہ رومی خُل ددرخو ملاقات لہ دھغ کورتہ ورشی او د
 ہغہ دپالنگہ پورے دور رسیدو ازینستونہ ہم سرکری نویام دھغ د
 ویستولو جدات نہ شی کولے - اوچہ دھغہ ملگرے میرو آدم خان پہ دے
 کیفیت کئے گیر ادوینی نو ہغہ پرے تیک کوی -

چہ داخہ بیلا در پینہ

شوہ دتاتہ اے دل ریشہ

چہ داخل پہ خیل محبوب شوے

درا تے نہ شی پہ غم روپ شوے

دہ وے اے زما مخوارہ

ادب اوویستم له کارہ

میرو واخت پہ دوه لاسہ

پہ درخوئے اوویشت دپاسہ

دادم خان پہ فطرت کینے سرہ دچیرہ علمیتہ یوہ معصومہ سادگی ہم لیدیا

شی ہفہ دسر نہ تر پینو پورے ددرخو پہ میتہ کینے روپ دے خوکلا چہ درخو

دشوختی نہ دہفہ پہ طبیعت سکونپارہ اوگوی -

دمشکنزو سودا کھر وے

اوس د لعلوے دلال کرے

کہ تہ کھل دکشمالی وے

پہ گریوان درخانئی نال کرے

نوادیم خان خوددارہ (اوسادہ) طبیعت ددومرہ یانابینے اوتازینے معشوقہ

دغہ توقہ ہم دچیلے پینتو پہ مخ چیرہ اوگزی اودہفہ رد عمل ددے وینانہ

ترکندی بی -

ادم خان وے چہ لاشے دے

دگلو نوکشمالے دے

چہ دہخو پہ شمارہ دے

دمشکنزو پنجارہ دے

درخو دوارا هغه زه کرم
 په يو بنه خيزے ياد نه کرم
 او دخپل مان په دفاع او مرسته کيڼه چه هم ددے خبرے جواب درخوله ورکوي نو
 په داسے شائسته او مهذب به پير ايه کيڼه چه نه سيخ اوسوزي اونۍ کباب -
 زه په اصل کتبه باز يم
 چه په تا زرکے شيذا شوم
 اوس خندا په تهقهه کرے
 چه زبون ستا دختدا شوم
 دآدم خان دپوهے او علميت په حقله چه صدرخان په چيل زره کيڼه کوم مقام
 تباي دے هغه دهغه مناظرے نه ویر بته شوگنديږي کومه چه دمير ماتي کورته
 درسولو نه پس هغه ددرخانتي سره کوي - ددے مناظرے شوم و صدرخان د
 درخانتي په ژبه کوي -

درخو اووے آدم خانه
 سوال زه دالرم له تاسه
 چه چارپاتي ليورکه اڼس دے
 همکي واره يو جنس دے
 کل ميوان واره يو جنس دے
 فقيلت شه رنگ د اڼس دے
 او ددے په خواب کيڼه چه آدم خان کومه عالمانه او قاضيه ته خطبه بيانوي

ہفتہ خائے دا سے بیکاری لکھ چھ دیورومانی ہیرو پہ شا پہ خان پہ خیلہ صدرخان
 ولایوی اود آدم خان (اودر خانئی) پہ کوہاری مطالعہ کینے دا اوبد عالمانہ بحث
 یوہ پر تلافیہ بیالغہ ہیکاری - اوپہ دے اوبد تمثیلی بحث کینے کہ یونوا آدم خان ددرخو
 دعلم اولدہ کرے پہ دے الفاظ کینے ستائینہ کوی۔

آدم اووے داتا دے

دیر علم مکمل

مادے تاہ لہ اولہ

پہ خواب کینے کرم درغلہ

اما شاپاش ستا پہ دین شہ

ستا پہ علم آفرین شہ

نوبل خوا درخانئی ہم دہغہ دچوہ حکمت اوعلیت مننہ دا سے کوی۔

دیر خو اووے پس آدمہ

دیر علم دک قلمہ

دا خلعت چہ دالسان دے

دے بزرگ ددرست جهان دے

ہیچوک نشہ لہ جہاتہ

چہ بہ سم شی لہ انسانہ

لہ شتوی آدم درخانئی ص ۱۳۹ لہ ایضاً ص ۱۴۵ پہ دے شتوی کینے دادم خان کردار

د انسان فیلیت دلتحصن پہ رنگ کینے بنود لے شوے دے دادم دارتقای شخص دپارہ اوگوری

د ابن طفیل کتاب حی ابن یقظان -

تاجہ دا علم بیان کر

ذما زہد د درست نشان کر

دتحسین د رحمت بادے

زہد شاگرد تہ استادے

...

...

...

...

اوس چہ نوم د آدم اخلم

بے صفتہ بے نئے نئے اخلم

پہ دے دروستی بیت کینے د آدم دنوم د ذومعنیّت د توجہ جوگہ دے - ہم پہ

خصوصی معنوی کینے او ہم پہ عمومی معنوی کینے - دا پہ دوارہ غار و د آدم خان د علمیت

گواہی و رکوی -

خیلو کردارونو لہ دا ہے رنگ علمی مرتبہ او عالمانہ لہجہ و رکول د صدرخان

شعوری زیار معلومین ی او د دے عمل او فکر پہ شا دھے وخت چیل ثقافتی

پس منظر ہم بریبی - او دھرے ژبے پہ ساھو ادب کینے د چیل زمانے تہذیبی او

ثقافتی نقشونہ کھلا کوی -

دھے تہ علاوہ د ادیب یا شاعر چیل چا پیر چل او شخصیت ہم دھے پہ

لیکونو کینے پہ خہ نہ خہ شکل کینے کھان بناقی - داردو ژبے د یو پوھان پہ وینا

”ہر ادب میں عمری رجحانات کا وجود لازمی ہے یہ تو ممکن ہے کہ اس دور کے ادیبوں میں

کچھ نظریاتی اختلاف موجود ہو۔ مگر اس تضاد و اختلاف کے باوجود ان سب میں ایک

مشترک چیز ضرور ہوگی اور یہ چیز اس دور کا رجحان ہوگا جسکو ہم روح عصری کہہ سکتے ہیں۔ اگرچہ شکسپئر، مارلو، جانسن، وغیرہ کے ڈراموں میں فرق ہے۔ تاہم ان کے ڈراموں میں دور ایلیزبتھ کی تمدنی جھلک موجود ہے۔“

ترجمہ ۱-

پہ ہر ادب اپنے د عصری رجحانات کو وجود لازمی دے۔ داخلہ مکمل
 دہ چہ ددے دوسرے پہ ادیبانوں کے د شہ نہ شہ نظریاتی اختلاف موجود وی
 دے سرہ ددے پہ دوی ہوں گے یو مشترک شین ضرور وی۔ اودا شین دھے
 دوسرے صفحہ رجحان وی چہ موبن ورتہ عصری روح ویلے شو۔ سرہ ددے چہ د
 شکسپئر، مارلو، جانسن، وغیرہ پہ ہم امو گئے فرق دے۔ وے بیاصم پہ
 دے ہوں گے د الزبتھ دور تمدنی رنگ جوت لیدے شی۔“

داسے بنگاری چہ صدرخان ہم د ادب پہ دغہ اصول یا ندے (غیر شعوری
 طور) عمل کرے دے۔ د صدرخان آدم اودر خانئی دوارہ د اوجتو کورونو سرہ تعلق
 لری اود صدرخان پہ خیال کینے د اوجتو اومعززو کورونو دسرو اوبتجو ذہنی پایہ
 ہم دغہ ہومرہ لورہ پہ کار دہ حکہ چہ صدرخان پہ چیلہ دستر خوشحال ددرنے
 خیالخانے یو غرے وو۔ او پہ معاشی توگہ ددے سترے کورنئی علمی اوداجی لازما
 ہم د صدرخان پہ نظر کینے دے اوددغہ پس منظر پہ رنرا کینے ہعہ دچلو کردارونو
 فکری تجزیہ ہم کرے دہ۔

آدم خان یو جیکرور اومیرنے زلے وو او دچیل مقعد اومرام د حاصلولو
 پہ لار د دنیا صحت یو طاقت۔ دھعہ ہی بنوے نئے شو کوئے۔ شہ وخت چہ ہعہ د
 درتو پہ کور کینے دھعہ د نوکراتو پہ گیرہ کینے کینسوزی او درتو دولس نوکرات

پہ ہفتہ دھیلے گواہن اوکری او جنگ تہ تے اوگوماری -

پرے تے ڈنخ کرم میتہ خیلہ

مگردن مہ غسپولہ خیلہ

کہ تہ شیر وے پہ کمند شوے

دقضا پہ زخمیں بند شوے

نودے پہ یوا تے خان دھغویٰ مقابلے تہ وراوٹی - او پہ دغہ وختا کینے

چہ درخانہ پہ کومو الفاظو د آدم خان ددغے ارادے مخہ وصی ہفتہ کہ یو اربخ تہ

دھتے دچل تدبیر او فراست ثبوت وراڈے کوی نوبل اربخ تہ د آدم خان د

فطری نرتوب او مرا تے ہفتہ گوہنے ہم پہ موتہ کوی دکومو چہ دینا قابلہ دہ -

درخانہ وے داتا دلہ

پہ چل یاروپو ہیدلہ

چہ داسیہ دلویو درگو

خو دے ماوینی پہ سترگو

کلہ وی چہ لہ میہ اتہ

دے روان شی پہ اساتہ

پرے تے ڈنخ کرم آدم خاتہ

تلف مہ شہ رایگانہ

ستاد تورے نام خرگند دے

دمردی نام دیند دے

اودغہ د صدرخان د حقیقت پسندی یوہیں بناستہ شال دے - چہ ہغہ

خیل ہیرو پہ فوق العادہ (Super-Natural) رنگونو کینے نہ بلکہ پہ سوچہ

انسانی جشہ کینے ورائے کوی - او لکہ د روایتی داستانی میرنو غوندے دیکوی

ہندہ دلاسه پورہ درجن وسلہ دار و کساتو لہ ماتے و رکول ہغہ مناسب تہ

گنزی اودغہ حقیقت پسندی پہ ورائے آدم خان ہم سریتہوی -

چہ دا اوویل درخانئی

دوراندیشی گل نشانے

آدم خان تورہ عریانہ

جال پہ بخ اووت لہ میانہ

کورہ رائے اندرون شہ

عمرن پرہوت سرنگون شہ

آدم خان کردار تردغہ وختہ یوژ وندے روان او متحرک کردار وی

کلہ چہ ہغہ درخانئی د میرماقی (پیرماقی) کورتہ بوئی - خوشہ وخت چہ

میرماقی د پستونوالے او ناموس واره اقدار شاتہ او غورز وی اودر خانئی

شہ د پایاوی لہ ویرے اوخہ د زرو پہ زور پایاوی تہ پہ دولئی کینے و اچی

نوپہ آدم خان بانڈے جہان تورتم شی اودغہ واقعات نہ پس پہ نظر راتلویکے

آدم خان یومر ژوندے او د لادو یادو پرہوتے آدم خان وی چاچہ بس خان د

نسیب چارو تہ سارے وی - دغہ آدم خان صفہ آدم خان نہ بنکاری کوم چہ
دے نہ بھکنے مونز تہ صدرخان بننے وی -

دے دومرہ لوئے واقع خلاف دغہ رد عمل دومرہ قدرے بنکاری کوم چہ
دغہ دقبیلے دعامو افارو یا ددے قبیے دعامو لوستونکو او اوریں ونکو کیدے
شی -

دیرمائی پہ دغہ بے پینتو حرکت باندے آدم خان ہم پہ صفہ لہجہ کینے بد او
سپک وائی پہ کومہ لہجہ کینے چہ پرے دغہ دقام قبیلے خلقو او دغہ غویٰ نہ
دوستو راتلونکو نسلوتو ہم لغتو نہ ویشلی دی -

خود دے بدو ردو او بنیسو فریاد پہ لوگو کینے دغہ آدم خان خھرہ ورکہ
شی کومہ چہ پہ تولہ قصبہ کینے دلے غوندے گرجد لہ - ددے دوسرے رہے (د آدم خان
نقشہ صدرخان داسے راکبلی دہ -

وچ گوگل پہ حائے حیران شہ

هوش ئے لار لکہ بے خان شہ

پس لہ درنگہ چہ پہ حال شہ

پہ آنگائے دامقال شہ

میر بامیہ زور دکم شہ

ستا پہ کور دغم ماتم شہ

ستا پہ آل پہ فرزند انو

رنج تعین شہ د کریانو

دیرمائی پہ لاس درخاستی پایاوی تہ حوالہ کیدل دہنتو پہ جامہ یو
 داسے داغ وو چہ ہفے بہ نہ یواھے دیرمائی دخیل سترکے کوزے کرے وی بلکہ
 ہول یوسف مندپنٹے پہ لہزان کر و خوتر کوے چہ ددغو شیر و تعلق دے دہفے اش
 بہ دیرمائی پہ آل اولار خدائے خیرچہ کلہ شوے وی رددے پہ حقلہ پہ قیمہ کینے
 ہیچ درک نہ لگی، نو ددے واقعے فوری اثر پہ آدم خان دا اوشو۔

آدم خان چہ پہ غم کنبیوت

دس خوبی پہ رنج پر بیوت

ہے خوار ضعیف پہ تن شہ

چہ ولینتہ ئے یار ترمن شہ

نو دآدم خان نمونہ فطرتاً مہم جو سپے پہ دسے حال کینے پر بیستود ہفہ
 کرداری تسلسل ماتوی کوم چہ دکردار نگاری پہ فن کینے یو بیاری اصول گنرے
 شی او بحیبہ خیرہ خودادہ چہ ددے دومرہ لوئے واقعے پہ رد عمل کینے نہ آدم خان
 خہ لاس پینے او خوزول نہ دہفہ دملگرو یا قبیلے نہ شوک راپورتہ شول او سنہ
 دیرمائی دیکھائے چا غری ددے خلاف خہ عملی قدم پور تہ کرلو۔

پرویسر محمد نواز طائر چہ پہ دے لہ کینے درہمان شاعر دہدے پہ

سے شتوی آدم درخاستی ص ۱۵۵

سے مجموعہ نظم ہائے افغانی غیر مطبوعہ

مولانا عبدالرحیم صاحب د بیان کومہ حوالہ ورکړے دہ معنہ د صدرخان د قبیلے (کومہ چہ
د بناغلی طاش د خیرنے او مقدس سره تعلق لری) دے برے ته هتج پستی نه شی ورکولے
حکله چہ که د برهان شاعر په بدله کینے د پیرمای (میرمای) زوئے گوجرخان د دغ
بے پستی فعل په وجه خپل پلاس وژلے هم دے نو د ادیوسف زو قبیله دیت او پستی نو
په دفاع او بچاوی کینے خو وراشه کیدے شی ولے د صدرخان د مشنوی او د معنہ
د کردارونو سره ئے هتج تعلق نشته .

د دے حالاتو نه پس د آدم خان او درخانئ د مینے (او ژوند) رسته ترهغه کلاستو
پورے محدود د وی کوه چہ به د پایاوی د کور نه د سرخانئ د چا په لاس مرغوتی

له مولانا عبدالرحیم د برهان شاعر د بډلے د وروستی برے په سر کینے خپله
پیشن لکلو داسے ورکړے ده .

”هرکله چہ آدم خان درخانئ د پیرمای کوه راوسته نو پیرمای خپل زوئے
گوجرخان ته اووے چہ پایاوی د درخانئ چنغول به دربانے ضرور دینکړ
اوکړی اوس د رته باند د دی چہ په تلوا لار شه او خپل عزیزان له دے حاله
خبر کوه چہ راسره کمک اوکړی . گوجرخان ما بنی ته لار او آدم خان هم سره
د میر وبلو غره ته د ښکار د پاره لار شو . په دے دو مان کینے پایاوی سلا د پستی
به په پیرمای ته ورکړے او درخانئ ئے ترے بوتله . چہ آدم خان دا
خبره واوریدو نو داسه را پر یوت په یران او لوید . چہ گوجرخان
خبر شو نو خپل پلار ئے او وژاؤ .“

په حواله د مجموعت نظم ما ئے افغانی

آدم خان لہ دینے د والی پہ دور تلو بیت ورے پرلہ پیے لیرے اود صدر خان
پہ وینا ۔

دگلونو پہ بوئی دلہ

ددهٔ ساہ بہ چلیدلہ

اود دے نہ پس چہ پہ کومہ ورخ دگلونہ را اونۂ رسیدل نو دینے بازی
بایلوئی آدم خان دژون دلوے نہ ہم لاس داخت او پہ وروستی کل چہ
مون دآدم خان دگلے شہ گفتار اور و نوغہ درخانئ پہ نامہ میروگی تہ
دغۂ دپیغام دے ۔

چہ مون لارو کہ ربتیا کرے

تہ بہ ہم ورا نہ دینا کرے

لہ دتیا شہ مسافرہ

زرو ماتہ شہ حاضرہ

هغه خائے چہ تل وصال دے

زر رادرومہ شہ امہال دے

کہ دینتہ پہ ربتیا و سی

دپیغام بہ مرگی دتا وی

خج بہ ماتہ زر حضور کرے

تورحد بہ پہ ما نور کرے

کہ پہ مینہ نقصانی وے

مونن باقی یوتہ فانی وے

تہ پہ دافانی ہوس کپہ

مونن تہ غم پہ ہر نفس کپہ

دائے اووے نور ئے ساہ

پہ آسمان لارہ لہ آہ

اودغہ شان ددے ستر رومانی اوالیمہ داستان دیمین فی رھیرو) خاتمہ

پہ ہیر دہرید وئکی ماحول اوماہوس کوونکو حالاتو کینے اوشی -

بناعلی محمد نواز طائر پہ خیلہ خیرنہ کینے دآدم خان کوزدارلہ دشکپیئر

درومیو سرہ مشابہت ورکھے دے - دصغہ پہ خیال -

” آدم خان اورومیو دخیلے خیلے قیصے مرکزی کردارونہ دی او د

دوارو دقیصے پہ اہانزہ اوتسہ بودہ کینے ددوئی شخصیتونہ غالب

رنگ راہری آدم ددرخانئی اورومیو دجیولیت پہ منگرتیا کینے دواقع

دابتد انہ ترآخوہ پہ داشان حاوی بنکاری اودا دوارہ جورے د

خیل داستان سرہ پہ ہیر سرعت دیمینے پہ میدان کینے ترقی کوی ...

..... دا دوارہ زلمی خرنگ چہ ظاہرین ہی پہ خیلہ مینہ مٹین

وو او دوارو د خیلو مینوزرونو دتاؤ اوگرمئی دسرولو دپارہ

خیلہ خیلہ لارغورہ کپے وے -“

لہ ادم درخانئی یوہ خیرنہ

دبناغلی ہاٹر لہ خوا ددے دوارو رومانونو ترینجہ پہ چلو کینے دواقعاتو
 حالاتو او (ترخہ حدہ) دکودارونو دزدے مشابہت دا انکشاف یقیناً چہ بودلپ
 تحقیقی زیاردے۔ خودشکسپٹر دالمے رومیو پہ ویر (Rational) انداز کینے دچیل
 مرگ دپارہ پہ خصوصی توگہ داکھاہو نہ دزہر و اہتمام ہم کوی او دغالب پہ
 ژبہ۔

تیشے بغیر مرثہ سکا کوہکن اسد

ولے دصدرخان آدم دمکسیدو دپارہ دزہر و دکلف ہدو حہ حاجت
 نہ گنہی رکلہ چہ دژوند زہر ہغہ ٹومرہ گوتلی وی ہغہ کافی گنہی۔
 ددے دوارو کودارونو د انجام او خاتمے پہ حقلہ درویو او طریقہ دایلتو
 ہم دژوند پہ لوری د فکر او سوچ د ہغو زاویو فرق پہ گوتہ کوی۔ کوم
 چہ دختیز او ٹوئیدین ترینجہ موجود دے۔

دآدم خان درخانئی پہ مرکزی کودارونو کینے دآدم خان
درخانئی سرہ بختہ د درخانئی نامہ راچی۔ او دکودارنگاری دفن لہ
 رویہ کوم رنگارنگی جامعیت او ہشپرتیا چہ ددرخانئی پہ کودار کینے لیدے شی د
 صفی پہ وراثت دآدم خان کودار ہم سیکہ ہیکاری۔
 دصدرخان پہ قیصہ کینے درخانئی دبازدے دخان نور دہ۔ ددغے خات

لہ بشافطی محمدنواز طائر چہ دچیل کتاب "آدم درخانئی یوہ شیرتہ" پہ
 اول جزیکی۔ "درخانئی دطاؤسی خان ملک نور وہ" نو ددغے ہساو د
 سید بوعلی شاہ یا برہان شاعر پہ بدلہ کیدے شی۔

نامہ صدرخان نہ دہ بنودے۔ خودومرہ بشکارہ دہ چہ دآدم خان دپلاہ پہ شان
 ددرخانئ پلاس ہم دبائیزو اورانپیزو دتپے یویادخان وو۔ درخانئ دلاتانی
 بناست اوبنکے خوانئ میرمن وہ اوپہ خواؤشا علاقو کپتے ڈے دبناست درز
 خوروو ...

اودصدرخان پہ تیکو کپتے۔

چہ دخواہلس کالو دا شوہ

پہ کوسر کئی ڈے دنرا شوہ

چا وے دالکھ قمر دہ

چا وے داپہ حن نمر دہ

... ..

... ..

چہ ڈے مخ تمامی نور وو

پہ شغلو تمامی پورا وو

چا ڈے مخ تہ برادہ

کتے نہ شو بے خا دہ

دخا صے اووہ ججاسیہ

دے پہ سرکول صاف تر آبہ

لہ مشرقہ تر غروبہ

لہ شمالہ تر جنوبہ

نہ وہ ہیچ ستر گھولیدے دارنگ جہل بناستہ بنکے

صدرخان پہ دے بیان کینے دداستانی روایت شعری مبالغہ خرگتہ ہنکاری
ولے بیا ہم دیوے رومانوی ہیروئن پہ حقلہ دوستونکو او اوریدونکو تصور ہم دغے
پر رغوے شی دکوم ضرورت چہ صدرخان نہ گنرلو۔

درخانئ پیلار دھغے دتعلیم اوزدہ کرے ہم پورہ بندوبست کرے وو اود
ہغے دتعلیم اوتربیت پہ غرض تے پہ کور ملاساتے وو - درغو ذہنی رسائی
فہم اوپونے پہ لوری ہم صدرخان اشارہ کرے دہ کوم چہ پہ راتلونکی ثروت
کینے دھغے دکودارسرہ پورہ یوشان والے اوہم آمنگی ساقی -

پہ انداک مدت ملاشوه

پہ معقول منقول دانا شوه

سغن سغنہ سخن گھوشوه

پوہ دعلم پہ نکتو شوه

دورکوالی نہ تر دغوی پیغلقوبہ پورے درخانئ یوہ جادارہ خوشوخہ
اونخوش ارواحہ اودسیلانی بیعت بے غمہ بے پرواہ جینئ وہ - دھغے دیرے
ملگرے (سہیلئ) ہم وے چہ پہ دغو تہولو کینے دباردرے بسکئ دے تہ دیرہ
نزدے اوعزیزہ وہ

دخو درو ایا تو له دویہ بسکئی ددرخانی دتروور نور وه - صدرخان په
دے حقله وائی -

بے بے جو نه به خوش بکے
ورسره وے نیک فرهنکے
ناست ولاه ئے په گلزار وو
تل ئے سیر به د بهار وو
باز دره چه پاس پالا وه
مغه هم جنت آسا وه
په مغه کینے بسئی نامه
هم بنه جل وه گل اندامه
په بناست کینے بے نظیره
ذخیل کلی دتول میره
چه اختبریه شوهر کله
دابه سین و ته وتله

له سید بوعلی شاه د قیصر دایتونه په بنکاره دول دے اړخ ته اشاره کوی

چه په براه باز دره ددرخو تروور وه

اوسید له هلته مغه په خپل کور وه

دغه وه یوه نور بسکئی ئے نوم وو

د بناست آواز ئے هر چاته معلوم وو

ئے مشهور آدم درخانی ص ۵۶ - ۵۷

درخانئى به هم پويا شوہ

سيلانئى به به عيد داشوہ

له هغه به بسکئى شوہ

له دے لور به درخانئى شوہ

په يوځائے به دواړه خوړے

وبله يوځائے شوے حضور ے

په دے بيان کيڼے ددرخانئى اوبسکئى دواړو د بناست او خوش مزاجئى

مذکور شوے دے او په اسانئياسره بنده دا اندازه لکولے شي چه درخانئى

ذهرتًا خوش طبيعته اود سپيڅلى ذوق ميرمنه وه - اوڅه وخت چه بسکئى هغے

ته په ډيره مينه او ځله خپل دا خواش ترگند کړه چه دهغے (بسکئى) په واره

کيڼے د درخوگسرون لازمي دے گنئى هغه به دچل ور بل غوښه پرانه نيئى - نو

ددرخانئى جواب هم دا ډول ووجه ترے نه دهغے دا خلاص او مروت بنسکاره

نخښه ترگند يږي -

ددرخوهم وعده محکمه

ورسره وکړه عمد مه

زه به غوښه به لتانه

دوربل نه کريم پریشانه

دصدرخان ددے بيتونو نه دا هم ترگند يږي چه دېسکئى سره

ددرخانئى رسته محض دهمزولتيا او ملگرتيا رسته وه - گنئى دوينه په

پہ رشتہ کہنے بیا دیوے پہلے پہ و دو تو کہنے دگھون دپارہ ددے قسمہ وعدو او
 لوظونو خہ حاجت کیدے شو - او بیا تیرے پرے لاد اچہ خہ وخت دہسکئی وادہ
 بور شو او خلق راغونہ شول نو بیا درخانئ ترھے رانقلہ ترخوچہ دہسکئی
 پہ خواہش دھے مور دہرے کورتہ نہ وہ تیلے -

پہ دے موقع چہ دہسکئی مورتہ درخانئ کوم جواب ورکوی دھے نہ
 دھے دیا دارئ اوستر پردے دپابندی او دپوخ اولسی شعور اندازہ لگی۔
 ترڈا ورااندے چہ سیلونہ

مون کول ہلکے ووتہ

اوس موستن زور اور دے

ولام عیب ناستے ہنردے

عیب تہ زہ خرنک پاخمہ

دھنروتہ شا کومہ

خوللا چہ دہسکئی مور ورتہ زارئ اوکرے او رویونہ سوگندونہ
 ورتہ و اچول نو بیا ہم درخانئ دخیلو تلو دپارہ خیل شرطونہ ورااندے
 کہل -

یو د اشرط چہ کل ہمسالے

ہمسایہ دی کہ شوک سیالے

دوئی لہ ما روا نے تہ کرے

پہ حرمت ئے دریغ و مہ کرے

دویم داچہ و ورے درشم

مہے خائے دستتر شم

چہ د نزو د زنانو

زہ ستورہ لہ چشمانو

دستر او پردے بہ ددے نہ زیات ٹوک خیال اوساقی چہ درخانئی پہ شام

دسرو سرہ دینجو نہ ہم خان پتوی - او ددے دیارہ خودھے وخت د

روایا قولہ مخہ ہم خہ جواز نہ وو

داسے بنکاری چہ درخانئی سرہ پردہ دارئی نہ علاوہ دخیل

بے مثالبہ بناست احساس ہم وو

گئی دھے دشرط دخیل وخت او یوے علاقے د زنانوو دیارہ ہم د

حیرانتیا خبرہ وہ خکھ خو د بسکئی پہ وادہ کینے زلمی جونہ دپیر صالح نہ

رامتاوشول او ہفہ تہ ئے ددے خبرے دتہ مناسب حلکتلو دیارہ پہ

گدوہ خواست اوکرو -

مؤن عرض لرو پیرہ

ددرماندو دستگیں

دانہ دور نہ روایت دے

بلکہ داستربدعت دے

درخانی دنیعت شی

چہ بیزارہ لہ بدعت شی

او دپس صالح غوندے رسیدی او تجربہ کار انسان ہم دپس فکر نہ پس
دے گوان کار دپارہ پہ آدم خان کوتہ کیسبوتہ - آدم خان چہ ہم د نارینہ
حن او نرتوب پیکر وو او ہم یومنے موسیقار وو شاید چہ پیر صالح تہ
درخانی د خوش ذوقی پہ حقلہ خہ علم وو۔

د آدم خان او دھغہ د مگرو پہ راتگ چہ محفل شومرہ
گرم شو او دھر چاہ خلہ د آدم خان، آدم خان نعرے شوے نو د درخانی
غوندے جیادارہ او ستر منہ بی بی ہم د اووؤ خادرو لہ چاہہ رابہر شوہ
د آدم خان رباب چہ د درخو دروخ تارونہ او چیرل نو دھغہ پہ زرا کتے ہم
د لافانی مینے چہ پہ غور زنگو نو شوے - او دیوگ آدم دپارہ دیول عالم
پہ ورا ناسے سرتوسہ او دریدہ او صدرخان پہ دے منظر کتے خہ پہ مویشار تیا
د چیل نوموری پیلار دے شعر مجسمہ ترجمانی کرے دہ۔

عقل سل د مصاحت بند و نہ جور کا

چہ د عشق سیلاب پرے راشی وایہ نور کا

نو دے ناز کے مرحلے د راتلو نہ آکھا ہو ہم درخانی د ونیختہ
د آدم خان پہ حقلہ پہ رموز رموز کتے دھغہ د اصل او ذات پنبتنہ کوی۔

د اصفت چہ دوئی زما کا دیدن ے تمنا کا

لے کلیات خوشحال

سے مشنوی آدم درخانی ص ۷۷ ، ۷۵

وئے گھوڑہ پر ے خیر شہ
 خیر راؤرہ شتاب تر شہ
 پہ ذات شوک دی خہ کان دی
 دوئی مغل دی کہ افغان دی

اوکلہ چہ وینٹے ددر خوبنہ طبع تسلہ اوکڑہ نو دہغ نہ پس دھان او
 جہان نہ بے پروا دچل میں پہ ورازاے اودریدہ اوچہ د آدم خان سرہ کے
 سترکے مخاچ شوے نو د عقل او ہوش لمن کے دلا سہ او بنویدہ -
 شو جدا وہ لہ تمیرہ

دا ولارہ وہ عزیزہ

چہ پہ ہوش شوہ دا ہونیارہ

لہ ولاہ شوہ نگون سارہ

چہ دا پر مخ پر بوتلہ

خلقہ ولارہ شولہ

اوہم لہ دے خایہ دہغ غم لری داستان ابتدا او شوہ چہ انجام کے
 ددے دیشین عاشقانو دھوانی دمرگ نہ سیا بل خہ نہ شوکیدے -

ددر خاستی پہ شخصیت کینے دظاہری جازیت نہ زیاتہ دہغ دباطنی
 بناست او کرداری خوبو ہم لویہ برخہ دہ - ہخہ دیا ، پاکئی او بیتو پہ
 صفوتو نامکھل یوہ وقادارہ او خوش ارواچہ سیغلہ وہ اور خیلے زمانے پہ معیار
 دہغ علمی او فکری مقام ہم بنہ اوچت وو -

شونخی او بذلہ سنجی د درخو د طبیعت یوہ خلاصہ کا حصہ وہ او کوم وخت
چہ آدم خان د غوغی پہ کوی کجے دھے سرہ ملاقات لہ تلے وی نو درخو د مہہ
دچیرلو پہ خیال پہ مہہ داسے تہک کوی ۔

د مشکنو سوداگر وے

اوس د لعلوے دلال کرے

کہ تہ کھل د کتھالی وے

پہ کرمیوان درخانے نال کرے

اوچہ پہ دے خبرہ د آدم خان طبیعت دس وند شتی نو مہہ پہ دیرہ چالاکئی

او ہو بیار تیا د آدم پہ زخموتو پتھی بدی ۔

کہ تہ مہر شون پروانہ بے

زہ ستاشمع عم دتا کریم

تہ لائے پیدا شوے

زہ لنبہ پہ سر برپا کریم

آدم خانہ میتہ خیلہ

د غوری د جینی خان بے

زرہ دے دک پہ درگوھر دے

پہ خبرو دس افشان بے

زہ پہ مثل یو صورت یم

تہ زما د صورت جان بے

او کہ شوک درخانی پہ دے شاعرانہ قسم خیا لاقو دہا لے گمان کوی
 نو صفہ مائے نہ لری ککھ چہ صدرخان پہ شور و کینے دچلے صیروشن پہ حقلہ
 داتفیل و رکبہ دے چہ ہف پہ کور دملانہ دعلم نکتے زدہ کرے وے او دصفہ
 پہ الفاظ کینے .

سخن سنجہ سخن گوی شوره

پوہہ دعلم پہ نکتو شوره

ددرخانی دعلمیت اندازہ دہف مناظرے نہ ویرا پہ بنہ شان لگی
 کوہ چہ دالسان (آدم) دفقیت پہ موضوع دہف او آدم خان ترینجہ شوے وہ۔
 او دچل علمیت احساس ہف تہ پہ خیلہ ہم شتہ ککھ خو پہ پوخ اعتماد دچل استاد
 پہ وراشے دچلے بے غرضہ مینے اظہار پہ پوہہ عالمانہ پیرا یہ کینے کوی ۔

دا دعلم نتیجہ دہ

چہ پہ ما کینے داشغلہ دہ

دا شغلہ د عشق بازی دہ

نہ بازی دہ شاہ بازی دہ

دے شغل تہ عقل حس دے

نام و ننگ ورتہ عبث دے

چہ دچا علم حاصل شی

نورے داشغلہ حاصل شی

حقیقت پسندی اور حقیقت پرستی ہفتہ خیزونہ دی کوم چہ درخانئ د
 کو در لازمی جزونہ دی او ددے عمل مظاہرہ ہفتے ددے رومان پہ مختلفو برخو
 کینے کھائے پہ کھائے کرے دہ ۔ د آدم خان دشخصیت د شان او د بے نہ ہفتہ
 د خلقو پہ وینا اثر نہ اخلی تر شو چہ تے پہ تپلو سترگو لیدے نہ وی او
 ترکوے چہ تے پہ چل کھان د ہفتہ د فن جاج اخیستے نہ وی او چہ د ہر شہ
 ہفتہ پہ چلہ او سینی او گوری نو ملہ تے پرے زہرے ورشی ۔

دینے د جذباتو بوش او گری ہر شہ د کھان سرہ پہ ہفتہ وری خو
 درخانئ پہ داسے موقعو ہم اکثر د ہوش لمنہ د لاسونہ نہ او باسی ۔ پہ
 دیرو کھایونو ہفتے د جذباتی عمل پہ ویراندے د عقل او مصلحت بند و تہ
 تہی دی او ددے یو بیکلہ مثال پہ ہفتہ موقع و رکوی شہ وخت چہ آدم خان
 درخانئ د گترو نو کرانو پہ ولقہ کینے راگیرشی ۔ د اد ہفتے پوسہ او تدیر
 وی چہ پہ عقلی دلیل بانداے چل مین دیوے کھایہ مرگ د خطرے نہ
 و جا رہا سی ۔

پرے تے زغ کر آدم خاستہ

تلف مہ شہ رایگاتہ

ستاد تورے شان خرگند دے

دمردی نام د بیلند دے

چہ دغلہ مرانہ تینت دہ

ستامرانہ اوس د کینت دہ

هغه ځائے چه ټيټ لازم دے

چه مرانه کا نام دے

ددرخو سره دځلو ماحولی بندیزونو او چاپيرچل ددود دستور احساس هم

شته - رښتینے مينه هغه د انسان پيدائشي حق گنزي او د مينے صادقہ جذبه

د هغه په خيال کيښه د علم او عرفان هغه مقام ته رسوي چرته چه د عقل وزير

سوزي ځکه نو درخو دغه روايتي بنديزونو خلاف بغاوت له غاړه خو ورکوي

ولے ددے دومره خطرناک قدم دپورته کولو نه اگاهو هغه په عقلي او ادراکي

توگه پخپله مور په دے قائلول غواړي چه هغه هم ددرخو ددغه ارادے مرسته

اوتايښد اوکړي - اوچه مور هغه ته د پيغور په لهجه کيښه وايي -

په واده کيښه شوه سرتوره

ننگ د نه کړ له پيغوره

بيا په داسه د پاسه

ميته خيل د بے حواسه

له خيل ځاته په پانگ کړ

نه د شرم نه د ننگ کړ

بيا دوباره د بے خله

دا وست تر خيل محله

نه له پلاسره تا پروا کړه

نه له ما دڅه حيا کړه

نہ لہ دہونو وستا ہراس وو

نہ لہ کلئ ستا وسواس وو

داکوم شرم دے کوم ننگ دے

داکوم عقل کوم فرہنگ دے

داکوم دین کوم شریعت دے

داکوم ستر کوم عصمت دے

نوددے دارو طعنو او بیغورونو احساس پہ چلہ درخانئ سرہ ہم وو

حکہ خو ہغہ دخیلے بے وسہ مور پہ ورا نہ دے دخیل جرم اعتراف کوی -

لشکے زلا لیونئ ورا نہ

پہ وجود نہ وے لتاتہ

کہ تازہ نہ وے زوولے

تہ بہ نہ وے پخسیدلے

نوددے باوجود ہم درخو پہ دے خیرہ مطمئنہ دے اوداٹے پوخ یقین دے

چہ دھنے مینہ پاکہ دے اودپاکے مینہ پہ لمن کہ دستورونو دنیا ہر تورنگوی

نو دایوکہ معصومہ گناہ دے - اوپہ دغہ دار بنہ پہ واز کوی او معصومے بے پاکہ

ہغہ دمور پہ ورا نہ دے اقرار کوی -

زما عشق نہ دشہوت دے

داربیتنے محبت دے

لکہ مینہ د پتنگ دہ

پہ چراغ داہے رنگ دہ

لکہ مینہ د بلبلو

پہ جمال وینے د مگلو

یہ آدم دارنگ عاشقہ

مورے ماگنہ صادقہ

اوسم ددے تقریر اثر و چہ بے بسے مور د لاچارے لور د تیا کالی شوی
منزل د لارے نہ د چلیو مجبور و بندیزونہ پور تہ کیرل او پہ ناخوالی تے ہغے
لہ د آدم خان سورہ د تلو اجازہ و رکیرہ ۔

د میرمانی لہ کورہ چہ د صفہ دے تنگئی لہ کسلہ در خانی د پایاوی
کور تہ پہ زور او جیر اولین لے شواہ نورغہ د دوو مینو ددے المناک اونہ خوا
داستان معراج (کلائمکس) وو ۔ او ددے نہ پس کہ درخو چیل زبرہ چاوری
آدم خان لہ د پایاوی د کور تہ دینے گلدستے لین لے نو صفہ ہم پہ دے
پوصہ وہ چہ داہم خان غلول دی اوسم آدم خان خوبیاہم ددے
گلونو د شو و رختی و باموسرہ ددوار و مینو د ساہ رشتہ تر لے وہ ۔ او چہ
خہ وخت در خانی تہ عم نتلی میر و د خیل یار د مرگ خبر راورہ او د
آدم خان پیغام تے ورتہ و اورولو نو صفہ بے د خہ وقفہ او تحمل نہ صفہ
خہ او کیرل خہ چہ آدم خان غوبستل ۔

د آدم خان او در خانی د مرکزی کوداں و نو نہ علاوہ پاتے سہول
کودارونہ خہ نو ددے قیسے ضمنی او خہ مدد گیر کودارونہ دی چہ پہ صفو
کینے بسکی میروگے ۔ بلو ۔ توتیا ۔ پایاوی ۔ پیر صالح ۔ د در خانی مور ۔ تورہ

استاذ او میر بائے ہوں شامل دی ۔

نو پہ دے ہوں کینے د میں بائی کردار بخت طلب دے۔ چہ صفہ پہ چیل
 کور کینے پناہ اختو میلتمن سرہ غداری او کرہ او پہ پیسوئے ہم چیلہ پشتونرخہ
 کرہ او ہم چیل عزت - او ہم ددغے ناوی حرکت لہ کسلہ داروماق داستان چیل المیہ
 نتیجے تہ اورسید ۔

کہ دھغہ پہ خیال کینے درخانئی د پامو خان چنقلہ وہ او دھغہ پہ ورا نئے
 آدم خان او درخانئی تہ پناہ ورکول د پینتو پہ دور غلطہ خبر، وہ یا میر بائے
 د پامو خان لہ ویرے او دھغہ درعب لہ وچے د درخانئی د ساتلو خان جوگہ نئے
 گزولو نو پہ ہخہ خائے بہ ورتہ داو ل نہ انگاری شوے وے ۔

خود سے بنگاری چہ د میں بائی پہ زرہ کینے د محکینے نہ غل ناست وو او
 ہرکلا چہ صفہ یو خل دوئی پہ چیلہ پناہ کینے و اختل نو بیا لہ بفع پس
 درخانئی پایاوی تہ حوالہ کول بنگارہ منافقت ، بے انصافے او بے پشتو خبرہ
 وہ - اوکہ د صدرخان د قعے دنور و وقوعو پہ رشتینگی زمونن باور شتہ
 رکم از کم د قعے پہ ادبی صداقت) نو بیا ددے نہ دانکار ختہ جواز دے ۔

میر بائی وے چہ جہان دے

ہم پہ دازرو ودان دے

پہ دا زرو سربازہ شی

ہم زاؤ زان پہ ذر شانداہ شی

معتوقہ چہ د صر چا دہ

پہ دتیا کینے دا دتیا دہ

دے خودا ذکر چرتہ ہم نشستہ چہ گئی توتیا دیرماٹی لور و - پہ ملی ہندارہ
 کئے ہم توتیا نوے جینی اگرچہ آدم خان تہ ورپہ غارہ شی خوقہ دیرماٹی
 یا میرباقی لورنہ وہ اوپیا داخبرہ ہم دیر بچیہ بنکاری چہ آدم خان دومرہ جرات
 (یاکم علقوب) خنکہ کولو چہ پوں وطن کتے ہم دستر کور دصغہ پہ لور بانداے
 دبن وروستو پارہ غورہ کری - اوپیا دیرماٹی غونداے بے ضمیرہ انسان رچہ
 پہ سلورونو خیلہ پنبتو خرخولے شی) دومرہ لوٹے سینے خنتن خنکہ شو۔
 چہ دخیلے لورکوس ورائوی او آدم خان اود صغہ معشوتے تہ رکم ازکم پہ شو
 کئے) پناہ ورکولو تہ غارہ ابدی -

دلے اوشہئی

دہنتوپہ لرغونو رومانی قصو کینے دتور دنی اوشہئی قیصہ ہم دیر شہرت لری - اولکہ دنور و اولسی رومانو ددے قیصہ ہم دیر وایتونہ دی اوسر روایت دیل نہ واضعہ اختلافات لری -

دہنتو اکیسویں لہ خواجہ دصدرخان خٹک بیکلے شوے ددلی اوشہئی پہ نامہ دشوی پہ طرز کومہ قصہ چاپ شوے دہ دفعہ افسانوی حیثیت دنور و پہ نپت عقل تہ نزدے اوزیات مستند معلومینہ ی - پہ دے موضوع د مختلفو قیصو دکتنے او پلتنے نہ پس چہ بنا عمل عظیم شاہ خیال بخاری دصدرخان دشوی پہ مقدمہ کینے دخیلے مطالعے کوم عرق و ریشے کرے دے - دفعہ لہ رویہ ددے قیصہ د مقبول اولسی روایت خلاصہ دادہ -

دلے د پچھ د علاقے اوسید وینکے یوزور و رغلیا واکہ مار دے - دے د آباسین نہ راپورے علاقہ کینے پہ شہئی نوے یوے بیغلے مینینہ ی - شہئی پہ دوا دہ پہ رومی شہہ یو تہک شان کوی چہ خہ داکہ باچا دلور ہار دیرا لہ راورے دے - چہ دا سے پہ نغزے پانگ تہ راخیشی - پہ دلی دا خبرہ بدہ

لگی۔ دے ہم دغہ وخت داکبر باچا دنور دھار راوہر لو پہ غرض روایتی۔

دے چہ دیلی تہ اورسی او پہ خٹہ کمال هن ریا کستور کولو) د
شہزادگی کو تہ تہ اورسی نوہار ترے راپت کری خو پہ دغہ او ان کینے صفہ
اویسے شی او اکبر باچا ددے د وژلو حکم جاری کری۔ خو پہ دغہ او ان کینے
شہٹی خان دباچا ددبار تہ رسولے وی اود صفہ پہ ورائدے چلزاری فریاد
اوکری او باچا تہ چہ ددے دغلا اصل غرض معلوم شی نوہم ورتہ بچنہ
ورکری اوہم ورتہ انعام۔

بناغلی خیال بخاری چہ ددے قیے دتحقیقی لاوشونو پہ لڑکینے دچا دکما ہونو
ذکر کئے دے پہ ہغو کینے دصدر خان تہ علاوہ دباقی۔ معظم اود محمد گل نوری
(ملی ہندارہ) شامل دی۔

دباقی دروایت لہ مخے۔

دے پہ پچ پہ ہزارہ کینے اوسیدلو

بہادر وو پہ چل وخت کینے پهلوان وو

کور ددہ وو پہ شینکی کلی کینے یارہ

دروکے نہ وو دیر اوچت پہ خاندان وو

غلا داکے یہ تے کولے دا تے کار وو

ہمیشہ بہ دے دیرہ پہ بیابان وو

پہ دغہ رنگ دمعظم دبیان نہ دا ثابتی بی چہ دے دواردہ پہ شہ

دشہٹی پہ پیغور بانڈے داکبر باچا دنور دھار راوہر لو دپارہ روایتی۔

خُتہٗ دِ صَار دَشْهَرَا دَکْثٰی مَالِهٖ دَاوُہٗ ۛ

تہٗ چہ داسے زیرۂ کُسرِ راعِلے زما جانہ

بناعلی محمدکلی نوری پہ خیلہ قعہ دے او شہئی کینے صم دد غوتیہ کوہ

سره خِلۂ پہ خَلۂ دے یو غل او واکہ مار بتورے دے۔

”تہٗ پہ دغہ زمانہ کینے پہ دغہ وطن کینے یو خو داناسق غل

دے۔ چہ دے موہی بی۔ دغہ دے فکر وکی چہ دادونہ عم

دے علاو کوہ تہ تہ خدائے دکوس کرے اونہ دُحائے۔ یہ راسہ

دباچا دلور وکلا تہ بہ پہ یوہ چم ورو لوہرم یا امر یا موہ۔“

دبناعلی نوری نوراہ قیسہ دبرنو دوارو روایا توہ نسبت

نورہ صم دداستان دقن پہ لور و رکبہ شوے دہ کُکھ چہ دغہ پہ قیسہ

کینے شہئی دیو باچا لور وہ چہ داووو زامنونہ پس پیدا شوے وہ او باچا

دزلیک و سرہ سمہ پہ یوہ قلا کینے بندیاوانہ کرے وہ چہ دینا پرے خبر شی۔

نو ددے ہونو روایتون پر خلاق دصدرخان واقعہ دعام شونہ او حقیقت سکر

زیرہ بخنہ اونزدے بنکاری دغہ پہ قیسہ کینے دے یو غل یا واکہ مار نہ بلکہ

یوستہ من نویا لے او مہور زبے دے۔ ددے نہ علاوہ دصدرخان پہ قیسہ

کینے پہ عمومی دول دغیر ضروری او د عقل او فطرت خلاق واقعات او پینونہ

دورہ شوے دہ۔

ۛ مقدمہ دے او شہئی صدرخان ۛ

ۛ ملہ ہندارہ (دویم توک) ص ۱۰۳

دنياغلی خیال بخاری پہ خیال ۔

”دا قیصہ پہ دیر نسلی طرز کینے بیکلے شوے دے او دینتو پہ مغو
یوتو قیصو کینے دے چہ مونے دے دینتو ادب پہ غورہ کتابونو کینے
شیر و ۔ صدرخان دے قیصے بنیان پہ اصلی معنی کینے د فارسی ژبے پہ
مشنوی کا نو اینے دے او تقریباً صفحہ ټولے خوبئی او خصوصیات چہ د
داسے قسم پہ او چتر قیصو کینے لیدے شی پہ دے کینے دے داجمع کروی دی۔
او حقہ دادہ چہ د شاعری حقے ادا کرے دے۔“

دے قیصے پہ مرکزی کردارونو کینے ہم د آدم خان او درخانئی
پہ شان دے او شہئی نومونہ د ټولنو پہ سر کینے بریسی - او د قیصے پہ ضمتی
او شانوی کردارونو کینے د شہئی دیلاں حیات خان د صفحہ ترپوں او بوچی کردارہ
ترخہ حدہ پہ قیصہ کینے چل ټہ انفرادیت او پہ صفحہ بانڈے چل اسس
قائم لری ۔

د صدرخان دے لکھ چہ محکینے دے ذکر شوے دے
د دے قیصے د غورہ و روایتونو پہ عکس یوغل واکہ مارنہ

د دے کردار

بلکہ د معاشرے یو محورین او باعزتہ غرے دے ۔ د صدرخان پہ خیال دے د دے
لقب وو او اصل نوم صدرخان ہم د چلو لوستونکو نہ پہ دے شعری محما کینے پتہ سائید۔

د شہئی د عاشق نوم کہ لہ ما غوارے

سروکل سنیل کہ گوردے او بہ ویا رہے

له مقدمہ دے او شہئی پښتو اکیڈمی چاپ

له دے او شہئی صدرخان ختک ص ۱۰

اول سرو در پے لمن دلک کبرہ

بیا پہ میان کئے تے ترکیب سرو سنبل کبرہ

اسلام نوم لہ دے حرفونو کشیدہ کبرہ

اوس لقب تے لہ ما و اوسرہ شنیدہ کبرہ

پہ لقب دے بالہ شو دلازاک وو

وغمونو تے شاوہ طربناک وو

اوسدرخان دچل دغہ پیآوری ہیرو چہ پہ عام اولس کئے ددے

یا تورے پہ نامہ مشہور دے پیشہ لکھو اوددغہ دکوداس دجو تو ارخونق او

خصوصیاتو تفصیلی ذکر پہ شور و کئے پہ یں مخ پہ دے بستونو کئے کبرے دہ -

ہیر عیاش عالی ہمت پہ رنگ رنگین وو

ہیر قلاش راہی صفت پتنگ آئین وو

ہیر پہ تورہ مرے رستم صفت وو

ہیر پہ ورا کرو و رکندے حاتم صمت وو

ہیر مین دعالماتو پہ صحبت وو

لہ تیمگرو ناشیخانو پہ نفرت وو

ہیر مین دسرودیانو پہ سرود وو

ناست ولاہے پہ بوستان وویا پہ رود وو

ہیر خیر پہ قوانین دہر اشعار وو

ہم پہ علم دسرود استار دھوبیاروو

یا بہ ناست پہ بنہ مجلسی وو دیار اتو
 یائے بنکار پہ غرہٴ پسم وو لہ بنکار یاتو
 پہ سمت لکہ شامین پہ زوس عقاب وو
 پہ بنائست لکہ طاوسی طوطی خطاب وو
 لور پہ لوسے ڈخوبیسو آواز ء وہ
 ورخ؁ پہ ورخ؁ ء آواز ء تاز ء تاز ء وہ

لسنہ ء داچہ ء صدرخان پہ ذمن کینے ء خپل پیا وری صبر و اومیرنی
 انسان ء تصور پورہ کولو دیارہ کوم آئیدیل ء بھینے نہ موجود وو - ہغہ
 ہولو خصوصیاتو او خوبو تہ صدرخان ددے پہ کردار کینے یو پہ یو اشارہ
 کرے دہ - خود دے باوجود ہم صدرخان ددے نہ یو مثالی کردار نہ دے
 بولہ کرے ء دا بہ وروستو ددے کردار ء تفصیلی مطالعے نہ معلومہ شی خود ددے
 ددعہ خوبو او صفتونو ء قیصر پہ سر کینے پہ ذکرولو اوز باتولو کینے ء صدرخان
 درس او عرضی ذمن ایکی یو عرضی ء قیصر ء پلاہتہ اوتہ خصوصی توجہ کیدے
 شی حُکہ چہ ء قیصر پہ پلاہتہ کینے ددے رومان پیغلہ (صیرون) شہنی پہ
 نالیدی دے بانہ دے دھفہ صفتونو لہ ہغہ مینہ شوے وہ کوم ءے چہ
 دخیلو صمزلو دخیلے نہ اوریدی وو اود کومو صفتونو اوزا چہ پہ ہولو
 علاقہ کینے تو لرے لرے تے وہ -

یوے جینی ددے صفت آغاز کر

یو حل یہ شو شو کھلے ءے باز باز کری

صغہ نورے جو نہ صم وارہ یکبارہ

پہ صفت ددے سر شولے بسیارہ

صمرہ دیرٹے ترے صفت پہ رنگ رنگ وکر

چہ زرغون ے دشہئی پہ خاطر زہرا کر

اولکہ چہ شہئی ددے دخیالی مینے پہ رنج کینے دخان اوجہان

نہ ورتیرہ شی او دھغ پلاس حیات خان یوہ بوڑی ددے پہ پیوس پوبنتنہ پے

اولینہی نو پہ اول خل دھغ کلی دیوے پنچے دخلے نہ صم بوڑی تہ او صم دتیسے

لوسونکو تہ بکارہ شی چہ دے دخلے علا تے او قبیلے یو نومورے سردار دے اودا

رازہم پہ آگہ شی چہ ددے پہ کور دورانے نہ دوہ بناستہ ارتینے ناستے دی۔

خو دھغ باوجود ہم دشہئی پہ خیالونو کینے سرگردانہ کرجی ۔

اولکہ چہ بوڑی دے تہ دحیات خان لہ غارے دشہئی دوارہ پیغام وکرہی

نو لکہ پہ مر دے کینے چہ نوے ساہ داہر کید لے وی او صغہ دبوڑی پہ ورا تہے

دشہئی دینے اقرار کوی ۔

چہ بنہ نام دشہئی مادے اورید لے

لہ صغہ ورٹے زہرہ دے پے پے پے

صغہ رنگ ے شہئی ناستہ دہ پہ زہرہ کینے

کہ بل نوم اخلم شہئی راشی پہ طہ کینے

دحیات خان پیغام پہ اوریدو ددے خوبونہ لکہ چہ ربتیا شی

اوپہ دغہ خائے چہ دے دشہئی دوارہ پہ خوبنتنہ پے رواینہی صغہ د

نپے قبیلے د سردار اوخان پہ حیث دخیل خیل د سردارانو جرگے تہ داخبر وراتہ
کوی ۔

دے و و سردار پچہ پہ دلازاک کینے

خیلخانہ اولس خیل خیلے و و پہ واک کینے

ھیٹ سرے ے پہ خیل قام کینے لہ فرماتہ

بیرون تہ و پوچ سردار و وزما جاتہ

سرداران ے دخیل قام واره طلب کول

پہ جرگہ پہ خاص مجلس ے مرتب کول

دے ے قامہ تہ معلوم کول لہ زباتہ

زہ شہئی غوارام صبالہ حیات خانہ

تاسے تہ پہ داباب وائی راتہ وائی

دالاس کرمہ یائے نہ کرم تہ و نمائی

وارو اووے چہ زمونہ چارہم د ا د

پہ ہر تہ چہ ستارضا زمونہ رضا د

دے د ورو صفتیق اوخوبوسرہ یو توہم پرستہ بندہ ہم و و

داتوہم پرستی کیدے شی چہ دہقہ زمانے دخلق یوہ اجتماعی اولسی شیوہ

وہ - حکہ خوچہ صدرخان کلہ ددے پہ حقلہ وائی -

یہ شبہ پہ دوشنبہ یہ زما درورہ

دشرق پہ لوس ہرگز نہ ووت لہ کورہ

جد بہ ورخ دادینے یا بہ اتوار شہ

د مغرب پہ لوس بہ منج لہ رفتار شہ

سہ شبہ یا چہار شبہ بہ اے لالہ

احتیاط کرہ لہ رفتن دشمالہ

پنجشبہ یا دوشنبہ چہ تل سنت دی

یا چہ پس لہ جمع یاد پہ روایت دی

پہ دادرے ورخے بہ تہ دے لہ کورہ

دا عملے وو پہ مرہ چار کینے و ہورہ

نہ دا سے بشاری چہ صدر خان دچلو معاشرتی تو صماق پہ رنہا

کینے ددے دگوار دختو نور و اہ خونو پہ شان ددے اہ خرصنائی صم

کرے وی -

ہر خانگہ چہ وو لے دے حیات خان تہ خان اورسولو - دہغہ زہرہ

تہ پریوت اوشہئی نے ددہ پہ نامہ کرہ - و لے پہ دغہ منج کینے دحیات خان

درونو عزیزانو ددے چلوئی خلاف آواز پورتہ کرو - خو حیات خان بیا ہم

پہ چیلہ ژبہ ینگ ولہ وو او تیجہ نے داشوہ چہ دہغہ تر بورانو ددے

خلاف د جنگریز اعلان او کړلو - او په دغه وخت کېږه چې د دے شهسئ ته د استازی په خله نوم خپه وراولین لو د هغه ته د دے د غیرت ۱۰ اخلاص ۱۰ زړورتیا او خود اعتمادی انداز ۱۰ ویره بنه لگی -

په دے پیغام کېږه د یو پیاوړی رومان فی هیرو د جذباتو پر قید لارنگوسته ویر په بنه شان بریښی -

ستا په حسن ۱ سوگند په خپله مینه

چې بے تا په نظر صیحوک نه را ۱ ینه

د میرخی چې تا ویلی دی دلبر ۱ ۱

سین روئے گل اندام ۱ قد عرعر ۱

خاطر جمع په دا کاس لره له مانه

زه هغه ۱ یم چې سپر ۱ یم له آسمانه

تبع زما په خاصیت لکه سحاب ۱ دے

په غلیم تنه ۱ پر بیاسی مھر آب ۱ دے

چې روان ۱ په میدان زغپوش ۱ خوانا شی

ز مکه او خوزی تورغر بانده روان شی

په داکس که درست پښتون و ماته یو شی

په میدان به پرے ورتلل زما په دو شی

خود دے قسّمہ جذباتی پیغام سرہ خواہ خواہ دے دشہٹی دبناست دسمندر
 پہ ورااندے دمودو دستدغوی پہ شان دیدن دسوال کچکول ہم ورااندے
 کوی اوصدرخان پہ دے موقع دیو عاشق دانسانی جذباتی دا ارض پہ دیر سادہ
 او بے ساختہ نفسیاتی انداز کینے پہ ہاکہ کوی - جنگ پہ نفاہ و کینے د یسو
 عاشق دچلے معشوقے پہ ورااندے دیدن دسوال تپہ ددے درومانی کردار
 سرہ یوبنیکے سمون او پیوستون خوری - پہ دے سادہ غونڈے سوال کینے دیومین
 ذرہ د بھجوری بے ساختہ اعتراف ہم بریبی اودیو تورزن او میرنی کودار د
 انسانی کمزوری گوبنہ ہم -

باور او کرہ ستا دینے لہ اقبالہ

غر بہ ہم سرہ پائمال کرم بے اہمالہ

ذرہ ے جمع لہ ہر کارہ دازمان دے

مگر یوستا و دیدن تہ دیر خواہان دے

اوجہ دے پہ علاہ دشہٹی ملاقات لہ ورشی نو دادم خان درخانہ واقعہ
 یا تازہ شی - خوفق تش دادے چہ دلستہ ددے دپارہ یواخلاق جواز ہم
 شتہ - اوصغہ داچہ شہٹی اوس دصغہ دچنغلہ حیثت لری خو لکہ دادم خان
 صدرخان ددے پہ خلہ ہم دچلے معشوقے پہ صفت اوستائنه کینے دبالیے ترحدہ شاعرانہ
 بیافونہ داواخلی -

ستاپہ زلفو چہ زنجیریں دروشن نردی

ستاپہ سترگو چہ بے میوسرہ (خمر دی)

ستا پہ وروخو چہ قوسین افلاکی دی
 ستا پہ تین بانہا چہ غشی ناوکی دی
 ستا پہ شونہو چہ سرخی تے د شراب دہ
 ستا پہ خُله چہ پہ خندا گل دکلاب دہ

...

...

...

...

بے لہ تا دوسہ بیٹھ لہ ہر قامہ

نادوا پہ ما طلاقہ شہ حرامہ

او خدا تے خبر چہ د دوئیے بیٹھے نہ ددے شہ مراد دے خُله چہ
 د قیسے پہ شہرو کینے دا خبرہ صدرخان پہ ڈالگہ کرے دہ چہ ددے دھنکے
 نہ دوا بیٹھے موجودے وے۔ کیدے شی چہ ددے مراد دلستہ دشہئی نہ پس د
 نوہو و بیٹھے د وجود نہ انکاروی اوکہ داسے نڈ وی مز دا بیا ددے د موقوع پرستی
 اورنگین مزاجی عیسے فطرت تہ گو تہ نیسی کوم تہ چہ صدرخان د معہ پہ
 بیژند گلو کینے اشارہ کرے دہ۔

ہیر عیاش عالی صمت پہ رنگ رنگین وو

ہیر قلاش رامی صفت پتنگ آئین وو

او د صدرخان ددے بیان پہ مرستہ او تاسید کینے ہم ددے اولئی

ملاقات د منظر معہ بخنہ ورائے کیدے شی چرتہ چہ دو مال د پورہ
 لذتوں او خوندونو داختن پہ غرض دے شہئی تہ د خُله بے صبری او
 بے شرمی بیوت ورائے کوی۔

دُزنا چہ تاوئیل چہ زنا بد دے

ہوگناہ پہ گناہونو کینے اشدا دے

اماتہ پدرا راکرے تے و ماتہ

تے ہم اووایہ و ماتہ لہ زبانتہ

چہ مانفس و تا درکرے زہ دتا یم

زہ بہ ہم پہ خلہ قبول قبلا اووایم

اوددے نہ پس چہ صدرخان کومہ منظر کشی کرے دہ ہغہ پہ یک کینے

دراوستق جوگہ تہ دہ خودغہ نندارہ ہم د چرگو پہ آواز پہ ہغہ دور پائے

تہ رسی ختکہ چہ دادم خان اودرخانی دو مال شپہ -

دے اووے شہی داندا قیامت دہ

چہ لہ چرگو تن پیدا پہ داساعت دہ

سر دپرموزہ اے خروسہ بے ہنگامہ

پہ بے وختہ بانگ د زہ کرم بے آرامہ

ہم یہ دغہ شان حالاتو کینے دادم خان اودرخانی دو مال دپے د

خاتمہ اعلان د چرکاتو د بائگونو سرہ کینی اود صدرخان دے چہ دلہ

دکوم رد عمل خرگندوتہ کوی ہم دغہ رد عمل پہ دے موقع د ہغہ دادم خان

ہم وو -

آدم خان دے چہ ہر چرگ د

ہم پہ دا طومر خراب شہ

چہ مین ویزاروینہ

ہفہ کل واره کیاب شہ

دآدم خان او دتے دکودارونو پہ مشابہت کینے ددوارو دموسیقی رباب،

دفن سرہ آشنائی ہم شاملہ دہ - دآدم خان پہ شان دتے ہم دینے سوز اودرد

درباب پہ دردیدلو نغمہ کینے دورکونوکوشش کوی -

نہ یواٹے دابلکہ صدرخان دے ہم کہہ دآدم خان دچیل فن ماہر او

منے شرے استاد بنیلے دے -

دتے جوہر پہ ہر ہنر پہ اتفاق وو

ولے لاپہ غیول دسرود طاق وو

چہ بہ دے پہ چار پردہ ناصر سازشہ

سنگین زرہ بہ لکہ موم سے گداز شہ

چہ بہ دے پہ عشاقی پردہ نغمہ کرہ

دپارسا دزرہ پردہ بہتے پارہ کرہ

چہ سرود بہ دتے دچاپہ کوششہ

کہ زاہد دے ہم بہ ست بینود بیہوش شہ

دے گئے پہ پردہ داخل رباب کرے

پہ آوازے د عالم سینے کباب کرے

د دے دے او اسردی حوصلے اور توب بوجھ ہفتہ وخت بتکارہ شو کلہ چہ

دیوسفزو بنگر پہ ہفتہ پے ہزارے تہ پورے وت اوسرہ ددے چہ دے دے

ہفتوی مقابلے تہ آچھاہو تہ پہ ذہنی تو گہ تیار وو خودیوسفزو بنگر

دومرہ زیات وو۔ چہ ددے پہ ملگرو اوسلا ترو بانڈے ویرہ اوورہم رائے۔

اوجہ دے اووٹیل چہ دہفتوی پنے پہ خویدو دی نو پہ دے مومع ہفتہ چلو

ملگرو تہ یودا سے جواب ور کرے دے چہ پہ ہفتہ کینے ہم ننگ بریبی، ہم

تدبیر، ہم پکینے جندبہ شتہ ہم دلیل، ہم داہ اوہم تدبیر۔

کہ موٹن لین یو یوسفزو پہ بنگر دیر دے

پہ یو اٹھے خانے نیت تر واروتیر دے

دا مثل دے مرد پردہ پہ چیل صمت دے

نہ پردہ دست ہاتی پہ زور قوت دے

دویم داچہ موٹن پہ حق دوئی پہ ستم دی

موٹن ناگرم یو دوئی تر خدا یہ پورگرم دی

موٹن بہ بنہ مرو دوئی بہ بد مری داخبر دے

چہ ظالم پہ ظلم مری جائے سقر دے

پہ دے جواب دے نہ یو اٹھے چلو ملگرو تہ غیرت او درولو او دہفتوی حوٹ

نے ہکے کرے بلکہ پہ دا سے اسداز کینے خیرہ او کرہ لکہ چہ دا جنگ دفعہ

ذاتی جنگ نہ زیاتہ دیو مذہبی جہاد (غزا) درجہ لری - اود دغ نہ پس
 ے دچلے قیط مشران او صوبیاران را او بلل - د صغوی سرہ ے دجنگ پہ مختلفو
 ارضونو بانڈے صلاح معیلت او کرو اود صغوی تو لو جذبے ے را او پارو لے۔
 پہ دے موقع دے دچلے پرے دھوبیاراتو دارا ے خوبہ کرہ چہ پہ دے جنگ
 کینے بہ دننگ او مرانے نہ زیات چل اود زور نہ زیات زر لار کوی حُک کہ چہ
 دبنم پہ متو بانڈے زورور دے - او ہم لہ دغے جنگی پالیسی لہ عنہ صغوی د
 یوسفزویو مخورین سردار پارخان پہ پیسو واخت - او حان تہ ے راوار و۔
 او پہ دغہ شان صدرخان د آدم خان درخانئ د قیصر ہفہ اہم پراؤ پہ
 دے قیصرہ کینے ہم سرد و بارہ مخ تہ راوست کوم چہ ہلتہ دیسو پہ لالچ
 کینے دیرماقی اودلتہ دیارخان پہ شکل کینے ترسہ شو۔

نو پہ آدم خان درخانئ کینے دغہ پراؤ پہ منعی ارض کینے دداستان پہ
 المیہ منزل تمام شوے وو اودلتہ ے پہ مثبت ارض کینے د قیصر د طریقہ انجام
 پہ لوری عنہ او نیوہ - بیا دتو دجنگ مختلف نندارے صدرخان پہ ویرتقیل
 سرہ پہ داسے بشکی انداز کینے وراشہ کوی لکھ چہ بندہ ے پہ چلو
 سترگو وینی - اودچل میرق (دے) کردار دجنگ پہ تودو شخرو او
 ہنگامو کینے ہم د صدرخان لہ سترگو چرتہ عورزید لے نہ دے - او کوم وخت
 چہ جنگ نزد دے نزد دے پہ ختمید وی نو دے چلہ مد مقابل او اصل دبنم
 د شہئی تربور پہ داسے شان کینے را وگماری۔

اوس پہ زہ اول تنہا او حُم میدان تہ

د شہئی تربور بہ بولم پہ جنگ حان تہ

کہ را اوزی گندے خان مکان ٹے خاک کرم
چل خاطر ورباندے یخ جہان قرہ پاک کرم

غزٹے اوکر یوسفزیو نامق جینو
پہ آزارہ پہ ہجران ددوہ مینو
پہ ناحق دانور عالم سرہ بے حایہ
سرہ وژنی ویرہ نہ لانی لہ جندایہ
دشہئی تریور دگوبنے جنگ تہ راشی
یا بہ دے یوسی شہئی یا بہ زما شہی

پہ دے بیتومو کینے صدرخان ددے پہ کردار کینے دمیرانے او
موانہردی دخوبو سرہ خواپہ خوا دھغہ د حق پرستی او انسان دوستی حوالہ
ہم ورکرے دہ - ددے پہ خیال داجنگ بول محض دیوبندہ خود غرقہئی تود
کرے دے او دیو گنہگار د گنا ہونق سزاہم ہغہ لہ خورل پکاری۔ او دھغہ
پہ خیال داجنگ دھغہ ددینمانو دپارہ یو بے فائدے او بے مقصد د جنگ
دے۔

صدرخان ددے د کردار شان ، لور تیا او عظمت پہ داسے شوخو رنگونو
کینے ورا نہ مے کوی چہ دخیل شہئی درجہ ٹے دانگریزی ادب او پت معیار
(ایپک) تہ رسولے دہ -

دارو ڈپے یو محقق اونقاد واکتہ سلام سندیلوی دمشوی ، مرثیے
او ایپک پہ لہ کینے دبحث پہ دوہان کینے یسکی -

لے
 مثنوی میں کردار نگاری کی بھی بہت اہمیت ہے۔ لہذا مثنوی نگار کے لئے ضروری ہے
 کہ وہ مختلف افراد کی نمایاں خصوصیات کو منظر عام پر لائے۔ اس کے علاوہ رزمیہ اور
 بزمیہ مثنویوں میں فوق الفطرت عناصر بھی شامل رہتے ہیں جو حقیقت سے معراپونے ہیں
 تمام موضوع کی دلچسپی کو قائم رکھتے ہیں۔“

نو صدرخان پہ مثنویا نو کینے داو چتے پائے دکو دارنگاری سرکہ
 خواہ ہوا دا التزام ہم سائے شوے دے چہ پہ وس سرہ پکینے د فوق افطرت
 عناصرو نہ دہہ شوے دے او پہ واقعات کینے دے د حقیقت او واقعیت لمن یتسنگہ
 سائے دہ ۔

بے حیاہ بہ نہ وی چہ د صدرخان نیک دد نے او شہٹی جاہ د صغ
 تعریف پہ دہا کینے واخلو کوم چہ بنا علی سلام سندیلوی دا سنگیزی ادب
 یولرغونی اونوموری صنف اپیک (EPIC) تہ منوب کرے دے ۔

” دراصل اردو ادب میں اپیک کا وجود ہی نہیں ہے۔ انگریزی میں اپیک اس شاعری
 کو کہتے ہیں جس کا موضوع بہت اعلیٰ اور ارفع ہو۔ اس لحاظ سے جو واقعات مذہب کی مخالفت
 یا حق و صداقت کی بقا کے لئے نظر کئے جاتے ہیں۔ وہ براہ راست اپیک کے دائرے میں
 آجاتے ہیں۔ اس کے علاوہ اپیک کے لئے یہ بھی ضروری ہے کہ اس کے انداز بیان میں
 مسانت، سنجیدگی، شوکت اور زور پایا جاتا ہے۔ اپیک میں کسی بلند مرتبہ شخص کو بحیثیت
 ہیرو منتخب کیا جاتا ہے۔ پھر اس کے زین کارناموں کو جوش و ولولہ کے ساتھ بیان کیا
 جاتا ہے۔ یہ ہیرو حق کی حمایت میں علم بلند کرتا ہے اور باطل کا سرکپل دیتا ہے۔ آخر میں اس ہیرو
 کی فتح ہوتی ہے۔“

د صدرخان دے ہم د نغے کردار دے چہ د چا د ذات سرہ یکنوکی دا اول نہ

شہ دا سے خویمانے او خصوصیات تری دی چہ صفہ ہر شوکہ انسانی دی ولے بیاصم

دیو مثالی انسان دے کچھ لوہ شخصیت احاطہ کوی ۔ د دے پہ ورائے چہ کومہ

کشالہ پرستہ دہ صفہ ہم اگرکہ ذاق او انفرادی دہ خودنگ او ببتو پہ وگر باندہ

عمرلہ ہم دا قسم کشالے او قضیئے اجتماعی رنگ اخلی ۔ دیوے دا سے جینی چہ دمور پلاں

او ہم د جینی پہ رضا صفہ تہ ور کرے شوے دہ دھا صلولو پہ لام کہنے چہ کوم قوتونہ

ہندی زونہ اچوی صفہ ہم پہ اولسی او ہم پہ مذہبی او اخلاق توگہ باطل قوتونہ

دی ۔ او دے ددغو قوتونو پہ مقابلہ کہنے بنہ پہ نہ جنگی بی ۔ او دحق او د

باطل پہ دغہ معرکہ کہنے دے بریلے شی ۔ صدرخان لکہ چہ دا اول تہ چل فنی سرام

او دچیل میرقی مقام پہ خیال کہنے ساتلے وی حکہ صفہ پہ ویرہ ہو بیارتیا ددے

قیصر لہ صفو ہولو روایتونونہ خندہ کرے دہ ۔ د کومولہ رویہ چہ دے یوقل

یا واکہ مار یاد شوے وو صفہ چل صیرو لہ پہ معاشرہ کہنے یو لوہ او معتبر مقام

در کرے دے ۔ او دے ٹے دچیل قبیلے یو عز تمتد ، مخوریز او نویالے سردار بیٹیلے

دے ۔ ترکوے چہ پہ بیان کہنے د سنجیدگی درناوی او شان او شوکت تعلق دے ۔ د

عفی خیال بہ د صدرخان نہ سیوا شوک او ساقی او خصوصاً د جنگ پہ معرکہ کہنے تو پہ

دے غارہ صفہ چل فن کمال تہ رسولے دے ۔ ددے مشنوی پہ نور و بر خو کہنے

ہم صدرخان حائے پہ حائے دیان بنائست او عظمت پہ حائے ساتلے دے ۔ تو پہ

جنگی مناظر و کہنے ورلہ ددے داظہار او منظر کشی ویرہ بنہ موقع پہ لاس ورغلے

دہ او صفہ ترے پورہ پورہ ، فائدہ او چتہ کرے دہ ۔

لور پہ لور یوہ غوغا د نغاسرو شوہ
 ہم دیلیو شوہ غوغا ہم دسوروشوہ
 نغاسرو د سربازانو پہ ویر و سرورہ
 لاس پہ سروہل نارے کرے پہ زورہ
 پہ ماتم د مریو سرو دو نو
 د فواق آوازے کرے پہ فریا دونو
 مرگے رائے پہ کمین د بنو خوانو
 خائے لے اوینو پہ گوشو کینے دکمانو
 دا آواز پہ ہر گوشہ دہر کمان شہ
 چہ اے مرگہ پاشہ وارد پہ خوانان شہ
 چہ آواز د مریو د تیر د شہ
 آسمان اولرزیدہ مخ د سپو سئی زرد شہ
 پہ دیرگرد د آسمان مخ لکہ زمین شہ
 پہ لرزہ د مزکے شان چوہ برین شہ
 مگرد پہ مزکہ دور مخ غوغاے پیداشہ
 د قویکو پکینے دعد شان صد اشہ
 تیغ د برق پہ شان بریننا پکینے ہران کرہ
 تیر بازان پکینے شیبہ نکہ باران کرہ
 اود جنگی نندارے ددے منظر کشی سرہ خشک پہ خشک ہفہ دچل میرق د

سروپا ، نور تیا نشان او عظمت مصوری پہ ٹومرہ نیکلے پیرا یہ کئے کوی -

گنڈا رومہ ٹے کول ذاق یلہ وو

پہ قوت لکہ مزرے پلنگ حملہ

پہ ہر ٹائے چہ بہ ٹے سر د تیغ گنڈا ارشہ

یو بہ دوہ شہ دوہ بہ درے درے پہ چہار شہ

پہ میدان جنگ نہنگ یا اژدھا وو

پہ غصہ لکہ آتش پہ موج دریا وو

پہ ثبات لکہ نوٹے عز ثابت قدم وو

پہ تیکن لکہ زمین ولاہ محکم وو

اوٹھ وخت چہ دیرے مراٹے او بہادرئی دیتو دلونہ پس، ددے ملگری

ہفہ قلا روی او ورلہ دمہ ورکول غواری نو دے ددے پہ جواب کئے وائی چہ

لیتکہ صلہ مراٹہ بنائی چہ سردار ترے ٹھیکنے روان وی - او ددے دیہادرئی

اعتراف خود ہفہ دینحمان ہم عن پہ میدان جنگ کئے کوی -

ددے دکردار اوچتوالے ہفہ وخت خان بنہ برخیرہ کری - کلاہ چہ ہفوی

میدان اووہی - برے بیاموی او د انساناں صمدردئی جذبہ ہفہ پہ وجود کئے

عورزنگ اووہی - دے پہ چیلہ گتہ بانہ سے فخر اوویا نہ کوی - بلکہ دعا جزئی

او انکسار رویہ ٹرکند وی -

دلے اووے له ما واورئی دا آسپے ۴

یوسفزے عالم فورمه ورتئی بئکرے

هر چه اوشول هغه اوشول له دے پسه

زیات قدامه بندئی په هورتہ له جوسه

ستا خه زور چه پنجه اچوے له شپه

اے په خان فوق له خله عمره سپه

په هر کار کینه خان عاجز گنئی یار اتو

تل یاری غوارئی له خدایه عزیز اتو

هغه هسه تنگ ساعت ئے ناگهان

په خیل فضل په موئن خرنک کر آسان

یوسفزیا غوندے اولس ئے په شکست کر

زمونن کار ئے په آسمان ددوئی ئے پست کر

دشھئی کردار ۴ - شھئی دیوسفزو د سردار حیات خان لور و

او صدر خان د حیات خان رسمی پیش بند گلو په دادود کوئی -

هغه وخت په یوسفزیو کینه یو جوان وو

په نامه حیات خان نام ووبته افغان وو

لوئے سردار دملیزو بوئیرے وو

میشٹ پہ مینہ دتوپئی مینی دے وو

زوتے تے نہ وو یوہ لورے وہ نیکو یہ

پہ نامہ مسمی وہ شہئی گل رویہ

اود شہئی پہ صفت کینے ہم لکہ ددرخانئ راو دداستان د عمومی روایت

پہ دود) صدرخان دخیلے نازک خیالئی اورنگین بیاسئی نہ پورہ پورہ کارا ختے

دے - چہ دتوئے پہ دول دایو شو بیتوتہ ورا ناسے کول بہ ترے کافی وی -

لہ بناستہ تے وگرمی لہ زیانہ

ویئل کرل بہ عیشہ پہ شو شو شاتہ

چاہ بہ داوے شہئی باغ دتو بہا ما دہ

پہ بنہ مخ کینے بنفشہ جم سمن زاردہ

انگی تے یاسمن یا کلاب گل دی

بنفشہ تے تورے زلفے یا سنبل دی

سپینہ پوزہ تے کلئی دسترن دہ

دوارہ سترگے تے نرگس غنچہ دهن دہ

پا بستہ تے ترقامت سرو آزاد دہ

ترینہ قدے ناچیزوتہ دشمشاد دہ

چاہ بہ داوے شہئی باغ دزستان دہ

پہ وجود کینے تے میوہ الوان الوان دہ

لستہء داچہ ویرے خُلیے اورنگ رنگ صفتوتہ ۔ لکہ ددرخانئِ بہ دشہئی
 سرہ ہم رنگارنگ خوش آوازے او طربنا کے حمزولے ملگرے وے۔ دغہ ملگرے
 بہ دھغ سرہ دگلو نو او بوستانو نویل تہ و تے او ہم ددغو جینکو لہ خولے شہئی
 دد لے (ریا توردے) دومرہ صفتوتہ واڈریدل چہ ہغہٹے دزیرا پہ زنجِ اختہ
 کرے۔ او پہ دغہ صفتی مینہ کینے شہئی پہ نالیسدی دومرہ ژورہ لارہ شی
 چہ دستئی او موس دینا ترے پاتے شی او دینا دزیست روزگار تہ اوئی ۔
 پہ سینہ کینے لے لچے وے بلیدے

دے د او بنیں او بہ پاس پرے تو یولے

چہ داوس لچے یو خُلیے پہ طغیان شی

شو او بہ ورباندے نو لے لاجند ان شی

دومرہ پلاس دینا زینہ نازینہ لوس پہ دغہ خیالی مینہ کینے دے حال
 لہ راشی چہ دھغ پیلار حیات خان بھیورشئی چہ ننگ او ناموس شاتہ او غوروی
 او دیوے تجربہ لارے بوڑئی پہ زیار او مرستہ دے دے تہ جوہ کری چہ ہغہ
 دشہئی رشتہ موغوری ۔ او خُٹ وخت چہ شہئی دد لے لہ خواہ بوڑئی پہ خُلیے
 دغہ زیرے بیاموی نو ددے بنگرے او احسان متہ ہغہ دے ویرانہ سے
 کوی ۔

شہئی او وے بوڑئی واورہ شوژوندئی یم

ستاپہ د احسان ترے بہ زندگی یم

ستالہ حکمہ ستالہ رایہ لہ فرمانہ

اوبہ نہ وٹم کہ یم لہ حیات خانہ

اوس بالفعل دارویتی چہ دی تیارے

واخلہ گر چہ ستالائق نہ دی بارے

دبوٹی پہ حقلہ دشہئی دا قسم لہ رویہ معہ زمونن پہ ورائدے دیوے
سادہ، نیک زہرے اووفا دارے پختنے بیغلے پہ شکل اودروی اودا دشہئی دہائے
خوانئی سرہ دھغ دلوپو اخلاقو صفتونہ دی چہ تر لرے ہزارے رچم
پورے ددے غونڈے صفتی زلمے پرے پہ نالیڈلے میں شی ۔

گوکوم وخت چہ حیات خان دے تہ دچیل لورد ورکولو ارادہ ٹوکندہ
کری نو دھغہ ہول عزیزان تر بوران پہ یوہ خلہ ددے خیرے مخالفت کوی چہ
دشہئی غونڈے بے بہا لعل دمعوی دخیخانے تہ بہرتہ پہ وقی دے ۔

داکوم حرف دے چہ شہئی بہ مونن بے خایہ

پہ بل چاپیرزو کرو خامنہ حیات خانہ

اوجہ ہم دمنہ رنگ جذبات دجرگے غونڈو مشران ٹوکند کری نو حیات خان
پہ یوہ لویہ دو جالہ کینے او غور زین بی ۔ خوہقہ تہ دچیل کورنئی مجسوری
معلوے وی چہ دشہئی دنیج علاج بے ددے نہ دچاسرہ ہم نشہ ۔

بل خوا ہغہ تہ داصم بے پنتو بنکاری چہ کورتہ رائیلے میلہ بے نوا
ستون کری ۔ خلہ ہغہ دمرے تیجے نہ بے پروا پہ چیل لوظ او قول تینگ اودری
دچیل پلار پہ خیر شہئی ہم دیوے نگیلے پستنے پہ دود پہ دے تنگ
اوخوری اود استازی پہ خلہ ہغہ تہ داجواب واستوی چہ

ہیچ غم مٹ کرے بے پروا گرز ۱۷ اے یارے
 ستا دریمہ زہ وینچہ پرستارے
 بے لہ تا دبل تش نوم پہ ما حرام دے
 کہ بل شاہ دے ماتہ کم ستا تر غلام دے
 مکتین چا کر بہ ستا در کھیا یارے
 زہ سم نہ کرم پہ ہیچ شان لہ شہن یارے
 ہیچ غم مٹ کرے ہم آخر بہ تر تا درشم
 پہ مزدور بہ داخلہ ستا درشم

اولکہ چہ دے دشہئی ملاقات لہ پہ غلا راشی نو پہ دغہ موقع
 دغے دکودار صفہ ہولے گوبنے موزن تہ ٹرگندے شی کوے چہ دیوے چا دارے
 اوغیرق پیغلے پہ اخلاق اولسی ، فکری اونفسیاتی شعور بانہ ے ارہ لری۔ دے
 چہ پہ دغہ ملاقات کینے پہ شاعرانہ انداز کینے دشہئی صفتونہ تمام کری نو
 شہئی ورتہ پہ جواب کینے واٹی۔

چارے وارے پہ نصیب دی لہ از لہ

دازل چارے بہ تہ شی مید لہ

ز ما خہ ووچہ بہ مادا صے چار کپ

چہ پہ غلا بہ ے لہ تاسرہ کفتار کپ

۱۔ دے اوشہئی ص ۹۱

۲۔ ایقنا ص ۹۵

اما شوی پہ ازل وو نہ بد لین ہی

چہ زما اوستا خبرے پہ غلا کی پی

دا چہ اوس ے الودہ پاکہ لمن شوہ

پہ دالار ماتہ شیطانہ یوہ جن شوہ

هغ اوکرہ شوخوردنگ ماتہ ستائنه

پہ هغ صفت پہ تا شومہ مینہ

ھے نہ چہ شہوق مینہ زما دہ

زما مینہ شہوق نہ دہ رشتیا دہ

زکا کہ ہر شو پہ تا زیرہ یم مینہ

ھے نہ چہ پہ زنا یم راضی منہ

یو زتا لہ میانہ اوباسہ نوروارہ

ہر چہ تہ وائے قبول لرم پہ غارہ

دویم داوایم سوگند راسرہ اوکرہ

چہ پہ ما بانہ ے دوئیہ کوژدہ مکہ کرہ

اوددے نہ پس چہ شہئی دچل مین پہ وراشہ ے دینے محبت کومہ

فلسفہ بیانوی صغہ دصدرخان چلہ فلسفہ دہ کومہ چہ صغہ دآدم خان او

درخانئی ترمینجہ پہ مناظرہ کتے ہم ددرخو پہ ژبہ بیان کرے دہ۔

محبت دسری دہ طورہ اوشمارہ

یو ذاق بل صفاق دلیہ یارہ

صفاقی محبت دادے زربہ رنگ شی

چہ سین شوک پہ صرشی یا پہ رنگ شی

دشہئی رومانی او تصوراتی خیالات کہ ہر شورہ معمول نہ اوچت بکاری
خو پہ بنیادی تو کہ عہہ یوہ بیٹہ دے او دینے فطرت داوی چہ ہفہ دخیلو
خیالات قول سفر دیو مرکز نہ چا پیسہ گرجوی - دغہ مرکز دینے کوسوی او
صدرخان ہم ددے طویل راز و نیاز او او بدے باعنے پہ خاتمہ دشہئی پہ
ذات کینے دینے دغہ فطرت برخیرہ کرے دے اوٹھ وخت چہ دے پہ
ناخوالی دشہئی خوا پریدی او دغہ نہ پہ ارمان ژنہ ہجہ کینے دغمت اخلی
نوشہئی ورثہ پہ دیرہ سادگی او بے ساختگی دانصحت کوی -

بھتر دادی چہ روان پہ داساعت شے

کورثہ دس وے کوس داخل پہ خیریت شے

دوادہ پہ کاروبار کینے پہ سامان شے

چہ ما دس وے نور بیغمہ لہ ہجران شے

خو دیوے نیچے فطرت داعوی برخہ دشہئی پہ رومانی تصویریت او ایملز
ہیچ اثر نہ عورزوی - دغہ دتصور شہزادہ دے کہ نہ وی نو دینا ہر کوس یا
دغہ دپارہ گور دے کہ داسے نہ وے نو دغہ تر بور ہم پہ ہفہ سین او پوینتونا
خاتزادہ ذمے دے او ترے پرے لادچہ دغہ پہ مرستہ کینے دشہئی قول قام
ددے سرہ جنگ تہ اوٹی - یے شمیرہ سرو نہ توئے شی او بے حسابہ وینی او برہیری
تو دغہ نہ پس او ددے ہر شہ باوجود ہم دشہئی رومانی خیالات دخیلہ

حُایہ نہ نوزی۔

کوم وخت چہ دھغے ترپوس صفہ پہ زور زیاق چیل کورتہ یوٹی - او دے
سرا حُانِ جختوی نوشہئی پرے لکہ دبیرے از مرئی را و عمر میں ی۔

لاسِ مہِجِ مہِ داورہ زما پہ لور گستاخہ

دامیوہ دہ امانتہ بلند بناخہ

صفہ حُوان چہ باوفا اویا صر دے

دھغہ پہ نام ما ایجے داسر دے

... ..

... ..

... ..

مردھغہ دے چہ پہ شرم نکیا لے وی

دمیدان پہ ورخ سرشے جکیا لے وی

... ..

... ..

... ..

... ..

پہ ہغہ م دقسم وی چہ یکتا دے

بے دلیہ پہ ما بل شوک ناروا دے

بے غرضی، قربانی، اوثابتِ قدمی دے نہ زیات بیکل مثال

نورخہ کیدے شی او دے آخری بیتو نہ خو دشہود وفا پرستی سوچہ

پیشتی جذباتِ راخاچی -

کہ شوک لاس راوڑی سوگندے پہ احد دے

یا زما یا دفعہ جٹے گور احد دے

پہ جہان کئے یوہ بٹجھہ دود مرونہ

چالیدے دے یوتیکے دودہ تیغونہ



ACKU

فتح خان رابیا

د پښتو په هغو اولسی رومانونو کې کوم چه په عوامو او خاصو کې په یوشان مقبول راوان دی د فتح خان اورابیا قصه هم یو جوت مقام لری . په طبعزادو رومانی قصو کې اگرچه ددے پلاټ په هغه قسم واقعاتو باندے اره لری کوم چه د داستانی طرز خصوصیت بللے شی . او ددے مرکزی کردارونه د اوچتے خصوصی طبقے سره تعلق لری . خودغه کردارونه که هرڅو یاد شا هان ، شهزادگان یا وزیران دی په بنیادی ډول د صغومی عملونه او نفسیات خاصه په انسانو او فطری رنگ کې پیش کړے شوی دی . او د عقل نه بعید خیرے پکینے ویرے کھے موندے شی . د قصے پلاټ او کردارونه ټول په چل ماخول چوکاټ کې ډیر پیوست او موزون ښکاری .

د آدم خان او درخانئ یاد پښتنو دنور و مشهور و قصو په شان د فتح خان اورابیا قصه هم ترن ورځے پورے زموږ په مجرو کې د رباب او منگی سره ډیر په خوند او مینه اورولے او اوریدلے شی . لکه دنور و رومانی قصو په شان په دے قصه کې هم د زمانے او علاقه په سمی ادلی بدللی راغلی دی . ولے

بیامہ دقیقے مرکزی اہرنہ پہ خائے پائے دہ ۔

دہو نو نہ پہ پیٹلی شکل او منظم انداز کینے چہ دا قیمہ تراوسہ پورے
 ترلاسه شوے دہ ہغہ دملا نعمت اللہ قیمہ دہ چہ پہ ۱۳۰۴ھ کینے دے دیدے پہ
 طرز بیکلہ دہ ۔ ددے نہ محکبے دا قیمہ دستائلی ملا صاحب پہ وینا پہ نوینار کینے د
 ہغہ دیو دوو پیشند کلو کسانو سرہ دستر پہ جامہ کینے پر تہ وہ ۔ دغہ کسان د
 بنا علی نعمت اللہ بلیدیان وو او ہم دغہ قیمہ نعمت اللہ د مغوی نہ ترلاسه
 کرہ او پہ بناستہ نظم کینے دے دیدے پہ شکل بیا دسرہ او بیکلہ ۔ او قیمہ د
 فتح خان قندھاری پہ نامہ دے دینا تہ ورائدے کرہ ۔ پہ تشری شکل کینے د کابل

۱۰ پنتو افسانہ تحقیق او تنقید ص ۲۷

۱۱ پہ نوینار کینے یو دوہ تنہ پر اجکان وو

خوئی خصلت کینے یو تر بلہ شہزادگان وو

دیونوم عبد الطیف د بل مغل دے

چہ بیشانہ دمانکی د صاحب نوین دے

حالاً دورہ پہ مانکی کینے دوکاندار دی

پہ خاصانو دمانکی صاحب کینے شمار دی

دا قیمہ وہ دھغو سرہ پہ مشر

ویکن چہ پکینے وو بیشانہ کس

ما ملا نعمت اللہ دیرہ پہ خوند

کرہ دنظم پہ اشعار و بند پہ بند

۱۲ پہ حوالہ دقتہ فتح خان قندھاری ص ۲۵

د محمد گل نوری پہ ملی ہندوستان د دویم ٹوک (کینے صم دا قصہ د فتح خان او بریٹی د سوناے لائے د کتاب پہ سرکینے چاپ دے۔

د نعمت اللہ پہ روایت کینے ہم مر شو کہ حق و اتفاق مبالغوتہ بناکارہ کوتہ نیوے شی۔ ولے بیا ہم د قیے پلا تہ ویر ترے کو پیلے او اثر ناک دے او خصوصاً د کردارونو پہ جو رشت اور غونہ کینے پورہ منطقی او عقلی تنظیم ساتے دے۔
د نعمت اللہ د قیے لہنایں د سے دے پہ :-

فتح خان د قندھار د اسلم خان باچا ایکو یو زوٹے وی چہ د پرو منیخو او دعا مانو نہ پس زبیر لے وی۔ یونیا زبیر شہزادہ چہ پہ ویر نازونو نعمتو تو کینے لوے شوے وی او ددے ماحول بے ضرورتہ نیاز بنتوب ہغہ بے کچہ صدی او خود سرہ کری۔۔۔۔۔۔ پلار پہ ورکوائی کینے د ہغہ د خوشحالی او ملگ تیا پہ غرض د ہغہ د پارہ د شیتو ہزولو یو تو بیکے ہم تیار کرے وی چہ ہغہ پہ یو شکل د فتح خان حفاظتی دستہ ریاہی کارے وی او د شہزادہ نہ مخکیتے وروستو روان وی۔

”کرے“ ددے دستے سالار وی او د فتح خان زرہ تہ ویرن دے وی۔ د کرمی پہ لمسہ د فتح خان د لاسہ د ہنار پیلے ہوتہ پہ او کینے ولارے وی۔۔۔۔۔۔ پہ قسما قسم چلونو ترکیبونو تے تنگوی کلہ تے پہ منگو د پھو غنو گنار و ستہ کوی او کلہ تے مشکونہ پہ غشو سورخی کوی۔ د ہغوئی مشران شوخو ورے باچا تہ ژرا فریاد او کری حق فتح خان او د ہغہ بریٹی لہ چیلو چارونہ آوری۔

د فتح خان او کرمی د لاسہ د حکومت پہ خزانہ ہم تالان گد شوے وی او چہ د اسلم خان باچا سرہ د چل نیاز بیز شہزادہ پہ لار د راوستلو میٹ لار پاتے نہ شی نو د چیل وزیر دلیل خان پہ صلاح ہغہ لہ دیوے بنیکل جینی رابیا

سرہ دادہ اوکری خود فتح خان زیلی او ناقلا رہے بیعت یا ہم تیکاوے نہ شی
 او دکری پہ مسہ دھندوستان پہ لوری محہ اوکری - دوسرے اوپلاں زروستہ
 دفعہ خان پہ تگ بانہ سے تپ چوی خواصہ چل صد پورہ کوی او پہ ہندوستان
 کینے د مغلو غونہ سے دست طاقت د دیو سویدار یا حاکم (شمس الدین) سرہ تہکرہ
 دسی - تر دے چہ حقہ د چل صد او ذیل پہ قوسہ تہکرہ تہکرہ شی -

د نعمت اللہ پہ قیصہ کینے کرے د بلوچولہ خواجہ موم وی چہ نیستی پہ
 محہ کرے وی او دفعہ خان سرہ نوکوشی - چہ پہ ملی ہندارہ کینے کرے دفعہ خان
 میر نے ورور بیٹلے شوے دے -

د نعمت اللہ پہ روایت شمس الدین د اکبر یاچا وزیر دے او صفہ دے سیو
 چالاک او بد مرے بتدہ بیٹلے دے - خو د ملی ہندارے شمس الدین پہ خیلہ
 دیو کو چینی سلطنت باچا وی چہ د ذاق کردار لہ محہ یو اشرف او تیک زبرے
 انسان وی -

د نعمت اللہ د قیصے راہیا د اجیس د حاکم پور دل خان نازولے خور وی خو
 د ملی ہندارے راہیا او پور دل خان دورہ د اسلم خان د وزیر سچی وی - نورہ
 قیصہ تقریباً یوشان دہ -

فتح خان د اسلم خان یا چاروے او پیلان
 د باچائی واحد وارث وی - چہ د پرو د عالانو

د فتح خان کردار

لہ کرے دفعہ خان یا دشوے میری زے ورور دے چہ کوم خان مومین ہی

د فتح خان د نازہ او پر استعمال تخنہ کرے شوے دے -

(ملی ہندارہ دویم تہوک) ص ۷

نہ پس پیدا شوے وی - حُکھ پہ پلار ویرگران او تیا زین وی - دفتح خان
 سرہ چہ پلار د شیتو همزولو کومہ ولہ منگرے کرے وی دغہ دفتح خان د
 بریچو پہ نامہ یادینی - دحد نہ زیات تیا زینتوب فتح خان پہ ہلکوا نہ کینے
 دومرہ واران او خود سرہ کری چہ عیترکے مئے لہ نہ شی راتلے - دپلار د
 بے کچہ مینے او شیتو بریچو د خوشامندا و اثر یو خواتہ او دکری خوندے د
 واران کاری او شیطان فطرتی منگرتیا بل خواتہ - داصرہ چہ یو حُکھے شی
 نو دفتح خان پہ شمیمت کینے شہ داسے نفسیاق کب لیچونہ او ناہمواری را پیدا
 کری چہ دھغے علاج بیا دچا سرہ نہ وی - کرے پہ اول حل فتح خان معفہ
 حُکھے وینی کلہ چہ شہزادہ میرے تہ دبنکارا پہ غرض و تے وی -

فتح خان وے حوانہ راغلے د کوم حایہ
 کوم طرف تہ دیت کیبری راتہ وایہ
 کری وے مادے ستا نوم اورید لے
 ستا پہ نوم بانڈے پرینو کور وکلی
 فتح خان ورتہ ویل چہ شہ دے نوم دے
 لہ کوم لوری نہ راغلے کوم دے نوم دے
 دہ ویل ملک ے بلوچ نوم ے کوم دے
 دینستی را بانڈے پروتھے لوئے عم دے
 فتح خان وے مہ کرہ عم دلته شہ پاتے
 پکار نہ دی ہیچ خبرے کم وزیا تے

کرے دفتخ خان سرہ نوکر شہ

بخت ئے وین شو مہربان پڑ پاک ابرشہ

دکوی بخت وین شو خود اسلم خان باچا بخت اودہ شو۔ دغہ

چالاک خَلہ ور او بد مرغے انسان چہ کلہ دفتخ خان ملگرے شو نو پہ صفہ

ئے داسے دم پوک وصلوچہ ددہ دوتنا نہ بقیر بہ ئے موکار، ہم نہ کولو۔ او

خہ وخت چہ اسلم خان دکرم سرہ دفتخ خان بے کچہ مینہ اولیدہ نو صفہ ہم

پہ کرم بانڈے ہر کرم او مہربانی تہ جور شو۔

وکرم تہ ئے دیل بادشاہی ستا دہ

فتخ ستا دنکل باز پتا تاوان شو

تاچہ سردفتخ خان دسرہ زار کرہ

دبادشاہ مال و دولت لتا قربان شو

او کرم چہ دباچا نہ دومرہ لویہ درجہ تر لاسہ کرہ نو دغہ

لاسونہ حکومت خزانے تہ وراوردہ شول او پہ دوارہ لاسہ ئے دفتخ خان

سرہ دشاہی خزانے پہ پنکھ الوزولو شور، او کرہ۔ واتی چہ ہوسئی لہ خایہ

ہم کوندئی وہ اولاجہ پہ پستی کیتے ئے ورلہ گنگرو ہم و اچول نوراشہ کہ

ئے گورے۔ دفتخ خان مستی دکوی پہ موجودگئی کیتے خرمتی تہ اورسیدہ

اوچہ اوبہ دسرہ داوڑیدے نویوہ ورخ خزانی دبادشاہ پہ ورائندے

شکایت اوکرلو۔

میرلے حایہ فتح خان بے شانہ مست وو

پہ داستان دویم گوم ورسره مدشہ

خزائے ہمگی تالا والا کسرہ

خرکے پھرے دکرمی دلاسه دل شہ

اوباجا چہ دچیل خزاچی دچلے نہ دا بیان واورید نو دلیل خان
وزیرے را اوغوبیت او معنہ ورلہ دامشورہ وکرہ چہ دفتح خان دسمیدویو
علاج وارہ دے اودغہ شان پہ دے صلاح اوشوہ چہ داجمیں دحاکم
پوردل خان خورہ رایا فتح خان لہ اوغواری ہلتہ دفتح خان اورایا ملاقات
صم اوشی اوفتح خان ددلیل خان پہ کومک کینے پہ اجمیں کینے دچلے سخرانے
کرہ اووہ ورٹے واروی - اوہرہ ورٹہ درایا دیدن گوی - اودفعہ نہ پس -

پہ اوومہ ورٹہ ترشورخصت پہ بیستہ

فتح خان پہ خفگان رائے قندھارہ

درایا پشترے وو پہ زرہ تصویر

عمیثہ بہ وو لہ دے غمہ زھیں

دعمت اللہ ددے بیان تہ پہ ظاہرہ خودا خرکندریں چہ فتح خان
ہم کہہ دنورہ دو ماقی قیصو اوداستانوںو دمیرتو پہ شان دچلے محبوبے د
مینے غشے پہ زرہ خورے وو اودھے نہ پہ ناخوالی راستون شو - خود
فتح خان دروٹے نہ وروستو بیا دا معلومہ شی چہ یا خو ملا نعمت اللہ د

داستاف دوایت پہ دود د چیل ہیرو پہ حقلہ محض دشا عراتہ تکلف نہ کار
 اچھے وو او یا فتح خان پہ چیلہ دنور و ختیو نہ جوہ وو۔ اوخہ وخت چہ
 ہفہ درابیا د وطن نہ چیل قندمار تہ راستون شو نو پہ حائے ددے چہ
 د مور پلاس سرہے د وادہ پہ حقلہ خہ صلاح مشورہ کرے وے ہفہ نیخ
 د چیلو بریخو سرہ دینکار پہ نیت گودس تہ روان شی - اوداوارہ د ہفہ د
 مستانہ ، بے پروا اوسیلانی طبیعت برے اونہانے بنکاری ۔

دفتح خان آوارہ اوستانہ مزاج چہ دگودس پہ غارہ دجونوسیل
 سہی کری نوحہ بیا پہ ہر چل اوہن دہغوئی لہ مجھ حجاب لرے کول غواری
 اود غہ چل ہن ورتہ کرے بتائی ۔

فتح خان ویل کر مہ دادر دے

بے حجابہ کرہ داخل پہ خہ بہانہ

حجابوتہ لہ مجھ نہ راشرگنہ کرہ

درتہ وایم تہ پہ موہن کینے تے دانہ

کری ویل دوار و منگی مات کرہ

پہ سرتورے بہ ہم ویر کا ہم وینا

فتح خان منگی دوار و جونومات کرل

د او بولبتی روان شو لہ پنہ یا

اے ملا نعمت اللہ فتح ورا نے کری

خلق وے دکر م تہ کری لگشا

پہ وروستی بیت کینے نعمت اللہ پہ چلہ دچیل ہیرو پہ کوردار باتہ تہ تہ
 کوی او پہ داسے کونو کینے دہغہ سرہ صغہ اولسی اوسما جی شعور ملہ بیکاری
 دکوم لہ خواجہ دا قسمہ حرکتونہ پہ پینتہنہ معاشرہ کینے ناخو نبی او معیوب گنہنے
 شی -

نعمت اللہ درے منظر پہ تفیصل کینے وراثتے ہم ٹی او پہ شعوری دول
 دفتح خان دداسے قسم چارونیتجی پہ گو تہ کوی او دہغہ عند نہ کوی -

چہ منگی لہ کاترے وربہ ورو کس

دخبرو د مخ بہ لرے شوہ خامہ

نورانی مخ تے بیرون شہ لہ نقابہ

حریرے شوئیرے تے سرے پہ دہاسہ

جینگی تے تعالیٰ لونہے خوشتے کرے

پہ زیر شرم کینے کینہہ کلہ پاشہ

اوکلہ چہ ددے خبرے شکایت اسلم خان باچا تہ ورسی نو دہغہ

دو زیر دلیل خان پہ وینا دینار جینکو لہ پہ بدل کینے دتا ہے منگی جوہ او

ورکرے شی - خوفتم خان دکوی پہ سد ہیں پہ دے منگو باتہ دغشویاران جوہ

کری اوچہ دہغہ نہ پس ورلہ دخر مے مشکونہ جوہ کرے شی نوہغہ ہم د

فتح دغشویانکار شی -

دفتح خان ددے حرکت دبارہ دہغہ د فطری مستی نہ علاوہ نعمت اللہ

یوجوان داہم کتیل دے چہ پہ دغو جو نو کینے دیوے پہ خسرہ کینے فتح خان

تہ دچیلہ رابیا عکس بیکاریدہ -

فتح خان ویٹل کرمہ بن دوار دے

کہ حلال گنہے پہ خان زما انعام

د دے جل نہ چہ تنگے اول سورے شی

چہ پشان تے درابیا دے ہر اندام

خوشاید چہ اجواز نعمت اللہ دچل مرکزی کردار د شخصیت د پورتیا د

بچا وی پہ غرض لہتوی نو پہ دریم گل چہ دیاچا درعبیت پین روجی

مشران دا احتجاج پہ توگہ د صفحہ پہ وراشے اودریدل نوبیا داسلم خان سرہ

دچل نازولی شہزادہ د بچا وی ہیچ جواز پاتے تہ شو سیوا د دے نہ چہ صفحہ

د فتح خان صفحہ پہ کرم او باسی ۔

بادشاہ اووے دا علت قول د کرم دے

پہ نفس کرم داوستے قول عالم دے

کرے د پہ جیا لہ فتح د سروی

اوکنہ سزا بہ زیرہ لہ ماموی

اودا صفحہ فیصلہ وہ چہ د دے داستان دوارو کردارونو د پارہ تے یو المناک

اجتام پہ گوتہ کرو ۔

دکوی پہ شہ لو اسلم خان د مبرو (دینوارو) سورے تہ لاس و اچولو اوپہ

دے چل تے دکوی د نامہ فطرت ہول زہرا و پارول ۔

کرم چہ د فتح تہ جدا شو نو صفحہ ور پے کرم شو اوشہ وخت چہ د دلیل خان

یہ مشورہ کو مے دوبارہ دا اوپیلے شو فوصلہ دفتح خان زرہ قدر شو۔ یہ دے
 اوان کئے فتح خان تہ دریا پہ رنگ و رنگ او شاعاستہ شان کئے وادہ شوہ۔ او
 دا ہم شہ لڑے خبرہ تہ وہ چہ دواوہ نہ پس دریا پہ مجلس کئے دفتح طور طریقے
 بدلے شوے وے نو دکوی دوبارہ رنگ دا سلم خان دتولے خیلخانے دپارہ دیو
 سیاہ کونکی طوقان رنگ وو۔

فتح خان تہ دا حل کرمی دا سے شنہ باغونہ اوتبول چہ پہ ہفتہ تے چیل
 کوریلے دپلار باچاٹی دمور خوا اود بنٹھے مینہ ہر شہ پرینبول او پہ یو خوشحالہ
 اوودانہ خیلخانہ تے ہائے سوران گدا کرکے۔

کہ مور پلار ورتہ ہر خورہ زاری کولے خو فتح دھندوستان پہ بور د
 چیل مضائق سفر نہ پہ شاکیدہ تہ۔ دا سے بتکاری چہ دفتح خان صہ و پخیلہ
 خہ د فیصل قوت پاتے تہ وو اوصغہ ہر شہ دکرمی خو بنے تہ سیارلی وو۔ او د
 کرمی چالاکتیا ہفت حد تہ رسیدے وہ چہ دھتے پہ ورا ندے دفتح خان یو مخیزے
 فطرت او تر شہ حدہ سادہ والے) سر نہ شو پورتہ کرے۔

کرے یو خوا تہ ہفتہ تہ دھندوستان دباچاٹی لایچ و رکوی اوپل خوا دلیل خان
 خلاف دھتہ غور ونہ دکوی او دلیل خان وجود دپرے دا سے تکرے موجب
 تھی چہ پہ ہفت کئے پلار دزوی پہ مقابلہ اودرینہی۔ اسلم خان دزوتے صرہ
 نارامہ یوسی خود چیل سپیٹلی او وفادار وزیر دلیل خان دقتل گواہی ہفتہ
 جرم وی چہ ہفتہ پرے چیل زوتے را اونسی۔

سر ازانو تہ تے وے فتح رخصت دے

کہ شہ پس لہ دے نہ پاتے بدم تیت دے

کرے فتح بہ دوارہ کرم پہ دہا

پہ یوخل بہ ترے خانی کرم قند ہا

اسلم خان چیلہ فیصلہ لہ دیرہ تاوہ او سوختہ کرے وہ - پکاروہ چہ دا
حقیقت پہ فتح خان ہم ٹرگتد وے خود ہغہ بے مہارہ مزاج ددے قسم خیر و
شخہ بلدنہ وو - دیاچا دے فیصلے دغہ لہ ضرورتہ سیوختہ اعتمادی او
ہکے اتالہ یو داسے چابک ورکرے ووچہ ہغہ دنا قلاہ پارے پہ شان
پہ تو پونو کرو اود اسلم خان تشو لفظونو تہ فتح خان ریشتونے معنے ورکرے
اود نعمت اللہ پہ الفاظو کینے -

فتح خان چہ لہ دے حالہ خیر درشتہ

کر می لہ پہ ہسے رنگ گفتار شہ

ورتہ وے کرمہ بول بپنج خیر کا

دسفر اسباب سببال دسراسر کا

پس لہ دے بہ قند ہا کینے نہ شم پاتے

کہ ہر شو را بانڈے او کرے نتو اتے

کرمیہ دغہ دے زما ذلت

چہ بہ کرم د دلیل خان وزیر خدمت

اوقتہم خان چہ یوخل دکوچ ارادہ او کرے نوپیانہ دمور زاری

رامتہ کرو نہ دپلاں منت - تہ درابیا د زلفو پیکرو را ایساں کرے شو

اونہ دپوردل خان (درابیا ورور) د ہمدردی نہ دکونہ مستونو - دغہ

صدی طبیعت چہ د خان د پارہ کوم منزل تھا کہ وو دفعہ منزل پہلاں د دنیا
یو طاقت ہم بند نہ شو اچولے ۔

دقندھار د دشتوق او علفا زارونو تہ الوتے دامرتے (فتح خان) چہ د ہند
پہ مید انونو ور پریموت نو دفعہ د برتری احساسی لاپہ ہوا شو ۔ او د ازیمبتونو او
معیبتونو مخی لہ چہ رائے نو دفعہ حوصلے نورے ہم خوانے شوے اوسرہ ددے چہ
صغہ تہ د حقیقت د ترخو اندازہ دیرہ زر بگدے وے ۔ خود صغہ پلبتون فطرت
د تیبیتے نہ وو ۔ دومرہ وے چہ پہ اول خل صغہ ژوند او ڈرون سٹے د نزدے نہ
اولیدے او ددے قسم تجربے او مشا ہدے د صغہ کورامی دانسانی بصیرت د صغ
عنصر سرہ ہم آشنا کرلو خہ تہ چہ حقیقت پسندی او ژور بینی وٹیلے شی ۔ او چہ
د کورہ پہ صحرا شو او د صحرا د کمر ایشتونو او تکیھونو اندازہ ورتہ اوشوہ نو
ہلہ ٹے د کرمی اصل خھرہ ہم اولیدہ او پہ ڈونڈ کینے پہ ورومی خل فتح خان
کرمی تہ پہ داسے ترخہ لہجہ کینے خبرے او کرے رکم از کم لوستونکو تہ داخلہ د اگن
شی چہ د کرمی د چارو پہ حقلہ دفعہ خان د ورائے نہ اندازہ خہ دیرہ بنہ
نہ وے خو اوشوہ مروت رایتوے وو او چہ حالات بدل شو نو دفعہ پہ رویہ
کینے ہم مشدات رائے)

ما بے دے کرمہ مہ کرمہ ورائن کارونہ

تابہ ناؤ دیدہ زما تصعتونہ

راشہ گورہ اوس قوٹونہ د مغل

چہ ہرگز بہ ترے خلاص نہ شی پہ کابل

توپہ دے بردو او ناموافق حالات کو کینے ہم ہفتہ حوصلہ نہ یاٹیلی او پہ شا
تیبستہ اوس ہفتہ تہ دھور او پیتونہ خلاف او بد ناموسی کارہنگاری -

زماخاورہ دکہ کرمہ ددے خٹاے

اوس راضی ہم پکارونو زہ د خداے

خٹہ چہ کبتل وی پہ تقدیر ہفتہ بہ اوشی

بے تقدیرہ کہ شوک واثی خہ بہ اوشی

او خٹہ وخت چہ شمس الدین مغلی پہ ہفتہ پنے فوٹونہ اولین ی اودا ناوے

شرط ہم در اولین ی چہ رابیا ماتہ حوالہ کرہ تو د ہفتہ دسرتہ داوہ لمبہ پورتہ

شی او د چلو پیتتی احساساتو ٹرگندوتہ پہ دے دول کوی -

چہ قاصد تہ دخصت و رکرو فتح خان

بیائے حکم کوی تہ کرہ اشان

چہ کرمہ قول بریشی کرہ تیار

چہ صبا سحر بہ کرو د جنگ اختیار

پہ کاغذ کینے کبتلی داووشمس الدینہ

حزای ٹے خٹکہ کرے کلام کیمتہ

خان بیدار کرہ در بہ شمشہ تر میدانہ

شمس الدینہ چہ بگلارہ د شی مرانہ

ادہم ہفتہ فتح خان کوم چہ پہ چل وطن کینے یو بے پروا، بے احساسہ بے وسو^{سہ}

او پہ جو مست شہزادہ بیٹلے شی - پہ بدلو حالات کو کینے د ہفتہ پہ کردار کینے ٹنے

داسے تبدیلی ہم راسی کوئے چہ دھغہ دکردار تہ غیر متوقع نہ دی خوبیا ہم
موزن تہ بھیبہ بنکاری -

نمونجٹے اوکراہ دسحر پہ امامت

بیائے کرو د خدائے پہ دس کئے لاس اوچت

خدایہ اوسائے ناموس دکل پستون

تہ پہ چیل قدرت قادرے بے چگون

دجنگ پہ میدان کئے چہ دفتح خان بریتی د مغلی بکر سرہ پہ کومہ ٹیگورتیا

اومرانہ او جنگیدل دھغ نہ دھغوی دفتح خان سرہ دپت اودھغہ پہ مشرئی او

دوستی داعتماد اودھغہ دذات سرہ دترے مینے جدا بہ پہ بنہ نشان برخیسرہ

کیہی -

پہ تیرہ تیرہ دکوم اوچوردل خان مرانہ دکتو وہ - دکری دپارہ چہ فتح خان

ثومرہ قربانی کرے وے دھغ بنواب کوی ہم پہ صغہ دود ورکولو اودھغہ قربانو

رنگ پہ هغو ویتو کئے ٹیلدہ کوئے چہ کوی دچل یار پہ پت کئے مینے پہ نرتوب

سرہ توئے کرے - اودکوی دکردار دے ارح تہ پہ کتو دفتح خان پہ حقلہ

دبندہ دغہ رائے تریرہ حدہ بدلہ شی چہ گنی هغہ مردم شناس نہ وو

اویا هغہ پہ دوستانہ کئے پہ پتو سترگو پہ کوتہ اوجوتہ کسانو ملا ترے وہ -

حقیقت داوچہ فتح خان دیوتوب ترحدہ یارباش اودوست پرورہ

ذیے وو اودھغہ بریتو ہم ترآخرہ وختہ دھغہ سرہ اوپالہ - دابیلہ

خبرہ دہ چہ دغلط تربیت لہ وچے ددوی قولو تہ ٹینے غلط اوناخوشی کارہ تہ

ہم اوشول - دغلط تربیت ہے عرتہ میںے اوینا زین توب بے حایہ خوشامند واد
دوستانق غلطی مشورہ دے روما فی قیصے لہ پہ شریکہ یو المیہ انجام وکتلو۔
دفتح خان دناقصہ تربیت اربخ تہ دکتاب پہ آخر کینے بناغلی نعمت اللہ ہم کوتہ
نیوے دہ اوخلہ رائے داسے خرگندہ کرے دہ۔

ہر پیتون لہہ چہ گورم دناقصہ دہ

یہ صر کور کینے دغہ رنگہ تماشہ دہ

چہ زوئے اوشی زے زوزی خوشحالی دی

بیا چہ لوئے شی نور د عقل نہ خالی وی

درابیا کردار :- دفتح خان اورابیا پہ رومان کینے عشقیہ

رومانوی اربخ ثانیوی حیثیت لری اولکہ دپیتوریا قارسئی او نور و ژبو) د
نور و روما فی قصو او داستانونو پہ دہ قصہ کینے دھک او جینی دحسن و عشق
روایتی منظر کشئی اوند ارے ویرے کئے بنور دے شوے دے۔ وے بیا ہم د
رابیا پہ حقلہ چہ نعمت اللہ حائے پہ حائے کوئے اشارے ورکری دی دہصے
لہ محہ رابیا دوستونکو او اورید و سکو پہ ذہنونو دیوے پرے جمائے او
وفادارے شہزادگئی پہ رنگ کینے چل تہ ویرانید و نیکی خاپے شاتہ پرین دی۔
دقیصے پہ شور و کینے چہ کلہ داسلم خان یا چا استازے آدم خان
داجیس حاکم پوردل خان تہ پہ دے غرض حاضرشی چہ دفتح خان دپارہ درابیا

رشتہ اوغاری - نو درابیا اولئی پیژندگلو دوستونکوسره ہم دپوردل خان
پہ وسیلہ کیندی -

پوردل خان ویئل بی بی درابیا مے خور دہ

چہ دحن شہرہ مے تیلے لوس پہ لور دہ

ورتہ لانا مے دہ پہ حسن گل اسد امہ

پہ پردہ کینے ناستہ دہ حقہ نیکنا مہ

اوددے نہ پس چہ رابیا غہ وخت ناوے کیندی نوقصہ گوئی ملتہ

لہ چیلے غارے دھق پہ صفت کینے یو خویستونہ ویئل دی -

پہ گلگون مے ورلہ کرے شونہ مے نبات

زوب دحن مے شہ خور پہ سمہ سوات

ہم لاسونہ مے ورلہ سرہ کرہ پہ سنکریز و

درست عالم مے پہ دیدن ایسے مریتو

یو پھ سلے بتاؤت زیات لہ سرہ گلہ

کہ شوک واخلی دانصاف ورپے تلہ

خوددے نہ پس درابیا پہ وراشے دجانان پہ کوس کینے ددومر ان د

عمونو دلئی پورے شی - اوھقہ مونہ تہ پہ ہولہ قصہ کینے دیوے رومانی

محبوبے نہ زیاتہ دیوے داسے وفادارے ، یادارے او ذمہ وارے میرمن پہ شیربنکارے
کیبھی چہ عن پہ ناوے توب کینے پرے دخیل جنتن دلاسه دژونہ درانہ پیستی
ابنارشی ۔

داسلم خان اوقیح خان ترمینٹھ چہ خبرہ ترخہ شی او باچا دخیل کور چلنہ
او بے سرہ زوئے د پوھیولو پہ خیالی دھقہ اوئے پوردل خان را اوغوری نورایا
دناوے توب دجامے تہ سررابہر کرمی او دخیل وروہور پہ وراوندے دیوے پوہہ او
رسیدے میرمن پہ انداز کینے اودیرینی ۔

دایاگئی وے بنہ د اوکرہ چہ تہ رائے

فتح تل کرمی فتنہ کینے د پدارتہ

دبادشاہ دفتح خان سرہ فتنہ دہ

خدائے د اورٹ پینہ تہ کرمی خیل بشرتہ

پلار رحمت پنخوا ورکرے فتح خان تہ

پوردل خانہ خواہسار وہ ستاخبر تہ ۔

پوردل خان تہ دخیلے غازولے خوس دمجبور و پورہ احساس وی ۔ صغہ د

فتح خان سرہ پہ دے لہر کینے بنہ سرخون کرمی فو فتح دخیل ذیل نہ پہ شاکیری تہ

او تویے رشتے او چلوئی شاتہ اوغورزوی ۔ اوچہ خٹہ وخت دھندوستان پہ لوری

کوچ کرمی نو پوردل خان ہم ورسرہ تلو تہ تیار شی ۔ ظامدادہ چہ پہ دغہ وخت

بہ دیوے تازہ وادہ شوے ناوے ذہنی کیفیت خٹہ وی کلہ چہ دھغے خاوستد

پہ یوجہ مقصدہ او خطرناک سفر بل وطن تہ روانینی ۔ او چیلے ناوے تہ پہ

دے انداز کینے مخاطبہ کوئی -

راہیا گئی کہ پاتے کینہی واکٹے چیل دے

پوردل خان خان سرہ بیائیم زما صل دے

توپہ خائے ددے چہ راہیا ہم دخواست ددے ناپستدے روئے پہ جواب

کینے برندہ شوے وے۔ ہف یوہ دا سے فیصلہ اوکرا کوے چہ پہ دا سے موقعو او

حالاتو کینے درنے اوغینقی بیسانے کوئی -

بیا راہیا بی بی ویل چہ زہ ہم خُم

چہ ے خہ پہ تقدیر دی ہفہ بہ موسم

دفتح خان دکوچ دندارے تاثر پہ ہف غزنونو اوناہرو کینے دیر سیوا

بنکاری کوے چہ پہ اولسی روایتونو کینے ددے قیصرے سرہ تہل دی -

فتح خان دتلو پہ وخت پہ راہیا دا سے نارہ کوئی -

کہ پوخی د راہیا خونگی ے پوخی

فتح خئی دھند ولورستہ

دغہ کل راہیا ے خئی کہ دے اوسی

راہیا چہ دانارہ داوریدہ نو دے پہ فتح خان نارہ اوکرا -

کہ خورانہ دے دکوتک ورخئی خورانہ سی

فتح چہ خئی دھند ولورستہ

دغہ کل راہیا ے خئی تہ تا دورانہ ے

۱۔ قصہ دفتح خان قندہ ماری نعمت اللہ ص ۳۰

۲۔ ملی ہندارہ ددیم تہوک + محمد گل نوری ص ۱۱

اوبتاغلی محمد گل نوری پہ دے لہ کینے داہم لیکے چہ خہ وخت دفتح خان مور پہ
ژرا داویلا راغلہ نو

” رابیا ورحملہ کرہ دفتح خان داسی جلوبی پہ دوارو لاسوتینگ
اوتیوچہ مہ خہ - دفتح خان لہ خہ زرہ نرے شو - خوغبنت ے چہ
کتہ شی اوبانہ سی دینے ناز دے اغیزہ ے پرے اوکرہ - کرے چہ فتح خان
اولید چہ پائی کینی نوی تارہ بی پر اوکرہ -

گہ تاک دے دھندوستان پہ سرکینے تاک دے

فتح خی نہ داستونہ بی - اچولی ے دبی رابیا طلاق دے)

دوارو راویاتو لہ دوہہ رابیا دفتح خان سرہ پہ ہعے سفرکینے ملگرے شوہ

چہ منزل ے ہدو خہ درک معلوم نہ وو۔

دفتح خان پہ زرہ کینے چہ درابیا دپارہ خہ خائے وو دھعے دٹرکندہ ولودپارہ

نوفتح خان تہ چرتہ فرصت پہ گوتونہ وو سرغلے او درابیا پہ زرہ کینے چہ دفتح خان

دپارہ دینے کومہ لافانی جذبہ پر تہ وہ ہعہ پہ مختلضو موقع ہنکارہ کرہ -

خہ وخت چہ دمغلو ہوخونہ راشی اوفتح خان او دھعہ ملگرے سرہ ددے

نہ سیوا بلہ چار پاتے نہ شی چہ باوجود دہ پرو محدود و مسائل او کم شہر د ہغوشی

مقابلے تہ ورا اوخی - اورابیا تہ چہ دحالاتی دتراکت اندازہ اوشی نوہعہ د

یو برہتی منتونہ شو، وکری -

رابیا گئی وکرہ کرم تہ منتونہ پروتہ دہر برہتی پہ قدمونہ

بیائے وے کرتہ دورہ خہ معطل شہ

دچوردل فتح چہ اوکرم دیدنوتہ

بیائے وے چہ فتح پرے نہ دے یواھے

کہ ہر شی دمقل ہیں راشی فوجونہ

دجنگ پہ دوسراں کئے بہ چہ کوم ڈوبل یا مرگونی کسان راو پرے شول نورایا

بہ ئے لکہ دیوے ترس پہ خدمت کئے لکھا وہ ۔

اس وسلہ ئے دھریو بریخ نیولہ

لکہ وینجہ ئے خدمت کئے مگر حیدلہ

پہ پالنگ ئے و اچوہ صغہ مجروح

متصل پہ اچول ترے لار شہ روح

د ملا نعمت اللہ دفن کمال دادے چہ صغہ دچلو کرداروتو انسانی اہوتہ

د صرے زاوے نہ پہ نظر کئے ساتلی وی ۔ دچلو کرداروتو پہ لوری دھغہ کتنہ

او خارنہ ہیخ کلہ یو بخیزے نہ وی ۔ دغہ وجہ دہ چہ پہ دے تو دجنگ بہ ہم

ذموتن نور و داستان گویو پخلہ تہولہ توجہ دھرو اوھیروئن دروما فی رشتہ ارخ

تہ تینگہ ساتلے وے خونعت اللہ پہ دے حال کئے ہم درایا خیال ردچل خاوند

سرہ دے کچھ مینے باوجود دھغے دموس پہ خوابیاتی ۔ حکہ چہ دھغے دسترگو

پہ وراڈے دمرگ پہ خلہ کئے دھغے درور ہم ولاردے اودادیوے پنچے د

نفسیا مق معوری دہ ۔

کلہ چہ نور بریخی ختم شی او پوردل خان اوکرے بس دفن خان سرہ

پاتے شی نورآبیا تہ پہ دغہ وخت دھاوند سرہ سمہ دچل پلار خیانتانہ ہم ریادہ
شی اود ایوفطری عمل دے ۔

پہ اسونوچہ دوگے شو سوارہ درے وارہ

دایا راغلہ ورلہ بیا پہ سکہ غارہ

پہ ڈراثرائے وے پوردلہ ورورہ

راشہ ورشہ یوخل تہ ترچیلے سورہ

پہ ڈرا بہے دے پے سترے خلوی

بے لہ قانہ بہے بل چرتہ عمقور وی

تاج و تخت بہ دد بل پہ حوالہ وی

تہ چہ تہے مال دولت بہ دتالہ وی

داسے بنکاری چہ ددے المیہ داستان د قول غم اودالمیے دوارہ شدت د نغلو

دپارہ قدرت ہم دایا جورہ کرے وہ - خکھ چہ دغے دسترگو پہ وراشہ دقح خان

شیتہ بریخی یو پہ یو قتلش - دغے ایکی یوسر ورور پوردل خان توتہ توتہ

شی اود دغے خببتن فتح خان ہم پہ وینو سور دغے پہ وراشہ ساہ وکرپی اوربیا پہ

پردی وطن کینے بے اسرے بے وسیلے یواٹے پاتے شی ۔

پہ پانگے و اچول دوارہ کلونہ

خہ بہ وایم دغے سختے اخونہ

نہ تے ورس نہ تے پسر نہ تے مادر وہ

غم بوائے درایا بی بی پہ سروہ

نو نعمت اللہ پہ خیال کینے درایا کردار ددے غم لہو، داستان دا بنام پہ سلو
 خالی دساندو کولو او او بنکو تو بولو نہ دیر سک او او پت وو - صفحہ تہ درایا پہ
 ذات کینے یو داسے پینتہ پیغلہ خلیدلہ چہ ہغ تہ نو پہ الا سانہ خان دفتح خان
 غوندا ے دیے اردی مرگی تہ حوالہ کوئے شو اونہ تے دفتح دمرگ تہ پس شمس الدین
 مغلی دشیطانی ارادو غیرے تہ او پہ داسے حالاتو کینے ہغ دخلاصی ایکی یوہ لاس
 لیدلہ - چہ پہ چل ول او چالاکئی شمس الدین خان تہ را او بلی - او بیا ورسرہ
 ہغہ عمل او کری کوم چہ دیو پینتہ انتقام دشان جوگہ وی -

شمس الدین چہ شوراکوز داس دشانہ

دایا گئی ورتہ ولارہ وہ حیراتہ

دایا وہ چارہ بنوئے ترخ کینے پتہ

چہ بہ پریکرم د وزیر د عمرستہ

چہ حرم تہ سرہ تنوتلہ دوارہ

دایا گئی شوہ ورسرہ غارہ پہ غارہ

پہ وزیرے وکرہ ہرے رنگ گندان

متصل تے دگزارہ کرو سرداس

اودغہ شان دایا پہ سکوسترگو دمرگ سرہ مخاچ شوہ -

پہ دے قمہ کینے ملا نعمت اللہ کہ ہر خود واقعاتو پہ ترون کینے د

استہاقِ ربط و تنظیم خیال ساتھ دے اوکر دارونو لہئے ہم ترخیلہ وسہ دحقیقت
رنگ و کرے دے ولے بیا ہم دصغو تاریخی حوالو او غلطو نہئے لُحان تہ دے
ژغور لے کوئے چہ زمون داکثر و اولی قمو شریکے اور وایتی غلطی گنلے شی۔

لکہ دنور و قمو دفتح خان رابیا واقعہ ہم داکبر دزمانے سرہ ترے دہ۔ او
شمس الدین لے داکبر دوزیر پہ نامہ یا ذکرے دے رچہ دھے ہیج تاریخی معیت
نشہ) او دصدرخان دشہی پہ شان دنعمت اللہ رابیا ہم پہ خاتمہ کئے داکبر باچا
پہ ورائدے حاضرین اوصغہ پرے دخلو مہربانو اوبنیگر و گلونہ شدی۔

شمس الدین لے پہ قلا کئے مردار پرینو

رابیا زہر دبادشاہ مخکے قدم کیسو

شوہ پہ مخکے داکبر بادشاہ حاضرہ

حقیقت دفتح خان لے کرہ ظاصرہ

بادشاہ ویر وکرہ فتح پے ارمان

چہ ناگاہ رائے قاصد داسلم خان

اویا ویرہ دحیرا تیا خیرہ خودادہ چہ دنعمت اللہ عونو دے عالم او فاضل یکونکے
> اکبر دزمانے پہ واقعہ کئے دشاہ جهان ذکر خشگہ راوری۔ بی بی رابیا چہ ہ
فتح دمرگہ نہ پس شمس الدین وزیر تہ خط یکی نوپہ ہھے کئے دشاہ جهان دمذکور
نہ بل دکوم شاہ جهان مراد اختہ شی رسیواد دے نہ چہ صفہ داکبر نمے او د
جھانگیر زوئے شاہ جهان یا دوی۔)

لہ قعہ دفتح خان قندھاری

یہ دہدب دسکندر دو زمان سے

یہ کرم دھما یون دشاہ جہان سے

بنا علی خیال بخاری دپنتوڑے دداستان گویو دغے روئے تہ داسے اشارہ

کرے دہ -

” دارومانو نہ پہ پبنتو کینے دجہیں پخوارا سے راروان دی اوسکہ

د تاریخی قصو بالکل دبتیا گزے شی - ولے پہ دے کینے خنے واقعات یا نومونہ داسے

ہم دی چہ تاریخ سرہ شہ سمون نہ خوری - لکہ سعد اللہ خان د اکیں باچا وزیر وویا

بیربل باچا پہ چل لاس مرکرو - وغیرہ - ددے عتہو غلطونہ علاوہ خنے واقعات

داسے دی چہ دھغوی خٹہ تاریخی ثبوت زمونن لاس تہ نہ دے راجلے - خود تاریخ

وارہ واریہ اختلافات عموماً نظر انداز کولے شی - اوتقریباً دھرملک اوقوم

پہ قصو اورومانونو کینے عموماً داسے واقعات موجود دی چہ تاریخ سرہ سمون

نہ خوری) اوشاید چہ زمونن قصہ گویو داعمل ہم دچل فن دتقاضو اوتبنتو

یوہ لازمی برخہ گزے دہ چہ دچلو واقعاتو د واقعت پہ ثبوت کینے

دچلہ قصہ دچا مشہور بادشاہ ددوس سرہ منسوب کری - اوددغہ غرض دپارہ

اکثر وپبنتو یو کونکو داکر باچا پہ ذات تکیا کرے دہ - شاید چہ داکری دوس

سرہ دتروں نہ بغیر دقصے جلالی شان تہ دگنہ وید وخطرہ پینہ وہ -

دکرمی کردار :- دفتح خان اورایا دقصے پہ لکھو کرداروتو کینے کرے

دہولو نہ دلچسپ اوموہ کرداس دے اویہ تکنیکی توگہ ددے قصے دمرکزی کرداروتو

لہ قصہ دفتح خان تندھاری نعمت اللہ ص ۲۲

تہ دے اوشہی صدرخان مقدمہ ص ۳۲

تہ ہم دکری درجہ اوچھے بنکاری اوپہ عوامی پیمانہ ہم دکری نوم دہشتوپہ مجلسون کئے ترن ورے دضرب المثل پہ دود استعمالی بی۔

دفتح خان دکرداس پہ شان دکرداس ہم یوچکداس کرداس دے۔ او د مختلفو حالاتو او چا پس چلونو سرہ تے پہ رویو کئے ادبی بدے راجی۔ خود فتح خان تہ ہم ورتیں دکری پہ فطرت کئے دیو خاص قسم جذباتیت اغیرے کوی کوم چہ پہ بنو اوبدو دوارو غارو پہ انتہائی (Extreme) شکونو کئے خان بناٹی۔
دجذباتی عنصر دا بوتے دکری پہ تنہ کئے پہ ہفہ لیوالہ مینہ سیرا بی بی کومہ چہ ہفہ اوفتح خان دیو بیل سرہ لری۔ او دکوے احساس چہ پہ حقیقت کئے ہفہ لہ ہم فتح خان ورکریے دے۔

پہ کومو حالاتو کئے چہ زمون سرہ دکری اولٹی پیرمن گلو کینی نو ہفہ د معاشرے یونون حالہ اوبنچی یو بے قیمتہ اوبے وجے عمرے بنکاری۔ پہ کومہ جامہ او کومہ ٹھرہ کئے چہ ہفہ فتح خان تہ مخاچ کینی پہ ہفے پورے لیکوال ہم پچیلہ پیرایہ کئے خندا کرے دے۔

دکرم جامے دے سے رنگ شید لے

تورے شنے تھکے جامو تہ دے گمن لے

پسے گمان چرے اونہ کری دروغو

ہم خادرے داویا تھکرونہ روغ وو

خوپہ دغہ شلید لو جامو کئے یو چالاک او تیرہ ژبے انسان پتہ وی چاچہ

لہ کریمہ چہ غم نئے وی غم بہ راوے رمتل)

تہ ہفہ دفتح خان خندا ہاری ملا نعمت اللہ ص ۸

دیکھنے نہ دفتح خان دشاہانہ اومتانہ مزاج پہ حقلہ خیر نہ کری وی - او پہ
وروبنی غشی بانڈے چلہ نخبہ دسا کری -

کرمی وے مادے ستانوم اورید لے

ستاپہ نوم بانڈے ے پریش کو، او کلے

فتح خان ورثہ ویل چہ خہ د نوم دے

لہ کوم لوری نہ دانگلے کوم د بوم دے

دہ ویل سنگ ے بلوچ نوم ے کوم دے

دبستی رابانڈے پروتھے لوٹے نم دے

او ددے وینا اتروی چہ کوم دفتح خان زربہ تہ پریموٹی - صفہ دکان سترہ

نوکر کری اوپاکے جامے وروا غونڈوی اودغہ خیرن یچن، کرمی مخ پہ پاکوبنا تہ بنامو
کینے بلکہ د نمر او گلپری -

کرمے پہ دیرہ لبرہ مودہ کینے دفتح خان پہ اعصابو دا سے سورشی چہ صفہ ورثہ

۱۰ قسطہ دفتح خان قندھاری ملا نعمت اللہ ص ۸

۱۱ پہ ملی سندارہ کینے کوم خان دفتح خان میں نے وروپنٹلے شوے دے - کوم

چہ د باچا دویٹھے نہ زینیدے وی - نو صم ددے قیصے پہ یوہ نارہ کینے

کرمے دفتح خان لہ تلے نوکر بللے کیری -

آفرین کی پہ داھے نوکر بانڈے

خان لے واجوہ ددے بادار دو راس سے

ملی سندارہ (دویم ٹوک) فتح خان او بریشی

یہ پہلو تھی تو دارو برحق کئے دہونو نہ لوہ مقام ورکری - خود فتح خان یہ انداز سے
 مینے او بے کچھ مہربانی کو مے دخیلے جا مے نہ اویاسی اوھغہ د زور کوی نہ دو مرہ
 لرے لاہ شی چہ د دو اورو ترمیخہ د سرونو فاصلہ پاتے شی اوھم د غہ فاصلہ د
 کوی پہ سیرت کئے یوہ د اسے خلا جو رہ کوی چہ دھغہ نہ رنگ رنگ کوی بھوسہ
 پیدا شی - پہ کوم چا پیر چل کئے چہ ہغہ ز پلے نئے گھوڑے وو پہ ہغہ بانہ سے
 د بری او براسی خیال د کوی پہ لاشعور کئے د یو د اسے نفسیاتی رد عمل بنا کیسبہ
 چہ دھغہ پہ ولقہ کئے نہ یوا مے د دغہ چا پیر چل اوسید ونکی راغلل بلکہ پہ
 خان فتح خان ہم ترے خلاص نہ شی - اویا کہ د کوی د لاسہ درعیت پیغلے آزار
 او کہ د با چا خزانہ تا لاکیدہ نو ہغہ گوم نہ وو -

د کوی پہ شخصیت کئے خہ د اسے مقناطیسی اثر ہم ووچہ پہ مچا بہ مے
 لکہ دم چف کولو پہ شور و کئے خود فتح خان نہ علاوہ دھغہ پلاں اسلم خان باچا
 ہم دھغہ پہ ورا نہ مے تودہ دال او غور زول -

د گوم تہ مے دیل باچا ہی ستا دہ

فتح ستا د منگل بان پہ تا تا وان شہ

تا چہ سرد فتح خان د سرہ زار کرہ

د باد شاہ مال و دولت لہ تا قربان شہ

د کرم د شخصیت د ہونو نہ ہوتہ خوبی دھغہ مردم شناسی او مزاج شناسی

وہ - دھغہ د لامراتی کبھی فتح خان وو او د کبھی کوی پہ خیلہ ہو بیسار تیا تر لاسہ
 کرے وہ - ہغہ پہ مہ ہغہ عمل کئے د فتح خان لاس تہ لے ملکرے وو - کوم چہ بہ

دعغہ ہو گئیں اوستانہ مزاج تہ اسودہ والے رسولو - اوصغہ لارے کو دسے یہ
 تے ورتہ بتودے یہ کو موچہ بہ دعغہ د بادارزیرہ تسلہ یا موندلہ - دغہ وجہ
 دہ چہ خہ وخت دگوس پہ غارہ دفتح خان د ورائدے یوہ بتاؤستہ پیغلہ یہ
 بجاہ کینے تیرہ شہرہ نو ددغہ د بچہ خرگند و لو پہ غرض ہغہ دگوری نہ مشورہ
 اوغونہ ستلہ -

بجاہ بونہ تے لہ بچہ راخرگند کرہ

درتہ وایم تہ پہ مونہ کینے تے دانا

گوری ویٹل د وارو منگی مات کرہ

یہ سرتورے بہ ہم ویر کا ہم وینا

اوہم پہ دغہ چلوتو ہنزو نو ہغہ دشہزادہ خوشی خیلوی اوددغہ دغرو
 اونا کردو پہ نتیجہ کینے دقندہار سین روہی اوشریف خلق اول چل باچانہ فریاد
 اوکری اوپہ آخر کینے ورتہ بوند شی - اوچہ اوہ دسرہ واوہری نو داسلم خان سرہ
 ہم داحل پاتے شی چہ دگوری دشرو فیصلہ اوکری - خود فیصلہ یو داسے اوس
 ثابت شی چہ ددغہ بیے داسلم خان دسکون دمانڑی تر آخرہ سرہ پورے اوسے - دغہ
 اور دتاؤ سرو لو پہ خاطر اسلم خان فتح خان لہ وادہ اوکری - اودخہ وخت پیارہ
 داوس بیے سرینکتہ کری - خود گوری پہ وجود کینے چہ ددغہ واقع کوم خود دن پاتے
 وی ددغہ پتہ بخری دہ قہ پہ شکست خوردہ ذہنیت کینے یوخل بیاسررا پورتہ
 کری اوصغہ فتح خان پہ یوہ داسے لاس روان کری چہ ہغہ دسروتھو لارہ وی - د
 تباہی سفر - دمنہ وستان پہ لور دکوچ مشورہ ہم دگوری دتاؤ خورلی او

پاریدلی ذمن پیداواروی - پہ کومو جاڈبو رنگونو کینے چہ ہعہ خیل بادارتہ
د ہندوستان نقشہ ورا ندے کری۔ دفتح خان صواگیر نظر دہعہ پہ سہکار و کینے
داسے اونیلی چہ نورہ ہولہ دیناے دسترگو ورا ندے تیارہ شی۔

پہ ڈیلی کینے بادشاہی دہ داکبر

چہ ہیچ زور قوتے نشہ دبنکر

کہ شیتہ تنہ پہ دوئی پے روان شو

ذر ترزہ بہ حاکم دہندوستان شو

بادشاہی بہ داکبر کرمہ وچا رہ

پہ ڈیلی کینے حکم کرہ پہ مسکہ غارہ

اوجہ فتح خان دکرم پہ وینا دہندوستان دسفر بنا اوتری اوپلار پرے

درآبیا ورور پوردل خان جرگہ کری نو دکری د شخصیت پنجہ پہ ہعہ دومرہ سوڑوی

چہ عن دجست پہ دوران کینے پرے ورشی اودخان سرہ فتح خان لاس نیوے روان کری۔

دوئی لادا خیرے کرے رائے کرم

فتح خان تہے وٹیل پہ ہعہ دم

شہزادہ دکوچ اسباب وارہ تیار دے

اس نیوے پہ انعام کینے ہریو یاردے

یہ یوشک کرے دے قیصر وراں کاہے (villain) دے خوہ مغو
 معنو کینے نہ پہ کومو کینے چہ دقصر د میرتی (صیرو) پہ مقابلہ کینے دا اوئی ۔ پہ
 حقیقت کینے خواہہ پہ ہر کار کینے دفتح خان ملا تہ او مرستہ کوی ۔ اودھتہ د وجود
 سیورے بکاری خود کوی دشمنیت د بریننا پہ وراں دے دفتح خان خمرہ دا سے تہ
 شی

چہ وجود سیورے شی اوسیورے وجود ۔ ولے د واقعاتو د عمل اودفع د
 نتیجہ پہ حوالہ کرے دے داستان ویلن دے اومغ تہ سلا نعمت اللہ م
 خائے پہ خائے اشارے کری دی ۔

کرے نعمت اللہ کاروتہ سپک کسری
 زرتزر بہ فتح خان لہ ملکہ ورک کری

یا
 یا ناک عالم ہول ورک نعمت اللہ شو

پاتے ستا د دزالو سرہ گندران شو
 اوختہ وقت چہ دبا سین پہ ماترکانو بانڈے کرے لاس پور تہ کری نونفتح خان
 ہم دصغہ پہ دے حرکت د ناخوین اظہار کوی ۔

کری ترے کوورے کرے چا پیرے
 چالہ لے ورک لے پہ سیند کینے غوتہ دیرے

لہ قعہ دفتح خان قندھاری ، نعمت اللہ ص ۳۳

لہ ایضاً ص ۹

لہ ایضاً ص ۳۱

فتح خان ویل کرمہ مہ کرہ ورا نے

سالہ لاسہ چرے نہ کینبی ودا نے

د محمد گل نوری پہ قصہ کہنے چہ ہم کلاہ دگور چیانو پہ مرستہ کہنے کرے

د تاجو نہ بے خبرہ د مغلو سپاہیان اوڑنی نونج خان د صفہ پہ دے ورا نہ چارہ
لہ ذیرہ تاوہ نارہ اوکری -

کرمیہ چہ غم نہ وی تہ غم راوری

کہ بہ زما پر دعا کینبی

کرمیہ پر لم غوتہ سورہ و اویری

خود دے صرختہ باوجوں ددے حقیقت نہ انکار نہ شی کیدے چہ دگری پہ

وران کارہ و کہنے فتح خان ہم صفہ سومرہ لاس لری ثومرہ چہ صفہ پہ چنلہ ...
حکے چہ کرے پہ اکثر و موقعو بانہ دے ورا سنی او زیاتٹی محض دخل یادار د
مرضی او خوشحالی پہ خاطر کوی - او ددے خبرے تائید نعمت اللہ ہم کرے دے -

اے ملا نعمت اللہ فتح ورا نے کری

خلق ولے وکوم تہ کری گماہ

خود دے یوارخ سورہ د تصویر دویم ارخ ہم دکتو دے - دگری دگور دغہ

دویم ارخ صفہ وخت ترکند شی کلاہ چہ دوئی پہ ہندوستان کہنے دیو طاقتور
دبشمن مقابلے تہ راہوئی -

او دغہ وراں کارے بد زریے او بد مرتضیٰ کرے دنیا تہ دیو وفادار او تورزن

۱۰ ملو سندارہ محمد گل نوری ص ۲۰

۱۱ قصہ فتح خان نعمت اللہ ص ۱۵

۱۲ پختو افسانہ ، تحقیق و تصدیق محمد اعظم اعظم ص ۶۱

دوست دکر دار عملی نمونے وراٹھے کری ۔“

دجنگ پہ میدان کینے دمغلی لنگر و سرہ صفحہ دھرے خطرے اونتیجے نہ پے پروا
دا سے پہ بہادرئی اوٹیکر ورئی او جنگید چہ دھغہ پہ کردار دتبول نہ لوئے اعتراف کوونکی
ملا نعمت اللہ ہم دھغہ موانے او وفا تہ پیرزویئے وراٹھے کرے ۔

کرفی دوستہ تورہ چلولہ

چہ صر گزئے ویرہ نہ وک لہ مغلہ

چہ پہ چاہئے دتورہ ساز شو ورا

ترے بہ ساز شو پہ گدا زباتہ چھار

اودجنگ دغہ خونپے میدان چہ نور قول بریشی او خوری او دفتح خان نہ علاوہ
یوائے پور دل خان او کرے پاتے شی نو دغہ وخت د رابیا ستر گے ہم بس کری
تہ وی اودھغہ زرکائیو پہ ہغہ باندے را بقول وی ۔

گھوہری ستر گے ٹے سرے وے ہم لہ نمہ

پہ فریاد فریاد بہ ٹے وے وروٹ کر مہ

فتح خان پور دل مے پرے نہ دے یک تختہ

کہ صر حق کر مہ راشی پہ تا سختہ

اوپسائے کرے کہ ہر قومرہ دیساتونو (قسا دونو) دک وو توخان ٹے

دخیل یار او بادار فتح خان نہ ورنہ سے ہجے پسات (فساد) تہ او سپارنو کوم چہ

دوئی دخیلہ لاسہ دحان دپارہ خوین کرے وو۔

کرتی خورے وو زخم مقبوس ط

چہ تے روح جدا کید لو لہ کالیوت

فتح خان ددہ لہ غمہ سرگن دان وو

رود داو بنکوئے پہ پنج بانہ سے روان وو



ACKU

موسىٰ خان گل مکئی

دلپنٿو د نورو اولسی قصو پہ شان د دے قعر صم مختلف روایتوانہ دی ۔
 چاہہ یو طوریان کرت دہ چاہہ بل رنگ بیکل دہ ۔ دکابل چاپ ملہندارہ کئے خو
 د قعر عنوان ہم د موسیٰ خان گل مکئی پہ ٹاٹے موسیٰ جان او وی جان دے او پہ ستر
 کئے د او بد و پانرو پہ اووہ شیتو مخونو خورہ دہ ۔ بل خوا د ملائعت اللہ منطوق
 قعر ہم د دغے کچہ ٹلو لبتیت خونہ بنوی دی اودا فرق یواٹے د ضحامت اولنہ والی
 او بد و والی نہ دے د واقعاتو تشکیل او ترتیب پہ دوارہ ٹایہ یعنی بدل دے ۔ او پہ
 کردارون کئے ٹے ہم دمزکے آسمان فاصلہ دہ ۔

د ملی سند ارے د اکثر و قصو پہ شان د موسیٰ جان وی جان پہ قعرہ کئے صم
 داستاقی لوازم داہول دی ۔ د واقعاتو یے منگامہ برپیل او پہ چلو کئے ٹے
 غیر منطوقی ترون او د دغے ناشونکو واقعاتو پہ حوالہ دامکان لہ حدونو ورتیرہ
 ہیرو پرستی ، د بہادرئی او تورنئی نامتونکے کارنامے او د عقل نہ تیر و بیس خبرے معہ
 توکی دی چہ د بناغلی نوری د موسیٰ جان او وی جان د عنوان سرہ تہی کردارونہ ٹے د
 افسانوی ادب کیگی کردار نگاری د پوٹے نہ جیس میں تہ اودرولی دی ۔ او داستاقی روایت
 سرہ ٹے تہی دی ۔

وے صم دغہ قعرہ چہ نعمت اللہ پہ گوم جول او گومہ تولہ بیکل دہ پے صفحہ

کئے تھے دداستان د عقل او فطرت خلاف د پستی او عناصر و نہ درہ کرے دہ اودھغہ
 پہ گردا و نو د ژوند و بنیاد موگمان کیبی - پہ دغو کو د ا و نو کئے د نو لیسے صدی
 د وروستی دوسرے د برصغیر د سغو انسانانو عکسونه خلیبی کوم چہ ددغہ وخت د
 مادل یا افسانو کو د ا و نو و و -

د ملا نعمت الله د قعے پلا پتہ خہ دا سے دے -

عیسیٰ خان د تورترین نومورے خان وی چہ نارینه اولادے نہ دی - د
 لالا صاحب پہ دعا دھغہ دوه دامن پیداشی - عیسیٰ خان چل دواره زامن موسیٰ خان
 او وی خان د سین تین د ملا سره پہ مکتب کئے داخل کوی اود غلته د سین ترین د خان
 گل مست خان لو تیره گل مکی او تھانو هم سبق واٹی - د دے دوارو غو تکی بیغلو د
 بناست سارے پہ بوله علاقہ کئے نہ و و - موسیٰ خان او گل مکی دلته پہ یو بیل
 مینین ی او دوی خان او تھانو زرونه هم سره یو تر بله او گزے شی - یوه مکاره
 بوئی پہ دے خبره دچنگو موسیٰ خیر وی او جنگی پہ مدرسه بندوی -

موسیٰ خان او وی خان (سره دچلو معشوق) د جد اقی پہ لمبو سوزی دوی خان
 د بیغاسی پہ لاس د تھانو سره خط کتابت شور و کوی - یو خط پکئے د ووی غریب
 شیخ گو تو له ورچی اودھغہ ئے نیغ گل مست خان ته رسوی - گل مست خان د چیلے
 بد ناسی د بدل اختو پہ خیال پہ موسیٰ خان او وی خان دوی چاؤ کوی - پہ جنگ
 کئے د موسیٰ خان یو ناسکه و مودر وژے کیبی - پہ بله ورخ د اطرافو عالمان او شران
 د جوړے چارے د باره پہ جرگه راچی او په دے جوړه کئے دوی خان او تھانو واد د جوړی
 موسیٰ خان هم د گل مکی غوینتنه کوی خو صغه چل تر بو رسهیل خان ته کسیردن
 کیبی -

او خه وخت چہ د سهیل خان واده جوړشی نو موسیٰ خان او وی خان هم پکئے

راوغونہنتے شی - گل مکئی چہ خبر شی نوموسی خان تہ دلاعتد پہ ڈبہ دا پیغور ورلیبی چ
 صغہ ہم لاکان تہ پنتون وراقی چہ دچلے نیٹھے پہ جیج کئے شوکیکی بی - دا پیغور د
 موسی خان پہ رگونو کئے پنتتہ وینہ را اوخوتکوی اودگل مکئی سرہ عن دواڈہ پہ شپہ
 د ملاقات بنا تہی - - - - -

ہم پہ دغہ شپہ سہیلے دوارو روپو لہ پہ خورہ کئے زہر وکوی - ولی خان پہ
 تہکی مرشی خوموسی خان پہ خٹے چل پچشی - بیا صغہ گل مکئی دخان سرہ پہ اس سورہ
 کوی اود تینتے لاسیسی - سہیلے اود صغہ منگری ورا پے کین ی - جنگ نبلی - سہیلے د
 گل مکئی پہ توچ غوخ شی او موسی خان او گل مکئی د عمر عمر پارہ یوٹلے شی -
 " صے خودتہ ہم د قیے پلاپ خائے پہ خائے دیکے خوری اود
 لیکونکی د قابو نہ یو خوال خوا گنرے کوی نو دے بنیادی حقیقت
 نہ موبن ستگے نہ شو ارولے چہ دا دیوے اولسی قیے پلاپ دے -"

اوپہ دے کئے ہیٹج شک نشہ چہ ددے قے دعامو اولسی روایتونو
 پہ نسبت دملانعت اللہ پہ قصہ کئے دواقعاتو دامکانی رنیتیا وانی پہ حقلہ ویر خیال
 سائے شوے دے - اور صغہ کرداس و تہ دژ ونا سرہ تہ لے اوژ وندی کرداس و نہ معلومیں ی -

دملانعت اللہ موسی خان یو داسے کردار دے چہ صغہ
 دچلے مینے نہ زیات پہ چلہ پنتسو او اولسی روایاتو بانہ سے
 سین دے - خو پہ یوٹلے کئے لیکونکی دچل مرکزی کرداس سورہ بنکارہ بے انصافی کرے
 دہ چرتہ چہ موسی خان محض دچلو بریخو (ملگرو) پہ دے پیغور دچلے معشوتے نہ
 لاس واخلی چہ دواڈہ نہ پس بہ صغہ تش دینٹھے چاکرئی تہ پاتے شی او موسی خان

بہ بیا صفہ موسیٰ خان نہ وی کوم چہ دے ۔

پہ وادہ کئے خانہ وی ہیر ہیر غمو نہ
لہ تا پاتے بہ شی وادہ مجلسونہ

نہ بہ تہ دوبارہ کینے پہ مجلس
نہ بہ جمع شی پہ تا تمام اولس

زمون خانہ کہ خبر پہ حقیقت شے
لہ کوثر دے لہ وادہ پہ یہ نفرت شے

دوبارہ بہ ستانہ وی سے لباس
چہ بریننا لہ ورا یہ کری لکہ الماس
دوبارہ بہ نہ وی ستا کلاہ نامدارہ

نہ بہ جورہ پرے شملہ کرے مزیدارہ

اود غہ شان موسیٰ خان دچلو چاکراتو پہلسہ دکل مکئی دوادہ خیال شاتہ
او غورزوی ۔ کیدے شی چہ پہ دے عمل کئے ملا نعمت اللہ دچل کودار پہ آزاد فخری
اود حد نہ ورتیں انایت بانڈے ارہ لری ۔ خود موسیٰ خان غونڈے دیو بخیزی مازری
او غیرتی پستون ددے قسم حرکت نہ خو دینے پہ اصولو خہ جواز شہ اونہ د
پشتو ددو ایاتو لہ ارغے داغہ زرکہ تہ راپورے عمل گنلے شی ۔ اوہم ددے
حقیقت اظہار چہ لکہ کل مکئی موسیٰ خان تہ دسہیل خان سرہ دوادہ پہ موقع اوکری

برصغہ پہ چیلہ د موسیٰ خان : پارہ یو دا سے پیغور جو رشی چہ و صغہ ستر کے اوغوری
 او: صغہ د پستو تکی له نوے معنے اوگوری ۔

خلو وائی موسیٰ خان دے مردانہ

مانہ بنکاری پہ مثال درناتہ

خلو وائی موسیٰ خان دے با اقبالہ

مانہ کم دے درو باہ او دشخالہ

خلو وائی موسیٰ خان مرد میدان دے

زکھ گمان کرم چہ نامرد در دست جھا دے

خلو وائی موسیٰ خان جوان د غیرت دے

زکھ دا وایم چہ لائق د ویرہمت دے

لکھ تاجہ پہ ما پورے کھرو تہمت

بل بہ شوک دا سے اونہ کھی تر قیامت

لکھ تاجہ پہ ما پورے کھرو بد نامہ

زکھ د او ویتہم له چیلہ ننگ و نامہ

اود دے بیان د پتکو نہ د گل مکئی د چنل کردار نقشوتہ پہ دا سے ہول

راہر خیسہ کیری چہ مونز تہ صغہ دیوے روایتی رومانی معشوتے نہ زیاتہ
 دیوے غیرتی اونگیا لئی پنیٹین پیغل پہ خیر اودیری ۔ دیوے دا سے پیغل پہ دود
 د چا دے لوٹے او بے عرضہ سینے نہ چہ د چا اونگ او ناموس دیو اونہ راتاؤ
 وی ۔ چا چہ یو محل کوم زلمی له پہ چنل خیال کیتے د جستن مقام ور کیرے وی ۔

دیل تمہارا ہم صفہ پہ خان باندے حرام گئی - اور موسیٰ خان غوث سے زلمی تہ
 پہ دے انداز کہتے دخیرے کو یو جرات ہم یوہ دا سے پیغلہ کو لے شی چہ دفع کردار
 ہم پہ چل خائے دغر غوث سے مقبوط وی .

دیوے زنا تہ دخلے نہ چہ موسیٰ خان داقم لہ پیغورونہ واوری نو د صفہ
 پہ ورا ندے دنگ او غیرت او پستی رویا تو نوی با بوتہ پرانتے شی - او دے
 نہ پس صفہ دھرے خطرے مقابل تہ تیار شی - حکہ چہ اوس د صفہ پہ ورا ندے
 یوا تے چلہ خوشی او تا غو نبی نہ وی بلکہ د صفہ پہ سترگو کیتے دیوے بھسورے
 پیغلے ننگ او پستی ہم غریبی .

شو کہ وہ اقی کل مکئی وہ بدلمنہ

موسیٰ خان تے حکہ او سکرہ پستہ

شو کہ وہ اقی چہ بہ دا وہ بد روز کھارے

موسیٰ خان حکہ لہ دے شو تو بہ کھارے

شو کہ یہ کمی دا سے خیرے پہ ویٹلو

موسیٰ خان نہ وو دینکے د ساتلو

او دا آخری خیرہ خو دا سے شی لکہ چہ د موسیٰ خان د غور سرہ د گولی

یہ شان تیرہ شوے وے .

”ستاپہ شان پنتون مالکہ دے لیدے

تہ پہ جنج دچلے بیٹھے تے رائے

د ملا نعت اللہ پہ زورہ کینے کہ دچل کردار دپارہ ہر خہ وی وے دے واقعہ پہ

غیر شعوری ذول موسیٰ خان پہ کردار کینے دیو خاص قسم لچک (Flexibility)

پیدا کرے دے۔ ہنہ یو مین وی خود پنتون او خوردی ہنہی احساس دہنہ دینے

پہ جذبہ وقتی غلبہ بیامووی۔ خو خہ وخت چہ گل مکئی دہنہ پہ ورا تے دیوے

معتوتے پہ خائے دیوے چنغلے پہ شکل راشی نو ہنہ بیاجل خائے لہ راشی او

مون تہ دا احساس اوشی چہ د موسیٰ خان کردار یو صوار (Flat) او محمودی (Still)

کردار نہ بلکہ یو متحرک او (Round) کردار دے کوم چہ دوخت او ماحول سرہ خان

بہ لو لے ہم شی۔

د سہیل خان کردار پہ دے ققہ کینے دیو ویلن کردار دے۔ دہنہ نہ چل

خہ اصول شتہ اونہ دچلو اولسی روایاتو خہ پروا لری۔ سہیلے نو موقع پرست انسان

دے چہ پہ ہرہ لاس چیل غرض تر سرہ کول غواری۔

حکہ خو ہنہ اول دکل مکئی د حاصلولو دپارہ ہونے جائزے اوناجائزے ویلے

پہ کار راوی او بیہ پہ چل او فریب موسیٰ خان تہ خان تہ دے کوی۔ او پہ دے ہم

صرفہ نہ کوی چہ دچل وادہ پہ موقع را بللو میلستو (موسیٰ خان او ولی خان) تہ

پہ خورہ کینے زہر گن کری کہ د رقابت پہ جذبہ کینے شی و لے بیاصم د حرکت د پنتی

روایاتو پد لمن یوتور دا تے دے۔ او ملا نعت اللہ د دے ناخوبی کردار سرہ د قہے

پہ ایجام کینے دیوہرہ شاعرانہ انصاف (Poetic Justice) نہ کارا ختے دے۔

دموکوی کردارونو نہ علاوہ ددے قے دوہ فہمی کردارونہ پیغامی اور ووی غریب
 شیخ ہم دیا دلو جوگہ کردارونہ دی - پیغامی اور ووی غریب شیخ ناماوا لارنامو
 دا تہون ہم نوے بجیبہ او دلچسپے نکتے تہ اشارہ کوی - پیغامی لام، دولی خان او
 تھانو ترینٹھ پیغامونہ رسول دو نو بناغلی یکوال لہ دغہ رعایتہ دھغے نوم پیغامی
 یکسبود اور ووی غریب شیخ بلا خوراک کی وو او چرتہ بہ ترے ہم وادہ او خیرات سنہ
 پاتے کیدے کھلے نوم ہم داسو۔

دشانی کردارونو (Type Characters) دا قسم لہ محسوسے نامے د نو لیسے
 صدی دوروستی برے دارو پہ اصلاحی قسم ناوونو افسانہ کینے دیرے عامے لیدے
 شی - چہ دھغے د اتراندے د پیتو پہ حنو اصلاحی طرز قصو کینے ہم دارواج شروع
 شو - لکہ د پیتی نذیر احمد د ناول مراۃ العروس پہ پیتو ترجمے نقش نگین کینے د
 مزاجدارے او تبین دارے بی کردارونہ - یا وروستو پہ شلمہ صدی کینے دو سوجام
 غوندے پہ مشہور، دارامہ کینے د فساد میرخان بیٹھ قارون او اوقت خان وغیرہ
 کردارونہ او دھغویٰ فصلتی قسم نومونہ چلہ د چیلو خیلو نامو پہ رعایت سکا لارونہ
 او عملونہ ہم کوی -

د ملائمت اللہ پہ دے قصہ کینے دشوخی او نظرافت تو کی ہم د حُسنو
 کردارونو سرہ پہ دا سے بے ساختہ انداز او حقیقی پیرایہ کینے گنہالی شوی دی
 چہ صفہ

”دیکوئی کی اولوستونکی دیک او لوست ترینٹھ فاصلے دیرے

لسنوی -“

دمولئی خان گل مکئی پہ قصہ کہنے د صغہ بوڑی لکومہ چہ ددے
 قعے دمینو پہ س چغلی اوڑی راوڑی ، دکودار کڑہ ورہ ددے بیان منہ
 پہ خہ بناستہ اوخوند ورہ پیرایہ کہنے برہشیرہ کینبی ر ددغہ
 بوڑی چہ اوس ، پا کے او پچھلے مینے پہ لمن تورونہ نگوی دخیلے
 ٹوانئی حال داوو)

وئے جرگے د عاشقانویہ پرے پنہوے
 ویرے بیچے وے ددے د لاسہ کتہے
 چہ بہ دے زلفے شانہ کرے پیچ و تاب
 محاسب بہ کرہ توبہ تراحتساب
 بوڈن چہ بہ نظر کرہ پہ خان بنیکلا
 د آذان پہ خائے بہ دہ اووے بدلے

چوڑی غریب شیخ دمولئی خان گل مکئی د قعے یوبل شانوی
 خواہم کودار دے - او ملا نعمت اللہ چہ ددغہ کودار درسیمی
 پیشہنگلو دیارہ کوم سادہ خو کرہ تہکی چانہ کری دی ہفہ د
 ویرے ستائنے وری -

ووجہی غریب نوے ددے کلی یو شیخ وو

پہ وادہ خیرات بہ دے مہ خائے کئے پینس وو

بے دروغوبہ ئے نہ خوزیدہ ژبہ

دراستی پہ خائے بہ راغله پہ دہ تبہ

پیاز مولیٰ بہ ئے دچانہ پرینتوے ارتہا کئے

زرغونہ ہمسایہ لاس رومال پہ تخت کئے

۲۰ لے قصہ موسیٰ خان گل مکی نعمت اللہ ص

پنبتو افسانہ کہنے کردار نگاری

دپنبتو افسانے شور و چہ بہ کو موحوالات

کے کینی - نو پہ دغہ دوسرا کہنے دار دوانا

(۱) سید راحت زاخلی

خیل ابتدائی منزل پورہ کرے وو او پہ برصغیر کہنے دافسانے پہ میدان کہنے دیناغلی

پریم چند نوم دہر چا نہ زیات برینید لو - ددے وخت دافسانے پہ موصوعا تو کہنے پہ

عمومی دول کلی وال او دیہاتی ماحول زیات جوت وو - او دافسانے مقصد دا ولسی

اصلاحا تو پہ نوم دخلق پیام او توجہ راگر جوں وو - ددے دوسرا دافسانے موضوعات

زیات تر معاشرے دغلطی دو دوتو دستور ونو نہ چا پیرینی - او کردار ونہ ئے ہم

عموماً معاشرے زیلی کوتیلی وگری دی - چہ معوی دہر قسمہ معاشی او معاشرتی

جبر او استحصال پہ پنجہ کہنے راگی وی او ددغہ ظلم او استحصال درانہ پستی پہ

پنجہ خولہ پہ سرگرمی او انجام ئے مکملہ تباہی او بربادی وی -

دپنبتو افسانے امام بناغلی راحت زاخلی ہم دپنبتو اولئی افسانہ

کہنہ جینی پہ دغہ پس منفر کہنے اولیکہ - دستا ئیلی یکوال پہ وراثتے نہ

نو رہ چیل ادب کہنے) دافسانے خہ پاخہ فنی او تکنیکی روایات وو اونہ خہ

واضعہ تہا لار تر دغہ وختہ کہ دپنبتو ادب پہ جولی کہنے دتوی دول

دعقے خہ پنکھ وہ نو ہغہ ہم دنو لیسے سدھی دا خرنے برے دار دو ژ بے د

نومویری ناول نگار مولوی نذیر احمد د دوو ناولونو نوبۂ انصوح او مرآة العروس
ترجمے وے۔

دوغو ناولونو جتے اورنگی رنگی هم داو لسی اصلاح د تحریک سره زیاتہ
علاقہ لرلہ۔ کسلاہ جینی هم ددغه زنجیں یوہ کرئی دہ۔ چہ پہ کال ۱۹۱۷ء
اولیکل شوہ۔ ددے افسانے رنگ اصلاحی، ماحولے پبستی دے اود کردارونو
نومونہ دپبستو۔ خوددے ہر خہ باوجود هم دا دچل وخت دمروچہ اردو افسانے
دمزاج سره نزدے ترون لری۔

پہ کسلاہ جینی کینے مرکزی کردار مرغئی د پمجلسو کالو پہ عمر کینے دنہو کالو
ماشوم ہلک تہ وادہ شوہ۔ اود مرگ سپرو چپیرو ہغہ پہ جینکتوب یے کنتوہ
کرہ۔ دخواستے سخر پہ نظر کینے ہغہ ازلی سپرہ وہ۔ اوددغہ نامہ تر ہنے
ورپورے وہ چہ مرغئی یوہ ورخ پہ چلہ د صغوی د زور زیاتی پہ وراثتے
تورہ ڈال اوغور زول او د دیاب خون وچسو تہے خان او سپارلو۔

دمرغئی د جامد کردار تہ زیات پہ دے افسانہ کینے دظاہرے خواجے مرجان
کردار ترخہ حدہ بھرک او ژونہے کردار معلومینی۔ او ددغے کردار دپارہ چہ
بناغلی راحت کومہ ژبہ استعمال کرے دہ ہغہ دحقیقت اود کردار د فطرت سرہ
دیرہ نزدے پنکاری۔

د پروفیسر افضل رضا د "دراحت افسانے" پہ سرینا کینے پہ

ص ۳۶ یکی۔

دراحت صاحب د افسانہ پہ کال ۱۹۱۷ء کینے پہ افغان اجبار کینے

چاپ وہ۔ بیا پہ ۱۹۳۰ء کینے پہ افغان کینے چاپ شوہ۔

"پنبتنہ جینی گورہ اولہ خواجے نہ داپتوس گورہ چہ زہ د

وے اووہلم - - - دہاوغژنہ کوتنہ ! ماسرہ ایسی وہی ایلہ غونہ

دگوتوسو کے ور اورسیدے نوپس بندہ بہ واٹی چہ چاہہ تورہ وکرہ۔

تہ چہ دا سے دگل غوتپئی وے نوموس پلار وادہ کولے حہ دپارہ۔"

دباغلی راحت دچلو افسانوی زیارونو سلسلہ تراخہ پورے جاری

اوسالہ اودآزادی نہ پس ہم دہغہ خنے افسانے دپنبتو پہ مختلف ادبی رسالو

کے چاپ شوے۔ پرویسرافضل رضا پہ کال ۷۷ء ۱۹ء کے دراحت افسانے پہ نوم

ددمے نوموری ادیب اوشاعر خنے افسانے پہ کتابی شکل کینے راغونہ سے کرے

اودپنبتو ایکیمی پستور پوختون لہ خوا چاپ شوے۔

دباغلی رضا پہ خیال -

" دراحت صاحب زیاتے افسانے کرداری دی اوددے نہ دہغہ

مراد داوو چہ دچلے پینتے معاشرے د مظلومو کردارونو داستانونہ

دپنبتو افسانے پہ شکل کینے پنبتونہ ورا نہ کرے۔"

اودباغلی افضل رضا تجزیہ ددے کردارونو پہ حقلہ دا سے دہ چہ۔

دراحت صاحب د افسانوں خاص کردارونہ دیں سادہ اوزرہ رابنکونگی

دی اوددغوشی لویہ خوبی دادہ چہ پہ روئی تندی درسم ورواج

اود قسمت د بجموری غشی برداشت کوی - کوششے داوی چہ

لہ کتوہ جینی قند مردان (افسانہ نمبر) ص ۳۲

تہ دراحت افسانے سرتیرہ افضل رضا ص ۳۶

لہ ایغنا

د حالاتو مقابلہ اوکری توبے وسه او مجبور او مظلوم انسان به
 ترکوے د زمانے د حاشق او مشکلاتو مقابلہ کوی . هم دغه وجه
 ده چه په اکثر و افسانو کینے دغه صبر و او صبر و پټ پټو د پرتو
 جام او خټی .“

د فاضل پروفیسر رضا دغه تجزیه تردے حده پوره خوزبه ته
 پریوختی چه د بناغلی راحت د افسانو اکثر کورونه د واقعاتو او حالاتو چپو
 ته داسے خاونه سپارلی ولاړ وی بلکه چه دوی بے ساهه بے ژواکه او بے احساسه
 گټه وی - او چه شوک ته په کومه اړوی په هغه مخه اړغری

خو تر کومے چه په افسانوی ادب کینے د کورنکاروی د فن تعلق دے - په هغه
 توگه د پښتو افسانے د امام بناغلی زاخلی په افسانو کینے کورونه خولیدے
 شی ولے د کورنکاروی درک پکینے دیر کم لگی - سیوا د پټ پټو ته “ نوے افسانے
 نه کومه چه د بناغلی راحت د عمر د آخری دوس افسانه ده -

د پټ پټو ته مظلومه جینی خورشید په حقیقی ډول د خپل عهد د پښتے
 جینی دارمافی او غم زلی ژوند نقشه وړاندے کوی - په داسے انداز کینے چه هم
 پرے د حقیقت گمان کیدی او هم ورسره د دوستو نکو صمد رڼی پاتے شی - او د
 راحت مین د افسانو د عمومی انجام په خلاف د کورونه خود غم د شدت له کبله
 خود کشی له غاړه ورکوی او نه څه انتهای قدم پورته کوی او څه وخت چه
 خورشید ته پته او لگی چه قسمت د هغه د مین په دنیا کینے د بریاری نه بعین هېڅ
 نه دی پرے ایسی - نو په داسے حالاتو کینے د هغه د عمل دیر فطری او د افسانے

اصناف کو کینے پر دولس دزیرہ ترجمانی دے - استاد راحت دہشتو نے راشد الخیری دے -
 اودا وینا کہ دکردارنگاری ڈورہو و تکتیکی باریکو لہ مخہ داستاد راحت پہ اصناف
 باندھے پورہ نہ راجی ولے بیا ہم ددے حقیقت نہ انکار تہ شی کیدے چہ پہ
 اصلاحی زیارونو اود معاشرے د غلطو رویو اود ستورونو دغند نے اونج نیوی پہ
 لاس کینے د بناغلی راحت مقام ہم صفہ دے کوم چہ پہ معاصر اردو ادب کینے د
 راشد الخیری مولوی نذیر احمد یا ددے پائے دنورہ و اصلاحی ییکونکو
 کیدے شی -

دنواب صیب آشنائی - اوسریلند خان رئیس بدرشی

پہ بناغلی راحت زاخلی ہے چہ دہشتو افسانے د ارتقاء پہ اولئی پوری
 کتے دکومو افسانو ییکونکو افسانے پہ چاپی شکل کینے مخ تہ راغلی دی پہ هغو
 کتے پہ دغہ دوسر کینے دیاں ازادگل (ابوالمعانی) پہ ادارت کینے دوتونکے میاشتی
 رسالے افغان مردان برخہ دیا دولو جوگہ دے -

ددے رسالے پہ لسن پاریزی ژوند کینے چہ کومے دشمن خوافسانے بیکل
 شری دی پہ هغو کینے یوہ افسانہ داسے ہم شتہ چہ دکردارنگاری یوہ بناکتہ
 نمونہ وراشدے کوی -

دا افسانہ دنواب صیب آشنائی دے اود ییکونکی نومے دے سربند خان
 دیس بدرشی - ددے مقصدی او کرداری افسانے چاپی چل بینی پبنتی سنہ

بنکاری اودا سے معلوم ہئی چہ دارو د اثر د لانا سے نیکلے شوے دے۔ خو وے
بیامہ د دلچسپی او افا دیت سرہ خوا پہ خوا پہ دے افسانہ کینے دکو درنگاری
تو کے ہم دین جوت دے۔

دے افسانے مرکزی کو درنگاری منشی امیر علی یو غریب سہے وی۔ او د حنو حالاتو
لہ مخہ تے دنواب صیب سرہ بلدی تیا اوشی او صفہ تہ دین نزدے شی۔ خولہ بدہ مرغہ
غریب امیر علی دنواب صیب دو ستانے پہ سیالٹی کینے الطو غلطو تہ لاس و اچوی
اودغبن پہ یوہ مقدمہ کینے راگیر شی۔ او دے جرم د سزا نہ پنچلس سوہ روپی
منشی امیر علی پچ کو لے شی۔ نو پہ دغہ زمانہ کینے دے دمرہ لوئے رقم فوری
بند و بست دنواب صیب نہ بغیر بل شوک تہ شی کو لے۔

نو د ازیمیت پہ دغہ سختہ گہری نو اب صیب دچیل فطرت مطابق راو د
امیر علی د توقع خلاف (دچیل غریب آشنا سرہ لاس اونٹہ کری۔ او دغہ وخت د
امیر علی د امید و نو مانہی سرد لانا دے راگوزار شی۔

داقمہ دچیل وخت پہ سمی د مضبوط پلاٹ او رہتینی واقعہ نگاری تہ
علاوہ دینے او موثرے کو درنگاری یوہ دولی نمونہ دے۔

د قصہ خانے گپ، منشی احمد جات

ذمون پہ افسانہ کینے دکو درنگاری پہ لڑکینے دمنشی احمد جان رہتینے
مینہ ہم یو تاریخی حیثیت لری۔ دا افسانہ دستاویلی منشی دلا سے و تے دشمن

دھرتی و افسانوں نے یوہ دہ کوئے چہ دھغہ د نثری آثار و پہ مجموعہ د قعبہ خانے
 گپ کینے پہ کال ۱۹۳۰ء کینے چاپ شوی دی۔ پہ ریشتی سینہ کینے چہ د سپیکلے
 کو دارنگاری کوم زیار شوے دے ہغہ د دغہ وخت د پنبتو افسانے د خریوسو د
 عمر نہ وین سیوا بشکاری۔ فاضل میکونکی چہ د تانے د ملاکتی (دیوے تعلیمہ
 اوسادہ زلمی شمروز د کردار نقشہ پہ کومو واقعاتی رنگونو کینے راکینے دہ اوپہ
 کومہ فطری اوحقیقی پس ایہ کینے چہ دا کردار د ڈوند د مختلف رنگونو واپد لید ونگ
 ماحولونو اود ہغے د خوبتق سرہ بدلیں بی رابد لیں بی اوپہ کوم یقینی انداز اوقطری
 رنگ کینے ہغہ د ڈوند د سیلاب د چپو سرہ لامبو تہ ٹان جو روی ہغہ د فنکار
 د سمندری فن د ڈور والی پہ صداقت گواہی کوی۔

د حیرانتیا خبرہ دہ چہ نومورپی منشی د پنبتو افسانے د ماشوم توپ پہ
 ورٹو کینے د ہغے مثالی کردارنگاری خلاقی بغاوت کرے دے چہ د دغہ دوسر د اردو
 غوندے بالقبہ افسانہ ترے لاخلاصہ شوے نہ وہ۔ د ہوارو (Flat) او
 اوپرہ (Spot) قسم کردارونو پہ دغہ خوب کینے دشمروز غوندے پلکسدار
 حقیقت پسند او ترقی پسند کردار غوتہ واقعی چہ د منشی احمد جان دروہنا تہ
 فکر اورسیدنی فن ثبوت دے۔ شمروز یودا سے زلمیوی چہ د غربت د لاسہ
 د چیل سین زبہ پہ خوبتق اور مانونو باناسے پنبہ کین دی۔ د ڈوند
 حقیقتونو تہ ٹان اوسپاری اود معاش لیل تہ لاس ورائے کوی۔ او یاد دے
 کردار نہ تاؤ راتاؤ ہول واقعات پہ یوہ نفسیاتی فقہا، منطقی تنظیم اونوی
 ترتیب کینے پچہ ورائے دواں وی اود عروج نقطے تہ چہ اورسی نو پہ یوہ
 مؤثرہ نتیجہ باناسے د قعبہ خاتمہ اوشی۔

شمیر نورہم زیاتولو - ہفتہ پوسید وچہ سائس د سامراجی طاقت جتے نور ے ہم
مقبوط کرے او د غلامی تیز ندی دہفتہ پہ غارہ کینے نورہم تاؤ او خورلو
اوددے ہر خہ پہ رد عمل کینے د ناویشی صد دکوٹ کوٹ نہ مختلفو سیاسی تحریکون
دانگریز سامراج اوپسنگوالی خلاف سروہ راوبنکل -

”دآزادی پہ دے جنگ کینے پنتو غزا دہر چانہ ورااندے وہ او پہ دے سیاسی
غوبل کینے کہ یوخوا تورے وپرقیدے نوبل خوا قلمونہ ہم او جنگیدل - او پہ دے
جنگ کینے دپنتونوی ادب غزونے اوکرے -“

دآزادی ددے تحریکونو انگازے دپنتو دنوی ادب پہ ہرہ خائیکہ کینے محسوس
شوی - او پہ دے لہ کینے پہ اول حل دپنتو جتے ادبی او سیاسی مجلے ہم راورانہ
شوی - دپنتون - انگار - سیلاب غونڈے رسالو اجراء دپنتو ژبے او ادب د
روزنے اوپالنے دیارہ یو بے بھا زیرے وو - او پہ تیرہ تیرہ ”پنتون“ خود خیل
سیاسی مقاصد و سرہ سرہ دادب دخدمت فریغہ ہم پہ باقاعدگی سرہ ترسرا کرے -
دکال ۱۹۳۰ ۱۹۴۰ و ترینٹہ پہ پنتون کینے وخت پہ وخت افسانوی ادب کینے
ہم قیمتی زیارونہ از شول -

دپنتون ددور پہ افسانہ لیکونکون کینے دنور و نہ علاوہ دماستہر عبد الکریم
عبد الحاق خلیق اود عبد الکریم مظلوم نومونہ دیادولو جوگہ دی -

خوپہ باقاعدہ دول چہ پنتون دپنتو افسانے د خنپے دسنگار دیارہ
کومہ نامہ دیتا تہ ورااندے کرے ہفتہ ایک یواخے دماستہر عبد الکریم نامہ کیدے
شی - بناغلی ماستہر دعالی ادب دافسانے د مطالعے پہ رنہا کینے جتے داسے افسانوی

زیارونہ اوکرل چہ دھغہ افادیت دپنتو ادب دپارہ بنلے شے دے .

ماسٹر عبد الکریم اوخولئی گلونہ

پہ بناغلی راحت زانخلی پے چہ دپنتو افسانے دارتقاء پہ لار دہونو نہ اول کوم لوئے نوم راتی نو صغہ ماسٹر عبد الکریم دے - پہ پنتو ادب کینے چہ بناغلی راحت دکوم نوی صنف رده کینوہ پہ صغہ بانڈے دصغہ اوپہ صغہ پے دراتلونکی وخت دپنتو دنوے تعلیم یافتہ دے لیکونکو پہ چیل خیل انداز کینے دسوؤ تکسکی اصولو پہ ریزا کینے یک تہ گوتے واچولے - او ماسٹر عبد الکریم پہ دغو کسانو کینے اولنے لیکونکے دے چاچہ دپنتو افسانے دملکت نہ یوہ شعوری او انقلابی کوشی راتاؤ کرہ - دخدا ائحد متکار تحریک پہ نوچوی اجنار پنتون کینے دماسٹر کریم نکاھی کالم " ننئی دنیا " کہ یوخوا پہ پنتون صحافت کینے دیو نوی طرز ابتدا اوکرہ نو بل خوا دپنتو افسانے دخرپوسو پہ دغہ دورہ کینے دماسٹر کریم افسانوی زیارونو ہم چیل تاریخی کودار تر سرہ کرو -

پہ اولسی، معاشی او سیاسی وگور د ماسٹر عبد الکریم دپنتو افسانے دپارہ نوی نوی انقلابی موضوعات غورہ کرل اور ۱۹۳۰ء خواؤ شائے پنتو افسانے تہ صغہ ترقی پسندہ لہجہ ور او بجنبلہ چہ لاد اردو افسانے دنیا تریے ہم پورہ خبر نہ وے - خولئی گلونہ دماسٹر صیب دھغو انسانو (اوتکلونو) مجموعہ دہچہ د کال ۱۹۳۰ء او ۱۹۵۶ء ترینخو مانہ یکل شوی دی - د خولئی گلوتو پہ ہونو افسانو کینے صغہ موضوعات چیلے شوی دی - دکوموچہ د حقیقی اوروان ژوند سرہ بے دحہ واسطے نہ ترون دے - او ددے افسانو کلام کودارونہ صغہ خلق دی کوم چہ

دہنتونخوا لار، کوٹو زین ولی اولوئے کری دی - شوک چہ دبناغلی ماستر ڈور
 نظر د مشاهدے نہ وقی اود صغہ د تخلیقی فکر د تجربو پہ نومہ کئے راگر شوی دی
 د خلو کردارونو اوموضوعاتو پہ تشریح او تفصیل کئے د ماستر صیب مشاہدہ دومرہ
 ڈورہ اود ہتہ بیان دا سے سپیلے اوساھونکاری چہ پہ شعری واقعیت بانہ سے د
 تاریخی رہتنگائی باور کیتی ۔

د ماستر عبدالکریم سپیلے اومہین نثر پہ پختو ادب کئے تراوسہ یوہ
 انفرادی اوشالی جتہ اودرجہ لری ۔ ستر شاعر اودیب بتاغلی اجمل خٹک د ماستر
 کریم فن تہ پہ دے رنگ د پیرزویئے گلونہ وراوندے کری دی ۔

چہ دورایہ ورتہ گورے نو تہ بہ واٹے چا دہنتوڑبے بناست پہ گوتہ
 دا قول کرے دے اودفن پہ چوکاٹ کئے تے ترینہ د ادب د پشلا بنونے سازے کرے ۔
 داچہ پہ پرومبی نظر تے اولوے نو داٹے بہ چہ سوچہ پختو خوب جاوڑ
 اوروان ترکیبونہ چا د تخیل پہ رنگنہ مزو کئے دا سے بہ صن پستی دی لکہ د
 پیغلے بتاپیسی پہ اوبدو رہنیمتو سنو کئے چا پہ مکن مکن د رامیل چامیل
 گلونہ تو مہلی وی ۔

داچہ پہ لوستوئے شروع تے نو دا سے بہ خون د دکوی لکہ د دنگے ویرے
 دنگے شوے پہ اوچتہ خانگہ کئے چا د رہنیمو دستو لرو تہال اچولے وی او
 قاتہ پرے د سحر پیستے ورتے پہ خون خوند جو تہ دکوی ۔ ولے چہ پہ زیررتہ
 اوگورے نو دڑبے دهن اودفن د رنگینو لانا سے بہ درتہ دخیل غریب اوبے وزلہ
 قام ڈوبل تندے اوزخمی زربہ دا سے پہ ویتو ککر ہکاری لکہ د گلاب د خندا

لانہے دھغہ خیرے خیرے پہ وینو کینے روپ زرگے ۔ ماسٹر سب دے تہ افسانے
 واٹی ولے حقیقت دادے چہ دا دینتوں د زرہ چاوری ڈوندا د ماسٹر سب ڈروبل
 احساس نہ جوہ شوی د وخت د حقیقتوں ہغہ ڈونڈی تصویر ونہ دی چہ کوم
 پنتوں لے گوری نو واٹی چہ زہ ایم اوزما ماحول دے۔“

دباغلی تھک داوینا پہ ہیر موثر انداز کینے دستاویلی ماسٹر دلور سرائی
 اولور مقامی لیک ادبی اوقسی مقام تہاکی ۔ او پہ دے کینے ہیج شک نشتہ چہ د
 مشنر دسیمے دا ساھو لیکوال دینتو ژبے د نثر پہ تاریخ کینے دیو جدا او منفرد
 اسلوب خبتن دے ۔ ددے نہ ہم انکار نہ شتی کیدے چہ ماسٹر سب د حقیقتی ژوند
 پہ معنی پینبو او کشالی بانہے افسانے ترے دی کوئے چہ دھغہ وخت راوددے
 وخت د اولس زپلو طبقو تہ عموماً اودکلی والے پبنتی معاشرے غریبے او
 لانہے طبقے تہ خصوصاً ورپینے وے ۔ اودینو ساھو اولسی سیاسی مجاہد پہ خیر
 چہ لے پہ چل چا پیر چل او خواؤ شا کینے کوئے ترے تجربے پہ خان تیرے شوہ او
 لید لے دی دھغو تبولو روداد لے پہ چلو قصو کینے راخوندی کرے دے۔

دھغہ دیک بوہ کوہنہ ہم دا سے نشتہ چہ ہغہ موہن پہ آسانہ د
 مقصدی ادب دکرینٹی نہ بھر کوئے شو ۔ اوددے پس منظر تہ پہ چلہ نو موری
 ماسٹر د حولی گھونہ پہ پیش لفظ کینے اشارہ کرے دے ۔

” زہ ہم استاد پاتے شوے ایم او ہم سیاسی کارکن ایم ۔ نو پہ خان ہم
 دیو اولسی سہری بدگمانی شان شوے دے ۔ او پہ دھغہ سبب ما پہ ہرہ قمنہ کینے
 دقام اود اولس نم ژر لے دے ۔ پہ معاشرہ کینے چہ نن صبا کوم گھر بردے ۔

یہ چیل خیالِ مہفعہ پبلیشمنٹوں کے ذریعے اور نئے سرے سے دہرایا گیا ہے۔

یہ دے کے ہیجے شک نشہ چہ ماسٹر عبدالکریم پبلیشمنٹوں کے ذریعے دہرایا گیا ہے۔
 منزل پہ گوتہ کرے دے۔ کوم چہ ادب اور ذوقِ رشتے دیوبند سرہ کلاکے تری اوخہ
 تہ چہ یہ ادبی اصطلاح کئے آفادی او مقصدی ادب ویلے شی۔
 بناظا ماسٹر دچل فن پہ حقلہ بحث کئے د خولئی گلونہ پہ پیش نظر کئے
 وائی چہ۔

”زہ رنگ شے ہم د تالستانی او منشی پریم چند پہ رنگ

کئے یم۔“

دبتاغلی ماسٹر داد عموی تر دے حدہ خوٹائے نیسی چہ دکلی وال
 ژونہ پہ عکاسی دچل چاپرچل دیبلیو اوٹلو سرہ د نزدع ترون او دطباق کتالو
 معاشی لری بری او سیاسی ناہوار وہ پہ خلاف جنگ کئے خود غمغوی سرہ اورہ پہ اورہ
 جیکیدے دے۔ ولے لہ بدہ مرغہ د مقصدی ادب پہ تکل کئے کلاہ کلاہ پہ افسانہ کئے
 د افسانویت د تکنیکی پولے نہ بتوئیدے ہم دے۔

یہ عموی دول د ماسٹر عبدالکریم خان افسانے پہ پبلیشمنٹوں کے ذریعے
 موضوعات د معنویت اونوی والی لہ رویہ دچل وخت پہ اندازہ دیرے اوچتے پائے
 افسانے دی۔ ددے اصناف کو درونہ دروان ژونہ تہ اہستی شوی ژونہ ہی کو درہ و تہ
 دی او ماسٹر صاحب ددغو کو درہ و تہ پہ عکاسی او سیرت نگاری کئے ہر کم تیر و تہ
 دے۔ حکہ چہ دغہ وارہ کو درہ و تہ دغہ دکوس کو تہ خلق نہ بلکہ بیخی دکوس
 بتدیان بنگاری۔

”خولئی گلونہ“ اکثرے افسانے د ماحول او تاثر افسانے دی خو پہ کوسو

افسانوں کے چہ ماسدہ لہ دکردارنگاری موقع پہ لاس و سہلے دہ - دھغے کرداروتہ
 دچلو انفرادی خصوصیات او اجتماعی اثر لہ کیلہ لافانی کرداروتہ دی -
 دیتیم اختر - بیگار - بے بے بلہ خوی - میکوال مرش - اورندہ
 باچائی - دتاتر او پلاپلہ رویہ داوچتہ پائے معیاری افسانے دی -
 نو دکردارنگاری پہ توگہ دوه خدائی خدمتگار اوسور دپریوتو دے دیادلو
 جوگہ قصے دی -

دوه خدائی خدمتگار پہ طنزیہ انداز کے یوہ دیرہ ہیکل او مقصدی
 افسانہ دہ چہ پہ اول حل پہ کال ۱۹۳۹ کے پہ پبلیشون اخبار کے چاپ شوے
 وہ - دا افسانہ دن نہ دینچوسو شیشیتو کالو ورا دیتھی پبلیشمنی معاشرے دیو دوو
 سین روہو عمر خورلو پبلیشمنی دینچے یارائے قصہ ورا دے کوی - دا صفہ زمانہ
 وہ چہ دکی یو سرنہ واخلہ تر دبلہ سرہ پورے بہ زلمو مکانو تر نیمے شہے
 پورے دشانی لالا پہ پتہ ناستہ کولہ -
 دلتہ بہ یارائے جو ریڈٹ اوور ایندے - دلتہ بہ دمرگوتو صلاح کائے

لہ دافسانو داویشی دھغہ تعریف لہ رویہ دے کوم چہ بناغلی صہسن
 دنہاے قصے ددریو تسمونو یعنی پلاقی ، تاتراتی او کرداری افسانو
 پہ حقلہ دبتاغلی سیمولنسن پہ حوالہ کرے دے - دویم چاپ مں ۳۶۲

1 AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF LITERATURE William Henry Hudson

ہم کیسے اوجھ چرتے یہ بھلیان (سندر غاری) چاہے بناہ وکینے را اوبلن نو د
تہا شے دپارے بہ دکلی زلی ہم پہ دے پتہ غومنی دیل - او ددے کھائے نہ بہ پگہا د
گہا کھائے تہ تلل ۔“

د ادوارہ یاران حسالی او نورانی د اتما نزو کلی اوسید و منکی او دلسو شلو
جہر بی مزکے مانکان پستمانہ وو - د زلمو زمانو چتے ئے ہم لرے او پہ غلہ دانہ
ئے ہم کوں پوسا وو او نقدیت ہم ورسرہ دومرہ وو چہ پہ بنہ بدہ کینے د دوارو
پکاریدے شو - حسالی دخویہ لب تریح غویو تو کلی او بولہ ای غوندے سرے
وو او نورانی یو سادہ بادہ مونج گنڈارہ بستہ وو - ددے دوارو یارانہ دھکوٹائی
نہ رارو نہ وہ اوجھ دیرے ئے پیٹے شوے نو ہم ئے د دوستی جوش ہفہ شان
وو لکہ چہ پہ خوانٹی کینے ۔

یوہ ورخ دوارہ یاران د حج کوں پہ ارادہ پیستور نہ پیادہ روان شول
چہ گوجرو تہ اورسیدل نو حسالی کاکا یو کوں تہ داو بو خجلو پہ غرض ستون شو
خوصلتہ ورتہ معلومہ شوہ چہ دکوں تول خلق د مفرے ورئے نہ بے ہوشہ نسکور
پراتہ دی - او حسالی سرہ چہ د حج دپارہ کومہ پنکھ وہ صفہ قولہ ئے ہغوئی تہ
اوسپارلہ - پہ دغہ اورن کینے نورانی دھغہ نہ خطا شو - دوئی دوارہ یو بیل
اونٹہ وینئی او نورانی پہ زرہ کینے تہکے او خوری چہ حسالی راسرہ دوکے او کرہ
اورانہ لاپت شو - ہم پہ دغہ سودا کینے دوپ نورانی حج لہ روان شی - خو
جو را نورانی چہ انگوت تہ او ختری او خہ ورئے پس یللم تہ اورسی او اوام
تری نولہ ورا یہ ئے د حسالی آواز تر غوب و شی - اَللّٰهُمَّ بِيْكَ لَا شَرِيْكَ
لَكَ بِيْتِكَ - خوچہ نورانی پہ دے آواز پیسے ہسہ کوں نو حسالی بیاغاب شوہ
وی - بیاد طواف کوں پہ موقع ہم پہ پرگنوں خلقی کینے نورانی حسالی وینئی

چہ ہجر اسود ہسکوی دغہ وخت خو نورالی صفا پہ زبرہ اوخوہہ چہ
حسنالی ترے قصداً حان پتہ کرے دے۔

دغہ شان نورالی کالا دج فریضہ ادا کری - خو پہ واپستی کئے دے پتہ
یاں دغہ یو لوٹے پیتے پہ زبرہ دیاسہ راوری - خو دینوں سٹیشن تہ
چہ را اورسی بوخہ گوری چہ حسنالی ورلہ پہ خیرہ راغے لہ راغے دے۔
د دے واقع اشارہ ہجے اکبر تہ دہ کوم چہ د خدا ئے دبتیانو
سرہ پہ بنیگرہ اود ہغوی پہ مینہ او خدمت کئے حاصلین ہی - اود واقع د
شاعرانہ صداقت یا دہجے دمنلو اوتہ منلو پہ حقلہ چہ دہر چا ہر خہ
نظریہ وی - وے د دے قفے ددوار و کردارونو پہ چلو کئے درشتینے پیٹے
مینے داخلاص او سادگی تہ کے جذبے اود انسانیت دپاکے رشتے د عزت او
احترام پہ حقلہ چہ افسانہ لیکونکی کوم زیار بان لے دے ہغہ دستائے
ور دے۔

دنورالی او حسنالی پہ کردارونو کئے زمونہ دنزدے ماضی دسادہ ببادہ
اولسی معاشرے دہغو درنو او عظیم روایاتو بریننا بنکاری پہ کومو چہ
اوس ہم موہن ویاہ کوٹو - پہ تیرہ تیرہ دحسنالی کردار خود دے زمانے د
ہغو شتہ منو او مرو خلقو دیارہ دیو ماہل (نمونے) پہ دود ورا ندے
کیدے شی ٹوک چہ محض پہ روایتی توگہ یاد فیشن او نمائش پہ عرض
جیونہ خو کوی وے پہ کورگونہ کئے تے چہ بے شمیرہ نھراو برینہ گریٹی
نو پہ ہغوی تے ہدو خوانہ گریہی - داسے بنکاری لکے چہ دحسنالی
دکردار پہ شا پہ چلہ د ماسٹر کریم شخصیت ولاوی - او داولسی اوسماچی
ژوند پہ حقلہ چہ دہناغلی ماسٹر کومہ ذاقی نظریہ او فلسفہ دہ ہغہ

عموماً دچلو کردار و تولد وینا او عمل کھنہ خرگند وی ۔

سور دپرموتو دے 'یوہ طویلہ استعارہ دہ پہ دے افسانہ کینے د ماسٹر جینس (*Genius*) پہ خہ داسے لافانی رنگونو کینے بریبی ۔ چہ د پشتو ادب پہ کلہہ قصی پنکھ کینے بہ ئے دیر کم مثال موندے شی ۔

ہے خو دا افسانہ ہم د ماسٹر پہ مخصوصہ سیاسی نظریہ بانڈے اہرہ لری خو پہ حقیقت کینے دا زموں پہ تپول سیاسی ، معاشرتی او اولسی تاریخ بانڈے یو داسے طنز دے چہ دہر دور ، دحاسہ او باشعورہ انسان پام لمانہ راگر خوی ۔ او دتوقلی کردار دے افسانہ تہ د آفاقیت او دوامیت رنگی وکرہ دے ۔ دا افسانہ افسانہ کمہ او شاعری زیاتہ دہ ۔ او ددے شاعرئ لہ وجودہ چہ کوم اثر زبیب لے دے ہفہ دحقیقت نہ زیات تاریخ او دشعر مہ زیات بناستہ بنکاری ۔ توقلی ہفہ بے وسیلے بے وسیلے جرنیل دے کوم چہ پہ چلو سرو جامو دننہ د غیرت پہ وینو سور زرگی بانڈے غاورہ دقامیت او وطنیت پہ مینہ مست سرے سترکے گرخی ۔ دقام او وطن دمیو دننہ پہ خمار کینے دہفہ ہستی چوری چوری شی خو دغہ خمار پہ چلہ د ماسٹر وٹخیز نہ دے ۔

دتوقلی جرنیل نہ چلہ بچہ او بچی او دمعوی تہرہ او بے اسرے ورخ ہیرہ وی ۔ خو چل خان او ایمان ئے د آزادئ د جنگ پہ لارہ کینے ایبے وی ۔ او د ماسٹر صیب پہ پتکو کینے ۔

"د ۱۹۳۰ء نہ پہ رالیستہ یوہ جلسہ داسے نہ وہ شوے ۔ نہ

چرتہ یوجیلوس دا سے وتے وو چہ گئی تو قلی جرنیل د پکنے
 نہ وے۔ کہ د جرنیل صاحب د سپایانو د سورلی سرشتہ بہ
 اوشوہ - خودے بہ ہم سورشو - تانکہ خولوٹے تے دے ریرہ
 بہ تے ہم نہ کولہ - خورہ چہ جیسے لہ بہ وخت رسیدے شو۔
 اوچہ لاری موہتر بہ تے موہندہ کرل - ... نو پہ ہن
 ورخ بہ چہ ہر شوک د جرنیل صاحب نے لہ ورغے نو مرگ بہ
 تے توئے وو - پہ دا سے ورخ بہ تو قلی خانغا پہ بنت وپ نیم
 ہم چلولو -

نو د آزادی جنگ د دے بے غرضہ مجاہد او بے دارہ سپاہی د
 بے لوٹہ جذبے شان دا وچہ

”دوئی د لے وزارت بہ جور شو نو سنو یکیتانو او د
 نغری د غارے چلو بہ پکنے پہ سوونو تو پکے تہاچے ترلا سہ
 کرے اودتیلو او ترو پہ گتہ بہ تے چلے پنکے پورہ کرے خو د
 تو قلی غریب خانی او جرنیلی بہ پکنے تشہ داوہ چہ آواز بہ
 تے لب نور ہم اوچت شو او پہ لمحہ کینے بہ تے لب نور ہم زور
 پیدا شو ہلکہ ! ستا بردی (وردی) بہ تہ تہ دہ - تہ خانہ
 چتک نہ تے - او گورہ ٹوانہ تے پہ پریت تہ پوہینے“

اوچہ ددہ د لے وزارت بہ مات شو نو وصل شرمول بہ
 ددہ پہ برخہ وو او د جیل دروازے بہ دتولو نہ اول ہم دہ تہ ہر کل

ویلو۔ پہ کلی کینے بہ دتوقلی دچو د حالہ یو خدا تے خیر وو اوپہ جیل
دنتہ بہ دتوقلی پہ مشقت دلاسو پنونہ خورونہ لارل خوچہ بیا بہ
جنگ سور شو اوروغہ بہ اوشوہ نو۔

”خلق بہ د جیل ددروازے نہ نیغ د وزارت کرسٹی
لہ اورسیدہ۔ چالہ بہ موہر د جیل خُل لہ رائے شوک بہ پہ
لاری کینے کیناست کورتہ بہ اورسید۔ دگھونو د زورہ بہ تے
تہ شو اوچہ کورتہ بہ نزدے شو نو د ڈول سرناسرہ بہ تے
زندہ باد اوویٹے شو۔ ختوقلی جرنیل بہ پیادہ کلی تہ د
ہر قسمہ درناوی اوہر کلی نہ بے پروا را اورسید۔ اوہلتہ
بہ تے د اوبد و تہ و چو ڈا فریاد زندہ باد اووے اوپہ زرو
چیر پو کینے ددے پہ پت کینے ناستے د خور لہ تے داوبکو خاٹکی
بہ تے د غارے ہار شو۔“

دتوقلی د کردار پہ حوالہ ماستر سبب د خیلے مخصوص ہے سیاسی
نظرے نہ پہ پرتہ پہ ہغہ معاشی او ہسقاتی نظام بانڈے طنز کرے دے د
کوم لہ خواچہ دیو مقصد او مرام پہ جنگ کینے اتستی خلق ہم پہ بنیادی
ڈول ڈرون پہ بد نو پیمانہ بانڈے تلے شی۔ دشتہ اونشت معیارونہ
دیوے پرے د بنیاد مو دیارہ ہم جُدا جُدا تہا کلا شوی وی
خود دے ہر شہ باوجود ہم دتوقلی کردار یو روان او متحرک کردار دے۔
سیاست د ہغہ دیارہ د مادی او انفرادی سود او بنیگرے سودانہ دے۔

سیاست صفحہ دیو مقدس جنگ پہ دور چل کرے وی اود معاش دکشائے
 حیثیت پہ ذاقی توگہ د ہغہ د پارہ ثانوی حیثیت لری - اود معاش دکشائے
 دحل کونو پہ غرض چہ توقلی ثومات گدا لوبنی راہول کران اود چایو دولان
 ٹے اوکرو بق زوئی ٹے دکلی دخان سرہ د غزومن پہ غلا کینے اونوے شو
 اود ہغہ نہ ہم بے غمہ شو۔

خود اقسام حادثے د توقلی پہ جنیلی حوصلہ کینے شیخ فرق نہ
 شی راوستے ہغہ تر آخرہ دختہ پہ چلے پینتوئی گوروی او چل نرتوب
 بانڈے غاورہ وی اود غور دتہ لٹہ تر آخرہ دمہ بیدہ ولایہ وی۔
 توقلی تر وو.....

” اوتر سرے دھر چا خوبن وی حوصلہ چہ ہغہ حنوار

وی - روزی مخکینے اودے ورپے اوچہ لب بو تہ شی نو بیا
 خوتوک جوچی ہم د غریب پہ لاس کینے د خلق بدی شی۔“

خود نہر تھور توقلی ملک چہ آزار شو نو بیا ہم پکینے د ہغہ دچو
 خوارہ درخ بدلہ نہ شوہ د توقلی مخالف د آزار وطن واکداران
 شو او ہغہ کسان چہ شل لالہ ٹے د جرنیل صاحب دی د چابیتے سررا کینے وو
 ہغوئی ہم پکینے لکہ د سحر دبانگ نوے پیہہ را واخستہ - نو توقلی جرنیل بیا
 ہم دوخت د آبا سین پہ وراثتے سینہ ال کرے ولار وو - خود ابو جرنیل
 د ”اوہا خلقو لبنتم د آبا سین چپو داسے پہ مخنہ واخت چہ ترخلو پنچوسم
 ٹے دمر ژوندی پتہ اونٹ لگدہ۔“

اوپہ د وخت د آباسین غورزنگونہ تم شول نو تو قلی ئے پہ چیلو
گنگر و کینے غارے تہ را اوویشٹ خواوس چہ دے دلادو بادو پریوتے جرنیل
د آباسین د غارے نہ دچل وطن نندارہ اوکپہ نو دنیا بدلہ وہ - د
خلفو د سوچونوسرہ ذھغوی ذھنونو ہم ارخ بدل کرے وو دھغہ
د پرے یر نامتو جرنیلان درقیب سرہ پہ خنگ کینے ناست وو -
ڈوند داخوے نقشہ کہ ہر خومرہ بدلہ وہ - خو دلادو بادو پریوتے
دابوہا جرنیل دسور او زیان دان ازے نہ بے خبرہ اوس ہم ڈوند خوشکئی
لارے پہ سر ولا دے سوچ او پرے دے -

” چہ یار بہ خاٹھا پہ چلو بدو یوہ ورم پنیمانہ کیری
دالاس بہ ارو مرو ماتیری اوہم دے غارے لہ بہ راجی حکہ چہ
سور د پریوتو دے -“

حقیقت دارے چہ د توقلی کردار زمونن د مقصدی افسانے
پہ لریکینے یودا سے لاثاقی او اثرناک کردار دے چہ زمونن پہ افسانوی ادب
کینے بہ تل تر تلہ ژوندے وی -

نادرخان بزی

”پلوٹے“

دپیتو افسانے پہ دغہ عبوری دوس کینے نادرخان بزی ہم دروان ژوند
پہ مختلفو موضوعاتو باندے مئے میاری افسانہ بیکلی دی۔ پہ دے افسانو
کینے کرداری افسانے ہم شتہ۔ خود دے افسانو کردارونہ دیلاپت دحسو
غامولہ و جے دفن پہ آینه کینے نیمگرے نیمگرے لیدے شی۔ دبزی
دافسانو مجموعے ”پلوٹے“ پہ حقلہ دبناغلی اجمل خٹک دپیش لفظ دا
توتہ دلوستو ور او دتوجہ قابلہ دے۔

”دے افسانو پہ حقلہ دبزی صاحب داویناے ڈیرہ خوبہ

دے چہ زہ د ادعوی نہ کوم چہ داخہ معیاری خیز دے
ولے دومرہ پہ فخر سرہ ویلے شم چہ خومرہ دی نوپہ سارہ
او بوی رنگ کینے دی۔ دے وسٹی دینا دے۔ دے وسانو پہ
درد لہے کریکے دی۔ یو خوتہ ترے او بیکے دی۔ ساریہ ساریہ
اسویلی دی۔ کیدے شی چہ خوک ورتہ د قدر پہ سترگہ

اوکوری اوکیدے شی چہ پہ چا اثر اوکری ۔

او دا رہتیادہ چہ دیلو شے افسانے دخلو موضوعاتو مقصدیت
 اود بیان دہناستہ سیکھے ژبے لہ خوا د قدرورے افسانے دی ۔ خصوصاً پہ
 عارفہ " مغرور " مہربانی " او ڈومر قاتل " نوے افسانوں کینے دکورننگاری
 کوشش ہم شوے دے ۔ خوبہ دے عورتہ بجزعہ کینے مہربانی ، یومعیاری
 او کامیاب ادبی زیاردے ۔ مہربانی دتوق پسندو د حقیقت نگاری او بے بیباکی
 یوہ بناستہ نمونہ دے ۔ دلہ دکورننگاری سرہ دمشاہدے ڈورتیا ، د
 نظر دتیزی اود افسانے درمون او اشارے دفن نزاکت ہم لہان بیٹلے دے ۔
 خان دیوخ عمر نوکر درانی تہ دھغہ د خدامتو پہ بدل کینے دپارس
 کالو یوہ تنکی بناستہ پیغلہ شیربانو دادہ کری ۔ وے ددے مہربانی پہ
 تل کینے چہ کوم راز پت دے دھغہ بزی د عروج د نقطے (Climax) پورٹ
 پت ساقی ۔ اولوستونکی تہ د افسانے پہ خاتمہ پہ چلہ خرکنده شی چہ
 دخان مہربانی دھغہ د نوکر درانی پہ برہنہ بدن زروکے واپوی خو
 پہ دے عمل کینے ٹے خدل د عزت مہربان رینے رینے شی ۔

پہ شیربانو او (دھغہ د بھہ) پہ دورانی بانڈے دخان د مہربان
 پیتے دومرہ دروندشی چہ دھغوی پہ غربت اوناداری کینے ٹے
 داوچتولو توان نہ وی ۔ ددے احسانونو دیوج داوچتولو دپارہ
 دچلے گیا او عزت د مہربانی ضرورت وی ۔ او دغہ
 قربانی د دورانی عورتہ د حالاتو پہ ژرندہ کینے دل شو کسانو
 د فطرت برہنہ شی ۔

”دخان مہربانی تو ہے اور دورانی خوشحالی ہے۔ د
 دورانی ذریعہ دغل گستاخ نہ بہ کہ چرے خہ اشارہ اوہم شوہ
 نو دیدار کا لہجے نصیحت بہ ورباندا دے دلا سے پہی کینودے
 اوہلہ درچہ دخان مہربانی تو تے ہم مخ نہ شرنیولے۔ حکہ
 چہ خان دغلویتو کالو دورانی تہ دشیار سو کالوجینی وادہ
 کرے وہ۔“



لے پلوشے ، نادرخان نری سے ۷۵

دہشت و افسانے شعوری دور

دوطن دآزادی نہ پس چہ داولسی ژوند پہ ټوله تنہ بودہ کینے
 بسدیلی راغلے اود نوؤ ارادو او ولولو سرہ دقای ژوند سر دبارہ بناو
 او شوہ - او پہ دے لڑکینے دزرو مسئلو سرہ بے شمیرہ نوؤ اولسی مسئلو
 ہم سر راو کینلو - دخنو کا یا بو سرہ خنے محرومی ہم را مخکینے شوہ - او
 ددے ہر خہ پہ رد عمل کینے د فکر سانچے اود سوچ زاویے ہم بد لے
 شوہ -

دادب پہ میدان کینے ہم د نوؤ حالاتو پہ غوبل او نوؤ مسئلو پہ
 یرغل کینے دیدلو زاویو نہ سوچونہ شورو شول - خود سیاسی ، معاشی او
 معاشرتی حالاتو پہ دغہ الغاؤ تلغاؤ کینے ادبی تحریکونہ پہ یو منظم او
 شعوری شکل کینے راوراندا شول -

دافسانے پہ میدان کینے ہم کال ۱۹۳۷ء دغے برید کار ورکوی
 دکوم نہ پس چہ زمونہ دافسانے یو باقا عداہ او شعوری دور شورو کیہی -
 دآزادی نہ پس پہ ورومیولسو دولسو کالو کینے د زرویکوالوسرہ
 خواہ پہ خوا دہشت و افسانے بے شمیرہ داسے نوی یکونکی ہم مخ لہ راغل چہ
 هغوئی د افسانوی ادب پننگے تہ د قدر ورے پیر ذوینے اوکرے او -

” ددغے افسانہ یکونکو دگوتو نہ وے درخونہ

افسانے دانے ہم شتہ چہ دعالمی ادب پہ لمن کینے دیو دواقی
مقام خیلو بو جوگہ ری۔“

اودا ہم دغہ دورہ دہ چہ دافسانے پہ میدان کینے ئے ئے دانے
ستریکونکی رامیداقی کرل چہ دھغوی نائے اولارناے ترن ورٹے پورے
د مثال پہ توگہ یا دوئے شی -

پہ دغویکونکو کینے دابتدائی اصلاحی رنگ افسانہ یکونکی ہم
شتہ - نوے رومانی اونشالی دلہ ہم - سیاسی اونظریاتی افسانہ ہم شتہ
د قام پرستی د موضوعاتو سرہ ترے افسانہ ہم شتہ - پہ مقامی اوقباٹلی
چاپیرچل کینے زین یدلی موضوعات ہم - اوپہ خالصو انسانی او آفاقی موضوعات
بانڈے یکونکے د ترقی پسندو مکتب ہم -

خوبہ عمومی دول دآزادی نہ پس پہ پینتو افسانہ د حقیقت پسندی
رجحان او عوامی اولسی شعور رنگ غالب بنکاری - د ادب د فوہرو اصنافو
حال کہ ہر خہ وی - زمونہ افسانہ یکونکو ژوندتہ ویر د نزدے نہ او
د حقیقت پہ سترگہ کتنہ کرے دہ او یو پوخ اولسی اوسماجی شعور دھغوی
د خیلے معاشرے او چاپیرچل پہ سپورہ ستغور حقائقو پورے کلک ترے دے -
حقیقت دادے چہ د پینتو د زور رومانی رنگ اولسی قیہٹی ہم د فارسی
او اردو د روایت نہ خلاف د خیل چاپیرچل د حد بند او برید و تو نہ
ویرے بھر تہ وتلی دی - او د پینتو دابتدائی دورے افسانے ہم پہ خیلہ

تترئی ژبہ کینے دا اولیٰ اصلاحی او انقلابی رجحاناتو د عکاسی گواہی
کرے دے۔

خو د آزادی نہ پس زمون د افسانے د بجنہ بنیادی مزاج اورنگ پہ
یو منظم او شعوری دول کینے کھیلدے دے او دا ہفتہ شے دے چہ د پبلیٹیو
افسانے د پارہ یو جدا او منفرد مقام تہا۔

بناغلی رضا ہمدانی پہ چیلہ فاضلانہ مقالہ ”افسانے افسانہ“
کینے د پبلیٹیو افسانے د آزادی نہ پس، سیکونکی پہ دوو واضح لوکینے ویشی
دی۔ اولہ ولہ ہفتہ چہ دانگریزی افسانے او تنقید دا اثر لاندے دے۔ دا
ولہ د بناغلی رضا پہ خیال، د افسانے د پارہ یو ادب بیرت او پراخہ
کینوس گوری او کوشش کوی چہ پہ افسانہ کینے دا اولیٰ ڈرون د حقیقی
تصویر ونہ محفوظ کرے شی۔ اوہر شہ چہ ویشی او محسوسوی ہم ہفتہ شان
تے اویسکی۔

او دویمہ ولہ دار دو افسانے نہ متأثرہ بنکاری۔ ددغے ولے قلم
لا د انفعالیت پہ سیامتی کینے ووب دے او دقابی او نسلی برتری احساس
پرے سور دے۔ خو د پبلیٹیو ژبے د ستر افسانہ نگار او نقاد بناغلی قلد مومن
پہ خیال د پبلیٹیو موجودہ افسانے مزاجا پہ غیر شعوری وول خان دیورپی
او قبلیٹیزے افسانے سرہ ترے دے۔۔۔۔۔

دستانکی نقاد پہ الفاظو کینے

”د پبلیٹیو افسانے یو خصوصیت چہ تراوسہ یو نقاد ہم ورتہ توجہ

نہ دکھ کرے۔ دادے چہ نادانستہ اوباسکل غیر شعوری طور سرہ زمونہ د پبنتنو یگونکو اکثریت دادو د اثر نہ کھان ژمورے اویدرپی افسانے سرہ کھان ترے دے۔"

د دے دوارو سترو نقادانق درلے دکتو نہ پس دا خبرہ زہرہ تہ پریوٹی جہ زمونہ دافسانہ یگونکو اکثریت پہ شعوری طوریا نادانستہ جول دیورپی اوقبلینزے غارہ د ترقی یافتہ افسانے د مزاج سرہ دیرہ نزدہ علاقہ لری۔ او زمونہ یگونکی پہ بعضے خیر ونو کینے دھوئی نہ متاثرہ ہم دے۔

ولے د دے حقیقت نہ ہم انکار نہ شی کیدے چہ د خارجی اثراتو پہ سنگار کینے ہم د پبنتو افسانے د ناوے چلہ چٹہ ہم امانق دہ۔ او پہ دے کینے ہم شہ شک نشہ چہ پبنتنو یگونکو د چل مزاج پہ سمی شعوری طور د افسانے آرہ د ژوندو حقیقتونو د خرگندونے او دہولنے او اجتماع د شیگرے مقصد تہ سپارے دے۔ خود مقصدیت او حقیقت پستیا دا طرز عمل کہ یو خوا زمونہ دادب د پارہ دیک مرعئی نخبہ دہ۔ نتو بل خوا پہ بعضے خایونق کینے دا د شدید قسم جذباتیت پیکر چل کپری او دغہ جذباتیت کلہ کلہ دہ ایزے نعرہ بازی شکل واخلی۔ خو دادیب کار دادے چہ ہفہ د ژوند دیو باشعورہ نقاد پہ خیر د معاشرے پہ مختلفو مسئلو او پبنتو بانڈے تنقید خو کوی ولے پہ دے عمل کینے د ادب اوقن اصولی بنادونہ لہ کھایہ نہ خوزی۔

زمونہ د افسانے پہ نومورو یگونکو کینے اکثر و د دے خبرے خیال ساتلے دے خوپہ زہرہ یگونکو کینے یو شو او پہ نوؤ یگونکو کینے اکثریت

پہ دے حقیقت سترگے پتوی ۔

لہ بدہ مرغہ دلال ۱۹۶۰ء نے راہ دے خوا پہ پستو ادب عموماً او
پستو افسانہ خصوصاً یو جمودی دوسرا پہلے دے - دا سے بنگاری چہ دزرو
نومورو او مستندو افسانہ لیکونکو پہ قلمونو کینے یعنی سیاہی او چہ
شورے وی خو پہ دے او بدہ ادبی قسط سالی کینے ہم کئے دا سے نوی افسانہ
لیکونکی پیدا شوی دی - چہ هغوئی نومون پہ افسانوی پنکگہ کینے د قدر
ورے اضافے کرے دی ۔

میر مہدی شاہ مہدی

د آزادی نہ پس چہ کوم نوموری افسانہ لیکونکی راویانہ
شول پہ هغو کینے د میر مہدی شاہ مہدی نامہ د باقاعدہ افسانہ نگارانو
پہ سر کینے راجی - د بناغلی مہدی د چاپ شوق افسانواو افسانوی
مجموعو شمیر پہ نورو تونو ورتیر دے - د هغه د افسانواو لئنی مجموعہ
نشان" پہ کال ۱۹۵۶ء کینے چاپ شہ - او ورپے د "بوہی متال"
پت" او لالہ گلونہ پہ لرو لرو وقفو کینے رااووتے ۔

بناغلی مہدی د ژوند او ادب پہ حقلہ یو مخصوص ترپے او پوخ
اولسی او سیاسی شعور لری - د هغه قلم پہ ادب کینے د سپورو او ترخو
حقیقتونو ترجمان دے او دیو نظریاتی انسان پہ نظر چہ هغه پہ چل

چاپیریچل او محیط کینے خہ لیدی او محسوس کری دی - ہم ہع لہے د
افسانے رنگ ور کرے دے - دغہ وجہ دہ چہ دمہدی پہ اکثر افسانوں باندا
د حقیقت گمان کیہی - او دغہ پہ افسانہ کینے ادبی او تاریخی واقعیت
ترینحہ بیلتون گران شی -

ہم لہ دغے کبلہ دمہدی د افسانوں کورارونہ مونہ تہ د افسانوی
مخلوق نہ زیات د چنل کور کئی لیدی کتلی بندیاں بیکاری - او د چلو کورارونہ
پہ حقلہ نہ مہدی پہ چلہ تیر وتلے دے اونہ لے د چلو بوس تو سکی
دیتر ستلو کوشش کرے دے -

دمہدی دکورارونہ پہ حقلہ د بنا غلی قلندر مومند دارائے دہ - چہ
دغہ کورارونہ پراخہ او یو ٹھین (Flat) کورارونہ وی او د بنا غلی
ای - ایم فارستہ پہ خیال کینے چہ کومو کورارونہ تہ غونہ (Round) یا
گنجلک کورارونہ ویلے شی - دھغوسرہ دمہدی کورارونہ ہیٹج مشابہت نہ
نوری - د پراخہ واضحو یا یو ٹھینرو کورارونہ خصوصیت داوی چہ خنکہ پہ
شور کینے لیدے شی تراخہ پورے ہم پہ ہعہ نیب روان وی - دوی داؤل
نہ خرگند وی او دغہ قسمہ ارتقاء نہ قبلوی -

دکورارونہ د بئیرے ارتقاء د پارہ ہے ہم د افسانے پہ لئہ تنگہ
لمن کینے گنجائش نہ وی - او بیا دمہدی پہ افسانوں کینے خو اکثریت دیلاقی
اوماحولی افسانوں دے - او پہ دغہ قسم افسانوں کینے دکورارونہ دارتقاء خبرہ
بؤرہ ہم گرانہ شی -

د مہدی د افسانو کردار و تہ عموماً پہ یوہ ایغہ تیغہ لارہ بانڈے د یوہ
تہاکی شوی منزل او میرلی شوی مراد پہ نوروان وی . افسانہ لیکونکے پہ شور
کینے د فیلوستونکوسرہ د چل کردار د حنو خصوصیاتو پیشند لکلو او کروی اودفہ
کردار ہم ددے پیشند لکلو او ہدایاتو پہ رزاکے مکنے تک کوی .

د بناغلی مہدی د افسانو د اولئی مجموعے نشان پہ پیش لفظ کینے ستر
شاعر او ادیب بناغلی امیر حمزہ خان شنواری د مہدی د فنی او ادبی نظر نے پچقلہ
د سرخوش ادب پہ حوالہ داسے و مباحث کوی .

د پشوتو ادب پہ خیرہ کینے سرخوش ادب ہم حہ کم بناست
نہ دے پیدا کرے . د پیرنگی د جابر حکومت پہ وجہ چہ د بڑوہ پشوتو
اولی کینے کوم رد عمل پیدا شوے وو او ہغہ د باچا خان پہ
قیادت کینے د ہغہ خلاف کوم جہار کرے وہ ہغہ د پشوتو ادب
پہ عمارت کینے دیوے اہم ردے حیثیت پیدا کرے دے

د بناغلی مہدی شاہ د افسانے کرہ ورہ کتہ متہ پشنتی
دی . تاسو بہ یہ دے افسانو کینے او گوری چہ بناغلی مہدی
د پشنتو ملی جذبات حیات او نفسیات ثورہ پہ بسکلی او
بنہ طریقہ خرگند کروی دی .

بناغلی حمزہ چہ د مہدی د افسانو پہ حوالہ د کوے ملی او
نظریاتی ردے ذکر کرے دے د اہم ہغہ ردہ وہ کومہ چہ حہ مودہ وراثتہ
ماسٹر عبد الکریم ایبے وہ او نوموری ماسٹر چہ د پشنتو د افسانوی ادب

پہ بوتی کئے محوم قلم لگوئے وو دھئے میوہ پہ رسیدنی شکل کئے دمہدی
پہ فن کئے خرگندہ شوہ -

د نشان "پہ افسانو کئے دمہدی د افسانوی اسلوب او مخمور نظریاتی
رنگ د تہو نو نہ غورہ افسانہ ہم ددئے مجموعے اولئی افسانہ نشان دہ - ددے
افسانے مرکزی کردار یوہ سپین سرے بچہ دہ دچا خاوند چہ دانگر نزانو خلاف
د آزادی پہ جنگ کئے دچلے لے (خلافیتانو) نشاچی پاتے شوے وی - او د
چیل دخت د تہوی ، خانانو دلاسه پہ سنگسرتو سورے سورے شی - خو د
نشان ہکراہے پہ چلو وینو جب جوب دچیل سینے سرہ بختہ نیوے وی - د
پلار د مرگ نہ پس د ابئی یتیم زوئے تہ د دولسو کالو پہ عمر کئے دغظشان
اوسپارے شی - اوچہ د آزادی ناوے وطن تہ راشی نو دپلار پہ شان دھئے
نشاچی زوئے ہم دچلو ورونو دلاسه دگولو پہ ترقا کئے نشان پہ لاس
دچلو وینو قربانی ورکری - او ددئے نشان دحفاظت ذمہ واری اوس ددئے
بوہی کونوے تہ پاتے شی خوک چہ دویر اوڑرا پہ خائے پہ فخر اوویاں
دغہ نشان پورتہ کری -

پہ دے ول د نشان تہولہ افسانہ ہم ددے بے نومہ بوہی مجاہدے
د کردار نہ چا پیرہ چورلی - خوک چہ درینا دسود زیان او غم او خوشحالی د
فکر نہ بے نیازہ د آزادی د جنگ پہ ہر جگر بانڈے دہر چانہ ورا اندے
نشان پہ لاس روانہ وی - د نشان د تہو افسانو پہ رگ رگ کئے دمہدی
سیاسی او قومی نظریہ لکھ د بجلئی د کرنٹ گھویدے دہ - دانظریہ کلہ پہ
انفرادی ول کئے خان ہکارہ کری او کلہ اجتماعی رنگ واخلی - خو لے بیاصم
دمہدی ہنپن اولسی او عوامی شعور او ددغہ تیزے او ژورے مشاصدے ددغہ

پہ یکنونکو کینے دومرہ جازیت ایسے دے - چہ دنوستونکو سترگے پہ کُان پورہ
مجنے ساقی -

پہ "ارمان" کینے بودا اکرم خان د ۱۹۳۰ء د وختو د برطانوی حکومت خلاف
د بغاوت پہ جرم کینے پہ وپردہ سیاسی سزا کینے بندی وی - او د ازادی نہ پس
چہ د نورو قیدیانو سرہ د صغہ د رھائی حکم ہم اوشی نوپہ دغہ وخت د
صغہ حالت یر خراب شوے وی او د درجے وارہ چھے پرہ ئی راجی - او کوم
اومہ خلہ نابلدہ زلمے سیاسی قیدی چہ ددہ سرتہ ناست وی ددہ نہ دا
پوہستہ کوی چہ بابا زوئے دشتہ -

بودا اکرم خان پہ یر افسانوی ماحول کینے دفعے کلاسکس جو رکری
" زہ چہ جیل تہ تلم - مؤصغہ د دوو کالو وو - بیاترے
خبر نہ یم چہ اوس بہ وی اوکہ نا کُکھ چہ فیرنگیا نوزما قید
دنورو کسانوتہ پہ بل شان ساتلے وو اوکہ چرے وی نو اوس
بہ داتلسی کالووی -"

اوصم پہ دے هائے دافسانے انجام پہ دراماتی انداز کینے
صغہ وخت اوشی - کلہ چہ د جیل خانے نشی دے زلمی تہ عجز اوکری -
" اسلم خان ولد اکرم خان موضع احمدآباد تحصیل پینسور"

اوچہ بودا اکرم خان تہ دا حقیقت بشکارہ شی چہ د صغہ سرتہ ناست
زلمے سیاسی قیدی د صغہ چیل زوئے دے - نو د خُلی نہ ئے بے اختیارہ اوخترہ
اَلْحَمْدُ لِلّٰہ ہم پہ دے دول د نشان د افسانوی نور کردار ونہ دی - داکردارہ

دھغو قاقی غازیانو د سیر تونو احاطہ کوی شوک چہ یو خوا د پیرتگوالی
د طاقت سرہ غورہ وهی اوبل خوا د ملکی بادارانو اود سامراج د تالی ختیو
د لاسہ د سروپتکو پہ سمندر کینے لامبورن وی - خود دے تہولو ازیمبتونو
او کراشتونو باوجود ہم دھغوئی سروتنہ د چنے حق پرستی پہ تصور او
قربانئی پہ جذبہ سک او وچت وی ۔

”روبنانہ“ ، ”افروزہ“ او ”لیونئی“ نزد دے نزد دے ہم پہ یو ماحول او
یو قسمہ حالاتو کینے زین پیدا کی کردارونہ دی ۔ ددے افسانور او افسانوی
کردارونو) پہ پس منظر کینے ہم دیو مخصوص طرز سیاسی او انقلابی فقما
پریئے دہ کھک ددے وارو کردارونو پہ کرو ورو کینے دیو خاص قسم مماثلت
او یو شان والے محسوسینوی او د کردارونو ارتقاء پہ دے تہولو افسانو
کینے پہ یو کھٹے تپ ولارہ یتکاری ۔

د نشان پہ افسانوی کینے د تہولونہ وروستی افسانہ ”سیاست“

د کردارنگاری پہ توگہ یوہ غورہ او موثرہ افسانہ دہ ۔ پہ دے افسانہ
کینے د دوو متقادو سیرتونو بندیان سیدرحمن خان او اصغر خان پہ
مختلفو حالتونو کینے اول دیو بل سرہ یعنی ہم آئنگہ او بیا پہ فکری او
نظریاتی دہ دیو بل سرہ پہ تصادم کینے بنٹلے شوی دی ۔

ددے افسانے اصغر خان د مہدی د خورو کردارونو پہ شان د آزادی

پہ جدوجہد کینے چہ داو ل نہ پہ خان مرہ سختہ تیروی او تر آخرہ
پورے پہ دے لارہ چل مر خہ قربان کری خود دغہ لار بتودونکے لیدر

سید رحمن خان د بد لید و نکو وختونو سره په خپله هم بدل شی اوتخه وحا
 چه اصغر د جیل نه رااوچی او په چوک یادگار کښه په هغه جلسه ورشی په کومه
 کښه چه د هغه د پارتی اوجد و جهد زور قام پرست ملگره دیوستر لیدر په
 شکل کښه په هغه پارتی په بدے رده وائی دکوے په زورچه هغه د
 صوبائی اسمبلی ممبری مونته وی نو د اصغر د پاره د ایویتی نوے تماشا
 وی - خود سید رحمن حان په خیال کښه دغه د وخت آواز وی اوصغه دام
 دیاست د لوبه یوه حصه گڼی -

د سید رحمن په کردار کښه مهدی زمون د روایتی لیدرانو د مخ نه
 د فزب اوریا پرده پورته کره ده - دا کردار په حقیقت کښه هم زمون د
 معاشره په اولسی رویو یو لوبه طنز ده اوهم زمون په رواجی سیاست -
 نشان نه پس د مهدی د نورو مجموعو ر د جوړی تال - پت اولاله
 کلونه) د افسانو عمومی مزاج هم په هغو موضوعاتو او کردارونو اړه لری
 کوم چه د مهدی د مخصوص سیاسی فکر او پښتنی اولسی شعور عکاسی کوی -
 دغه افسانو کردار ونه هم هغه د آزادی د تحریک په چپو کښه نوغزیدلی
 تزئیدی بنیادم دی چاچه دنگ اوپت په لار د حالاتو په شو خون کښه
 د ژوند خوآنه په هان زهر کوی وی -

بنا علی مهدی د خپلو کردارونو په حقله لیکي -

« زما د پت په افسانو کښه هم اکثریت د هغو پښتنو کردارونو
 ده چه کومو د خپله مقدس آزادی د پاره د ژوندون خودے

مجھے ڈر وند د انقلاباتو پہ ناقابل برداشت ترخو بدے کرے

دی ۔

زما د کردارونو اکثریت حُکھ د دغه قسمہ شاہ زلمو

اوپیلو وی چہ زما پہ نزد د آزارئی نہ مقدس او بے بجا

نعمت بل ہیج نہ شی کیدے ؟

د مہدی شاہ سرہ افسانہ عموماً پہ المیہ (Tag, C)

اجام بانڈے پائے تہ رسی اود دغہ اکثر کردارونہ پہ آخر کینے د تباہئی

سرہ مخاخم کیری - خود دغے تباہئی د پارہ مہدی د خارجی اوما فوق انظر

عواملو او جوہاتو پہ حائے عقلی او منطقی سببونہ لتوی - اوداد پلاہ

او کردارونو د داخلی ربط او ترون فطری او امکانی نتیجہ دی -

د مہدی پہ فن کینے حقیقت نگاری دہولو توکو نہ جوت توکے دے - اود

حقیقت نگاری دغہ عنصر دہرشہ نہ زیات دغہ د کردارونو پہ لہ کینے

هاوی بنکاری - دغہ چہ د کوم چاپیرچل تہبے کوی دغہ کردارونہ

د سرنہ پتوپورے ہم دغہ چاپیرچل اوسیدونکی بنیادم بنکاری -

اود بنا علی قلندر مومند پہ القاطع کینے

” د مہدی د کردارونو اکثریت د پښتنو د کلو او جرو

زلمی او بوہ اگان دی چہ لوستونکی ئے د مطالع پہ وخت

د ماورائی دیتا باشندگان نہ بلکہ د چل ماحول افراد گسری -

حُکھ چہ د پښتنو هر کوی او کلی کینے ہم جذبے لرونکی افراد

اوسیدی ۔

”دوڑی تہال“ اوپت ”دمہدی“ صفہ افسانے دی دکومو موضوعات

چہ دمہدی د مخصوص رنگ نہ بن جدا او غیر سیاسی موضوعات دی ۔

دوڑی تہال کینے د زپلو دھقانانو د صفو ازلی محروموتد کرہ شسے

دہ ۔ کوہے چہ وختونو د صفو پہ شیدلو گولو کینے اچولے دی ۔ د

سیدا کالا ہول امیدوتہ اودھغہ لوزو پریگئی اومیمونئی وارہ خوشحالی

پہ پتی کینے د ولار شین فصل سرہ ترے وی ۔ خوہ دغہ فعل چہ ناگہانی

زلٹی اوشی نو دسیدا کالا د امیدوتو دینا تالاوالاشی اودھغہ پہ وجود

کینے دھغو ہولو دھقانانو اومزدورلار و محنتوتہ پہ سلگوشی ۔

”کوم چہ د زمانو راسے چہ دے کوششونو کینے نگیا

دی چہ دچلو گولونہ د قسمت دغہ گپ دونہ او خندی

ولے د حالاتو نامونیکے زلٹی اوسیلی دھغو د امیدوتو

اوتکو ارمانوتو کروندے او فصلونہ تہاہ او برباد کری ۔ او

دھغہ د دوڑی سرہ ہیچ بند نشتہ ۔“

نو بناغلی قلندر مومندتہ دسیدا کالا د کردار پہ غم لہری

انجام بانڈے اعتراض دے ۔ او دپت د افسانو پہ پیش لفظ کینے ہغہ ہم دے

افسانے تہ گوتہ نیولے دہ ۔ د بناغلی قلندر مومندتہ پہ خیال مہدی د

سیدا کالا کردار پہ داسے حزنہ انداز کینے (اوبلا ضرورت) د باصی سرہ

مخارج کرے دے ۔ چہ دھغہ کردار سرہ انصاف نہ معلومیندی ۔

” دبوچی دتپال دارجان نہ د مہدی د ژوند پہ حقلہ
 نظر تے سرہ سمون او مطابقت خوری - اونہ پسنیدیدہ دے
 کہ انسان دچل محنت پہ نتیجہ کینے خوشحالی نہ شوموندے
 نو د محنت خہ فائدہ شوہ - سیدا کالا د زبردست محنت
 او متعب نہ پس د فطرت د فوتونو بادباران او بولی محنت
 شکست او خوری او مرثی -“

پہ پت کینے مہدی شعوری طور دیو کرداری افسانے درغولو
 زیار کرے دے - پہ دے زیار کینے مہدی پہ چل مقصد کینے تردے حدہ خو
 کایاب شی چہ د صغدر د کردار نہ د قعے یونہ ہیرید وینکے افسانوی کردار
 جوہ کری - خو پہ دے افسانہ کینے دو واقعاتو پہ زور او پریل کینے داہم
 مکہ د مہدی د اکثر و افسانویوہ واقعاتی او ترخہ حدہ د ماحول افسانہ
 معلومیہی - د افسانے ہیر و صغدر د بھاوت پہ دفعہ کینے د پسرنگی حکومت
 یو مغرور وی - دغہ مغرور د باجوہ د پسنیدی ملک دلاہ حکومت تہ
 حوالہ کرے شی -

دے ددغے نہ محنتیہ د صغدر او پسنیدی ملک دلور دیوبند سرہ
 مینہ پیدا شوے وی - او دوارہ دیو خائے کید و صغ لار نہ وینی - کلہ
 چہ صغدر جیل تہ لار شی نو جینی د صغہ پہ غم کینے یونہی شی - اونہ کالہ
 پس چہ صغدر د جیل نہ راشی نو د صغہ مخ پہ چونہ سوزیدے وی او د
 مخ کرکے درکے دیر بد رنگہ شوی وی - خو پہ خلقو کینے دا مشہورہ

شی چہ صغدر مرشو - د صغدر غیر ق فطرت ہم دا خوبنہ کری چہ
 بنا د پہ خوا کینے پہ ادیرہ کینے پہ ژوندوفی حان لہ تہر جور کمری اوپہ
 خیلہ د چیل قبر منجورشی ر خود امر خہ مہدی پہ چیل پلا تہ کینے دوستونکو
 نہ پت اوپہ (Suspense) کینے ساتلی دی) خو خہ وخت چہ صغدر د خیل
 معشوتے دیونتوب د حال نہ خبر شی نو دھغہ پہ خیال کینے درسم ورواج
 بندین ونہ ہول ختم شی - او صغہ خیلہ لیونٹی پہ دے بھانہ دلخان سر
 رادوانہ کری چہ

” راحہ د صغدر قبر لہ دیو حتم -“

دواجی دینا د خوشالہ او ژوندی مخلوق تہ لرے صغدر د خیل لیونٹی
 سرہ پہ ادیرہ کینے پہ خیلہ جونگرہ کینے د ژوند شپے ورٹے اروی - او د
 بناریے پہ د کو بازارونو چہ ہر ورخ د ابدرنگہ فقیر او بنائستہ فقیر د
 سوال کرو پہ خیر راتیرینی نور چا پہ ترگو کینے اختہ وی - خو چا تہ
 داپتہ نہ لگی چہ ددے دوارو ترینجہ خہ رشتہ دے او تر آخہ وختہ پورے
 صغدر ہم دا فیصلہ اوتہ کرے شی چہ دھغہ او د بنائستہ لیونٹی فقیرے
 ترینجہ خہ رشتہ دے -

نو د انسانیت پہ کومہ عظیمہ رشتہ او بے لوثہ جذبہ چہ صغدر دیونٹی
 خدمت تہ چیل حان او ژوند سپارے وی - ہم دھغہ ددے کردار نہ یولانہ فی
 کردار جوروی -

قلندر مومند او گجرے

دینتو افسانے دودے اوارتقاء پہ لہ کینے دقلندر مومند
 گجرے یو دیں اہم اوجوت مقام لری - ہغہ کیف، ہغہ مور والے او ڈروند
 اجتماعی رنگ چہ دقبلینے نرئی دترقی یافتہ ژبو یا پہ برصغیر کینے دنوی
 دور د اردو پہ معیاری افسانو کینے لیدے اومحسوسیدے شی - دہغہ کئے روبنا
 نقشونہ چہ پنتو کینے دقلندر پہ افسانو کینے راجوتیبی او پہ گجرے کینے
 پنتو قعہ پہ یو نوی افسانو پیسکر اوفتی جامہ کینے کائناتی خوسره
 دپسکر دنوی والی اولہجے دتازگی ددے افسانو ہغہ بلدہ فقادہ کومہ
 چہ موبن دیرہ دتزدے نہ پیترو - اودا حکہ چہ ددے افسانو پینے او
 کورارونہ وارہ ہم ددے چاپس چل اود کورکوٹھے دعوی اوروان ژونہ
 ہغہ نقشونہ دی چہ پہ عمویت کینے لے ہم یو دوامیت پروت دے -

ددے افسانو موضوعات دہغہ واقعات او پینوسرہ تعلق لری چہ
 موبن لے پہ امروزہ ژونہ کینے وینوگوسو - او کورارونہ لے ہم ہغہ دسآندیان
 دی چہ زمون دسترگو پہ ورا ندے گوتی راگر تھی - خود دے عموی کورارونو
 دژونہ کئے داسے مخصوص اوانفرادی ارخونہ فاضل افسانہ یکونکی دخیل
 فکر پہ لومہ کینے راینولی وی چہ ہغہ تہ دعا موکتونکو نظر پہ
 گمانہ رسی -

قلندر دافسانے دفن یو لوہ او پوختہ استکار دے - او دفعہ دخپل لوہ مقصدیت او انسان دوستی پیشپے جذبے سرہ خواہہ خواہ دفن د حدودو او لوازمونہ ہم چرتہ خٹلاہ نہ دہ کرے - او دفعہ پہ افسانہ کینے فن او مقصدیت سرہ لازم ملزوم ٹھیزونہ وی -

د قلندر پہ نزد پہ افسانہ کینے د تہونہ لازمی ٹھیز پلاپت دے او دفعہ زیاتہ توجہ د پلاپت پہ وورلو (Knitting of the Plot) باندے وی - دکوے پہ نتیجہ کینے چہ عہہ جوہر حاصلیری خہ تہ چہ دتاش وحدت (Unity of Impression) واٹی - لہ دے کبلہ صفہ پہ افسانہ کینے دکردار دارتقاء گنجائش یو بے خایہ تکلانگزی -

د دے تہول تمہید غرض دادے چہ دگجے د اکثر و افسانوپہ کردارونو باندے دارتقاء یافتہ یا یو ٹھیزو کردارونو گمان کینری خودا کردارونہ دخپل ماحول او پلاپت پہ چوکاہت کینے دا سے پہ خائے خائے او پوسٹ لگیدلی وی چہ دفعہ د مقصد او اثر شدت کینے دا اول نہ تر آخرہ ہیٹج کے نہ محسوسیری -

د افسانے دفن استاذان چہ افسانہ پہ کومو قسمونو کینے ویشی - د صف لہ رویہ ستر نقاد او محقق بناغلی دوست محمد خان کامل دگجے افسانوتہ ماحولی افسانے واٹی -

» د نوعیت یا قسم پہ لحاظ زما پہ خیال د د مجموعہ

تقریباً تہولے افسانے ماحول سرہ تعلق لری - یا پہ نوروتکو

کینے دماحول عنصر پکینے زیات غالب اوجوت دے۔“

خود دے باوجود ہم دقلندر دافسانو اکثر کردارونہ دیر
اثرناک اونہ ہیریدونکی کردارونہ دی۔ ترکوے پورے چہ بہ افسانہ
کینے دکودارنگاری تعلق دے۔ پہ دے کینے خہ شک نشہ چہ پہ دے
صنف کینے دناول یا درامے عونہ پہ ارت مت بشپہ کردارنگاری نامکنہ
خبرہ دہ۔ حکہ دگجری پہ اکثر افسانو کینے ہم کردارونہ دیوے مخصوص
اوغرضی زاویے لہ خواکتلی شوی وی۔ اود کردارونہ معہ گوبنے ے
برخیرے کرے وی کوم چہ دپلاپت مرام اومقصد ترسہ کوی۔ دغہ
کردارونہ دیو مخصوص چاپیرچل اوپہ ہع کینے درگیرشوے نیلے طبقے
نمائندگی کوی۔

دقلندر دقن کمال دادے چہ دغہ پہ افسانہ کینے واقعہ
ماحول اوکردار دیوبیل سرہ داسے گتلی او تلی راروان وی چہ د
حقیقت نہ یوہ گوتہ ہم بیرتہ نہ ہی اود ضرورت نہ یوہ شپائی ہم
کم وزیات نہ وی۔ ددے افسانو کردارونہ سرہ دچل انفرادیتہ اوشاختہ
دچیلے طبقے اوتولنے د نمائندگی فریضہ ہم ترسہ کوی۔

دچیل نوموری ہم عصر اومنگری بناغلی مہدی پہ شان قلندر ہم
دژوند سپور حقیقتونہ اود معاشرے زپلی وگرمی دچلو افسانو دمرام ستنے
گنری خو د مہدی پاریدلے جذباتیت دقلندر پہ پیرایہ کینے دقلار
حقیقت پہ جامہ کینے خان بنائی اود مہدی د مقامیت معنی دقلندر پہ
ڈبہ آفاق رنگ واخلی۔

دگجری دافسانو اکثر کردارونہ دظالم معاشرے پہ ژرندہ کینے

دل شوی ہفتہ مظلوم انسانان دی چہہ دخیلے بدحالی او بریادی شعورنو لری ولے دخیل مرژونی حالت دبدونو پہ بند بنائے پوہین ی۔ غم رنگ جیب ماما۔ سرورے۔ عزیز او بناتے تہول ہم پہ مختلفو ماحولونو کینے راگیں دحالاتو خنپو وھی مخلوق دے۔۔۔۔۔۔۔۔ دغہ واہہ دژوند دنیادی حقونو پہ تکل کینے لاس پینے خو وھی۔ خودغہ لاسونہ او پینے دظاہے معاشرے داستعمال پہ زنجیرونو بند پہ بند تری وی او ددے تہولو کردارونو المیہ انجام خو پہ خیلہ دوستونکی پہ زرہ کینے ددغو کردارونو پہ مرستہ کینے یو خاموشہ احتجاج راپورته کری۔ او داحتجاج دغہ خاموشہ پیرایہ پہ ویرہ سرہ او قلارہ لہجہ کینے قلندر ہرچائے خیلہ کرے دہ۔

”دنیگرے نیمہ خوا“ سرورے دخیل ماحول دناصوارو پہچکر کینے راگیں یو داسے کردار دے چہہ دغہ دمعاش قول دارمدار پہ ہفتہ اسپہ بانڈے وی کومہ چہہ دبنار پہ اسپتال کینے دمرگ پہ تہہ پرستہ وی۔ پہ کور کینے ڈے داو رو درک نہ لگی خو دخان جرمے لہ چہ راشی نو دغہ ناظر ملنگ ڈے پہ زور دخان بیگار لہ روان کری او دسروری صہ دلیل اوہرہ زاری دمنگ پہ وراڈے بے سودہ شی۔

”دغہ زرہ غوبستہ چہہ یوخل بیا کورتہ ورشی او

د جاتی دحال احوال پینستہ اوکری خوچہ کورتہ ڈے مخ کسرو

نو داسے ڈے محوسہ کرہ لکہ چہہ ملنگ ورتہ دماوت پہ شان

پہ تختہ ناست وی - اوچ پہ درمن تے اروی - ہفتہ زرخہ

بدلہ کرے او درمن پہ لوری دوان شو -

زرہ چا ودے سرورے پہ ناخوالٹی د خان بوساہے تری او

دیگار خولہ لا اوجہ نہ وی چہ دروزگار غمونه ورتہ بیا ویراندے

اودرینبی - اود خیتہ دتاؤ سرولو او ناروغہ جانی ددر، ودرملودپارہ

دوہ پنہہ وابستہ اوکری - دوتیو یو پنہ پہ دولس انے خرخ کری اویل

پنہ پہ سرکری پہ بنا کینے داکتر ددوکان مخے تہ اودرینبی اوچہ

داکتر ترے پہ قارجن آوان کینے پوبستنه اوکری - خہ چل دے ؟ نو سرورے

چر پہ عاجزی اوسادگئی جواب ورکری -

”دانتکتر صبا ! د زوئے تہ دہ -“

اوسرورے بن ورورانہ سے شی اود داکتر د خواب اوروئے دپارہ دے سنہ

زیات حقیقی ماحول (Situation) اود دے نہ زیات اثرناک الفاظ نور خہ

کیدے شی دکوم تصور چہ دقلندر غوندے ستر فنکار کولے شی -

”وی بہ کنہ ! خوپہ ماو لے راخیشے - بن چہے

تہ اودرینبی -“

پہ دے دوؤ فقرو کینے دیوے معاشرے د دوؤ طبقو د نقطہ نظر

پورے تفسیر پروت دے - ددے دوؤ فقرو پہ کوزہ کینے دجیر اوسیر

سمندر ونہ بند دی - اودا دوہ فقرے دزنی دپساندہ اولسونود قافی

۱ نیمگرمے نیمہ خوا - بچرے قلندر مومنہ ص ۷۹

ایعناً

۲ ایعناً

تشخص بیمہ خوا کر دارونہ پہ ہغو دوو دافصو برخو کینے ویلشی چہ یوے تہ
شتمن اوپلے تہ حاجتمن ویلے شی - خودشتہ مندو ددینا حاجتمند پہ
استہاق مایوسئی کینے ہم دامیرلمن پینگہ ساقی -

دسوری دمزدوری وسیلہ اسپہ خو لاشتہ - او سرورے چہ دناروغہ
زوٹے دپارہ دداس و پونزی دٹان سرہ واخلی اودخاروو پہ اسپتال رایتی
شی نوخبرشی چہ اسپہ مردارہ شوہ - اوپہ دے حال کینے چہ اسپتال بوہا
ٹوکیدار دھمدردئی پہ خیال سروری تہ اووائی -

”بچے! دچو دسرمدقہ دشتہ -“

نوداکہ یوخوا دہد نعیمہ سروری پہ نعیمہ دطنز غشی وروی نوبلخوا
افسانہ نگار پہ شعوری وولی ددے مات اوپوتے پوتے کودار دژون سرہ
دترون دجواز دپارہ یوہا شاره اوآخری اسرہ ہم پہ گوتہ کوی - دجانی دس
دصدقے پہ خیال لکہ چہ دھغہ نہ پہ ریشیتیا دژون دلوپ شوے سرمائے
دزیان صدمہ ہیرہ شی خواوس دھغہ سرہ داسودا منگرے شی چہ -

”دورانی تہ بہ داخبرہ خنکہ واورولے شم - دابہ

ورتہ خنکہ اووایم چہ زک نیمگرے شوم چہ زک بہ بیا

تاتنگہ نہ شم چلوے - چہ پرکت شوم“

نو دیو معمولی بندہ دارمانوتو دا غیر معمولی اوعلیمہ

المیہ ہغہ وخت سرتہ اورسی کلہ چہ سرورے خیلے کوشے تہ مخانج شی او د
دورانی دژیا آوازے ترخوبن شی -

”ذما چاہیہ ! - زمانیمہ خواجانیہ“

دقلندریہ افسانو کینے دورے نہ ورہ واقعہ ہم ڈورے تجربے او
ورکوزے مشاعرے غمازی کوی - دغہ پینے او واقعات پہ شہ داسے واقعاتی
رنگ کینے کردارونہ دھان سرہ پہ منہ بیائی چہ واقعہ - کردار او ماحول دیو
بل نہ جدا خیزونہ نہ بنکاری - دقلندریہ ورائے ڈورنہ ہر حقیقت یوہ
افسانہ وی اود صغہ پہ صرا افسانہ د حقیقت گمان کینی - دیو ژوندی
حقیقت - اود دے حقیقت دا ظہار دپارہ چہ د طنز نہ دکہ کومہ پیراہ استعمال
شوی وی صغہ پرتہ ہم د فن دگرفتہ وتلے نہ بنکاری - اود افسانے د تاثر
پہ شدت کینے اضافہ کوی - داولس او معاشرے پہ حقلہ پہ اصلاحی زیارونو
کینے صغہ کردارونہ پہ یو مخصوص علاماتی رنگ کینے نعبستلی بنکاری او
د دے علاماتی پہ شا یو طویل معاشی او معاشرتی پس منظر پرت وی -

”رگے“ دیو داسے کردار پہ نفسیاتی مطالعہ بانداے بنا شوے افسانہ دہ
کوم چہ دکستری پہ احساس کینے راکیں وی - غم رنگ د معاشرے د صغہ طبعے
سرہ تعلق لری کوم چہ د کلاس اود رجے لہ رویہ خویو مقام لری خس د
غم رنگ د قسمت محروم صغہ د چیل میرنی ورور داؤد پہ ولقہ کینے داسے
ورکوزے وی چہ یو خوا صغہ پہ شتو کینے نشت شی اوبل خوا د صغہ د جسمانی
کمزوری او بد رنگی احساس صغہ د چیل معشوتے پریگی پہ نظر کینے او ہم
پہ چیل نظر کینے د را غور زونے وی - اود صغہ پہ مقابلہ کینے د قبول نہ
کونے رقیب د صغہ میرنے ورور داؤد شی د چاہ لاس کینے چہ پیسہ وی او د

داؤد داقسم له تلمونه په غم رنگ دگولئی دگن ار نه که نه وی -
 " نامروده ماسره سیانی کوے - ته دے خیل شکل ته اوکوړه
 اوماته هم - ته دے خپل سپته ته اوکوړه اوزما مھو ته هم - ته
 دے خپل مستی ته هم اوکوړه اوزماسره دیالی خیال ته هم
 نظر اوکړه - کم عقله !"

اود دے افسانے غمناک انجام د غم رنگ دژوند المیہ دیرہ په
 شدت سره برتیره کړی کله چه هغه پریگئی د داؤد په قلمنه کینے اووینی
 اودغه وخت (د هغه د وجود نه لکه چه ساوتے وی هغه لرگے شو - اوچ
 لرگے)

ستر نقاد بناغلی ایاز داؤد زے دگجرے په ذکر شوے افسانہ کینے د
 غم رنگ دگودار په حقله یکی -

وو لرگے د غم رنگ د بے ننگی قلمه ده - د هغه د بے خونی

او بے زړه توب نه ټوله قلمه جوړی بی -

خو د غم رنگ د بے زړه توب او بے ننگی په شاچه کوم اولسی ، معاشی او
 طبقاتی پس منظر لارکوی په حقیقت کینے هم هغه د دے گودار د ټولو کمو او
 ناھوارو ذمه وار دے - د پریگئی سره د ملاقات په دوران کینے د غم رنگ
 د هغه په سینہ شلید لے لوپته ته اشاره -

۱. گجرے ، قلندر مومند ص ۱۳

۲. ماہنامہ قند مردان جلد ۳ گنجہ ۱-۲ ص ۱۸

” پریگئی داوے شلید لے دے - بلہ لوپتہ

ولے نہ اخلے -“

او د پریگئی دا جواب -

” شوک رالہ واخلی -“

اویا پریگئی خیرہ پہ بلہ اروی اوصغہ تہ د قاضی ماما دوراے ہوی

پہ کنہور کینے د ملاقات طمع و رکوی - اودوارہ پیاخی

خونغم رنگ چہ د داؤد لالا نہ لس روپئی غواہی اوصغہ ترے انکار کوی -

اوصغہ پہ خیلو سترگو وینی گوری چہ د پریگئی پہ شان پیغلے د داؤد غوندے

شہ منو سرہ پتہ پتوئے کوی نو صغہ پہ دے وینا کینے حق بجا بنہ

وی اودھغہ دا رویہ تہ خہ بچیہ وی اونہ غیر پستدانہ چہ -

” رشتیا نوہن ! زما چا سرہ د مینے کولو خہ حق دے۔

مینہ خو بس د داؤد اودا سے نور و شہ منو پیکہ دے کتہ من“

اود دے نہ واضحہ اشارہ د دے کردار د معاشی او طبقاتی پرم نظر

پہ حوالہ بلہ خہ کیدے شی - پہ حقیقت کینے د غتم رنگ د پارہ چل کور د

چل میرقی ورور د لاسہ پہ طبقاتی برخو کینے ویٹلے شوے دے -

بناغلی ایاز ” گجرے“ د افسانو رہہ خیلہ تنقیدی تجزیہ کینے د

خٹو بے شمیر فنی خوبو او خصوصیاتو اعتراف کرے دے خود کردار نگاری پہ

حقلہ د حیرانتیا او شبہ اظہار ہم کوی -

”پہ گجرے کینے چہ د کوے معاشرے عکس بنو دے شوے
دے صفہ یا خوبینی ربتونے دے یا ربتیاؤ تہ دومرہ نزدے
دے چہ دربتیاؤ نہ ہم ربتیا معلومین ی - خوبہ دغہ
معاشرہ کینے بنو دلی شوی کردارونہ دا سے معلومین ی لکہ چہ
پہ خیل کور کینے پردی او پہ خیل ہیرا د کینے مسافر دی - او پیرہ
او پیرہ - اوتر اوتر - وارخطا معلومین ی لکہ چہ دغہ حالاتو
سرہ سدو بلد نہ وی پہ کومو کینے چہ راگین شوی دی - لکہ چہ
دغہ معاشرہ تے چرے پہ خوب کینے نہ وی لیدی پہ کومہ کینے
چہ پہ ژوند کولو مجبور دی - لکہ چہ دغہ واقعات تے پہ خوب نا
کینے ہم چرے نہ راتلہ - کوم چہ ورتہ دلہ ہرہ ورخ راپینین ی -
معاشرہ ہم دغہ وہ کومہ چہ ددوئی دیلا راتو نیکونش دورخو
را سے وہ - خودا سے معلومین ی لکہ چہ پہ دغہ کردارونو خہ
ناخانی شان انقلاب راجلے وی - ددوئی حیات یکسر بدل شوی
وی اوکلہ نو د معاشرے د مزاج سرہ د معاشرے د طبیعت سرہ د
خیل ماحول دارمینستونو او عوبنستونو سرہ چیل خٹان پہ تفسیاتی طور
تہ شی سمولے - دغہ وجہ دہ چہ دے کردارونو تہ پہ ژور نظر
گورہ - نوخہ بل بدل رنگ راتہ بنکاری - او شاید ددوئی دے
بلد رنگ توپ تہ چہ گوری نو معاشرہ ہم ورتہ کلاہ کلاہ تہ دے تریو
کری - خٹان ورتہ بدل کری او دغہ خہ ورسرہ او کری چہ پہ شرم“

او ”میمونہ شہنہ شوہا پہ خندا اشہہ“ کہنے لے کوی دی۔ گنی دتہہ
 معاشرہ چہ مونہ لے پیتھ تو۔ دپہ ورا سے لے پیتھ تو۔ دمود ورا سے
 لے پیتھ تو۔ ہم دتھے دہ لکہ چہ وہ۔ او مونہ ورسرہ بنہ بلد شوی
 یوں۔ دخان کالا بوسارے موتل تہلی دی۔ اوس لے ہم ترہ۔ دخان
 کالا بیگار مونہ پہ بیگار کہنے نہہ اچوؤ۔ چل کارے گنہو۔ یہ
 تسلی بخش کہنے خان کالا غنم یوہل نوخہ نقے کارخو لے اونہ کھو
 دغہ کارو نو سرہ غو مونہ اموختہ یو اوسن کہ چرتہ تنگ شوی
 یونویا پہ جنگ شوی یو۔ دخان کالا شال سرہ موتل چلہ
 شری جنگو لے دہ خو کله مو ورتہ نہ دے پرینہ دے۔“

دنوموری نقاد دے فاضلانہ او تفصیلی تجزے لوستلو نہ

پس لوستونکے دے نتیجے تہ رسی چہ گنی دپہ ورا سے چہ پہ کومو روایاتو
 او روایتی چاپس چل کہنے کوم کورونہ گنہان کوی۔ دھغوی تہو لوسوچ
 او فکر زاوے او دعمل روٹے ہم پہ یوشان او یو طرز وی۔ دیو معمولی
 ذہن لرونکی پہ فہم او پوہہ بہ ہم دا قسم لہ رویہ دا فردو دانفرادی
 کردار او محوساتو پہ لہ کہنے زیاتے وی۔ او بیا معاشرے او معاشرت د
 بدلید ونگو اقدارو او عواملو پہ سمی او ذاق او انفرادی حالاتو پہ
 مناسبت د ایکی یو چاپس چل دا وسید ونگو پہ سوچ او فکر کہنے دا دے بدلے
 عمل تہ فحشوسے کول ہم فطرتاً یو، ناشونکے خبرہ دہ۔

یہ افسانوی ادب (Fiction) کہنے خو دسیرتو نو انفرادیت نورہم

خان تہ یوفتی بواز لری۔ البتہ پہ کوم خائے چہ معاشرے دا ناھوریتیا
 او استعمالی عمل پہ خائے کہ او کمزورے پہ چلہ د کوم وگری یا کوردر ذاتی

انفرادی اور انفعالی برخہ شی - ہلستہ دفاصل نقاد دغہ قسمہ رائے وزن
او حائے لری -

لکہ "بارکی" نوے انسانہ کینے دتعلیم یافتہ اوزیات طلبی

(Ambitious) زلمی عزیز رویہ یعنی یوہ جذباتی رویہ بشکاری اوپہ دے حقلہ

دیناغلی ایاز دا تجزیہ ویرہ سیٹلے اوسامو معلومین ی -

"خود عزیز جذباتی ژوند د معاشرے سرہ و غرہ او وصلہ

او چل سرے مات کرو - ہغہ ارادے لورے لرے خو ہغہ ہومرہ

استقلالے نہ لریو - ہغہ ر ژوند مقصد ہم و پیتی کیدل گنزل

اوچہ دغہ مقصد ترے نہ لارو نو زہڑے پرق اوچا و دو -"

خو خبرہ چہ ڈنمگرے یتہ خوا " سروری یا "دسلی بخش" بناقی

تہ دا اورسی نو دلہ نقشہ یعنی بدلہ دہ - دخانا نو بیگار ورل د فقیرا نور صیانو

دچارہ اگر چہ خہ نوے خبرہ نہ دہ - خو پہ کومو حالاتو کینے چہ سرورے

راکین وو - پہ ہغو حالاتو کینے د ہغہ باغی اور انقلابی سوچونہ پہ ہیٹھ شکل

کینے د فطرت نہ خلاف نہ بشکاری - ہم دغہ حال دسلی بخش دیناقی دے - د

بناقی دکورنہ پہ داسے حالاتو کینے دخان کالا سمری دانے وری چہ ہغوی نہر

پاتے شی - دیناغلی ایاز پہ حال کینے -

"کہ خان کالا غنم یورل نو خہ نوے لاس نوٹے اونہ کرو

دغہ کارونو سرہ خو مونن اموختہ یں -"

حقیقت خو دغہ دے معمول دغہ دے - ولے دافسانے دیکونکی پارہ

دایوپر غیر معمولی کیفیت دے۔ چہ پہ کوم کلی کینے دچازوئے دلونے نہ
 مرشی۔ پہ صفہ کلی کینے ورتہ داوسید و خہ حق پاتے دے۔ اوہم لہ دغے
 کسلہ دجلاقی پلار دجلاقی موسا بنارتہ دروزی پہ تکل کینے روانہ کمری
 خود خدائے دنہرو دپارہ دبنار کوٹھے ہم تنگے وی ہم دغے خٹکھ چہ پرے
 دژوند کوٹھے تنگے وے۔

ہم دغہ کانے "مامونئی شنہ شوہ پہ خند اشوہ" کینے دپریزادے
 سرہ کیری۔ دپریزادے دبربادٹی تول قصور دخان خیل دے چہ دینے
 ناموہہ بھجورے او بے وسہ بیغلے دپیغلے توب کلی او شوکوی او دچیل نام نہاد
 ناموس دچاوی پہ خاطر دواہ تنگی ساکانے ہم واخلی..... خود طاقت
 او دولت پہ زور او شور کینے د بھجورو بنیاد مو چغے اوسانہ دے داسے ورکے شی
 لکہ چہ ہرو چا اوریدے نہ وی۔

اشراف حسین احمد

د آزادی نہ پس د افسانے په ډیرو اصمونو مونو کینے یوه ناسه
 د اشراف حسین احمد هم ده - د اشراف د افسانو دوه مجموعے "شندی گل" او
 "مورے او ششتمه" چاپ شوی دی - په دے دواړو مجموعو کینے د موضوعاتو
 او کردارونو له خوا راوپه بعضو ځایونو کینے د پلا تنگ له خوا هم ځنې داسه
 افسانے شاملې دی چه هغه ته په پښتو ادب کینے تجرباتی افسانے هم ویلې شو - او
 دغه بحث چل ځانې لری چه دا تجربے تر کومه حده پوره کامیابې تجربے دی -
 د شندی گل په افسانو کینے بناغلی اشراف په اول ځل د چل خوا ووشا
 نه هغه کردارونه راخستی دی چه تر اوسه پوره ورته د چا خیال نه وو تلې
 په دے کردارونو کینے هغه بنائسته پيشته ورگډیدونکی هلکان چه د معاش مجبور
 ورله دلخستې نامه درکړه ده په ورومې ځل په یوه عجیبه افسانوی قضا
 کینے زمونږ دسترگم په وړاندې حاجی اوبل خوا پکینے د هغه بد معاشو پنځس
 د کردار څیرنه او تجزیه شوه ده کوه چه هغه نه دی خود شریفانو یسبل
 هم پرې بدی بڼکاری -

خو بناغلی اشراف چه د دے قسم کردارونو د ژوند او معاش د قاعدو
 او طریقو دپاره دې وسو او مجبور و کوم جوان په هغه کوه دے دهغو سره
 په ځو ځایونو کینے د بنده ذهن تائید کولو ته جوړ شوی او په ځنو موثعو
 دغه یعنی فیشن او تکلف معلومینې - د "شندی گل" په افسانو کینے هم

یہ دغہ عنوان باندے پیکلے شوے افسانہ ہم ددے مجموعے نمائندہ کرداری
افسانہ دہ اوہم دا اشراف د خصوصی مکتب - دا افسانہ ہم د موضوع اوہم
د تکنیک لہ رویہ یو خاص قسم جدت اوتنوع لری او یوہ کامیابہ اومعیاری افسانہ
- ۵۵ -

شندی گل دینٹلسو شپارسو کالو یوہ لختی وی او د افسانہ یو کونکی پہ
تیکو کیند

" پہ ہر مجلس پہ ہرہ ججہ کینے خلقویہ دفعہ د نزو
نزو شونبو د محورو سترگی د سینو کچو پہ دود او د کلاب د
گل پہ شان بنائستہ او خلندہ خہرے او تور و رینمو پہ شان
باریکو باریکو زلفو ستائستہ کولہ "

او درحیم خان غوندے د بے لایہ خانانو پہ خیال شندی گل
د جنت نہ راغلے یو غلمان وو -

خوشندی گل فطرتاً پہ دے ماحول کینے دیا ساریدو بندہ نہ وو بلکہ
پہ زور زیاتی پہ دے کب مجبور کرے شوے وو او دلہتی " غوندے بے ضمیرہ
کبی پہ پنچہ کینے راگیں شوے وو خوشندی گل دلہتی پہ معیار ہم پورہ
نہ ختہ خکے چہ دلہتی پہ خیال

" یو خو ورلہ سمہ گسدا او مجلس ہم نہ ورتی او بلہ د پاسہ
د خنزیر پچے تندے ہم تریو کیری اوچہ ورتہ او ویم نو بیالکہ د

یونق سپی چکونہ لگئی - خدا ئے ور تہ یہ حسابہ بتاؤت و رکریے
 دے - او کہ دا ہم نہ وی نو بس خدا ئے مومل وو - بابو صیب
 خدا ئے ایمان نیب کرے - پہ دے خبرہ دشن دی لہن نہ پہ
 مر حائے خلق خفہ دی - او کہ دا خوئی ہم پکینے نہ وی نو بیا خوفہ
 د کردرونو روپو ہلک دے - پہ تہول بازار کینے دا سے بناؤتہ
 تختی بلہ نہ وہ خو خہ او کریم چہ حرامی دے نہ دچل حان
 پہ تاوان پو میری او نہ زومون سو عقوبت یہ ئے انجام خراب
 وی -

دشن دی لہن د کردان کومہ نقشہ چہ لہو را کینے دہ دھغ پہ
 ریزا کینے دشن دی لہن پہ حقلہ افسانہ نگار رخوک چہ خان پہ چلہ ہم
 پہ بیانہ انداز کینے دقع چشم دید کردار تابستوی) چلہ رائے دا سے قائمہ
 کرے دہ چہ دلہو پہ خبر و باشاے زما دشن دی لہن سرہ دیو قسمہ صدر
 پیدا کیدہ حکہ چہ دفاصل افسانہ یکونکی پہ خیال -

” ہعہ کینے دنورو بازاری لختو پہ شان خبرے نہ

وے - ہعہ فنکار دے او دچیل فن د قدر دان پہ لہتون

کینے

شندی لہن فن کار دے - پینتون فن کار - خوددار او میرتی

فن کار -

او دشن دی لہن د تربناک او خوددارہ فطرت د غہ کوپنہ ہعہ وخت نورہ ہم

اوپرینی کلہ چہ ہغہ دبناں درمانو اوجتس استاد میرا خان د فن پہ گورنو
 او کوز او پاس بانڈے پومہ کئی اوبنہ ٹے میقل کئی - ولے بیا ہم د
 شندی گل پہ رویہ کینے خہ خاص فرق رائہ شئی - تردے چہ د میرا خان غوندے
 گور، و ہم دہغہ پہ ولانڈے توره زال او غورزی او دوبارہ ٹے لہو تہ ورہ غارہ
 کئی -

د شندی گل د خیل فن سرہ میتہ وہ خود ہغہ نہ راتا و خلق د فن قدر دان نہ،
 دہغہ ریدن د غوینو اویدی وی - اودغہ احساس شندی گل ہم د فن ٹے بیزارہ کئی او
 ہم لہ سوداگرو - پہ دے لپکنے د شندی گل خیل خیالات داوی -

»پہ پیر باباے شوگند دے - پہ دے تہول بازار کینے زما مٹکنے د شوک
 پیشواز او غوندی - ولے دچا پہ مٹکنے گما او گرم - د دوئی پہ مٹکنے
 چہ زما د موینے اویدی تہی دی ؟»

حقیقت دارے چہ د شندی گل غوندے خود دارہ او غیرتی بندیان پہ ہغہ چا پیر چل
 کینے پاتے کیدے تہ شئی دکوم نہ چہ د رحیمی غوندے لیوان تاؤ کئی - اود رحیمی د
 لاسہ د شندی گل حسرتناک انجام یقینی چہ بندہ د خیل معاشرے دے لہے او غصہ
 گویتے تہ ہم پہ فکر کئی دکومے پہ لمن کینے چہ د شندی گل غوندے دے شہرہ بے
 اسرے ہلکامو تنکی خوانی د خیل لو غرن احساس پہ انکارونو ورتیدی -

د اشرف شندی گل پہ ”مورے او ششٹے“ کینے د ماحم گل پہ جامہ کینے لہ پتہ

۱ اشرف حسین احمد ص ۳۰

۲ رحیمے د خیل ہوس پہ خاطر پہ شندی گل زور زیاتے کوی او چہ ہغہ ورتہ
 سرینکتہ نہ کئی نو پہ صبالہ یے خلق مرہیا موی -

بد لو رنگو تونگے راوران دے شی -

پہ حقیقت کجے مورے او ششستے (افسانہ) د لختی سیریز (سلسلے) پر مخ تیک

معلومیری - د واقع فضا او چا پیر چل ، سرہ د ضمنی کردارونو ہم ہفہ د شندی گل

بیکاری - خوتا ج گل د لتہ د شندی گل د تصویر د دویم ایشخ پہ دود مونہ تہ ہان بھائی

اوردغو دوارو کردارونو یا تصویر د دوارو مخونو د موازے فریضہ ہم بتا نکل اشراف

پہ خیلہ ادا کوی -

” زما تاج گل دیر ہو بیام، او چالاک دے - ستاسو شندی گل دیر سادہ

بودہ وو - ہفہ مظلوم وو - ناتوان او لاچار وو حکمہ سرہ دفن ہفہ

بہ د خیل فنکارانہ چورنگو توسرہ پہ خیلہ ہم چور لید و - زما تاج گل مظلوم

دے نہ ناتوان - شندی گل ستاسو د شندی پہ زبہ کجے د دنیا ...

.... د دنیا د خلقو د پارہ د نفرت او د کرکے سیند پہ چپو وو - ہفہ

مایوس وو - دھر چانہ

زما تاج گل پہ زبہ کجے نفرت او کرلہ مخوہ بولے ہفہ د مایوسی او د

نامراری پہ کرنگ کجے لکہ د شندی گل اپتاؤ نہ وو - ستاسو شندی گل

د لتہو خبرہ چہ گلا لہ بہ تلو نودا سے بیکارید و لکہ چہ ستی کید و

لہ روان دے - پہ تندی بہ تے دولس بجائو وے - و لے زما تاج گل

بہ دا سے تلو لکہ زلے ناوے راو ستو د پارہ روان وی “

او ہم دغہ د خیل چا پیر چل پہ حقلہ د دوارو کردارونو د رویو فرق وو چہ یود

چا پیر چل کوے تہ کوز شو و خواتی مرگ شو او بل خیلو مخالفو تونو لہ ماتے

دگرہ - اوہغہ پرازے، چاچہ بہ تاج کل تہ دا قسم لہ پیعوم و نہ ورکول چہ
 "تاجے دم شو - تاجے چوارے شو - تاجی پینتو پرینودہ" - یہ اُخریکے دے حال
 لہ رائے چہ تاج کل بہ کلہ د کلہ یہ حجرہ کینے چور دکو نہ خورل او "دھغہ دستدی د
 بسکلی مندی نہ کلونہ تہو کیدل - دنو نرو شو نونو نہ یے نری نری سرہ مسکا خوریدہ
 او شیر و استاد پہ دوپڑی اختہ وو - او پرازے چہ د شیر و دادا پہ خوا کینے لکھ
 د چیلنی ناست و و خیلو شو نونو باندے یے گو تے را کینے"

'شندی گل' او 'مورے او شیشے' دا قسم لہ مرنوخ اُگرچہ د کلہم افسانہ ی
 ادب د پارہ یوہ بیخی نوے موضوع دہ اودا سردارونہ د افسانے پہ نری کینے نوے
 او تاشنا کردارونہ دی او خیل انفرادیت لری ولے بیاضم د اشراف پہ نوکر باندے
 د خیل وخت د اردو ادب د نوموڑو ترقی پسند و لکھ منہو کرشن چندر او نماز منڈی
 دا واقعہ شکاری بر بندے حقیقت پسندی او بے یا کئی اشراف او جوت نیکاری
 نو دے ہر خہ باوجود د اشراف انفرادیت د خیلو موضوعاتو پہ جدت او
 محسوس چا پیر چل کینے دیر ٹھاندہ لیدے نی او د خیلو موضوعاتو د چا پیر چل او عمومی
 فضا پہ حقلہ د اشراف د ژورے علاقے او د شاہدے پہ سداوت کینے خہ شک نشستہ -
 خود اہم یو د اگیز حقیقت دے چہ دے افسانہ توں ابادے د جنس پہ سنتو ولاہ
 دے - "شندی گل" او "مورے او شیشے" نہ علاوہ پہ نومو افسانہ لکھ تورا گوہنیاں
 او شاگی کینے اشراف پہ دیر ہبے باکئی سرہ د جنس موضوع چیرے دے - او ہر خہ
 کہ افسانہ ییکونکی پہ خیل نیت کینے پہ دے غایرہ د قلم سو کہ پہ معاشرہ باندے تنقید
 او طنز تہ تیرہ کری دہ نو پہ دے عمل کینے دھغہ رویہ د خیلو کردارونو سرہ دوسرہ او پرہ

روحِ اِخْلِی چہ صمدِ خَبِیو لوستونکو د هغه همدردی د حاصلولو پہ زیار کئے ناکامہ شی
کومہ چہ د خپلو کردارونو سرہ لیکو تکی پہ خپلہ لری او د دے واضحہ ثبوت د شاگئی
کردار دے -

شاگئی تہ محض پہ دے وجہ یوہ او چتہ بختہ و سئل رچہ هغه دکل صنم غوندے
بد طبیعتہ او خود غرضہ انسان سرہ پہ دے خبرہ یارانہ پیر پندی چہ هغه د خپل زخو
چنگل نہ بے پروا (و بے خبرہ گرجی) د افسانے لیکونکی خپلہ ذاتی رائے او عقیدہ خو کیدے
شی - ولے د لوستونکو پہ ویراندے محض پہ دے باندے د شاگئی کردار هغه ناولی او
ناخوبی اپخونہ نہ شی و بختلہ د خاپہ بدل چہ هغه پہ جار د حرامو رزق خوری -

دیوے پیشہ ورے او بد معاشرے بختلہ پہ کردار کئے بنا تکل اشرف دیو بیل مللوے
پنئے دپارہ د همدردی یوہ رو بیانہ هر یکلہ خو پہ گوته کرے دے - او پہ دے عمل کئے هغه
دکل صنم زهینت هم بر بند کرے دے ولے د شاگئی د بد کرداری د جاری ساتلو دپارہ
ورسره هتج منطقی او اخلاقی جو ز نشته -

او د افسانے پہ انجام د لیکونکی له خوا دا تبصرہ بیخی یوہ فن کارانه میالعه
بنکاری -

مہ راز خرگند شو - زما زره کبے دکل صنم دپارہ نفرت او کوکره پیدا شوہ -
او شاگئی زما پہ خیال کبے کله د سپین گلای پہ سکا را غلہ - شاگئی واقعی
دیرہ او چتہ بختہ دے - دیرہ او چتہ ؟

ستر شاعر نقاد او افسانہ نگار بنا تکل قلندرا مومند د مورے او ششپه په مند

کبے د شاگئی او کل صنم د کرداری تجزیے پہ حوالہ خپلہ رے دے سے خرگند وی -

۴ اخلاق لحاظ سرہ موبن تہ شاگئی اوکل منم یو شان بنکاری - لا بلکہ د
 شاگئی کردار زیات تومر ظاھر کرے شوے دے - نو دشاعر انہ عدل تقاضا
 خودارہ چیزیات بد اخلاق کردار زیات اور نچوے شی اور زیات تر نضر ت پیدا
 کرے شی - کہ چرے شاگئی د کردارونو ہغہ سلسلے سرہ تعلق لری کولہ چہ
 فیلڈنگ د تمام جونز نہ د منتو ترا یشرستگہ دار سید لے دہ نو بیانا خو
 موبن پہ دے پرتہ یو چہ ہغہ سرہ مینہ او کرو - خو حال دانہ دے -
 ددے پہ مقابلہ کجے دے بنکاری دکہ چہ دکل منم تطہیر شوے وی او
 ہغہ د خپل زور اخلاق مقام نہ ترقی کری وی نو پہ دے حال کجے ہغہ
 سرہ نضر ت او کر کہ خہ جواز لری "

د اشرف زیاتہ د چسپی د خیلو کردارو نوسرہ وی او کو شش یے داوی چہ
 پہ خہ نہ خہ طریقہ ہغہ د خیلو کردارو نو پہ سیر تو نو کجے د انقراریت خہ نہ خہ کو
 دابر خیرہ کری - دا رویہ خو د سندی گل - تاج گل - او ولایتی ترجمہ کامیابہ
 بنکاری - خو د ہغہ پہ نومر و کرداری افسانوں کجے ہمو دا یو ناخو بنے تکلف معلومیری -
 اودا ہغہ عمل دے چہ زمونز دنوی دور ختو افسانہ لیکو نگو د اردو د ترقی پسندویہ
 پیروی کجے خپل کرے وو - خو داوپرہ حقیقت پسندی او نیمہ خوا ترقی پسندی
 ددغہ جذباتی عمل نتیجے کله کله دیرے خرابے ہم او خیرتی -

او پہ دے بارہ کجے د اردو ژبے دنوموری نقاد نیا علی سید احتشام حسین
 دیوے مقالے دا شو تہ دکتو جو کہ دہ -

وو زمونز افسانہ لیکو نسکی خو کله کله د پیچیدگونہ د پیچید لو دپارہ د

۵ مقدمہ "مورے او شتے" د اشرف حسین احمد، ص ۱-ک -

۶ اقتباس - افسانہ او حقیقت - سید احتشام حسین - ترجمہ قیوم الدین ظاہر - قند

مردان جلد ۳ گزہ ۱-۲ ص ۳۳-۳۴

صفے سرسری خیالات اور جذبات تو عکاسی شروع کریں د کو مولے والے
 اور اہمیت چہ ہمیشہ شکی وی - اوکھ کھ خو دوئی د حقیقت مند و
 د بنیاد موہنہ داخلی روند کئے کئی - او پر زس دوئی د لاشعور پہ توڑ
 تیارہ کئے لارہ ورکی شی - دد سے خلقو پہ خیال کئے شعور دیر
 کم اولاشعور دیر زیات د انسانی روند تربیت کو نکدے ---
 د بنیاد جنسی روندون د پیرھہ باوجود ہم ٹخہ نہ دے د انسانی
 کپڑہ ورہہ زمہ دار صرف جنسی جذبہ نہ رہے - دے د پارہ ہفہ خلق
 کوم چہ د جنس متعلق بیکہ تہ د حقیقت نگاری نوم ورکئی - پہ درستا
 لارہ نہ وی - دے سے بنگاری چہ د حقیقت دیر اپن خونہ ہفوی نظر انداز
 کئی او دے دوئی د سماجی حقیقت نگاری تہ خان نوم ہم لری کول
 غواہی

د شراف پہ افسانہ کئے د ولایتی ماہول او کردار د ہفہ د انسانو د عمومی
 مزاج نہ بدل بنگاری داپہ قبائلی چا پیر چل کئے جو رہ شوے افسانہ دہ - ددے
 تکنیک نوے او دیلات د جوہ بنت لارہ ٹے دیرہ گرانہ بنگاری خو لیکونکے پہ دیر
 پہ احتیاط پورے وتے دے - پہ دے افسانہ کئے د تجسس او تعطل (Suspense)
 رنگ جو تہم دے او ژورہم -

د افسانے پہ شروع کئے د ولایتی کردار سرے د لیکونکی د حدہ وزیرہ
 ہمدردی یوبہ د لیلہ اوبہ حاجتہ تکلف بنگاری خو افسانہ چہ ٹومرہ پہ مکتبے
 ٹی د اقسام لہ سوچونہ پہ شاپاتے کیزی - او د ہاتے پہ وخت د اہمیت شور
 ناٹھاری دومرہ سیواشی چہ پہ زریہ د جذباتو یوہ تیزہ سیلٹی تیرہ شی - او
 دغہ طوفان چہ تم شی - نو پہ ماقظہ کئے د ولایتی کردار نہ ورائیدونکی تیاہی

د بناغلی قلندر مومند یہ خیال یہ دے افسانہ کہنے دھانگے دکردار سرہ د
افسانے دیکونکی لہ حدہ ورتیرہ د لچسپی یوناخوبنی افسانوی عمل دے - او دے
عمل دستائیلی نقاد یہ خیال کہنے د افسانے دتاثر وحدت تہ زیان ور رسولے دے -
وہ ولایتی کہنے کہ چرے دھانگے پہ کردار دیوہ دنہا نہ وے اچولے
شوعے نوداہ د ا شراف پہ عظیمو افسانو کہنے یوہ افسانہ وہ -
حقیقت دادے چہ دے افسانے جو رہنت ہے انتہا مشکل دے - او
بیر دھانگے دکردار دو ضاحت نہ د ولایتی دکردار وضاحت کہ نالکن
ذو و نوے حدہ گران نوحا نما وو - دھانگے او ولایتی امور او
لور) دے کرداری خانہ جنگی یقیناً د افسانے دتاثر وحدت مبروحہ
کریے دے - خود ہفے پارہ یکونکی دا التزام ساتے دے چہ د
افسانے اخر کہنے یے د ا لیکن شدت زیات کریے دے - او حکہ کہھی
لومتونکے نقادی شروع نہ کری - نودا افسانہ پہ ورقہ دجذباتود
شدت دماحول د کاسٹی اور درد لہ اختیارہ بھترینہ افسانہ بکاری۔

گل افضل خان

دکلی وال چا پیر چکا د سادہ بادہ فنا نہ چہ گل افضل خان ٹومرہ پہ ارت
میں افسانوی رنگوتہ راہول کری دی ہفہ ہم دہفہ ہرخہ دے -

پہ دغہ سادہ ماحول کہنے اوسید و سکی سادہ شکیل اوکا بڈہ و ایدہ خو
ایسغ نیسغ کردارونہ پہ دومرہ ژورہ مشاہدہ کہنے سرہ دجذباتود تفصیلہ ورائسے

کول دگل افضل دفن کمال دے۔

دھغہ د افسانو اجانہ ہم یہ د غہ شدل گدل چا پین چل کینے د ناستو لارو
 بنیاد مو یہ مشاہدہ او مطالعہ باندے ولارہ دہ - د دغو کردارونو د نفسیاتو د
 هغوئی د لوغونو جذبوا و پاریدلوا حساسا تو عکاسی هم د هغوئی یہ ڈبہ او لهجہ
 کینے پیش کول دگل افضل خان د افسانوی زیارونو شناخت دے۔ د غہ لیدلی کتلی
 کردارونہ دخیلو مخصوص حرکاتو او کرو ورو سرہ دھغہ د افسانے یہ چوکا تہ کینے داسے فتہ
 (روغ) راخی چہ یو۔ بشخصکے اخوا دینخوا کینہ - اودا حُکد چہ دھغہ واقعات
 پلاتہ، کردارونہ او ماحول وارہ د حقیقت ژوند سرہ نزدی او ژورہ علاقہ لری۔

ستر شاعر او افسانہ یکلونیکا بناغے مراد شنوارے دگل افضل خان د افسانو
 د مجموعے کبرے لارے یہ پیشند گلو کینے یہ دے جعلہ ییکی۔

دو دگل افضل خان یہ افسانو کینے قبول کردارونہ زمونہ دخیلے پنبتونخوا
 بلد بلدا او آشنا آشنا کردارونہ دی۔ دے کردارونو تہ چہ کوے
 لانجے کشائے را پینیبی هغه هم زمونہ د عام ژوند لانجے دی۔ دہ
 د کردارونو ژبہ ککھ دکنہ نومو افسانہ حکارانو خالصہ ادبی نہوی۔
 د بناغلی مراد شنواری دے وینا یہ مرستہ کینے دا اضافہ بہ هم زیاتے
 نہوی۔ چہ دگل افضل خان کردارونہ یواسے د ماحول او ژبے ترحد نہ بلکہ د
 نومونو پورے یوہ حقیقی اور بشینی فضا ویراندے کوی۔

یہ کلی وال چا پین چل کینے دا گیر دا کردارونہ کہہ یہ کتو کینے ہر شومرہ ایغ
 نیغ بنکاری خود شعوم چہ یے ہم هغه رنگ شاوے او وُلے غورزنگونہ بناغی

کوے پینہ دگر دے نرئی د بنیادو د بنیادی جذبو سرہ تعلق لری۔

د گل افضل خات د افسانو دواړه مجموعے ”کرنے لارے“ او ”د اغونہ“ هم د دغه قسم کردارونو د نقشونو هندارے دی۔

د ”د اربو بتل“ کبے د شپالے پښتنی معاشرے د اوسیدونکو دیتے په حقله د مخصوصو رویو او نفسیا تو مطالعه د ”غنم رنگ“ په کردار کبے په زبنت ښکلې او رښتونی رنگ کبے وړاندے سره ده۔

دیتے نومه جذا په چه هغه د خات د پاره خوبوتی او په دے خبره کبے هم تار نه محسوسوی چه خپله خورم غنچه د ریبارس په دور خپله مشوئته له لیردی رالیږدی ولے چه خت و خت هغه ته معلومه شی۔ چه هم دغه پاکه جذا به د هغه خورم غنچه د تورم دل د پاره لری نو دغه خبره بیا د غنم رنگ د فطرت نه خلاف ښکاری۔ او دغه حالت د هغه د زغم او برداشت نه بهی شی۔ او هم هغه تورم د چا د خورم (غنچه) سره چه هغه دیتے رسته قائمه کړے وی چه د غنم رنگ په مخکبے د غنچه د عاشق په خیر راشی نو صفه د مرگه تیرشی۔ او خت و خت چه هغه د مرگ په تبه پرتے خورم له د اربو بتل په لاس راشی۔ او د هغه په خوا کبے د ناست تورم دلی په ښکالو پوئے شی نو د اربو بتل د هغه د لاسه وغورزیږدی او د هغه لاس په تماچه سورشی۔ او د پښتنی هوډ او غیرت په سیلاب کبے هم د خورم مینه لاهو شی هم د ورور۔

د گل افضل خات په کلی وال ما حول یا ندے بنا شوو افسانو کبے ”سورچیتا“ یوه شالی افسانه ده۔ په سورچیتا کبے مثنی یو د اے کردار وی چه هغه د خپل ناس په مناسبت د بنیادو د پخته ولے سره رسته لری چه د مذهبے (Civilized) نرئی په نظر کبیسے نه خت هتے وی نه تمام۔ خود ”مثنی“ د کردار د تل لے چه افسانه

یکونکی کوم مواد را کنتی دی۔ هغه زرهه را کبسونکی هم دی اوزره سیزونکی هم۔
 د همنی په زرهه کبے د "دولا" بتاری سره بے کچه میته او ا خلاص د لوسترنگو
 د لپسی خان ته را وپاړوی چاچه بے وخته غرض او لالچنه د دولا د بتی غایه داسے
 را تینکه کرے وی لکه چه د غه یے ژوندیو ه قیمتی سنگه وی۔

د "همنی" په پتجو کبے د "دولا" د بتی دپاره خشاک را تلولوی او بیاجه "دولا"
 بتی ته کینینی نو دے ورته اور بلوی۔ د "د" همنی" د دولا سره د یاری لو غرنه جذبے
 وی چه دهغه د بتی اور لرونے یے په دومره میته را تیننگ کرے وی کنی۔۔۔۔۔
 "په همنی خپل پلار لاند رکلال خپلے تنزئی شلوه وے چه کنی یوه
 وړخ خوبه راله دمه را کړی او د لوینو منگو پر بچه به بنهرته اور سوی۔
 ولے همنی هغه کبزه ونه وه چه جرړے یے کور او سورے یے بهروو۔"

د دغه ساده بے قامته او بے قیمته انسان په زرهه کبے هم دینے او ا خلاص خزنه
 پرتے وی۔ او په کوم چاپیر چل کبے چه هغه او سیرنی خان د هغه یوه اهمه توتبه
 کنی۔

د شپے چه د "لنهی" توری" په هجره کبے د منگی ریاب کوم محفل کینبی شو
 همنی د دغه محفل یو لازمی غړے وی او په منگی وهلو کبے د نر چانه میدان ورے
 وی۔

د همنی د کردار د ټولونو د لپسپ او حیرانوونکے اړخ هغه وخت خرمند شی کله
 چه د هغه په زرهه کبے د سورچیت د جامو د جینتی سره میته پیدا شی۔ دغه جینتی
 بتاته د نینو دپاره راځی او دغه جینتی همنی ته هم په هغو سترگو کتل کوی په کومه

چہ ورتہ مئے گوری

د دئے نپس د مئی دپارہ د بت غارہ دگودس غارہ شی خمیوہ ورحم مئے
یار دولا بتیارے دسورچیتہ ورا جینٹی نہ حق' واخلی او مئے د دولا پہ دے
وسنار او لڑ پیری - "د حہ" پہ تاجو حق ورک نہ دے" او ددئے ورتے نپس مئی
تہ خیل یار دیو بادار اور قیب پہ شھرہ کئے یسے شی - ولے بیام دیاری لار شری -
او ہم پہ ہفہ رنگ د بت او بتیاری خدمت جاری ساتی نکہ چہ اول خود دولا پہ
زیرہ کئے غلا پتہ وی او کله چہ ہفہ مئے پہ ہیرہ چالاکی او پستہ خولہ د بت د
غارے نہ جو ابی کری نور مئے خلاص نہ دک زریگے چوری چوری شی - اس دھفہ
دپارہ د بت خوا تہ را بختیدل د غیرت او نامسلہ جورہ شی او د بت نہ لے پاتے
کیدل ہم ورتہ قیامت وی - خود مئے او غیرت پہ د غلطاہری سادہ لویہ (خو پہ
حقیقت کئے عظیمہ المیہ) کئے مئے خیلہ مینہ داؤ کری - اور غہ شان دا کردار تر
عمرہ عمرہ زمون پہ ذہن کئے روندے پاتے شی -

د دولا او مئی د کردارونو پہ تقابلی جاج کئے یونخوا مئے دیو سادہ زری -
ایسغ نیغ، خلاص مند - پت پرور، مینہ ناک، صبر ناک او ورسرہ دیو حسامہ زلی
پہ گل و وچو رنگونو کئے مونز تہ خان بنائی -

اوبل خوا دولا دیو کاروباری ذہنیت لرونکی او استحصالی قوت پہ دود د
مئی د تنکو ارمانونو مخ نیوے کوی - پہ داسے رنگ چہ ہم دیوے جیتے نہ زرا پیری
بنیادم پہ دود د لوکے او ویشی - او پہ دے ٹلے د بندہ پہ ذہن کئے ذقلندر
مومند داسلے "لرگے" د غنم رنگ او داؤ د نقشہ خورہ شی - چرتہ چہ ہم د

یو کور او سید و تکی پہ دوو کور کو او دوو طبقو کئے او ویلے شی - او د خدائے
 بخبلی دوست محمد خان کامل وینا کومہ چہیٹے د گجرے د شرم " نوے افسانے پہ
 حقلہ کرے دہ - صفحہ پہ دے دوارو ما حولو نو ہم چیرہ کوہ راخی -

چہ " دقلندر افسانے مرام د (اولس) عوامو پہ مرستہ کجے وی او

دے افسانے دقلندر نیاز بین عوام دی "

او د سورچیتہ دولا ہم د اولس د لاندائینی یا عوامی طیتے سرہ تعلق لری خود خیل
 فطرت لہ خوا دید نصیبی صمی د پارہ ہم ہعہ و یلن (وران کارے) شی -

داکتر شاہ افضل

خدائے بخبلی داکتر شاہ افضل د کل افضل خان ورور وو چہ پہ نوے
 خوانی کجے پہ حق و رسید -

د داکتری د پیشے سرہ شاہ افضل دینتو افسانے پہ ختہ سترکہ کجے ہم
 دیر کار کرے دے او د خیل وخت دینتو پہ نومور و مجلو کجے افسانے چاپ شوی دی -
 بنا علی شاہ افضل ہم پہ کلی وال چاپر چل کجے خیل افسانے یکے دی او د خیل
 افسانہ نکاس ورور بنا علی کل افضل خان سرہ نزدے شاجہت لری -

" مشالے " د داکتر شاہ افضل پہ پبنتی کلی وال چاپر چل کجے بنا شوی یوہ
 نمائندہ او معیاری کورسی افسانہ دہ - د افسانہ دیرہ مودہ و رائے پہ قند مردا
 کجے چاپ شوی دہ -

شالے یودا سے کردار دے چہ ہفہ زمونہ یہ کلی وال ما حول کجے ہائے پہ ہائے
 لیدے شی - خوشاہ افضل چہ ددے کردار کومہ زورہ مطالعہ کرے دہ - دھتے پہ نتیجہ
 کجے پبنتو افسانے تہ یومو ٹرا و جوئے کردار پہ گوتو ورنکے دے - شالے د کلی د
 خانانو بد معاشانو نوکرنو دھتے و لے سرہ تعلق لری پہ چاچہ د خانانو د خانئی
 رعب جوہوی - او دغہ شالیان د خان د مرضی او خوشحالی پہ خاطر پہ ہیچا سر پہ
 نہ کوی - دا سے سر پینچ خوانان عمر لہ خیل سرو نہ پہ تلی کجے کر کوی او د خیلو
 خود غرضو او خان تہ خوئو بادارانو د ناولو مقاصد و دسر کولو د پارہ روئی دھر قسہ
 ظلم اوزیاتی عین عبادت گنری -

شالے ہم یودا سے کردار دے - چہ دھتہ ڈرون نہ ختہ تیا کلا مرام وی نہ
 مقصد - نہیے دکور درک لگی نہ د اور - نہیے موسیلا معلوم وی نہ ڈاؤزاد -
 دھتہ رضا د خان رضا وی او دینا علی شاہ افضل پہ الفاظو کجے -
 در دا ہم شلے ووجہ د خان دکو تہی ملا پشٹی شو او دھتہ پہ
 نری ستہ کجے یے د خیل ستہ پہ کرہ یوخل بیا لکہ د بنامار چہ را پیدا
 کرہ - او دھتہ و سملہ کوی بریتونہ چہ د خوار و شا خانانو زورہ
 پہ تہتید و وو - د شالی پہ سپین پلن مخ د گنرو تورو شورو د
 برکتہ لکہ دلرم دلشو او دریدہ -

شالی تہ د خیل شخصیت د رعب او خیلو متہر د زور احساس پہ خیلہ ہم وو -
 ہفہ پہ خیل گذار باندے پورہ پوش غاورہ وو - شالی د مرگ نہ ہیخ ویرہ ترہہ
 نہ کولہ حکہ چہ دھتہ ڈرون ہلاو ختہ مقصد نہ وو - دھتہ شرو نہ ختہ مقصد

نہ وو حک ورتہ ربل وژل ہم عدو وختہ شے نہ بشاریدہ -

ہم دغہ وجہ دہ چہ مثلہ دھہے ناکردے د سرکولو پہ موقع د سرتوب پہ
احساس کئے دوپ ویا رجموسوی -

دو دمور غیر ہکتے بہ ہم رانہ خلاص نہ شی۔ د شالی دک تہو پکا چرے
دک کالتوس نہ دے را غور زولے -

خود دے بہ لارے شوی کردار د ذہنی اونفسیاقی اہی گہی پہ شاچہ کوم اولسی عوامل
کارکوی ہفہ د افسانے پہ وروستی برخہ کئے شاہ افضل خیلو لوستونکو تہ واکین
کری دی -

مثلہ ختہ مورہ ورائدے پہ فوٹ کئے برقی شہے وو او دہ کالہ پس چہ لام ما
شو او ہفہ بیرتہ کلی تہ رائے نو د ہفہ معشر قہ جمالہ د خان د ہوس بشار شہے
وہ او ہم پہ دغہ نول کئے پہ نری رنج سرہ شوہ -

ددے واقعے نہ پس شالی کورکے پرینور۔ ہفہ تہیول انسانیت د وجود

نہ زریہ مات شی او کوم بدل چہ ہفہ د خیل کلی د خان نہ و انہ ختے شی ہفہ بدل
پہ تہیول انسانیت پور وگنہی اوددے نہ پس چہ ہفہ د بے علاقے د خان سرہ نوکر
شی نو پہ انسانو باندے پہ ظلم زیا تو کر لو کئے د ہفہ زخمی نا تہ تسکین رسی۔
دہا چا پہ سینہ کئے چہ بہ یے گولئی سپے کہے نور شالی د روح تندہ بہ پرے ماتہ
شوہ -

نور د لاشعرس پہ چپو کئے وک او بے درکہ شالے چہ کلہ د شعور او ادراک
برید و توتہ مخارج شی او د سترکے نہ یے پر دے لرے شی نو ہفہ خیل دشمن و پٹری

د شالی دکلی خان چہ دھغہ د موجودہ بادار پہ ٹھہر کئے دھغہ نچہ لہ راشی نو
 دھغہ تہ خپلہ جمالہ د مھری، پہ شکل کئے ودریری۔ مینہ پہ خواہم قتل شوے
 وہ او مینہ نہ ہم قتلیدہ۔ او شالے د ویر سوچ نہ پس پہ دے یتجہ ورسی چہ
 دھغہ اصلد بنمن ہر ہغہ و حشی دے کوم چہ دے لوشہ مینے د معصومو جڈ بو،
 تنکو ارمانونو اود انسان د بنیادی حقونو قائل دے۔

اودغہ وجہ دہ چہ د سترگو پہ رہ کئے دنیا بد لہ شی۔ د شالی پہ کردار کئے
 یوسترا انقلاب راشی اود کوم خان د پارہ چہ بہ ہغہ د بنیاد مو پہ سرو نو لوچہ کولہ
 نہ ہم پہ ہغہ خان را چل شو۔ او د ہغے مظلمے او بے اسرے جینی د پارہ چہ د
 دہ سرے ہغے رشتہ نہ وہ۔ کھکے چہ د شالی پہ ورنندے اوس دیدل یو
 بشپہ مفہوم پروت وو۔ دھغہ پہ خیال کئے اوس د ژوند یو بنکارہ مقصد موجود
 وو۔ ”خان بہ بلہ جمالہ کورتہ نہ بوچی“
 دا یوہ قصہ یوہ داسے ایسہ شی چہ د شالی دیدل شوی کردار وارہ تجزیہ
 پکئے برینی۔

د شالی پہ نزد اوس د دنیا صغ پیغلہ جمالہ وہ۔ ذائق او انفرادی مینے یو
 افاق زنگ اختے وو خود نیارہ سترگو کئے دا یو ناسونے کار وو۔ پینخی نامکن کھک
 چہ ”ہتکڑی پہ لاس مشالے دیر وکسانو تہ دھغہ مار پہ شان بنکارید و چا
 چہ خپل پارو پہ خپلہ چپٹلے وی“

خلقو کہ داسے سوچونہ کول نو کرم نہ وو خود سوچ ہم پکاس دے چہ مار پہ پارو
 صغہ وخت گدار کوی کھ چہ د پارو دم اورہ بیکارہ شی۔

چہ دشالی دشعور، سترکے وغریدے نودخان د طاقت د اثر سرہ دھغہ دعیاری
جادوہم توتہ توتہ شو۔

ساغر اپریدے

د پستو افسانے پہ رنگینہ شہرہ کجے یوشوخ او پرینید و تکر رنگ د قبائیلی
افسانے ہمرے۔ او پہ قبائیلی چا پیر چل باندے چہ کوئے افسانے یکا شوے دی د
ہغے پہ موضوعاتو واقعاتو او کردارونو کجے یو عجیبہ غوندے ندرت، تازگی اونو
والے محسوسیدی۔ زمونہ کو مو لیکونکو چہ پہ قبائیلی رنگ کجے دیرے کامیابے او
معیاری افسانے یکا دی پہ ہغو کجے اکثریت پہ خیلہ دد غوغو میرو او سکرو سیہو پہ
زادہ او تازہ فضا کجے اوسید و تکی لیکونکی دی۔

پہ قبائیلی رسم و رواج باندے د افسانوی زیارونو ابتداء د آزادی نہ بھجکے
بنیاعلی امیر حمزہ خان شنو ابھی کرے دہ۔ پہ ہغے پے دھغہ د نوموہری فرزند مراد
شنواری نافہ راٹی۔ او د آزادی نہ پس چہ پہ دغہ مخصوص رنگ کجے کوم افسانہ
لیکونکی پہ باقاعدہ دول ددغہ طرز کامیابی او د فن پہ تول پوٹ افسانے اولیک
ہغہ ساغر اپریدے دے۔

ساغر د نوی دور ہغہ افسانہ نگار دے د چا فن چہ نہ بیواے دغہ
ہ موجود پستو افسانے دغونہ پے پے د پارہ د فخر او ویار مقام

لی چا پیر چل تہ چہ ساغر اپریدی کوم کردارونہ را تبول کری دی
، خیلو افسانو کجے کوم فنی ژوند ورکے دے د ہغے مثال دیر کم

موسے شی۔

”پہ دے افسانوں کے دستیراہ مختلف نو دود نو دورا جو نو نقشے پہ پینکی
پیرا یہ کئے را کینلی شوی دی د ساغر پہ افسانوں کے دستیراہ
خپل علاقائی توری پہ ارت متا استعمال شوی دی - دغو تورورا قمانے
د واقعاتی اونفسیاتی ارخونو پہ حلو لو کئے نمایان کار کرے دے“
پہ قبائلی ماحول باندے بنا شوو افسانوں کے د ساغر پریدی ”بد عملہ“ -
”لوٹ“ او ”باور“ مشہورے او اھے افسانے دی۔

خود ہفہ ”تربوس“ د کردار نگارٹی پہ توگہ زمونہ پہ افسانوی ادب کے یوہ
مثالی نمونہ دہ - پہ دے افسانہ کئے دیوے او چتے افسانے گلھے نویانے پہ دیر
سینکی انداز کئے را تھوے شوی دی - پینتو افسانہ تحقیق او تنقید کئے دے
افسانے پہ حقلہ داتار و راندے شوے دے -

”تربوس“ د واقعاتو د فن کارانہ ترتیب، دیلاتو دستکارانہ

تھون، د کردارونو د نفسیاتی رغوتے، ساعت پہ ساعت د التوا (Suspense)
دیوے نوے مرحلے د پینے او د بیان د رنگینے او زرہ را کینونکے رہے یو تباہستہ
مثال دے -

د اعظیمہ افسانہ یوائے د قبائلی رنگ پہ افسانوں کے د بلکہ د پینتو افسانوی ادب
پہ تاریخ کئے دیو لوہ مقام جوگہ دہ“

پہ تربوس افسانہ کئے دیوسف د خپلے ترے سر وادک او شی - خود خانداقی
روایتی تر مینٹی او تربورولئی پہ صود کئے انغبستی پینستی جذبات د پینکے او

خاموشہ پتے میں د معصوم جذبہ سرہ دا اول نہ ترا آخرہ پہ تسارم وی - ددینمن
 سرہ مینہ اور میں سرہ تر بوسہ ولی دا قسائے دو پہ لوئے کردارونہ ترا نجامہ پہ یوہ
 دا سے نفسیاتی دو جالہ کئے ساتی چہ دواریہ ترا آخرہ پورے دا فیصلہ اونہ کپہ
 شی چہ دا مینہ دہ کٹہ نفرت - خود لٹہ چہ د تفصیلی مطالعے پیارہ د ساغر پیرید
 کومک کرداری افسانہ ورا ندے کوؤ ہغہ د ساغر افسانہ ” ولور“ دہ - دا افسانہ
 پہ خیل مخصوص قبائلی رنگ کئے یوہ شاہکار افسانہ دہ -

پہ دے افسانہ کئے د ”تاجی“ د ہغہ د بنگے ”شغلی“ اور د ہغہ دمور او ماما
 ”گل خان“ وارہ کردارونہ پہ قبائلی چا پیر چل کئے د پینتی نفسیاتی و تحقیقی
 ہندارے دی - ددے کردارونو د رواجی او عمومی حیثیت سرہ خواہہ خواہیل
 خیل انفرادیت ہم دد لچسپی نہ خالی نہ دی - او د کردار نگاری لہ رویہ ”ولور“
 زمونز دا فسانوی ادب یوہ یادگاری او شالی نمونہ دہ -

گل خان دیو صدی عاوردہ خود غرضہ خان تہ خونبی او جاہل انسان پہ
 شکل کئے بنیاد شوسے یو داسے غرضتہ پینتون دے چہ ہغہ عمر لہ د
 پینتی روایا تو توری پہ خیلو معنو کئے استعمالوی او دھرے پینتے او کردار
 رشتے د خیل غرض د محور نہ چا پیرہ چورلوی -

اور بتیا خیرہ دادہ چہ ساغر ددے کردار تہ دیر پہ استکارٹی یو دلچپ
 او وزن دار کردار جو کرکے دے - گل خان پہ دے افسانہ کئے د تاجی سحر (او ماما)
 وی او گلہ چہ تاجی د خیل ورور را جو دو ہلونہ پس د ہغہ دو ہونکی پہ تپوس
 او تکل تو پیک پہ لاس بھر پیتوتہ د گل خان مخے لہ راشی (ددے حقیقت نہ بے
 خبرہ چہ درا جو خلہ ہم د گل خان پہ خچیرہ پہ وینو سرہ شوسے دہ) نو گل خان
 پرے داسے راوغرمیدی -

”یہ ماد لونرو میروٹھ سے ہم بیٹہ نہ لگی۔ لیا پاتے چہ توپک
دا پے ہم را داخلی۔ ورک شلا مخ د پتاہ کرہ گتی“۔۔۔۔

تاجے ورتہ پہ دیرہ پستہ ژبہ واخی۔

”ماما خفہ کیرہ مکہ۔ را جو چا دیر بند وھلے دے۔ او مادا توپک
ھفہ پے را خستے دے“

او دکل خان جواب داوی۔

”و خله سمہ خور وہ۔ ھفہ ما ھلے دے۔ د پتہی شویرے مامل“
تاجے پہ پبیمانہ لھجہ کبے واخی۔

”ر زہ بختنہ غوارم ماما۔ ماویل کٹہ بل چا وھلے دے“

توکل خان پہ چار پہ تاجی پورے خندا کوی۔

”کٹہ زماپہ ٹلے بل وے نوتا پہ یے خہ کپے وے“

”ماہہ۔ ماہہ“۔۔۔۔۔ د تاجی د پارہ دا جملہ پورہ کول پیرہ گرانہ خیر

وہ۔ کھکھ چہ دھغہ پہ ویراندے دھغہ ہابر ماما او عزت مند سخر ولاہ وو۔ او

دھغہ دکرد د نفسیاتو او پبنتنی روایا تو دا احترام غو بنتنے خہ دا رنگ وے

چہ ھفہ د نومی ویراندے نہ وے تیل۔

خو ساغر دیر پہ صھارت د تاجی دغہ نیم گپے جملہ پورہ کرہ۔ دکفتار پہ

تیکن نہ دکردار پہ حرکا تو۔

”تھوپکے پے پہ یوشوک اودے تہ راوارو اوپہ دیرے خاطرہ غریے ورتہ
 اوویٹل ”ماہہ دا کرمی وو“ - دغہ وختے خیلہ مور او نیچہ سترکو تہ
 بوٹھے اودریدے - ددے کیرجن انسان خور او کوراوپہ کینر لوری
 یوتیریدونکے مارغٹے د ماما پہ شتک کبے را پر یوتہ“
 دتاجی دکدرتقاعے شہہ دا رنگے وی چہ ہفہ دچا خیرہ ”قہر درویش
 برجان درویش“ اوتاجے دجاہر ماما قہر پہ یوہ بے زبانہ مارغٹہ اوباسی -
 دکل خان اوتاجی دکدر اونوپہ حقلمہ دسا غردغہ رویہ ہفہ وخت
 موٹھم وا ضحہ شی - کلہ چہ گل خان د کور کورتہ ورشی اوتاجے دتا بعد اڑی
 نہ پہ ورا ندے پسنیا مانہ او تیتہ سر ودریری -

”ماما زہہ دھتے ورٹے د غلطی درنہ بیا بخشنہ غورم“
 توکل خان ددے خبرے خواب پہ یوہ کیرجنہ خندا کبے دا سے ورکوی -
 ”تہ دیر بنگلے تھوپکے وے - حوزہ اوس پہ ہغو روپو پے دا غل
 یم - او کہہ روپی ڈی وی نوڑہ بہ دا غوا پہ کبے بوحم“
 او گل خان پہ پنٹھو سو روپو کبے نوم دکورہ غوا بیا شی خود خیلے کور پہ دے
 وینا صغہ وخت ایسارشی -

”بابا دا غوا خوتا ماتہ پہ برخہ کبے راکرے دہ - او اوسے ہم
 زما د سر پہ روپو کبے پستہ بیایے - دا خلق بہ شہہ وا شی“
 خوبلہ ورج چہ شغلہ خیل انور تہ او گودی نوا غوا تش وی او غوا شپہ
 پہ شپہ گل خان کور تہ بوتلے وی -

تردغے خود گل خان د کردار فرعونیت او جابریت دیر شوخ او خرنکند وی خو
 هغه وخت چه د تاجی د مرگ حادثه را پیدینه شی او خلق د ایرے نه راستانه شی نو
 هغه ناخاپی دلور او خور خواله راشی - او دغه سٹغ او جابر گل خان دغه
 وخت په مینج نیم شی - دهغه د کردار فولاد نیم و بیار شی خونیم بیا هم په حلے
 کتبه پراته وی -

د زه د تاجی په مرگ زهیریم - خو مرگ حق دے خلاص ترے نشته -
 شغله کنده شوه - او دا خوانه کنده ستا په کور سر نه شی سپینول -
 دازه د خان سره بیا ایم - چه نوے روپئی مود دے د ولور را کړی
 دی په هغو کتبه به نیمے در ستنے کړم - د ووره خوئی ستا سو خد مت
 هم کړه دے کته ؟

دا هغه وخت دے چه گل خان د پلار نئی مینے سیلاب د خان سر په مخه کړو -
 خود اولاد په شم ژوبل انسان لاور اوسه د خور سره د ضد مزه کلک نیولے^{وو}
 او هم دغه د فولاد و جوړ انسان چه د خپلے لور شغلے د لاسه په پښتنی
 هو د کتبه په دینو سره سالود خور کور ته راشی او د خپلے ویر زپلے خور دغے
 حالت ته وگوری چه د خپل ورور (گل خان) ویر کوی او دهغه په غم کتبه سرگردانه
 اوسرے سترگے ولایه وی - نو دهغه سترگے او غریزې - تپویکے د لاسه
 او غوریزې - دهغه د وجود په سگینو او سکرو غرونو زلزله راشی او د
 گل خان په شخصیت کتبه پراته ټول فولاد ویدلی شی - دهغه د کبرجن او غاوه
 کردار ملاکو نپتی شی او د خپلو غلطو او ناکردو په اعتراف کتبه په وینو سره لاسونه

خپلے خوسا ته وړاندے كړی -

د تاجی كودار په يو شكل كېنې د گل خان تغاډ دے - او د اذقظری كودار
نكارى یو بنا سټه شال دے - چه د هې قسمه مبالغې او تكلف نه پاك وى -
هغه یو داسے زلے وى چه د ما حولی بندیزونو په وړاندے زوړند سر ولاړ وى او د
مالا تو سره د هر قسمه معالحت او جوړے كو لو ته تیار وى - په دے دوره كېنې د
تاجی دننه پښتون كله كله د سر پوم ته كو لو تاييا هم او كړی - خو د شغلې پيښكې
مینه د تاجی په شخصیت كېنې يو پراخه نرم والے (Sophistication) او لپك
پیدا كړے وى -

هغه تر ډیره حد د مالا تو چپو ته هان سپارلے وى خو كله كله په دغو چپو
كېنې د لامبو كوا بن هم كوی - او چه مجبوری راشی نو د تیرا ه په خو كو او لو تونكې مار
د پښتو میدانونو ته راكوزشی - او د خپل سخر د قرصے خلاصولو په غرض او
د ننگ او ناموس د پښكې په خاطر تايه په ورسك كېنې خواری مزدوری شروع كړی -
خوڅه وخت چه هغه ته د خپل تاكلې شوی منزل په ورسید كېنې د شوكا مو
فاصله پاتے شی نو تقدیر هغه د هغه ا لیمے سره مخامخ كړی - د كو د مقابلے
توان چه د بنده دوس نه بهر خبره ده -

د تاجی مرگ د دے افسانے د تاثر شدت نور هم سیوا كړی خود تاجی
غم لرلے انجام هغه پړاؤ دے كوم چه دا افسانه د خپل مقصد او منزل په لوری
وړ نیغوی - د تاجی مرگ د شغلې د كودار د تكمیل او جوړښت د پاره ضروری وو -
خكه چه هم د دے واقعے نه پس مونږ ته د دے كودار اصلی كړه وپه په او پسر ك
شكل كېنې را وړاندے شی - د شغلې په كودار كېنې سادگی - ا هلاص ، مینه ، وفا او
پښتو په ډیره ښكلې پیمانہ او مناسبه توله را یو هائے شوی دی -

دھتے پہ ورنندے یونھواتہ دختن مینہ وی اوبل خوا دضدی او جانہل پلار
 ذریاتو مقابلہ - ہفہ نہ خاوند پرینودے شی اونہ پلار غورولے شی - خود ازینبت
 یہ دے سختو کپو کبے ہم ہفہ دیوے او مصاحت وانگے د لاسہ نہ غوروی - او
 یہ اکثر و موقعو ہفہ دگل خان اوتاجی ترینجھ د جزو بند کار کوی -

د خاوند د مرگ نہ پس چہ پلار ہفہ د خان سرہ کورتہ بوتل غواہی نودیوے
 ایلے پبتے پہ دود شعلہ پہ خاموشی دخیلو تالا والا ارمانو نو سکن پریری - خو
 دھتے پلار چہ د مظلوم خبتن د قائل پہ شکل کبے دھتے دسترگو د ورنندے اوردیری -
 نو بیا دینتو او پت پہ ورنندے د دنیا تہلے رشتے باطلے او دروغ شی - اود تاجے
 پیشقوزہ دخیل پلار پہ وینو سرہ کوی اودے نہ ذریاتہ اثر ناکہ او لرزوں کے مکالمہ
 یہ داپ پہ تاریخ کبے دیرہ مکہ موندے شی کوما چہ شعلہ ددے دا قعہ نہ پس د
 تاجی دوریہ ورنندے واٹی -

” ہن مورے دا خوا اوترہ - ہفہ رانہ پہ غلا بوتلے وہ اومارے نہ

دپنتو اوننگ پہ لیار دوستلہ ۴

ہیش خلیل او چارگل

چارگل د نومبری محقق او شاعر بنا قلی ہیش خلیل د ہغو افسانہ مجموعہ
 دہ کوے چہ ہفہ د گال ۱۹۶۱ء د گمر قناری نہ پس دخیل درے کلنی قید پہ دوران کبے
 پہ مختلفونجیلو تو کبے لیکلی دی - او وخت پہ وخت پہ مختلفو رسالو کبے چاپ شوی ۴۔

دے افسانہ بودہ دخیل خواو شاد خورد و تزلو حقیقتونوسرہ تپلے دہ اوکردارو
 یے ہم پہ خیل پستنی چا پیر چیل کینے زبرد لی کردارونہ بنکاری خود مقصدیت او اوپر
 جذباتیت رنگ پرے دیر خور او غلبہ بنکاری۔ لہ دے کبلہ یہ دے افسانہ کینے پہ اکرو
 کینے دتاثر اکاٹی داتہ واسہ شی اوکردارونہ یے باوجود دخیلے رہیتسو بنیادونو رفتی
 حقیقت بلندوتہ یہ ختو ختو کینے و بنو سبب ہی او دیا لمیہ زمونہ دا کترو مقصدی
 لیکونکو ا لمیہ دہ چہ صفوی سرہ دخیلو لور و مقصد نو، سپیخلو نظریو اوقتی توانونو
 د بیان پہ جذباتی دلیل دول، منظر نگاری او مکالمہ بازی کینے دے بوخت شی چہ یو
 خوا د افسانے د مجھدی تاثر وحدت تہ نقصان اوری او بل خوا د پلا تہ او کردارونو
 ترمینکھ خدہ منطقی اوضیاتی جور او علاقہ پاتے نہ شی۔

یہ دے حقلہ د اردو یو نوموری محقق او نقاد نباعلی شبلی بی کام پہ خیلہ یوہ
 لرغونے مقالہ کینے دن نہ خدہ خلویبنت کال اکاھود افسانہ نویسی د فن پہ لپکینے دیرے
 تیاستہ فنی او مقصدی اشارے کوی دی چہ متأسفاً زمونہ پستو افسانہ لیکونکو کینے
 دیرو پہ موجودہ دور کینے ہم صفی چیزونو تہ توجہ نہ دہ ورکری۔

نباعلی شبلی پہ خیلہ مقالہ (۱) "افسانہ نویسی کے جدید رجحانات" کینے نیکی۔

د آج سے چندرہ برس پہلے واقعہ نگاری افسانے کا ایک فروری جزو تھی۔ لیکن
 افسانہ نویسی کا موجودہ رجحان یہ ہے کہ "ماجرہ" کی بجائے انسانی زندگی کی کسی خاص
 حقیقت یا انسانی نفسیات کے کسی خاص نکتہ کو اپنے افسانے کا محور بنا لیا جائے اور
 اس کے ارد گرد خارجی یا اندرونی کیفیات کو اس چابکدستی سے بن دیا جائے کہ پڑھنے
 والے کو افسانہ نویسی کے تاثرات کا علم ہو جائے۔ ظاہر ہے کہ یہ ایک بہت

بڑا فن ہے۔ اور جب تک انسانی نفسیات پر کمال عبور نہ ہو، افسانے کو اپنے قابو
مندرکھنا آسان نہیں ہے۔ جدید ٹیکنیک کے ماتحت نہ صرف ماحول افکار درمیں پروا
ہم آہنگی ہوتی چاہئے۔ بلکہ افسانے کی ہر تفصیل کو مرکز کی طرف مائل پرواز رہنا
چاہئے۔ اس مقصد کی تکمیل کے لئے ڈرامائی عمل اور نفسیاتی اشاروں سے کام لینا
پڑتا ہے۔ لیکن افسانہ نویس کو چونکہ بہت سی باتیں مختصر الفاظ میں کہنا ہوتی
ہیں۔ اس لئے اشاریت اور ابہام کے بغیر گزارا نہیں ہوتا؟

تو لہ بدھ مرغہ زمرنہ۔ افسانہ لیکونکو تہ ددغہ حالاتونہ شل کالہ پس ہم
دغہ رنگ مشطہ پینے وی۔ ددے لویہ وجہ دارہ چہ دغہ افسانہ لیکونکو د تکنیک
باریکو او (Treatment) پہ لوری شہ خاص توجہ نہ دہ و رکھے۔ ولے بیا ہم
د چارگل پہ افسانوکے یخے دے افسانے شستہ چہ پہ ضعوکینے د مٹوئے کردار نکارٹی
شعوری زیار شسورے دے۔

”دیوہ مرہ شومہ“ د نباضلی ہمیش یوہ دے افسانہ دہ چہ دغہ دیلاتہ ازانہ
ہم منبو طہ رہ۔ مقصدیت ہم پہ کئے خلیبای اور چا پس چل او کردارونو پہ حقلہ
د لیکونکی شاہدہ ہم دیوہ رشتونے معلومیری۔ دیوے اسرے یشیمے پیغلے
”سانکے“ سرہ چہ دریاست پہ لویہ مانرٹی کئے کومہ لویہ ساختہ اوشی۔ دغہ د
اشرشدت پہ افسانہ کئے دیر نہہ لہزوونکے دے۔ خود دے افسانے دیرو خوبو
سرہ اسیکی یوہ ظامی ہم ہغہ ٹاٹے ٹایہ دیے ضرورتہ بیان بازی اوشاعرانہ
استعاراتو استعمال دے د کوموجہ د افسانے د فن ایجاز او اختصار اجازت نہ
ورکوی۔

ددے بنیکلے افسانے د تعطل او التوا مزہ ہم ہغہ ٹاٹے اوشلیبیری کلہ
چہ لیکونکے د اگا ہونہ پہ خیل جذباتی انداز اوشاعرانہ منظر کشی صراحتہ پہ د اگہ

پینٹھ کشمکش پہ دیر سنگین او زپہ پورے انداز کجے بنود لے شوے دے۔ د فرض او پینتو پہ پینسو کجے چہ ملالہ پہ کومہ ویا رلے طریقہ دینے لو غر نہ جذبہ ایرے کری۔
ہغہ دیوے سیالے پینتنے د کردار ساھو عکاسی کوی۔

خود ”واصل“ د کردار پہ مخکجے د ملالے خھرہ ہم ہغہ وخت تہہ بنکاری کلہ چہ یو مین رلے د ماحولی غوبنتو پہ ویراندے خیلے معشرے تہہ تو ویلو مجبور شی۔ او کہ واصل دیت او ننگ پہ لار کجے ددے لوے جذباتی قربانی نہ پس جساقی قربانی ورکے ہند وے نو بیایہ ہم د ہغہ د کردار پہ لو پتیا او عظمت کجے خٹہ فرق رانچلے نہ وے۔

”پہ ویدہ“ کجے دکل پانپے او ر سلاقتان دو او پہ کردارونو کجے دسترے کردار نگارٹی گنجائش وو خود تیسے پلاٹ چہ پہ کوم غیر فطری او فلی انداز کجے راتول شی د ہغہ د لاسہ دیوے بنکے افسانے تبولہ اجا پہ را ون پیری۔ د کردار نگارٹی لہ رویہ د چار گل پہ افسانہ کجے ”ننان بیان“ د بندہ توجہ خان تہ را کا بی د ای پتی یو کرداری او دیو کردار افسانہ دہ۔ ننان بیان ہر شو کہ زومون د پارہ یو عجیبہ اونا اشنا ر کم از کم د پینتو د چا پیر چل ترحدہ (نمونداے کردار دے خود چار گل پہ نموندا و کردارونو کجے کہ پہ زہن باندے د خیل انفرادیت خٹہ پا خٹہ نقشونہ پیری دی نو ہغہ ہم دا کردار کیدے شی۔

”دردے گنماہ انقلابی د سیاسی نظر بندی پہ شاپچہ کوم سیاست پرو دے د ہغہ پتہ خربہ د افسانے نیکوال تہ وی۔ خو پہ کوموشو نو مستو او ژوند و رنگونو کجے چہ ددے کردار کرہ وپہ زومونہ تر ویراندے رخی د ہغہ دستا یلو نہ بغیس بلہ لار مشکہ۔“

زیتون بانو

دہشتو افسانے پہ میدان کئے پہ زمانہ لیکوالو کئے زیتون بانو دتبولونہ باشعور
اوباقاعدہ لیکوالہ دہ - روز موبو دا فسانے یو مستند نوم دے -

د موضوعاتو پہ لحاظ بانو دخیل صنف رسائلو عکاسی کوی - د ہفتہ د افسانو
ماحول ہم دکور دے او ہم کوئے: بحر مسئلے د نوی وخت مسئلے دی او کردارونہ
کے تمومًا سادہ او شاد لوکھی والو کردارونو پہ خائے دنوی دور تعلیم یافتہ او
سوشل یقمانہ کردارونہ دی - رنگیے توجیرہ حدہ اسلامی خرد تنکی تنکی رومانیت
پہ احساس کئے جوپ دے - تریہے سادہ روانہ او بیان یے ہوار دے -

میرمن بانو دتبولونہ د افسانے پہ صنف کئے د قدر ورے اضافے
کری دی او تراوسہ پورے یے دہشتو افسانوں دے مجموعے "ہندارہ" مات بنگری
"وژوندی نمونہ" چاپ شوی دی -

"ہندارہ" د بانو د اولتی دور د افسانو مجموعہ دہ او پہ دے کئے دا کثرو
افسانو موضوعات د زمانہ ادب رومانی موضوعات دی او دروائسی رومان پرستی
جدیاتی رنگ پرے غالب بنکاری

د ہندارے پہ افسانو کئے "لاس" د ہفتہ د رومانی تصویریت یو واضحہ
مثال دے (ویہ حقیقت دا افسانہ د ہندارے د مجموعے نمائندہ افسانہ دہ - د دے
افسانے ہیروئن میمونہ یوہ لیکلو لوستے جینی وی او پہ اسپتال کئے نوسوی -
میمونہ دیودا سے زلمی سرہ دیونوب ترحہد مینہ کوی چہ د ہفتہ ورسہ مینہ ہم
نہ وی -

دا لیونٹی سینہ صفحہ تردے حدہ جد باقی کری چہ صفحہ لاس دھان نہ پریکری
 یہ کوم چہ بیئے خیل خیالی جانان تہ خطونہ لیکل۔ (وز ہنغ لاس دتکھے دپارہ د
 لرگی بکسہ ہم جویرہ کری او بیا ددے دومرہ خطرناکے ارادے نہ ہنغہ دوراندے
 نہ خیلہ نذرے منگرے "شمع" ہم خبروی۔

دہ زہ خیل امانت ور لین ل غوارم چہ دھان نہے جدا کرو نو اوس
 بیئے رانہ جا کتہ ان خیری حنکہ کری سومرہ چہ زکیدے شی چہ دا
 کاراوشی۔

اود حیرا تیا خبرہ دارہ چہ د شمع غوندے پہ ہوش او حواس باندے پوشر
 جینی صرف پہ دے نصیحت باندے خیلہ ذمہ واری تماموی چہ
 مہموتہ مکوہ پر پر دہ دا لیونٹیوب۔

اوبیا ہم د شمع لہ خوا ہنغے تہ د لاس پہ یکج دلرگی بکسہ جویرول دا ہول
 دا سے واقعات دی چہ زمونہ افسانہ د حقیقت د تیا نہ دیر وروستو داستانی
 روایت تہ جختوی۔

دا قسمہ قیصے کیدے شی چہ حڈہ تاریخی اصلیت لری خوشہ تہ چہ شعری
 یا انسانی حقیقت وٹیلے شی د ہنغے یہ نزد دار بکے واقعات او کردارونہ بینی د
 مبالغہ نہ ہک دروغ او باطل معلومیری۔

خود ہندارے "زیٹون بانو چہ مات بنگری" دا ہول کری نود ہنغے شعور
 دیر یونخ او شاہدائے بیرہ زورہ شی اود ہنغے فن د حقیقی ژوند تجربہ بوش
 دیر جخت شی۔

”دماق بنگری“ د افسانو مرکز ہم د بیٹھے ذات دے۔ او نزدے نزدے صریح
 تھیم رموضوع) کے در تانہ مسئلو سرہ ترون لری۔ د بیٹھے معاشرتی درجہ د هغه پہ
 کمزور او نازکو اندامونو درواج او دستوس درانہ بارونہ۔ دروایا تو دے درنو
 بوجونو لاندے د هغه د چوری چوری ارمانونو احساس او ددے چوری شوو ارمانونو
 پہ شا ولایے د سرورمه وارئی دا واپہ هغه محرکات دی چه د ”بخت“
 ”شکئی“ ”بیوزے“ ”صالی“ ”مات بنگری“ او ”والئی“ غوندے افسانو تخلیق کے دے۔
 د ”بخت“ ناوے یو دا سے کرداروی چه د بیٹھے بختورتیا احساس پہ کئے د حدہ
 زیاتہ خود اعتماری پیدا کوی وی۔ د غہ احساس هغه له د خاوند د کور خلقو ورکری
 وی او د سخرانے له خوا د لوپ تیا د غہ احساس د هغه سر له دا سے جوتہ ورکری چه
 د خاوند د مرک صدمه ہم هدیو محوسه نہ کری۔

نور فخر بختورتیا او لوپ تیا د غہ احساس هغه وخت درے درے شی خه وخت
 چه د هغه د کشری لیوس د ولئی راننوخئی۔ او پہ هغه باندا د نوے ناوے د بچ کتو
 بندین او لگی۔ حکه چه د خوا بے پہ سترگو هغه اوس سپیرہ وی۔ د غہ وخت د
 دنیا غولے سدے او غونہ د هغه پہ خونہ پندہ شی۔ او هغه دا سے محوسه کری کله
 چه د بیٹھے بختورتیا د مرک ذمه وارہ ہم هغه وی۔

هغه د لیرونپہ شان ورمندہ کرے۔ پہ دے خیال نہ چه گئی د ولئی دہ۔

بلکه پہ دے خیال چه گئی د هغه د مین خاوند کتے راورویا د هغه

د بخت جنازه کورتہ راد ننه شوه“

د بانوپہ خیال کئے خارجی عوامل او د معاشرے رویہ د کردارونوپہ جو ریو د

اور ایندو، دھوٹی پہ ابادی او ببادی کہنے لوئے لاس لوی۔ دم سے عمل دکھارو
 یہ ذہنی اونفصاتی ماحول کہنے در عمل پہ توگہ عموماً دے تہد یلی راوی چہ صفہ
 دیرے ناپسندیدہ وی او اکثر تباہی موجب شی۔ دبانو د تخت ناوسے دکھارونو
 دھغے سلسلے سرہ تہون لوی دکوے سرچہ پہ پینتو افسانہ کہنے دراحت راخیلی د
 "کہ نہرے جینی" سرہ لکی۔

"د نکئی" "مارو" یعنی د غہ کو درونو تضاد دے۔ حکہ چہ ہلتہ بھرئی
 میجوری د روئی در مانونو او خواہشونو استحصال کوی خود لستہ دکھار د اخیلی
 کشمکش اودیت لو غرنہ جذبہ د مارونجے لہ راشی او صفہ د ژوتدیوہ د سے سودا
 اولہی چہ صفہ دیرہ کرانہ او سراسری دتاوان سودا وی۔ خود پیت او ناموس پیدلاہ
 دکتے دتاوان پیمانے لہ سرہ بدلے شی۔

د مات بنگری د افسانے د نلریفی پہ خوب دکتے شپہ او ورخ د بنگرو شرنکار
 اوریدے شی۔ دھغہ پہ سترگو کہنے پہ ناستہ پہ ودارے د پیلو د بنگرو دکتے لپے تاویز
 او پہ اودہ او پہ وینہ پہ یوہ داسے ٹوپولے فنا کہنے کرچی چد پکتے سہنوا د
 دنگینو بلورینو بنگرو رنگونہ خلیبی۔ اود د خوب بنگرو د شرنکار شرنک سازونہ پکتے
 اوریدے شی۔

خود تصور پہ طلسمی او رومانی فنا کہنے اودہ د سادہ ادناخبرہ زلمے چہ
 د خوبہ راویں شی خود حقیقت دیا خہ بلہ وی اودھغہ پہ تصور کہنے پر قید و نسکی او
 شرنکید و نسکی بنگری چوری چوری شی او د کو مو بنگرو تہوتے چہ طریقہ دگورہ پہ
 غار پہ دے خیال را تو لے کری۔ چہ د بہ د چا پناستہ پیلے دینے یاد کاروی خو
 صفہ بنگری د نلریفی د خوب تابانے پہ لپچو کہنے مات شوی وی۔ دھغے تابانے د چاد
 دکو لپچو دکو دیارہ چہ د ورو سترگے دودو ارماتی وے۔ خوب دے شکل

کہنے نہ خُکھ پہ -

” اوس دظریفی دھغہ ماتو توتو سرہ تبولہ مینہ پہ ہم ہغہ ہومو
 سختہ کرکہ کہنے پہ دا یوساعت کہنے بد لہ شوے وہ - دھرے توتو
 دگذا رولوسرہ لکہ خٹکہ چہیے د ورور د پستو چغریق تاؤ کرے وو
 او د غیرت مرئیے ور لہ لکہ د بنگر و د دغہ ماتو توتو
 توتو توتو کرے وہ “

د خپل جذت اوندرت لہ کبلہ دظریفی کردار یود پلچپ اوزرہ تہ پریوتونکے
 کردار دے - نحو دانسانے پہ آخر کہنے چہ میرمن بانودا خلاتی اواصلاحی درس پہ غرض
 د غیرت پہ جامہ کہنے کومہ ناز کہ اشارہ کرے دہ ہغہ دظریفی د کردار پہ حوالہ خہ
 اضافی شے معلومیری -

دانو خرگندہ دہ چہ بانو پہ خپلو اکثر افسانو کہنے د بنجے د مقام او عزت نفس
 دیارہ جنگ کوی - ولے د مات بنگری ظریفی د شروع نہ خہ دا سے سادہ او یونجین
 کردار بنیے شوے دے چہ پہ آخر کہنے دھغہ پہ نرت بانڈے د معمولی قسم مبہمہ
 اشارہ ہم پہ زہن پیتے محسوسینی -

” شوے پانرہ “ دیانو دنوی دور افسانہ دہ او پہ دے افسانہ کہنے د شمو کردار
 د بنائستہ کردار نگارئی یوہ پیتے نمونہ دہ -

د شمو کردار د روایتی بپتتے چا پیر چل پہ بندیزونو کہنے راگیرے شوے
 دیوے دا سے پیغل کردار دے چہ د ساہ جو بیی پہ کیفیت کہنے مبتلا وی - او دماہولی
 بندیزونو دے ساہ جو بیی چہ ہغہ تہ کوئے نفسیاتی کشالے او عارضے را ورا ندے

کری وی شموپہ لاشعوری طور دھن نہ دتینے او فرار لارے لتوی۔ ہفہدماحول
خلاف بغاوت کوی خودا بغاوت بر ملا اودا کیز بغاوت نہ وی۔ اودا حیا پہ پردہ دنتہ
یوخاموشہ احتجاج وی۔ اودا خارجی فضا اودا خلی کینیا تو ترینعہ یونہ اسیاریدونکے
طوفانی کشمکش وی۔

”د شہود کردار بنیادی مسئلہ یوہ جنسی مسئلہ دہ اود یوہ بٹے لہ
قلبہ چہ د بٹے کردار پہ دے ارجح باندے پہ دیر فطری رنگ کئے جٹہ
یکلی شوی دی ہفہد پستوا فساتے پہ تاریخ یوا جٹہادی قدم دے“
دیا نوپہ کرداری افسانہ کئے ”چلیچی“ یوا ہم مقام لری۔ د چلیچی داکتر
مہتابہ دیوان ژوند یوژوندے کردار دے۔ زمونہ پہ موجودہ معاشرہ کئے چہ د
پنکے سرہ کوم امتیازی سلوک کینی او اود بی خوا لورٹہ چہ دھن زمان پہ
کومہ سترگہ باندے گوری چلیچی کئے دھن دیر نیکے تصویر پروت دے۔
ا افسانہ دیا نوہد ہفہد موضوعاتو یوہ نمائندہ افسانہ دہ کوم چہ د
موجودہ دور د جینکو د سائلو سرہ تیون لری۔ د مہتابہ کردار زمونہ د د یے
درجہ د متوسلے طبقے دھن تعینم یا قہ جینکو دیرہ ساہو عکاسی اونمائندگی کوی
د پاسرہ چہ حالات دومرہ مرستہ خو اوکری چہ ہفہد تعینم حاصل کری او د
معاش جیورٹی عے ملازمت کولوتہ ہم جیورے کری خود پساندہ ہیوادونو نیم زانے
اونیمہ خوا تعینم یا قہ او مہذب ماحول کئے ورتہ دیو باعزتہ مقام حاصلو موقع
دیرے کئے پہ لاس ورجی۔

مہتابہ کئے یوا رچ تہ ددا کترٹی غونڈے د معززے پائے پہ چیلولو کئے

کامیابے بیامومی خوبلاخوا دا اسپتال پہ دا خلی ما حول کجے هغه ته ذاتی انا حفاظت اود
 فطری شرافت سبالے دیرگراف پرویوٹی ۔ اوصم له دئے کبله دا اسپتال اپریشن تمہیت
 دھنے پہ نظرکجے دعمت اوشرافت یوہ بد بودره قصاں خانہ شی ۔ مہتابہ چہ د
 سرو فطرت اواسلیت د نزدے نہ بر بند اووینی نو هغه له بیاد تولوسرونہ باقی
 ورخی ۔

بنجھہ چہ د ازل نہ د سرو پہ نظرکجے د لو بو گو د اگے وی پہ ہمارنگ ہر پردہ
 اوصم مرتبہ کجے بس بنجھہ وی ۔ د هوس بشکاریات کہ د بد معاشانو پہ جامہ کجے
 وی کہ د ا کتھانو هتہ د مہتابے غوندے رنجورے د ماروغہ او کرم روح اپریشن
 نہ کوی د هغه مہین بدن دیرقید و نکو پلوشونہ چا پیرہ چورلی ۔

مہتابہ یوہ دا سے جینٹی وی چہ هغه د غربت پہ شینہ کجے سترکے غرو لے وی
 او پہ خواوہ زارو چہ د ا کتوی تعلیم سر تہ اورسوی مو هغه د خپلے موہ او رونو
 خویند و خدمت تہ خان و سپاری اود هغه خواتی چہ ذمہ وارو د بوج نہ سر
 پوس تہ کوی نو بیا وخت قیروی ۔ اود ا کتھ بلوچ او د ا کتھ قریشی غوندے د
 هوس د خبستانو د فریب پہ دا مونو کجے را کیرہ شی ۔ د غہ وخت د مہتابہ شال
 د هغه باردارے وئے وی چہ د هغه دیورے د شو کولوسرہ د هغه خانکے ہم ور پیلے
 شی اود ا کتھ نجیب غوندے د خوا خوب و مہر بانو نقیمت ہم هغه تہ پہ خپل
 ثوند باندے یو طنز بیکارہ شی ۔

دو مس مہتابہ ! عمر در باندے او پی ۔ چرتہ حق حلال نکاح او کرہ ۔
 د بنجھے دیارہ بے سری عمر تیرول دیرگراف دی ۔ زما خو خیلہ

دوہ بننے شستہ - گنی ماہ دربانڈے دا ثواب کیتلے وے -
 خودرے نصیحت دومرہ قدرے اتر اوشی - چہ ہخہ دا غبر دخیلے دوریدو
 خوانئی د تیریدو سکو سپر لودا یسارتیا پہ لارہ کجے یو الارم و گنہی - او ددے
 نہ پس چہ خہ وخت دھے پہ لاسو کجے دیوے درے کورئی یووران کارے ہلک د یو
 ناکارہ مرض نہ شفا بیا موی - خود دے ہلک (صادق) پہ سنج بانڈے د پیلے مہریانے
 داکترے د پارہ دینے او پیرز و مینے نہ دک تاثرات خوارہ شی - او مہتابہ چہ
 دھغہ پہ سترگو کجے دخیل شان پارہ دد لچسپی او طلب پہ اشارو موٹے شی نو پہ دے
 کجے ہم ورکہ شوے خود اعتمادی سر دا پوسا تہ کمری او درے خود اعتمادی پہ دار
 پہ بے ساختہ او بے باکہ لہجہ کجے صادق تہ د غیر فطری طریقو د پریسودلو او
 فطری طریقو د خپلو لو پہ حقلہ یو او بد لیکر ورکری - دھے نتیجہ د اشی چہ
 صادق داکترے لہ دوا دہ پیغام ورکری او د مہتابے پارہ دیو محفوظ او خلا سندہ
 مستقبل د تکیا درک او لگی - خو -

د دوا و د جسمونو د جذباتو پہ شعور زور کجے چہ صادق پہ پس
 پس کجے د مہتابے نہ دھے د تیر ژوند د تجم بو تپوس او کرو - نو
 ہھے ورتہ دخیلو گندلو زخمونو تیلے بخئی یوہ پہ یوہ او سپر دے
 او چہ صادق دوا دہ نہ یوٹھو میا شتے ورناندے پرلہ پلے مہتابہ
 وز بخلہ نو یوہ و رُح یے ورتہ پہ داگہ او ویل چہ ہخہ دھے
 پہ پنچر شیے خوانئی کجے تاکئی نہ شی لکولے حکہ چہ ہخہ یو غیرتی
 پشتون دے ؟

اور مہذب انسانانہ درشتوار تعلق دار آخری تجربہ چہ ہم دومرہ توحہ اوخیشی نو
 ہفہ دتھذیب او مرتبے (STATUS) دھسکے غونہائی نہ خو پوری لاندے رکوزہ
 تھی۔ د مہتابے وجود اوچتے طقتے خلاف تہول انتقام انتقام تھی۔ او ددغہ انتقام
 عملی مظاہر پہ دے دول اوکری چہ دنپل اردلی سیف اللہ سرہ د وارڈ فیصلہ اوکری
 نودا سپتال عملہ د ہفہ غریبوں نہ ہم د مہتابے خلاف دومرہ رک کپری چہ دہا کترے
 وجود دیوارڈی دپاہہ ہم یو پیغوس تھی۔ او مہتابہ چہ د پردے اخوا دا سستنت
 سرجن محمد اواز واوری۔ دہا کترہ کہ دا چلمچی۔ د ہفے مثال خود دے چلمچی
 دے۔ چہ سرے راجی ناوولی لاسونہ پہ کئے وینتھی؟

نودے پہ جواب کئے د سیف اللہ رد عمل چہ ہر خہ وی ہو مہتابے تہ دغہ
 وخت دا تہولہ دنیا دیو چلمچی نوندے نکار تھی چہ ہفہ پہ کئے ڈروند تہولے
 کرکے اونفر تونہ وروتوکی۔ اور یونا معلومہ منزل پہ لور روانہ تھی۔
 د مہتابے دکوار رفونرہ کئے چہ بانود اتعاتو ما حول او تاثر پہ مرستہ دکوے
 حقیقت نکاری، و فنکارانہ صلاحیتونو مظاہر کرے دہ ہفہ ڈروے عملی مشاہدے
 او طویٹے فنی تجربے ثبوت نکاری۔

حسن خان سوز

دیوسفزور سیکے دا باشعورہ اولور خیالے افسانہ نکام، زمونہ پہ ہفہ یکتو کوکے
 شہرے تھی چاچہ د پستوا افسانے شہرے لہ ہم جمالی رنگونہ وکر تھی دی او ہم بلالی۔
 حسن خان سوز د ہفہ وختہ لیکل کوی کلہ چہ پستوا افسانہ دنوی پیغلنوب چہ
 نیلی ولایہ وہ۔ او پہ تیر و دیر شو کالو کئے بنا علی سوز زمونہ افسانوی ادب تہ د

گنرو سیکلو ارنادرو تجرباتی افسانو پسرؤ ویتہ کری دہ اود افسانو دہ
مجموعے ”لوگے اورنہا“ اوگہ اباسین رائے نے دے ”یے تر اوسا چا پاشوی دی۔

د حسن خان سوز یہ موضوعات کو کیے اود ہفہ یہ کردارونو کیے فامخاٹہ نوے
والے او انفرادیت موجود وی۔ آ فاقیت ہفہ یوتجے کیدی شی یہ کوم چہ د سوز د افسانے
شناخت کیدے شی۔ د سوز موضوعات عموماً د معاشرتی او اولسی (SOCIAL) کٹالو
اود افعاتونہ رائے شوعے دی خو ہفہ خپلو کردارونو لہ عموماً خٹہ دے آ فاقی خٹہ
کتے وی چہ مزبے پہ اسانہ دیو مخصوص چا پیرچل سرہ ترے نہ شو۔ د اخبار موبن
یہ دے رول ہم کو لے شو چہ د سوز افسانہ دینتو افسانے دینتو د مخصوص مقامی
مزاج نہ د کردار تارئی او مجموعی خراش تراش لہ رویہ لڑہ لڑہ بد لہ خون دے شکاری۔
اود ہفہ ہیشتہ د خپل اظہار د پارہ دیو بشپہ او وسیع کینوس پہ تکل کیتے کرمی۔
یہ عمومی توگہ د سوز افسانہ پہ اسانہ دینتو افسانے د ترقی پسند مکتبہ فکر
تولے شی۔

شباغلی محمد ہایون ہما د سوز د افسانو پہ حقلہ خپلہ رائے دے خرگندہ کہے دہ۔
”سوز پہ پبنتو کیے افسانے لیکے۔ نود افسانو موضوعاتے آ فاق
دی اود یکنو کینوس یے دینتو نخواست و رشوکاتونہ د برما ترمگول افسانو
پوزے خوردے“

د حسن خان سوز د ورمبہ دور پہ افسانو کیے ”بیگم خان“ یوہ سیکلے معاشرتی
افسانہ دہ۔ یہ دے افسانہ کیے دے جو رہ وادے معاشرتی خرابی تہ اشارہ شوے
دہ اود دے یہ جو رہ وادے وجہ ہم ہفہ دہ کومہ چہ زمونن پہ معاشرہ کیے د

زمانہ اور اسے دارواندہ دیو سرمایہ دار دھوس رلا سکا دیوے مجبورے پہلے دارمانو
اور حرتونو اتھمال۔

بیگم خان یودا سے بٹھہ وی چہ رسو او سپینو پہ انبارونو کجے ہم اسودہ نہ
وی۔ اور ہخہ ڈخیلو فطری غو بشتو پہ وپاندے بے وسہ وی۔ او پہ تفسیاتی
عارضو کجے مبتلا وی او دیوے معاشرتی غلطی پہ نتیجہ کجے چہ دیو معزز خان بیگم
پہ خیلہ انسانی شہرہ کجے را و پراندے شی نو دھے حالت خہ دارنگے وی۔

دو بیگم خان لاس چہ دسعود لاس سر پہ خطا او لگیدو نو پہ وجو
کجے یو کونٹہ فرغیدو او یو خاص لذتیے محسوس کرو۔ بسکے اثری
تورے سترکے لڑے درنہ شوے اور نٹے نہ پرے لڑ غوندے سر
ہم او گریڈو۔ دہا خہ داسمان دہرینتا پہ شان دسترگو پہ رپ
کجے او شور دھے ذرہ غو بشتل چہ یو گل یا خیل لاس دسعود
لاس سرہ او لگوی۔ ولے نسواقی حیا دھے لاس بالکل مرکو۔

”راجو“ دترقی پستدے افسانے پہ لکھے داساتی رشتو دلوپتیا او تقدس
پہ موضوع یو شالی کودر دے۔ پہ دے افسانہ (راجو) کجے سوز دا بنیٹیلے دی چہ
کلہ انسان دچیلے فطری معمومتیا انتہا بیا موی نو ہخہ بیا دمتا جی ڈا برونہ بھرتہ
راوی۔ راجو یوہ ہندوہ جینی وہ او ہخے یو سلمان فوجی تہ ذرہ دا خلاصہ دور
ویٹلے وو او خہ وخت چہ دھے خاوند ورور اونوم دغہ رشتے تہ دشک پہ نظر
اوکتل نوراجو د خاوند میںہ ہم ددے عظیم رشتے دسر نہ قربان کرہ۔

دہنک دویٹ نہ پس چہ پہ نظریاتی او جغرافیائی توگہ دیوے غارے او

بلے ناریے بنیاد میں خیلو کئے اور شیلے شی نریا ہم در جو پہ زبہ کئے دورور دینے
 رگہ رشتہ موجودہ وی - او ددے رشتے پہ تل کئے دیوے نیچے د فطرت د غم پیدا
 جذ بہ برینسی کومہ چہ در جزلہ خوا ذ خیل مسلمان بھائی جان پہ نوم د آخری خط
 نہ خرگندہ ۵۵ - - - - -

ہو پہ د نیا کئے ورومی سری چہ ماتہے د خور پہ نفلر کتلی دی - مکتی
 زہ چہ پہ بنہ بد پوی شری یم او چرے ہم دکورہ بھرتل یم نو
 زلمسرو او بوہرگانو پہ سترگو کئے خورلی یم :

” لوگے اورنہا “ دختین پاکستان (موجودہ پنکلہ دیش) د سانچے پہ موضوع بانڈے
 د سوزیوہ شاہکارا اضافہ دہ - دے افسانے مرکزی کور دیوہ داسے جینی دہ چہ
 د صف موم، بنکالی او پلاریے جہادی وی - یوہ تعلیم یافتہ اربناستہ جینی چہ د
 حالاتو پہ ولقہ کئے راگیرہ شی نو د صف بناستہ بدن پہ بازار کئے نیلام شی خود
 صف زخمی روح لاژوندے وی اور سپیکلے یمنے د جذباتو شجری لے لاتر اوسے د
 بدن پہ ایرو کئے خلیب ی -

او بہر د غم تور تم کئے چہ صفہ د مکتی باہنی ” دیورلمی پہ شکل کئے درنہا
 یوہ تحریکہ اووینی توسردوبارہ لے پہ تروند (و انسانیت عقیدہ را او زبیری او
 داسرو لمن را تیندگہ کری -

۴ او گوہر چہ تا اولیدم چہ زہ غمگینتہ یم نو تہ اوریدے او نوہ
 خلق حکہ اور زبیری چہ زہ دیو خاص قسم جینی یم :
 او ددے خواب د مکتی باہنی لبسگری داسے ورکوی -

مد تاشا ئىد بىئە سىرى دىر کم لىد لى دى - تا دا سىرى پە جىنگ کىئە نە دى
لىد لى - در شىمن سرە پە مقابله کىئە د دوئى تما شە پىکا مە دە - دا
تول بىھاد ران او بىناز خلق دە - د قىربانىئى يوه اعلى جذبە لرونكى
زىرى ؟

د زما د وىرە دىر سىونە دى - زە صروخت د وىرە پە دنيا کىئە
اوسم - زە پە چا اعتبار او کم - زما پە خيال تا بە هم دىر پاكستانىان
دوئى وى ؟

اوسغە دىر يە بىر پروا ئى جواب ورکوى -

د دە اندازە نە شى گىدە - تر خوچە مېرى اونە شمارلە شى -
اوما خوچرە هم نە دو شمارلى ؟

د دە دوا و کردار و نود خبر ونه پە دىر سىپىگلى انداز کىئە دوئى دىر تونو او د
ژوند پە حقلە در سائىئى اندازە لگى - دا افسانە د سىياسى ارتح نە پە انوا يوه لويه
اشاقى الميه پە گوته کوى - او د جنگ نە پس د دوا و سىگار و د سوچ او فکر عکاسى
د دە دو و کردار و نوپە و سىله پە دىرە فطرى او نفسىاتى پىرا يە کىئە شوە دە - يو
خواتە يو بريالە او فاتح توخى دە او بل خوا دىو شکست خورده قافلە نە جدا
شوە جىنى چاچە دا جنگ با ئىلە دە -

د دە المىئە کلا ئىکس هغه وخت راشى چرتە چە پە لوگو کىئە را گىر دا
بە اسرە پىغله دا مید درنرا ورو سئى خرىکە هم پە ورکىد او وىنى کومە
چە هئە درغ پىنا سته او خوب زباتى توخى پە معسو مو سترگو کىئە مېمچ کرە -
د هغه د خپلە بېتوئە نە يوئو نوتوئە را و کىبل - پە مىزى تە

لە لاکە اورنرا - حسن خان سوز سى ۸۱ - ۸۲

لە ارمضا سى ۸۹

اوجہ ذریعہ مودہ پس خیل وطن تہ را اورسی نود ہعہ د فن شہرت دہعہ
 نہ مکنے رار سیدلے وی اود ہعہ یہ درناوی کہے د ارب سرپرستان دیوروند او
 باوقارہ تقریب کولو بنا او کپی - خود ستر شاعر چہ یہ زرو جامو او مغلے ثقہ کہے
 یہ ہعے خلمو کہے ورگہ سی ٹوک چہ ددہ د لاثاتی فن پہ ستا سنہ کہے را قول
 شوی وی نو ہلا و ٹوک یے پیشی نہ اونہ د چادا گمان راخی چہ دومرہ ستر شہتیت
 دا ملنگنا بندہ ہم کیدے سی - اوردتے واتے نہ پس دغہ ستر شاعر خیل دیوان پہ ادر
 او سیدی - دا افسانہ چہ دکوم کردار سرہ تپلے سوے دہ ہعہ یوتاریخی او واقعات
 حقیقت ہم لری - اودتہ کردار د پینتو رے نومو پے شاعر بنا مغلے فضل احمد غر و - چا
 چہ ذریعہ مودہ دوطن تہ بھر یہ پردیس کہے ارولے وہ - اوجہ وطن تہ راے نودومرہ
 زبہ ماتے شوچہ د خیلو شعارو تہولہ پستگہ یے یہ اور او سیزلہ او دایے اوے -
 چہ عمر لہ یے زہ سوزولے یم نن یے زہ سینزم -
 او بناغلی سوزچہ پہ خیلہ افسانہ کہے د شاعر کردار پہ حوالہ کوم اشعار
 ورکھی دی ہعہ ہم دغربایا اشعار دی -

داریاب رشید احمد خان انکازے

دینتو افسانے پہ تاریخ کہے داریاب رشید احمد خان انکازے دہعہ طنز افسانے
 دی ختہ تہ چہ مختصرہ یا نثری ترہ افسانہ ویلے سی -
 ددے مجموعے اکثرے افسانے د تاثر افسانے دی - یکوال پہ یو مخصوص کیفیت
 کہے د روان ژوند د ہنے پینے یا کردار پہ حقلہ یو خاص تاثر اہتے دے اود تاثر دغہ
 نموتہ چہ ہعہ لہ خیلہ زہنہ پرا مٹی نویوہ ورہ افسانہ ترے چورہ سی -

خود نے غصے پر استوپیہ عمل کیے صغہ دہر چل ا او حترنہ کار اخلی - اریہ
 دغہ عمل کیے صغہ دخیلو لوستونکو پہ سوچ کیے ہم یوول پر پردی - د سادہ کلی وال
 چا پیر چل لہ کوی زائین یدلو دد نحو قسرو کردارونو یہ حقلہ دار باب سب شاہد پیر
 ساھوا و ریشونے بشکاری - خود رنے کردارونو مطالعہ عموماً یو تخینے او یو
 اریخیزے وی - اویکو نکلے دیوے مخصوصے زاوے لہ گروتہ دخیلو کردارونو دحرکاتو
 او سکنا تو مطالعہ کوی - اودر نے مطالعے پندر پیرہ دیرزیہ راکینوسکی افسانوی
 انداز کیے خیلو لوستونکو تہ ورائدے کوی ۔

د اٹکارے اکثرے افسانے یہ یوہ ورہ پیمانہ دخیل ماحول د کردارونو
 دیو مخصوص فطرت یو اریخیزے نفسیاتی مطالعے دی - اودھرے افسانے
 پہ خاتمہ دھنے کردار د مخصوص مزاج ہخہ بچیہ ارح زمونو دسترگو
 ورائدے اودریزی خود مزاج ددے تھرے یہ پیٹرن لو کیے دیکوسکی
 اولوستونکی تو منجھہ درموز یوہ پردہ ہر قائے موجودہ وی - دا
 پردہ کلہ خو یوہ نرئی جالئی شی او کلہ دومرہ غیبہ شی چہ د لوستونکی یہ
 ذہن کیے د شکونوا بناونہ اودریزی ۔

”ملاگے“ ”رے کانپری“ او شیرینی د بہام ترحہ پورے دالتوا او تیسس
 SUSPENSE د عمل شکا افسانے دی - ”نکئی“ دسلطانی ٹونڈے دپے ویے او
 بد عملہ زلمی دژونڈیوہ بنکے خاکہ دہ ۔

د نکئی ”سلطانی“ زمونو د اوسلی معاشرے صغہ علامتی کردار دے چہ دوشو
 عبثو صحبتونو نامتے پاتے ڈونڈرواک د نامتے ولارے نہ ایتے ون اوشپہ او

ورج دپرسو گئے لوخرے تہ خیلہ خوانی لوگے کوی۔ تودے چہ دھقہ احساس
 بہ رنگونو کئے دغیرت ویتہ ہم وچہ شی۔ ارد سلطانی خوندے دیے ژواکہ
 بے احساس زلمو چنقلے دبدارن پنه شان دتسلو لوغر نو جذبو پہ کور کئے ژوندی
 بنجے شی۔

لوندہ پیکوئی کئے د شامو زمان دلا سکا دخیل زوم قتل لہ در جہ از کسل چہ
 دسغہ پہ زبرہ دزرے د بنجی احساس سر راپورتہ کری۔ د موجودہ دور دھقہ قدرے
 تمہد یب یافته پبتنی معاشرے د مزاج پہ حقلہ یوہ خیالی مبالغہ بنکاری۔ دیو
 سحر دلا سکا تش پہ دے جرم پہ خیل زوم بانداے گولٹی چلول چہ دھقہ نوے
 وادہ نرے زوم د سحر دلاما نہ پس دھقہ دحجرے مخے تہ ولے تیر شو؟ یودا سے
 فعلے جا د افسانہ یگونکی پہ خیال کئے بہ دیو ضدی او صوری پبتون د
 نفسیات یوہ امکانی گع بتہ بر شیرہ کوی۔ ولے د حقیقت اردو ایا قولہ مخہ دتہ
 عمل دیوے زبرہ پورے دیئے نہ زیاتہ یوہ ذہنی عارضہ پہ گو تہ کوی۔
 اردا تجریم پہ لوستونکو خہ چکے او پسندے اثر نہ پریدی۔

”چیلہ“ د انگازے پہ افسانو کئے دتو لونہ دوغہ او تمہدی افسانہ دہ۔
 یہ دے دشاہ قیسے کئے د شیخ عبداللہ کور د زمون د معاشرے دھقہ تصدیق پرستو
 کسانو دیہ کرثرہ نمائندگی کوی۔ شوک چہ بہ تلی کئے شرم زغونول عواری او
 دژندہ رحمتونہ د تینتے او فرار لارے لتوی۔

دزرے زمانہ دکیما گرو پہ دود شیخ عبداللہ ہم د خیلے نیستی غوثولو
 پہ غرض د محنت او شکت پہ حائے دالہ دین دیوے پہ لتون کئے پہ ہان شپے
 دنوڑوی او دکلی نہ بھر پہ حنکمل بیابان کئے خیلے (وباسی)۔

اوپہ دے ورر سٹی پدیلہ خو دسغہ پونج باوروی چہ پسیان بہ ارو مرو

دھغہ پہ گیرہ کئے راجی - او دھغہ لاسولہ ہغہ غیبی طاقت ن شی چہہ د عمر تہستی بہ
 یے شوخہ شی او بیابے پہ مزو سروی - خوکلہ ڈوند دیو تریخ او لہزو ڈونکے
 حقیقت پہ حصرہ کئے ہغہ تہ راوراند سے شی نور خیالونو مانہی یے سرد لاند سے
 داپریوخی -

دھغہ و نطفہ خطاشی اور عس و نو خوارئی کے عیث لاریہ شی بہ افسانہ
 کئے چہہ د شیخ عبد اللہ د کردار نہ تاؤ راتار پہ رغہ مرحنہ کورہ نفسیاتی فنا
 جریہ شریوی ہغہ پہ حقیقت کئے د صغہ رخیلو حیاتو انگازے وی چہ صغہ ویردی
 او ہم یے بورنوی -

کلہ دیس یا نو پیدہ نکالو لیتے او کلہ د اندیشو پیدہ ورہم کئے - گئی حقیقت دا
 وی - چد کوم غوٹھے د ہغہ د تسوس سترگو تہہ د پین پہ شکل کئے بنکرے ریخ
 بری - ہغہ د بنادی کا کابرکے وی چہ پرے کے شلوے وی او ہغہ ورپے گئی -
 یہ دے افسانہ کئے د بنادی کا کاکرداریہ لاشعوری طور ہغہ علامتی
 کردار جو رشی شوک چہہ پہ خیلہ خوارئی او مشقت ڈروند غوبتے پوٹھ کوی او
 کوم چہہ د شیخ عبد اللہ غوندے د تسوس پرستو او اعصابی رنخورانو او
 شخصیت تضاد دے -

طاہر اثر پریدے

د مھلونو خواجے او پانرے پانرے

د کال ۱۹۶۰ء نہ را پہ دینخوا چہ دینتو افسانے کوم نوی لیکر منکی را و پانرے
شوی دی یہ هغوئی کئے د طاہر اثر پریدی نامہ د تہولونہ خُلاتدہ او جو تہ دہ رد
هغه د افسانواولئی مجموعہ ”د مھلونو خرا کئے“ بہ کال ۱۹۷۱ء کئے چاپ سوے دہ۔
اودے مجموعے دا شرییشن نگون دینتو افسانے د لوستونکو سر پہ دیو اثر ناک انداز
کئے کرے دہ۔ ددے افسانو د تہولونہ لوئے خصوصیت د ژوند پہ حقلہ هغه بیدارہ
تنقیدی شعور دے۔ کوم چہ یو حساسہ بندہ هغے گھرئی پہ تھے دوپ او شور و فکر
کئے بندی ساقی۔

تیت
جدیدہ ددے افسانو (د مھلونو خرا کئے) د اقادیت سرچینہ دہ۔ خو جڈیا
ے د تھے تکنیکی نیگمگرتیا ایکی یوہ وجہ کیلے شی۔ وے سرہ د جینو فنی کمزور
هم دا ژرد افسانو پہ موضوعاتو کئے د حدت، تنوع او نوؤ نوؤ زاویو بریل
اور نکا رنگی موندے شی۔

د دے افسانو اکثر کردار ونہ ژوندی او متحرک کردار ونہ دی۔ د تہولو
تہ اہمہ خبرہ ددہ چہ بہ اول خُل دینتو افسانہ د کئی وال ماحول نہ بہ
بشپہ شکل کئے د بناریے فضا تہ راوتے دہ۔ او بناریہ هم هغه بناریہ چرتہ
چہ د کلو پیتسانہ پہ یو گنہر شہر کئے د معاش پہ سلسلہ کئے د مودو راے سترن
دی۔ او طاہر اثر پریدے پہ خپلہ هم د دیو وخت نہ ددے نوی خو اشنما
چاپیر چل یو جز دے۔

صہلہ دے کبلہ لیکوال ددے چا پیرچل دکردارونودنفیامتودھغوئی۔ کرو
ورور اوسیرتونویوہ ررورہ اوعملی مشاہدہ لری۔

دکرا چٹا غرندے یہ لوے اورکزی بنارکبے رچہ داوچترنہ اوچتر او
کوچترنہ کوچنوبنیاد موشاریہ دہ) د مختلفو طبقو د ماسی اومعاشرتی ژوند
تر مینکھ چاکوم واسکھ تئساد موجود دے ۔ دائرد افسانو اپانہرہ صہ دھتھ تضاد
نہ ژاؤنیدلی شعور اوحساس باندے ولارہ دہ ۔

” د معلومو خرا کبے ” یہ اکثر افسانو کئے دطاص اترویہ دیرہ جذباتی
بنکاری ۔ او کردارونہ چہ یہ کومہ طریقتہ دوا تعاقوت تر مینکھ راچی دھتھ مہ
داسے معلومیہ بی چہ کردارونہ قیستہ پہ منہ نہ بیانی ۔ قیسے کردارونہ پہ منہ کومی
دی ۔ او کردارونہ اکثر دوا تعاقوت دنا ترسوجیہ یہ زورکبے دخیل گورنہ بے خبر
لاھوتی ۔ او کہہ چرتہ یو کردار دخیل بجاوی پہ بیت لاس پینہ او صم خودوی نو
بندہ تہ ددے عمل نتیجہ یوہ معجزہ بنارہ شی ۔ ولے بیاهم ددے مجموعی خنے
افسانے داسے دی چہ دھتھ کردارونہ ہم ژوندی کردارونہ معلومیہ بی او صم فطری ۔

او ددے بنکے شمال پہ پنٹھویشت روپی کبے موجود دے ۔ جمیل یو
تیکسی درایو، دے چہ دیو ہمدرد او د منلوم انسانیت ذخرا خبردی زلمی دیو
بولسی مسلح (Social Reformer) پہ شکل کبے مزین تہ شان باقی ۔

دغہ حساسہ زلمے د معاشرے د ناھوارویہ حقلہ یو تین تنقیدی شعور، نون او
پہ مادی کشالوکبے د رانبتو بنیاد مود خود غرضانہ رویونہ سخت مایوسہ ورا ۔
دیرہ دغہ روان کبے چہ ہغہ دیوے مالدارے او بناشت پیغل جمیل پہ ختم کبے
دینے خلاص بناشت اوانسان دوستی رنگونہ پہ یو ہائے راتول او وینے نورسغہ
روحیہ سالہ شی اور ہغہ دنا میدن ژوند پہ اوچہ داکہ باندے ذخرا حالو سپرول

اوغور بڑی - خود اُمید دغہ سپرل او د خوشحالی دغہ احساس دیو لنڈ پارے وی۔
 جمیل تہ دیو زہر معلومہ شیچہ د جمیل خندا صم بس یہ دغہ پورے خندا اوہ۔
 د ہنے د خندا اگلڈتے صم پہ اسل کئے د ہنے دکلاس (درجے) سرہ د تعلق لرونکی
 ”انوسا دیارہ دی - دغہ دنی یو اتفاق اور جمیل نپلہ توش فہمی وی چہ خان
 روزہ ورٹخ دیوے بناستہ او دو لٹمنڈے بیغلے دینے حقدار او گنہری - او چہ
 خبرہ د حسن سلوک نہ د حقیقت د نیاتہ شی نو سفہ یو تیکسی ڈرائیو وی او
 جمیلہ پڑہ دا سے ملغلرہ چہ صرف د مالدار و د سربہ تاج کئے خوندا کوئی۔

بنا خندا بتو آرمائل د دے افسانے پہ حقلہ خیلہ رائے دا سے خرگند وی۔
 ”رہ واہیم دا افسانہ د نیم مغربی افسانویہ مقابلہ کئے کیتو دے
 شی - مریاسان ہار صم د غصے کینیدہ لری - نقلی ہار ہر پڑے شی
 خواہلی او گنہری شی - بیا ہغہ ورک شی - د ورکولو والا پریشان
 او اریان اھویہ آخر کئے پتہ او چیلہ بی چہ ہار نقلی وی۔“

دا اثر فریدی دا افسانو دویجہ مجموعہ ”باترے پانپے“ پہ کال ۱۹۷۷ء کئے چاپ
 شوے دے - پہ دے افسانو کئے ہم دکلی وال ما حول سرہ خواہیہ خوا د بنا ریے
 ژوند پہ نپلہ جنبی رنگارنگی او سرگرمی کئے دیوب برہنسی۔

یہ دواروغا پرود ہغہ کردارونہ دشتہ او تشت، ہستی اونیستی
 او د ساشی کامرانو او محرومیہ یوہ نہ حتمیدونکے شجرہ کئے راگیردی - خود
 اثر گرفت دکلی وال چا پیرچل نہ زیات پہ سفو کردارونو

۲۲ د محلو نو کئے خوا کئے - طاہرا اثر ابریدی - ص ۲۲

(ویراندی سکی دربانو زماٹل)

د فرانس د نو موری افسانہ نگار کاٹی دیو ہو سنان افسانہ

ذات مضبوط سکہری دکوموجہ د بناریے دتین او تھن او متحرک ژوند سره
رور گاسی دے۔

او ویه وحیدے د اکیدے سی چه ددغه چا پیرچل او دعوکردونو
په خصله د اثر تحریک او مشاهدہ زیاتہ عملی ده۔

اور کلی وال چا پیرچل نه د ساری ژوند په لوری د اگواش زموږن د افسانے
د پیرچل تک دپاره یونیک قال دے۔

په کلی وال چا پیرچل کڼے دپانپه پانپه اولئی افسانہ گردونه د اثر د
رومانی طرز په قصو کڼے ورو مبنی معیاری افسانہ ده چه په لوستونکو باتدے یو
ژور فکر انگیز وغم پاروونکے اثر پریښدی۔ ددے افسانے رومانچ پیغله
د شانو خو رواجی پستی معاشرے هغه به زیان مال دے چه د واده په باره کڼے
یے درضا مرضی د پیوستنه همدو شوک ضرورت نه گتړی۔ او د افسانے مرکزی کردار
د گوجر ایو دے غرخته او شمول زلمے وی چه په زړه کڼے د ساده او په لوښه
پښتو یو څرک په حریمکے طرفان لری۔ ولے معاشی حالت یے دومره پریوتے وی چه
د خپل کونوے او په وسه مور په وړاندے د شانو غوندے دیوے عامے او غریب
جینی د واده نامد احتسالم د هغه دپاره نامکنه خبره وی۔ ځکه چه کڼے
او پښ په کاسیره سی او کاسیره هم د پاسه نه وی نویا۔

د گوجر ژوند واره امانه خو د پردو کڼو د څرو لوپورے محدوده وی۔
دهغه د شپیلئی په سوز لپلے لغمه د شانو زړه ته خو ورکوزیدے شوے ولے
د هغه چا غور و تده ته شوے رسیدے د چا په لاسو کڼے چه د شانو غوندے
نامستد و پیغلو د قیمت وان اختیار وو۔ او ځکه وخت چه هغه د غره د سره
د شانو ډولئی او چتید و ننداره او ویښی نو د گوجر کڼے د چا فصل ته

ورگبے سوی وی او هغه دھڅه نه ے خبره د کلي په خوا کې د جېچ په ننداره کې
 سرگے ور بښتے کړے وی او په دے کې د فصل خاوند په هغه غبر او کړی۔
 در د سپیره زویه! گډو د فصل تباہ کړو او ته دلته ے عمده
 ناستیے۔ او بیایے د ورستونه گوجر را او جکولو او د گوجرس
 خوا کې ترے ته ارم شو۔ د هغه روح نو د شانوسره جېچ کې
 شامل شوه وو“

او که عتلی دلیل د افسانے دے انجام د منلو د پاره تیار هم نه وی نو یا
 هم دے ا لیمے په شدت کې هڅه کله نه راځی حکه چه د گوجر د بد قسمتی یمه
 تاد معاشی او معاشرتی استحصال یوه او بده قسه هم پرته ده۔

د طاهي اثر په ارت مت کا میا په کردار نگاری په هغو افسانو د پوره هلاکت
 ښکاری کول چه د ښاری د ژوند سره تړلے دی۔ د اثر نه د پوراندے هم د
 ښاری په چاپیر چل باندے زمزمز د افسانے ځیے نامتولیکوالو لکه قلندر مومند۔
 اشرف حسین احمد او حسن خان سوز ښکله معیاری افسانے لیکلے دی۔ خو اثر افریدی
 دا روایت په باقاعدگی سره خپل کړے دے۔ بازار حسن په موضوع د اثر په دواړو
 مجموعو کې گنرے افسانے شاملے دی۔ خو دے طریق په افسانو کې د کردار نگاری
 توک "حضرت یو ښک او کامیاب افسانوی ریام دے۔

سپر د مئی په دے افسانه کې دیوے دا سے دے کردار دے چه په ناخوالی
 دے بازار ته راوتے شوه وی۔ خو میا دا پیشه د هغه د پاره یو معمول شی او کله
 چه د هغه د خوانی کل په رشید وشی او هغه دیوے نا نیکے هائے او نیسی نو د

”ناہید“ وار راشی -

ناہید سپورب مٹی پہ ماشومتوب کہنے دچاندہ پہ دوه سوہ روپئی اکتے
 ری او اوس پہ خوانئی لبے ہخہ د سپورب مٹی پہ کوپہ یوگسین وٹکے قیامت
 وی - اور سپورب مٹی د پارہ د سرو زرو د مرغئی حیثیت لوی -

خوٹہ وخت چہ د ہنہ سیتہ د لاسہ د ناہید د تنکی کوزولوتیتہ
 راشی چاچہ پہ ناہید باندے بے خرتہ دولت شند لے وی نو سپورب مٹی تہ ہنہ
 مند ارہ را مخکے شی کلہ چہ یوہ شپہ د ہنہ د مرضی خلاف دیو بورتو خان پہ غیرہ
 کہے د ہنہ پیغلتوب سیتہ دانہ وانہ شرے دہ - پہ دغلہ خیال د سپورب مٹی مرا حاس
 دا اولتزیوی - او ہنہ پتہ پہ پتہ ناہید ہنہ زلسی تہ خوالہ کری شوک چہ یو معمولی
 بزوری ہرد سپورب مٹی سرہ پاکہ اور ہنہ مینہ کیوی

۱۰ ناوے ہر سپورب مٹی ہم یوہ شپہ جریہ شوے وہ ہر ہنہ د بروتو
 د پارہ چہ ہنہ تنکی کوزولہ د ہرتوب ناوے -

د ناہید زیادہ چہ سپورب مٹی کوم ناوے توب خربین کرے وو د ہنہ پہ ارمان کہے
 د ہنہ د خیلے خوانئی ٹلے جوہ شوے وو - ولے ددغہ خلی دیاسد چہ سپورب مٹی د
 اشانیت کومہ دیرہ بلہ کرہ د ہنہ پہ رنرا کہے باین چہ بیروتہ خیلے شصرے
 ٹرگندے شی -

د طاہر کردرونہ ژوندی او فعال کردرونہ دی او د بناغلی دنواز ماٹل

پہ وینا -

۱۱ ددہ پہ افسانہ کہے الفاظ لہ الذالطو سرہ او جملے لہ جملوسہ د ہنہ یو

۱۲ پانچے پانچے - طاہر اشرفیدی ، ص ۱۲۰

۱۳ پانچے پانچے - طاہر اشرفیدی - (ورائدے متکی درب نواز ماٹل / ص ۱۰)

افراد لہ افراد و سرہ غریبی۔“

”خربوچہ“ دطاص دفلرت ننگاری بیوہ دولی نمونہ دہ۔ داد بنارے پتہ
 مشینی ما حول کئے دعاش او اقتصاد پتہ بیکر و کتے دراکیں یورپے والا خیسہ
 د محرومیوہ داسے قیسہ دہ چلا دھنے یہ لوستو د انسانیت د سرا و چتہ پیکری
 را تپتہ شی ہم لہ ندا متہ او ہم لہ احترامہ۔

خربوچہ ڈرون د کویشتونو او مسلسلو رحمتونو ہغہ علامت دے چہ
 دنہی کرورونہ سخت کش ورلہ درمانورا سے دخیلو خولو او ویٹو اویہ خورے
 ورکوی خود دے شدے وے پتہ تنہ یا خود سرہ میوہ نہ توکین ی او کچرہ
 دیوے دانہ پکٹے بنکارہ شی۔ نو ہغہ ہم دنوس و خوراک شی۔

خیسہ یوگونگری مارے چہ سحر نہ تو مانامہ دکرا چٹی پیکرم او مور
 بنارکئے یوے خرخری۔ وے د ہغہ دودو د سخت پنکھ خہ د نارو عتیا خوراک شی
 او خہ صرتالی جلوس د تالان۔ پتہ دغہ سخت وخت کئے د ہغہ وقادارہ او ہمت تاکہ
 بنجہ ہم پہ چیل کوس کئے مشقت کوی او د تاوند د کاروبار دپارہ خہ پنکھ غونہ
 کری خود خیسہ سرہ دخیل بنجے ددے ویٹا خہ پرائتے جواز نہ وی چہ
 ”دماکتہ مانہ خکہ زیاتہ دہ چہ زہ سخت پیرکوم۔“

اویوہ ورخ چہ دتمائش د پیلے پہ وجہ د خیسہ سودا دوختہ ختہ
 شی او ہغہ پہ خوشحالی خوشحالی خیل کورتہ دوخت نہ اکاھو اوری۔ تود
 حقیقت ہغہ تہ پہ دیرہ بدرنگہ شمرہ کئے بنکارہ شی چہ د ہغہ د بنجے گتہ د
 ہغہ نہ پہ خہ زیاتہ دہ۔ ہغہ دخیل کورہ ورنہ دیو نابلدہ سری پہ
 ہیبت د راوتوپہ مطلب صفا پوے شی۔ او د ورپہ خواکے دولاہے زپر زینج
 بنجے پہ شمرہ کئے ورتہ دخیل نیمہ خواژونڈا ہولے ہمدھی داسے گویاتہ شی چہ د ہغہ
 پہ زہ ہم ہغہ پوہی۔

پنبتو ادب او ناول

په پنبتو ادب كېنه د ناول د فن سره پيژندگلې د نولسمې صدئې په وروستئې
 څلورمه برخه كېنه شوې ده او زمونږ په ژبه كېنه د ناول شورو د مياں حبيب گل
 كالاخيل د نقش نكېن نه كيږي - دا د اردو ژبه د اوڼه دوره د ستر او نوموړي
 اصلاحي ناول ليكونكي بناغلي مولوي نذير احمد د اولسئې ناول مرآة العروس
 ترجمه ده -

دا ترجمه په دومره بناسته بې ساخته روانه او باهواره پنبتو كېنه شوې
 ده چه په ترجمه باندې د اصل گمان كيږي - او د خپلې ژبې او خپل چاپيړچل
 د قيصې مينه پرې ماتېږي - بناغلي مياں حبيب گل په نقش نكېن كېنه ځائ
 په ځائ د موقع او ماحول په مناسبت د پنبتو د مثل مهاورې سره خوا په خوا
 دخپلو اثرناكو شعر ونق غمي هم لگولي دي او په دې ډول دا ترجمه د پنبتو د
 موجوده نوي نشر په ارتقار كېنه هم يو اهم مقام لري - په چاپي شكل كېنه
 نقش نكېن په كال ۱۹۵۷ كېنه راوت او ددې په حقله بناغلي مولانا
 عبدالقدوس خپله فاضلانته رائې داسې خركنده كړې ده -

”دمراتۃ العروس در ترجمہ دین نہ خہ دپاسہ ایٹالہ
 اول د زیارت لالا صاحب یومشہوں مصنف شاعر او مترجم جناب
 میاں صاحب حبیب گل لالاخیل مرحوم کرے وہ - حبیب گل میاں
 دنش اونظم ددوارو میداٹونق شہسوار وو اود پنتوڑ بے
 بے شمارہ بنہ بنہ کتا بیوتہ دکا پہ چنل قلم کبلی ووچہ پہ
 ہغو کینے یو ہم لاتراوسہ د چاپ میدان تہ نہ دے راوتے -
 دیر غوپکینے دفعہ ددوستانق اوشا گودانق دلاسہ طائع شول - یو
 شو لکہ ”مہر و ماہ“ وغیرہ لاد جناب میاں امیر زادہ صاحب
 لالاخیل د قدر دانٹی اود صمت پہ بکت لاتراوسہ محفوظ دی۔ دا
 کتاب ہم ددوئی ددے مختصرے قلمی کتب خانے یوہ مرغلہ
 دہ - پہ دے ترجمہ کینے مرحوم میاں حبیب گل صاحب د چنل ادبی
 قابلیت نہ پوراہ پوراہ لاسراختے دے - ترجمہ آازادہ کرے
 دہ اود رنگینی اوحومند پیدا کولوپہ خاطرے پکینے ہر خانے
 عبارت اراٹی اواضافے کرے دی۔“

دمراتۃ العروس اونقش نگین د عبارتونو پہ موازنہ کینے د حقیقت
 پہ بنہ شان واضع بی چہ مترجم پہ دیر زیار اوکراخت د چنل علمی اود بی
 صلاحیتونو پہ استعمال د مولوی سذیر احمد ناول پہ پیتنی چاپ پیر چل کینے
 داسے انبیلوے دے چہ دنقش نگین پلامتہ اوکودارونہ خالص ہم ددے
 مزکے معلومین بی۔

”میاں نے کہا ” تم نے بہت جھک مارا ” یہ سن کر وہ اعمق عورت میاں سے ہوئی ” دیکھو خدا کی قسم میں نے کہہ دیا ہے مجھ سے زبان سنبھال کر بول کرو۔ تمہیں پیٹ پیٹ کر اپنا خون کڑوا لوں گی۔ ” یہ کہہ کر رونے لگی۔ اور اپنے ماں باپ کو کوسنا شروع کیا۔

” الہی اس امان باوا کا برا ہو کس کم بختی میں بھڑکودھکیں دیا ”
 ” سُری ورتہ اووے چہ تہ عمرمہ نئے کے چہ لہ ورو کو ائی متہ
 داسے پلشتہ ئے۔ او س بہ خہ رنگ چل عادت پرین دے تاتہ
 سلام دے۔

لہ ورو کو ائی نہ چہ بئخہ شی بدرنگلہ
 ہغہ ہچرے پروانہ کھ لہ
 وراتہ بئخہ بازار کوی سیلو تہ
 پہ دے خہ شوکہ کہ دانستہ وہ ترخنگہ
 ہغہ اچمتہ اووے چہ۔

گھورے سریہ خولہ دسینال کرہ سمہ ئے غوزوہ۔
 گوندے خان بہ پہ وصلو وصلو مر کریم۔ تا بہ عالمونوتہ پر کریم
 دا ئے اووے پہ ژہا راسمہ شوہ۔ چل موریلار تہ پہ بنرو راسر
 شولہ۔ دے ئے چہ۔

ہائے ہائے موریلارے خوارستہ پہ دوزخ ستہ چہ

زہے پہ ژونانہ اورتہ و اچولم - پہ روپتی پرے گوانہ وم
 پرے زیاق وم - کوحی تہے پہ خیلہ تیل و صلیم - دے خلقوتہ
 بہ چا تودہ سپی ہم پر زوکریے نہ وک - زہے دے مردار و
 تہ ورکرم -

”نقش نگین“ تہ پس د مولوی منیر احمد دیوبند مشہور اصلاحی

ناول ”توبۃ النوح“ ترجمہ پہ پبنتو کینے ہم پہ دغہ نوم د بناغلی میا محمد یوسف
 کرے دہ خود ترجمہ ”نقش نگین“ دمعیار او پائے نہ معلومین ی۔

پہ پبنتو کینے داوانسی طبعزاد ناول پہ حقلہ لاتر اوسہ پورے فیصلہ نہ

دہ شوع پہ دے لریکے د بناغلی راحت زاخیلی دیوناوول ”نیجہ عشق“ یا

رماہ رخ) ذکر پہ بعضے خابونو کینے رابطے دے - چہ دغہ د پبنتو اولنے خیل

ناول وو - خود اسفا تہ دغہ ناچاپ شوع ناول نایاب دے او داسے بنگاری

لکہ چہ د بناغلی راحت پہ ژونانہ ہم دھغہ تہ بے درکہ شوع وی - پہ موجودہ

شکل کینے د پبنتو اولنے طبعزاد ناول د بناغلی پروفیسر صاحبزادہ محمد ادریس

”پیغلہ“ دے کوم چہ د آزادی تہ پس پہ کال ۱۹۵۰ء کینے چاپ ش - او پیغلہ

پہ حقیقت کینے نہ یواھے د پبنتو ژبے اولنے ناول دے بلکہ تردے وختہ پورے

د فن او تکنیک لہ رویہ د پبنتو ناوونو دصفا ٹی ہم کوی - او زمون د شہر پہ خو

ناوونو کینے پہ اکثر و باناے پہ خہ نہ خہ شکل کینے د پیغلے چاپ خرگند

لہ پروفیسر افضل رضا د ”راحت افسانی“ پہ مقدمہ کینے د راحت زاخیلی ”نیجہ عشق“ د پبنتو ورومی طبعزاد

ناول تھالے دے - دیک کال ٹی د ۱۹۱۰ و ۱۹۲۰ ترمینجومانہ یارین ی۔ د ناول وروستو پہ ۱۳۶۳

کال شور کینے افغانستان کینے ”ناول دماہ رخ“ پہ نوم دوبارہ چاپ شو - خود ناول

پہ خاسہ د تمام شد حصہ اول ”مطلب دا دی چی دویمہ برخہ ٹی ہم لولہ -

لیدے شی -

پہ دے ناول کینے د نوی تعلیم یافتہ پښتون زلمی او پښتینه پیغلے د پارہ
د مثالی کردار، مغکورہ پہ ویر پھلی اسداز کینے وراثتے شوعے دے - او دیکمونی
غیرہ دادہ چہ بناغلی صاحبزادہ دقبلیش ادب د غرتے مطابع پہ رنرا کینے د
خپل ناول فتی (جہاز) او د کردارونو رغونیکه رباوجود د حنو خامو) پہ ویرہ
موثرہ پیرایہ کینے کرے دے - دے ناول د پښتو ناول لیکونکو د پارہ پہ حقیقی
معنوی کینے دلار بنودنے فریضہ ترسره کرے دے -

"پیغلہ" پے د پښتو ناول پہ ارتقائی لری کینے د بناغلی امیر خا
شنواری "نوعے چھے" هم یواهم مقام لری - دا ناول پہ کال ۱۹۵۷ء کینے اولیکه
شو - دنوعے چھے مرکزی خیال د وطن د آزادی نه مخکینے دهنے سلسوسره
تعلق لری کوعے چہ د پښتون وگرمی د سیاسی مستقبل سره اړه لری -

د موضوع پہ لحاظ دے ناول ته مونږ خالص سیاسی ناول وینلے شو
هو د حد نه هورته مقصدیت اویے ضرورته اوبد د سیاسی بحثونو د ناول
پناسته پلاپ او کوپتلی کردارونه دفتی مرام نه بنکته راغور زولی دی - هم پښتانه
کال د بناغلی اشرف درانی رومانی ناول "زرکے سترکے" چاپ شو - په دے
ناول کینے زمونږ د موجوده معاشرے د رومان زپلو تعلیم یافتہ زلمو دینے
په جذباتی تصور بانده ویر پیکلے طنز شوعے دے -

د پښتو ناول د ارتقاء په مختصر تاریخ کینے د نوموړی شاعر نقاد او
محقق بناغلی میاں سید رسول رسا نامه د هوونته خلا نه بنگاری -

بناغلی رسا د کال ۱۹۶۳ء او ۱۹۷۲ء تر مینجہ پہ لہ پیے خلور د ناوونہ "مغزور" شمسی "مامونسی" او "خوردکشی" د پستو ادب خولئی تہ درواچول- او پہ دے ناولونو کینے هر یو پہ خله خله موضوع بانڈے دیو لوړ ادبی او مقصدی مقام جوگه دے۔

بناغلی رسا په چلو ناولونو کینے د پښتني چاپیریچل او کورونو د اثره زموږ د شپل قبائلی غمیزین ماحول نه تر لاهور او کراچی او د پاکستان نه واخله تر افغانستان او ایران نه پورے خوره کرے ده۔ او په دے عمل کینے صغه د ساهو او بشپړے تجرے مشاهدے او مطالعے ثبوت بنودے دے۔ د موضوع پلاټا کورونو او چاپیریچل په چلو کینے کوم منطقی اوفتی جوړبنت چه په دے ناولونو کینے لیدھے شی۔ هغه زموږ دراتلونکو ناول لیکونکو دپاره د رسنیا د مدارے کارکوی۔

د شیر زمان غمژن "گل خان" د خپل ساده اورتگین کلی وال پس منظر غوند وریلاټ، ژوند او کورونو او سپیله منظرنگاری له رویه یو اوچت معیار ناول دے چه زموږ د ناولین ادب په لسیهه تنگه جولئی کینے د قدر وړه اضافه کوی۔ گل خان په کال ۱۹۶۷ء کینے چاپ ش۔ د گل خان نه پس د بناغلی غمژن دوه نور ناولونه "امانت" او "رحمان کورونه" هم چاپ شوی دی۔ خوله بله مرغه په رحمان کورونه فلمی رنگ غالب شوه دے۔ او که د بناغلی افضل رضا د ویتا

لعبناغلی میانیدرسول رسا پنجم ناول اوس اوس په کال ۱۹۸۵ء کینے د میخانه په نوم چاپ شوه دے۔

ته رحمان کورونه۔ خوبکی ص ۵ - ۶

ته شیر زمان تاینی چی په اوله کینے غمژن تغلس وو۔

مطابق بناغلی غمژن پہ خیل خیال کینے د پنتو ورو پے "جاسوسی ناول" یسکا نمونتل نو بیا خو خبرہ خلاصہ ده - حکہ چہ د جاسوسی رنگ د قیصو اونو نونو واقعات او کردارونہ د عام ڈوند نہ مختلف وی .

پہ "امانت" کینے دریاستی نوابانو د عیش پرستو اوریاستی اولس د بے ارزی داستان چیرے شوے دے - د موضوع لہ خوا ددے ناول د افادیت نہ انکار نہ شی کیدے خو دیلاہ او واقعات او کردارونو پہ ترون کینے دا پوچد بایت نخبے پکینے صفا بشکارینوی - او دکھن خان د خالق نہ چہ لوستونکی دکوے حقیقت نگار طبع لری - پہ دے دورو ناولونو باندے دھغ مینہ نہ ماتیروی .

د بناغلی غمژن نہ پس پہ دغہ اوان کینے د پنتو د نوموری افسانہ نگار بناغلی ساغر اسپیدی ناول "نوعے کول" پہ لال ۱۹۷۲ کینے چاپ شو - پہ "نوعے کول" کینے د موجودہ نسل د مغرب زدہ تعلیم یافتہ زلمو ڈرونا د طور طریقو عکاسی شوے ده - اویسکونکی دنوی تہذیب د اثراتو د غندے سرہ سرہ پہ حنو غلطو او ناخوبنو زرو روایاتو ہم تنقید کرے دے - بناغلی ساغر پہ بنیادی دول یو افسانہ نگار دے او پہ نوی کول کینے ہم صفہ تر زیرہ حدہ د افسانے د رمز او اشاریت اسلوب خیل کرے دے -

بناغلی مراد شنواری ددے ناول پہ حقلہ یکی چہ

"پہ قبائلی ماحول یلکونک ساغر دا سے معلومینوی لکہ د جولائی

پہ جال کینے راگیر شوے وی - خو پہ دے کینے ساغر صیب لہ گرمتون

نشہ حکہ چہ زمونن معاشرہ پہ خیلہ لگیا ده دیو عبوری دور

نہ تیریری ۔

دبناغلی ساغر مومے کول دخل افادی موضوع، غوبسن پلاہ او
خوڑوسند و کردارونق باوجود ہم دے ہایہ افسانویت اوسلمی جذبایت
بنکارشے دے ۔ اوددے ناول پہ یرو نمبوکینے چہ کومہ خالی برخیزنہ بنکاری
ہغہ دشعوری مصنوعی اوسیوائی کردار نگاری (Over Characterisation)
کوشش دے ۔

دے نہ علاوہ چہ پہ پنتو کینے تراوسہ موم ناولونہ لیکلی شوی دی
پہ صغوکینے د محمد ابراہیم شبنم ”خوابئے سنگور“ دیاں مکمل شاہ ”ژوند کیمینہ“
دجیب افغانی ”پناپیری“ او ”مینہ او قرض“ دماہتوخان ”ماتہ بنینہ“
شامل دی ۔

لہ دناول اصل موضوع پہ تاجائزہ ددائعو دولت پید اکونکو پہ طاقت
او حکومت کینے دحمہ داریکد و صلہ دہ ۔ دبناغلی ساغر آفریدی دناول
تول روداد او کردار نہ پہ دے چا پیر چل پہ دو دی ۔

پنتوناول او کردار نگاری

نقش نگینے

لکھ چہ درانامے ذکر شوے دے نقش نگین د مولوی پتئی نذیر احمد
 داردو ناول مراۃ العروس ترجمہ دے - او دیماں حبیب گل کلاخیل ددے ترجمے
 عمر دسلو کالوتہ وراورید لے دے - داکتاب دمجوری سن پہ ۱۲۹۳ کال کیتے یکلے
 شوے دے اوپہ دے عایب دناول ابتدا نمونن پہ ژبہ کیتے دافسانے نہ ہم
 خلویبیت پنٹوس کالہ آکھاہو شوے دے - خو دحیرانیتا جبہ ددے چہ دافسانے
 او درامے درتقاء دتاریخ پہ عکس پہ پنتو کیتے دباقاعدہ او طبعزاد ناول نویٹی
 شورو دآزادی دلال (۱۹۴۷) نہ ہم پس اوشوہ -

۷ نقش نگینے می ۲۷۱

دوشنبہ دے خلورم دشوال کورہ سن درے نوی وو دلس سو پے ورورہ
 کہے گورے شی حاصل بہ د مراد شو کتاب دحبیب گل پہ کنبو زیبا د
 نوم ددے ترجمے دے نقش نگین درے ناقل دے فی الحال سناؤ الدین

پہ نقش لیکن بے دمولوی نذیر احمد دنورو ناولونو نموندے دینجس
 پہ تعلیم اور تربیت او پہ کورفی ماحول دنشہ دژنانوو پہ فرامعنو اودھغی
 پہ معاشرق بکیرو اوشخرو بانڈے پہ ہریشکلی اور بستونی انداز کینے بحث
 شوے دے - اور کوے پورے چہ دکورفی ژونو او چاپس چیل تعلق دے د
 ہغے پہ تفصیلا تو کینے د حقیقت نکاری نہ لار اختہ دے -

دا ناول پہ ظاصرہ د دوو متقادو مزاجونو اوسیرتونو لرونکو خونیند واکبری
 خانم اواصغری خانم قصہ دہ - کوے چہ دوو روزو محمد عاقل او محمد کامل
 تہ وادہ شوے دے - مشرئی خور اکبری خانم یوہ بد مزاجہ - سرتیزہ ، بد تیزہ ،
 پوارہ او جنیالی جینی وی - اوددے خویونو او خصلتونو لہ ہغے ورتہ مزاجدارہ
 بی بی ویلی شی - او کشرئی خور اصغری خانم دھغے پہ عکس یوہ ہونبیسارہ
 صنمندا - نیک سیرتہ - مونج گدارہ - خوش اخلاقہ او خوش اطوارہ جینی
 وی - حکہ ورتہ خلق تمیزدارہ بی بی وائی -

نوپہ حقیقت کینے د ناول قول پلاپ دا صغری خانم دکردارنہ چاپیرہ
 چورنی شوک چہ دخیل فہم او فکر ، سلیقہ متدی اونیک مرتعی پہ برکت
 دخاوند دکورستی تہولہ نقشہ بدلہ کری - او چیل خاوند محمد کامل تہ
 ہم دژوند دیترو لو او دژونو ازینستونو سرہ دمقابلے چل او بشاری - او
 پہ ہغہ کینے چہ کوم ناخوبی عادتونہ او خصلتونہ موجود وی ہغہ ہم د
 اصغری خانم پہ اخلاص او تدبر بانڈے ہوارشی اودغہ شان د محمد کامل
 تہ ہم دو مثالی خاوند او کامل انسان جور کری -

اصغری خانم نہ یواھے دخیل کورفی ماحول دہ لولو او جور ولوتابیا
 کوی بلکہ دکور محلت او خواؤشا د جینکو دزدہ کرے اور تربیت پیتے ہم

پہ چلو نازکو اوہ و باسدے پور تہ کوی - او چل پردی اولوئے وارہ کا
تہول دھغے د مینے اختلاص او قابلیت مدح خوان او پتنگان شی -

نو دے دومرہ خوبو او پیر زوشین پہ منیج کینے د اصغری خانم شخصیت
یو مافوق الفطرتہ مستی بنکاری - دھغے پہ حقلہ دیوے فرینتے تصور خو
جو رشی - وے دھغے دنوائت عمومی او انسانی دکشی د خیالہ یعنی لرسہ
او جاروٹی -

د بناغلی علی عباس حسینی پہ خیال -

” دنقش نگین (مرآة العروس) ہیروئن اصغری داسے

مایکہ صفتہ بنیجہ بنکاری چہ دھغے خاوند بہ ہم غالباً چہ

دھغے دیو نظر کتو پہ خیال د مخکینے تہ اودس کول لازمی گپنی -

پہ ناول کینے چہ د اصغری خانم د کودر کومہ نقشہ راکبیل

شوعے دہ دھغے نہ دا اندازہ لگی چہ دھغے نہ پہ ماشموالی کینے صم

تہ داسے حرکت نہ وو شوعے چہ چارے تندے گونجے کرے وی -

اود بناغلی میاں حبیب گل پہ الفاظ کینے -

پہ وڑو کوالی کینے دے دیسو پومونو دختدا دلاس کولو

یا دچاسرہ پہ جنگ کونو یا دچاسرہ پہ خواب گزرونو یا

پہ غزلبو پر زید لو لید لے نہ وے - پہ مور محلت کینے چہ خہ

بنیجے وے مشرانے تہولو دچلو لونزو غوندے پر مینہ کولہ -

لہ ناول کی تاریخ اور تنقید علی عباس حسینی (ترجمہ) ص ۲۱۲

دے نقش نگین - میاں حبیب گل - ص ۸۹

دیار سو کالو پہ تنکی عمر کتے چہ ہغہ دپسار سو کالو محمد کامل
تہ وادہ شی نو د محمد کامل نہ خو دچل عمر د غوبتتو مطابق داسے حرکتو تہ
اوشی چہ عام خلق تے د عمر او عقل د کچہ والی پہ مناسبت فطری ہم گنزی
اود بچنے جوگہ ہم ۔

وے د اصغری خانم د ذات نہ د معمولی قسم غلطی کیدل ہم یوہ
ناشونے خیرہ وی ۔ او ہغہ دیوے پنے اور سید لے پیچھے پہ دور د تو لے سقرانے
د ذمہ وار و بوج پہ چل سروا خلی اود تو لے کورسئی بکینے او کتسائے
پہ داسے دول ہوارے کری چہ عقل ورتہ او خوزی ۔ د اصغری خانم پہ
مقابلہ کینے د اکبری خانم کردار اگر چہ پہ ظاہرہ یوہ دیر ناخونے کردار بچنے
شوعے دے ۔ ولے بیا ہم د ا د اصغری خانم پہ شان یو مرڈ وائے ۔ ہوا
جام او ولار کردار نہ دے چہ دیو مشین غونے نہ تہ انسانا جندبات لری
اونہ محسوسات ۔ کو مے خوبئی او پس زوینے چہ د اصغری کردار سرہ تہلے
شوی دی پہ معونے یوہ ہم مصنف اکبری لہ نہ دہ ور کرے ۔ ہغہ جتکالیئی
دہ ۔ ناقابلہ دہ ۔ فضول خرچہ دہ ۔ بے پروا دہ او ٹائے بے حایہ
تہ پونہ او غور داننے وھی او پہ یوہ موقع چہ ہغہ چل خاوتہ محمد مائل
تہ وائی ۔

”یوراثہ تہیلکے راورہ او یوہ دوپری راتہ ورکے فونے

راورہ“

محمد مائل او ختدید وے تے وے چہ دوپری تہیلکے بہ تہ کورے۔

مزاجدارے اووے چہ زلفن خور رحمتن خور دوئی

راشی ورسره بہ لبے کوم - ستائے بہ پرے وائے

نوددے نہ ہم دمزاجدارے دمزاج حہ اندازہ لگی - خوئے

بیا ہم داکبری دکردارنہ سنوائت راغاشی او دینچے والی نہ تے شوک انکار

تے شی کوئے ہغہ دل را پہ حائے ژاری اور خندا پہ وخت خانہی - ہغے

لہ غصہ ہم ورچی او دینغور پہ موقع پیغور ونہ ہم ورکوی خوبد خوا

اصغری خانم دیوے داسے مقدسے بی بی (Nun) پہ شکل کینے زسوبن دورانہ

راچی چہ دہغے دہل پہ خوبو خوارشتہ وے پہ چہلہ دلوئے نہ لویہ

صدمہ ہم دہغے توک نہ شی ازاروے - تردے چہ دھاوند سرہ دغیر و بنعو

د ناستے پاستے پہ خبرہ ہم پہ ہغے کینے دبن ولئی فطری جذبات تہ راپارین

اوتش داسودا ورسره ملہ شی چہ دہغے خاوند پہ دغہ سبب دووسرہ

گپتے و تہ باوجود دکور دخرچے دپارہ پورہ اسباب نئے رالینہی - کہ دہغے

پہ حائے بلہ بنچہ وے نو یقینی خبرہ چہ اور پیرے بل شوع و و - خو

د نقش نگین اصغری خانم او محمد عاقل ر داکبری خانم خاوند د دیوے

خپتے نہ جوہ ہغہ مخلوق وی چہ دہغوی دغصے ، تاؤ ، کرکے اور قبات

جذبات لکہ بینی مرہ وی -

د اصغری خانم دسیرت یوہ جو تہ خوبی دہغے خود داری او خود اعتمادی

وی - ہغہ نہ پہ حان دچا د احسان پیمتے ایجنودل غواری اونہ پہ خپل

خاوند - دغہ وجہ دہ چہ کلہ محمد کامل د نوکرتی پہ خیال خپل سخرلہ

د ورتک ارادہ شکرگندہ کری نو اصغری خانم دے تہ ہم غارہ نئے ایندی

چہ دہغے خاوند د کینے دہغے دپلار احسان ہم پہ حان ورووی - د

اصغری خانم دغیرت ، حیا ، شرافت ، ہنرمندی ، سلیقے اور علمیت وارہ
قصہ میاں حبیب گل صیب پہ دے شو بیتونو کینے ختمہ کرے دے ۔

” کہ تہ عقل کہ ہین وو

کہ حیا دسترگوشم

پہ دے وارو صفتونو

وو دتن بازارے مگرم

پہ قلاں قلاں تلل وو

لوز تے پوست وو غلے نرم

د مزاجدارے (اکبری خانم) کردار د تہولو خامو او کمو ذمہ واریکونکی

دھے دینچو او کسبوؤ بشو سسرہ ناستے پاستے اود صفوی مجلس گنہی او د

محمد عاقل پہ القاظو ۔

” دبازاریانو خوشو کسبوو سسرہ دتاشناق دی زہ خو

دوینم چہ دتول محلت خوشکئی تالہ تھی راجی ۔ د

تاسرہ کببینی پاشی ۔ یوہ پکیتہ دتاسیالہ نشہ ”

خودچلو تہولو انسان کی کمزور و او خامو باوجود ہم داکبرخانم

کردار د اصغری خانم پہ مقابلہ کینے یو ژوندے اودچسپ کردار معلومین

چہ دوستونکو توجہ اودچسپی تر آخرہ پورے پہ خان پورے کلکہ نیسی ۔

۸۹ نقش نگین ۔ میاں حبیب گل ، ص ۸۹

۳۰ نقش نگین ۔ میاں حبیب گل ، ص ۳۰

دیاں محمد یوسف "توبۃ النصوح" مرکزی کورڈر "نصوح" ہم
 صوبہو نقش نگین د اصغری خانم د سیرت مردانہ عکس بنکاری - صفحہ
 یو انتہائی پر صین کاہرہ تقویٰ دارہ او ملا طورہ بندہ وی چہ پہ شری توگہ
 یو پو تہ ناروا او مکروصہ لار ہم نہ پہ حان برداشت کوئے شی اونہ پہ
 بل - تردے حدہ پورے چہ دکلیم پہ کمرہ کینے پراتہ ادبی کتابونہ ہم
 نہ پربندی - او دکلستان سعدی موجودگی ہم پہ کوس کینے یوہ دعیب خبرہ
 گنزی - نصوح یو داسے کلک یگرہ غزوی چہ دلوئے نہ یوہ صدمہ ئے
 ہم دحایہ رقولے نہ شی -

دمولوی منذیر احمد دا قسمہ مثالی کورڈرونہ د پنتوناول نویسی
 د فن د پارہ صفحہ ددہ ابدی چہ پہ صفحہ بانڈے زمونن ناول یگونکو د خپلو
 تخلیقاتو بنا کرے دہ -

او د مثالی د ارتگ زمونن د ناول پہ کورڈرونو بانڈے تراوسہ پورے
 خور بنکاری - دا کورڈرونہ د مثالی صفحہ نمونے دی چہ پہ صفحہ کینے د ارتقائی
 مدار جو بیٹی گنجائش تہ شی لیدے - او د دعومثالی کورڈرونو د اثر لانڈے چہ
 وروستو یا زمونن کومو پنتونو ناول یگونکو د خپل چاپی چل او خپلو حالاتو
 پہ حوالہ دکوم قسم کورڈر نگاری تہ گوئے و اچولے صفحہ د خپل زمانے پہ
 مناسبت ناپسندیدہ ہم بنکاری - ناکافی ہم ادمصنوعی ہم -

لے د پنتی منذیر احمد دارو ناول توبۃ النصوح ترجمہ چہ پہ
 پنتو کینے ہم پہ دے نوم میان محمد یوسف کرے دہ -

پیغلہ

د پروفیسر صاحبزادہ محمد ادریس ناول "پیغلہ" د پبلیکیشن د رتقاء د زنجیر د ٹیونہ اصمہ کئی دہ - ددے ناول تنہ بودہ ریاض احمد اونیلوق پہ کردارونو باندے ارہ لری او د ریاض اونیلوق فر کردارونہ د شلمے صدی د تعلیم یافتہ زلمو او پیغلو ہغہ تصور اقی خاکے ویراندے کوی کوم چہ دنوی پبلیکون کول د پارہ دسترو اخلاق اقدار او اولور و انسانق اوصاف و احاطہ کوی -

د ریاض پہ کردار کینے ہغہ وارہ ذہنی، وجودی، اخلاق اور روحانی صفتونہ او خوبئی راجع شوی دی کوم چہ دیو مہذب او اعلیٰ تعلیم یافتہ پبلیکون زلمی پہ سیرت کینے د امکان تر حدہ موجودے کیدے شی - "پیغلہ" د ہیرو ریاض کردار د علامہ اقبال د مرد مومن او کامل انسان مجسم تصویر ہنکاری - د بنائلی صاحبزادہ د تصور میرنے او مرد مومن ہم ہغہ پبلیکون زلمی دے شوک چہ د چلو مذہبی اقدار او اوملی روایات و اوجتہ نمونہ د چیل شخصیت د انفرادی خوبو پہ وسیلہ پہ داسے دول ویراندے کیری چہ ہغہ د کمان نہ علاوہ دہولنے او اجتماع د پارہ ہم د خیر او بیگریکے موجب شی -

علامہ اقبال چہ دفطرت دمقاصد و سرہ د غرخی باتور سیا
مرد کوستانی کومہ تموریہ و راندے کرے دہ دھے تشریح بناغلی مولانا
عبدالقادر پہ یو کھائے کینے دایہ کرے دہ ۔

”دھر قام اصلی جوہر د بھغہ روایات ، اخلاق او ڈروندی
پاتے کید و خاصہ فلسفہ وی ۔ داسلای اخلاق و فلسفہ او
فلسفہ پښتو ترمیکہ دایے یو والے او صم آغنگی دہ چہ علامہ
د پښتون دفطرت پہ تنہ بودہ کینے دغہ جوہر لیدک ۔

د محراب گل افغان د افکار و د پیش کو لوپہ سلسلہ کینے
علامہ عرب او پښتون دوارہ یو کھائے کړی دی او د ضرب کلیم
آخری شعر چہ ۔

فطرت کے مقاصد کی کرتا ہے نگہبان

یا بندہ صحرائی یا مرد کوستانی

بندہ صحرائی عرب اقوام دی او مرد کوستانی د سید جمال الدین
افغانی او محراب گل د اقام دے ۔“

او پروفیسر ادیس دغہ کوستانے باتور دیو نوی تعلیم یا قتہ
پښتون زلسی پہ شکل کینے و راندے کرے دے ۔

دریاض اوسیلو فر قہہ ہے خو د عامو رومانی ناوونو پہ طرز پہ روایتی
اسداز دریل د سفر پہ دوران کینے سرنیسی ۔ د ناول ہیرو ”ریاض“ یوک

لہ ضرب کلیم د پښتو ترجمہ د سید تقویم الحق کلاخیل، پیرنڈا کلو

بنائستہ پیغلہ نیلوفر دریل پہ وہ کہنے دیو بد معاش دناولو ارادو
 دپنچ نہ پہ ویرہ بہادرئی راحلاصہ کری۔ نیلوفر یو کہ پبتنہ جینی
 وی۔ پہ لامور کہنے دواکثرئی سبق وائی اود چتیا نو نہ پس دپینبور د
 ستیشن نہ واپس کالج تہ روانہ وی۔

ریاض احمد داسلامیہ کالج پینبور دیو نوموری پروفیسر فیاض احمد
 زوئے وی چہ دا ایم اے ایل ایل بی پورے ئے تعلیم وی۔ نوے نوے وکالتے
 شروع کرے وی اودا دخت پہ فوج کہنے دکیشن اختو دانہ دیو پہ غرض لامور
 تہ روان وی۔

دکاچی دغہ سفر او حادثہ ددورو د ملاقات او پیرننگلو بھانہ
 شی۔ نیلوفر ریاض دمانے او اخلاقی راوشاید چہ وجودی) خوبیا نو
 نہ ویرہ متاثر شی او پہ ذرہ کہنے ددہ دپارہ صغہ جذبہ را او تو کینی
 خہ تہ چہ مینہ ویٹلے شی۔

دریاض سترگے ہم دینلوفر پہ پیکر کہنے دینائست ہفہ ہول صفتونہ
 صھی کری کوم چہ دیوے ویرے بنائستہ او باکردرہ پبتنہ پیغلے دتسوس
 سرہ تری وی۔ خوددے بنکر تصور او ریاض پہ منج کہنے یو داسے دیوال
 اوریبزی چہ ہفہ نیلوفر تہ دمعشوقہ پہ خائے پہ خور ویٹلو
 مجبور شی۔

”تولو کہنے نویہ مسئلہ چہ ماتہ درپیش وہ نو ہفہ زما اور
 نیلوفر درشتے وہ۔ ما ہفہ تہ بیکاہ خور ویٹلی وو اوارادتاً

ویلی وو - او ارادتاے حُکھ ویلی وو چہ ہفتے تہ بے خور
 ویلوماتہ بلہ لاس نہ بنکاریدہ - زما اودھے پہ مینچکے
 سیا دورورولی خورولی بلہ رشتہ ہلوکیدے نہ شوہ
 اوددے صرف یوہ نہ بدلید ویکے وجہ وہ ہفتہ داچہ زما
 کوژدن دچل ماما دنور سرہ دمور اوپلار پہ خونہ
 شوہ وہ او زما پہ مرضی، جمیلہ زمانہ پنچہ کالہ کشرہ وہ۔
 بن ورٹھے پہ لم جماعت کینے سبق وہ - خدائے درلہ
 حن ہم ورکریے وو - ہیا او اخلاق ہم -

دا جمیلہ زما دنوم سرہ تہ لے شوہ وہ اوددے محلے
 بلہ چا تہ شواختہ - پنتون پہ چیل وس خیلہ پنچہ نہ
 پرین دی -

اولہ دے خایہ د ناول پہ پلاٹ کینے دسپنس ہفتہ
 ول سراونسی دکوم لہ کبلہ چہ تراخڑہ پورے پہ قصہ کینے دوستونکو
 دلچسی قائمہ پاتہ وی - دریاض سرہ دیتلوفر او جمیلہ بیلے بیلے رشتہ
 پہ دیر زرہ راستکونکی انداز کینے پہ داسے ہنرمندی سرہ بیٹلے شی چہ
 دناول د افادی او مقصدی ارخوتو سرہ دغہ جمالیاتی اورومانی ارخ ہم
 چیل کشش اورنگینی قائمہ ساق - اودے خیز د ناول پلاٹ تہ ویرتقویت
 وربنچیلے دے - دریاض پہ کوداں کینے چہ کوم پنتون زلسے راورانہاے شوہ
 دے - ہفتہ پہ ظاہری جوہریت کینے خو د زرہ اقبلاو اونوی تھذیب
 یوگس وون بنکاری - ولے پہ بنیادی توگہ ہفتہ یوداسے کردار دے چہ د

د روایتی پستی معاشرے دا اخلاقی وگرنہ یواں پم خوزیدو ته جوہ
نہ دے ۔

اوددغے نتیجہ د حاصلولو پہ زیار کینے دا سے بنکاری لکھ چہ ناول یکنک
پہ چتلہ پہ صر خائے دچنل ہیرو پہ شا ولاہ وی - او د ناول ہیرو ہقہ
خہ وائی اوصغہ تہ کوی خہ چہ ناول یکنک دیئل اوکول غواری ۔
ددوہ ویشتی درویشتو کالو دیو کچہ زلمی دلاهور دبتار پہ حقلہ
دا قسم لہ تاثرات دیو عمر رسیدہ او تجربہ کار انسان د طویلے مشاہدے
پنور بنکاری ۔

” لاهور ماتہ دیوے زرے نتیجہ پہ شان بنکاری ہی چہ د
زور والی دپتولو دپارہ پہ مج نمازہ او محی شونہ سے سرے کوی
او مصنوعی غائب کین وی ددے مطلب دانہ
دے چہ زما پنجابی ڈبہ بدی شی میاے پنجابیان نرنیکے بدی شی
زک د تصنع دشمن یم اولاهور د تمنع ناجورہ مثال دے ۔“

دلاهور د ایسارتیا پہ دوران کینے چہ دشیپے پہ باغ جناح کینے
ہقہ یوہ لاهوری جینی دیو بد معاش نہ خلاصہ کوی تو پہ دغہ وخت
د ریاض د جذباتو نہ ہم دغہ رنگ کیفیت برخیرن کیندی ۔

” پولیس د غنہ کاتو علاج یا کولے تہ شئی یائے
کول نہ غواری - معلومین دی دچہ دلاهور پہ مال روپ چہ

کوم سہی گوجی دا دراصل سہی نہ دی نیجے دی - کہ نہ وی

نوںے بہے ہنہنہ ہکانو لونو خونیتدو تہ لاس اجوہ -

دلاہوس دسفر پہ دوسراں کینے پہ دغہ دوہ شواروزہ کینے کہ یو
خوا دریاں اونیلوفر تعلق دناول دیلاٹ دیارہ بنیادی خاکہ جوہرہ کبری
نوبل خوا پہ درے خلور ہایہ ناول یکونکے چل ہیرو دداسے واقعاتو او
موادشورہ مخارجہ کبری چہ دہغہ دیہادری مرانے، غیرت، مہم جوئی او
معرکہ ارائی اہ خونہ ترے بنہ خرگندہ شی -

د فوج دکیشن دانہروپو پہ وخت د فوجی افسر انوسرہ دبحث مباحثے
پہ لہ کینے ریاض دخیل پوہے، حاضر جوابی اوبے باکئی داسے مظاہرہ اوکوی
چہ ہغوی ہول لاجوابہ کبری -

اوکلہ چہ ہغوی پہ طنز کینے ددہ دجرات او بہادری قوت راؤگماری
نودے دہغوی دہوتے نہ داسے بوقہ جوہرہ کبری چہ پہ صفے کینے ددہ د
مرگ خنلہ ہم وی اودجو اوچت عمارت نہ لائے توپ اووہمی - خود چل
ارادی قوت پہ برکت صحیح سلامت خان را اورسوی اوپہ انتہوی کینے پہ
چرامائی اسناد کینے کامیابی پیاموی -

د ریاض دغہ مہم جوئی اود مرتبہ کارنامے پہ لہن کینے داعلی فوجی
تربیت پہ او ان کینے ہم لیدے شی - اوخہ وخت چہ دسینہ ہر سہ لایج یو
اوچت باکسر اوبد معاش گوسہ " فریڈ " رخوک چہ ریاض دیوہ بنائے
پیلے " نیوسی " پہ حوالہ چل رقیب گنزی، دے یابیا مقابلے تہ راؤگماری
اودہ سرہ دہغہ د مقابلے کولو نہ بلہ چار پاتے نہ شی - نودے ہم د
باکسنگ (سوک مارٹی) مشولہ غارہ ورکری - اوپہ یوہ مقابلہ کینے فریڈ

دائے خوشت کروی چہ ہفتہ غریب دے عزتئی لہ کسلہ کالج پربندی۔

دریاض کرداس دکلموالتانی خوبیانو مجٹو بنکاری ہفتہ پہ جما فی لحاظ
 یو لوہ رنگ سورسین اود کوپٹے کوانسئی خاوندوی - پہ تغلیبی ارض ہم
 ہفتہ پہ ہر امتحان کینے اول پوزیشن اخلی - او پہ بحث مباحث کینے ہفتہ
 ددینا پہ ہر یوہ موضوع بانڈے د معلوماتو نہ د کے خبرے کوئے شی۔ ریاض
 شاعر ہم دے اود موسیقی دفن پوخ شعور اوسیکھے ذوق ہم لرنی - او
 پہ دے لرنے د بی اے نہ پس دوراندے تعلیم دپارہ د علیگڑھ پہ جائے
 پہ لکنؤ یونیورسٹی کینے د داخلہ دپارہ د اجواز ورائڈے کوی۔

” زما د ہندوستانی موسیقی د زدہ کونو شوق وو۔

اود ہفتہ دپارہ علیگڑھ کینے ہیچ گنجائش نہ وو۔“

اود دے شوق عملی مظاہرہ ہفتہ د سینہ ہر سہ پہ پارٹیو
 او تقریبونو کینے ہم کوی - ریاض ہلتہ پہ چلہ ستار ہم غبوی او د
 لیوسی دپانوسرہ پہ چل مترنم آواز کینے چل نظمو نہ ہم واٹی۔
 پہ خان بانڈے د حد نہ زیات اعتماد او د زغم خوبیلے او استقلال
 جذبے د ہفتہ دسیرت سرہ تری خیزونہ دی۔

پہ لٹھن کینے د فوجی کالج پہ ہاسٹل کینے تر ہفتے پورے خوراک
 خٹناک لہ گوتے نہ وروری تر خوجہ د کالج عملہ پہ دے خبرہ مجبورہ نہ
 کوی چہ د ہفتہ اود ہفتہ د ملگرو دپارہ د سور (خنزیر) د چربئی نہ
 د پاک خوراک انتظام اوکری۔ دریاض دے کامیابی نہ د پاکستان سفارتی

عملہ ہم گوتہ پہ خلہ پاتے شی - پہ چل خان بانڈے ضبط اوزنم اوپہ
 چلو جذب اتق بانڈے د قابو اوبری صفت دھغہ دسیرت یوہ فولادی برخہ
 وی - او دے صفت دھرغم اومیسٹ سرہ ریاض تہ دمقابلہ چل بنودے وی۔
 اوھغہ دعبدارحین بنایا ددے شعر عملی مثال چوروی چہ سہ

پہ ژوندا او مرہ چہ دمرگ دغہہ خلاص ہشے

اسان کار دکرہ پہ خان بانڈے کمران ولے

تہ وخت چہ دنیلوقی درومانی تصور پہ ورا نڈے دھغہ دچنگلے
 جمیلے حقیقت اودریبی یو ریاض چل جمالیاتی حیات چخنیہ کری اود چل
 سین زرمی آواز دھغہ پہ مرئی کئے غلے کری اود نیلوقی پہ ہناتہ مخ بانڈے
 دچلے خور عصمت خھرہ اولگوی -

”مازرہ کلک کہہ - دھغہ مخے دوار و لاسو کئے اونہ

پورتہ ے کہہ اود صغہ پہ تندی ے خیلے رسیدونکے شوینہ ے

کیسبودے - - - - - زما دخور کیدونہ وراثیدونکے مہر

دنیلوقی پہ تندی اولگید -

دانسایت خدمت اود زیلو اوہے وسو بنیاد موسرہ بیگرہ

ریاض دچل ژوندا اولنے مقصد گنزی اود وکالت دپیشے پہ لنہ پاری دور

کئے ہغہ د عاجزانو اونا توانو موکلانو د مقدمو پیروی ویریا کوی - او

د سینے وری یوے عاجزے او مظلومے بووئی تہ نہ یواٹے داچہ چیل

فیس معاف کری بلکہ دھغہ د ژوبیل شوی - پچی د علاج معالجے ذمہ وری ہم

پہ قبل سرواخی -

دیو دا سے شخصیت دجوربت تنظیم او تہذیب دپارہ ریاض احمد
دخبل نوموری پلار پروفیسر فیاض احمد دکردار او پیکھلی تربیت حوالہ
ہائے پہ ہائے ورکوی او حقیقت دادے چہ دپروفیسر فیاض احمد کردار صفہ
آئینہ دہ چہ پہ صفہ کینے دپروفیسر ادریس د شخصیت کرکے ورہ پہ دیر واضحہ
او اوپرہ شکل کینے حلا کوی -

پروفیسر فیاض احمد پہ اسلامیہ کالج کینے دطبعیاتق یو نو میا لے
عالم اوقاضل استاذ وی - اود اوچتے پائے پہ قالی اجارونو او مجلو کینے
ہم دہغہ لیکونہ چاپ کیری او پہ کالج دنہ اود کالج نہ بہر دہغہ
بے شمیرہ شاگردان دہغہ نوم تہ د عقیدت او احترام پیرزو مینے
دراشے کوی -

ریاض دہغہ دورور اود دہغوی د خویندو پہ تعلیم او تربیت
کینے ددغے با کردارہ او با صلاحیتہ پلار د تربیت او بنودنے دیر لوے
لاس وی - د فیاض احمد مضمون سائنس وی خود دہغہ فطرت شاعرانہ
وی او ریاض پہ الفاظو کینے -

"دہغوی پہ فطرت کینے شاعری دہ او ذرہ پہ پردہ

لے د کتاب مصنف پروفیسر صاحبزادہ محمد ادریس مرحوم

لے صاحبزادہ صیب د اقتصادیاتق یو نامتو پروفیسر وو - خود خیل

دور دا اوچتے پائے شاعرہم وو -

لے پیغلہ - صاحبزادہ محمد ادریس ص ۱۱

تھے درافیل او مائیکل اینجیلو پہ شان شاہکار، ورنہ جو پریری
 دازما د شاعر پلار د زرکا دنیا
 دے - دے دنیا تہ کلہ کلہ صغہ ماتہ دنوتلو اجازت راکری
 او زما ژوند کینے دروحانی خوشحالی او قلبی طہانیت بہترین
 و خنوتہ صغہ دی چہ د پلار دے دنیا کینے سترے پر انزم
 او د اخلاقی اوروحانی او چتوالی معراج او وینم -

ریاض حائے پہ حائے دچل تربیت پہ لڑکینے دچل نوموری
 فاضل مینہ ناک درویش صفتہ اولوہ کرداری پلار د کوششونو او صلاحیتونو
 حوالہ ورکوی - او د صغہ د شخصیت پہ احترام کینے سربسکتہ کوی -
 دیاض احمد بنحہ (د ریاض مور) ہم یوہ باشعور، مینہ ناکہ
 سادہ یادہ خودرنہ خوبہ پینتنہ بنحہ وی او دچلو پچوپہ تربیت او
 پالنے کینے د صغہ اثر ہم دیر جوت بنکاری - فیاض احمد دچلو پچوتہ
 صغہ باتور صفتی انسان جو رول غوری پہ چا کینے چہ د افلاطون
 د تصویریت د فلسفے عکسوتہ برینبی او کوم چہ د خوشحال او اقبال د فکر پہ
 آسمانومق بانسے الوتوتہ کوی -

”پلار ے د افلاطون پہ شان د تصویریت د فلسفے قائد
 دے - د صغہ د ایمان دے چہ انسان پہ تربیت د فرشتو
 حائے تہ رسی -“

او ہم ددے تربیت نتیجہ وی چہ د پروتیسر فیاض احمد

توں اولاد پہ خپل خپل میدان کئے دھرا چا نہ ورا اندے تُو
 اوپہ تیرہ تیرہ دریاض کردار خو دپرویسر فیاض ددغہ
 فلسفے یوژوندے او مکمل ما دل بنکاری ۔

دریاض پہ کردار کئے اصول پرستی دتو لو نہ لوئے وصف دے ۔

پہ اصولو بانڈے ہغہ دہیٹھ قسم سمجوتے ہبارہ تیار نہ وی ۔ پہ وطن
 کئے دوطن نہ بھر پہ یرو موقع بانڈے ہغہ دخلو افسرانو سرہ ددغہ
 اصول پرستی پہ لہر کئے دبحث مباحثے پہ دوران کئے دچلے نوکوی ہم
 پروا نہ ساقی ۔ ہغہ یو کامیاب وکیل وی خود وکالت پیشہ صرف پہ
 دے غرض پر بردی چہ پہ ہنے کئے تش دروغ چلیبوی ۔ او د دروغو پچقلہ
 پہ یوہ موقع ہغہ چل منشی تہ وائی ۔

” تہ ما دور وکوالی نہ پیرنے چہ زکا پہ توتو
 کئے صم دروغ نہ شم ویٹیلے ۔ ماد ا فیصلہ کرے دہ چہ وکالت
 بہ درہشتیاؤ کوم ۔ ان کہ زکا د ولورے نہ پکئے ہلاک
 شم ۔“

دریاض کردار نہ علاوہ پہ پیغلہ کئے دپیغلے رینلوانہ
 کردار د نوستونکو توجہ پہ حان پورے کلکہ نیسی ۔ ہغہ یوہ ویرک بنائستہ
 او باوقارہ جینی وی ۔ دہاکسٹری تعلیم سرتہ اورسوی خود نوی ژوند

لہ دہتاغلی صاحبزادہ محمد ادریس د شاعرئی مجموعہ با تور کئے

اکثر نظمو نہ ہم پہ دہغہ مرکزی خیال بانڈے بناشوی بنکاری ۔

تہ پیغلہ ۔ صاحبزادہ محمد ادریس ص ۲۳۷

اوبدل چا پید چل پہ وسعتونو کینے ہم ہغہ دچند پستی روایاتو دحدونو
لہ بھر نہ اوٹی ۔

پہ حقیقت کینے نیلوفر ریاض دکرداں سیورے بشکاری اودھنے
انفرا دیت لکہ چہ دریامن پہ شخصیت کینے جذب شوے اوقنا شوے وی ۔
دینے پہ پردہ کینے چہ ریامن ہغہ لہ دخورولٹی کومہ والٹی ورکریے وی
نیلوفر دہغہ پہ درنا وی اوا احترام کینے سریتسوی ۔ اودریاض نہ ہم پیہ
سختی سرہ دخورولٹی دغہ رشتہ سرتہ رسوی اودہغہ ثبوت نیلوفر ہغہ
وخت روکوی کلاہ چہ دریامن پنغلہ جمیلہ دریامن اونیلوفر دیوٹھائے کوہو
دپارہ قربانی ورکول غوری ۔ اوریاض دے تہ چور کمری خوٹھہ وخت چہ
نیلوفر تہ مخارجہ شی اودہغہ تہ معلومہ شی نو دہغہ جواہر داوی ۔

” گٹلہ چہ ریاض زما پہ تندی دخورولٹی مہرگومے

دے ۔ دغہ شان زہ ستا پہ تندی دخورولٹی مہرگومے “

دریاض اوجیلے پہ وادہ کینے دتولونہ غتہ برخہ نیلوفر
اخلی اودہغہ ناوے لہ د وادہ جورہ ہم ہغہ پہ چیل لاس چوری او
بیا چہ د وادہ بکیرے ختمے شی اونیلوفر د وادہ دکور نہ دخلون کھستہ
ارمانونو پہ جیلب کینے روایتی نوریاض تہ ورا نہ شی ۔
” چہ کشرہ خورجی نو مشر ورورٹے بنکلوئی ۔

ماشونہ دہغہ پہ تندی کینو دے اوویر ساعتے ایئے

وے - آخر صفحہ پہ شا شہ - دھتے پہ ع: دھناٹے پاک
نوروریدہ -

نوعے چہ

دہنتو ژبے ستر شاعر او ادیب بناغلی امیر حمزہ خان شنواری
دادب پہ ہرہ خائنگہ کینے طبع آزمائی کرے دہ - د شاعرئی نہ پس پہ
نثر کینے د سنجیدہ علمی مضمونون او مقالو نہ تر د مزاحیہ تکلونو
انشائیو او افسانے او ہر اے نہ واخلہ تر د فلمی قصو پورے
بناغلی حمزہ ستر یادگاری لیکونہ کری دی - د ناول پہ لکرنے پہ
”بیغلہ“ پے چہ کوم دویم کتاب راجی صفحہ ہم د بناغلی امیر حمزہ خان
شنواری ”نوعے چہ“ دے -

نوعے چہ سے خود ناول پہ نوم او طرز بانڈے بیکلا شوے زیار
دے خودا پہ حقیقت کینے د ژور فکر او عزتے مطالعے یودا سے روینکے
دریاب دے چہ پکینے د حمزہ دنوم سرہ تری شوی دادب د
بے شمیرہ اضافو رنگارنگ چہ شاملے دی - اوکھ موہن او مرو
نوعے چہ د ناول پہ صف کینے راوستل غوارو نو دے تہ بیا دہنتو
ژبے اولینے سیاسی ناول ویلے شو - حکھ چہ ددے ناول غونہ تہ بودہ
دہنتون قامیت د تصور او ددے تصور سیاسی ، معاشی او معاشرتی

پس منظر سرہ تہلے بنکاری - او دا حقیقت پہ چٹلہ دکتاب دانساب (تروں
لہ تور و ٹنے ہم برینبی -

او پہ دے کئے ہیٹ شک نشہ چہ نوے چے پہ بنیادی دول چرتہ
پہ بیانہ او چرتہ پہ تمثیلی پیرایہ کئے دناول پہ شکل کئے آزادی نہ
ٹھکنے دملکی سیاسی تحریکونو پہ حوالہ آزادی د جدوجہد پہ غنہ لوئے
جمیں اواری گری کئے د پنتون فکر او پنتون سیاسی مستقبل پہ حقلہ
یو او بر مقصدی رپورتاژ دے - ددے ناول وارہ نارینہ کورونہ
سلیم - اکبرخان - رقیق ، عصمت اللہ ، خان بہادر ، یوسف خان راوٹے نور
ٹوک پہ عملی شکل او ٹوک پہ فکری وگر دناولیشلی ہند آزادی د
یونہ یو سیاسی تحریک سرہ تہل دی -

نو دناول د بنیادی مقصد لہ رویہ سلیم د بناغلی حمزہ ہیرو بنکاری
ٹوک چہ د پنتنی اتحاد د مرام پہ لہ کئے د اقسام لہ قاضیات لری -
" مونہ چہ د خور وور و پنتنوا اتحاد غوارو - ددے
مقصد دا خو پیرے تہ ٹٹی کیدے چہ مونہ دیو بل مسایہ
یا غیر مسایہ قام پہ حق کئے جارہانہ ارادے لرو - دا حق
زمونہ حق دے - دا حق اسلام راگوی - د دنیا دھر ملک قانون

لہ د پنتون ملت د لوئے خواخوہی او دا اتحاد داعی د لوئے پنتون محمد تین جان
مرحوم پہ نوم چہ ددے قعے بنیادی تصورے ماتہ راگے و -

انتساب، نوے چے - امیر حمزہ خان شنواری -

لہ نوے چے ، امیر حمزہ خان شنواری ، ص ۳۲۷ ، ۳۲۸

تے راکوی اود تہو لو نہ زیات د چہ السانی ضمیر او مروبت

تے راکوی ۔

سلیم پہ قام اوختہہ د کابل د غارے پنتون وی او د
 ہفہ پلار محمد امین خان یو نومورے سوداگر وی - دوئی دیرے مودے
 راسے پہ پینور کینے میشتہ شوی وی - سلیم یو تعلیم یافتہ زلمے وی او
 داوچتے پائے انقلابی شاعر ہم وی - پہ پینور کینے د ہفہ د اکبر خان
 د کورسٹی سرہ دیرہ راشہ درشہ وی ٹوک چہ د تیلہ دیوے درنہ
 او معززے اپریڈی کورسٹی سرہ تعلق لری - د اکبر خان تعلیم یافتہ نور
 صفیہ او سلیم دوارہ دیو بیل د پارہ دینے جذبات لری او دغہ رشتہ د
 سلیم د بنائستہ او باشعورہ خور گل رخ او اکبر خان ترینتہ ہم
 جو رہا شی -

د خان بہادر یوسف خان شاعر لور خورشید جهان چہ وفا
 تخلص کوی د خلو نظمو نو د اصلاح پہ فرض د سلیم سرہ قلمی رابطہ ساقی
 او حقیقت دادے چہ د وفا کردار او د ہفہ قلمہ د دے ناول د تہو لو نہ
 دلچسپ خون دور او اثرناک ارح دے -

”وفا“ یوہ با کردارہ او د انقلابی فکر میرمنہ بنائستہ پیغلہ
 وی - خان بہادر صیب خیلہ لور د ہفہ د مرضی خلاف چاتہ د دول غواری -
 دغہ د وفا د شاعرانہ فطرت نہ خلاف خبرہ وی - ہفہ د پلار د کور نہ
 خان راستہ کری - او د سلیم دوئی کرہ د مجموعے پہ نوم دیوے خد متکارے
 پہ خیر د ڈونڈ شپے ورے تیر وی - پہ ”نومے پنتون“ نومے جملہ کینے د
 ہفہ انقلابی نظمو نہ چاپ کینی او د راک پہ ذریعہ د سلیم نہ د خپلو

نظموں نو اصلاح ہم اخلی - سلیم ددے گمنامے شاعرے د فکر او شاعرانہ
 خوبونہ دیر متاثرہ وی اوٹائے پہ ٹٹائے ستائشہ ہم کوی - خوشبوخت
 چہ پہ دغہ کورکینے د لطیفہ بیگم پہ وسیلہ د خورشید جہان وفا شناخت
 او پیرندگلی اوشی نو صغہ ددے ٹٹائے نہ ہم پنے او باسی - او د یو
 انقلابی سوچ لروئکی زلمی رفیق پہ پرائیویٹ (ذاتی) مدرسہ کینے
 د جیلے پہ نوم معلمہ شی - رفیق د سلیم دوست او د وطن د آزادی یو
 داسے بے لوثہ لارکن وی چہ صغہ د قام بچولہ پہ چلہ ڈبہ کینے نفاذی
 کتابونہ چوروی - اوشور وٹے د چل خاستدان د ماشومانو نہ کوی
 د رفیق او جیلے (روفا) سپیلی خیالات او ساھو جذبے پہ لبرہ ہوگا
 کینے د دوارو زروستہ ہم یوبدل تہ راجحت کری - پہ آخر کینے خاں بہادر
 تہ ہم د چلے لور پہ حقلہ معلومات حاصل شی او د سلیم او رفیق او
 دھغوی د ملگرو سرہ د ناستے پاستے او دھغوی د بحثونو اثر پہ صغہ
 ہم اوشی صغہ د چلہ ضدہ واؤری او د وفا او رفیق د وادہ اجازت
 ورکری -

دنوے چنے زمانہ کردارونو تہ بناغلی حمزہ د قیلین تہذیب
 د مخالفت او اسلاقی او پبنتی طرز معاشرت د چلولو فریضہ سپارے وی
 پہ دے کردارونو کینے د تیراہ والے پریدی قیلے دیوے بارشہ او اوچتے
 کورتنی تعلیم یافتہ جینی صفیہ رچہ د سلیم د دوست اکبرخان خور
 وی) پہ شور و کینے د نوی تہذیب سختہ پرستارہ وی - صفیہ پہ
 دے لور کینے د چلے استازے لطیفہ بیگم د جیالاقو نہ سختہ متاثرہ بنکاری۔

لطیفہ بیگم دیپو خ عمر یوہ ماہرن ہنٹھ وی - اوپہ ہائی سکول کینے مہستہ
وی او دینچو د حقوقو او دصنوئی دنوی تہذیب پہ لور درابللو پہ غرض
پہ مختلف قسم سرگرمو کینے مصروفہ او ددے مصروفیت لہ کبلہ صفہ لائراوہ
پورے ناوادہ کرے گرتی - دھغے او مینے پہ مقابلہ کینے تسلیم خور گل رخ
دمشرقی اقدارو ولالت او نمائندگی کوی - اولطیفہ بیگم چہ دینچو د
پردے پہ مخالفت کینے خیل دیلونہ پہ دے دول وماناے کوی -

”پردہ پہ حقیقت کینے دخیلو اخلاق و حفاظت تہ

وائی اوکہ دپردے غائی علت داوی چہ دینچو نر انوتعلقات

زبون صورت اختیار نہ کری نوتہ دھغو پردہ دارو ہنچو حالت

تہ اوگورہ دکومونہ چہ شیطان ہم پناہ غواری - پیہ

پردہ کینے یوائے داتہ چہ بد معاشی دیرے کیری بدکہ

لوٹے لوٹے بد معاشان او غلہ پہ برقعو کینے داکے کوی -“

نوگل رخ دینچے د معاشرتی مقام پہ حقلہ خیل تاثرات

داسے بنائی -

”دینچو دا فرائض دی چہ دقام دپارہ جنگیالی مدبر

قانون دان زمینداران او ددے قسمہ نورپچی پیدا کری -

جنگ کول - قانون زدہ کول او زمینداری کول دھغے پہ فرائض

کینے شامل نہ دی حکہ چہ قدرت دھغے تہ وجوں ددے

خیزونو دکولو قابل نہ دے وکرے ۔“

اوپہ دے جنگ کینے پری گلارخ بیاموی ۔ لطیفہ بیگم اوصفیہ
دوارہ پہ آخ کینے دنوی تہذیب اونیٹن پرستی نہ توبہ کارے شی او د
پیتو درسم ورواج اومشقی طرز معاشرت د عظمت اودرون والی قابیلے
شی ۔

گلرخ اگرچہ دچیلے روئے او سپیٹلو خیالاتولہ کیلہ یوزرہ پورے
کردار دے خودھے خبرے اترے او ژورعلی بختونہ دھے دعلمی درجے
نہ ویر اوچت بنکاری اودھے دکردار سرہ ہیٹھ سمون اوموافقت منہ
لری ۔ دیاست پہ حقلہ دگلرخ دے قسم نظریاتو اوتأثراتولہ خوبیا
ہم دھے دیوے سیاسی کورنٹی سرہ دتروں جواز لہولے شی ۔

” دہندوستان دسیاسی توگوونہ دپنیتون ملت

پہ حق کینے ہیٹھ مفیدہ نتیجہ نہ شی وے ۔ پستانہ لکیا

دی پہ پردی ویر کینے تنہی شلوی ۔“

خولکہ چہ خبرہ دتصوف پہ گنجلکو مسلو ، فلسفیانہ بختونو

تہ راورسی نو لوستونکو تہ دگلرخ پہ پردہ کینے پہ چیلہ دباغلی حمزہ

علمی شخصیت اوبریبی ۔

دے دپارہ چہ داللہ تعالیٰ دصیح معرفت نبتانے پورہ

پورہ د انسان نہ سیوا بل پہ یومخلوق کینے ہم بنکارہ نہ دی ۔

اویوانے انسان ہفتہ مخلوق دے چہ دہفتہ وجود منہ
 دخالق پہ وجود پورہ پورہ رہا غور زیدے شی ۔ ہم دہ
 وجہ دہ چہ انسان صورت پرست دے ۔ انسان پہ انسان کہنے
 پہ وجدانی طور ہفتہ خہ محسوس کوی کوم چہ ہفتہ دہنائے
 پیژنداکلو تہ تیار وی ۔

د اکبرخان پہ کردار کہنے دقبائیلی سیمے دپنبتون سرتیزی او
 یو مخین توب ہم شتہ خو ورسره ورسره دتعلیم اوتہذیب پہ دنہاروبناتہ
 سوچ ہم لری ۔ ہفتہ یو مہذبہ ، شائستہ ، خوش مذاجہ ، پوست زبانہ
 دوست پرورہ قام پرست زلمے دے خود ہفتہ دقام پرستی داجذبہ د
 اسلامی فکر دسرچینے سرہ ارہ لری ۔ سلیم او اکبرخان دقامیت او
 آزادی پہ تصور کہنے دیر فرق وی ۔ ہرخوا کہ مقصد او مراد ددوار وی
 وی ۔ اکبرخان دعلامہ مشرقی د خاکسارے رہے یو فعال غریبے وی او وروستو
 چہ ہفتہ سلیم اود ہفتہ دملگرو دخالص پنبتنی سوچ اثر واخلی نوبیا ہم
 ہفتہ دچیل زور تحریک او زر و ملگرو دازینبت دموقعی نہ خان پہ شا کوئے
 نہ شی ۔ خکہ چہ دا ہم دہفتہ دذاتی کردار غوہینتے وی ۔ او خہ وخت چہ
 دہفتہ خون صفیہ اود ہفتہ معشوقہ گلرخ ہفتہ تہ ددے تحریک دپریستودو
 خیرہ اوکری نواکبرخان پرے دیر تاؤ اوخوری ۔

”دآخہ خیرے کوے صفیہ ۔ دپنبتون نامہ سپکہ
 گرم ۔ اوس چہ پہ خاکسارانو دازینبت وخت دتعلی دے نو

ترے جدائشم - دا پھیرے نہ شی کیدے -

اودغہ شان پہ پینبور کینے نوئے شوے داتیراہ وال پبستون
دنگ اوپت پہ معرکہ کینے داسنگین داسمعمار گولٹی دخیل وجود نہ تیرہ
کری -

اکبرخان یو دوست پرورہ انسان وی اوددے ثبوت معہ پہ معہ
خائے ورکوی شہ وختہ چہ سلیم اود معہ خوش گلرخ دخیل تیراہ وال نوکر
عظیم خان دفریب اولالچ پہ دام کینے راگیرشی - معہ دوئی دلچہ پہ
شکل کینے پہ چل کوس کینے بندی کری اوچہ اکبرخان تہ خبر اوری نو معہ
دخیل قبیلے دبنده عظیم خان د ولتے نہ را بھر کری اوچل کورتہ
راولی -

داسے بیکاری چہ بناغلی امیرحمزہ خان شنواری پہ "نوے چہ" کینے
دپنتون ذکو اوپبنتی فلسفے وارہہ ارخونہ رائے کری دی - اود ثقافت
معاشرت اوسیاست نہ واخلہ دژبے ادب اونضاب تعلیمہ پورے مکے
ٹے ہم پہ چل ناول کینے چہیہے دی - درفیق دذاتی مدرسے جو رول
دے یو بیکلے مثال دے -

دمدرسے معلمہ جمیلہ رخورشید جہان وفا چہ رفیق تہ دنصا
پہ حقلہ وائی چہ دا پہ پبنتو کینے بیکلے دے - اوزما دپارہ نوے شہ
دے نو دے جو اب رفیق داسے ورکوی -

دے دے وجہ دادہ چہ کوم - پچی د غیرے ژبے دتعلیم

نصاب شروع کری نو دھوئی پہ ذہن یوباں پر یوٹی - دا پہ
 دے چہ ماشومان دغیرے ژبے سرہ یلد نہ وی - ورم ترورم
 دھوئی پہ ذہن کینے دغیرے ژبے الفاظ حائے یسی - او
 ثومرہ ثومرہ چہ دھوئی پہ ذہن کینے دا جنبی ژبے ذخیرے
 زیاتین ہی ہومرہ ہومرہ ورتہ دچلے ژبے الفاظ پردی بنکاری پری
 بلہ داچہ ددے رد عملے پہ ذہن دروست بار او غورز وی -
 نتیجہ لے داشی چہ لاخو ہدکان جینکی د سبق تہ تہنتی اولہ
 دومرہ کشد ذہن شی چہ ہیچ تے جوہ نہ شی ؟

د مقصدیت او افادیت لہ خوا "نوے چھے" زمونہ دادیاتو

پہ تاریخ کینے دیو نوں مقام جوگہ کتاب دے - خود دے مقصدیت او بے شینگ
 مقصد پہ ہلہ گلہ کینے دنا ول پلاپت حائے پہ حائے زخمی شوے دے - او
 دے شمیہ کردارونو موجودگی لیکونکی تہ دومرہ موقہ پہ لاس نہ دے وکرے
 چہ صفہ پہ دوئی کینے دبیل بیل سرہ پہ چیل چل حائے پورہ پورہ انصاف
 اوکرے شی -

کہ پہ یوہ غارہ د مختلفو واقعاتو او ماحولونو راود صفہ پہ حوالہ
 دنکارنگ کردارونو ددے ناول پلاپت مرہ خوا او ہشپ کرے شوید
 نو بل خوا پکینے دے شمیہ مسائلو او تفصیلاتو او اوژدو بختونو برپیل
 د ناول د تسلسل او مجموعی اثر مزے ست کرے ہم دے - او ددے صرہ
 نتیجہ داشی چہ دابنکلی او سپیٹلی واقعات او سنگین اورنگین کردارونہ
 پہ یو غیر فطری او غیر حقیقی اسنادان کینے راہول شی - او دھوئی پہ
 غویل کینے د ناول ستر مقصدیت او سپیٹلے افادیت ہم پیکہ او بے اثرہ

پاتے شی -

اوپہ کوم عجیبہ ناشونکی درامائی او قلمی طرز کینے چہ د ناول پہ وروستی
برخہ کینے د پنجو جوہر و سلیم او مکرخ اکبرخان او صفیہ رفیق او وفا خان بھادر او
لطیفہ بیگم او د نسیم او عصمت اللہ د نور) د یو خائے کوئو اعلان کیہی۔
صفہ یو داسے عمل بنکاری چہ د پبنتی اتحاد د تصور نہ ضم بقالہ جوہرہ
سی او د ناول د پلانٹ او کو دارونو پہ حقلہ مجموعی تاثر ہم دانہ وانہ
شی -

زرکے سترگے

د اناول ہم "دنوے چے" سرہ پہ یو کال یعنی پہ ۱۹۵۷ کینے

چاپ شوے دے - او دے تہ مونز د خیلے موضوع او اسلوب لہ کبلہ خانص
رومانی ناول ویٹلے شو - د بنا علی اشرف درانی پہ دے ناول کینے د چلا وخت
د زلمو او پیغلو د عشقیہ او رومانی تصور اتو مسئلہ پہ ہیر بشکی او ربتینی
رنگ کینے چیرے شوے دے - د ناول دیک پہ پیرایہ کینے زیات ترد خطوتو
دویلے نہ کار اختہ شوے دے او پہ دغہ رنگ کینے زرکے سترگے د پبنتو د
شمیر پہ ناولونو کینے د بیان او اسلوب یوحدا او منفرد رنگ لری د کوم
استعمال چہ د دغہ وخت دارو پہ رومانی قسم ناول نویسی کینے زیات
رواج لرو -

"زرکے سترگے" د یو زلمی سرکاری انسی اختر (چہ دکوٹے دیمے د

یو باعزتے اوشریفے کورنئی سرہ تعلق لوی، اود ایستہ آبار دبنار دیوے
 غریبے کورنئی دیوے معنوی یکلے نوستلے شائینے درومانی تعلقاتو قصہ
 دہ - اوتولہ قصہ ہم ددے دوارو کردارونو دینے درازویناز دیوے
 اوبن دے اود پچھے سلیے نہ چاپیں، تاویں ہی -

دناول پہ ظاہری کرو ورو بانڈے درومانی لذیت رنگ غالب بنکاری
 ولے بیا ہم دقتے لہ اختتامہ دناول لیکونکی داملاچی زیار او مقصدیت
 جذبہ راجوتہ شی - اوپہ نوستونکی بانڈے یوبنہ اش پریندی - دناول
 ددے مقصد ارخ تہ بناغلی اشرف درانی پہ چلہ مقدمہ کئے داسے اشارہ
 کرے دہ -

”نن زمون دنیا کئے پہ لکونو داسے سادہ جینکی موجودے
 دی چہ معنوی دینے د معنوی خوبیونو نہ بے نیازہ د چلو
 عممتونو جنازے پہ اوبنو اوچتے کرے وی - نن ورے زمونن
 ددینا پہ لکونو سادہ او ماشومان زلمی دینے دگندہ اش اتو
 پہ وجہ دلا، وکوٹو خاوری چنہ وی - کہ دوئی تہ چرے
 ددے گندہ مینے دتیر وکوتونو علم پہ وخت شوے وے یا
 دوئی، تہ ددے مینے اصلیت بنودے شوے وے -
 چہ دایینہ صفہ مینہ نہ دہ چہ کومہ ددوئی پہ مغزو کئے
 پتہ دہ - کوے سرہ چہ روحانی خوشحالی وایستہ دی -
 بلکہ دایوہ داسے مینہ دہ چہ ددے پہ وجود شیطانان

ہم لعنتوتہ واتی نو دزلمو طبقہ بہ یقیناً دراتلونکو خترو
نہ بہ امن وی ؟

دعہ غرضی مینے بہ حقیقت باندے بناغلی درانی پہ چل ماول
کینے دنہا اچولے دہ او داختر او شاہین د کردارونو پہ حوالہ ئے دن زمانہ
د تعلیم یافتہ زلمو پہ دعہ رومانی تصور اتو باندے یو تریخ طتن
کرے دے ۔

بناغلی درانی د ناول د مرکزی خیال پہ حقلہ د ادموے ہم لری ۔ چہ
" دا دیو دوست ، یو عزیز یا بل چا باندے تیر شوی
واقعات نہ دی او نہ ددے ناول تعلق د مغزو د کوشونو
سورہ دے ۔ بلکہ دا ہم پہ ما پہ چلہ تیر شوی حالات دی ۔"

د شاہینے سورہ داختر او لینے ملاقات ہغہ وخت کینی چہ
ہغہ د دولو لالو معصومہ سادہ او بناستہ جینی وی ۔ د ہغے د پلار سورہ
داختر تعلق داسے جو رشی چہ دے پہ ہرمٹی کینے د سینن (موسم) د
تیرولو پہ غرض د ہغوئی پہ کاوند کینے د کرائے پہ کوس کینے ڈیرہ شوے
وی ۔ او خلو کالہ پس چہ د شاہینے د پلار سورہ د زور تعلق پہ ورسطہ
پہ پسنور کینے داختر لیدل کتل اوشی نو د صغہ ڈیر خاطرمدار او کوی
او ددے نہ پس د شاہین او اختر ترینتہ د خطونو پہ ذریعہ رومانی رابطہ
جو رہ شی ۔ چہ د ہغے ابتدا د شاہینے لہ خوا اوشی ۔

او خٹ وخت چہ اختر ہغہ د خو کالہ ورا نڈے معصومہ شاہینہ

پہ ایسا آباد کئے اووینی نو صفہ یوحین او پیغلو کے قیامت وی اودکے تہ
 پہ داسے انداز کئے دچلے بے لوشہ اولیوالہ سینے باور ورکری چہ اختر
 دچل خاندان دناخوبئی او مخالفت باوجود ہم دھے سرکہ دودکے پخہ
 ارادہ اوکری -

خود اختر دچالاتق بناکستہ مانئی صفہ وخت سردلانہ راگوزار
 شی کلہ چہ دغہ سادہ او معصوم سن دحقیقت پہ مکروصہ اوناولے
 ٹھہرہ کئے خان او بنائی - اوخہ وخت چہ صفہ تہ داشاینے دودکے د
 تیاری دپارہ دھے پہ خواہش لب لے شوے منی آروں بیرتہ راستون شی
 نو سادہ عاشق لاتر دغہ وختہ دچلے معشوتے پہ حقلہ پہ خوش نہمی کئے
 پروت وی او دامید لمن لے تینگہ کرے وی - خود صفہ سترکے صفہ وخت
 او غریبی چہ دہ لہ داشاینے دپلار خط راشی اوپہ صفہ کئے صفا
 بیکلے وی چہ -

« شاینے زمونہ او زمونہ د خاندان جیا او عزت
 پہ خاوش و کئے ملاؤ کرو صفہ د اختر پہ ورخہ وخت چہ
 زہ د نورو وپوزگو سرہ داشاینے مشرے خور کرہ تلے وم
 چرتہ او تبتیدلہ - وروپینے خوزمونہ پہ تاشک وو
 لیکن زمونہ د بھلے بعضے کسانو شاینہ دیوبدل زلی سرہ
 د پنہئی دبس پہ ادا لیدلے وہ »

اوشاینہ دچل کودار اصلیت دچل پلار پہ نوم پہ صفہ

خط کئے ٹرگند کری دکوم له خوا چه دھے چنگول رچاۛه چه داختر نه مخکے
شاهین کوژدن شوی وی (یو یر ساده سره وی اودھے نه زیات ساده
اوبه وقوف دھے په خیال کئے دھے ماشق اختر وی شوک چه په شلمه
صدی کئے هم دحقیقی سینے په لہتون کئے سرگردانه گرجی ۔

” تاته بنه معلومه ده چه زما عمر اتلس کاله ده

اوزه سن بلوغت ته رسیدله یمه ۔ دشریعت اوقانون د

جهته زه دخیل خوږه واده کولو مجازه یمه ۔“

د شاهین کردار د معمولیت په پرده کئے دیوه فریبه او

چالاکه جینی وی چه داختر غوندے تعلیم یافته او تجربه کار

بنده هم سنه دخلو روماتی مکالمو او عشقیه خطوتو په دام کئے دسر نه

تر پینو پورے اوتبلوی ۔ داختر سره دھے ترون محض دخلو فرمائشون

دپوره کولو دغرض پورے محدوده وی ۔ خپل چنگول تو دھے په خیال

کئے بدرنگه اونا داره وی اوداختر په حقله دھے اندازه داوی چه

هغه تعلیم یافته فوش شکه اومالداره هم ده ښک افسوس چه یو

شاعر اودیب ده او شاعران اودیبان صرف په محبت باندے حنان

ورکوی ۔ او دجنسی ضروریاتو نه ناخبره وی ۔ اودکوم سړی سره چه

هغه تبتی هغه یو نیردس بد معاش خو مضبوط اوطاقتور سره

وی ۔

دبتاعلی درانی دغه نظرته سره د موجوده دور دآزادسوسائټی

د زمو پيغلو درومانی رشتو تر هده په انفرادی ډول خو اتفاق کیدې
 شی ولې دا دیوے کلې په توگه تسلیمول یو عبت خیال بنکاری - د شایینې
 دکودار انجام چه هغه په کوم رنگ او کوم بنده سره په منسوب کید وکینے
 بناق هغه که غیر فطری نه وی نو غیر حقیقی خو ضرور بنکاری - دا خبر غوندې
 باشعور ه سره نه چه هغه په کوم شکل کینے پیسے خوری هغه هم په
 آخری مرحلو کینے یو ناشوینکے عمل بنکاری -

د واقعاتو او کیفیاتو غیر ضروری تکرار اوبه ضرورت طوالت په
 دے ناول کینے په طبیعت د ر وند والے زایې پوی خوبه قعنه کینے د (خوندیا)
 سپنس عنصر د دلچسپی سامان پیدا کړه دے دے -

مفرور

د صاحبزادہ محمد ادریس "دیگلے" نے پس چہ پہ پښتو ناول کښے
 چا دکورنگاری خیال ساتلے دے هغه بناغلے میان سید رسول رسا دے - بناغلے رسا
 لکه دستایلی مرحوم صاحبزادہ صیب په شان دختین اولوئیدیز ادب بشپړه
 مطالعه لری اود هغه په ناولونو کښے په کورنگاری بانده زیاته توجه
 ورکړه شوے ده - د بناغلی رسا په ناولونو کښے خصوصاً مفرور - شمی او
 مامونئ د هغه کورونو ژورے اوتفصیلی کوراری مطالعے بڼکاری په کومو
 بانده چه د ذکر شوو ناولونو نمونه هم بناشوی دی اود دغو کورونو سره
 تړلی شوی د ناول نور کورونه هغه د مرکزی کور په وړانده امدا دی
 (Support) کورونه معلومېږی - او په دے وینا کښے هم څه مبالغه نشه
 چه تراوسه پورے رسا صیب د پښتو ناول په میدان کښے واحد لیکونکے دے
 چا چه د تکنیک له رویه د ناول مکمل کورونه وړانده کړی دی - د ا کورونه
 چه د کوم ماحول او چاپیچل نه راخستې شوی دی د هغه سره پوره پوره
 جوړښت او مناسبت هم لری اوصغه غوښتنے هم تر سره کوی کوی چه د
 لیکونکي د مقصد سره اړه لری - او کوی چه د دغو کورونو د فطرت او
 نفسیاتو سره سمون خوری -

”پہ مفروز کئے دیوے قبائلی جینٹی گلابیٹی کو دس د
 ناول۔ لیکونکی دتوجہ مرکز دے۔ گلابیٹی یوہ داسے جینٹی
 وی چہ د غربت او ناداریٰ لہ کبلہ دخیلے بھتے دنور و جینکوپہ شان
 دحالاتو دبدمرمتی پہ ورائڈے توہا ہال نہ غورزوی۔ ہتہ
 نہ خو دخیل عصمت سودا کوئی نہ دچا پہ کور کئے کار خدمت
 تہ غارہ ابدی اونہ دسوال پہ ہیکرو بانڈے خان پال
 دہتے د فطرت موافق خیرہ وی۔ دہتے د فطرت خود داری او
 خود اعتمادی ہتہ یوہ داسے پیتے تہ ورائڈے کری چہ د
 اخلاقیات او قانون لہ خوا اگرچہ دغہ یونا خو بنے اونا جائزہ
 عمل وی یکن د گلابیٹی پہ خیال کئے پہ دغہ پیتہ کئے دہتے
 ضمیر مطمئن وی۔ ہتہ دسرو جاے واغونڈی او یوہاکہ مارا
 شی او پہ دغہ او ان کئے دہتے ملاقات د عمرگل س۔۔۔۔۔
 اوشی۔

دغہ دت دجنگ زمانہ وہ او د پینسور بنارنہ بھریق کارخانہ
 جو رہا شوے وہ چہ پہ ہتے کئے دخواؤ شا کلو غریب جینکو او بنٹو مزدوری
 کولہ او دب معاشان لہ ویرے بہ پرے خانقا د پویس شوکئی ہم بگیدے وہ۔
 پہ دغہ ورخ د پویس پہ سپاھیان کئے د عمرگل د موقی بگیدے وہ او
 د عمرگل پہ وینا۔

لہ د بنانغلی رسا دا ناول پہ کال ۱۹۶۳ء کئے

چاپ شوے دے۔

" دغہ دوران کینے مایوہ چستہ چالاکہ او بنائستہ جینئی
 اولیدہ چہ چلیئے تے پہ پینو کرے وے اود کارخانے پہ دروازہ
 دنوتو پہ وخت ماتہ لڑہ پنبہ نیوے شوہ او مسکی عؤندے
 شوہ - اوبیلا لڑہ - زما پہ زرہ کینے دھغہ دیدو اودھغے در درک
 پہ حقلہ تلوسہ پید اشوہ چہ داشوک دہ - شہ ساعت پس زما
 صیاحی ملگرے وار خطا او سائتولے را اوزغلید چہ پہ کارخانہ
 کینے جینکی پہ چلو کینے پہ جنگ شوی دی او یوسے جینئی بلہ پہ
 چاقو او وھلہ - اومون تہ معلومہ شوہ چہ ہم دغے جینئی دپیلے
 پہ پتون کینے چاقو ہو مپیلے و او وینے تے دوانے وے -"

دغہ "مغزور" دگلابئی اولہ پیرئنگلو وے اود دغے حرکت
 کومہ وجہ چہ گلابئی عمرگل تہ بیان کرہ ہغہ داوہ چہ دغے بلے جینئی پہ
 گلابئی پورے ہوتے کولے چہ اسپریدی آورے تہ دلہ شہ کولے زہ چوتہ
 پہ تیرا کینے چل خرونہ شروہ - اود گلابئی پہ الفاخو -

" وھلہ بہ ے نہ - پہ ہولو اسپریدی پورے تے خندا

کولہ - کہ زما پہ حائے تے وے نو تا یہ شہ چل کولو"

او عمرگل تہ ہم دغے بنائستہ جینئی پہ دے جواب کینے دنگ
 او پینو یو دا بے بجرے اوبرینبی چہ ہغہ پہ چیلہ دھغہ پہ زرہ کینے دینے
 مرغنی ے پورے کری -

دعہ وقت دھغہ پہ خیال کئے دقانون فیصلہ خان اوبنائی اودکلابی
 االفاظ ہغہ پہ یوہ بلہ فیصلہ باندا ے مجبور کری ۔

”نما خوبہ پہ جیل کئے ماہ اوخیزی اوزما بوہی موربہ

خٹہ کوی ۔ ددے نہ خوبہ بنہ داوی چہ ماتوک اوڈوق ۔ زک د

مرگ نہ نہ ویریم خو دجیل نہ ویرہ ویریم “

اوبیا عمرگل سپامی پہ چل ول ہغے تہ دتینتے لار اوبنائی ۔ جینی اوتبہ

اوعمرگل پہ دعہ جرم کئے یوہ یاشت حوالات ہم اوخوری اودھغہ ”بلہ“

ہم لارہ شی ۔ عمرگل لاددے بناستہ او بحیبہ اربیدی پہ خیالونو کئے ورک

وی چہ ہغہ تہ دچا پہ لاس دس وزہ و یوہ گوتہ را اولیرے شی چہ دپاسہ

پرے دکلابی نوم کندہ وی ۔ اودعہ شان دوعمرگل اوکلابو دینتے رشتہ

چوپہ شی ۔ کلابی اوس یوہ مضرورہ وی اوصغہ عمرگل سرہ پہ دے شرط

دتل عمری ملگرتیا لوظ کوی چہ ہغہ بہ چلہ نوکری پربردی اوبائی عس

بہ داسے تیروی خٹلہ چبٹے کلابی تیروی ۔

دعمرگل جواب داوی ۔

”تہ ے ازادہ کرے خو خان ے بتدی کرو ۔ خان ے

لکہ دگتی بتد پہ بتد او ترولو ۔ اوس نہ نوکری خوشت

راکوی او نہ ٹوند “

اوکلابی چہ دعمرگل دخبرے کوم جواب ورکوی پہ ہغے کئے

دھے ڈروند توله فلسفہ پتہ وی -

” پروا نشہ - د جوڑی غم بہ د ہم زہ دکرم - چہ ٹخانہ
 جوڑی پیدا کوم نوماتہ بہے ہم پیدا کرم - جوڑی خن
 خدائے ہر چاتہ ورکوی - دکوٹوسپی ہم چہ حرکت کوی نوپہ
 حرکت کیتے بکت وی او د ونونے نہ موی - خوئیادم چہ
 دلمان نہ دشیر پہ خائے شلہ کیسدرہ جورہ کوی نوپکارہ
 چہ ونونے نہ مرشی - زہ بنجہ ذاتیم خوتر اوسہ
 خیر نہ دے غوبیتے -“

اوٹھہ وخت چہ عمرکل بیا نوکری نہ تلل غواری نوکلابی
 تے پہ دے وینا لاجوابہ کوی -
 سرے چہ خدائے سرے کوی نوپل ہر کار کوی خو
 یونوکری نہ کوی -“

دگلابی پہ خیال کینے دخلو متو پہ زور د چاد حکم او
 مرضی نہ بغیر گتیل او خورل پہ ہر شکل کینے یوہ جائزہ اورا خبرہ دہ - د
 ہنے پہ نزد دادیتا د زور دبری ٹھائے دے او ہر بتدہ تے دخل صمت او
 طاقت پہ قدر موی -

ہنے تہ دنوک پیشہ اپریدی نہ ہاکہ مار اپریدے غورہ بشاری -
 اوٹھہ وخت چہ عمرکل تہ معلومہ شی چہ دا بناٹتہ جادوگرہ پہ حقیقت

شاید چہ پہ دے تول ناول کینے ہم دغہ واقعہ د عقل نہ لڑاہ خلاق او د
 فلمی طرز واقعہ معلومینہی) د ذاکہ ماری پہ پیشہ کینے ہم گلابی د عمری
 استاذک وی اودلتہ ہم ہفہ د بقائے اصلح یعنی (Survival of the Fittest)
 والا نظریہ بانڈے عمل کوی - او عمری تہ نصیحت کوی چہ .

کہ ٹوک پہ ویش کینے ورا نے کوی اوستاحکم نٹے منی
 فوراً سر خوروا - گئی کہ دوئی تہ معلومہ شوہ چہ تہ
 پہ سری صرفہ کوے نو ستا سر بہ خورکری

او ہم ددغہ نصیحت پہ رہنا کینے عمرے دیوے ذاکے نہ پس
 ہفہ سرکش ملگرے ٹوک چہ پہ ویش کینے دنور و نہ غبتہ برخہ اختل غواہی
 پہ تماچہ اولی -

عمرے اگرچہ پہ دے خیلہ پیشہ کینے دیر ورا اندے لارشی او خلق
 تے دیو نامتو مغروس اور اکو پہ نامہ یا دیو خود ہفہ پہ کردار کینے خٹہ
 داسے انفرادیت نٹے بنکاری کوم چہ دہفہ خیل وی یا دختہ نہ چہ دہفہ د
 کردار شناخت کیہے شی - داسے معلومینہی چہ بناغلی رسا تول زوس
 ہم دگلابی پہ کردار اچوے وی .

گلابی د عمری تہ ہفہ وخت اثر اخلی کلہ چہ ہفہ پہ لارخانہ
 کینے یوہ نچہ پہ چاقو اووصی او عمرے ددومرہ جراث نہ لار واخلی چہ
 دچیلے سرکاری نوکری خیال ہم اونٹے ساق اوہم لہ دغہ وچے ددے کلک
 مگرے جینی زوہ دہفہ دپارہ دمومو پہ شان ویلے شی -

دکلابی دتصویر ہیرو یا ائیلویل یو ننگیالے انسان کیہے شی

” ذما ننگیالے آشنا خوبن وی - تو، ماہ او سرداں

چہ دسری سرورته دچرگوری سرصم نہ بنکاری - او

بنہ گپتہ کوی او بنہ عیش معاش کوی“

او دخت چہ عمرے جے تہ دامشورہ ورکری چہ دا زمون

ژوند یر د خوارٹی، کراشت او بے یقینی ژوند دے اورا دخت چہ کراچی تہ لار شو

ہلتہ بہ خواری مزدوری کوم او چیلہ کوزارہ بہ چلوو نو دکلابی بان دے داخیرہ

یرہ بدہ اولگی نو عمری تہ صفا او وائی -

” مون د پیس او بارون او چتولو دیارہ نہ یو پیدا شوی -

بار خو د خکار دے - خر پے بنہ بنکاری خوداے

معلومینی چہ تہ یرہ مودہ ذما یار نہ شے پاتے کیدے - بتہ

بہ داوی چہ زکا پہ وخت خان تہ یونز او پستون یار او گورم“

اوبیا چہ دکلابی ددغہ نیسہم دلوتلو منصوبہ چورہ کوی کوم

چہ دریل گاھی پہ ذریعہ دپیستور نہ کواچی تہ تلونکے وی اودغے کار

دیارہ ددغہ خان لہ پہ عمری باور پاتے نہ شی اودیو مناسب اوددغے کار

جوگہ سری پہ درک کتے دکوس نہ درے ورے غابہ شی -

اودغہ سرے چہ راشی نو مغه یو سورسین ، لوہ دنگ خوان وی لڑ

یر سبتے ہم ویٹیلے وی اوپہ کومہ بے باکئی او آزادی چہ دکلابی سعیرہ

خبرے اترے کوی نو صغہ پہ عمری بانڈے درقابت اور بل کوی - او بیا چہ دغہ
 حوان پہ کوم چل، هنر او جدات دکادی پہ دبیئ کئے دیتھ اتیچی کس ترلاہ
 کوی - دغہ دار پہ زہہ زہہ کئے عمرے ہم ورکوی - خو حہ وخت چہ دیتھ
 دینکے حقیقت معلوم شی نو صغہ تے دوعہ زہہ روپی اوختری - او پہ دغہ
 دوعہ زہہ کئے ہم دغہ حوان غونہے مونہے زر روپی اختل غواری نو
 دغہ وخت د عمری درقابت جذبہ پہ مکمل شکل کئے را اولر زہہ صغہ د
 کلابیئ پہ سبق عمل اوکری اودغہ حوان دشا دغہ پہ ابار کئے اولی او بے غمہ
 تے کوی -

خود دے واقع اثر پہ کلابیئ بانڈے ویر اپوتہ اوشی - صغہ د عمری
 نہ بد زہہ او حقه حقه معلومین ہی او چہ حہ ورٹے پس ورتہ عمرے بیا ددے
 ناولی ڈوسند د پرینودو اوکراچی تہ د تلو مشورہ ورکری نو صغہ پرے
 لکہ د زخمی مزی را بیکہ شی او ویر پہ بے باکئی ورتہ د چل زہہ حال
 او واقی -

” زہہ ستانہ کوکہ کوم - زما تہ مسخت بدے شے - زما یار

صغہ ووچہ تا او ڈلو - تہ زما یار نہ تے زہہ اوس د مجبورئی تہ

تاسرہ عمری روم -“

ددے وینا نتیجہ کلابیئ تہ د بھکینے نہ معلومہ وی او صغہ خیل
 انجام د حان د پارہ د اکاھوتہ خو بن کرے وی صغہ د عمری دلا سہ حان قتلول
 خو بن کوی خود غلامی مجبورئی اودوعہ پر بقوتب ڈونڈ تیرول دغہ دوس نہ بھر جہڑا۔

شمی

دعویٰ چہ شان د بناغلی سید رسول رسا د ناول شمی پلا تہم دیوے جینی شمی د کردار نہ تاوین ی - شمی یوہ دا سے جینی دہ چہ ہغہ پہ بازار حن کینے لویہ شوے وی خو دخل نورانی بناست سرہ سرہ د تعلیم او تہذیب پہ خوبانہ سے ہم مامورہ وی - دلاہور پہ دغہ بد نام بازار کینے چہ پہ کوم روایتی قسم ماحول کینے بنجہ ذات تش د عصمت د سوداگری ، فیشن نمائشی او تصنع نوم وی ملتہ ہم ہغہ دخلے ہتے دنور و جینکو د فطرت خلاف دخل کردار انفرادیت قائم ساتلے وی - اود "خان گل" پہ شکل کینے چہ ہغہ دپاکے او بے لوثہ مینے رہا بیا موی نو د ہغہ پہ زرہ کینے ہم د اخلاص او صداقت دیوے روپناہ شی -

خان گل پہ لاهور کینے د ایم اے طالب علم وی اود مالدارے کورنٹی مو خاموش طبع شریف پنتون زلمے وی - خان گل پہ اول گل شمی دلاہور پہ مال روو وینی اود ہغہ د لاشافی بناست نہ متاثرہ کینی او بیا چہ دے د چل او اوارہ مزاج اوسیلانی دوست خانزادہ سرہ د نارکلئ د کپرے پہ سیر دکان کینے شمی صھی کری نو ورتہ معلومہ شی چہ خانزادہ دغہ جینی پیٹری اوچہ خانزادہ تہ معلومہ شی چہ خان گل ددغے جینی پہ بناست زرہ باٹلے دے نو ورتہ واتی -

"واقفیت بہ رد ورسرہ او کرم خو پہ ژوند بہ د پیمانہ کری۔"

اوپیا خان گل تہ معلومہ شی چہ شمی د ہیرا منڈی یوہ دمہ دہ - دہبتو د
سے سرہ تعلق لری - لسم پاس دہ - دورکو توالی نہ پہ دغہ بازار کینے لویہ
س۔ دہ اوپہ اردو او پنجابئی کینے بنے غزے واٹی -

اوپیا د خاندانہ پہ وسیلہ خان گل د شمی محفل تہ لارشی او پہ
اولی ملاقات کینے شمی د دے بناستہ معصوم اوددے چا پیچل سرہ نابلدہ
سادہ زلمی د خبرو نہ داسے متاثرہ شی چہ دھغے پہ زہرہ کینے ہم دخان گل د پارہ
د پاکے اوپے لوٹے سینے جذبات را او تہو کینہی - اوضغہ تہ نصیحت او کسری
چہ دے خطرناک بازار تہ تک راتگ ستا غوندے د شریف صلک د پارہ بنہ نہ
دی - اوکلہ چہ خان گل دھغے تہ اوواٹی -

” ستاسو پہ شان جینی تہ خوبہ دے بازار کینے اوسیدہ

نہ دی پکار “

نوشمی ورتہ پہ جواب کینے واٹی -

” زمونز خودغہ ژوند دے - دلستہ پیدا کینو دلستہ بہ

مرو - زمونز خہ دی زما پہ شان جینی کہ بربادہ شی خہ اوکلہ آبادہ

شی خہ - خوما سرہ غم ستا پہ شان د زلمی دے ستا موخت دتہ

نہ دے بنہ - “

اوپہ وروپی ملاقات کینے خان گل تہ معلومہ شی چہ ددے

بازار دہتکو پہ حقلہ چہ کوے خبرے دھغہ اوریدالی دی شمی دھغے تہ

خجہ جہا مخلوق ہنکاری -

شہٹی پہ عمر کینے د خان گل نہ یو کال کشرہ وی - خان گل دویشتو
 کالو وی او هغه دیویشق خو خان گل چہ هغه پہ کوم انداز کینے مغالب کوی
 نو داسے ہنکاری لکہ چہ د هغه پہ ورا نڈے یو ماشوم ولا ر وی - او کله چہ خان گل
 هغه تہ د تحفے پہ وول دستگار سامان یوسی نوشمی ورتہ پہ داسے انداز
 کہو یا کین ی -

” معصومہ تاتہ د اچا او بیٹل چہ بیٹے تہ ددے خیزونو

تحفہ ورکول ضروری وی - دابہ درتہ خانزادہ ہسٹلی وی -“

او خان گل ہم د هغه دشخصیت پہ رعب کینے خان پہ ربتیا یو ماشوم

گسپی -

” نہ جی خانزادہ خوشتر رخصت شوے دے - داسے پہ چیل

فکر راوری دی - پوہینم نہ خو خہ ے و اختل شو -“

اوشمی د هغه دزرہ ساتلو دپارہ وائی -

” دا خو د پیرہ بنے تحفہ راویہ دے - زما خو دیرہ

نوبنہ شوہ - خوبیا چہ رائے - دالار مہ کویہ - تاتہ مایکاہ

نہ وو ویشلی چہ فضول پیسے بہ نہ خرتم کویہ -“

او د هغه رویہ دہ چہ ددے بازار دیوے کم عمرہ جینی نہ

تے ہم د تجربو پہ ہتھی کینے یوہ سن رسیدہ او تجربہ لارہ ہنچہ جورہ کرے

وی - او خہ وخت چہ خان گل د هغه د منع کولو باوجود ہم د خپل راستگ

دپارہ دینے مجبوری وراثتے کبری نو د شمی د کردار معصومیت اونیکی خان
داسے رابر خیرہ کبری -

”بنہ نوکہ تہ ربتیا وائے نو دا خو لابہ خیرہ دہ - زما
پہ شان جینی سرہ مینہ کول ستا دپارہ لاویرہ خطر ناکہ خیرہ
دہ -“

او خہ وخت چہ د شمی د خان گل پہ مینہ بانسے باور
پوخ شی - نو بیا صغہ خیلو روایتی عاشقانولہ جواب ورکری چہ پہ
هغوئی کینے اکثر د شمی خوافی د دولت پہ زور اختل خواری - حکمہ چہ شمی
د نور و زمو پہ شان د دولت موس نہ کوی او صغہ پہ لعل او کوق لعل
کینے فرق کولے شی -

د شمی کردار داردو د کلاسیکی ناول امر او جان ادا د مرکزی کردار
سرہ دیر شایہت لری - دمزا هادی حسن رسوا امر او جان ادا پہ کردار کینے ہم
دعہ قسم مجبور او معصوم معصومیت خلیبی کوم چہ د شمی پہ کردار کینے
بریبی - ”رسا“ شمی ہم ”رسا“ ”ادا“ پہ شان تعلیم یافتہ اود مہذبے
سوسائٹی د ناستے پاستے او مجلس جوگہ جینی وی - اوکہ ادا شاعرہ وی خیر
شمی ہم د شعر و شاعری ذوق لری او صغہ خان گل تہ خواست کوی چہ صغہ
تہ د غالب دیوان بنائی -

پہ اردو ناول نویسی کینے ”امراؤ جان ادا“ د انفرادی خوبیا نو پہ حقلہ
بنائے وقار عظیم خملہ تجزیہ کینے وائی چہ -

”رسو اپہ امراؤ جان ادا کئے فلسفیانہ فکر۔ نفسیاتی
تجزیہ، ادبی او شاعرانہ ذوق اوفتی بنائست پہ یو بنائستہ
ترتیب کئے رامو حائے کوی دی او پہ اول حائے پہ اردو سناول
نگارئی کئے د فلسفے او شاعری ستر قدرونہ سرہ غارہ
ایستی دی۔“

او د بناغلی رسا د فلسفیانہ او شاعرانہ فکر بھری ہم دشمنی
کودار نہ حائے پہ حائے پورته کین ی۔

”دروحانی فیض ضرورت زمونہ خلقوتہ دعا موخلقو
پہ نسبت زیات وی۔ حکہ خو د انا کینج بخش زیارت ہم د جمع
پہ شیم زمونہ خلقو نہ رک وی۔“

بناغلی رسا دشمنی کودار پہ ڈبہ د معاشرے پہ دورنگئی
او د وہ پریقوتوب بانڈے حائے پہ حائے ترنج طنز کوی او پہ دے دول دنالو
مقصدیت او افادیت زیاتوی۔

”زہ چہ چرے ہم دشامی مسجد دنگو دنگو منار و تہ
او گورم نو زما پہ زہ یو بھیبہ اثر کوی۔ زما پہ زہ کینے
خہ نامعلومہ او نابلدہ شان جذبات را اولہ زوی۔ داوے؟“
اوردے وے جواب خان کھل داسے ورکوی چہ۔

”د حکہ چہ تہ د ڈون و واقعاتو پہ دے بازار کینے

کینوے ے۔ گنی د فطرت تقاضا د خہ بل خہ دے - دا ژون

ستا مجبوری دہ ستارضانہ دے ۔

کله چہ خان گل دشمنی نہ دا تپوس کوی چہ پہ دے بازار
 کینے دادومره پینتنے جینگی خنله راغونزے شوے دی نو ددے یو تپوس پہ شا
 ناول لیکونکی دے شیرہ تپوسونو یو قطار لگولے وی او ددے تپوسونو جو ابونہ
 باین چہ دهر باشعوره او باشعیره پیتون سره وی خو مصنف ددے مقصد
 دپاره هم دشمنی خله لهجه مناسبه گمیزے دے ۔

”خلق دپسو دپاره هر خه کوی - پینتنے جینگی لریه په
 رنگ جوسه او کره دره دنور و جینکو نه نیکلے وی او دسه د
 بنکلو جینکو خریداران دیر دی - په دے وجه خلق ے په قسم
 قسم چلونو راوی - اوچه یوخل راشی - - - - - بیاجرته
 لاری شی ؟“

او دشمنی ددغه سوال په شا دسونو زرگونو نور سرود په ارزئی
 یو او د داستان پروت وی او بیا سمدستی بناغل رسا دخان گل په ژبه
 په ټول پیتون قام بانده د طنز غصه چلوی ۔

” دپینتنو په علاقه کینے خو خلق ایله په شک هم
 په جینگی سره وژنی - او پستانه خو په دے معامله کینے دیر
 سخت دی - نو گورئی دا جینگی دلته خنکه راشی ۔“

او دشمنی پہ وجود کئے دے اور تو جمع شوی ذہر توں پہ یو حائے
دھغ تر حلقہ پورے را اورسی او دھغ تراخہ چہ دھغ د خوبے لہجے سرہ
حلشی نو پہ پستہ ژبہ دومرہ قدرے اووائی -

” زکایہ ددے خٹہ جواب در کرے شم - دا خود جینکو دیارہ

دومرہ دشرم خیرہ نہ دے - خومرہ چہ د پستتوز لہمو دیارہ -

د دوئی دلہ ناستہ پاستہ خو دھغوی شرم دے -

د مفرور ” گلابی ” او ” شمی ” پہ کردارونو کئے دایوشان و

روماثلت خوشتہ چہ دوارہ د حالاتو پہ برخل کئے دیوے دا سے پیشے

سرہ تہلی شوی وی چہ ہغہ د معاشرے د اقدارو او اخلاقو پہ توگہ

ناروا او ناخوبے پیشے وی خو پہ چیلہ چیلہ پیشہ کئے او چیل چیل چا پر چیل

کئے ددے دوارو د کردار د انفرادیت او دھغوی د خود داری لہ کسلہ دلوتونکو

ہمدردی ہم دھغوسرہ مل وی - خو دوارو پہ کردار کئے واضحہ غرق داوی

چہ گلابی پہ چیلہ پیشہ فخر کوی او ہغہ جاری ساتل غواری او شمی

ددے ماحول نہ د تینتے لار نہتوی خود تینتے رو ورتہ نہ وی معلوم - ہغہ

پہ ذہنی لحاظ یو متحرک کردار دے او د حالاتو د سیلاب نہ دوتو دیارہ تراخہ

پورے پنپے لاس خوزوی - خود دے ہر خہ باوجود شمی د حقیقت پسندی لمن

لہ گو تو نہ غور زوی - ہغہ تہ دا پورہ پورہ احساس وی چہ -

” مایہ اوس نوم شریف پستون پہ چیل کور کئے کبیتوی

..... اوگہ ٹوک رابانڈے ترس ہم اوخوری اوپہ کور کینے
 ے بی بی کوی نوچیل عمر خوبہ ے پہ دارشی اوخلق بہ ے
 پہ پیغور ونو پیغور ونو لیونے کری ۔“

شمئی دخل چا پیس چل دیترونہ او ددے ماحول دبد بویو
 نہ دیتینے او فرار لارے لہتوی او دخان گل پہ شکل کینے چہ ہفے تہ درنیا
 یوہ خریکہ ٹان او بناٹی نوہغہ دیو نوی اورو بنا تہ ژونہ پہ لوری قدمو
 اختل شور وکری خوویں پہ چل او ویر پہ احتیاط ۔ خوبہ دے ماحول
 کینے دھغہ درشتق او ترون جرہے دومرہ خورے شوے وی چہ داسے پہ
 آسانہ دھغہ دبارہ وتل گران شی ۔ دخل چا پیس چل تیرے دشمنی پہ پسو
 کینے زونے شی ۔ او د حال تو د مجبور د پہ زخیں ونو کینے بند پہ بند تیرے
 ددے پاک روح د آزادئی تعبیر ہم تش یو خوب وی ۔

” تیارہ زما ویرہ بندی شی ۔ زہ تہولہ شپہ دخیلے
 کمرے باتئی بلہ پر بند دم ماتہ پہ تیارہ کینے خوب نہ راچی
 اورنہا راتہ ژوند بنگاری ۔“

اودرنہا دغہ لیتکے او ڈروند دغہ علامت چہ ہفے تہ د
 خان گل پہ مینہ کینے کلیدے وی پہ ہغہ وخت دھغہ دیو زور عاشق
 افضل دلاسہ فنا شی ۔ حہ وخت چہ خان گل او شمئی دیو شریک پاک
 او مقدس ژوند دیترو لو تابیا اوکری او شمئی ہم ہغہ الموی انجام تہ اورسی
 کوم چہ دکلا بی قسمت وو ۔

خوگلابی د خپل ضدی فطرت له کبله د خپل عاشق "عمری" دلاسه
 مره شی اود شمی دپاره د خپل مین خان کل دقتل نه پس د ژوندی اوسیدو
 څه جواز پاتې نه شی - مغه دخان کل دقتل بدل واخلي اودخپلے وفا او
 پختو ثبوت ورکړی اود هغه نه پس د خپل ې مقصده اوجې منزله ژوند توله
 هڅکے "دروی" درياب چس ته اوسپاری -

خودکشی

خودکشی د میاں سید رسول رتسا هغه ناول دے چه په دے کینے د
 مفروز اوشمی د تکنیک دروایت په عکس دکردارونو نه زیات په واقعاتو
 او پلاټ باندے زور اچولے شوے دے - د موضوع له رویه دا خانص
 د عشقیه رومانق طرز ناول دے اود ناولونو د پیغ سلیے سره تعلق لری
 کوموته چه واقعاتی ناولونه ویلے شی - اود ناول د فن د نقادانو
 په خیال -

" د ناولونو دا قسم د ټولو نه ساده قسم دے - په

دے کینے محض دو واقعاتو یوه لړی په مخه روانه وی او ناول

لیکونکے د واقعے سره واقعه انیسلوی اودغه خوددور واقعات

اوپنہ مرکزی قعر پہ دلچسپی کے داضائے موجب شی۔“

دو واقعاتی او کرداری ناولونوئے علاوہ پہ عالمی ادب کے

داسے ستر او عظیم ناولونو ہم نیکی شوی دی۔ چہ پہ ہعے کے دو واقعاتو

داهمیت سرہ دکردارنگاری ارخ تہ ہم خصوصی پام گرھوئے شوے دے

لکہ پہ انگریزی ادب کے د بناغلی وکنسی ” مارتن چنزل وپ ” اود بناغلی

سکاپ ” اولہ مارٹیلیری ” ددے قسم ناولونو کے دقعر اوانرہ ہم دیرہ

مقبوطہ وی۔ دیوے واقع نہ بلہ واقعہ سرئسی اوپہ آخرہ کے ناول

پہ یوہ نیکی تبعہ ختم شی۔ خوددے سرہ خوا پہ خوا پہ دے ناولونو کے

خنے دا علی پائے کردارونہ ہم جوت بنگاری۔

دغہ بناغلی فیلدنگ ” تمام جوس ” کے ہم دیو مخصوص کردار کرہ ویرہ

اواہمیت د مختلفو واقعاتو او حالاتو پہ حوالہ پہ دیر پیجلی شکل کے

دا ڈرگندیری رد بناغلی رسا پہ مختصر ناول مغروس کے ہم دگلابی

دکردار د خصوصیاتو پہ رابضیرہ کولو کے ہم ددعہ عمل زیار بنگاری

دخودکشی پہ پلاپ کے دوہ بناستہ قعر خوا پہ خوا ددے گنہے

شوے دی چہ دیوے بلے سرہ ڈور، ترون وی اوددغے دوارو دتروں سبب

دسرفراز کردار وی۔ سرفراز دہشتنغی دسیمے دیوے مالدارے کورنی ملک

وی۔ چہ پہ اسلامیہ لالچ پینوس کے سبق وائی اودسیل پہ غرض کابل

تہ تے وی پہ واپسی کے ورتہ د ” لستہ بند ” پہ علاقہ کے موہر وران

شی۔ اوددغہ واقعہ ددغہ دیوے بناستہ کوچی پیغلے میرو سرہ د

ملاقات سبب شی۔ دسرفراز شاعر اورومانی فطرت ددغے سادہ اوصورتی

حسن سرہ پہ مینہ کولو بھبور شی۔ اود غرونو دغہ آزادہ بناستہ او

تربشا کہ موسیٰ ہم دسفران دائرناک شخصیت پہ دام کئے اوتبلی۔ اودوارکہ دیوبند دمنگرتیا پاخہ نوطنونہ اوکری۔ سرفران میروتہ دینے دیادگار پہ رول چلہ گوتہ (گوتی) پرین دی اویسپور، تہ پہ دے امید راروان شی چہ پہ راروانہ یختی کئے بہ د میرو دوی کدہ ہم لکہ دنور، وکوجی قافلہ پہ شان ہلتہ راکوزینی اومیرو ہم دسفران پہ دے لوط بانڈے زرہ اوتری۔

”بس ہلتہ چہ تاسو راشی زرہ بہ دیلا رتہ غتہ“

جرگہ دملایاش، میامانق، سیدامق، سین بیری اولویوویو ملکاتو

راولم اوہر شہ رنگہ چہ وی ستا بایا بہ راضی کریم۔“

اومیرو ہم ہفتہ لہ تسلہ ورکری چہ۔

”بجہ ژوند کئے یوخل زرہ بائلی اوچہ زرہ یو“

خل بائیلی نو بیائے دخل مین نہ بس دگور، خاورے جدا

کولے شی۔ بل ہیچ خیز نہ۔“

نو دنیب چارے شہ نورے اوشوے۔ سرفران دمیرو

دوئی دراسیدو نہ منکبتے پہ شیرہ تہہ پریوت۔ اوچہ دتائفا نیس

زور، خمیدو نو دہغ اثراتو دہغہ حافظہ دومرہ زبیبے وہ چہ د

ہغہ نہ دتیرژوند اکثر واقعات ہیر شو اوپہ دغو واقعاتو کئے د

بدنیبے میرو واقعہ ہم شاملہ وہ۔

لہ خودکشی، سیدرسول رسا ص ۷۷

لہ ایعنا ص ۷۸

اوشہ وخت چہ دھواب گل دوی (دمیرو پلارم گلے دخیس پہ
 لمن کئے داسلامیہ کالج خواؤشاہ راورسیدے اوسلہ تے خیلے خیمے یکے کرے
 اومیرو دیرے ورے پرلہ پے دچل میں پہ بے سودہ انتظار کئے وارولے نو د
 ہفے پہ دگیں زرہ کئے بے شمسہ شکونق اووسوسو ہائے اونولو۔ خودوسوس
 ناامیدو اوناکامہ حسرتونق دغہ نہ ختمیدونکے سلسلہ اوس ددغے بتااستہ
 تنکی کوچٹی پیغل قسمت وو۔ اودغلہ د ناول دویہ قمنہ شروع کیری۔
 دناروغتیا اوکمزورتیا لہ کبلہ دسرفراز نہ تعلیم پاتے شی اود لاصوں
 دچکر پہ دوران کئے دفعہ ملاقات دچل یوزور سبقی آشنا وقار نیازی
 سرہ اوشی ددغے ملاقات پہ نتیجہ کئے دسرفراز د وقار د مصورے انوشدوقہ
 اولتعلیم یافتہ خورصفیہ سرہ دوستی جوڑہ شی اود دوستی دغہ رشتہ د وادک
 پہ رشتہ کئے بدلہ شی۔ دسرفراز دحافظ دکنزوری باوجود دفعہ پہ
 خیال کئے تیرہیر واقعات پہ لاشعوری طوس کلاہ غزونے اوکری او دفعہ
 پہ طبیعت بانداے دے چینی غوتے شی راجی۔ خودمیرو ڈھرہ دفعہ دشعور
 دپردے نہ یعنی غائبہ شوے وی۔

- خودوادہ نہ دیرہ مودہ پس چہ ہفہ بال بچہ دارہ شی اوپوخ عمر
 تہ اوری او یوٹل بیاچہ دچلے پنجے صفیہ سرہ دکابل سیل تہ تلے وی نو
 دگتہ بند" دسیہ پہ ہفہ مقام کئے ددے پہ خیال ایارشی چرتہ چہ تے
 دمیرو سرہ ملاقات شوے وی۔ اوہم ہلتہ پہ خواکئے دزیارت د منجور
 ملنگ بابا دخولے نہ دمیرو دقبہ داستان داوری۔ چاچہ دسرفراز پہ
 انتظار کئے اودخیلے ناکامہ مینے پہ پت کئے مخافخ خور کئے خان لاهوگرت
 وی اووس دفعہ دبتااستہ خواستی د خاورو تش خیلے پاتے وی۔

دعہ شان درسا صاحب د نورو ناولونو د "شمی" او "مفرون" د ہیروئن

په شان د "میرو" کوردر هم د بیا هئی انجام سره مخامخ شی - خو وروستی دواړه کوردر وته (شمی او گلایبی) د خارجی عواملو د لاسه دغه انجام ته اورسی - او میرو د خپلو د اخلی کیفیتو سره په جنگ کینے توره وال او غورزوی او د خپل مینے ناپوره ارمانوته او ناکامه حسرتونه هغه د مرگ ناترسه لاسوته اوسپاری -

حقیقت د دے چه په "خودکشی" کینے د واقعاتو شدت دومره سیوا دے چه د هغه په وړاندے د کوررونو د عمل او ارتقاء هلو و خه گنجائش ته ښکاري - او داسے معلومیدی چه واقعات کوردر وته د خان سره په مخه بیایي - او ناول یی کونکی د واقعاتو او کوررونو تر منځه د فنی سمجوتے کولو هلو و شعوری زیاده نه دے کرے - خو د دے حقیقت باوجود هم خودکشی د خپلے خون ورے قحط او کوتلی پیلای له کبله د شمی او مفرون په نسبت د لوستونکو په نزدیو زیات دلچسپ ناول دے -

د میرو کوردر یو هوا او ساده کوردر دے - دیوے داسے غزخندی پیغلے چه هغه د دنیا د سود اوزیان نه بے خبره فطرت په رته بیرته لمن کینے لویه شوه یوه ساده یاده جینی وی - د سرفراز په لید و هغه خان له د تصویر یو نوے لاشات آباد کړی خو د قسمت چارے د هغه د تصویر دعنه ما نهی سرد لاندے راگوزاره کړی -

د میرو په مقابله کینے د ناول د دویم قحط هیروئن صیفه د ښارته د ژوند او نوی تهذیب په منکامو کینے لویه شوه یوه تعلیم یافته جینی وی هغه د مصورۍ د فن شوقینه او دروچت ذوق او پیکلو اطوار او میرمن

وی ۔ دنوی طرز دژوند سره د نزدی وای باوجود هم د مشرقی روایاتو
پابندی ددغه د فطرت لازمی برخه وی ۔ د شوخی او د نظر د پراختیا
سره خوا په خوا دیو خاص قسم سنجیدگئی ددغه د کودارنه یو متوازن کودار
بول کرے دے ۔

په لاهور کینے د صغوی کوه داستو کینے په او ان کینے په یوه موقعه
صیفه سرفراز ته وائی ۔

” دا خو واقعی د شرم خبره ده چه مونږ ځان ته پښتانه

وایو او د پښتو ژبه بڼه نه راځی ۔ زما هم زره کیندی چه د

نیکونو ژبه زده کړم خو دلته لاهور کینے څه موقع نشته “

شاید چه صیفه دا خبره په چالاکتیا د سرفراز د زره ساتنه

په خیال او معغه ته په ذهنی توگه د نزدیکت په غرض کړے وی ۔ خو کله

چه دوئی ” ډاډس مال “ ته لاره شی او هلته د قبلین طرز په گډا بانده

صیفه دخپل ناخوښی اظهار کوی او سرفراز ددغه د چیر لوبه خیال وائی ۔

” معلومیدی دا چه ته په څو څو خبرو کینے رجعت پسند

ئے او د زمانه د روح سره تلل ته غواری ۔ دا خو د موجوده

زمانه لوازمات دی ۔ “

نو صیفه په دغه موقع دخپل متوازن شخصیت د اظهار ثبوت

داسه وړاندے کوی ۔

” لَمَّا دَرَقَسَ دَفِنَ نَهْ نَفَرْتِ نَهْ دَعِ خُوْدَا نِكْرِي مَرَقَسِ ”

دخا فائق نہ ے نفرت دے - دا اوگورہ - داٹھہ حال دے

دے تہ رقصِ واقی اوکھ دفضولیاتق اوخراغاتق دپارہ محض

یوہ بانہ دہ - ”

اوسر شوکھ دیلاہت پہ نیمگورہ چوکات کینے دصیفے کردار

ہم یونیمگرے کردار بنکاری ولے بیامہ ہفے تہ چہ پہ ناول کینے دکردارکومہ

برخہ سپارے شوے دہ پہ ہفے کینے ڈژونڈ، ہنگلا، شوخی، متانت، شعور

اوسلیقے بناستہ رنگونہ پہ داسے تولہ داغونو شوی دی چہ دے کردار تہ

ٹے دیو خاص قسم جازیت وربخیلے دے -

سرفراز یوشاعر او عاشق مزاجہ انسان دے - دناول دیلاہت دا

کردار پہ دوو برخو یا دوم وکینے ویشلے شوے دے - یوہ برخہ دینوسرگ

تہلے دہ اودویٹہ برخہ دصیفے سرہ - خو پہ بنیادی توگہ سرفراز محض یو

جذباقی بتدہ وی اودا سے بنکاری لکھ چہ دہغہ ڈژونڈ مقصد یو دینکلو

خیزونق اوشکلو معنونو سرہ مینہ کول وی - اود قدرت د مہربانولہ معنہ

ہغہ پہ دے حیثیت کینے وی چہ دچیلے خوینے ہر بناستہ تین ہغہ حاصل

کری - د سرفراز د فطرت دے اریخ تہ ناول یسکونکی ہم واضحہ اشارہ

کرمے دہ -

” سرفراز فطرتاً عاشق مزاج وو او موزون طبع شاعر ”

پیدا شوے وو او ہم پہ دغہ وجہ ہغہ د و رکوتوالی

نہ بے میں توبہ نہ وو پاتے شوے ۔

خوٹہ وخت چہ دغہ شاولے واو لے جمالیاق تصورات د

یو مجسم حقیقت پہ شکل ہغہ تہ دیر و پہ ٹھہرہ کینے را ورا نڈے شی نو

ہغہ دکان سرہ واٹی ۔

” ایلہ اوس سم میں شرے ئے ۔ تراوسہ دیتوتے سفرے

کولے ۔ ”

اود غرونو پہ چاپی پچل کینے چہ دکوے مینے تخلیق کینے بی د

ہغے پہ مناست دہناغلی ” رسا “ رسا ذمن صم پہ ہغہ پس منظر کینے دزرکے

اوباز علامات راوستی دی ۔

” پہ دے کینے دغرہ لہ خوا تہ یو زرکہ والوتہ اوپورتہ

آسمان تہ ورپے باز راغوبتہ شی اوزرکہ ئے اوچتہ پہ

بیجہ کینے واختہ ۔ ”

سرفراز تہ پہ دے واقعہ کینے دچل عشق تصویر بشکارہ شو

خان سرہ ئے دا منطقی دلائل شروع کریں ۔

” دا باز دیرہ غتے تورے سترکے دی اودازرکہ زما

دا ماقلازہ زرکہ ۔ ”

بیائے اوئیل

" نہ خطاشوم - زما زہرہ باز دے او دیسوزہرہ "

زرکہ - دا زما باز زہرہ دیسوپہ زہرہ غوبتہ اووہلہ او

لکہ دزرکے پتجو کینے او نیولو - "

او دیسیدیانی ہوسٹی پہ خیالونو کینے ورک ہم دغہ سرنواز

چہ کلہ دصیفے غونڈے داوچتے طبیقہ دتعلیم یافتہ جینیئے مخے لہ راشی او د

ہغے سرہ ئے جذباتی ترون جورشی نو دلاہور پہ شالیمار باغ کینے دہغہ

دحن و عشق تصورات اوعلامات ہم بدل شی -

" ٹومرہ رومانی او تاریخی حائے دے - شوک خہ خبیر

دی چہ ہدر پہ دے حائے چہ اوس چرتہ مونن ولاہ یسو

یوہ ورخ شاہ جہان او ممتاز محل ہم دینے او محبت پہ خمار

کینے مست دچاپیرہ دنیا دہنگلی منظرونو تماشا کرے وی - "

مامونئی

مامونئی یو دا سے ناول دے چہ پہ ہننے کینے ایران د
 شہنشاہی دوسر د معاشقی ژوند دیرہ بشکلے عکاسی شوے دے - پہ دے
 ناول کینے بنا نعلے رسا د پینتو د قصصی ادب د روایتی پولو او بریدونو
 نہ او بریدے دے - او د پینتو ناول اقمونہ ئے د چل مخصوص چاپیر چل
 نہ دیر بیرتہ د نوی ایرانی تہذیب د مرکز سرہ پہ دیرہ فنکارانہ طریقہ
 لگولی دی - او د ازمونہ د ناول دارتقاء پہ سفر کینے یواہم پراؤ پہ
 گوٹہ کوی -

بناغلی میاں سید رسول رسا شو کالہ پہ ایران کینے د پاکستانی
 سفارت خانے پہ عملہ کینے پہ یواہم منصب بانڈے لاس کرے دے او د
 ہننے کائے د شہنشاہی دوسر دا وچتے طبقے د معاشقی او ثقافتی ژوند
 د طور طریقہ سرہ نزدے او ژورہ ک بلدی تیار لری او د چلو سیکلو تیر جو او مامو
 مشاہدو حاصل ئے د دے ناول پہ تنہ بودا کینے انجنے دے -

د ناول مرکزی کردار اوھیروئن مامونئی پہ قام ختہ یوا فغانئی
 پینتنہ پیغلہ وی - پلار ئے د قالینونو یوا وچتے بیوپاری وی او د ایران
 نہ بھر پہ لویو لویو بتارونو کینے د مغھ لاس وبار خور وی - ہننے
 دیرے مودے دا سے چیل بال پچ د مامونئی د ہننے موس او کشرہ خوس) پہ طہران
 کینے دیرہ کرے وی او پہ خیلہ اکثر بھر وی -

مامونٹی یوہ دیرہ بناستہ جینی وی اود نوی قلیٹن تھذیب کوم
اثرات چہ ددغہ وخت ۱۹۴۸ء خواؤشا) پہ ایرانی ژوند باندا سے راخوارک
شوعے وی مامونٹی پہ ہفے کینے بنہ نوشتہ بنکاری ۔

دناول ہیروکل رحمن د پلہران د پاکستانی سفارت خانے یو زلمے
افسر وی چہ نوے نوے تے ایران تہ بدلی شوی وی ۔ د مامونٹی سرہ د
ہفے اولنی لیدکے لانتہ دستیران د تبولونہ پہ شاندار ہوتیل در بند
کینے کیبری ۔ دغہ دا وچتے طبقے د کسانو د ناستے پاستے اوسیل سپاہتے خائے
وی ۔ مامونٹی پہ بناست کینے چیل سارے نہ لری ہفہ ماہرن وی اود
نوی فیشن درموزو سرہ بنہ بلدکے اود ہفے پرستارہ وی ۔ ہفہ یوہ
اوپتہ گہا ویدونگی (دانشرا) ہم وی اوپہ لویو اوسترو پارہتو
کینے شامل زلمے داشوق اوارمان لری چہ د مامونٹی سرہ دوائس جوہرک
جوہرہ کری ۔

مامونٹی کریجیوشن کرے وی او دغہ وخت د دانش کدکے ادبیات
طالب علمہ وی ۔ خود اسے بنکاری لکھ چہ داوارک جدیدیت فیشن پرستی
اوتضع اوتماش د ہفے دظاہری پیکر پہ کرو ورو ورتیلے شوعے وے
اوپہ دے پیکر دنہ روح کینے چہ کومہ معصومہ او پاکد امنہ مامونٹی
پرستہ وی د ہفے خوئی بوئی اوفطرت دیوے سوچہ پینتے پیغلے وی ۔ اود
روح اوپیکر تریختہ دا فاصلہ د مامونٹی پہ کردار کینے ہفہ تضاد
پیدا کوئی چہ ہفہ ہم د ہفے ذات د پارہ نفسیاق کشالے پیدا کری
اوپہ دغہ دوجالہ کینے راگیر د ہفے مین کل رحمن ہم د ہفے پہ حقلہ
دخے تیلے کونو د قوت نہ محرومہ پاتے کری ۔ د کل رحمن سرہ د

مامونئی دزدیکت او تعلق بنیادی وجہ ہم داوی چہ ہغہ د پھران پہ
 نابلدہ ماحول کینے یو خارجی پستون زلمے افسر وی - او د پستو ژبہ
 او پستے وینے سرہ مینہ ، مامونئی سرہ د وارہ جدت پستئی ، د خپل فطرت
 یوہ برخہ گنزی او پہ دے خبرہ دیار کوی چہ -

” مون د اصلہ د قندھار پستانہ یو خواوس داے

یو لکه ایرانیان -“

او د کل رحمن د دے خبرہ پہ مرستہ کینے چہ -

” زما د خپلے ژبے نہ پہ بلہ ژبہ کینے خیر و بانڈے

سود نہ کیبوی -“

مامونئی وائی -

” دا خو پاکل فطری خبرہ دہ - خپلہ ژبہ بیا خپلہ

ژبہ دہ - خپلہ ژبہ بنیاد م چرتہ هیر و لے شی - مون بته

نہ گوری چہ اوس د چاپہ شان ایرانیان یو - خو بیا هم

خپلہ ژبہ مونہ دہ هیرہ کرے -“

نو د مامونئی موس دا قسمہ تا اثر پہ بدل رنگ کینے بے د خہ

قسمہ تقاض نہ پہ ویر شدت سرہ ورا ندے کوی - هغہ د مامونئی پہ

آزادی او نوی روشون بانڈے خفہ هم بیکاری او اعتراض هم پرے کوی - خو

دا سے معلومینی چہ پہ دے لہ کینے هغہ د خپلے لور پہ طور طریقو د بدین لکولو

”میلہ زمون نہ خو اوس دپنتو لارے چارے ہیرے
 دی اوس مون دتہ پستانہ یو - جسے دپنتو نوم راپورہ
 دے - گوس، ! داجینئی خنکھ بے پردے گرجی - مون پے
 خوئی بوئی کئے طہرائان شوی یو - خوبیا ہم ددے وطن خلق
 راتہ چل بنگاری“

اودمامونئی دموس مجبوریتیا دھغو جدید و دیو او د
 بھرتی تھذیب دطور طریقو مجبوریتیا وی کوے چہ اوس دلھرائ
 ڈونڈیو معمول چور شوے وی - حکھ خودعہ دپنتتی احساساتو لرونکی
 اودچلو ڈرو روایاتو پرستارہ بی بی ہم کل رحمن تہ پے چل کوس کئے د
 مشروباتو خیلو ست کوی - اودمشروباتو تشریح مامونئی داسے کوی -
 ”دیسو مطلب دادے چہ درنگ کوئی اوکھ نہ“

اودنوی قبلین تھذیب پے ادبو کئے داعاے دمعمول خبرے وی - ولے
 دکل رحمن دسادہ مزاج دپارہ دایوہ حیرانویکے شندارہ وی - دمامونئی
 چل کودارہم ددے نوی تھذیب دخبو اوخامو پے حقلہ دمتفادونظرو
 بنگار بنگاری - پے عملی دول خواغہ تر غری غری ددے تھذیب پے چسکیتے
 دیوہ وی - خو پے فکری توگہ بیاہم دھغ پے ختوارخونو اعتراض کوی -
 ”زہ دینعو دآزائی قائلہ یم - خودص خین یو حدوی“

دل تہ بیٹھے یہ مجلسوں کینے دھمرہ شراب او تہنی چہ بیا
 دخان د حالہ نہ خبریں ی - ہم دخان د پارہ د شرم باعث
 شی او ہم د ہول مجلس د پارہ - زہ د مغرب ثقافت
 مخالفہ نہ یم - یہ مغرب ثقافت کینے ہم دیرے تھے خبرے
 شتہ - خود طہران بنا رہہ حقیقت کینے د پیرس د معاشرے
 بد نما نقل دے ۔“

خود دے قسم خیالاتو باوجود ہم مامونٹی د بھٹی د آزادی ہفہ
 حقوق استعمالوی خہ تہ چہ ہفہ پہ چلہ د پیرس د معاشرے بد نما نقل
 ویلے دے - صر شو کہ ہفہ پہ استہاق شکل کینے نہ وی وے بیا ہم د
 گل رحمن غوندے بندہ د بدگمانہ کولو د پارہ لانی وی -
 گل رحمن پہ شخصیت کینے مامونٹی تہ د ببتونولی، خوش ذوقی
 پوے او علمیت خوبیا تے برخیزے کینی او پہ د پرو تین ونو کینے د ہفہ
 نہ متاثرہ وی - خود کوم شے چہ د مامونٹی د مزاج سرہ جو رہیت نہ
 خوری ہفہ ترخہ حدہ د دے سوسا ٹہٹی پہ مناسبت گل رحمن رجعت پسند
 وی -

د زلمو ہلکانو سرہ پہ آزادی او بے باکی ناستہ ولارہ د ہغوٹی سرہ
 ٹنگ پہ ٹنگ او غارہ پہ غارہ گسلا او نٹا او پہ یوٹائے پہ سمندر
 کینے پہ نیم عریان لباس کینے لاجل د ہفہ خیزونہ وی کوم چہ د ہفہ پہ
 وطن کینے او د ہفہ د معاشرے د ادب او اقدارو لہ مخہ استہاق معیوب
 گنزلے شی - او د کومولہ خوا چہ مامونٹی تہ گل رحمن یوقد امت پسند

اور جنت پسندہ انسان بنکاری خود دے صر خہ با وجود ہم کل رحمن دے
 ذرہ تہ دھر چانہ نزد دے وی او پہ چلو دوستانو کینے ایران دلا بیتے د
 یو وزیر بناستہ او ساربت "زوے اعنا شاہین زادے بانسے ہم ہفہ لہ
 فوقیت ورکوی - او پہ شوغو لحا یہ لے ددے خبرے ثبوت ورکھے دے چہ د
 شاہین زادے غونڈے کسانو سرہ ہفہ ہفص درسی دوستانے اوساعت تیرے
 تعلق شری - ولے ہم دغہ درسی قسم دوستانہ تعلقات ہم دشرقی روایاتو
 پہ رنگ کینے درنگ شوی کل رحمن پہ ذرہ کینے شک اور قابت جذبات
 دا اوزین وی - او کہ ہفہ چل ذرہ لہ پہ دے قسم خیالونو بانسے ویرہ تسلہ
 او دا کیننہ ورکوی چہ -

"مامونئی خوش اخلاقہ او شریفہ جینی دہ - د یو

لوئے او مالدار کور پینتنہ پیغلہ - د ہفے بے باکی او ازادی ہفص

پہ طهرانی معاشرہ کینے د تربیت نتیجہ دہ - گنی دہفے معصومیت

دہفے د خبرو او دہفے دہر حرکت نہ ظاہر دے -"

خوولے بیاحم دہفہ پینتون فطرت دیوے دے پیغلے دعبری

مدگرتیا صورتہ بو دینبی شوک چہ خان تہ پینتنہ دای خود پر روز نمو سرہ

پہ شریکو پار تو کینے پہ گسدا اوسند رو او دہغوی سرہ پہ یو خائے لمبلو

کینے ہم خہ باک نہ محسوسی - اوتر "یورپہ" پہ یو خائے خان پہ میاشق

میاشق چکرے لگوی -

او کوم شکونہ او سوسے چہ دکھل رحمن پہ ذہن کینے پہ گنجک

شکل کینے تاؤرنہ خوری ہفتہ دمامونٹی دررئورگل اکبر پہ چلہ سادہ او
بے باکہ لہجہ کینے پہ دے فرز وراڈے کوی -

”مطلب ے دادے صاحب ! چہ دحاجی صاحب دالونہ دیرے

بے باکہ او ازاد ے دی او مشرہ خور خوے اوس پےغلہ دہ نودا

دبد ناموسٹی خبہ دہ پکار دہ چہ اوس پردہ کوی اودسرو پہ

بجلس کینے ناستہ پاستہ پریندی -“

پہ علمی او ادبی بحثونو کینے مامونٹی او گل رحمن دوارہ دیو

بل نہ د بری اوسبقت وپلو کوشش کوی - خو ددوارو پہ نظریاتو کینے د

یوشان والی او اتفاق سرہ دضد او مخالفت نخبے ہم اوپہ ہکاری - د

لالہ زار پہ یوہ مشہورہ کیفی کینے پہ دیوانونو ٹورنہ تقویرو توتہ پہ

کتو گل رحمن چل دد عمل داسے بناقی -

” داخنکہ چل دے چہ ایرایمانو مسمراتو اونقاشانو

تہ بس دغہ یومعمون خونڈ ورکریے دے - یعنی دپیری عشق

دعمرخام درباعیاتو عکاسی - بوہا شرابی اوسقلہ !“

اودمامونٹی سرہ ددے خواب دوی -

”کہ دوسرہ ہم دخیام درباعیاتو اوقلے دخیام

دپیدائش پہ وطن یعنی ایران تہ نہ وی نوبیا خوصو دخیام

بہ خیام نہ وی -“

ناول یکونگی ٹوٹا یہ دمامونٹی پہ حوالہ دگل رحمن پہ رومانی بے حسی
 او بے ضرورتہ سنجیدہ رویہ بانسے ہم تنقید کرے دے۔ او ددے حقیقت د
 زباتونو زیارٹے کرے دے چہ صفہ د عمل د میدان نہ زیات د تصور اتو او د
 حقیقت نہ زیات د جذباتو د نئی مساف دے۔ او دغہ خیزے ددے دوررو
 پہ منج کینے د فاصلے اصل موجب گنلے دے۔

پہ تہتر کینے چہ دوٹی پہ نوی طرز دستم اوسہراب ورامہ او گوری
 نو دھن پہ حقلہ دوررو مخالف۔ رد عمل ہم ڈرون پہ حقلہ د دوٹی د نظریو
 ویرہ بنہ عکاسی کوی۔ دگل رحمن رائے ددنے ورامے متعلق داوی۔
 ”د تفریح دیارہ بنہ وہ۔ خوبازاری وہ۔ دعایانہ
 مذاق خیزو و۔“

او مامونٹی لکہ چہ دا پہ چیل خان تک گنلے وی۔
 ”عایانہ مذاق خو حکہ ووجہ نندارہ کئے مامو
 خلقو تہ پیش کولہ۔ عام بازاری تہ روتہ د فلسفیانو د
 مذاق دیارہ تہ وی۔ دا خو د عامو خلقو د تفریح دیارہ وی
 او د عامو خلقو د ذوق او مذاق مطابق خین و تہ پیش کوی۔“
 ”ستاخہ خیال دے زہ فلسفی یم؟“

”کہ فلسفی تہ کئے نو عام سرے ہم تہ کئے۔ پہ مرخہ
 کینے خان تہ یو مخصوص ذوق لرے۔“
 ”ستا دا ذوق خو بن دے ہ“

”بنہ دے خود مرہ سجدگی ہم ڈونہ کینے نہ وی بنہ۔“

ص وخت ذرہٴ پاسبان چہ عقل شی مؤڈوند بنیادم تہ یو

نول شی ۔“

او دکل رحمن ذرہٴ نول پہ اصل کینے دہغہ دہنتون دماغ

نول وی ۔ دمامونئی لاشافی بناست دہغے عالمانہ مجلس ۔ پہ مرٹین کینے

اوجت ذوق او مذاق او مینہ ناک طبیعت دا قول ہغہ ٹیزونہ وو چہ دہغہ

ذرہٴ تہ پریوتل خو د خودنمائی پہ شوق کینے دغوی عصر د جینکو بہنہ کردارتہ

د مامونئی نزدیکت دغے پنتون ذہن پہ ہیچ شان لہ نہ شو قبلولے ۔ او

دغے تفاد دکل رحمان پہ شخصیت کینے یو نفسیاتی ول پیدا کرے وو ۔

اودغے نفسیاتی ول ”شاہینزادے“ دہغہ پہ نظر کینے دیورقیب

پہ شکل کینے اودرولو ۔ اودرقابت دغے روایتی جذبہ دکل رحمان د

کردار نہ ہغہ لب غوندے لچک او زور ہم اوشوکولو دکوم لہ کبلہ چہ ہغہ

تدغہ وختہ دمامونئی پہ حقلہ پہ چلہ رویہ کینے د توازن پیدا کولو

پہ شعوری زیار کینے لگیا وو ۔

او دکل رحمن دہنتنی احساس خودن ہغہ وخت لمبہ شی خہ وخت

چہ پہ پارہپی کینے ہغہ دمامونئی دیانوسرہ دستارے ویلو فرماشی

پورہ نہ کمری ۔ او ہغہ پہ دغہ صد کینے دہغہ دسترگو پہ وراثتے دوک

محقل نہ دشامین زادے سرہ بھر رورنہ شی ۔ اوکل رحمن داخپل

توہین اوگنہی ۔

پہ حقیقت کینے مامونئی اوکل رحمن دورہ د خپل خپل فطرت لہ کبلہ

د ڈورے مینے د دریاب پہ بیلہ بیلہ غارہ بانڈے ولارہ ہغہ کردارونہ

دی چہ ہر یو دیل بیل طرز معاشرت او جدا جدا ثقافت نمائندگی کوی
 د دوارو د فطرت او انا خوبستنه دا وی چہ یو بل لُمان تہ راکازی۔ خو
 پہ دوارو کینے پہ یو کینے ہم دومرہ لچک نہ وی چہ پہ دریاب پورے
 اوخی او دبل سرہ د صلے او سمجوتے کو یو کوشش او کروی۔ او پہ دے
 جنگ کینے مامونئی ہم د خپلے مینے قربانی ورکری او ہم د لُمان۔ او دغہ شان
 پہ یو شکل کینے د "مامونئی شیر عالم" دا ولسی قیصے پہ شان د دے
 ناول مامونئی ہم د خپل مین د شک د لاسہ شہیدہ شی۔ خودھے مامونئی
 د پارہ د دنیا پیغور ورنہ د خارجی عورلو پہ شکل کینے قاتلان شی او
 د دے مامونئی خپل داخلی کیفیات او د خود پسندی او انانیت جذبہ دھے
 د پارہ د تباہی موجب شی۔

بلہ دا چہ د دے مامونئی غم لپلے انجام محض دیو کودر انفرادی
 المیہ نہ وی۔ دا دیو غیر او پردی تہذیب د کلھن پرستارو المیہ
 دہ۔ د قیصے پہ انجام کینے د مرگ نہ مچکینے مامونئی د مور پہ نامہ خط
 کینے پہ خپلہ صفائی کینے لکل رحمان تہ خپل زہہ سپردے دے۔
 "بیو! ورتہ وایہ۔ زما د شاہین زار دے سرہ

ھیخ نہ وو۔ خہ چہ وو تا سرہ وو۔ ماتہ دیر پومیوے
 نو تہ نہ پومیوے۔"

خو کہ د ناول یکنوکی غرض د دے خط نہ د خپلے ہیروئن سرہ د
 نوستونگو ہمدردی حاصلول وی نو بیآ ہم شاید چہ دغہ ہمدردی

گل خان

تراوسہ پورے بناغلی شین زمان غمژن درے ناولونہ
 "گل خان" - "امانت" او "رحمن کورونہ" دہبتو ادبی پنکے تہ ورغبیلی
 دی - خوہ دے درے وارو کینے چہ دیو معیاری ناول کوم لازمی تکی
 پہ بناستہ او پیکلے طریقہ پہ گل خان کینے را تہول شوی دی صغہ پہ
 ورپے دوارو ناولونو کینے نہ بنکاری -

گل خان پہ لال ۱۹۶۶ کینے لیکلے شوے او پہ ۱۹۶۷ کینے چاپ شوے
 دے او زمون د معاشرتی طرز پہ ناولونو کینے شاید چہ دا وروپے ناول
 دے چہ دیلاپ او قفے تنہ بودے دہبتنی کلی وال چاپیرچل سرہ
 تہے شوے دہ - او ددے ناول دختو نورو خوبو سرہ دہولونہ جوتہ خوبی
 دکلی والے معاشرے او اولسی ژوند ساہو عکاسی او پیکلے منظرنگاری دہ -
 ناول چہ پہ کوم سادہ او فطری ماحول کینے لیکلے شوے دے - دہغے د
 واقعات او تفصیلاتو پہ حقلہ د بناغلی غمژن مطالعہ او مشاہدہ دیرہ
 ساہو او حقیقی معلومین بی - سوچہ او بناستہ ژبہ او داسلوب او بیازر لائیک
 انداز ہم د غمژن دیک یو خرگند وصف دے - دکلی وال چاپیرچل
 سرہ خوا پہ خوا دہنارے د ژوند سرہ د تریو واقعات او دہغے ژوند
 پہ بیان کینے ہم ناول لیکونکی پورہ فنی مہارت بنیلے دے -

دے ناول پلاٹ پہ خپل موضوع باندھے یو مور او ہنپس پلاٹ دے او دمقصدیت اور روایت یو ہنکل گرون دے - خود دے حقیقتا وجود پہ ناول کینے پہ فلمی انداز حنو رومانی جو روتے بے ضرورتہ اہمیت و رکول یو غیر فطری عمل ہنکاری او پہ طبیعت کینے خہ لب خون دے درونوالے پیدا کوی -

د موضوع او مقصد لہ خوا پہ کل خان کینے د غلطے او صحیح پنتون نولٹی او دیو نالوستی او تعلیم یافتہ پنتون ترینتھے فرق پہ دیرہ اشرناکہ طریقہ دینودنو زیار شوع دے -

د ناول پہ پلاٹ کینے دیوے مرکزی قعر د تن نہ نورے ضمنی قیے ہم راخیری خو داہولے قعر او واقعات دیو بل سرہ یو منطقی ربط او ترون لری - دو واقعات د برپیل پہ شان پہ کل خان کینے د کردارونو ہم یوہ او بددہ لری دشو و نہ تر آخرہ پورے روانہ وی خو متاسفًا بناغلی غمژن د کردار نگاری پہ ارخ دومرہ توجہ نہ دہ و رکھے شو مرہ چہ پکار وہ - د ناول پہ اصمو کردارونو کینے د مرزا احمد خان، قادر خات ملک، عالم خان پرویز، زریہ، یشمینہ، بدرئی، گل خان، گلاب او یو شو نور نومونہ راچی - شو کردار نویسی دفن لہ رویہ چہ پہ دے ناول کینے کو م کردارونہ مکمل کردارونہ ہنکاری ہنہ د مرزا احمد خان، عالم خان پرویز او ترخہ حدہ د نا درخان ملک کردارونہ دی -

ولے د حیرانتیا خبرہ دادہ چہ د گل خان د کو م کردار سرہ چہ د ناول نامہ ترے دہ، پہ کردار باندھے بناغلی غمژن دیر ہوار او اوپہہ رائیر شوع دے - او د ناول د کتوہہ پس دیر پہ آسانہ دا اندازہ

گیدے شی چہ کہ ددے ناول نامہ ارو مرو دیو مرکزی کودار پہ منوم
 بناکیدل ضروری وو نو هغه نوم د احمدخان مرزا کیدے شو۔ حُکله
 چہ ددے ناول پہ پلاوت کینے له هرے زاوٹے نه دمرزا شخصیت دتوونو
 نه خرگند بریبی۔

دگل خان قصه دگلدرے د بناسته او شادا یے سیمے دمرزا احمد
 خان او دهغه دمد مقابل ملک نادرخان ترینجه دتربگنی نه شور و کینبی
 دشین عمر احمد خان یونیک خصلته دینداره ، امن پستد ، مینه ناک او
 تعلیم یافته پنتون وی۔ او دهغه په مقابله کینے دچنار غر ملک نادرخان
 یوجتہ ، ضدی ، حسدی او شریستد انسان وی۔

گلخان دمرزا دجائیداد ناخر وی او گلاب د نادرخان ملک چلیکار
 وی او د خوبونو او فطرتونو کوم فرق او تفاوت چہ ددوارو خانانو
 ترینجه موجود وی۔ هغه فرق په دوارو ژیلدارانو کینے هم لیدے شی۔

نادرخان شه دچل فطرت او تربیت له رویه او شه دگلاب دلسونونو له
 کبله بے بنے بے بسے په هر محاذ دمرزا مخالفت کوی خود مرزا معصومیت۔
 صفایت او تدبر په هر موقع دملک دحسد او تربگنی په اوربانده
 سرے او به تویوی۔ د نادرخان ملک ایکي یو ژوٹے عالم خان د انجینرنگ
 کالج لوستونکے وی۔ او دچل پلار دترنج خوئی او ذیلی طبیعت له کبله ترخلوږ
 کالو پورے کلی ته مخ نه را اروی او په بنا کینے په چله سرائے کینے ډیره
 وی۔ عالم خان او د احمدخان مرزا بناسته او چاداره لور ذرینه دیو
 بل سره خاموشه مینه کوی خو عالم خان د زرینے نامہ هم حُکله په خوئے
 نه شی اخته چہ هغه ته دمرزا په حقله دپلار درویے ډیره بیه

دنادرملک د جائیداد بدمرنے اوبدڑے کارندہ گلاب تش پہ
 دے سبب نادرخان دگل خان وژلوتے جوہرکری چہ دگل خان دایمانداری
 اومشقت پہ وجہ داحمدخان زمکے آبادے اوشادبے وی اودیرفصل کوی
 اودھغہ دے حسئی او بے ایمانی لہ کسلہ د نادرخان پتی شاپہ پراتہ وی۔
 درقات دغہ جذبہ دگلاب دلاسه دگل خان نموندے یونیک اوبے ازار
 بندہ دقتل موجب شی۔

اودگلاب سازشی ذہن دگل خان دقتل تور دھغہ پہ خواجوری
 اومعصوم بادار مرزا احمدخان پورے کوی اوددغہ غم اویرے لہ کسلہ
 دگل خان کونوہ بداری ، لورپشمنہ اولوٹے گل اعظم خیل کور کلی
 پریردی اودر پہ در پردئی مزدوری اوچاکوٹی کوی۔

عالم خان یونیک شاعروی اود ”مخجور“ تخلص کوی اودھغہ دحوق
 یار اسلم پروین ہم د شاعرئی شوق کوی۔ دایمانہ زلم د عالم خان
 سرہ پہ پوصنتون کئے داکتدی سبق واقی اودعالم خان سرہ لے د
 مینے داحال وی چہ دکور ستر پردہ ہم ترے ماتہ کوی۔

اواسلم پروین ”ناشاد“ چہ یوخل عالم خان سرہ لکھتہ لاپ
 شی نو ہلتہ یوہ بناستہ پیغلہ اووینی اوپہ اولنوکتو کئے دھغہ پہ
 مینہ کئے بندی شی۔ دغہ پیغلہ دگل خان لورپشمنہ وی تراخراپور
 پروین تہ راعالم خان تہ معلومہ نہ وی چہ دغہ جینی شوک وہ۔
 داقیمہ دیرے پلچتے اوخوری اوٹاٹے پہ ٹاٹے ددے قیے سرہ پہ
 ناول کئے نورے قیے مد سگرے شی نو بخام لے داوی چہ دگل خان

قاتل کلاب دیوے خٹکی پر سے دلا سے ہلاک شی - دھغہ ملکر سے لائے گوجر
 د غرہ راگوزار شی - او نادر خان ملک دیو خطرناک مرفن خوراک شی - راو دا
 بول داسے واقعات دی چہ ددے بناستہ ناول دیلا ت او نیچے اثر دزیاتولو
 پہ خائے کھوی

د مرزا احمد خان دجے گناہی ثبوت دینا تہ بیکارہ شی - عالم خان او
 زریہ اسلام پرویز او پشمینہ سرہ یو خائے شی - او دگل خان زوئے گل اعظم
 تہ د اعظم خان ملک لور دلبرجان وادہ شی - او د مرزا او عالم خان لہ خوا
 دگل خان د تہر سرہ دھر قسمہ بنیکرے او پیر زوئینے نہ پس دا بچوین
 ہم ورا نہ سے شی چہ

” کہ دگل خان پہ قیر یوہ نیکلے مقبرہ تعمیر شی او
 هغه کئے یوہ مرمینہ تختہ بانہ سے پہ لسنہ و تیکو دھغہ
 حالات او بیکلے شی او دگل خان دیا دکار پہ طور پہ گلدر
 کئے یوہ مدرسہ پرانستے شی خکے چہ پیتون دپارہ لوئے
 ضرورت د تعلیم دے “

خو د ناول لیکونکی ددے دومرہ کوشش باوجود ہم چہ
 هغه د ناول پہ انجام دگل خان نوم ژوند سے ساتل غواری دا خبرہ هرو
 ذرہ تہ نئے پریوختی چہ آخر ددے ناول نوم ارو مرو گل خان ولے شو - خکے
 چہ پہ گل خان کئے دگل خان نوم تش د نوم ترحدہ ژوند سے بنسکاری
 او دگل خان کردار یوم کردار وی خو بناغلے پریشان خیک پہ دے لہ

کینے دناول دیکونکی د غرض او مقصد تشریح او مرستہ پہ دے دول کوی۔

" دمر گل خان نوم دینکو پہ زور ترابده ژوندے پاتے شی او دقاتل کلابی مخیرے او بشتوی - اوس نو پہ دے شوک نہ پوهیپی چہ د کلابی د ژوند نہ د گل خان مرگ افعل دے۔ مرگ خو پہ هر حال کینے راتلونکے دے نو بیجا چہ بندہ د نادر ملک غوندے ارمانی مری نو د احمد خان مرزا پہ شان مطمئن دولے پور پرے نہ کری -"

د گل خان پہ کردارونو بانڈے د بحث نہ اچھاو ددے ناول د منظر نگاری او دھر ماحول پہ سمی دھے د تفصیلاتو او جزئیاتو پہ حقلہ دیکونکی د زور اورے مشاهدے سائنه پہ بے ٹایہ نہ وی۔ د ناول پہ ابتدائی برخہ کینے د گل دے د سیمے د قدرتی بشکلا پہ منظر کشی کینے دیکونکی د فکری کراینت او کتھاوی اندازہ ددے ورے غوندے پوچھ نہ لیکدے شی۔

" د گل دے د توئی دوارہ ددے غونہ شنه اورنگیں دی۔ خائے پہ خائے پر د دیارو، کاجلو، سرہ سوپ، کنہل برج، رنجرو، شاپ خونہ تیمتاک او خیرئی خنگلونه او د هکلی میوے دانے د بوہو او زیلو جنگئی ولارے دی۔ د شنکاہی دیارسی نیم زرہ فہہ اوچتہ شوکہ چہ لنہی سیند

لے گل خان، شیر زمان عمژن سیزہ پریشان ختک ص ب ج

لے گل خان، شیر زمان عمژن ص ۵

نہ برہ پہ خوارلسم میل شین غز او چنار غز یوکوی د دیرو
 واورولہ کیلہ وونو نہ پاکہ دے -“

دعالم خان پہ کمرہ کینے د بنکار، شوو حُناور، و او مارغانو دسرونو
 او پوستکو پہ حقلہ د دعالم خان پہ ژبہ چل دوست پروین تہ مختلف قسم
 معلومات او تفصیلات د بناغلی غمژن دغہ قوت پہ گو تہ کوی - دیوست
 پہ حقلہ ہفتہ پروین تہ د چلو معلوماق خزانہ پہ دارنگ راسپری -
 ”د قدرت دینکلا دانو نہ نئے صرف د حقن او بتااست
 نمائش دے بلکہ د غیرت او حریت د عزت او وقار یو سبق
 ہم دے - پروین ! د اینکے مارغہ چہ ہنے خلق تے د مرغ زین
 پہ نامہ پیشنی او چتو ہسکو واورینو غرونو کینے استوگنہ کوی -
 واورے سرہ سرہ کوزین ی او خیشی - یو قسم کارپے خوری
 او وونو کینے شہہ تیروی -“

د گل خان پہ کردارونو کینے د تلوونہ اہم کردارونہ ہم
 ویرلنہ پارے او نامکملہ کردارونہ معلومین ی - او داسے بنکاری چہ
 دغہ لہنہ پارے کردارونہ دسفر پہ او بندہ لارہ بانسے د ویرے
 ستومانیا لہ کیلہ راپریوچی - او پہ منجھ لاس کینے یا اونبلی او یا ختم
 شی - پہ دغو کردارونو کینے د گل خان کردار د تلوونہ موزون مثال دے
 او ورپے د عالم خان مگرے زریہ او پروین معشوقہ پشیمتہ ہم راجی -
 دغہ کردارونہ اگرکہ پہ قصہ کینے تر آخرہ پورے ژونہ کوی - ولے بیا ہم

دھنویٰ پہ فنی ثراک بانڈے ناول لیکوئسکی حُہ خاصہ توجہ نُدہ
ورکھے ۔

دناول پہ ہولو کو دارونو بانڈے دمرزا احمد خان کو دار خور بنگاری
اوغہ د شروع نہ تر آخرہ د معنف د توجہ او پام مرکز پاتے شوے دے۔
مرزا چہ پہ کوم شکل کینے پہ ناول کینے موبن تہ مخا مخ کبریٰ ہغہ د دے
کو دار ارتقا دیافتہ شکل دے ۔ دغہ وخت ہغہ د پنچہ پنچوسو کالو عمر تہ
رسیدے وی ۔ پہ سپن مخے سپینہ غونپٹی اولسہہ بزیرہ بنگاری ۔ او
پہ سپینہ ہویٹی د ممل پتکے تری ۔ پنچہ دیرش کالہ اچھا ہو بونکلی
ذمے وو ۔ ترسمہ تے سبق ویٹے وو اود ہغہ وخت احمد خان یوستانہ
اوهوٹی ذمے یادیدہ ۔ اودناول لیکوئسکی پہ الفاظو کینے
” دھغہ د چارو دلاسه دھل ماتے مور پہ سرے

نیزہ آسمان راہت شوے وو ۔“

خونا شاہ پہ دغہ دوران کینے ہغہ د شیے پہ خوب کینے یو بزرگ سرے
اولید اود دغے بزرگ پہ نصحت د احمد خان پہ ژونڈ کینے یو انقلاب
رائے اوتوے الے غلطے پریستو دے ۔

احمد خان دیلار د مرگ نہ پس دشین عمر د ترختیزے غارے
د قول جائیداد مالک شو ۔ ہغہ د حکمت او فلسفے کتا ہونہ ہم اودوستل
اود ہغہ پہ ذاقی لائبریری کینے د فقہ ، حدیث فلسفے او تاریخ نہ واخلم
د شعر و ادب پورے ہر قسمہ کتا ہونہ موجود وو ۔ اود ڈیرلیک لوست
پہ وجہ د علاقے پہ خلق کینے پہ مرزا مشہور شو ۔ احمد خان مرزا د
خان تہ خان اود عالم نہ عالم وو او پہ کویا دنتہ اود کویا نہ بھر پہ

ہفتہ داوچتر اخلاقو اوپہ چلو کینے دینے اوورولٹی ڈرونڈ تیرولو
پہ حقہ ملے اوچشونہ کول ۔

دھتہ دستر شخصیت او سچلی تربیت پہ رنرا کینے دھتہ ایکی یوہ
لور زریے ہم پہ کور کینے قرآن پاک پہ معنو او ویلو او دپنتو اردو او فارسی
ژبو دیلک نوست نہ علاو کائے دشرا او ادب سرہ ہم علاقہ پیداشوہ ۔
دمرزا پہ کردار کینے دیو خاص قسمہ پراختیا ، رمئی او لچک پہ وجہ
ہفتہ دہر چادسترگو تور او ذرہ ہیکور و و ۔ ہفتہ دپنتو پہ روایتی
کوہلی او ستغ ماحول کینے ہم تردے حدہ پورے آزاد خیالہ و وجہ خیلے
لور تہ لے دچلے خوبتے دمل اختیار ورکے و و اوچہ خہ وحت دعالم خان
پہ حقہ دزریے دجذباتو پہ بنکالو پوہ شو نو عالم خان لے خان ۔ تہ
دراحتولو پورہ پوسہ زیار او کابلو ۔ خو د نادر ملک بے مقصد ضد
او ذیل دھتہ دیکو ارادو مخینوے کولو ۔ مرزا تردے حدہ نرم مزاج
او پوست و وجہ دچلو مخالفیتو لہ ارحہ چہ پرے دطعنو او پیغورونو
دا قسم لہ غشی وریدل ۔ چہ ہفتہ ویرید وینکے دے او بے پنتو کاروسہ
کوی ۔ خو دمرزا پہ نزد دپنتو تصویر بدل و و او د مخالفیتو دکرے
روئے پہ جواب کینے بہ دھتہ رد عمل دا و و ۔

”کہ دا شوک وائی چہ مرزا دپنتو پوزہ پریکرہ ۔ نو

ہفتہ بہ دپنتو بدل مطلب اخلی ۔ اوڑہ بدل ۔ پہ دے تاسو

زرونو تہ ہیچ قسم لہ خفگان مہ راولٹی ۔ خیل طرف سنہ

کوشش کوئی چہ دلاس او ڈیے نہ مو شوک آزاں اونہ موی۔

..... احمد خان مرزا دمقبوطے عقیدے اوسترے حوصلے شہنشاہ
 وو - او د ازیمبشتونو مقابلہ بہے پہ دونی تندی کولہ - دگل خان د
 قاتلانہ د بدل اختو رواجی طریقے ہم دھغہ پہ وس کینے وے خودغہ
 تہ دیو سری پہ سر کینے دخانا انونو دشمنی پہ سراختل بے سودہ او غلطہ
 چارہ بنا کریدہ - دے ہر شہ تہے ساء او بندہ کرہ او قدرت بجرمانو لہ
 پہ چلہ سزاور کرہ - بل خوائے دگل خان دمرگ نہ پس دھغہ دخیلانے
 سرہ پہ دے شان پبنتو برتہ اورسولہ چہ ہغوی پے لے پہ لے او گر حید
 راپیدائے کول او دگل خان بچولہے پہ چل جائیداد کینے برخہ ور کرہ -
 داحمد خان مرزا پہ کردار کینے بنا علی غرضن د حقیقی پبنتو او پبنتو نولوی
 دروح پرینا بنٹے دہ -

دنادرخان ملک کردار د مرزا د کردار عکسی اوضد دے - پہ ہغہ کینے
 د خود نمائی ، تہکنئی ، شرفساد ، حسد او بے ضرورتے ذیل ہغہ وار خویو نہ
 دا پول شوی وو کوم چہ درواجی پبنتو د غلطو او ناخوبنتو او خوتو نمائندگی
 کوی - ہغہ یونالو ستے او جاہل انسان وو - او دگلای غونڈے د خوشامتا گرو
 او بد فطرتہ کسانو پہ وینا بہے خان پہ غریلو سترگو کتدے تہ ورگوزارے
 او ددے بنیادی خامی لہ کسلہ ہغہ د ژوند پہ منہا کینے ہم پہ ہر
 ہر د مرزا نہ وروستو پاتے وو - او دے احساس د احمد خان مرزا غونڈے
 روغ نیتے او بے ضرورہ بندہ ہم دھغہ کبزو سوچونو تہ دیو دشمن پہ شیں
 کینے راولپانڈے کرے وو - او دھغہ د دوستی او عزیزولی پہ نرمہ رویہ
 پورے بہے خندا او ملنہے کولے چہ دا د پبنتون د شان سرہ نہ بنائی

د نادرخان د جتانه مزاج د ذیل دا حال وو چه په کلونو ئے دخپل ایکی سر
زو ئے جدائی ته غاړه کینیږه خو د مرزا دلورسره دهغه واده ته جوړ
نه شو - دهغه دناتے ولاړه کرو وړو اولهجه نه دیو مکمل جاصل انسان
تصویر وړاندے کیږی - خپلے نیٹے سره د عالم خان او زرینے د واده په موضوع
د خبرو اترو په موقع وائی -

“ واد کافر لورے - ژبه د نه د ده بیاتی ده چه خبرے
ته ے پرے نن دے مرزا هم خه سرے دے هغه
خو د پښتو پوزه غوڅه کرے ده - وړی به ترے زما
دهقان او شوکوی او جرم به هغه منی - “
د تعین په حقله دهغه خیالات داوی -

“ زما هملکان بدی شی چه سبق او وائی اولکه د جینکو
ئے سټوکی غور کړی وی - مورپلار ترے هم هیر شی - او
دلته ستا په بانډه کټه جینکئی سبق وائی چه سبا سره
یوه دخپلے خوبنه میره ئے سر وی - “

او دغه ناموهله ذیلی او فولادی انسان هغه وخت ویلی
شی کله چه په نا علاجه مرض پریموئی او دهغه دسترگو په وړاندے
دهغه د وړے وړان کاری شیطانان قدرت خپل لږ زوونکی انجام ته
اورسوی او چه مرگ د نادرخان ملک په سر او درینوی نو هغه خپل تقمیر

اومٹی - خوبہ چیلہ دھتے سزانہ پنج نہ شتی کوم چہ دھتہ دکردار فطری
اجام د غوبنتو مطابق وی ۔

پہ ناول کینے دذمی کول پہ نمائندہ کردارونو کینے د عالم خان او
اسلم پروین برخہ ویرہ جوتہ رنگینہ اوڑوسدئی برخہ دہ ۔ عالم خان پہ
روایتی طرز کینے ددے ناول رومانوی ہیرو دے ۔ او پہ اولئی پیشاندکاو
کینے تے مونن دکالچ پہ مشاعرہ کینے دیں طالب علم شاعر پہ جیٹ وینو۔ پہ
دعہ مشاعرہ کینے عالم خان غمخور پہ چیل بنائستہ کلام باندے ویرداد
بیا موی اوہم دعہ مشاعرہ داسلم پروین ناشاد سرہ دھتہ دتعلقاق
بنیادشی ۔

د نادرخان ملک دایازبین زوٹے پہ سیرت او طبیعت کینے دچیل
پلارنہ بیخی بدل وی ۔ دکللی وال ماحول او د خانئی دقضاخنے عادتوتہ
او خوبونہ پہ فطری دول دھتہ سرہ تہلی وی لکہ دبنکار شوق او د
نوگاتق ساتل ۔ خودھتہ شاعرانہ فطرت دھتہ پہ طبیعت کینے دروایت
اوجمالیاتی ذوق سرہ دیں مخصوص دول سنجیدہ والے اوتھاتی پسئی
ہم پیدا کری وی ۔ او پہ دتے رویہ کینے دزینے سرہ دنالاکے مینے ہم
لوٹے لاس وی ۔

د عالم خان شاعرانہ مزاج او شائستہ شخصیت چہ دچیل پلار
دصدی فطرت او سپورے ستغے روٹے سرہ برنڈشی نوپہ دتہ تصادم
کینے دھتہ دپارہ ویرہ ذہنی اونفصیاتی کشائے پیدا شی ۔ او دھتے پہ
نتیجہ کینے مورپلاں او کورکے ہر خہ شاتہ پرین دی ۔ او پہ بنارکینے
چیلہ سرائے کینے دتنھاتی قیدتہ حان او سپاری ۔ د عالم خان خوددار

دھغہ نہ ہم یو صدی زلمے جوں کرمی خو دھغہ د غیرت او پنتو تصوّر
 د پلار نہ بیخی جدا وی - د ملک نادرخان کردار دھغہ پہ ورائے یو
 ناخو بنے کردار وی ولے بیا ہم پہ پنتنی معاشرہ کئے چہ د پلار او زوے
 ترینٹھ دحیا او ادب کوم برید تہا کلا شوے وی پہ ہنغ بانڈے دکھام
 ارونو چرتہ ہم گواہن نہ کوی - د زرینے سینہ ہغہ د ژوند سرمایہ
 گنری خود پلار د خواہنی او مرضیٰ خلاف ہغہ د ہنغ قسمہ قدم
 پورٹہ کولو د پارہ تیار نہ وی او د لو غرنے سینہ وارہ تاؤ پہ صبر
 خاموشیٰ او استقلال پہ خیلہ سینہ دنتہ تیر وی - د ہغہ زریہ درازون
 یو داسے ژور سمندر وی چہ د "پروین" غوندے نزدے یارتہ ہم د
 زرینے د سینے راز نہ خرگند وی -

عالم خان یو دوست پرورہ پنتون زلمے وی او د پروین پہ شکل
 کئے چہ ہغہ یو خوا خوبے او اخلاص مند ملگرے بیا موی نو تر آخرہ
 پورے دھغہ سرہ پختہ یارانہ او شری - تردے چہ دوارہ داوسیدو
 د پارہ پہ یو خائے بنگلے ہم جوڑے کرے - دھغہ د پنتو تولی تصوّر
 تروریہ حدہ دا احمد خان مرزا سرہ مشابہت لری - او ہم لہ دغے
 کبلہ چہ خہ وخت مرزا د گل خان زوے گل اعظم لہ پہ خیل جائیداد
 کئے د برے و رکولو اعلان او کرمی نو عالم خان ہم د گل اعظم د خور او
 د پروین د چنغلیے ، پشیمنے برخہ پہ خان اومنی -

داسلم پروین نا شاد پہ شکل کئے بنا علی نمٹن د پنتو ناول
 نویسیٰ پہ میدان کئے یو نوے او دلچسپ کردار را ورائے کرے دے -
 د بناریو داوسیدونکو پہ حقلہ عموماً د لہی وال ماحول داوسیدونکو

نظریہ داوی چہ ہغویٰ بنہ انسان وی خواخہ دوستان نہ وی۔ خو
 پرویز ہغہ بنارے دوست وی چہ پہ یارانہ کئے د عالم خان نہ ہم یو
 گوتہ وارانے روان بنکاری - اوداے معلومینی چہ فطرتاً ہغہ د سوچہ
 کلی والے معاشرے مخلوق وی اوپہ تیرہ کئے پہ بنار کئے زیگیدے وی۔ ہغہ
 یوشاعر وی اود شاعرانہ مزاج خبتی وی اود بنارے دہنگامونہ زیات
 دگلد رے پہ خاموشہ بناست خان ذرقی -

دعالم خان پہ شان دہغہ زہرہ ہم دیوے کلی والے جینیٰ پہ زلفو
 کئے بندی شی نو دیرہ بھیبہ خبرہ داوی چہ پہ بنار کئے لوٹے شوے دا
 تعلیم یافتہ اود د اکثری د کالج پہ بے شمیرہ رنگارنگ حسن لرونکو
 جونو کئے گروہ پہ ظاہرہ دا بے پروا قسم زلمے دکھوال بناست دیوے
 نندارے نہ دومرہ متاثرہ شی چہ د داستانی طرز د شہزادہ پہ شان د
 نیوستوب ترحدہ ورشی - اوپہ کلونو کلونو ددے بے نومہ بے نشانہ لیلیٰ
 پہ تصور کئے سرگردانہ گرجی - اود ہغہ نہ زیات دلچسپ اتفاق داوی چہ
 د مخور د معشوقے زینے پہ شان د ناشاد صیب خیالی معشوقہ پشیمینہ ہم
 شاعرہ اوخیری خوولے ددے خامو باوجود ہم داسلم پرویز ناشاد
 کردار یو ژوندے اوخوند ور کردار دے - اودعالم خان سرہ دیاری
 پہ رشتہ کئے چہ ہغہ دینے ، اخلاص او پنبتونولٹی کوم تار راہینگ
 کرے وی - ہغہ پہ ذہن یو خوشگوار اثر پریندی اودا د بنارے او
 کلی وال ژوند د تعلق او ترون پہ لوری یو بناستہ اوسودمن تکل دے -

دکھل خان پہ زنانہ کردارونو کئے زدینہ یودا سے کردار دے چہ ہغہ
 پہ محسوس او غیر محسوس انداز کئے د لوستونکو توجہ خان تہ راکازی -

زینہ دموزا احمد خان بنا سٹتہ او نازولے لوروی خودھے تربیت نیل
 ستر پلار پہ دادود کرے وی چہ پہ صغے کینے ددرنو اخلاقو او حیا
 پت او غیرت خوینہ کمال تہ رسیدلی وی - زینہ ترخہ حدیک نوست
 ہم زده کرے وی - دشرو شاعرئی سرہ ہم مینہ لری او درحمن بابا ،
 خوشحال خان ، حمید ، علی خان اونورو پبنتو شاعرانو دیر شعر ونہ ورتہ
 یاد وو ۔

اوشاید ددے شاعرانہ ذوق اثر وو چہ پہ درستہ گلدرہ کینے صغے
 د عالم خان مخمور خیال لہ پہ چل زرق کینے هائے ورکرے وو - زینہ بیکلا
 ہم وہ او دیو مالدار او مخورین پلار ایکی یو اولاد او دصغے د جائیداد
 وارثہ ہم - دخواؤ شا معینانو مکانو ورپے تنہئی شلوے خو مرزا
 احمد خان دھغے دوادہ حق ہم دھغے رضا تہ سپارے وو هکھ چہ دغ
 هوبنیار او تجربہ لار پلار دچیلے لور پہ فیصلہ اور انتخاب بانسے پوخ
 باور لرو -

اوسرہ ددے چہ زینہ تہ د عالم خان دیلار ملک نادرخان دغلیطے
 روئے او دچیلے مینے پہ لار کینے دخن انو اوشکلاتو مینہ اندازہ وه ولے
 بیا ہم دھغے حساسہ زرگی او غیرتی مذاج چہ یو هکل چل حان دکوم مل د
 تصور سرہ تپے وو دھغے نہ پہ شایکسدل ورتہ دپبنتو نہ خلاق خبرہ
 بنکاریدہ او دپت او وفا پہ لار کینے هے هرے قربانئی تہ حان سپارے

زینہ پہ اولیٰ او اجتماعی توگہ ہم یوہ غیر قی او باشعورہ جنی وی
 اوخہ وخت چہ د پشیمینے د بے گناہ پلار د قتل خیر او وری نو صغہ
 پہ خیلے ملگرے باشے ننگ او خوری توپک تہ لاس کری او د مرزا احمد خان
 نے لہ راشی ۔

” بابا ما پر بردہ چہ د گل خان بدل واخلم “

اوجہ مرزا ورتہ د عوش او مصلحت خیرہ وراشے کری نو ذینے د
 کودار راستی او بے باکی پہ داسے پرانستی انداز کینے حان بتائی ۔
 ” بابا جی تہ پہ دے پے ہم میلے بگورے چہ د
 گلاب مرگ روادے کہ نہ ۔ زہ درتہ ویم چہ د گلاب
 دوڑلو حکم یو کتاب کینے ہم نشتہ خو زہے تن ورنم
 گل خان تہ تہ شے کپتے ۔ زہ بے گتیم ۔ “

لہ گل خان ، شیر زمان غٹون ص ۱۱۹

تہ صمدغہ کتاب

نوے کول

نوے کول دساغر اپر میدی ناول دے - بناغلے ساغر دپینتو
 افسانے یو پیا ورسے یکوال دے او پہ افسانہ کینے دچل مضمون طرز خبتن
 دے - پہ چل اولئی ناول کینے ساغر دنوی کول دزلمو دختو معاشرق او
 نفسیاتی کشاو د عکاسی زیار کرے دے -

نو ددے ناول پہ پلاٹ کینے دقعے او واقعاتو له ددے خہ بنکاره
 اوترے فنی او تکنیکی ترتیب او تنظیم نہ بنکاری - او پول واقعات پہ داسے
 هنگامہ خیز او حادثاتی چول مخ له راجی او داسے بے ربطہ پہ مخ زغلی
 چہ پہ هغه کینے دکردارونو پہ حقله هم خہ ورا مخه نقشه پہ ذمن کینے نہ
 چوریری - او کہ ددے ناول دغونن پلاٹ بہ خہ دکاں خبره را اوئی نسو
 هغه دده چہ بناغلی ساغر پہ ویر جذب باق انداز کینے یو خواته د
 موجوده نسل دزلمی تعلیم یافتہ او مغرب زدہ کول پہ بے لاره شوی کودار
 باندامے تنقید کرے دے او بل خواته هم ددے مئے دخله دپاره هم
 پہ دغو زلمو (اوپیغلو) کینے داسے کسان را مخ کینے کوی چہ هغوی دچلے بلجے
 دملگرو در صبرئ دپاره پہ اخلاق او کوداری توگه در بنستینی اسلاقی
 او پینتینی ثقافت ما دے (نمونے) شی - او ادب سره سره دپینتو
 دقبائیلی اورواجی طرز پہ معاشره کینے چہ دخوانانو پہ جائزہ فکری

اومعاشق آزادی باندے دزور خیالو مشرانو له خوا کوم بندی زونه لکیده
دی دھے غندنه او پخ بنوے هم اوشی -

د دے ناول کلهم کردارونه د معاشرے دا وچتے مہرے اونیب خورہ
لہتے سرہ ترون لری اودا سے ہنکاری چہ د بناغلی ساغز " نوے کول " ہم
د دے مضمونے لہتے پہ برید ونوکنے راگیں دے -

د ناول اولنئی رومانی جورہ جاوید اوسیماد میڈیکل کالج لوستونگی
وی جاوید دیوے سترے اومالدارے ابریدئی کورنئی زبے وی اوسیماپلار
قادر پہ فوٹو کینے جرنیل وی - اود زلمی ورور د مرگ نہ پس سیماد مورپلار
ایکی سر اولاد وی - چہ دیونورستی تاوون پہ یوہ عاملشانہ بنگلہ کینے استرگنہ
کوی اودنوی ماہل پہ مرسیڈین بینز کینے چکرے وہی - د کالج پہ یوہ درامہ
کینے دجاوید دادکارئی اودھے د شخصیت نہ د متاثرہ کیدو پہ نتیجہ کینے د
سیماد اوجاوید تعلق جورشی - اوچہ یوکل دوئی دوارہ دینبور صدرتہ
پہ واپسئی کینے دیونورستہی اراخ تہ پہ چل مرسیڈین بینز کینے راروان وی
توپہ یو پیل گادی کینے ناست کسان پہ دوئی پے اولگی - دغہ کسان د دوئی
د کالج یو ملگری سلیم د اگھو نہ پہ سترگو کینے اختی وی اوپہ موقع د دوئی
مدد لہ خان را اوسوی خودھے نہ مخکینے دبد معاشانو دلاسه سیماد جاوید
دچاوی پہ کوشش کینے پہ گولئی اولگی اوپہ سوک چھپہ کینے جاوید
هم زخمی شی -

د سلیم پہ مرانہ جاوید لہ مرگہ پچ شی اوسیماد پہ چا پردہ کینے
ہسپتال تہ اورسولے شی اوددے واقعہ نہ پس سلیم د جاوید اوسیماد تہ
لگرے شی اوپہ ناول کینے دھے د تورے ، مرانے اوخوانی دئی د لارنامو

یوہ نہ ختمیدونکے سلسلہ شور و شی - جنرل قادر اودھغہ بیگم تہ د
 سلیم پہ شخصیت کینے دخیل خوافی مرگ فوٹی - پچی عکس اولیدے شی او
 هغوئی تہ خان تہ راز دے کری - اوپہ دے نورہم خوشحالہ او حیران شی
 چہ سلیم دیو پولیس جنرل زوئے وی - پہ جاوید اوسیمہ بانڈاجلہ کوونکے
 پہ حقیقت کینے دہنار دیو نوموری خان بہادر زوئے امجد وی شوک چہ د
 خپل جرم پہ الزام کینے پہ حوالات کینے بندی شی -

د نوی کول دسپین پوستو رسوشل، بدمعاشانو پہ طویلہ سلسلہ کینے
 د میڈیکل لالچ دیو زلسی پروتیسر جبار نامہ ہم راجی اود معنف پہ الفاظو.
 ” پہ سیمہ پے پہ اسویلو کوونکیو کینے د جبار سویلی
 دہولو نہ اور دہ وو -“

د ناول پہ اولئی برخہ کینے د پروتیسر جبار کردار بے ضرورتہ
 اوبے مقصدہ دومرہ غور زیدلے بیٹلے شوے دے چہ د عقل او شعور د
 خاوندانو سرونہ ورتہ د شرم نہ تپتہ شی -

(اوشاید چہ ددے ناول داعتراض جوگہ برخو کینے دہولو
 نہ اہمہ برخہ دہ) اوہم دغہ جبار چہ دخیلو نازیبا حرکتونو لہ کبلہ دخیل
 شاگرد سلیم دلاسے وھل اوخوری نو دھغہ تہ پس سمدستی داسے بدل
 شی چہ د معنف دنکیانو او باتورانو پہ صف کینے د سلیم سرہ خٹک پہ
 خٹک روان شی - اود شیطان نہ فونبتہ شی - داسے بنگاری چہ لکہ د سلیم
 دھغہ دے دنیا تہ راتگ ہم خاص د معاشرے او نوی کول د اصلاح
 پہ عرض دو خو دغہ پریوتی حرکتونہ تہ محض د خولے د خوند د بدلوسو
 بہ خیال کول -

جاوید اوسیم دوارہ د وادۂ منصوبہ اوتری خو ددوارو پہ منجھ کینے
 دجاوید د پلار تیراہ وال ہود ولار وی - صفحہ دچل مشری زوئے میجر
 اقبال رچہ اتفاقاً دجنرل قادر اے دی سی ہم اوخیٹی) پہ شان پہ
 کشری زوئے جاوید ہم د(ظلم کول غزوری چہ صفحہ دچلو اپریدونہ ہجر
 وادۂ اونٹ کری - خودا ہم دسلیم لادنامہ وی چہ جاوید دمشری ددوسرا
 پہ شان دپلار دروایاتو پہ وماندے تودہ وال نہ غور زوی اوپلار د
 چل مندہ وار وی - اودناول پہ غوسنر پلاٹ کینے دممنف لہ خوا
 دچلو کردارونو سرہ یوہ اثرناکہ اومقصدی واقعہ اورویہ معلومینہ۔

ددے ناول دویتہ مہماتی برخہ پہ "بری" کینے شور وکینہی چرتہ
 چہ جاوید سیماسلیم او جبار دسیل پہ خیال دیرہ شوی وی خوسلیم دچیلے
 "جیولیت" پری پہ مینہ کینے اونبلی اود مختلف قسم بے شمیرہ معرکواومقابلو
 نہ پس ددعہ پہ حاصلو کینے بریالے شی - پہ ددعہ معرکواو درز غوبل
 کینے جبار ہم دچیل شاگرد سلیم سرہ اوہہ پہ اوہہ جنگیہی۔

دناول خاتمہ پہ کالج کینے پہ یو اویند خصوصی تقریب باتدے اوشی
 اوددعہ غرض داوی چہ دصوبے گورنر د نوی کول نمائندہ زلمی او پیغلے
 دسلیم اوسیم) لہ الغاموتہ ورکری -

بناغلے حمزہ شنواری ددے ناول پہ حقلہ چیل تاثرات داسے بناکارہ
 کری دی -

۷ ددے ناول اکو بکریغی دیوے مختصرے طویلے افسانے

دی چہ دناول پہ کالبوت کینے خائے کرے شوی دی - اسلوب

تے د فلسفی قہرے غوندے دے او جائز ہم دے - حُکھ چہ دنوی کول
 پہ حقلہ دے چہ اکثر پیدایان دی او جنگ جگریہ د خدا تے
 نہ غواری -"

فود دے حقیقت نہ انکار نہ نشی کیدے - چہ پہ نوی کول
 کینے د ساتمے غوندے باشعورہ او حقیقت پسندہ ادیب د ضرورت سہ
 زیات فلسفی او غیر حقیقی اندازن چیل کرے دے - پہ پلاپ کینے دو اتفاق
 او حادثات ناقصہ او غیر فطری ترون ددے ناول حُتوسیحلو کردارونو
 خصوصاً د سلیم کردار تہ دیر نقصان رسولے دے - او دغہ بناستہ او مقصدی
 کردار ہم د تفسیح او تکلف پہ رنگونو کینے داسے دوب بنکاری چہ دوستونو
 دھمدردی او دلچسپی د چیلو لو پہ حُٹے ہغہ یو د ہوقو حین شی - او د
 جاسوسی او مہماتی طرز د ناولونو پہ شان دنوی کول مصنف ہم د چیل
 میرتی سلیم د مرانے د عکاسی د کارنامو بنودلو پہ غرض پہ زور زیاتی
 داسے بے خرتہ دیرے موقع او ماحولونہ (Situations) پیدا کرے
 دے چہ بے حدہ غیر فطری او د مبالغے نہ دک معلومیری - پہ نوی کول
 کینے د بناغلی ساغر کردار نگاری تہ بناغلی مراد شنواری د ناول پہ سریزہ کینلہ تو
 پیلے زاوے نہ ہم کتہہ کرے دے -

"سرہ ددے چہ دے چیلو کردارونو تہ د سوچ او حرکت پورہ پورہ آزادی
 ورکرے دے خوشائے پہ حُٹے موبن داسے محسوسو - لکہ د کردارونو شاتہ ساغر
 پہ چیلہ ولا وی او کله ناکلہ د چیل زبہ آواز د کردارونو پہ خلہ لوستونو
 تہ رسول غواری -"

پښتو ادب کينے د ډرامے ارتقاء

په پښتو کينے ډرامه هم د ناول او افسانے په شان په روانه صدئ کينے زيگيدے ده - او تر اوسه چه کوم تحقيق شوي ده دهغه له مخه د بناغلي عبدالاکبر خان اکبر "دره یتیمان" د پښتو اولنئې ډرامائې زيار گنله شي - دا ډرامه د اتمازو د آزار سکول دکليزے په دستور کينے په کال ۱۹۳۷ کينے ستهېج کړه شوه - ددے ډرامے رنگ اصلاحي وو او په دے کينے په پښتني معاشره کينے د خانانو د زور زياقي او دهغه وخت د ځنو نام نهاده مذهبي عالمانو د ريار کاري او دوه پريته روئے خلاف په ډير ساده خو ربښتني او موثر انداز کينے آواز پورته شوه وو - د یتیمان هم دهغه اصلاحي تعميري او انقلابي ادب د زخيريوه کړئې ده کوم چه د نوو سياسي او اولسي تحريکونو په پس منظر کينے د شلمے صدئې د شور و کيد سره په پښتوخوا کينے سا اخسته وه - د بناغلي رضا صمداني په الفاظو -

"پښتو ادب او معاشره کينے د اوږومبئې تسويدي

عملي او منظمه ډرامه ده - ددے پښتو ډرامے آواز ترکړ

لے لایا۔ ہر چاہے دا خبرہ واوریدہ - نوبقہ خولہ
 نیوے حیران پاتے شو چہ ہلکہ دپنتو درامہ اپنتوتیہ!
 اوپستانہ اداکاران!

نو دا خبرہ دروغ نہ وہ مفروضہ نہ وہ گپ نہ وو۔“

وے دا خبرہ ہم پہ خیال کینے ساتل پکار دی چہ پہ پنتو
 کینے درامے دا تصور خہ غورہ تپہ او پہ حادثاتی دول زیگدے نہ وو۔
 دپنتو دا ولسی قصو اورومانی مشویامو پہ کرو ورو اتنہ بودہ کینے د
 مودو راسے دراماتی عمل، دراماتی پینو، مرحلو او مکالمو روایت سپہ
 غیر محسوسہ طریقہ بانہ دارون وو۔ خصوصاً زمون پہ مقامی اولسی
 رومانو نیکہ آدم خان درخانی، موسی خان گل مکئی - مومن خان شیرنی
 دے شہئی او داسے نور و قصو کینے خائے پہ خائے بے شمیرہ جہ باقی
 اولر زوونکے دراماتی نندارے - کیفیترتہ او کردارونہ لیدے او محوسیتہ
 شی۔

دپنتو شاعرئی پہ کلہمو اصنافو نیکہ تپہ، چاربتہ، نیمکئی او
 بدلہ کینے سوال او جواب پہ طرز داسے دراماتی حالتونہ او مکالمات
 ترخہ کینے چہ پہ معنی کینے پہ اکثر و پہ غیر منظم شکل کینے درامے
 مینہ ماتپیری۔

نومورے شاعر او درامہ نگار بناغلے عبداللہ جات اسپر پہ دے

مقلہ لیکئی چہ۔

” دپنٹنو ٿول ٿوند ڊرامه ڊرامه ڊے - دغه وجه
 ده چه دپنٹنو په شاعري ڪينے دسوال ٺواب په طرزبانده
 ڊرے چاربيته ، لوبے اونيمکئي موجودے دي - زه منم چه
 په پنٹنو ڪينے د ”شکنتلا“ غونڊے نا ٿڪوته ته ڊي ليکلي
 شوي - خو چه دچا ٿوند ٿوله ڊرامه وي هغوي ٻه ڊرامو
 ليکلو ته ڇه توجه ڪوله -“

هم دغه وجه ده چه دپنٹنو ڊرامے دشور و نه تر داوخته
 په شپيٽه ڪنن دور ڪينے چه څومره ڊرامے ليکلي شوي دي - په هغه ڪينے
 اڪثريت دڊامو ڊے چه هغه په ڇه نه ڇه شڪل ڪينے دپنٹون اولسي
 د اجتماعي اولسي ٿوند سره اڙه لري - اودغه ڊرامے دفتي بشڪلا اونگيڪي
 باريڪو او ارويپچ نه زياتے دچلے معاشرے دعموي پيښو اوڪشاورپنٽيني
 هندارے بنڪاري - دڊرامے دپلاٽ دودے دپاره چه دڪوم بنيادي تمام
 (conflict) اوڀرندو حالاتو ضرورت وي - هغه په پښتني معاشره ڪينے
 په قدم قدم پيښيري - دڊرامائي عمل دپاره چه ڪوم بنيادي مواد
 پڪاردي هغه زمونڊ ٿوند په ٿوله تنه بوڊه ڪينے اخيلي شوي
 دي - اوڪوم ڪردارونه چه دچلو ناهواره فطرتو ٺو په زور دغه
 عمل په محنه بيا ٿي زمونڊ داولسي ٿوند هر دويم وگرے ددغه ناهواره
 ڪردارونو په جڙه ڪينے ڄان بنا ٿي .

پروفيسر پرپشان خٽڪ په خپله يوه اردو مقالہ پڙهان اور

ڈراما کہنے لگی۔

” ڈرامہ کے متعلق ارسطو کا یہ عقیدہ ہے کہ انسان کا وہ فطری ذوق جو شعر کا باعث بنتا ہے دو چشموں سے سیراب ہوتا ہے۔ ایک تو تفاخر سے جو کہ باپ دادا کی پڑھائی اور عظمت کے تاثر کا نتیجہ ہوتا ہے جو زمیہ اور فخریہ اشعار کا محرک بنتا ہے۔ دوسرا غیب جوئی اور نکتہ چینی کا وہ انسان طبعی میلان جس سے سچو پیدا ہوتی ہے۔ دزمیہ اشعار سے ٹریجمیڈی بنتی ہے اور سچو کے اشعار سے کامیڈی۔“

اگر پشتون معاشرے کے ملی رجحان کا بغور مطالعہ کیا جائے۔ تو معلوم ہوگا کہ اس سوسائٹی میں یہ دونوں چیزیں بدرجہ اتم موجود ہیں۔ یہاں قبیلوں کی زندگی کی وجہ سے ہر قبیلہ کا فرد آباد آباد کے لارناموں پر نازان رہتا ہے اور دوسرے قبیلے کی برائی میں حتی الامکان کوشاں ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ یہاں پر عجیب و غریب ضرب الامثال اور محاورے بن گئے ہیں۔ جو کہ آج بھی زبان زد عام و خاص ہیں۔

بہذا یہاں جو بھی واقعات رونما ہوتے ہیں ان میں تفاخر اور سچو دونوں کے پہلو انتہا پر نظر آتے ہیں۔“

بناغلی پریشان خٹک چہ دپنتون اولس داجتماعی اوقبائلی
تفاخر اوبلدائی کوم خصلت تہ اشارہ کرے دہ ہغہ پہ انفرادی دون کینے
ہم دپنتون وگوری دظورت یوہ لازمی برخہ دہ۔ او دلوثی، بپوائی اوشخمی
انا دغہ تیرہ احساس ہریو پپنتون دژوند پہ یوہ نہ یوہ مرحلہ دورے
دیو کودار پہ خیر ورائدے کوی۔ پہ منظم اوقتی شکل کینے دورے

درواج نہ اکامو د یونان ، ہندوستان او یورپ غوندے پہ پښتو تخواکپے
 بہ ہم سندرگار و ، مجلسیانو ، نقلیانو او توقمارانو د دراماتی طرز پوتے
 لویے او تماشے اولس تہ وراثے کوئے ۔

او پہ کو موورخو کپے چہ د پښتو اولسٹی درامہ بیکلے شوه د هغه نہ
 مخکپے د شلو پنخویشق کالوراسے زمونږ په سیمه بانڈے د ناویشلی هند
 منو مشهور و تجارتی تیسری کپنس د اردو ژبے بے شمیرہ درامے پیچ کرے
 وے ۔ او مزوری خبره ده چہ د عام اولس د شوق او حله سره سره زمونږ
 دیکوالو ذوق او ذهن هم د خپل وخت د دغه اردو درامو نه اثر اخستے
 وی ۔ په دے لړکپے د پښتو درامے داو لے دورے د یو ستریکونکی او
 پیما وری شاعر بناغلی امیر حمزه خان شنواری د بیان د پام او توجه
 جوگه دے ۔

” زما چله مشاهدہ ده ۔ چہ ما درومی حل کوم وخت
 دستپچ درامہ ” یہودی کی لڑکی ” اولیدہ ۔ نو د هغه او د
 هغو قصو په تاثر کپے خہ دومره ډیر فرق نہ وو ۔ کوے چہ
 ما د رباب سره د قبائلی علاقے په جبر و کپے اوریدلے وے ۔
 دستپچ د دغه درامے اثر کو قی حله زیات وو چہ په
 هغه کپے ژوندی لو بغار ی ماتہ مخا مخ په کار بوخت وو ۔
 په دے وخت کپے به زما عمر اوولس اتلس کاله وو ۔ او
 زه طالب علم وم ۔ او زه داویکے شم چہ زما د بی استعداد

ہم دغے درائے اونوزولو ۔“

اوددے حقیقت نہ انکار نہ شی کیدے چہ دبر صغین دنورو
علاقو اورجو پہ شان پہ پنبتو تخوا او پیتو کینے ہم دورائے رواج تہ دغہ
تیسری کمپنی لارے ہوارے کرے دکومو سر چہ پہ دے سیمہ بانڈے دیشے صدقہ
دشورو کیدو سرہ سم لگیدے وو ۔ پہ اول گل پیتور تہ پہ کال ۱۹۰۲ء کینے
”الفریڈو“ نوے کمپنی راغلہ اودلتہے دورامو ابتدا اوکرہ ۔

”دایوہ ویرہ لویہ او شاندارہ کمپنی وہ ۔ دحیرا نسیا
خبرہ دادہ چہ پیتور تہ راتلونکے پہ دے اولٹی کمپنی کینے
یونامتو اداکار چہ گلزارخان نومیدہ دپیتور وو ۔ پہ دے
بنا کہ موٹن گلزارخان تہ دپیتور اولنے اداکار اووایو نو
بے خایہ بہ تہ وی ۔“

اوپہ دغے پے دبھرنو اومقانی تیسرونویوہ اوردہ سلسلہ
شوروشوہ ۔ چہ ہغہ ترہیفے پورے روانہ وہ کلہ چہ دفلمونو یرغل راغ
اوددغہ تجارتی کمپنی سرہے دورائے دشوق اوستیج رواج خانہ ہم
اوکرہ ۔ دتجارتی کمپنی دخاتمہ نہ پس پہ پیتور کینے پہ شوقیہ انداریہ
محدودہ پیمانہ خینے درامائی کلبونہ جوہ کرے شول ۔ چہ پہ ہغو کینے
زیات لاس دہغو اداکارانو ، یگونکو او تکنیک کارانو ووکوم چہ دتیسر
سرہ پاتے شوی وو ۔

پہ دغو درامائی کلبونو کینے دبناعلی دیوی دتہ ”بھجن مندیری“

اودسید سعید شاہ غافل " افغان ڈرامیٹک کلب " زیات شہوردی۔
 ددغو کلبونو سرہ خواپہ خوا داسلامیہ کالج او ایلووروز کالج پینبور
 ڈرامیٹک سوسائٹی، ہم دیادولو جوگہ دی - خو لکہ خنکہ چہ بہ ددغہ
 وخت ڈرامائی کلبونو، تیسرہ بہ روایت کینے دارو ڈرامے پیش کولے۔ د
 کالج دغو ڈرامائی سوسائٹی دخیل تعلیمی چاپیرچل بہ سسی دانگریڈی
 ڈرامو تہ زیاتہ توجہ ورکرے وہ۔

اود بناغلی خیال بخاری دخیرنے لہ رویہ۔

" خو دپینبور پہ دغہ قسم سٹیج بانڈے چہ ماٹے

ذکر اوکرد دپینتو یوہ ڈرامہ ہم نہ دہ پیش کرے شوے۔"

پروفیسر افضل رضا پہ خیل کتاب ڈرامہ کینے لیکہ چہ...

" دکال ۱۹۳۰ء خواڈ شامیان عبدالرزاق اسلامیہ کالج

پینبور کینے " فقیر بزرگ " قصہ دجنت مانڈی ڈرامے پہ نوم

سٹیج کرے۔"

اوراقم المحروف تہ ہم دبنناغلی میاں سید رسول رسا پہ حوالہ دالمعلومات

ترکو تو شوی دی۔ چہ میاں عبدالرزاق ہم پہ دغہ اوان کینے " خانک جارو " پہ

نوم یوہ ویرہ شاندارہ اومقبولہ تفریحی پینتو ڈرامہ داسلامیہ کالج پینبور

پہ جس یونین حال کینے سٹیج کرے دہ۔

ہم پہ دغہ حالات کینے اود اردو تہیتیر دیو او بند روایت پہ اشتر

اوتسلسل کینے دہشتت اولسنی ڈرامہ ”درے یتیمان“ ہم سٹیج کرے شوہ
چہ اولس ورتہ پہ وازکوی ہر کیلے اووے۔

دبناغلی اکبر پہ ”درے یتیمان“ پے چہ دکوے ڈرامے ذکر راٹی ہفہ
ہم دہشتتغز دسیے داوسیدونکی دبناغلی امیرنوازخان چلیا ”درد“ دہ۔
داڈرامہ پہ لال ۱۹۳۰ کینے لیکلے شوے وہ اوہم پہ دغہ ورخو کینے سٹیج
کرے شوہ۔

دوے ڈرامے موضوع دہفہ وخت دانگریزی استعمار دظلم زوس
خلاف دذیلی اولس دیاریدلو جذباتونہ تاوینبی۔ داڈرامہ پہ ہا برہ
(چارسدہ) کینے سٹیج کرے شوہ اوپہ ادالامراتو کینے ڈے دخدائی خدمتگار
تحریک نو موری غری شامل وو۔

پہ ”درد“ کینے یو خوا دخوار اولس دے ارزی ڈڈوندا ددوونکے
نقشہ ورائدے شوے وہ اوبل خوا دانگریز سرکار دے رحمہ اوپے ضمیر
حاکمان پہ رویہ بانڈے بے باکہ تنقید شوے وو۔ لہ دغہ کسلہ دڈرامے د
لیکونکی سرہ سرہ دڈرامے لارکونونکی اوپیش کوونکی ہم پہ جیل کینے بندی
کرے شول اومقدامے پرے اوچلوے شوے۔

دبناغلی رضا ہمدانی داوینا دیرہ درستہ معلومینبی چہ۔

”درد دسیاسی ڈرامو ورومینے نقش ووی۔“

داصلاحی اونیم سیاسی ڈرامو پہ دغہ دورہ کتے چہ پہ کتابی شکل
کینے کومہ اولسنی ادبی ڈرامہ مخے لہ راغلہ ہفہ دبناغلی عبدالخاق خلیق

”شہیدہ سکیئہ“ وہ - ددے بنیادی خیال دیوے داسے پبنتی میرمن د
 کردارنہ چاپیریانی شوک چہ دپنتق اورواج دبتدیزونو او قاعدو اور
 یوجاھل او بے ضمیرہ وروس نا کر دو ہم دخل پلار دصیراث نہ لاس پہ س
 کرہ او صمٹے دخبنتن دکورتہ بے کورہ کرہ -

بناغلی خلیق دویمہ اصلاحی درامہ ”خوبن ژوندون“ پہ کال ۱۹۳۹

کینے اویکالہ -

”دا درامہ اول پہ پبنتون رسالہ کینے پہ قسطونو اویا
 پہ کال ۱۹۳۹ کینے پہ کتابی شکل کینے چاپ شوع - پہ خوبن ژوندون
 کینے دا ولسی ژوند دراتلونکی وخت یوہ تصویرہ پہ تمثیلی انداز
 کینے ورائدے شوی دہ . کالہ چہ بہ دینا بدلہ وی او د ژوند
 موجودہ نقشہ بہ بیخی پہ بل رنگ وی او پہ دغہ تصور اقی
 انسانی ریاست (utopia) کینے بہ دبنیادمو کورار ہم دینے
 محبت او اخلاصی پہ رنگونو کینے خوشت وی -

دپنتق درامے پہ تاریخ کینے داقسم لہ خیال یقیناً چہ یوہ

دوے تجربہ وہ -

دبناغلی خلیق د”شہیدہ سکیئہ“ او ”خوبن ژوندون“
 ترمیتخہ چہ پہ کتابی شکل کینے دپنتق کومہ درامہ راغلہ هغه دقاضی

دعیم اللہ "نورے روشنی" دے - دا ڈرامہ پہ کال ۱۹۳۷ء کئے اویکے شوہ اوہم
پہ دغہ کال پہ اول گل چاپ شوہ -

نورے روشنی دخیل وخت پہ جدت پسندہ اور زار خیالہ زلموبانڈے
یو لوٹے طنز دے ہغہ زلمی چہ دعلم او تعلیم داصل جوہر تہ محرومہ پاتے
شی او دولت پہ پریوانی کئے ترے ڈر وند پہ اوپرہ رنگیتو کئے د عقل او شعور
لارے خطاشی -

دپنتو ڈرامے پہ دغہ ارتقائی دورہ کئے دیناغلی محمد اسلم خانک
دوینو جام دیو انقلابی حیثیت جوگہ ڈرامہ دے - دا ڈرامہ زمونین ڈرامے پہ
تاریخ کئے دیو کلاسیک اوسنگ میل مقام لری -

پہ بنیادی توگہ دا ڈرامہ ذریعہ دیو دپارہ ییکلے شوہ وہ خوچہ وروسو
پہ کتابی شکل کئے چاپ شوہ نو دستیح پردو - ایکھونو - نندارو او تریڑخدا
پکئے دنور و فنی لو زمو خیال ہم ساتلے شوہ وو - دا ڈرامہ پہ کال ۱۹۳۵ء

لہ بناغلی رضا ہمدانی دقند مردان پہ ڈرامہ نیر ۱۹۶۰ء کئے پہ خیلہ
مقالہ کئے ددے ڈرامے دیک کال ۱۹۶۸ء بیٹلے دے اوبناغلی افضل رضا
پہ چل کتاب ڈرامہ کئے ہم دغہ روایت سر دوبارہ کرے دے - خو
دنورے روشنی دویم ایڈیشن ۱۹۵۸ء پہ انتساب کئے مصنف پچلہ
ہم ڈرامے دیک کال ۱۹۳۷ء ییکلے دے - اوہم پہ دغہ ایڈیشن
کئے دمصنف فاضل زوٹے قاضی ہدایت اللہ دعرض حال پہ ابتدائی
جملہ کئے صفا ییکلے دی چہ "دنورے روشنی زما والد مرحوم پہ کال ۱۹۳۷ء
کئے ییکلے وہ -"

کئے لیکلے شوے دے - اوپہ معہ وقت کینے ددے اصلاحی درامے دعرض اومقصد
پہ حقلہ بناغلی مولانا عبدالقادر خیلہ رائے دا سے خرگندہ کرے دے -

" مصنف چہ دپشتنو نفسیا تو نہ پورہ واقفیت لری اوددوی د

قتل دوجوہاتو نہ بنہ خیر دے - معہ پہ دے درامہ کینے معہ خاص حالات لیکلی
دی - پہ کوموچہ قتلونہ کینی - "

دوینوجام کینے پہ پشنتی معاشرہ کینے دمرگ ژوبلو، مقدمہ بازو، دم بازو
غلطورسمونو رواجونو اودھے پہ نتیجہ کینے دورانو چارو، غلامانو اوداکوپہ حقلہ
دیوہہ بنیکلے اوساھو عکاسی شوے دے - پہ فنی توگہ ہم ددے درامے اثر اواہمیت
زمونہ دراماتی ادب پہ ارتقاء کینے دیوہہ بنکارہ اوجوت دے - دے درامے پہ
حقیقت کینے زمونہ درامے پہ کرو ورو بانڈے ترمودو مودو خیل نہ ورائیونگی
خانی پرینودل وے دوینوجام داصل مصنف قصیہ لاتراوسہ پورے سواریہ
شوے نہ دے - اواکثر خلق داکمان کوی چہ دا درامہ بناغلی عبدالکریم مظلوم
لیکلے دے -

پہ دے لریکینے بناغلی رضا ہمدانی دپشتو درامے پہ حقلہ پہ خیلہ یوہ
مقالہ کینے ددے درامے اصل پلاٹ دھے دوسر دا لیکریز محورن مستہر گرتھوسرہ
منسوب کرے دے -

دبناغلی رضا پہ خیال

" دستہ گرتھو پہ ایام اوپلاٹ بانڈے قمر سرحدی

لے دوینوجام، اسلام ختک، ص ۷، ۸

لے قند مردان درامہ نمبر ۱۹۶۱ ص ۲۹، ۲۹

اردو کینے ڈرامہ اویکلہ چہ نوم ٹے "کٹور بھر خون" دو۔ ددے درامے
پینتو ستوری اسلم ختک اویکلہ اوہم ددوئی پہ صدایت عبد الکریم مظلوم مرحوم
ورلہ دسالم۔ مکمل اویوے اعلیٰ اومفیدے درامے دول ورکر وچہ نوم ٹے د
وینو جام اینو دے شو۔"

اوہم پہ دغہ لڑ کینے دیناغلی مظلوم زوٹے بناغلی مختیار احمد زا صد
پہ چلہ مقالہ "زما پیلاں او پینتو ڈرامہ" کینے چل تائرات دا سے خرگند وی۔

"مظلوم پہ دینتیا ہم مظلوم وو۔ حکہ چہ ددے پہ یولولور
شاہکار دبل چا نوم او شو۔ او پینتو ادب کینے موہر یو دا سے وکرے
ہم ڈرامہ نکاس و صف کینے اولید و چہ ڈرامہ نگار نہ وو۔ نہ
ٹے مخکینے پرتہ نور ڈراما قی تخلیق کرے وو۔ اونٹے ددے خیرا ق
ڈرامے نہ پس بلہ ڈرامہ اویکلے شوہ۔ مظلوم دپتید و سرے نہ
وو ہغہ پہ چلو تخلیقات کینے دیر لید لے کیدے شو۔ دھغہ
طرز بیان کینے انفرادیت وو اوہم دغہ وجہ وہ چہ کومہ پیالہ
دھغہ پہ ویس چکہ شوے وہ ہغہ دینا او پینتو نہ۔ دینا پہ
چار اووے چہ دا دبل د جگر خون دے۔"

او دیناغلی مختیار احمد زا صد ددے وینا تائید او مرستہ
نزدے نزدے دپینتو درہ باشعورہ لوستونکی او محققین کوی۔ چہ د ژبے
بیان او اسلوب ترجمہ دایک ہم دیناغلی عبد الکریم مظلوم کیدے شی۔ دا
ہمکنہ دہ چہ بنیادی قصہ دیناغلی اسلم ختک وی او داہم کیدے

شی چہ دیلات پہ جوربت اور راما کی تشکیل کئے بناغلی ختک دچلے مطالعے
پہ رنزا کئے دیناغلی مظلوم سرہ لاس کرے وی - خوددے نہ انکار نہ شی
کیدے چہ دکو دارونو پہ جوربت اور غویزہ اور دکمالو شریہ اولمچے نہ علاوہ
دنظم پہ برخہ ہم دیناغلی مظلوم داسلوب تہاپہ صفا بشکاری لہ

”وینوجام“ پہ لیک کئے چہ دہر چا فکری اولقلمی زیارونہ
شامل وی خو دپنتود راما کی ادب پہ پرمخ تگ کئے ددے درامے دپرزوئنے او
اصیت یو خان لہ او جڈا مقام دے -

ددے درامے اولسی مقبولیت او شہرت زمونہ یکنونگی پہ سنجیدگی سرہ د درامے د
لیک پہ خوار او گمارل - اوہم پہ دغہ لال (۱۹۳۵ء) او دغہ موضوع بانہ دے دیناغلی
عبداللہ جان اسیر ”درس عبرت“ دپنتون اولس دسترگو دوراندے شو -
درس عبرت ہم دوینوجام پہ بنیا دونو ختل دیوال بشکاری -

”خو دادیوال چرتہ نیخ چرتہ کوہ او چرتہ دومرہ اوہ دپلن او تاوڑا تاوڑا“

لہ دیوہ یعنی غلطہ او ناپسندے دعویہ دہ خلک چہ سانغلی محمد اسلم خان ختک
دا درامہ پہ انگریزی کئے دبلدی یک (The bloody cups) پہ نوم صفہ
دخت لیکلہ چہ دہ پہ اکسفورڈ (ندن) کئے سبق ویلو - دتک صاحب یو
بل کتاب دکل مستی پہ نوم چاپ شوے دے - پہ لاردی چہ پہ صفہ دادعوی
اوشی چہ قاضی عبدالحلیم اثر صاحب لیکلہ وو خو نوم پرے ختک راغے -

دپریشان ختک

لہ پنتو درامہ کئے دصلاح رنگ محمد اعظم اعظم، پینور یونیورسٹی جنرل

شی چہ پورہ د مچو بے قلاترے بورہ شوی دے - دیومرکزی پلاٹ
 سرہ خوا پہ خوا دومرہ ضمتی پلاٹوتہ او واقعات گپ شوی چہ اصل
 واقعہ اومرکزی پلاٹ دینج نہ بے درکہ شوی دی خوسرہ ددے
 فنی جامو ہم درامے نیادی مقصد پہ خائے ولار دے - اوصغہ
 داولسی بنیگرے اصلاح اوپہ معاشی او معاشرتی خرابو بانڈے دتقید
 او ددے خرابو دلرے کولو پہ زیار او کوشش بانڈے تہا میںی۔

ددرس عبرت دویمہ برخہ پہ کال ۱۹۵۶ بکے دیکل شوی دے - او
 ددے برخہ اکبر بکر او کرہ ورہ داو لئی برے نہ یعنی بدل بنگاری - ددرس عبرت
 پہ دغہ دویمہ برخہ بکے دجمیل او نسیم پہ کردارونو دنوے زمانے دچل ول
 تہگی او فریب رنگونہ ختلی دی - جمیل دیوسیسی رصا اونیم دیو روحانی
 پس پہ جامہ بکے سادہ اولس تگی اولوتی او دصغوی دسادگی او بے علمتی نہ
 پورہ پورہ فائدہ اخلی -

ددرس عبرت (خصوصا اولنٹی برخہ) پہ دیرو خبرو بکے دینو جام سرہ
 شریک دے - او دینو جام اثرات پرے سوارہ بنگاری - ولے یا ہم ددے درامے د
 اصلاحی او تعلیمی بنیگرے او افادیت یو چل خائے دے او پنتو درامہ لیکونکو
 چہ داولسی معاشرے دا اصلاح او د معاشرتی اقدارو د سپیختیا پہ لپکے کوم
 زنجیر تہ بھوتے اچولے وے ددرس عبرت ددے زنجیر یوہ اصمہ کھٹی دے -

دپنتو داو لنتی درامے "درے یتیمان" دخاق عبد الاکبر خان اکبر
 جونسکرہ " دپنتو درامے پہ دغہ اصلاحی او تعمیری پیکر بکے یونوے
 رنگ شاملوی - داکبر دقانی او انقلابی شاعرٹی پہ شان دغہ پہ درامو بکے
 ہم د انقلابی روح انگازے محوسینوی - جونسکرہ پہ کال ۱۹۴۵ بکے

اویسکے شوہ - ہم پہ دغہ لال سٹیج شوہ اویسکے لال لہ چاپ شوہ - ددے
 درامے مرکزی خیال داووس پہ معاشی زبون حالتی او طبقاتی کشمکش بانہ بنا
 شوہ دے - اودادی اوفنی خوبونہ زیات پہ جونگریہ کئے اولسی اوسیسی
 شعور ہلانده بنکاری - او دغلام ڈوند او علامانہ ذہنیت پہ نتیجوبانہ
 نو تریخ طنز دے -

دپنتو ڈبے نومورے نثر لیکونکے اوافسانہ نگار ماسٹر عبدالکریم د
 جونگریہ پہ حوالہ دینا غلی اکبر د درامو پہ حقلہ لیکے چہ -

”کہ شکیپر او لالیداس دانگریڑی اوسنکرت د درامو

بابا آدم گزلی شی نو پنتو ڈبہ ہم نخرکوی چہ د عبدالاکبرخان

غوندے درامہ نویسی ورلہ پہ گوتو ورتے -“

خو حقیقت دادے چہ دینا غلی اکبر پہ درامو کئے د دراماتی حن

نہ زیات داووس شعور، اصلاحی سوچ، اوانقلابی فکر دیوے روبانہ بنکاری

دپنتو درامے پہ دغہ اصلاحی دوسرے کئے دینا غلی ایس اے رحمن لالاخیل

دراماتی زیادونہ ہم دچانہ وروستونہ دی اودا ذکر بہ ہم بے حایہ نہ وی

چہ دکال ۱۹۳۵ء نہ پس چہ دریدیائی درامے شور و اوشوہ نو دایس بے رحمن

نوم ہم دشیمیر پہ هغوٹو لیکونکو کئے شامل دے چا چہ پہ باقاعدگی سرہ

دریدیو دپارہ درامے اویسکے - دریدیائی درامو تفعیلی ذکر پہ کتابی درامو

پے داروان دے -

دینا غلی رحمن ”نیمگریہ خوب“ پہ یوشکل دپنتو اولنی رومان

عشقیہ) ڈرامہ دہ - ڈرامے مصنف دینا مطابق نیمگرے خوب اول حل
 پہ کال ۱۹۳۹ء کیے ”پلارے زکیم“ پہ نوم پہ خوب کونو کیے پہ پستون رسالہ
 کیے چاپ شوے وہ ۰ اور سائے دیندیدا و نہ ویرہ مودہ پس بیا پہ کتابی شکل
 کیے نیمگری خوب پہ نامہ چاپ شوہ - ددے ڈرامے مرکزی پلاٹ ہے خو
 رومانی دے ولے بیا ہم پہ دے کیے دینستی معاشرے دخنو غلطو دودونو
 دستورونو ویرہ بیکل عکاسی شوے دہ - او دینا علی عبدالخالق خلیق پہ
 الفاظ کیے -

”دکھ لیکلے خو موہ رومانی قصہ دہ مگر دینستون عاشق
 او پینتے معشوتے کردارے دومرہ پاک او اوچت بنو دے دے چہ
 سورہ دجذباتو دنا پایا وہ سمندر دیا او شرافت لمنے دلاس
 نہ بنوئید لے نہ دہ -“

پہ دغہ کتاب کیے ”نیمگری خوب“ نہ علاوہ دوہ ویرہ ریویائی
 ڈرامے ”عملی“ او ”بیمانہ“ ہم دسوجہ پینستی چاپرچل دینتو بے ژواکہ
 اونارامہ کردارونو ویرہ ساہو ترجماتی کوی -

پہ نیمگری خوب پے دینا علی رحمن بلہ ڈرامہ ”اور او اوبہ“ پہ
 کال ۱۹۶۰ء کیے چاپ شوہ - پہ اور او اوبہ کیے دینگری خوب مصنف د
 نوی دور دماحولی او فکری نمونستون پہ سہی ہم د موضوع پہ توگہ او ہم
 د تکنیک پہ لحاظ پرچہ تک کرے دے -

نہ نیمگرے خوب، ایس اے رحمن کلاخیل، ص ۳

نہ نیمگرے خوب، ایس اے رحمن کلاخیل، تیسرہ عبدالخالق خلیق ص ۷

موضوع کہ ہر شوہم صغہ دینتنی چاہیں چل د زرو جگرو اوکشالو
 موضوع ہیکاری خو (Treatment) / او جو ربت تے جدادے۔ پہ درماقی
 عمل کینے تے تیزی اود واقعاتو پہ رفتار کینے تے چستی ہیکاری اود اصلاح رنگ
 تے دچلاتو او کردارونو پہ حوالہ دعلم روایتی طرز نہ دیر نوے اوجدادے۔
 پہ اور او او پہ سہ دے لیکونکی دریمہ درامہ ترپور (عرف
 زیبا) پہ کال ۱۹۶۱ء کینے چاپ شوہ - ددے درامے کیکو ورہ "دور او او پہ"
 سرہ دیر شاہت لری - او فاضل پروفیسر حافظ محمد ادیس ددے درامے
 پہ حقلہ خیلہ فاضلانہ رائے داسے ٹرگنہ کرے دہ -

" پہ دے درامہ کینے ے یوہ خبرہ داہم اولینہ چہ نہ
 پکینے بختون شتہ اونہ لیل - سرہ ددے چہ ہم پکینے بختون
 شتہ اوہم لیل - خو دمصنف قلم دومرہ سابانہ دے چہ
 یوہ خور داکتاب خیل ووروتہ اورولے شی - او یو زوے
 تے دچیلے موس پہ مخکینے کوستلے شی -"

دینتو درامے دارتقاء پہ دغہ لڑکینے دینا علی عبدالکریم
 مظلوم دریں یاقی درامو مجموعہ "ٹھہرے" ہم یو دیر اہم مقام لری
 داکتاب دیرے مودے رائے نایاب دے - خو دینا علی مظلوم زوے
 مختیار احمد زاہد دقتد مردان پنتو پہ درامہ نمبر (۱۹۶۰ء) کینے
 دچیلے نموری پیلار پہ فن بانڈے چہ پہ خیلہ مقالہ کیتے کوم تفصیلی
 بحث کرے دے - ددھے لہ رویہ ٹھہرے دکال ۱۹۶۵ء خواؤ شاہ چاپ

شوعے دو۔ اوپہ دغہ کتاب کے شبن درامے شاملے وے۔ چہ تعقیلے دادے۔

”پبتون شاعر۔ بانس یے نائی۔ وکیل۔ بیمہ ایجنت، توڑ بلا

اویوہ بلہ درامہ چہ نومے مانہ ہیر شوعے دے۔“

دے لستو دیویائی درامو اوپلا ہونہ او مرکزی کردارونہ نزد

نزدے پول پہ تفریحی او مزاحیہ رنگ کے دی۔ وے دتعمیر او مقصد ارجے

ہم برخیرہ دے۔ موضوعاتے متنوع او دخلے زمانے پہ مناسبت ہیر نئی او

دلچسپ دی اور پبتون درامے دیکونکو دپارہ دلار ہونے کار کوی۔

د عبد اسکریم مظلوم یو فکامی تمثیل ”ادبی جلسہ“ دقند پہ درامہ نمبر

کے دپبتون درامے داو لستو نقشونو پہ لہ کے دتبرک پہ دوس چاپ شوعے دے

اوپہ دغہ تمثیل کے مظلوم درحمن بابا روح د موجودہ زمانے د شاعرانو پہ

یوہ جرگہ کے بنیلے دے اوپہ تشیلی انداز کے دے دنوے او زرے شاعری دوازے

ہیر خوددور او مقصدی زیار کرے دے۔ دخل وخت پہ مناسبت داہم زمون

پہ دراماتی ادب کے یوہ نوے تجربہ وہ۔

دازادی نہ پس زیاتہ توجہ دریں مو او وروستو دتیلی ویرن درامے تہ

ورکرے شوعے دے۔ خویا ہم چہ پہ کتابی شکل کے کوے درامے چاپ شوی دی۔

لہ پرویسر افضل رضا پہ چل کتاب درامہ کے پہ ص ۵۶ دتھرے د

دراموشیم بوٹلس بنیلے دے۔ چہ ہفہ درست نہ دے۔ او شاید چہ

بناغلی رضا دخلے خیر نے دا ہوتہ ہم د بناغلی رضا عبدانی پہ ہفہ

مقالہ بانڈے بنا کرے وی کومہ چہ دقند پہ درامہ نمبر ۱۹۲۰ کے

د ”بادب با ملاحظہ“ د سرخط لاشے چاپ شوعے دے۔

یہ ہفتہ دُک و پے در اے دادی -

د میان سید رسول رسا - رنگازنگ کلونہ (ریویائی در اے)

اود ڈونن دوزخ

درشید علی دھقان - دسرتھوینڈ (دجاسوسی قسم درامہ نماناول)

د اشرف مفتون حیدر (ریویائی در اے)

د محمد افضل رضا دے ارزئی کچکول تورہ چہ تیریری

رستم اوسھراب (ترجمہ)

د مبارک سلطانہ شمیم نوے سحر (خہ برخہ)

د زیتون بانق صدارہ (خہ برخہ)

د اکبر بخت روان اصحاب کھف (ترجمہ)

د محمد اعظم اعظم لٹے خہ برخہ مزاحیہ درامٹی)

د اکبر بھا الدین مجروح حُان حُانی بشامار (د فلسفیانہ موضوع تمثیل)



ریڈیائی ڈرامہ

داد پبلیشنگس خوش قسمتی وہ چہ پہ کال ۱۹۳۵ء کے پہ پبلیشنگس د
ریڈیو ٹھانگہ پرانے شوہ - او تقریر و نو، مضامین، پتو تو بقالو، سندرو
نظمو نو او معلوما تی پروگرامو نو سرہ ڈرامے ہم دریدیو پیش کوونکو او
اورید و نو یو مستقل ضرورت شو - دغہ شان زمو نو دیکنکو پام ہم د
ڈراما تی ادب ددے نوی قسم اہخ تہ را اوگر حیدہ خہ تہ چہ ریڈیائی ڈرامہ
دیٹلے شی -

لہ نیکہ مرغہ داد پبلیشنگس د نوی خوانتی ہغہ موسم و وجہ پبلیشنگس
لیکوانو ددرامے صنف اہخ تہ خصوصی توجہ ورکرے وہ او پہ عام اولس کے
ہم ددرامے دکتو لوستو او اورید و شوق پیدا شوے وو - او پہ دے کے ہمشک
نشہ چہ دپبلیشنگس ددرامے دغہ وران و بجا ابادی لہ ریڈیو دتولونہ غہ
پبلیشنگس ورکرے دہ - دیلی وٹرن درواج او راستگ نہ آچا ہو خواؤ شا پنچہ
دیرش کالہ کے یو اے دریدیو چس پہ باقاعدہ دول دپبلیشنگس ڈراما تی شعور تہ
دہ ورکرے دہ - او دا روایت تے پہ منظم شکل کے مخ پہ وراثتے بوٹلے
دے -

دریدیو ددرامے دیکنکو بھوری او پابندی دستیح او کتابی

ڈرامو پہ نسبت ندرے ہم سوا وہ اوپہ یولسٹا او محدود وخت کینے یہ
 نالیسٹی دآواز پہ وسیلہ داورید وٹکوسرہ رابطہ اوپہ مؤثرہ طریقہ چل
 غرض او ذرہ آواز تر مغز رسول یقیناً چہ یوہ نوزے فتنی او ٹکنیکی تجربہ وہ۔
 تو دریبیائی ڈرامے پہ شور و کینے داسے زمین او باشعورہ لیکونکی دے
 میدان تہ داوار اندے شول چاچہ دخلو تخلیقی صلاحیتو تو پہ زور د ڈرامے
 ددے نوی شکل پہ ٹکنیکی باریکوبانڈے دیر زر بے بیاموند۔ دریبیائی ڈرامے
 پہ اولسٹی دورہ کینے چہ کومو لیکونکو دپستو ڈرامے پہ سزہ سترگہ کینے برخہ
 واختہ پہ مغز کینے د عبد اکرم مظلوم نامہ پہ سر کینے راجی۔ پہ دے لہ
 کینے بناغلے امیر حمزہ خان شنواری لیکے۔

” ماہہ ۱۹۳۵ء کینے پہ ورومبی حُل یوہ ڈرامہ زمیندار
 او سیکلہ۔ پہ دے کال دپیشور پہ سیکرٹریسٹ کینے ڈال اشیا
 دریبیو بناخ پرانستے شوے وو او اسلم ختکے اُتار ج افسرو۔
 پہ دے زمانہ کینے عبد اکرم خان مظلوم دپیشور پروگرام پہ
 کرکے ورکے کینے دیوے بیکرے وے۔ مظلوم مغہ سرے ووجہ
 دتولونہ اولٹے دریبیائی ڈرامہ لیکلے وہ۔“

د عبد اکرم مظلوم نہ پی دریبیائی ڈرامے پہ دفعہ اولہ
 دورہ کینے د امیر حمزہ شنواری۔ داؤد شاہ برق۔ او سمندر خان سمندر نامے
 دیرے خُلاصہ دی۔ اوپہ تیرہ تیرہ بناغلی حمزہ او بناغلی سمندر
 دریبیو ڈرامے لہ ہم د معیار او ہم د مقدار پہ توگہ زیانہ ودہ ورکریہ۔

اودا دوارہ تردے وختہ دچل فن استاذان گنڑے شی -

دہشتو دریدیائی درامو عمومی دورانیہ بہ دنیہ گینتہ خواؤ شاوہ خو
دبناغلی حمزہ پہ روایت ...

”البتہ کوم وخت چہ د دینو جام درامہ نشر کیدہ نو

دوہ دوہ نیہ گینتہ وختے اختے وو اود صغ دپارہ خاص منظوری
اختہ شوے وہ۔“

دبناغلی مظلوم دریدیائی درامو مجموعہ ”ڈھرے“ پہ

نامہ چاپ شوہ - دا دریدیائی درامو اولسی مجموعہ وہ چہ ذکرے وراثہ
راغل دے -

دریدیائی درامو پہ دویم دور کتے چہ کومو پبنتنو نیکو نیکو معیاری درامے

اولیک پہ صغو کتے دبناغلیو میاں سید رسول رسا ، میجر ایس اے رحمن ، رضامند
خیال بخاری ، اجمل خٹک ، رشید علی دھقان ، اشرف مقبول ، عبد اللہ جان
مغوم ، شوکت اللہ اکبر ، بیگم اے داؤد ، عبد اللہ جان اسیر - ایاز داؤدزی او
مراد شنواری نامے دیاد وورے دی -

پہ دفعہ دوران کتے پہ مختلفو موضوعاتو لیکلے شوے خنے معیاری او

یادگار دی درامے داری -

دامیر حمزہ خان شنواری - ڈرندہ گھرے - گمان دریمان زیان دے - د

سروگوتہ - نوے دیشا -

دایس اے رحمن - تیمگرے خوب او عملی

دسمندر خان سمندر - یتیم - سورپنزوان - نورخور او جمالہ	
دیمان سید رسول رستا	دسقراط مرگ - سودائی - پیریان
درہنا مہندی	سیرہ مور
دایاز داؤ دزی	بشکلا
درشد علی دھقان	ماننگے او دخوانی خوب
دخال بخاری	د تورے وارث او توردے او شہئی
اود بیگم اے داؤد	داوچے خان

دریہ یاقی درے پہ روانہ دورے کینے بے شمیرہ نوؤ (اوزرو) یکونکو
 پہ نوی طرز او جدید و خطونو درے پہ دول سنگار کینے برخہ اختہ دہ۔
 دنوی دوریہ مشہور و یکونکو کینے دختونامے دادی۔

قلندر مومند ، سیف الرحمن سید ، طاهر بخاری ، عمر ناصر
 محمد افضل رضا ، سعد اللہ جان برقی ، محمد صبا یون ہما ، مختیار احمد زاہد
 ساحر پریدے ، نثار محمد خان ، نثار مظلوم ، ولی محمد خلیل ، کمال افضل خان
 یونس قیاسی ، محمد نواز طاہر ، ارباب عبد اودود ، محب اللہ شوق ، مبارک سلطان شہیم
 زامدہ حلیم قریشی ، سیدہ ناز جاوید ، ذکینہ حلیم ، او محمد اعظم اعظم۔

دریہ یونو پہ وسیلہ بانڈے چہ دنور و ژبونہ کوئے سترے او شہورے
 درے پنتو تہ را واؤریدے پہ حق کینے زیاتے مشہورے دادی۔

اسیرھوسی	اردونہ ترجمہ	حمزہ شنواری
خوبصورت بلا	اردو	حمزہ شنواری
صلاح الدین ایوبی	اردو	حمزہ شنواری

رضا مہمندی	انگریزی	او تھیلو
رضا مہمندی	انگریزی	امیر تیمور
محمد رخان سمندر	اردو	خواب مستی
عمر ناصر	اردو	انارکلی
لطیف وصمی	اردو	دقربے قاضی
لطیف وصمی	اردو	دیسوں بی مسافر
سراج خٹک	انگریزی	او تھیلو
سراج خٹک	انگریزی	دوینس سوداگر
سراج خٹک	انگریزی	میکبٹھ
عقاب خٹک	انگریزی	صہلت
عقاب خٹک	اردو	شکنتلا

دقیلیوٹرن ڈرامہ

دایو منٹل شوے حقیقت دے چہ دبا قاعدہ

ستیج او تھیلو پہ غیر موجود گئی کینے زموں

دورے پہ ورائڈے تک کینے دریدایو برخہ دھر چانہ سیاوا او جوتہ دہ - خو
 دریدایو دورے دے قولوتہ لوٹے کم دادے چہ پہ دے کینے صر خہ د
 آواز د نالیڈے دیتا سرہ تعلق لوی - او دوراماقی عمل واراہ دارمدار
 دلیدو پہ خٹے پہ اوریدو بانڈے وی - او دکردارونو دکرو ورو، حرکاتو
 سکنامو او عملی نندارے پہ خپلو سترگو دکتو پہ خٹے دیکونکی دخیل
 لیک اوبیان دقوتو نو سرہ سرہ دورے اوریدونکی ہم ہر خہ خپل
 قوت متخیلہ تہ پہ سپارلو مجبور وی - او صفہ سود پرے نہ کیری خٹک

چہ تماشین پہ سٹیج باندھے ہوئے ڈرامہ دینی اوگوری اوخونڈ تے پورے
کوی ۔

داورید و سرہ دلید و دغہ کیم تریرہ حدہ دتیلی ویشن پردے
پورہ کولو پہ کال ۱۹۶۵ء کینے زمونہ پہ وطن کینے دتیلی ویشن پر وگرامونہ
شور و شو ۔ اوچہ کال ۱۹۶۹ء کینے دتی ۔ دی پہ پردہ باندھے پہ اول خلد
پنتو ڈرامہ ہم اوخلیدہ دتیلی ویشن نہ آکھاہو پہ سلوری پردہ (ستما)
باندھے دیوراندھے پہ کال ۱۹۳۵ء کینے دبتاغلی امیر حمزہ خان شنواری یسکلا
شوے فلمی ڈرامہ " لیلیٰ بجنون " دبتاغلی رفیق غزنوی پہ لاوشونو
پنتون اولس تہ ورائدھے شوے وہ خوددغہ ققطہ ہم پہ دغہ ٹھانے پاتے شوے
وہ ۔

خودتیلی ویشن ڈرامو درواج سرہ پنتو درامے یونوے ژوستہ
بیا موند ۔

" پہ کال ۱۹۶۶ء کینے دراو پنتھائی اسلام آباد تی ۔ دی سنہر
تہ دپنتو درامے ابتدا اوشوہ ۔ دپنتو دا اولئی تی ، دی
ڈرامہ " خیل پردی " وہ ۔ دا ۔ اردو درامے " کانچہ لاگلاس "۔
ترجمہ وہ چہ ہدایت اللہ خان ایڈوکیٹ پنتو تہ رارولے وہ ۔"
پہ دے لو کینے د کال ۱۹۸۳ء تر آخرہ پورہ دراو پنتھائی
اسلام آباد تی ، وی سنہر نہ بے شمیرہ پنتو درامے پیش کرے شوے ۔ چہ

چہ موزن ورتہ ڈرامائی ویلے شو خُکھ چہ ددے ڈرامو دورانیہ پنخویشت منپہ وہ
اوپہ دومرہ کم وخت کینے دیوے مکمل او معیاری ڈرامے تصور کول ویرمگران دی۔

دقی۔ وی داستاٹی دورے پہ ڈرامو بانسے دیویویو ددرامے رنگ ویر

سور وو۔ خود وخت دتیرید و سرہ زمونن لیکونکو پہ تکنیکی توگہ دقی۔ وی

د مخصوص منوریا تو اوفنی غوبشتو پہ رنرا کینے ڈرامے لیکل شو، وکریل۔ د

راو پشہائی اسلام آباد د ستہر تہ پیش کیدونکے دپنتو آخزینٹی ڈرامہ د

محمد اعظم اعظم "ستہ نیستی" ۵۵ اوپہ کال ۱۹۸۵ کینے چہ دیبیور ستہر

خانہ جدا پروگرامونہ شور وکریل نو دھتے تہ پس دسلسلہ وارو او بندو ڈرامو د

رواج سرہ دپنتو ڈرامہ لیکونکو تہ دچلیں صلاحیتون دبتونے پورہ موقع پہ

لاس ورتلہ۔ خصوصاً پہ ڈرامہ کینے پہ لپتہ، پجاتہ بانسے دکردارنگاری کوم

کم چہ تدغہ وختہ زمونن دقی وی (اوریویوی) پہ ڈرامو کینے محوسیدہ غہ

پہ تدغہ سلسلہ وارو ڈرامو کینے پورہ شو۔

یہ دے کینے ہتھ شک نشہ چہ ریویو پہ پنتو کینے ڈرامے دروایت پہ

ژوندی ساتلو کینے یو شاندار کردار ترسره کرے دے۔ خود ا حقیقت ہم پہ

چیل خائے ولاہ دے چہ دقی وی پردے دیویاتی ڈرامے آواز بگلے کرو او پہ

تیر د پٹلسو کالو کینے چہ ٹیلیویشن ڈرامہ سومرہ پہ وراثتے تلے دہ دیویویہ

ڈرامہ ہم پہ چیل خائے ولاہہ بنگاری۔

دیوی ویژن کتونکی او اوریو ونکی ہم د مختصرے دور، استی رچہ دپنتو

دپارہ دھتے وخت پنخویشت منپہ دے (دہ ڈرامو پہ نسبت پہ سلسلہ وار ڈرامو

کینے زیاتہ دلچسی اخلی۔ او د بناغلی افضل رضا دروینا ویرہ درستہ دہ چہ۔

”پہ عامو ڈرامو او سلسلہ وارہ ڈرامہ کینے بیادی فرق
 دقمے د فراختیا او وسعت وی ۔ دگینچے نیمے عامہ ڈرامہ پہ یووری
 دابتدا عروج او خاتمے پہ ترتیب ختمہ شی ۔ وے دسلسلہ وارے
 ڈرامے صہ توک ہان تہ دواقعاتی تسلسل او تعطل لری ۔ چہ د
 ڈرامے دجموعی قمعے سرہ پوخ تہون لری او کتونکی پہ دے
 مجبورہ وی چہ دتعطل او التواء او خودتلاہ مخہ دہل تہوک
 انتظار او کری“

خوددے نہ علاوہ ہم دسلسلہ وارہ او بندو ڈرامو دتہولونہ
 زیات اہمیت پہ دے نکتہ کینے برینبی چہ دڈرامے کودارونہ پکینے پہ سالم
 او ہشہر شکل کینے متعارف شی او دکوے ڈرامے کودارونہ چہ پہ حقیقی دول
 کینے دچل چا پیرچل ساھو عکاسی کوی (چہ پہ صفحے کینے داداکاہر برخہ ہم لوٹے
 اثر لری) نو صفحہ کودارونہ کلی پہ کلی، ہنار پہ ہنار او کوٹہ پہ کوٹہ پہ
 اولس کینے داسے مقبول شی چہ خلقے پیل دکوی کلی ہنسدیان گنزی او
 لھائے پہ لھائے دھغوی خیرے کیری ۔

دہیلی ویشن درواج سرہ زمونہ ویرو سترو اوزہرو ییکونکو قلمونہ د
 لاسونہ او غورزول اونیسٹا نوی اوزلمی ڈرامہ ییکونکی میدان تہ داغلل
 او دڈرامے ددے نوی صنف پہ لہ کینے لے کامیاب اوزرہ پورے زیارونہ
 او کارل ۔

پہ پنتو کینے دچی ۔ وی دیارہ اولنئی سلسلہ وارہ ڈرامہ دہناغلی

سید رسول رسا پہ ناول " خودکشی " بانڈے بنا شوے ڈرامہ " ورکے لارے " ۱۹۷۵ء کینے پہ لسو تو کونو کیتے پیش کرے شوہ او ڈراما قُ تشکیل تے محمد اعظم اعظم کرے وو - بناغے افضل رضا پہ خپل کتاب ڈرامہ کینے پہ دے لپ کینے یکی چہ -

" ھے خو د پنتو دسلہ وارو وچ - وی ڈرامو ابتدا د پینجور وچ وی سٹیشن نہ پہ کال ۱۹۷۵ء کینے " ورکے لارے " نہ شوے وہ - وے کامیابہ تجربہ تے پہ کال ۱۹۷۷ء کینے د محمد اعظم " روبنا نہ تیرے " نوے ڈرامے نہ اوشوہ - دایوہ کامیابہ سلسلہ وہ چہ پنتو ورتہ ویر پہ درنہ سترگہ اوکتل - پہ دے کینے لیکوال د پنتے معاشرے ہعہ خرابی پہ گوته کرے کوموتہ چہ پام گھوٹل ویر ضروری وو - اوخلق تے دھغو تیرو نہ د راویستلو کوشش اوکرو کوے چہ پہ ظاہرہ روبنا نہ بشاری ولے پہ اصل کینے گھورے تیرے وی -"

د روبنا نہ تیرے نہ پس چہ پہ مختلفو موموعا تو زمونہ ڈرامہ لیکونکو کوے سلسلہ وارے ڈرامے اوپکے شوے - ہعہ دادی -

محمد افضل رضا

۱۹۷۸ء	دولس ہوکہ	نومے منزل
۱۹۷۹ء	دیارلس ہوکہ	احساس
۱۹۸۱ء	لس ہوکہ	تتے دیوے

۶۱۹۸۲	دیارس توکہ	شال
		گل افضل خان
۶۱۹۷۸	دولس توکہ	لارے لاروے
۶۱۹۷۸	نقہ توکہ	فقیر شہزادہ
۶۱۹۸۳	دیارس توکہ	کھرداب
		سعد اللہ جان برقی
۶۱۹۷۷	دیارس توکہ	ونے
۶۱۹۷۸	دیارس توکہ	باور
		خالق داد امید
۶۱۹۸۵	دولس توکہ	بتد ونہ
		نثار محمد خان
۶۱۹۸۰	دیارس توکہ	زول او دیوہ
		نور البشر نوید
۶۱۹۸۵	خوارس توکہ	بریننا
		محمد صبا یون صبا
۶۱۹۸۵	دیارس توکہ	تندہ
۶۱۹۸۶		محمد اعظم اعظم
۶۱۹۷۵	لس توکہ	ور کے لارے
۶۱۹۷۷	پشاور توکہ	دوبنا نہ تیرے
۶۱۹۷۹	اتلس توکہ	سوری اوستوری
۶۱۹۸۰	شل توکہ	ناحوس
۶۱۹۸۲	سپن ویشٹ توکہ	زولنے
۱۵۸۳		

پنتو ڈرامہ اوگرڈانکاری

چاپ شوئے رکتابی، ڈرامے
شہیدہ سکینہ

یہ کتابی شکل کئے پنتو اولٹی ڈرامہ ”شہیدہ سکینہ“ کئے مرکزی کردار دیوے داسے پنتے جینئی سکینے دے چہ پہ روایتی پنتنی چاپرچل کئے سترے غرولی وی ہم پہ ہعے کئے لویہ شی اوپہ مغو روایاتو پورے سے کھان تپے وی اومغہ روایات سے اوخوری ۔

توپہ دے مرکزی کردار باناسے دبحث نہ اگاھو سکینے دپلار حاجی صب او دھعے د وور ظریف خان تدا کرہ ضروری دہ - د حاجی صب کردار پہ حقیقت کئے زمونہ ڈرامے پہ تاریخ کئے دچل لوز اولتے کردار دے - ہعہ دیوے خیتنے او پنتے کورٹی یو پسین روبے ، خوددارہ او مھنتی غرے وی - چہ پہ چلو مہو او مشقت باناسے دھچتے قائلہ اوپہ چیلو پنیو ولاہ انسان وی - ڈرامے پہ شوہر وکے ہعہ چلہ پیژندہ کلی پہ دا رنگ کوی ۔

”بتہ م یاد دی چہ دظریف دمور وادہ م جوہ کرو نوماسرہ

تو نے ٹلور کم اتیا روپئی نقدے او زیات نہ زیات ددیر شور و پو
 مال ے پہ ہٹی کئے وو ملاے او تہلہ پہ لوئے سوک کینتم
 ہمت ے لاوے - فضول خرچ نہ وُم - تردے ورٹے اور سیدم
 چہ لایو غریب شریف ہتی وال - اولاتن ددولس سوہ جریبہ نہری
 زیکے او خان لہ دکل مالک -

د حاجی صیب ددے بیان نہ دا خرگندیری چہ صفہ یوانغ نیغ
 صاف گویہ بندہ وو اودھیچ قسمہ دکمتری یا دبرتری پہ احساس کئے راگیر
 نہ وو - ہغہ د مشرقی معاشرے پہ اقدار و سین او د زرو حیالاتق اورویاتق
 پرستار وو - دجینکو دتعلیم پہ حقلہ دہغہ نظریہ داوہ -

" داچہ اوس خواکثرے دکور کار خدمت کوی - د بچو پرورش
 کوی - دووٹی پخوی - جائے دینچی - حائے جارو کوی - بیا خوبہ توئے
 لیدیا نے شی - پہ دے کارونو بہ ورتہ حان بدیدے شی - خوریابہ
 ئے خاوند دکور کار خدمت کوی او یا بہ ئے دکور و نو نظام و ران شی۔"

اوحاجی صیب سرہ دچل شرافت قابلیت اونیک زرہ توب دچل
 ستغ مزاج او روایت پرستی لہ کیلہ ہغہ کردار ترسہ کری چہ نتیجہ ئے دہغہ
 دیکے او اشارے نورسکینے تہامی شی - دسکیتے دسادہ مزاجی نہ زیات دہغہ پہ
 بربادی کئے دہغہ بے تعلیمہ ماحول ہم لوئے لاس وی پہ کوم کئے چہ ہغہ لویہ
 شوے وی او د دنیا دسود زیان نہ بے خبرہ دچل چالاک او بے سرہ و رورظیف غا
 پہ خبر د تیر و جی -

حاجی صیب چہ دخیل زوئے دناکردو نہ ذرہ ماتے شی توغہ دے تہ
 ہم جوہشی چہ ہول جائیداد پہ خیل لور پے اویکی خوشینہ پہ چلہ سادگی
 دپلار د فیصلے خلاف ہر خہ خیل بد فطرتہ وروہ ظریف خان تہ اوسپاری۔

دحاجی صیب کردار دمولوی نذیر احمد دناول "توبۃ النصوح" ردوم
 ترجمہ چہ ددغہ وخت نہ ورنادے پہ پنتو کینے شوے وہ) "نصوح" کردار
 سرہ زیات مشابہت خوری - خو "ظریف" کردار "کلام" پہ مقابلہ کینے زیات بد
 دے۔ حاجی صیب پہ چلہ ہم دنصوح ہومہ قدامت پستہ خونہ وی ولے بیسا
 ہم دظریف پہ حقلہ ددغہ رویہ خہ ویرہ دتدیر او فراست رویہ نہ بنگاری
 پہ دے حقلہ چہ ہغہ ایک یو لوی پتخہ کالہ دکورہ غائب وی نو دے تے ہڈ
 پتوس نہ کوی اودپو ہیونو پہ خائے ورسرہ لکہ دنصوح ترس ساق اوہم
 ددغہ پہ رنگ تے دجائیداد نہ دعاق کولو تاپسا اوکری - اودسکینہ پہ ولالت
 چہ کلہ ظریف لہ بخینہ ورکری نو سرہ دیرے پوے بیامم پہ خیل مال کینے پہ
 ژوند ددور دیرے دیلو لوخہ قانونی بدبتا نہ تری۔

یہ شہیدہ سکینہ کینے ظریف یو داسے بد طینتہ، خود غرمتہ او جاہل

انسان پٹلے شوے دے چہ ددغہ پہ کردار کینے سیوا بد و نہ بل ہیج تہ
 نہ بنگاری - ہغہ دخیلو ناپاکو خوا مشونو دپورہ کولو پہ غرض اول دکورہ
 غلا کوی اوبیا - بھرہم غلا غلط تہ لاس اچوی - ترجیلہ لاپشی او چہ
 راحلامی شی نوپہ چل اوتہگئی دخیل وادہ شوی خور کالی خرخ کری اوپہ ہغہ
 باندے کور وران کری - اوخہ وخت چہ ہم دسکینے پہ کوشش اومرستہ د
 پلار دہول جائیداد او مال حال مالک شی نوپا دہغہ خور دسر دیسوری پارہ
 ددغہ پہ کور کینے خائے نہ وی دچانہ چہ ہم ددغہ وروہ پہ سر دناوند

کور پاتے شی -

اوپہ عیاشو اوہ مبارو کینے ووب دابے ضمیرہ انسان خیلے وفادارے خور

لہ داسے ریلے جواب و رکوی -

" یہ مادختہ حق دے - زما دکورہ وادکہ شوے وے وے لور خور

نرخ شوے خاروے وی -"

او دپلار دمرگ نہ پس خیلے لاچارے بوچی مور لہ داقم پیغورونہ و رکوی -

" ڈیرے دجمع کری دی - اوس ہم زمانہ درسرا ڈیرے

روپئی دی - هرٹہ ڈپہ لاس وو -"

او دظریف ددنے ظالمانہ روش لہ کبلہ پہ دومرہ مال حال کینے دفعہ

ضعیفہ مور او بے اسے خور دخیدلے کریدلے دمرگ غیبے لہ لارے شی -

دظریف کردار دفعہ خاؤم و نہ جور یو مثالی کردار دے - پہ چا کینے چہ

ہرو دہیخ قسمہ انسانی ہمدردی ، شرافت ، مینے او پبیتو درک نہ لگی -

دسکینے پہ کردار کینے بناغلی خلیق دیوے داسے بھجورے او بے ژ بے

پینتے نیٹے دبربادی داستان دینا تہ ورا ندے کرے دے شوک چہ زموین پہ

روایتی معاشرہ کینے ہرہ ورخ د زیاتے نورو دلاسه صلاکینی او شہیدین ی

ہفہ یو بے دسہ لوروی چہ دحاجی صیب خوندے شریف باشعورہ او ذمہ وار

پلار ہم بس تو دغہ دہغہ دستئی منلو تہ یباروی چہ لویہ ٹے کری وادکہ

ٹے کری او بیا ترے بے غمہ شی -

ہفتہ یوہ بے ڈبے او بے توانہ بچھہ وی چہ خاوند ترے لاس واخلی

وے شری او بلہ بچھہ او کری ۔

ہفتہ یوہ ذرہ سواندے سادہ او شولہ پنتنہ وی چہ دخل ورون

پہ مینہ کینے تر دے حدہ پورے خان لاکو کری چہ دخاوند نہ پہ پتہ چل تبول

کالی دتریف غوندے فریبی لہ پہ لاسو کینے ورکری ۔ چل درج پرے او شندی او

چل کور پرے وران کری ۔

خولکہ چہ ددے دومرہ قربانو پہ بدل کینے دھتے ڈوند پہ دارشی او د

تسامتی انجام تہ مخا مین شتی نو دومرہ توان ہم پکینے نہ وی چہ دظلم خلاف احتجاج

او کری او چہ دیلاں پہ کور کینے ئے ہم دسر پتولو خاکے پاتے نہ شتی ۔ نو سرگ

دخان پردہ او گنزی ۔ ددے درامے دیونو تہ لویہ خوب پہ سوچہ اوروانہ ڈیہ

کینے دکالو دہ ۔ دا سے مکالمے چہ دکودارونو د وجود سرہ سمون او برابرے خوری

خوپہ حقن خایونق کینے مکالمے دومرہ او بندے شتی چہ ہفتہ درامے دفن لہ رویہ

مناسبے نہ معلومیں بی اود عام حقیقت نہ ہم لہے بتکاری ۔ خود پرو فنی خامو باوجود

ہم شہیدے میکینہ "چہ پہ کوم مقصد بیکلے شوے دہ ہفتہ مقصد تر سرہ کوی او د

باشعورہ لوستونکو پام دے ارخ تہ راگر کھولو کینے لایابہ بتکاری چہ دلور خور

حق پہ قانونی شکل کینے منل زمون د معاشرے یو بنیادی ضرورت دے ۔

داصلاحی غرض نہ علاوہ دے درامے پنتو او ب کینے ددے کودارونو

تعارف ہم او کولو چہ ورستو ئے زمون پہ درامہ کینے یو مستقل دوایتی حیثیت

چل کرلو ۔

نوے روشنی

د قاضی رحیم اللہ ددے درامے مرکزی کردار "آزان" کی بے مہرے

اوشہ منے کورنی زبے وی چہ د پخل پیلار حاجی محمد خان دیر ارمان اوکوشش
باوجود ہم بے تعلیمہ پاتے شی اوڈ شہیدہ سیکتہ "د حاجی صیب پہ شان دنوے
روشنی حاجی صیب ہم پہ دے بارہا کئے یو بد نیمبہ پیلار وی اوڈ ظریف پہ سات
آزاد ہم د پیلار دولت پہ میاشق اوہ مبارزو بانڈے الوزوی - ہغہ ہم پہ ظاہر درائی
پل ولی بناست او زیبائش او بیاسی سینہ بانڈے میئن وی اوٹنگلہ چہ ظریف
دزگس غونڈے ماہرن جینیئہ پہ ولقہ کئے او تہلی داسے آزاد ہم دیوے بازاری
بیٹے فیروزہ پہ دام کئے کئیوزی -

د ظریف پیلار دہغہ پہ مور اوخوڑ او غورزی بی او د آزار دلاسه د

مور سرہ دہغہ پاک لمنہ بی بی شہ - او ہم درپہ دہر شی -

خود نوے روشنی آزان د ظریف خان پہ مقابلہ کئے یو زیات وضع او د

نوی اسنان واران کارے دے - ددے کردار پہ جوہرنت (اوراٹولو) کئے د

رحمت غونڈے خوشگو او خوشامدیاتو، خود غرضہ دستا تو لاس ہم شامل وی -

د دے دستا تو پہ مسونو نو آزار د پخلے آزادی د مطلب و اخلی چہ

ہغہ نہ دنور و پہ عزت سرپہ کوی او نہ پہ چیل - او پخلے بناستہ او اشارے

بیٹے لہ محض پہ دے وجہ طلاق ورکوی چہ ہغہ د آزان د خواہش د بارہا مکانات

ماہرن کول او بے پردے کول نہ غوری - دغہ پینتہ میرمن دے تہ تیارہ نہ

وی چہ ددے دیسی انگریز د بارہ د خان نہ میمہ جو رہ کری - او شمشاد چہ

دخبل عمت اور وایاتو لن کلکہ کری نو دھغے پہ صلہ کئے آزار اوشری او
 فیروزہ نوے یوہ بے جا چالاکہ او فریبی بٹھہ د کوس میرمن کری - فیروزہ د
 آزار کوس جارو کری او دھغہ نہ او تبتی - شمشاد پہ موہ حادثہ کئے دیو
 نیک زہری پادری او دھغہ دم صیبے لاسو لہ ورشی - هغویٰ ئے پہ لوس واخلی
 دہاکرتی کورس پرے او کری او آزار پہ داسے رنج کوم شی چہ دشمشاد پہ لاسو
 کئے مرشی او چل اجمام تہ اورسی -

آزار د وروکوالی نہ خہ فطرتاً او خہ دینا زینت لب لہ کبلہ دستق منہ
 زیات پہ التو غلطو کئے خوبن پاتے شی - او دھغہ د نیک خصلتہ پلار پہ وینا
 " خٹلہ ئے چہ غم تور دے داسے ڈرک ہم تور دے - " دیلارد مرگ متہ
 پس خوازار بیتی آزار شی - د بے علمی او جہالت نہ زیات د دولت زیانوالے
 ہم دھغہ دکردار پہ ورا نونو کئے لویہ برخہ اخلی -

ہم ددغے دولت کششی درحمت غوندے بد معاشان دھغہ نہ راتا و
 کری او شراب او شباب پہ رنگنس کئے ئے داسے د و ب کری چہ دھغہ پہ
 سترگو بانڈے پردے راشی او دخل پردی او بنو اوبدو د تین نہ اوخی -

رحمت هغہ کور دے کوم چہ زمون د معاشرے د پارہ دیو مستقل زہمت
 پہ شکل کئے پہ ہرہ زمانہ کئے موجود وی - درحمت غوندے کسان د آزار غوندے
 فرستق دولت مندو زلمو پہ ڈھونو دکونوی پہ شان لکیا وی او دھغوی د
 معوش اوسوچ ہول ورونہ بند کری -

د آزار د بے لارے کولو د پارہ هغہ مجیبہ قسم دلیونہ او منطق وارانہ

”مخپتہ نتیجہ ہم لائحہ عمل بنیاد پر پیدا کرے گا۔ مسٹر آزاد
 دے خلق عیش اوکرو۔ مونہ بہ ہم وایو چہ زمونہ ژوندون دے
 دابنحہ خٹکھ چل خاوند سرہ روانہ دہ۔ دالسنہ لہنہ جلہ
 ورسہ خٹکھ خونہ کوی۔ تہ بہ و لے چہ دچین ماچین بناپیری
 دہ۔ کہ نور خلق لے دینی او وائی چہ گورہ سومرہ بناستہ بنجہ
 دہ۔ نو پہ دے خہ اوشی دا خود دے صفت دے۔“

او آزان باندے داقسم خبرے چل اترکوی اورحت تہ وائی چہ
 زما د زہ پ خیرہ د اوکرا اورحت دومرہ چالاک وی چہ د آزان پہ ذمن کینے
 راپورتہ شوی بخری باندے پہ دیرچل او استاذی تیل اچوی۔
 ”دے خبرے نو دویو خلقونہ شروع کیری۔ تہ لے
 شور و کراہ نو نور خلق بہ ستا نقل ضرور کوی۔ ارمان دے چہ
 زما بنجہ نشہ گنہ تماشا بہ لے ورتہ نیلے وے۔“

او آزان تہ دویوئی او برتری پہ دغہ تمہور کینے دومرہ کشش بکارہ
 شی چہ ہفہ دچل چاپیرچل او زمانو دروایا تو خلاف بقاوت اوکری او د
 رحمت پہ ہسہ چلہ سترمنہ چادارہ او بناستہ بنجہ ددینا نندارے تہ دبہر
 راویستلو نیت اوکری اوچہ ہفہ د آزان ددے جنونی خیال او ارادے دمرستے
 کونو نہ انکاری شی نو دہفہ نتیجہ طلاق شی۔

لے نوے روشنی، قاضی رحیم اللہ، ص ۶۶

ص ۶۶

تہ ایضاً

د آزار کو دار ددے و رارے یو ناخوینے کو دار دے خود پیتو و رارے دار تقاد
 پہ لہ کینے داکو دار دچل ژوند ، کشش او دچپٹی ثبوت حائے پہ خلے و رکوی۔
 او قاضی رحیم اللہ د آزار کو دار پہ جو بخت کینے خصوصاً دیوے مخصوص لہجے
 او دفعہ پہ مالو کینے دمتل او محاورے د برجستہ استعمال خصوصی التزام
 ساتلے دے ۔ لکہ پہ یوہ موقع چہ شمشاد (د آزار پنچہ) دفعہ تہ د نصیحت
 پہ دودوائی ۔

” د مالک د سرسی ہر شوک ملگرے وی ۔ د خدائے د پارہ

د خدا بو خلقونہ واؤرہ ۔“

نو د آزار جواب داتے وی ۔

” تہ خوب ہم وینے او معنے تے ہم و رکوے ۔ زہ چاہرہ

گر کھیلے یم کہ ہے رابا نڈے الزام لگوے ۔“

یا چہ رحمت پہ ورومی گل یوہ بناستہ دمہ دفعہ پہ ورا نڈے او دروی نو
 دفعہ چیل رد عمل داسے بتائی ۔

” ذہ چہ بناستہ پنچہ او وینم نو د خدائے قدرت راتہ

رایادشی ۔ مون ہم لاکو و نو کینے پنچہ کیتولی دی ۔ نہ تے فیشن

نہ تے نزاکت ، نہ تے ادا ۔ نو داسے ولینتہ خوسکانو ہم پرینتی دی۔“

د آزار نہ علاوہ پہ ”نوی روشنی“ کینے دیوے غیر قی مور پہ شکل

کینے د زیب او دیوے جیادارے او حوصلہ مندے پنچنے میرمن پہ خیر ”شمشاد“

کردارونہ پہ دیر حقیقی ہول کئے پیش شوی دی - خصوصاً آزان دکردار پہ تشکیل
کئے دہرائے صفہ غرض او مقصد پہ دیر پینجلی اسنادان کئے ترسرا کینہی کوم تہ چہ
بناغلی مولانا عبد القادر پہ چل تعارف کئے اشارہ کرے دہ -

" دنفس مضمون پہ حقلہ بہ زہ صرف دومرا او وایم چہ د

یو غیر قام دجج لاناسے چہ قامونو کئے ثومرا انحطاط راجی - توروٹی

د دغے انحطاط یوہ واضحہ نقشہ دہ -

دوینوجام

دبناغلی محمد اسلام خان خٹک ددے دہرائے دتور و تولو خوبو

نہ زیاتہ او جوتہ خوبی دموثرے او بناستہ کردار نگاری دہ - داکردارونہ اگس

کہ دنامو نامو پورے د مشالیت پہ رنگونو کئے دو ب بنگاری ولے بیاصم دومرا

حقیقت سرہ نزدے دی چہ دہرائے دکردارونو نہ زیات دپینتنو دکورکلی لید

کتنی بشدیان بینکاری او سرہ ددے چہ پہ خٹو خٹا یونو کئے ددے کردارونو

پہ دغونہ کئے دبالیے رنگ صفا برینہی ولے بیاصم ددے کردارونو اھیت، بناست

شان اورونق پہ چل جائے موجود دے -

دہرائے دواہ و سترو او اھمو کردارونو دپارہ مصنف دھغو دسیرتونو

او خصلتوں پہ مناسب ہفہ شان نامہ ہم عوسہ کری دی او دھر یو کردار د
 نامے نہ د ہفہ د اصلیت او فطرت اندازہ ہم لگی ۔ لکہ فساد میرخان د فسادونو
 سردے ۔ افت خان او شریخے اجرتی قاتلان او مغروران دی ۔ لہرے د دروغو
 پہ گواہی چل بیگناہ ترپور د پھانسی تختے تہ خیروی ۔ خوشامدے او پرانے
 د فساد میں خوشاتھاری او غرضیان پرچی دی ۔ نیک عالم ۔ سر بلند او افضل خان
 د چلو نامو پہ شان د بنکلو پیٹھلو او سترہ خصلتوںو خاوندان ہم وی ۔

حق نواز یو حق پرستہ او با اصولہ تا بندار وی ۔ خود کمال خبرہ دادہ چہ
 ہم د ایو بخیزی کردارونہ پہ چلو مثالی سہو کینے ہفہ بنکلا کشش او جاڈیت
 لری خہ تہ چہ بتاعلی ای ۔ ایم فارستہر د چارلس وکنس غوندے نامتوانول نویں
 د مثالی کردارونو پہ بحث کینے اشارہ کرے دہ ۔

پہ تیرہ تیرہ ددے درائے د مرکزی غری فساد میرخان کردار چہ پہ کوم
 ڈونو رنگونو کینے پیش شوے دے ۔ د ہفہ نہ یو لافانی کردار جوہر شوے دے ۔
 ہفہ کردار چہ پنبستنی معاشرہ بے پکینے ترپیمو پیمو د چلو ناموارو ظلم زیاق
 جہالت ، غلطو دودونو دستورونو او د ہفہ د خوابونیتجو عکسوںہ او حسوسری
 باہونہ گوری ۔

دوینو جام ” د فساد میں د کون ذہنیت او ناصورہ شعیت د کینے یونو او
 تیند کونو داستان دے ۔ د درائے پہ شور و کینے مون د کردار پہ چل ارتقا یافتہ
 شکل کینے موجود وینو ۔

د ہفہ پیلاز امان خان مرگی حالہ پہ کور کینے زیرگی کوی او فساد میں

پہ بھڑکے دے موت مانتے تہ ناست وی ۔ اوخہ وخت چہ دہغہ ترمور افضل خان
 دامن خان پہ ورائے دفساد میں ددے دوئے شکایت اوکری اوپہ ہغہ بدر د
 اووائی نو داد دفساد میں "انا" پہ ہج یوہ چہرہ شی اودھے پہ نتیجہ کئے افضل
 دفساد میں دلاسہ مرشی ۔ اوہم دغہ یوہ واقعہ ددے ہرلے دپارہ دیوے خونری
 سلیے بنیاد شی ۔

پہ دغہ یو قتل بانڈے د دروغو دگواہی دپردے اچولو زیار دویںو جام
 دہیرو بیگناہ بندیا نولہ دینو دک کری اودقتلونیوہ نہ خمیدہ دیکے لڑی شورو
 شی ۔ خہ تہ چہ بناغلی مولانا عبدالقادر دکتاب پہ سرینہ کئے پہ دے الفاظو کئے
 گو تہ بیولے دہ چہ ۔

"پنبتون دقتل کو نو پورہ استاد دے ۔ مصنف چہ دپیتنو

د نفسیاتو نہ پورہ واقفیت لری ۔۔۔۔۔۔ ہغہ پہ دے درامہ کئے

ہغہ خاص حالات یکلی دی پہ کو موچہ قتلونہ کینی ؟

ددے درامے خونو واقعات اوکروارونہ دفساد میں دکردار نہ چاہیو
 چوری اوفساد میں بہ کیدے شی چہ پہ چل فطری شکل کئے دومرہ ظالم اوجابر
 نہ وے خورہ چہ دہیرانی اوخوشامدی خونے تیار خورو، چل خورو، بدمرشی
 اونارامو مگرو دلاسہ شو ۔ دہغوی شیطانی منسوبے اوسازشونہ دفساد میں
 دوجود انسان مرکری اوہغہ دیو مکمل شیطان پہ جتہ کئے دچل چاہیو چل
 دتباہو اوبربادو ذمہ وار شی ۔ دنش تماشو اوعیاشو پہ لوری سفر کئے دیرانے
 اوخوشامدے دفساد میں خان نہ شو کامہ ورائے روان وی اوہغہ پہ چاہیے

دا کا بی ۔ دجاری پر ونو ته فساد میر ہم ددوی پہ تری اولسہ ورخی او د
 ملتان غوندے جعل سازو پریانو دلاسه ہم ددے چلو سرو پہ صلا تیکے شی۔
 اوچہ دے خوتہ عیاشو او بربادو پہ پس کئے دجائیدار نہ لاس او وینٹی نو
 بیا شوکو او راکو ته لاس داچوی چہ دھف پہ لڑ کئے بے شمیرہ مرگ ژوپلے او کری
 او آخر انجام ئے داشی چہ پہ چہلہ ہم دیانسی تختے ته اوخیری ۔ ہلہ ئے سترگے
 او غیری او دچلو ظلمونو او جرمونو اقرار او کری ۔ دغہ وخت فساد میں دیودا سے
 شکست خوردہ سپاہی پہ شان خورین سرو لار وی ۔ چاچہ دژوندا بے مقصدہ
 جنگ بائیلے وی او چل ٹھان ورتہ یو دا سے شیطان بیکاری چہ دلا سو پینو
 نہ ترے شوے وی ۔

نو د انسان نہ د شیطان جو رید و چورے پہ دے او بد سفر کئے چہ
 کو موکسانو چل چل کردار ادا کرے وی ہعہ کردارونہ د وینو جام کئے یو پہ یو
 پہ گوته شوی دی ۔ دیرانی او خوشامدی غوندے خود غرضہ چا کران د شرمی
 او لہمی "غوندے بجرمان دلری دولتی اوختہای غوندے ددروغو گواہان د
 ملتان غوندے ہگان اور قارون غوندے سود خوارہ سیمان ۔ دوار ہ شیطان
 عناصر چہ راجع شی نو د فساد میر نہ ہعہ خناوس جو لہ کری چہ د بے شمیر بیگناہ
 مظلومانو ویتے توئے کری ۔ دھغوی بیٹے کونیا سے او پچی ئے سیمان کری ۔ او د
 معاشرے دے حسنی او بے شعورئی پہ ورا نہ سے قانون ہم بے لاسو پینو ولاہ وی
 او فساد میں او د ہعہ برہمی چہ چل انجام ته رسی رسی نو ویرے خوتے ئے ہنگے
 کرے وی ۔

پہ دے درامہ کئے پہ اول خٹلئے دا سے کردارونہ ہم ورا نہ سے شوی
 دی چہ تر دغہ وختہ ئے زمون پہ درامہ کئے پیٹن لکھی نہ وہ شوے ۔ لکہ

دسودخور سیت قارون کردار - یاد غیبی شاہ فقیر کردار - دویں جام کینے غیبی
 شاہ فقیر کھائے پہ کھائے دیونانی درامے د مجلسی دروایت پہ دود پینہ کوی
 داخلاقو درس ورکوی او ددے درامے بد کردارو او بد عملو غم و تہ دھغوٹی د
 ناکم دو پہ وجہ دراتلونکی سزا او بربادی خبر دارے درکوی - لکہ فساد میں
 آفت خان او دیرانے وغیرہ چہ د مکرم خان پہ کور ہاکہ او غور زوی او د ظلم
 انتہا او کبری او دوٹی واپس روان وی نو د غیبی شاہ فقیر آواز راشی -

روان دی دنیا تہ ہوا ان کھنکھ کھنکھ

شو پاتے ہر چاہتہ سامان کھنکھ کھنکھ

دہر یو فرعون د پارہ موسیٰ دے

فتا کول قدرت ظالمان کھنکھ کھنکھ

اوسا د میر دغہ وخت د خان سرہ وائی -

”دا آواز خوما دیر کھلہ اوریدے دے -“

خود اسے بنکاری چہ دغہ آواز دفسا د میر دضمیر نہ راپور تہ کیری چہ
 مہنہ پرے کھان کونہ کرے وی او مہنہ وختے ستر کے او غم بڑی چہ دپانسی
 پہ تختہ ولاہ وی او دچلو ظلمونو او گناہونو ویرونکے شیرے ترے راستاؤ
 شی -

درس عبرت

دوینو جام غونڈاے پہ دغہ درامہ پے سمدستی لیکلے شوٹ درامہ
 درس عبرت ہم پہ پبنتی چاپیں چل بانڈے جورہ شوے دہ - پہ ورو ورو خبر
 بانڈے فغے او او بندے مقدے - دروغو گواہی - پیشہ ور گواہان، کوچنی
 کوچنی غرضونہ اولچونہ او دھغے پہ نتیجہ کئے فغے تباہی ددرس عبرت
 تنہ بودہ ہم رعوی - خود اولس د نام تھارہ مشرانو او بادارانو دلاسه
 پہ ناپوہہ وگری او بے تعلیمہ عوامو بانڈے لوچے کول او دھغوی دناپوہی
 نہ غلطے فائدے پورتنہ کول - دپنتی او عبرت پہ نامہ ہر یو بے پنتی پارکول
 او داخلق پہ جامہ کئے ہر ہر بد اخلاقتے خلول داغہ موضوعات او
 ارخونہ دی چہ "درس عبرت" او "دوینو جام" ترمینحہ کرہنہ راکابی .

او دغہ موضوعات خصوصاً "درس عبرت" پہ دویمہ برخہ کئے چیرے
 شوی دی - ددرس عبرت اولسی برخہ پہ صغہ دوسرے کئے لیکلے شوٹ دہ دکوم
 سرہ چہ شہیدہ سیکنہ، نوے روشنی او دوینو جام تعلق لری - او پہ دغہ
 برخہ دوینو جام پورہ سور او خور بنکاری - او دو واقعات پہ شان ددے برخہ
 کردارونہ ہم نزدہ نزدہ دوینو جام پہ رنگ کئے رنگ دی -

دیوار گرو پروتہ او دمو دیرے ہلتہ ہم دے او دلہ ہم شتہ
 دغلے پنتی او دور دستور پورہ کولو دپارہ مقدے - دھغے دپارہ بعلی
 گواہان او مقدمو دخرخونو دپارہ دسودخور سیت پہ ولقہ کئے راکیریدل

پہ دواۓ حایہ یوشان دی -

دقارون سیبہ " کردار پہ درس عبرت کئے "چوق لعل سیبہ" تہ سپارے
شوق دے ادپہ دواۓ حایہ دسودخور و سیہانو دلاسه دمجبور اوناپوهله اولس
داستعمال عمل پہ یورینکے جاری وی -

دوینوجام کئے چہ دمعاشرے دوران کارو اودھغوی دورانوچارو او
ظلمونو دیتجو د خبردارئی دپارہ کوم کار دغیبی شاہ پیر نہ اختہ شوق دے۔
دغہ فریضہ پہ درس عبرت کئے فرینتے سرتہ رسوی -

دفرینتو کردار پہ درس عبرت کئے داوے پروے داوے تدارے سنہ
شوق کیبری اوپہ یوشاک کئے ددرارے دموضوع اومقصد پیشترتاکلو ہم د
ھغوی پہ ذریعہ کیبری - او دفرینتو پہ ڈیہ

" اولہ - کہ پنچوا ھغوی دخداے تابعداران وو نون د
شیطان ملگری دی - مخکنے ئے دخداے حکم منہ - نن ھغوی رواج
پے زغلی - لئہاہ داچہ دغہ قوم کئے غلا غلتی - ۱۲ کے اوقتلونہ
عام رواج دے -

دویہ - توبہ استغفار دا لاکوم قوم دے -

اولہ - دایوقوم دے چہ پبنتون ورتہ ویلے شی - خہ چہ دے
علاقی تہ دبوخم اوھفہ خلق تہ پہ چلہ اووینے -

اوجہ خنکہ خنکہ ددرارے واقعات پہ محہ زغلی - دا فرینتہ پہ

دغو واقعات او حالاتو چلہ تبصرہ جاری ساتی -

پہ خیرے نہ پرین دی گردش سے دآسمان ڈروی
 مادرتاہ برباد حالت نین دافغان ڈروی
 تا درواج پہ مٹکنے پرینو دو قرآن کریم
 قوم دافغان سے دمنہب نہ روگردان ڈروی

ددرس عبرت " فرشتے " دویںجام " غیبی شاہ پیر " غوندے د
 دراعے پہ واقعات اوگردارونو بانداے پہ تشہ بصرہ صبرنہ کوی - صغوی
 دراعے پہ انجام کئے پہ خله ہم دگردارونو پہ خیر پہ درامہ کئے عملی برخہ
 اخلی -

رچہ صفہ د فطرت نہ بینی خلاق عمل معلومینری -

دافرشتے دیشن عدالت کئے دمقدے پہ کاروائی کئے دگواہانق فرض ترہرہ
 کوی اودھے نہ پس آسمان تہ خشری -

ددرس عبرت پہ دویمہ برخہ کئے دجمیل اونیم کردارونہ دانفرادی طرز
 کردارونہ دی - دادوارہ مہذب فراوان رہبان (وی چہ سادہ اوناپورہ اولس
 پہ خله خله پس ایہ کئے لوقی اود صغوی د جذباتو اوعقید و سرہ لوے کوی -

جمیل دیو سیاسی لیسدر پہ شکل دعوامود مقاد و اوشیگر و پہ نوم خیل
 غرضو ترسہ کوی اونیم دیو پس پہ جامہ کئے دساد اولس دناپوصی نہ قائد اوختو - اودتہ
 دوارہ پہ خیل خیل انداز کئے دخلقو دعقیدت اوسادگی صدخلوخلو جیبونو تہ خشری -

تہ درس عبرت ، عبد اللہ جان اسیر ، ص ۱۲۰

تہ ددرس عبرت دویمہ برخہ د رولے برخے نہ خہ دیرش لالہ پس پہ کال

۱۹۵۶ء کئے دنوڈ حالاتو پہ رہنا کئے یکلا شوے دہ -

جونگرہ

دہشتو داولنی ڈرامہ لیکوئکی بناغلی عبدالاکبر خان اکبر جونگرہ

(دمظلوم دینا) پہ کال ۱۹۷۵ء کینے چاپ شو۔ ڈرامہ بناغلی اکبر د
”خداؤ خد متکار“ (۱۹۳۱ء) دسلے دوئمہ کھئی بیکاری۔

جونگرہ ددعہ نوموری یکوال اوانقلابی شاعر دانقلابی افکارو

یوہ پلوشہ دہ او

”دمعاشرق انقلاباتو دضخیم کتاب صفہ ورق دے چہ بناغلی

عبدالاکبر خان بایا دیر پہ فنکارانہ انداز داغستے او دمو دلچسپ تمثیل
پہ شکل کینے بناغلو نوستونکو تہ درانے کرے دے۔“

پہ دے کینے شک نشہ چہ دمقصیدیت اوافادیت لہ رویہ جونگرہ یو

اہم مقام لری۔ نومٹاسفاً دتکنیک لہ مخہ مونز دے ڈرامائی زیارتہ دزیاتو

نہ زیات یونیم سیاسی اواصلاحی فیچر ویلے شو۔ حکہ چہ پہ دے کینے نہ خہ

مرتبہ قصہ شتہ، نہ پلاپ او نہ خہ بیکارہ منظم اوکوہتلی کردارونہ۔ د

کردارنگاری پہ لہ کینے ددے ڈرامائی فیچر واحدیو کردار داسے دے چہ صفہ

زومونز دڈرامائی ادب دکرداری ارتقاء پہ لہ کینے دتن کرے جوگہ بیکاری۔ دغہ

جونگرہ دویم چاپ، عبدالاکبر خان اکبر

دورے پہ حقلہ محمدتوز طائر ص ۳۳

گودار دسودمل دے - دجونگرے سودمل ہم صفحہ سو دخور پتھیا دے کوم چہ
 دوینوجام کئے دقارون اوپہ درس عبرت کئے دچونی لہل پہ نامو رائے دے -
 اودا ہم ددے روایت یوہ کوئی ہنکاری -

نیمگرے خوب

دایس اے رحمن لاکا خیل ددے ہر اے مرکزی خیال اوپلا پتہ
 رومانی دے - اوددے ہر اے ہیرو ایاز تہ مونہ دپنتو ہر اے اولئے رومانوی
 کردار ویٹیلے شو - ددے ہر اے اہمیت او انفرادیت ہم پہ دے کئے دے چہ زمونہ
 دہر اے پہ دغہ اصلاحی دورہ کئے پہ نیمگرے خوب کئے پہ اول لہل دمعاشرے
 داصلاح دمقصد سرہ خواہ خواہ دینے محبت رومان پرورہ مسالہ ہم گہہ
 شوے دے -

دہر اے ہیرو ایاز یو تعلیم یافتہ زلمے وی چہ دخور پہ غارہ یو بنائستہ
 پیغلہ شاہنولہ وراہہ اووینی اوددغہ دینے پہ تصوراتو کئے دوب شی - اوپہ
 دغہ تصوراتی مینہ کئے دخان او جہان نہ بے خبرہ شی - خوولے بیا ہم دپنتنی
 معاشرے دروایاتو پہ وراثے سرشکتہ کری اود مور پلار پہ خوبتہ دبلقیں
 سرہ وادے تہ غارہ کین دی - دغہ وادے ایاز دخیلو جذباتو او احساساتو مرگ
 گہنی خود مور پلار داطاعت ملغلرہ ماتول ورتہ دپنتی پہ مذہب یو لودیہ
 گناہ ہنکاری -

دشاہنوسرہ دایاز تخیلاقی مینہ ترمرگہ مرگہ پورے ملگرے وی اوپہ
 حقیقت کئے ایمان دجانو نو دتھی یودا سے مسافر وی چہ دعملی ژونہ پو لے لارے

گودرے ترے خطا شوے وی - دھغہ ژون د درکو خوبونو پہ تکا کئے تیند کونہ
 خوری او انجام ئے داشی چہ پہ خله ہم درگی پہ نیمہ خوا خوب او دہ شی او د
 دھغہ بد نیبہ ناوے بلقیس ہم دھغہ ددغے خوبونو تاترین تہ ورکوزہ شی -
 دایاز درومانیت او نصورت خلاف دھغہ بنکھ بلقیس پہ دے درامہ کئے
 دیوے پیتنے میں من دکرداں دیرہ بناستہ نمونہ وراثتے کوی - داپستنه بنکھ
 دچیل خاوند پہ مینہ او غم کئے د شمع غونہ دے سوزی او د خزان دپانہ غونہ
 زیرین وی او ڈیرین وی - خود ختن د بے خیالی او بے استغاثی گیلہ ئے چرتہ ہم
 پہ خله نہ رانی - دھغہ دیا ، صبر ، پت او شرافت د اہال وی چہ دایاز
 غونہ دے تصوراتی او ناخبرہ بندہ تہ ہم دھغہ دویں ذیلے خوانئی احساس
 وی -

خو د بلقیس دکرداں ہم دغہ خوبانے دھغہ خوشحالو پہ جہان اور اولوی
 او آیا زیوہ ورخ بلقیس تہ پہ دیرہ ساگئی او بے پاکئی وائی -

”ستادے شرافت زہ ددورہ دادرہ کریم چہ تن درتہ
 یو داسے سوال کوم چہ کہ ستا پہ هائے شوک بل شوک وے نو
 شاید چہ خله وے ورتہ نہ وے پورہ شوے -“

اوبیایاز ہم ددغے شرافت پہ دار دچیلے بنکھ پہ وراثتے د
 شامنو سرہ دچیلے مینے داستان بیان کری - دیوے بنکھ دپارہ د خاوتہ دچیلے
 نہ دا قسم خبرہ اوریدیل دگولئی دگوزار نہ کہنہ وی - خود غہ گوزار ہم
 بلقیس پہ خاموشی او صبر پہ زرہ تیر کری تردے چہ ہغہ مرگی حال شی او

یہ دغہ حال کئے چل خاوند تدوائی چہ
 "تہ صفہ جینئی دادہ کرہ"

"نیمگرے خوب" سرہ ترے پہ دغہ کتاب کئے دبناغلی رحمان دوہ لہنہ ہے
 ریدیاٹی ہرے "عملی" او "پنیماتہ" ہم شاعری چہ دہنتی چا پیر چل
 دغٹن کردارونو دیرے ساھو اوہ ولئی نمونے ورا ندے کوی - پہ "عملی" کئے دصمدخان
 پہ کردار کئے دصغوبے تعلیمہ لکی وایو دبربادی اوبد قسمی داستان پیلے شوے
 دے چہ دنتو دلاسه ددینا دزیت روزگار نہ اوئی - دصغوی تجیرے ہوانئی
 دچرسو پہ لوخرو کئے تحلیل شی اوآخر انجامے مکملہ بتاھی وی -

پہ "پنیماتہ" کئے دمرادخان کردار ہم دصمدخان (عملی) پہ شان وی چہ
 دفضول خرخو او میاشو دبارہ دپلارنیکہ مزکے خرخوی اوپہ آخر کئے دپولئی پرن
 تہ کینی - خود صفہ وفادارہ بچہ مریم تراخہ وختہ پورے دچل بے ژواکہ
 اوبے ضمیرہ خینتس خدمت پہ پرانستے تہہہ کوی -

اور اووبہ

دایس اے رحمان کلاخیل پہ دے ورامہ کئے دہنتو دخاندانی
 ترنگنو او ترپور ولئی دروایتی انداز خلاف یونوے او تعمیری حل پیلے شوے
 دے - دلورخان دچل ترپور صمدخان دلاسه داوبو دور پہ حکمرہ کئے قتل
 شی او صمدخان پہ دغہ جرم کئے بیل تہ لارہ شی - خود دلورخان تعلیم یافتہ

زوئے فریدخان ذخلقو لمیے اود دبسنئی خیال شاتہ اوغورزوی اود صمدخان
دکور اوتور سرو خدمت او حفاظت چلہ ذمہ واری اوگری ۔

د صمدخان نالارہ زوئے دچلے بد عملی پہ نتیجہ کینے دبل چا دلاسه
مرشی زو صمدخان چہ دجیل نہ راخلاص شی نو فرید خان ورلہ هرکلی تہ لار
شی اود پلار قاتل تہ ورت غارہ وئی ۔ اود دبسنئی درو یا تو دغہ زور بت
پہ صفہ وخت توہ تہ شی خہ وخت چہ صمدخان فریدخان سرہ دچلے سور
گلکفای دودا اعلان اوگری ۔

د اولسی بکیر و او خاندانی دبسنو دخاتمہ دپارہ دبسنئی معاشرے
د روایتی مزاج خلاف داخل یونوے حل معلومین پی اوپہ دے کینے دوی دور
د تعلیم یافتہ زلمو دسپیحلی ذہنیت اونوی شعور صفہ آواز جوت بنگاری د
کوم نما زندگی چہ د فریدخان پہ کردار کینے شوے دے ۔

اود بناغلی فضل حق شیدا پہ خیال

” دقیمی دا خاتمہ بہ صفہ پینتوتہ بجیبہ بنگاری کوم چہ
ورور، عزیز اوتربوں پہ تہ خہ خیرہ وژنی ۔ بدل اختل ورتہ لوئے تنگ
غیرت او پینتو بنگاری اود دے صدو پرواہ تہ کوی چہ دے قتلون
اوبہ نونو پستانہ خومرہ سیاہ او برباد کرل ۔ مصنف ورتہ د فریدخان
اود صفہ دچلے گلکفای پہ کردار کینے دژوندیوہ نوے نظریہ
پیش کوی ۔ “

تربور

دائیں اے رحمان یہ دے ہر امہ کینے ہم د مخصوص پنبنتی ماحول
 او پنبنتوں مزاج پہ حوالہ دینے دا سے کرداروں دفعرتو نو مہوری شوے دہ چہ
 معہ دیو بل سرہ پہ نقاد دی - دانقادم پہ حقیقت کینے د "نوی" او "زور" او د
 "غلطی" او "دوے" پنبنتو تر مینجہ نقاد دے - دہراے پلاپت پہ یوہ سادہ او
 ہوارہ واقعہ بانے مور شوے دے خود برندو او متصادمو کردارونو پہ وسیلہ
 پہ دے سادہ پلاپت کینے د دلچسپی عنصر زیندہ لے دے -

دہراے ہیرو جہانزیب یونیکل لوستے اوروشن خیالہ زینے وی - دہغہ
 ترلہ زیبا دور وکوالی نہ دہغہ پہ نامہ شوے وی او دوارہ دیو بل سرہ دینے
 جذبات ہم لری - خود زیبا لوجہ - بے سرہ او بے تعلیمہ ورور سردارخان د
 میراجان غوندے چغلی خورو او پساتی مشرانو پہ مسہ میٹ بے میٹہ پہ پنبنتی
 ہو کینے ددے رشتے نہ انکار او کری - ہغہ چلہ خور دخان سے یوشراپی
 کبابی خومالدارہ دوست میر بازخان لہ ورکول غواری -

دغہ شان "تربور" د تربور پہ روایتی اسنادان کینے دہغ کردار عکس شی
 کوم چہ د اور او اوبہ "د فرید خان پہ شکل کینے ورا نڈے شوے دے - خو
 جہانزیب پہ دے ہر امہ کینے ہم ہغہ کردار تر سرہ کوی کوم چہ د "اور او اوبہ"
 نوے دہراے ہیرو فرید خان ادا کرے وی - ہغہ او دہغہ پلار سعیدخان
 درواجی پنبنتی پہ عکس دسودارخان دغلط فیصلہ پہ ورا نڈے پہ صبر او خاموشی
 تورہ وال او غور زوی - جہانزیب ہم دینے جذبات قابو کری - او ہم دپنبنتو

جو حالات پہ چبلہ دا مے پلہٴ وُخوری چہ د سردار خان دلاسه ہم هغه میر باز خان
او وڑے شی چاتہ چہ هغه د زیبا د ودولو تیا کیا کرے وی ۔

د تنگیا او مشکلا تو پہ دغه وخت کینے جھانزیب (او د هغهٴ پلار) د سردار خان
او د هغهٴ دمور او خور چا کینے او امداد تہ دا کھینے شی ۔ او سردار خان چہ د ترے
او ترپور دغه رویہ او وینئی نو پہ چلو کرو پینما نہ شی ۔ هغه چیل تہ لارشی او
زیبا او جھانزیب سرہ یو هائے شی ۔

پہ دے عام غوندے پلا تہ کینے د سردار خان کردار د خصوصی توجہ جو گہ
کردار دے ۔ چرامہ لیکو نکی هغه یو خواتہ یو داسے جاہل زلمے پیلے دے چہ د
فضولو دوستانو او وارانو عادتونو لہ کسلہ د چلن جا ئیداد نہ لاس او وینئی ۔ او
د ترپور ولئی لہ ضدہ چبلہ خوس پہ غریب لو سترگو د میر باز غوشے لوجہ، جوارگن
اوشراپی انسان تہ خوالہ کولو تہ غارہ کین دی ۔ خُشہ وخت چہ هغه د "زردار"
د خولے نہ د پیغمور و اوری چہ هغه چبلہ خوس پہ شل زہرہ روپئی قرضہ کینے میر باز
لہ و رکول غواری نو ددے ناکارہ اوبہ ضمیر انسان پیتو ہم راوینہ شی او پہ
دے پیغمور بانڈے ہم د زردار سر خور کری او ہم د میر باز ۔

د ترپور پہ کردارونو کینے ددے نو کردار نہ علاوہ بیل یو ہم داسے کردار
نہ بینکاری چہ هغه د دوستونکو پہ خیال کینے خہ حُان لہ والے ، انفرادیت او چیل
شناخت لری ولے بیا ہم د داسے دتو نو کردارونو کرکھ ورکھ لب و لہجہ ، ناسہ لار
اوحکات سکنا تہ د چیل قطرت او ماحول مطابق دیر رہینے معلومیندی ۔ او د
پیما وری لیکوال او پوهاندر پروفیسر حافظ محمد ادریس پہ تھکو کینے ۔

” ترمبور ترتیب دوستوسرہ تعلق لری - ماورقہ درقابت
 پہ سترگہ کتلی دی - خو دا اول نہ تر آخراہ پورے دھر کردار خصو متونہ
 دھغے پہ برہ ختل ، بیا دھغے را کوزیدل - قول پہ خائے خائے دی -
 مرگودار دھغہ قسم کارونہ کوی او پہ دھغہ بھجہ کینے خبرے کوی
 کومہ چہ دھغہ دیارہ مقرر دہ -“

دژوند دوزخ

دیباں سیدرسول دسا نامہ زمونن پہ دھغہ درامہ لیکونکو کینے را ئی
 چاچہ د ریدریائی درامے پہ ابتدا کینے پہ باقاعدہ دول خیل ادبی زیارونہ
 کا بندی دی - درسامیب ددغو ریدریائی درامو یوہ مجموعہ د ” رنگارنگ بھلونہ“
 پہ نوم چاپ شوے ہم دہ -

دژوند دوزخ ” دبناغلی رسا دھغہ علمی او ادبی زیار دے چہ زمونن
 پہ درامائی ادب کینے یقیناً چہ دیوے نوے اوسود دھغے تجربہ حیثیت لری -
 دژوند دوزخ پہ تمثیلی انداز کینے دانسانی ژوند دا آغاز او خاتمہ پہ
 حقلہ یوہ فکری اور بصیرت نہ وکہ مطالعہ او تجزیہ دہ -
 ددے تمثیل دواہ برے دی - پہ اولسئی برخہ (طریبہ) کینے دبیا دمو

د اولسٹی جو رے رحضرت ادم علیہ السلام اوبی بی حوا) د جنت نہ مزکے تہ د سفر او دیو ارضی اوالساقی ڈوندا د آغان ققنہ پہ دیر بنکلی سادہ اوخوندا ورتمشیلی شکل کینے ورائسے شوے دہ -

اوپہ دویمہ برخہ (المیہ) کینے دھنے بربادی او مکملے تباہی نقشہ پیش شوے دہ - کومہ چہ دانسان د عقلی ارتقاء او مادی (سائنسی) ترقی پہ نتیجہ کینے دھغہ د چلہ لاسہ د دریم عالمی او ایسٹمی جنگ پہ شکل کینے راغلے وی - د ایسٹمی جنگ د غہ تباہی دیو وطن یا یوے علاقے پورے محدود دہ نہ وی - دھغے پہ ولقہ کینے گمردہ بڑی او کلہم انسانیت راگیں شوے وی - د جنگ د دغے تباہی پہ نتیجہ کینے د وراہ عالی تہذیب جنازہ ویتلے وی او د دنیا نہ یو ویروونکے بیابان او بوہنؤونکی سوراہا جو رے شوی وی -

د تمثیل پہ دے برخہ کینے ہم لکہ د اولسٹی برنے پہ شان د دنیا د مویکی پوہ اخیرنی جو رے پاتے وی اوپہ دے دود " د ژوندا دوزخ " دانساقی نوخی د آغان او انجام یو ترلے او مربوط داستان معلومینی - پہ اولسٹی برخہ کینے د آدم او حوا د کردارونو پہ حوالہ د ژوندا د ادرامہ شور و کینی اوپہ دویمہ برخہ کینے د اخیرینی انساقی جو رے د لاسہ د ژوندا دا اوہ دہ درامہ چیلے اختتامی نندارے تہ رسی -

د اسے ہنکاری چہ فاضل او پیادو رے مصنف د دے فکر انگیز او فلسفیانہ تمثیل پہ لیک کینے پہ دے موضوع بانڈے دانگریزی ژبے د نوموری شاعر بناعلی ملہن د فردوس گم گشت (Paradise Lost)

اود ستر اطالوی شاعر بنا علی دانچے د تخلیق (Divine Comedy) نے متاثرہ شوے وی - خو "ڈونڈا دوزخ" پہ دویمہ برخہ کئے چہ ڈونڈا د تباہی کو مہ نقشہ بنو دے شوے دہ - ہفہ یقیناً چہ یوہ نوے تصور یہ وراثہ کوی - او بنا علی رسا ڈونڈا د ایسا دغہ قہہ دخل ڈور فکر او نومور و تخلیقی قوت نو پہ رنزا کئے پہ ویرہ ذرہ دابنکو کئے تمثیلی میں ایہ کئے سرتہ رسول دہ - پہ دے لہر کئے دانکتہ ہم دتوجہ جوگہ دہ چہ "ڈونڈا دوزخ" دہنبتو درامے پہ لسنو تنگ میدان کئے د مذہب او فلسفے پہ موضوع بانڈے اولنے دراماتی زیار دے - پہ عالمی ادب کئے د مذہب او درامے ترون یوپوخ اولونوے روایت تہ اشارہ کوی - اودیوے اندازے مطابق دکوم اولس پہ مذہب کئے چہ دبت پرستی رواج عام وو دھغوی پہ ادبی او ثقافتی ڈونڈا کئے درامے مواد اودستور ہم دنوو تہ سیوانکاری -

دبنا علی سید بادشاہ حسین پہ خیال -

"ڈورامے دوہ ارخونہ دی - یو تمثیلی اوپیل ادبی - تمثیلی رخ

دین زور دے اود ہفہ وخت نہ لے رواج دے - کلہ چہ ادب، شہ

لہ دیوان کامیدی (Divine Comedy) د دنیا پہ عظیم منظمو نو کئے شمیرے شی - پہ دیوان کامیدی کئے دانہلی دیار لیسے او خوار لیسے صدی نور خیالی شاعر اومفکر دانچے دخل خیالی آسمانی سفر پہ حوالہ د ماضی د خنوتاریخی غرو سرہ پہ ملاقات کئے پہ غونہ و انسانی، ادبی، سیاسی اور روحانی مسئلو بانڈے بحث کوی -

لہ اردو میں درامانکاری سید بادشاہ حسین حیدرآبادی (باردوم) ص ۱۸

او تمدن ہم لا دتاریخ دسترگو نہ بے درکہ وو - داتشلی ارخ پہ
 شور و کتے مذہبی وو حکہ چہ ہم مذہب شاید دتڑی دتولوتہ
 لرغونے خیال دے ہم لہ دتغے کسلہ چرتہ چہ پہ مذہب کینے د
 بت پرستی رواج وو ہلتہ ددرامے دیکون اوودے دپارہ
 فطری سہولتوںہ ہم موجود وو اوپہ کومو مذہبوں کینے چہ د
 "دیوی" دیوتا مانو "تصور دیر عام نہ وو ہلتہ ددرامے جرے
 ہم اونہ بگیہے - دیونائیانو اوہندوانو د دیومالائی عقیدو
 دمیسوطیا لہ کسلہ پہ یونانی اوسنکرت ڈیو کینے ددرامے
 ابتدا اورتقاء دنور و پہ نسبت وراثتے اوشوہ -

اوددے حقیقت پہ رہا کینے "ڈونڈ دوزخ" دخل موضوع لہ خوا
 زمونین ددرامے پہ تاریخ کینے یو اجتہادی اوتجرباتی زیار دے - دکردارنگاری
 لہ رویہ ددے درامے پہ اولہ برخہ کینے دخوا کردار پہ دیر فطری او اثرناک
 انداز کینے بنیٹے شوے دے - اوپہ دتغہ کردار کینے دیوے بنیٹے دتفرت احاساتو
 اونفسیاتو ساہو او پسیٹلے معبوری شوے دے - اود بچے اوکالمو استعمال تے
 ہم دیر روغ او تراشلے معلومینی اوستائیلی یکونکی پہ دے نازکہ او حاسہ
 موضوع بانداے دیک پہ وخت چٹلو کردار و تو اود صغوی اطوار و او خلقتونو
 تہ دعملی شکل ورکولو پہ عمل کینے دلازی پام او احتیاط سرہ درسا پوہے
 ساہو فکر ، لوہ تخیل اور دبتانہ بصیرت ثبوت ورکرے دے -

ڈونڈ ددوزخ اولہ برخہ دانسان دارضی ڈونڈ پہ ابتدا اوپہ
 مزکہ آدم اوخوا دیو چل کومی اوستقبل پہ تصور ختمیری - خود تمیل پہ
 دیوہ او طویلہ برخہ کینے دانسانی تاریخ دمدی ، روحانی ، معاشرتی او عمرانی

اپخونو له خوا یو تفصیلی فلسفیانہ بحث شوے دے۔ او دغه بحث دایہمی جنگ پہ
 نتیجہ کینے دپاتے شوو آخرنی آدم او آخرنی حوا تر منجہ جاری وی۔ دغه آخرنی
 منجہ دیوے مادرن تعلیم یافتہ جینئی پہ شکل کینے او آخرنی سرے دیورسیدی
 فلسفی پہ خیرہ کینے بیٹلے شوی دی۔

دغه منجہ بیا آدم له نوی سرہ پہ دنیا کینے دژوننا تینولو دپارہ راگمارل
 غواری خود جنگ دبتاصو او د انسان دفسادی فطرت کینے مایوسہ او پہ ذمستی
 توگہ دغه او تر آخرنی آدم ته ژونن یوبے مقصدہ خوب اوریلونی سندره پشکاری۔

اخرنی منجہ

”گورے نه که مونن واده نه وے کرے نو چا رچا پیره
 دابناسته دینا به چا ابار ولہ۔ دا خوبه زمونن دمرگ نه پس
 یوه ورنه ویمجاره میره او صحرایاتے شری وے یوه
 لویه خرابه میره۔ بنه ده چه واده مواد کرو چه دخدائے دادینا
 آیاده شی۔“

خود دے خواب دغه مایوسہ فلسفی داسے ورکوی۔

”لکه چه اوس ویرانه نه ده هو دادینا
 جو زمونن پیدا کرے ده چه مونن کئے دآبادی ذمه واریو
 گورہ جینئی! زه خود دته صفا وایم چه زه خو ددنیا د

پر بادئی ذمہ واریم - دآبادی ذمہ وارے نہ ایم - کہ تہ ددیتا
 دآبادی ذمہ واری پہ سر اخلی نو دا حکہ چہ تہ بے وقوفہ تے۔
 زما تر تیزدہ خو ژوند عبث او لاحاصل کوششی دے ۔

او دژوند دا اوږدک او نه ختمید وینک ورامہ دآخرینی جینی پہ خواستی یوخل
 بیا شور، وکیدل غواری خوددغے لیونی فلسفی دلاسه انجام تہ اوزسی - شوک
 چہ پہ نشہ کینے جیتی له ہم زهر ورکری او پہ چله ہم دزهر و پیالہ نوش کوی
 او دمرگ پہ وخت هغه چیل تا ثرات داسے ورا نده کوی ۔

” مرگ دے تہ واتی لکه چہ دا زما مرگ دے - شورہ

بیکل مرگ دے - شورہ دآرام مرگ دے شورہ دتسلی مرگ دے

..... آخر سقر لٹھے کوی وو خویله داکنه چہ

دزهر و پیالی نه تے یتبته اونٹ کوی - دزهر و پیالہ تے اوخبله

او ایله حان تے اووژلو ما هم دزهر و پیالہ پہ خوبنه

اوخبله - خوش حان تے اونٹ وژلو - دحان سورہ دینیادم غمناک

جهان هم ختم کرو زما پہ مرگ یوا تے ژوند مرنه شو - زما

په مرگ دینيادم مرگ هم مرشو او دهميشه دپاره ۔

رستم اوسہراب

ذہرائے پہ میدان کئے د عالمی ادب نہ دیرے کئے فن پارے پہ
 پینتو کئے ترجمہ شوی دی۔ رستم اوسہراب دشمن پہ ہغو تو چرامو کئے پہ دے
 وچہ داعیت و رہہ ورامہ دلا چہ یو نو دا ورامہ دستیمچ دلوا ماتو او ضرورتونو
 لہ خوا یوہ مکملہ ورامہ دہ او بل خوا دا د اردو ژبے د نامتو او استکار یکونکی
 او د خپلے زمانے د تیتہر د بابا آغا حشر کاشمیری لیکلے شوے ورامہ دہ - او نمونہ
 د ورامہ یکونکو د پارہ د سہیبی ورامے یوہ پچھلے نمونہ ہم دہ -

بناغلی افضل رضا د رستم اوسہراب پینتو ترجمہ ہم پہ کایا بیٹی سرتہ
 رسولے دہ - رستم اوسہراب قیصہ د پیر و راسے د داستانی ادب پہ لمن کئے پہ
 مختلفو رنگونو او شکلونو کئے پیش شوے دہ - خود ورامے پہ شکل کئے آغا حشر
 دے قیصے او ددے کردارونو تہ لہ یوہ بیٹے زاوے نہ کتنہ کرے دہ - پہ ورامہ
 کئے د آغا حشر د مخصوص طرز مکالمہ بازی کلہ کلہ پہ ذہن دروند والے اچوی
 نو دا قسم مکالمے دن نہ دینغوس شپستہ کالہ ورامدے دستیمچ د ورامے رواج
 او ضرورت و - کلہ د سہراب د خپلے مور تھینہ سرہ دا مکالمہ -

” د رستم زوئے د خلو متو او تورے نہ علاوہ د پچھا نہ

ہم د عدد غوبتہ نہ کوی - - - - - وے سہراب د توراتی جنگ

پہ اعتبار سے ، دچل جرات او طاقت پہ زور دیران غروں ته
 پتون تپوی - خداے زما ساتویکے ، همت زما ملگرے - توره زما
 خدا متنزل - دجنگ میدان زما لاره اود یکساؤس تخت زما دسفر
 آخری منزل دے ۔“

پہ دے درامہ کجے درستم اوسهراب دکردارونو نه زیات دیوے
 ایرانی میغلے گرد آفرید ” کردار دخصوصی پام او توجہ ور کردار دے
 دچل قام او وطن پہ ننگ او شان بانہ دے دینے دے نگیلے ایرانی پہ منجکے
 درستم غوتے نامتو او پہ چل طاقت غاوسہ پالوان او دسهراب غوتے
 مته وس او جنگیالے سالار هم دحسن و پہ شان بنگاری - اوداسے معلومی بی
 چه درامہ لیکونکی دچل فکر او قلم زور هم پہ دے یو کردار بانہ دے
 تمام کرے وی - گرد آفرید دیران دیوے سرحدی قلا دسردار توره وده او
 بهادر لور وی اوٹھ دخت چه سهراب پہ ایران دقبضے پہ نیت پہ دغه
 قلا حملہ کوی نو دغه دخت دقلا دقوچ عذاره غری سهراب له دصلی
 پہ خواست ورتلل غواری خو گرد آفریدے مخ شوره کوی چه تاسو صلح د
 چاسره کوئی -

” دسهراب سره ؟ دیران دبخواه دقوم ددبمن سره - طاقتور

سره دکمزوری - دکانہی سره دثبته - دسیلی سره دحسری - ملگرتیا

چرے هم نه کیبی صلح دسیالانوسره کیبی -“

له خدا متکاره - مزدور

له دستم اوسهراب (ترجمه) ص ۱۷

اولہ چہ دغہ پہ قام مینہ بہادرہ پیغلہ دسہراب مقابلے تہ را اوچی اوپہ
جنگ کینے ماتے اوخوری او دچل اس تہ را اوغور زینبی - نوپہ دغہ اوان کینے
کے دسرنہ خود بیل شی - دس ویستہ کٹے را خوارہ شی او دیوے لاثافی بنا کتہ
پیغلے پہ شیر دسہراب دسترگو ورا نڈے او دینبی نو صفہ پرے سمہستی
ذرہ بانگی او دچلے مینے اظہار پہ دے تھکو کینے کوی ۔

”دخن پہ مقابلہ کینے تل دسری غروس ماتے خوری۔ پاسہ

دا تما فتح نہ دہ ستا فتح دہ ۔“

اودسہراب ددغے روئے رد عمل پہ صف صم صفہ شان اوشی - اودجینی پہ
ذرہ کینے صم ددے خون دسمن دپارہ دینے جذبات را اوپارینبی - خود وطن
مینہ دتن پہ مینہ غالبہ شی او صفہ یوخلے بیا دسہراب مقابلے تہ را اوچی خو
دسہراب بنگر ارا سنا تو لہ ماتے رکوی او ڈر بیلیدو پہ حالت کینے چہ درامہ
لیکونکی دگرد افرید پہ کردار کینے دیوے مینے جینی او وطن پرستے پیغلے کوم
گروچ تا ثبات ورا نڈے کوی دی دصف مثال نشہ - صفہ خیلے تورے تہ دے
مخاطبہ شی ۔

”ددے جسم نہ دروح دیلیدو وقت نردے دے - ترکوے

چہ مرگ دادورہ بیل نہ کوی - زما دخوانٹی سنگارہ - زما

دلاسو کالیہ ! زما ڈرونا وقادارے سہیلی !

تہ زمانہ بیلیدہ مہ - یوخلے دسہراب پہ وینہ کینے

د مہبت جذبہ پرے غالبہ شی) آہِ خومرہ بنکے نومِ خومرہ
 خونِ نوم ! ددے نوم پہ اورید و داسے معلومیں پی چہ ذرہ پہ
 دینا کینے مہبت دستار و باران ویرنی رد خیال بدلون) مہبت !
 دچا مہبت ؟ دسہراب مہبت . خبردار کہ تا دیران ددہنمن سرہ
 مہبت اوکرو نوزہ بہ تا دینے نہ او باسم . پہ پنبویہ دربانہ
 اوگر حُم .

اویا خہ وخت چہ دقام عندار ، بہرام دگورڈ افرید " پہ ملاکینے
 خنجرینج کوی اوکورڈ افرید بہرام لہ پہ مرئی غلشی - اود ساہ استو پہ
 ارادہ تے غارے لہ زور ورکوی نو پہ دے خیال ایارہ شی چہ .
 " تہ کینہ تے - نمک درامہ تے - دغا باز تے - قاتل تے .
 ہر خہ تے - خوبیا ہم زما وطنی تے - د قوم پرستو پہ مذہب
 کینے دیدی بدل بدی تہ دہ - زہ دچل وطن د عزت پہ صدقہ
 کینے تادہ چل خونِ خنجر -

حقیقت دادے چہ دگورڈ افرید پہ کردار کینے دیوے قام پرورے
 او وطن پرستے پیغلے دے لوشہ مینے اوسترے قربانی یوہ لاشافی تہ ارادہ وراثت
 شوے دہ - اود پینتو چراماٹی ادب پینکے تہ داغاشر لاشیری دستم اوسہراب
 دا ترجمہ یوہ د قدر و رہہ پیرزوشہ دہ -

ریڈیائی ڈرامہ اوکروارونہ

ڈرامہ دستیج وی کہ دریبیو یا دتیلی ویشن خوبہ بنیادی توگہ
 ڈرامہ ڈرامہ وی اودھرے ڈرامے تصور دکروارونو وجود نہ بغیر نامکتہ
 دے - خوبہ ریڈیائی ڈرامہ کینے دسٹوے افسانے پہ شان دبشپہ کوکروارونائی
 دیارہ دیرے کے موقع پہ لاس راچی - اودھے عتہ وجہ دوخت کے دے -

پہ ریڈیو بانڈے دلپتق ڈرامے دوسرے اینہ پہ شور و کینے دپنٹلس متہو
 نہ تر نیم کینتہ پورے وے - اوپہ موجودہ وخت ہم دریبیائی ڈرامے دوسرے اینہ
 دگینتہ نہ کمہ دے - بیا داواز پہ دنیا کینے داہم دیرہ گرانہ اوجیبہ خبرہ
 دے چہ ڈرامہ دپہ پرکونو کینے پیش کرے شی - ددے لسنہ تنگ وخت پہ
 حدونو کینے چہ پہ تیرو نغوسو کالو کینے کوے ریڈیائی ڈرامے نشر کرے
 شوی دی - پہ معنی کینے اکثریت دداسے ڈرامو دے چہ پکینے زیات زور پہ
 واقعات ، پلاٹ ، اوکمالمو شوے وی اوکروارونہ پکینے عموماً ثانوی
 حیثیت لری -

وے بیا ہم ڈرامے دفن استاذانق پہ دیرو بندیرونو اومحدود و
 وسائلو کینے ہم کئے داسے فنیارے یکلو دی چہ ہجے تہ مونز دکرداری
 افسانو پہ جور کرداری ڈرامے ہم ویٹے شو - اودریبیو ڈرامے پہ ویلہ

پنٺو ادب ته بے شمیرہ پڄلی او یادگاری کورونہ پہ لاس ورغلی دی ۔

عبد الکریم مظلوم

درید یائی ورامے پہ لہ کئے چہ پہ پنٺو کئے کومہ اولہ نامہ راجی
 مہغہ د بناغلی عبد الکریم مظلوم ۵۵ - او مظلوم مہغہ پنٺون یکنو کئے دے چا
 چہ پہ پنٺو کئے پہ اول حل ریویائی ورامہ اویکلہ ۔

دکال ۱۹۳۵ ۶ او ۱۹۳۵ ۶ تر منٹومانہ بناغلی مظلوم دریویو دیارہ پہ
 پنٺو کئے ورامے اویکلہ و تہ اویکلہ ۔ او ”ڈھرے“ پہ نوم ۷ دریویائی ورامو
 یوہ مجموعہ ہم چاپ شوہ ۔ حوالہ بدہ مرغہ دغہ کتاب دیرے مورے داسے بے درکہ
 دے ۔

د بناغلی عبد الکریم مظلوم د زوئے بناغلی مختیار احمد زاہد د صغہ
 مقالے نہ کومہ چہ د قند پہ ورامہ نمبر کئے چاپ شوے ۵۵) ہم د بریٹی چہ
 د مظلوم پہ خلیانہ کئے ہم د دغہ کتاب درکہ تہ لگی ۔

ولے د صغہ تہ ہم زیاتہ د افسوس او بن تیبٹی خبرہ دادہ چہ د پستور
 دریویو سیشن پہ ریکارڈ کئے د چل اولنی ورامہ نوئس د ورامو تہ مسودے شتہ
 اونہ ریکارڈ ۔ مجبوراً کہ موٺن اوس د مظلوم دریویائی ورامو او د مغلہ د کردارونو
 پہ حقلہ تہ وئیل یا ایکلہ عوارو نو مہغہ د بناغلی زاہد د مہغہ مقالے پہ
 حوالہ کومہ چہ د قند پہ ورامہ نمبر کئے ”زما پلار او پنٺو ورامہ“ د سرخط

پہ دغہ مقالہ کینے جہ د مظلوم صیب د تھرے د درامو کوئے لسنی زے
 بیان شوی دی - دھغے لہ رویہ یقیناً چہ دغو درامو پہ پنتو ادب کینے ٹھنے بتکلی
 او پچلی کردارونہ متعارف کروی دی - پہ دغہ درامو کینے بانہی شے نائی - وکیل او
 بیسہ اجنت درے وارہ پہ ترتیب سرہ ہم پہ دغو کردارونو بانہے بناؤ شوئے درے
 دی - او دغہ درے وارہ درے د پچھو او خونورو پلا تو نو سرہ سرہ د کردار نگاری
 دیرے دولٹی نامے ہم ورائے کوی -

پہ بانہی شے نائی کینے د تفریح سرہ خواہ خواہ معاشرے پہ طبقات
 روشنو بانہے یوتیرہ طنز ہم موجود دے - او دھغہ وخت د خانانو دیگاری
 نظام ڈراہم پکینے شوئے دے -

بانہی شے نائی د کلی کب کروی - ہول عسے د خانانو مکانو پہ بیگارونو
 کینے خورے وی اوچہ یوہ ورخ تنگ شی نو کدہ پہ خر بار کوی او شپہ پہ شپہ
 د چلے نیچے سرہ پینور بنارتہ او تبتی او بنارتہ د رسید و سرہ سم چہ یو بنارتہ
 د تہ د سرخو سلیو د پارہ کینیتی نو خہ ہغہ منزل ستومانہ کرے وی او خہے
 چارہ د کلی د ملک بیگارونو وھلے وی - اوچہ پہ سترہ لاسو چارہ د بناری پہ سر
 را کابی نو ہغہ عوٹھ شی - شور او غوغا جو رہ کوی او دھغے پہ چغو سوہو تور
 بناریان پہ بانہی شے نائی ہسوماں جوہ کوی - پہ دغہ شور ہنگامہ کینے د کلی ملک
 ہم دچرتہ نہ راپیدا شی - نائی د بناریانو نہ خلاص کوی او د نائی غریب سرہ یوہ
 لادپاتی شی چہ بیا د ملک دیگارونو د پارہ دھغہ سرہ کلی تہ روان شی -

وکیل

یہ دے درامگیٰ کئے بناغلی مظلوم دیونوی وکیل اودھغہ د

منشی دے ارژئی قصہ پہ دیرخند فی ماحول کئے پیش کرے دے۔

وکیل میب توله ورخ پہ چل دفتر کئے ناست وی اودخان نہ پھان شری۔

اودچل ناقابلتوب غغہ پہ چل منشی اوباسی - اوھغہ لہ شہ اوورخ داوتونو

ورکوی چہ ستا پہ منشی توب کئے دخلقو دخذ ایشم - ٹوک رالہ صد و مقدمہ

نہ راوری -

اویوہ ورخ منشی پہ خواہ و زاہو یو داسے موکل راوی چہ ہغہ دیرے

غچہ غچہ خیرے کوی - وکیل اومنشی ہم پہ زہرہ کئے من من غیبی چہ

غچہ سامی مویا موندہ - اوداموکل میلہ شہ تہ دخان سرہ پاتے ہم

کری - خوشم چہ وکیل میب اودھغہ منشی خیربی نو موکل دخان سرہ

بسترہ ہم تبتولی وی -

بیمہ ایجنٹ

یہ دے درامہ کئے دیو بیمہ ایجنٹ د ژوتہ عکاسی شوے دے - چہ ہغہ

عمرلہ خلق پہ چلی خون و اوھو بنیا، و خیر و کئے رانیسی - اود بیمہ پالیسی پرے

ختروی - حیوہ ورخ پہ داسے ناپوہہ کلی والو داوری چہ دخان خدا سے ورتہ

تکرار شی یو بامناشی دھغہ د خبر و نہ دامطلب واخلی چہ داسرے خلقولہ

دخدا اے پہ نامہ پیسے و رکوی خوش شرط پکینے د ا دے چہ سرے مرشی - دغہ
سادہ سرے دیال پچ دسکالی پہ خیال خان پہ چاقو اووھی اوچہ خلق پرے
خبرشی نوہغہ چغے جوہے کوی چہ بیے والا راہنگ کوی او پیسے توے رالہ
واخلی -

دبیمہ اجنت غریب نہ وار پار خطاشو - آخر خہ پہ خوارو زارو د
یو پوہہ سری پہ مداخلت دہغہ خلاصے اوشی خو دہغے ورٹے نہ پس د
بیے لہ دوزگار ک توبہ گار شی -

امیر حمزہ خان شنواری

د دیہیاتی درامے پہ اولہ دورہ کینے چہ د عبدانکریم خان مظلوم نہ پس
گومہ لویہ کارنامہ راجی ہغہ د امیر حمزہ خان شنواری دے - او پہ دے کینے بیہ
د دویم خبرے بگنائش نہ وی چہ د دیہیو د درامے پہ غونہ تاریخ کینے د بناغلی
حمزہ برخہ دہر چانہ سیا دہ ہم دمقدار اوہم د معیار پہ توگہ -
اود ستائیلی لیکوال پہ چلو الفاظ کینے -

” ماہیہ د دیہیو دیارہ دومرہ درامے بیکلے وی چہ کہ

پہ سوونو نہ دی نو پہ شلوتو خوارو مرو دی -“

ستر حمزہ ڈر وسد پہ رنگارنگ موضوعاتو اود پینتنی چاپیر چل

پہ مختلفو ارغونو بانسے درامے بیکلے دی - پہ دغو درامو کینے المیہ ہشتہ

او طریبہ ہم - سنجیدہ ہم اومزاحیہ ہم - اوپہ دغہ مناسبت دحمزہ پہ
 درامو کینے درومانی نہ تر روحانی اود تاریخی شخصیات تو نہ دکلہ وادی بانہ پیش
 پورے ہر قسم کردارونہ بیا موندے شی -

دکردارنگاری پہ لڑ کینے دحمزہ صیب پہ ریہدیاٹی درامو کینے دتولو نہ
 اول د خوشحال خان خٹک نوے درامے تذکرہ بہ بے ٹحیہ نہ وی - ددے
 درامے دنشرکیہ و نیتہ د کال ۱۹۶۳ء د اپریل د میاشے شلمہ نیتہ دے - ددے
 درامے اصیت پہ دے ہم سیوا دے چہ پہ دے کینے پہ اول ٹل د خوشحال بابا
 غوندے ستر تاریخی اود بی شخصیت دیو درامی کردار پہ شکل ورائے شوے
 دے - اوبناغلی حمزہ پہ دے ویرہ غوندے ریہدیاٹی درامہ کینے دستر خوشحال
 دشخصیت کرکے ورکے پہ دیر موزون اوعیٹلی اسنادان کینے پیش کولو زیار کرکے
 دے - پہ دے لسنہا غوندے درامہ کینے خوشحال بابا یو خوا د اورنگ زیب
 د فوٹو نو اومغلو الے د مقابلے تیارے کوی اوبل خوا د ناخلفہ زوٹے بہرام
 دے ننگی پہ چرو غورٹھیلے شوے دے -

ددرامے پہ نومرو کردارونو کینے دخان وفادار زوٹے عابد خان د ذکر
 ور کردار دے - اود خٹکو د قیٹے دیوے بے نومہ او غریبے کورنی یوشونکے
 ذلے شریف خان پہ حقیقت کینے ددے درامے صبر دے - ٹوک چہ دچیل
 قاقی عیرو ستر خوشحال پہ ننگ چیل کوی اوبٹخہ اوگہ بے بن دے صر حہ
 شاتہ پرین دی - نختے لسنہا داخل اود د بنمن سرہ پہ جنگ کینے پہ یوہ
 موقع خوشحال بابا د بنمن د پتہ چیلے نہ پچ کوی اود ننگ اوبنتو پہ

مذکہ چیل سرکین دی -

د شریف خان کوردان یہ امرچہ خہ تاریخی جواز نہ لری وے خوشحال بابا
د مغلوںے خلاف پہ او بن د تاریخی جدوجہد کینے پہ عوامی سطح بانڈے دیو
دا سے پښتون کوردان تخلیق کول ذموبن د ادب پہ تاریخ کینے پہ چلہ یوہ تاریخی
کارنامہ دہ کومہ چہ د حمزہ غونڈے تخلیقی ذمن تر سرہ کرے دہ -

پہ ۱۶۱۰ء کینے خوشحال خان بابا د شخصیت سرہ د صغہ وراماٹی کوردان
دیر جوړښت او مناسبت خوری - خوشحال د شخصیت وقار د بدبہ - خودداری
پښتني هوډ او مرتوب او د صغہ علمیت د دے کوردان پہ مکملو کینے پہ ډیره
موزونہ پیرایه کینے ځائے کری شوی دی او فاضل ډرامه نگار پہ پلاټ کینے
د واقعاتو د تاریخی صحت التزام هم تر مناسبه حدہ ساتلے دے - جرنیل خوشحال
سردار خوشحال - او د پښتو شعی او ادب سر بنگر خوشحال چہ د چیل ناخلفه
او بے وفا زوئے بهرام د ناکردوله کبله دیو غوڅ ځیگری او ملاقاتی پلار
پہ خیر را وړاندے شی نو د صغہ تاثرات د اے وی -

" بهرام هغه بهرام چه ده به اوژل نو مال به خوب

چه لوے شو او په بنه بد پوهه شو نو ما ورته ټوله

خاقي پرېښوده نو افسوس چه هغه ناخلفه د مقل سره

ثابت شی نو ما به دا دستونږی مار وے دومره په ناز لوبولو"

د ستر خوشحال د شخص د اظهار د پارہ ډرامه یکونکی په

له خوشحال خان خټک - دیرین ډرامه - امیر حمزہ خان شنواری

ویر زیار او ہوبیارتیا مکالمس پہ ٹائے زیات تر د خان با با چل اشعار راختی
دی - خہ وخت چہ اکبر خان او طغر خان ، خان با با تہ د مقلو دینکر دیلغار پہ
حقلہ خبردارے ورکوی اودا ہم واقی چہ اورنگزیب تر پوزے پوزے رانغلے دے
نو د خان جواب داوی -

" ہفتہ نو د خیال لاوٹا چہ خوشحال بس یوہ خوبہ تہری
دہ - خٹے تہ بہے واچوم - تیرہ بہ شی او ہضم بہ شی - خو
اوس ورتہ حال معلوم شہ چہ زک ہفتہ چہ
درست جہان ے ومغل و تہ خیبر کرے
ٹائے پہ ٹائے پستانہ و تہ قننگ دے
لاپہ خوب کینے پہ لوزہ پریوٹی لہ کہہ
چہ دچا ترغون زما دتورے شرنک دے
کہ پہ دا دورے گورے ہفتہ زک یم
چہ دے داغ پہ خاطر ایجے داورنگ دے

ط خوشحال خان خٹک - ریڈیو ڈرامہ - امیر حمزہ خان شوری

گمان دایمان زیان دے

دریہو دورے پہ دغہ ابتدائی دورہ کینے امیر حمزہ خان
شہناری د سنجیدہ موضوعاتو سرہ خواپہ خواٹنے خوندورے مزاحیہ دورے
ہم اویکے او گمان دایمان زیان دے " نوے دورہ د بناغلی حمزہ ددغ
طرز یوہ مشہورہ یادگاری دورہ دے - دا دورہ بے شمیرہ حُله دریہو ہنہ
نشر شوے دے - او ددے مرکزی کردار شاہ مست ترن ورٹے پورے یوژوندے
اوپلچپ کردار دے .

شاہ مست یو بے ژواکہ ، نارامہ اوسادہ بندہ وی - اودھغہ پنچھ
گلبندہ شپہ اورخ ہغہ لہ پیغورونہ ورکوی خود شاہ مست بندہ پرے خوانہ
گزینہ - آخریوہ ورخ دینچھ کالے دخرخ دیارہ یوسی - کالے پہلس روپٹی خرخ
کری - پنچھ پہ جواری بائیلی او پنچھ مولوی صبالہ د تعوین شکمانہ ورکری
چہ کار روزگارٹے اولگی - شاہ مست تعوین بنی مست تہ واپوی اوبیا دیو "صیب"
د فترتہ دنوکرٹی پہ خیال لارشی -

دے بے تعلیمہ وی او ورسرہ ورسرہ بیوقوف ہم - خبرے اومیلن
ٹے ہم فضول وی او پہ ہرہ دویمہ خبرہ ٹے "گمان دایمان زیان دے"
پہ خلہ راجی - د افسرہ دھغہ د خبر و اترو حال داوی -

" افسر - بنہ دہ توتہ لار شہ -

شاہ مست - چرتہ لار شہ صیب - گمان دیہان زیان دے -

افسر - کورتہ ذہ مجبوریم -

شاہ مست - نہ صیب ! خداٹے دتا مجبور نہ کری - تہ خواہسے -

افسر - ذہ مجبوریم - مجبور - تہ پوہ شوعے -

شاہ مست - چہ تہ مجبورے نو ما نو کر کر کہ کنہ - گمان دیہان زیان

دے - واخله دا -

افسر - داخہ دی -

شاہ مست - صیب ! اگئیے د ماشومانولہ راوری دی - دسیر سیر

نہ بہ کیم نہ وی - او ذہ دیر غریب سرے یم - دا واخله

او ما نو کر کر کہ - "

اوجہ شاہ مست پہ دھلو وھلو د صیب د دفتر نہ دروان شی نس

خلہ غصہ پہ مولوی صیب او بانسی - او غصہ تہ واقی چہ تعویذ د واخله او

خپے پیسے واپس را کرہ - او د مولوی صیب سرہ پہ تکرار او بد وردو ویلس

بانڈے پہ شاہ مست د کفر فتویٰ اوشی - مخٹے تورشی پہ خرسورشی اونہ

تول کلی کینے او شرمینی -

د دے نہ پس دے سادہ سہری لہ خوک چرس ورکری چہ د بنار تہ

د خرخ د پارہ یوسہ - او شاہ مست پہ ناخبری کینے پہ بنار کینے پہ چار د

پولسی والا پہ ورنڈے ہم د چرسو د خرخ نعرے وہی - پہ دغہ نندارہ کینے

دد کا پہ سادہ تو یہ ہندسہ لہ خدا ہم ورثی اور لہ ہم -

شاہ مست :- یہ دو کا اندازہ !

دکاندار :- خٹہ واٹے .

شاہ مست :- چرس ناخٹے - گمان دایمان زیان دے -

دکاندار :- خٹے ویٹلی دی .

شاہ مست :- چرس چرس ! چرس - پہ غور و نو کینے دچور نقصان دے

گمان دایمان زیان دے .

دکاندار :- خٹا - کومہ کے جٹکلی چا نورا -

چرس تہ خورخ کرے - تاتہ او بہ نیسی -

شاہ مست :- (خانہ دی) دچا آشنا بہ ے اونسی - زما خیل

چرس دی -

اود غہ شان دچرسو داسادہ بیسوپاری شاہ مست پہ دک بازار کینے

چٹے دھی او پولیس والائے سرہ دچرسو حوالات تہ روان کری -

پہ دے درامہ کینے ددے کودار سکراری مکالمے یا تکیہ کلام "گمان د

ایمان زیان دے - " زمون پہ درامہ کینے دیونوی روایت ردہ کیسبورا - داتکیہ کلام

تردے وختہ پورے زمون د مزاحیہ قسم کودار ونو سرہ ترے وی - پہ تیرہ تیرہ د

تیلی ویزن پہ اوبدو سلسلہ وارو درامو کینے اومرد یونیم کودار سرہ خٹہ مضموم

تکیہ کلام ترے وی -



خان بہادر صاحب

د امیر حمزہ خان شنواری دا ڈرامہ پہ کال ۱۹۲۵ء کینے لیکل شوے

اونشر شوے دے - اوددے زیات اہمیت پہ دے وجہ ہم دے چہ ہم پہ دے پلاٹ یا نہ دے تقریباً لس لالہ پس بناغلی حمزہ چیل ناول تُوئے چھپے لیکل دے۔
د دے درامے مرکزی کردار "محبوبیا" یوہ شاعرہ وی۔ چہ اصل نوم تُوئے خورشید جہان وی او وفا تخلص کوی۔ دالمور خیالے شاعرہ دخان بہادر یوسف خان لور وی۔ اودھے زلی سوز د وادے نہ انکار کوی کوم چہ ددے پلار خوبن کمرے وی۔ دراکور نہ پہ پتہ راوٹی اود محمد امین خان پہ کوز کینے خند متکارہ شی۔

د محمد امین خان زوئے سلیم اولور گلرخ دوارہ ددے ہونیارے بتائے او اشرافے جینیئ محبوبیا دیر خیال ساتی۔ او محبوبیا د "دفا" پہ نامہ یامدے ددوئی نہ پہ پتہ چل نظمونہ یکی۔ او چاپ کوی تُوئے۔ پہ آخر کینے خابہادر صیہ لہ چلہ لور پہ لاس ورشی ہغہ چل شکست اومنی او چلہ لور دہغہ د خوبتے زلی رقیق ملہ پہ نکاح وکرہی۔

دموضوع او پلاٹ د نوی والی نہ علاوہ ڈرامہ د چلو کردارونو لہ وجہ ہم دہغہ زمانے پہ مناسبت د پنتتو درامے پہ میدان کینے یو نمونے غبر اونوے تجربہ دے۔

لہ دنوے چھپے تفصیلی ذکر ددے مقالے د ناول پہ باب کینے داغلے دے۔

ژرندہ گھرے

دامین حنڈہ خان شنواری پہ یکلو شوٹو بے شمیرہ ریسڈیائی ڈرامو
 کئے ”ژرندہ گھرے“ یوہ داسے اصلاحی ڈرامہ دہ چہ داخادیت سرہ سرہ د
 سامو او پتے کردار نگاری یوہ بشکل نمونہ دہ - او ”ژرندہ گھرے“ یوہ داسے کردار
 بنکاری چہ دہ دفعہ رعوتہ پہ صوفیانہ پس منظر کئے شوے دہ - ژرندہ گھرے چہ
 ”شیرگل“ تہ قصہ کوی نو داسم ورتہ وائی چہ ہفہ پہ چلہ ددے قفے یو کردار
 دے نو ”شیرگل“ نہ داخبرہ پتہ ساق چہ ہفہ ددے قفے کوم یو کردار دے -
 دہ دہ واقعہ نو یوہ عامہ کلی والہ واقعہ دہ چہ یو غریب دھقان حکیم
 چلہ لور جمیلہ چنل ورا دہ نعمت تہ ویلی وی - او دکلی خان قاسم چہ گے
 او غواری نو ہفہ ترے حکمہ انکار او کروی چہ دہ ہفہ پہ نزدایے پستو خبرہ وی -
 د قاسم خان د زور لہ فہ مغوی بل کلی تہ ہفہ او کروی خوپہ لارہ کئے پہ ہفوی
 د زے اوشی - حکیم او دہ ہفہ ورا دہ نعمت دوارہ اونگی خود مرگ نہ پچ شی - او
 چہ قاسم خان تہ پتہ اونگی چہ حکیم لا کا د جمال خان غونڈے طاقتور خان د
 پتہ دلاساے ہم پہ ہفہ ددے کولو نہ دہ او کراہ نو دہ ہفہ پہ کردار کئے
 یو لوے انقلاب راشی - ہفہ جمیلہ چلہ خور کروی او دچنل جائیداد استہ
 سل جریبہ ز مکہ پہ ہفہ پنے اویسکی -

ژرندہ گھرے ددے واقعہ راوی ہم وی اوددے ڈرامے یو کردار ہم -

خو ہفہ خان تراخبرہ پتہ ساق چہ ہفہ شوک دے - ولے بیا ہم دہ ہفہ دہ خبرو
 نہ دا اندازہ لگی چہ ہفہ دنیا او د دنیا مینہ پرینے دہ - ہفہ یو درویش ہفتہ

انسان بنکاری - یو داسے انسان چہ دچا پہ ورائے دینے تصور یوستر او بشپ
شکل کئے خان خرگندوی -

ڈرنڈا گریے :- ماہہ دا خیال کو نوچہ پہ مال دولت ناشونکے کار
ہم کیدے شی - خو پچھہ ددو و مادقو مینو جبا کول پہ صیح
طریقہ مکن نہ دی - بلکہ دریم کے چہ منیج تہ راشی من
خان برباد کری - گورہ دے ڈرنڈے تہ کنہ -

شیر گل :- ڈرنڈے تہ خو گورم - خو مطلب ؟
ڈرنڈا گریے :- مطلب دادے چہ ڈرنڈے دا دوارہ پلونہ سینہ
پہ سینہ دیو بل سرہ ملاؤ دی لکہ دوہ مین چہ د
وصال پہ حال کئے وی - او دادانے کے دریم او گریے
چہ منیج تہ ورے او دوارو مینو پہ وصال کئے کے دخلل
پیدا کولو کوشش او کرو نو اورا اورا کے بھر تہ گداں
کریے -

او ڈرنڈا گری ددے خیرو اوریدو نہ پس پہ دے خیرہ کئے حہ شک
پاتے نہ شی چہ ڈرنڈا گریے بل شوک نہ دے قاسم خان دے -

لہ ڈرنڈا گریے ، حمزہ شنواری ، اوومہ نمدارہ -

سمندر خان سمندر

دیدیائی درامے پہ اولہ دوسرہ کینے چہ کومو سترو او نومورو
یکونکو ددرامے دن پہ سبزہ سترگہ کینے جو تہ برخہ اختہ دہ - پہ ہغہ
کینے د حاجی سمندر خان سمندر دبدرشونوم ہم دیر خلائندہ دے ۔

دیدیو دپارہ سمندر صیب بے شمیرہ درامے یسکی دی او دہغہ ددرامو
عمومی رنگ اصلاحی او کربہ ویرہ کٹے سنجیدہ او موضوعات او کردارونہ ڈے دچل
پنبتنی کلی وال چا پیس چل سرہ ارہ لری - دسمندر صیب پہ ختو دین و مشہور درامو
کینے داسے ہم شتہ چہ ہغہ پہ اولسی توگہ خونقبولے درامے دی ولے بیام
دہغہ کردارونہ غیر حقیقی او تصوراتی معلومین لکہ ”دآسمان بنجاری“ او
سور پینوان؟

دآسمان بنجاری کینے یو داسے سوداگر بیٹے نشوے دے چہ ہغہ دہر چا
دزرہ ارمان او د خو پینے سودا پورہ کوی خو پہ بدل کینے ترے داختونکی د
عمر خوالونہ غواری - پہ افادی او اخلاقی توگہ ددے کودار او ددے درامے
داہمیت نہ انکار تہ شی کسدے خو د عقلی امکانت او ادبی صداقت لہ خوا
داقم لہ واقعات او کردارونہ ہیچ جوان نہ لری ۔

پہ سور پینوان کینے ہم پہ حادثاتی او اتفاقی دول دودہ مین پہ
ہغہ وخت خودکشی کوی لکہ چہ دجینی (معشوتے) دولی دملک د زلمے
کور تہ راشی - او دزدو نردو کلو او سیدونکی داملک او جینی پہ دے
غلط فہمی کینے پاتے شی چہ گنی داوارہ ددوی د خو پینے او مرضی خلاف

دبل چاسرہ کینبی - حالانکہ پلارانو پہ چیلہ جو رہم ددے دوارو میسٹ
 دیو ہائے کولو بنا کرے وی خوھوئی تہ پتہ نہ وی او پہ بے خبری
 کینے دوارہ خودکشی کوی - دا قسم لہ ناشونکو اوتفاق واقعاتو تہ کیدے
 شی چہ ہعہ وخت ورامہ ویٹے شوہ - اودا دھنہ وخت دا ولسی ذوق
 غوبتہ وہ - خود سمندر صیب پہ وروستو یکلوشو ورامو کینے دپلاپتہ
 اوکدارونو دادی اومافی ربتونولئی پہ حقلہ خصوصی توجہ ورکے شوہ
 دہ - دسمندر صیب ورامے عموماً اصلاحی وی او دھنہ کردارونہ دمعاشہ
 دمتوسطے طبقے سرہ تعلق لری -

”لورخور“ دبناعلی سمندر ددے اصلاحی طرز یوہ مثالی نمونہ دہ -
 ددے ورامے محوری کردار دمتوسطے درجے دخانانو دکورنئی یوہ پستہ جینی
 ”غتہ“ وی - دوادہ تہ ٹکینے غتہ دخیل پلار بیکرخان پہ کورکینے دخیل
 یوسر مشر ورور شیرداد سرہ بے کچہ مینہ کوی - خودھے پلار او ورور
 دوارہ دپنیتنو درواج مطابق پہ جائیداد کینے دلورخور بخہ نہ منی -
 غتہ نسیم غوندے خوشی اوعیاش سری تہ وادہ شی او دبیکرخان
 جائیداد غونہ د شیرداد غوندے دلوچہ لاسو تہ پاتے شی - نسیم دینچے
 نہ زیات دھے دداج (جھیز) غرضی وی اونسیم دخیل ناولی اولاپی ذہنیت
 اظہار ہعہ وخت کوی کلہ چہ ہعہ بل وادہ کول غواری اواسحق مولانا دغٹے
 ولالت کوی - نسیم مولانا تہ صفا پریگری وائی -

” پلار پہ اغوستو جامو کینے را اولینہ - ماوے چہ چیلہ

برخہ زمکہ بہ ورکری مور پت دے - ویر کالی بہ ورتہ جو رکری

نور سامانونہ بہ ورسره را اولیپی - نو“

اوکلہ چہ نسیم دگلشن ارا غوندے یوے با زاری نیٹے دو دولو
ارادہ اوکری او دچرگن مرکو با وجود ہم صفہ نیٹے تہ اوبہ خرے کری - او طلاق
ورکری نو دنیٹے سرہ دغہ لار پاتے شی چہ دخل ورور شیرداد خان کور تہ
راشی - شیرداد پہ ناخوالی دیتا د شرم نہ خورلہ دسر سیورے ورکری -
ولے دھغہ واشہ پنٹھہ زینہ دروایتی ورنادریانو پہ شان د خاوند
پہ کور کینے داندورور وجود نہ شی زنیٹے - شیرداد ہم ددے خُلہ ورہ
او جنگیالٹی نیٹے پہ ورنادے خان بے وسہ او مجبور گنہی - دنیٹے پہ
ورنادے دھغہ سرہ دلاچارے خورہرو تہ اصیت نہ وی - اودغہ شان
غیہ دیپلار (دورور) دگورنہ ہم بے نوا روانہ شی -

(او دل تہ یو خُل بیا د شہیدے سیکنے دواتعاتو تکرار کیری)

غیہ دمایوسٹی پہ حالت کینے سیند تہ توپ کول غواری - خو
سمندریب دخل کورار دپارہ د شہیدے سیکنے پہ شایانجام مناسب نہ گنہی
(خودکشی کول ہے ہم دریدریو دپالیسی خلاف عمل وو)

نو خُکھ د عبد اللہ پہ شکل کینے یو فریب تہ صفتہ زلمے دنیٹے

غوندے بناستہ پیغلہ دمرگ نہ پچ کری اونکاح پرے او تری -

دے دے دپارہ د انجام موزون انجام وو خوددے نہ پس ہم

دوامہ بیکونکے د شیرداد اونسیم د کردارو نو سرہ دشاعرانہ انصاف پہ خیال

مغوی دوارہ پہ یو وخت دخل خلیو پنٹھو دلاسه پہ زہرو وژنی او

بجیہ خبرہ دادہ چہ دوارہ ہم پہ یو وخت اسپتال تہ داری اومری - دغہ
بجیہ او د معمول نہ خلاف واقعات او پیٹے ددے بناٹہ او مقصدی درامہ
وخت کموی -

ولے بیامہ دغٹے کردار زمون پہ معاشرہ کینے دلورخور دمجورو او
ذیاتو داستان پہ دیر پیکلی اسنان کینے وراتہ کوی -

داوچہ خان

د ریلویائی درامے پہ تاریخ کینے چہ "داوچہ خان" نوے درامہ
تہ کوم عوامی شہرت نصیب شوے دے - شاید کہ دینتوبلہ درامہ ہغہ
بیاموی - بجیہ خبرہ دادہ چہ ددے درامے دیکونکے بیگم - اے داؤد
پہ نوم بلہ یوہ د ذکر ورہ درامہ ہم تہ دہ نشر شوے - داییلہ خبرہ
دہ چہ دبیگم صیہ نومورے خبتن بناغلی داؤدشاہ برق دینبورریہ نویٹن
پہ ابتدا کینے خنے درامے صم ییکل وے او ددے سٹین پہ مشهور و صدکارا
کینے ہم دغہ نامہ شاملہ دہ -

ددے مقالے دخیہ نے پہ لہ کینے دینبور دسٹین د موجودہ وخت
د حنو ثقہ او ذمہ وارہ و افسرانو (سینئر پروجیوسرانو) پہ حوالہ د معلومات
ہم ترگوتو شوچہ دا درامہ پہ حقیقت کینے بناغلی داؤدشاہ برق ییکل دہ
خود ہغہ دمرگ نہ پس دغہ د بی بی بیگم اے داؤدشاہ پہ نامہ او ترہے
شوہ -

داوچے خان پہ مزاحیہ رنگ کئے د قدرت اللہ خان دژ وند نفسیاتی
 المیہ دہ - قدرت اللہ خان یو دا سے کردار وی چہ ہغہ وی خو غریب ولے
 دخانانو دکورنئی سرہ د تعلق پہ بنام د نیکونو د زمانے زارہ ہمتونہ شماری۔
 پہ خوارئی مزدورئی ورتہ خان بدی بنکاری - اود ہغہ بخہ گلبدن شپہ او
 ورح ہغہ تہ نیمحتونہ - خود قدرت اللہ خان پہ سرد نیکونو د زمانے
 د لرغونے خاتئی نشہ دا سے سورہ وی چہ د ہغہ نہ یو بے حسہ او بے بودہ
 شے جو رکری -

د قدرت اللہ دژ وند المیہ داوی چہ سپورہ ئے یریبی نہ اود
 خہ پورے ئے درک نہ لگی - داوچے خان د بنائستہ قطری او بے ساختہ درامائی
 او مزاحیہ پیسنولہ کبلہ یوہ عظیمہ کامیادی دہ - چہ سادہ او بے ساختہ
 مکالموے د خوش رنگہ اوقیستی غم پہ شان پہ رونق او بنکلا کئے نورہ ہم
 اضافہ کرے دہ -

د دے یوے نندارے تہ د قدرت اللہ خان دکردار اود اوچے دخان
 دفتی او معنوی پنکلا اندازہ ویرہ بنہ لگدے شی -
 " قدرت اللہ :- داوچے سپورہ ووجئی - تشوہیما زو سرہ بہ ئے خورم -
 گلبدن :- نو نور بہ ئے خہ سرہ خورے -
 قدرت اللہ :- پنکریے - پیستی - غوبنہ نشہ - کم بختے !
 غوبنہ بہ د پنکریے وہ - شو بے بہ د پیدل
 کرے وے -

کھیدن :- وے تار تہ غوبنہ راورے وہ خہ - اوغوا مینہ
 راتہ لنگہ ولایہ دہ خہ چہ ماستہ شویے درتہ کیبدم،
 پہ خود شہ دنوابانو خیرے مہ کوہ -

قدرت اللہ :- (پہ قہر) نوابان د سر اوخوری - نواب خہوی -
 خیرہ د خان کوہ - مونہ خانان یو -

اویاچہ دینخہ پہ وینا اوخبرو او د حالاتو د بھیسوری

لہ کسلہ قدرت اللہ د نوکری پہ خیال رحیم کھل لہ ورشی اورحیم کھل ورته
 ستری مشی وائی -

رحیم کھل :- او! قدرت اللہ - راحہ کینہہ چیلم اوخیکہ -

قدرت اللہ :- رحیم کھل! کہ خقہ کیبے نہ نیوہ خیرہ
 درتہ کوم -

رحیم کھل :- وایہ وے بہ خقہ کیبم!

قدرت اللہ :- خیرہ دادہ چہ دچا نوم نیمگرے مہ اخلہ -

داگناہ دہیچہ خیرہ کوہ - لاجاتہ اورنکوہ
 نوخوره نوم لے اخلہ - اورے -

رحیم کھل :- ذہ چاتہ نیمگرے نوم نہ اخلم -

قدرت اللہ :- ماتہ د اوس نیمگرے نوم وانہ ختو -

رحیم کھل :- ماشہ اوویئل -

قدرت اللہ :- "قدرت اللہ" د اوویئل کنہ -

رحیم کل :- نوخہ بہ ے ویٹل ۔

قدرت اللہ :- ” قدرت اللہ خان “

اوخہ وخت چہ داوچے خان رحیم کل رد بجلو لائن میں) تہ دچیلے نوکری
دیارہ خواست کوی حوضہ ہم د خانی پہ شان کینے ۔

” میاشت پس بہ امید دے چہ مشر ورورے دینکتہ

نہ درے ذرہ روپٹی دا اولین بی غمہ درے تہانکے بہ پرے واظم۔

..... دیوے میاشتے دوو خبرہ دک ۔ بیا چہ زما درہانکے

چیلین بی نو زہ پردی مزدوری لا نوکری خہ کوم ۔ چہ کلہ دے

کہ خیری کار پینین بی ۔ لا چرتہ تے راتے ۔ نو تہانگہ بہ درتہ

ولارہ وی ۔“

قدرت اللہ لہ بدے ورٹے پہ ناخالٹی د بجلٹی پہ حکمہ کینے درحیم کل

سرا مزدوری تہ غارہ کیندی ۔ خو پہ دغہ ورٹہ ہغہ لہ چرتہ د غورزو پرزو نہ

اتہ روپٹی پہ لاس ورشی اوہغہ ردیوے روپٹی ورٹہ پہ حاب دہغہ زمانے پہ

مناسب) داقو ورٹو خانی بیاموی ۔ اوکلید نہ تے ویں پوہوی خود قدرت اللہ د

ژوند فلسفہ داوی ۔

” چہ کومہ ورٹہ تیرہ شورہ پہ ہغہ د خدا تے شکر اوباسہ ۔ دصبا

غم بہ ہغہ پہ چلہ کوی ۔“

ذرہ سواندے رحیم کل پہ قدرت اللہ پے سہ وختی راشی چہ د

لہ داوچے خان بیگم اے داؤد دوئمہ نندارہ

تے داوچے خان بیگم اے داؤد دریمہ نندارہ

خان سورہ ٹے کار تہ روان کری خود قدرت اللہ اوکر نوروی اودھقہ لہجہ بدلہ

وی -

” سادہ خوبہ دے ٹے چہ تہ دومرہ نہ پوصیہ چہ خانان

اوخان خیل ہم چرتہ پردی مزدوری کوی - ماخو درسرہ سے ہوتے
کولے -“

خود قدرت اللہ خان دا تو روپو دا تو ورخو خانی چہ ختمہ شی نوہقہ

بیا درحیم کل لمن راہینگہ کری اوہقہ تہ دکار دیارہ زاری شور و کوی خود ہقہ
پہ زاری کئے ہم یوشان وی اودھقہ پہ عاجزی کئے ہم جوہ بدبہ پر تہ وی -

رحیم کل :- قدرت اللہ خانہ - پہ دے دینا کئے دیر کسان

دی چہ پروں باد شاہان وو اون پہ پردو ملکونو کئے

دبے و طوق پہ شان ژوند تیر وی - نہ ٹے شوک پیڑنی

اونہ ٹے شوک پینتنہ کوی -“

قدرت اللہ :- ہو دورہ ! دینتیا دا وریل - ہدو دادے

مون تہ اوگورہ کنہ - دیکھ تے قومرہ دور وو او زما

حال پخیلہ وینے -“

او رحیم کل چہ قدرت اللہ خان سرہ روان کری اوہقہ

برہ دیجلیی ----- ستنے تہ اوختری اودہ ورتہ اندپایہ نیوے وی نو

لہ وراہیہ ٹے دچیل کور کوٹے بلد کسان تر نظرہ شی - دتہ وخت داوچے خان

ٹے داوچے خان بیگم اے داؤد خلو رمہ تندرہ

ٹے ” ” ” پنجمہ تندرہ

تہ بیا غیرت اودیریزی او صفہ رحیم لہل تہ وائی چہ۔

” زردراکوزینہ - دغہ کسان دے خوا داروان دی - او

کہ هغوی زہ پہ دے لاس اولیدم نو جیا بہ ے لارہ شی - “

او دغہ شان قدرت الله د خیل کردار دھغہ نفسیاتی خول متہ

رابھر نہ شی کوم چہ دخاسنی خیال دھغہ نہ چاپیہ کرے وی -

لے داوچے خان بیگم اے داؤر آخری تہد ارہ

دسقراط مرگ

دسقراط دمرگ واقعہ دعلم او ادب پہ تاریخ کئے یوکہ داسے درد ناکہ او اثرناکہ واقعہ دہ چہ دقدیم یونان دغہ روشن خیالہ مفکر اوفلسفہ تہ۔ وای ژوند ورنجیلے دے۔ او د "جام جم" درنگینے اصطلاح پہ شان دسقراط دزہر و دیالیئی تاریخ معنویت ہم دپہر و اسے زمون د ادب دخص صاً دختیزے شاعرئی) دتوقی پسند فکر دینو علامت پہ دود واروان دے۔

بناغلی سید رسول رسا پہ تیر و خلو بنبتو کالو کئے پہ مختلفو موضوعاتو باندے بے شمیر دیدیائی درائے یکلے دی او دسقراط دمرگ دغہ واقعہ ئے ہم پہ دیر اثرناک انداز کئے د دیدیائی درائے پہ شکل کئے ورا ندے کرے دہ۔ او ددغہ نوموری عالم او حق گوئیہ فلسفی پسٹلے تشخص ئے دینو درامائی کردار پہ دول دینا تہ مخا مخ کرے دے۔ او سقراط مون تہ یو داسے ستر انسان بنکارہ شی چاچہ چلہ هستی او چل تشخص دالسانی نوعی د بشپہرے بشیگرے او اجتماعی فائدے پہ تصور کئے ورک کرے وی۔ او ددغہ د ژوند مراد دیکئی۔ بنکلا و صداقت لہتون وی۔

ددرائے پہ عین شور و کئے چہ سقراط دینو شپونکی پہ خیر چیلو لہو بز و سرہ لگیا وی۔ نو ددغہ خبرو تہ ہم ددغہ د اخلاص ہمدردئی انصاف پرورئی جذبات راشاخی۔

کئے دھغہٴ خلاف مقدمہ جو رہہ شی او دیونان ستر سیا سدان اناطیس، نومور
شاعر میلای او مشهور واعظ لائیکن، پہ چل چیل انداز او چلہ چلہ
پیر ایہ کئے پہ ہغہ بانداے ہکوتہ کوی اودھغہٴ خلاف دقتل فتوے ورکریے
شی - نو داعظیم دانشور او میرنے انسان پہ یر سادہ خو مدلل انداز کئے
ہغہ تبولولہ دا جواب ورکوی ۔

” ما دیرو فلسفیانو، خطیبانو، نامحانو اوسیا سدانانو
سره بحثونہ کری دی - پہ دے بحثونو کئے ماتہ دا معلومہ شو
دہ چہ دوئی پہ ہیج نہ پوهین ی او پہ دے ہم نہ پوهین ی چہ
دوئی پہ ہیج نہ پوهین ی او چلہ لہ پوهہ او علم ورتہ یر
بنکاری - البتہ دکو موخلقو چہ دپوہے شہرت نہ وی پہ
ہغو کئے یر پوهہ خلق ہم لیدلی دی - داد فقیرانو او
قلندرانو طبقہ دہ - داناقی د عرفان دہ - دتوحید دہ -“

اود سقراط دکردار عظمت اولور تیا ہغہ وخت انتہاتہ اوری
شہ وخت چہ دیونان لوئے عدالت سقراط دچلو افکاسو، حق گوئی او
بہ باکئی پہ ملہ کئے پہ زمان کئے واپوی اود مرگ بناوئے اوترے شی - نو
دھغہٴ ہونینار او وفادار شاگرد پہ شہ چل ہغہٴ تہ خان را اوری او سقراط
تہ دچیل نہ دتینستی دپارہ دائی خواہغہ دے تہ غارہ نہ ابدی خلک چہ -
” دکوم حکومت دقانون لاشے چہ ماتر اوسہ پورے پہ

سزہ دآرام ژوندا تیرولو اوس چه هغه قانون ماته دمرگ سزا
 راکړه نو داماته اخلاق نه ټنکاری چه داسزا زه په روڼپندی
 قبوله نه کړم او ورنه لکه دغلو په شان ځان پټ کړم - دا خبره
 زما ضمیر نه منی - داکار سقراط نه شی کولے زه په بل وطن کښه
 دژوند نه په پټل وطن کښه مرگ له ترجیح ورکوم :

اودغه دنگ سقراط په هسکه تنه دزهر و هغه پیاله نوش
 کړی کومه چه دوخت مصالحتونو د هغه دپاره جوړه کړے وی - خود حق - صداقت
 پوه او عرفان په هیوادونو کښه هغه تر عمره عمره ځان له ژوند او
 نوم او گټې -



تیلی ویژن ڈراما کئے

کردار نگاری

یہ دے خبرہ کئے خوشہ شک نشہ چہ درامے کردارونہ پہ سٹیج یا پردہ) بانسے دعمل - حرکتو۔ مکالمو اولہجولہ رویہ پیشندانے شی اودافسانے اوناول دروایت خلاف درامے کردارونہ دخیلے پیشندانکلو دپارہ دیسکونکی پہ اودہ لاس اہولے نہ گوجی۔۔۔۔۔ بلکہ پہ چلو پینو دلاروی - درامے کردارونہ چیل باطن ردچلو افعالوپہ وسیلہ) پہ چلہ خرگندہ وی -

دافسانوی او دراماتی ادب ترینٹھ دکردارنگاری دے فرق تہ بنا علی

اگسٹن تھامس دیرہ بنکی او دلچسپہ اشارہ کرے دہ - دصغہ پہ خیال

” دناول اودرامے ترینٹھ نمونہ فرق د ”وو“ (Was)

او ”دے“ (is) فرق دے -

ناول یسکونکے دترو شوؤ واقعات اوکسانت تذکرہ کوی اوپہ داسے

شکل کئے خٹکہ چہ دغہ واقعات یا دغہ کسان وو - خوہ درامہ کئے مونہ

دغہ واقعات اوخلق پہ موجود شکل کئے پہ چلو سترگو وینو اوگورو -

ہم لہ دے کبلہ دہرائے کردارونہ دیلا تہ پہ چلہ دعمل پہ
ذریعہ سر را او باسی او دکوتنکو او نوستونکوسرہ دیکوتنکی دوینا اومرتے
نہ بغیر چل تعارف او پیرنڈنگلو پہ چلہ کوی۔

دہرامائی عمل لہ خوا دہرائے دیارہ سٹیج یو لازمی تین دے۔ خود پنتو
دہرائے پہ لہ کینے دستہج دنت والی لہ کبلہ داکم پہ موجودہ دور کینے
تر دیرہ حدہ دتیلی ویشن پردے پورا کرے دے۔ او پہ دے وینا کینے بہ
مبالغہ نہ وی چہ تیلی ویشن دپلو مخصوص سہولتوں پہ وسیلہ دستہج
نہ ہم پہ زیات غورین، ہتسپ، او سچلی فنی شکل کینے دہرائے دپر مخ تک
اور تقاء دیارہ لارے ہورے کری دی۔

پہ تیرہ تیرہ داوبن دو سلسلہ وارو دہرامو پہ وجہ زمون پہ دہرامہ
کینے دکودارنگاری ارج تہ زیاتہ توجہ ور کرے شوے دے۔ تی وی دہرامہ ہم
د موضوعات او واقعات لہ خوا او ہم دکودارنگاری لہ رویہ دروان ژونہ او
ژونہ و حقیقتوں سرہ دیرہ خوا پہ خوا روانہ دے۔ پہ دے دہرامو کینے پہ اکثر
کینے زمون دچل چا پیر چل عمومی پینے او واقعات اولیدلی کتلی کردارونہ
پہ دیر اثرناک انداز کینے دپیش کولو زیاروتہ شوی دی۔ او دہولو تہ
زیات دقدر ور شے زمون پہ تیلی ویشن دہرامہ کینے دعمری شعور د
پوھے او اکامٹی دے۔ پہ پاکستان کینے دتیلی ویشن دہرائے دتذکرے پہ
لہ کینے دبناعلی آغا ناصر دیوے مقالے دا ہوتہہ دپام او توجہ جوگہ دے۔
”یہ ڈرامے ملک کے مختلف علاقوں میں بٹے والے ادیب اور ڈرامہ نگار

لکھتے ہیں۔ اور موضوع کے اعتبار سے ان میں تنوع اور حقیقت پسندی پائی جاتی ہے۔ ان ڈراموں میں ہمیں اپنے معاشرے اور اپنی زندگی کے مسائل بھی نظر آتے ہیں اور ان مسائل کے حل کی طرف کہیں کہیں اشارے بھی پائے جاتے ہیں۔۔۔۔۔ ان ڈراموں میں ہمارے نفسیاتی الجھنیں، اجتماعی مسائل، اخلاقی رشتے اخلاقی اقدار، ثقافتی روئے مملکت، قومی اور ملی مسائل کو موضوع بنایا جاتا ہے۔“

دہلی ویٹن دیپارہ چہ پہ پنتو کینے کو موکسانو درامے بیکلی دی پہ مھو کینے زیانہ بخہ د موجودہ دور د نسبتاً زلمو بیکو نکو دہ او دغو بیکو نکو دنوی وخت د غوبنتی او دتی وی درامے د مخصوص تکنیک پہ دنہا کینے پہ اولی کینے مقبولے او معیاری او بد دے سلسلہ وارے درامے او بیکلا۔ د دغو درامو کردارونہ دچل چا پیرچل نہ اخستی او دچل اولسی ژوند نہ چاہن شوی کردارونہ دی۔ او کوئے کسبی چہ تر دغہ وختہ دکردارنگاری پہ توگہ زمونہ پہ دیہ یائی او کتابی قسم درامو کینے محسوسیدے ہتہ تر دیرہ حدہ پہ تی وی درامہ کینے دپورہ کونو زیار شوے دے۔

دبستانی دورے د تی وی درامے پہ کو ورو بانڈے دریہ یائی طرز د مکالمہ بازی او قلمی رنگ د حادثاتو او اتفاقاتو سیرے سورہنکاری خود وخت د تیریدو سرہ دغہ قسم خایمانو دلرے کونو خیال اوساتے شو۔

ہے خو دپنتو اولنئی درامائی سلسلہ دبناغلی سید رسول رساپہ ناوول

”خودکشی“ بانسے بنا شوے درامہ ”ورکے لارے“ وہ چہ دتی وی د پردے
د پارہ اولہ درامائی تشکیل محمد اعظم و رکیم و و خو دموتے کودارنگاری
لہ رویہ اولنی طبعزادہ درامہ ”دوبنانہ تیرے“ گنہے شی۔

روبانہ تیرے دیو چالاک، چل ولی او موقع پرست بندہ غلامی ڈرون
قصہ دہ خو پہ دے درامہ کینے د غلامی د کردار پہ حوالہ بے شمیرہ نور داسے
کودارونہ ہم مخے لہ راشی چہ دھغوی ٹھہرے نورخہ وائی اولمچے بل خہ۔ د
مخوتو نقشے ئے یو خہ بناقی او د زرونو آئینے ئے بل خہ۔ او د رے کودارونو
منافقت او دودہ پر یقے روئے دھغو د زرونو او مخوتو تر مینجہ فاصلے او مزونہ
اوپن دوی۔ او ہخہ روبانہ محفلونہ کو مو تہ چہ لہ وریہ سترگے برینبی۔ پہ
حقیقت کینے دے ارزی او نا امیدئ پہ تیرو کینے ووب پر اتہ وی۔

د روبانہ تیرے پہ کودارونو کینے خنے بنہ صم شتہ او دغہ وارہ بنہ او
بند د غلامی د کردار نہ چا پیرہ چوری۔ غلامے د کلی یو لوجہ سرے خو چالاک
اوسیانہ جوارگر وی۔ ہخہ موقع شناس ہم وی او موقع پرست ہم۔ او د
اجمل خان غوندے سادہ بادہ سرے پہ دیر چل او ہتر دبتار د جوارگر وٹھانویق
تہ دتلونہ منع کوی او پہ کلی کینے ورتہ پہ چیلہ دیرہ کینے د جوارئی پر اجوی
او دخلو خوبو پستو خیرو پہ دام کینے دغہ دسرو زہر و مرغئی دالنبلموی۔

دوبنانہ تیرے د شپارسو ٹوکونو درامہ دہ او د غلامی کودار د اولتہ
تر آخرہ پہ دے درامہ بانسے خوردے۔ ہخہ د درامے پہ اولہ پردہ کینے د
چل فطرت نہ پردہ پور تہ کوی او خیلہ پیٹرننگلی زمونز سرے
کوی۔

اجمل خان چہ پہ بنا کینے ”بخش“ پہ خائے کینے جوارئی بائیلی او

غلامے ورپے پہ کلی کینے دچلو پیسو دغوبتلسو پہ غرض کورتہ ورشی نو
خہ پہ خوبہ اوپستہ لہجہ کینے چل بنکارا رانیسی ۔

”غلامے ! دا جواری مونہہ ہم کوؤ خودا کار خواب کارا

دے ۔ ستاسو دجامے سرہ نہ جوہیری ۔ کہ کُان ترے

صبروے شی نوینہ بہ وی ۔“

اوجہ اجمل خان دغلامی پہ دے خبرہ اوخاندی

نو غلامے دچیل مقصد خبرہ داسے پہ مخہ یائی ۔

”غلامے ۔ چہ صبریدے نہ شے خان نو بیادمایو سوال بہ منے ۔

اجمل خان :- خہ سوال ۔

غلامے :- شغل دیکوہ خونارونو مارونوتہ بہ ورپے

نہ ے ۔

اجمل خان :- ولے پہ بنا رکینے خہ چل دے ۔

غلامے :- ہلتہ ہول چل چل دے ۔ صفوی دیر

سیانہکان دی ۔ بخش زما یاردے ۔ ویس

خیالے ساتی ۔ خبرہ ے ے چرے غورزوے

نہ دہ ۔ خوزماپہ مغہ ہم شک رائیلے دے ۔

اجمل خان :- نو بیاد !

غلامے :- زماپہ کُائے کینے ہم کلہ ناکلہ لہر کھیر پی ۔

لہ روینانہ تیرے ، محمد اعظم اعظم

توک ۱ نندارہ ۵

اودا سے شو پہ خوبیہ دغفورخان دغوندے
کسان ہم پینہ کوی - کہ خا مخا دشعل تہ
زیرہ کیری اودا سے ستا دجور کسان راغونویری

بقو زہ بہ درپے خبر رالینم -

دغہ شان غلامے دجوارٹی پہ پر کئے دخیل تھکٹی اوچالاکٹی پہ چالونو
دوسرہ حدتہ اورسی چہ داجمل خان دجائیداد دینے برے مالک شی - او
باقی تیمہ ہغہ داجمل خان دمگ نہ پس ددروغو پہ کاغذ پہ حان پے
اوخیشوی - اوپہ دے لاس کئے ہغہ تہ داجمل خان دیوتوربور سیغوری او
دکلی دستر مخورین او اثرناک شخصیت باچا صیب مرستہ او تائید حاصل وی -
پہ دے درامہ کئے دباچا صیب کرداریو دتنازع کردار گمزلے شی - باچا
صیب یو دا سے مشروی چہ دہغہ ذات سرہ دکلی او علاقے عام خلق دین
عقیدت لری - خوبیہ اصلیت کئے ہغہ یو بوئے درغلہ انسان وی اود ہغہ
خاص سرے او خلیفہ عبدالباری دہغہ دناپاکو اردو او ناو نوچارو
پورہ کولو دپارہ نوے نوے لارے گودرے لہوی -

پہ ظاہرہ دادوارہ کرداروتہ دطنزومزاح پہ رنگ کئے دوب دین
خوندور کردارونو معلومینی - پہ اولسی توگہ ہم دہیلی ویشن ناظرینو
دحضرت جی او عبدالباری کردارونہ دیر خوبن کرمی اوستائیلی دی - خو
سرہ دخیل دلچسپی کتنش اودنیگنی پہ روبناتہ تیرے کئے دباچا صیب
اوعبدالباری دکردارونو نہ خہ قدرے دتمنع او تکلف رنگونہ راخاشی او
شاید چہ پہ دے لورکئے لیکونکی رفتی غوبنتونہ زیات دعواوی ذوق
اوالسی خوبنے دتکین خیال ساقی -

اوداجمل خان دمرگ نہ پس چہ غلامے پہ چلہ قرضہ کینے دھغہ
 دجا ئیداد دچلو لو پہ غرض پہ باچا صیب بانڈے دہگئی کاغذ میکل غوارا
 بق باچا صیب ہم دیسو پہ لاپ کینے دھغہ غارے تہ ورخوئیری خودھغ
 نہ بھگینے سودا داسے گرموی ۔

”باچا صیب قصہ خوبکاری ویرہ گرانہ !

خان (غلامی) سرہ دچلو پیسو ہیٹھ بیکلے ثبوت
 نشہ - مدعی شتہ خونہ مدعا علیہ شتہ نہ گواہ ۔
 عبدالباری :- صاحبہ کہ قصہ ویرہ گرانہ دہ - ولے تاسوتہ
 اسانہ دہ - کوم کار چہ مشکل شی ہم ستاسو دلاسہ
 حل شی ۔

باچا صیب :- زموئن یار دے - خو دروغ موئن ہرگز نہ
 شو ویلے ۔

عبدالباری :- دروغ ! توبہ توبہ - دروغ بہ ددوئی پہ
 ژبہ دروغ وی - چہ ستاسو مبارکے خٹلے لہ راشی
 نو دروغ بہ دروغ خٹلہ پاتے شی بیا خودروغ ہم
 رہتیا شی ۔

دباچا صیب دمتنازعہ شخصیت نہ علاوہ دروینانہ تیرے غونڈے
 پہ کامیابہ اومعیاری درامائی سلسلہ کینے دگھوٹے نیو لو یو بیل خٹلے ہم کیدے
 شی او دھغہ دکودار نہ زیات دو واقعاتو دعمل او پلاہت سرہ ارہ لری ۔

داجمل خان پہ جائیداد چہ غلامے دباچا صیب اوسیغوری دوی
 پہ سازش قبضہ اوکری نو دھغہ کونوہ بنجھہ دچل ماشوم ٹوٹے جمال سرہ
 خیل کله پریندی او غلامے ہم پہ بنا رکھے دغلام محمد خان پہ نوم ژوند
 تیروی نویو بجیبہ اتفاق دا اوشی چہ تھہ مودہ پس چہ جمال ذبے شی نو
 ہم دغلام محمد خان پہ کوس کینے (پہ ناپیژندگلو) ددرائور پہ حیث
 نوکرشی - داقسم له درامائی اتفاقات او پینے پہ قلمی قیصو کینے تھہ خائے
 لری - خودامروزہ ژوند او عام حقیقت نہ لب شان بیرتہ بنکاری -

خود کردارونو پہ لڑکینے د روبنا تیرے مصنف ذریات فکر او توجہ
 نہ کام اختہ دے - او پہ دے حقلہ دیر کم تیروتے دے - د بخت میر اقی وال
 اوبدوگی نہ واخله د سیغوری پورے اود عبدباری باچا صیب جمال او
 یاسمین نہ د غلامی پورے ٲول کردارونہ پہ خیل خیل خائے د عمل
 لب ولحجے - کردارو او اولسی رویو پہ مناسبت موزون او تراشلی کردارونہ
 بنکاری - (سیوا دھغے خامو تہ کوسو تہ چہ ویراندے اشارہ شوے دہ)

خود کردارونو پہ دے عتہ بونستی کینے د غلامی کردار له وریہ تہ دین
 بنکارہ برینبی - دایو منفرد او مکمل کردار دے - او پہ ٲولہ درامہ کینے د
 شورونہ تر خاتمے پورے پہ بٹپیں ارتقائی شکل کینے موجود دے - او
 داسے معلومیندی چہ دہ رائے نور ٲول کردارونہ ہم ددغے یو محور ستہ
 چاپیرہ چورلی -

د غلامی کردار پہ مختلفو ادورو او حالاتو رایتیرینی - اود حالاتو
 او واقعاتو دبدلون سرہ پلچتے خوری اود ژوند د غونبیتنو او مصلحتونو
 پہ سسی ٹان اروی راروی - خود پہ بنیادی ہول دھغہ د حضرت مکر

اوعیاری پہ خیل خائے ولاہوی -

پہ شور و کئے غلامے یودا سے لوجہ جوارگروی چہ پہ خیلہ چالاکئی
 پہ خیلہ ورائہ و بچارہ دیہہ کئے پر واپوی او د"سلمو" نموندے تگمار او
 سیفوری نموندے بدمعاش پہ برکت دمورئی خاوند شی - اوچہ د
 اجمل خان نموندے سادہ کانوسفید پوشو خانانوگوتے اوترووی اودخہ
 نہ خہ جائیداد مالک ہم شی نو دغلاقی نہ غلامے خان شی - او
 غلامے خان چہ خہ وقت پہ خان پوہہ شی چہ داجمل خان تربورانو اود
 کل دخانانوگورئی اوس صغہ پہ نگرکئے اختہ دے او باچا صیب ہم صغہ
 تہ دجواری دپر پہ لڑکئے دامکانی خدرو پہ حقلہ خیدارے وکرئی نوغلامے
 دجواری لاروبار بندولو تہ غارہ کیہدی ککھ چہ صغہ پہ صرکارکئے د
 جذباتو نہ زیات دمقل نہ لار اخلی - اودصغہ سر پیچ ملاتر سیفوری چہ
 پہ دے خیدہ احتیاج اوکری نوغلامے ورتہ دپر پہ سرہ سینہ اوچل هنر
 خیلہ رائے خرگندوی -

"غلامے :- بنہ بہ داوی چہ دتہ مودے دیارہ جواروی

بخی بندہ کرو - ددینا خیال بہ ہم لب بدل شی اویا

بنہ درتہ پتہ دہ چہ پہ دے لارونو خیدارہ سرے

بنہ نہ بنکاری - دخیلے بے عزتئی راسرہ دیرہ دیرہ

- ۵۵

سیفوری :- دے عزتئی ؟ اول خوداشے پہ منج کئے

نہ وو خونہ پوھیںم چہ دا اوس دوسرہ دوسرہ
 دعزت خیال ٹنکھ پیداشو - عزت جوہ دچوئے
 دے دیو الو نو تہ وائی ردغلائی دمجھے نوی
 عمارت تہ اشارہ کوی . دحیثیت خاوند شوے کنہ !

غلامے :- دحیثیت خبرہ نہ دہ سیفورخانہ !

دا دوخت وخت خبرے دی . -

اوسم دغہ دوخت شعور اود موقع شناسئی خصلت دغلائی

نہ غلامے خان جوہ کوی . صفہ چہ خہ وخت پہ خاں پومہ شی چہ پہ
 کئی کئے دھغہ بنیادونہ ریر مفسوط نہ دی اودھغہ دروغو دخانی آبادے
 ایلہ پہ بھانہ دے نوختہ بنارتہ کدہ یوسی اودجواری پہ خائے پیہ
 سفید پوشئی کئے "تور یسوپار" شورو کوی اوسمکلنگ تہ گوتے واجوی .
 بے کچہ اسباب اود پیسو پریوانی دھغہ دژوسند طریقے - شان اوسرتیہ
 ہر خہ بدل کوی . اویو وخت داسے راشی چہ صفہ خان غلام محمد خان
 شی اودبنار داوچتے سوسائٹی یو اہم عمرے شی - خوددے ہر خہ باوجود
 دھغہ دکمتری احساس تر آخرہ پورے دھغہ نہ جدا کیری نہ . دھغہ
 تعلیم یافتہ اونیک خصلتہ لور یاسمین چہ دچیلے کمرے صفاقی کوی نوغلام محمد
 تہ دا خبرہ دچیل شان نہ پریوتے بشکارہ شی اویاسمین تہ پہ دے انداز کئے
 مخاطب کیری .

" دکوم کار دپارہ چہ کوم لاسونہ پیداشوے وی ہغہ پرے

بنہ بنکاری آخر ددے کور نوکران بہ خہ کوی . -

دخیل ظاہری شان او پوزیشن ساتلو پہ خیال چہ غلام محمد خان دکوم
 ناجائزہ کاروبار اسرہ اخلی - ہم ہغہ کاروبار چہ پلہتہ اوخوری نو ہغہ د
 کلی جائیداد تہ پامتہ دارہ شی او ہغہ سیفورے کوم چہ پہ کلی کینے ددہ دمزکے
 پہ سرمزے کوی دہ تہ رابرسند شی او پہ باچا صیب چہ ہم چنرہ نارے بسند
 شی نو د غلام محمد خان نہ پہ شاشی او پہ بنا رکینے چہ د حامد علی غوندے
 لباسی دوستان ہم پہ دے پوہہ شی چہ دخان صیب اوس تشر نوم پاتے دے
 اد ہغوئی ہم ترے نہ او کشیبی نو دغہ وخت غلام محمد خان زرہ ماتے شی
 اود ہغہ دسترگو پہ ورا ندے ہغہ زور غلامے اودرینبی کوم چہ ویرہ موڈا
 مخکینے ہغہ پہ کلی کینے پرینے وو -

غلام محمد خان سرہ تر آخرہ پورے دا احساس ہم منگرے وی چہ د
 کلی دخانانو پہ ژبہ ہغہ اول ہم غلامے وو او اوس ہم غلامے دے او پہ کلی
 کینے گذران ہغہ تہ پہ نفسیاتی توگہ ویر گران بنکاری - خوپہ دے حالاتو
 کینے دوبارہ کلی تہ واپسی اوس دہغہ بھیری وی حکے چہ بے د کلی دمزکے نہ
 اوس دہغہ بلہ ہیج اسرہ پاتے نہ وی - خودغہ مزکہ ہم دتنازع مزکہ وی
 اودہغے دتگی دکانڈ راز ہم باچا صیب تہ معلوم وی او ہم سیفوری تہ -
 او سیفورے پہ دے موقع دخیلو مفادو پہ خیال ددروغو ددغے کاغذ اصیلت
 بنکارہ کول غواری -

غلامے دسرنہ تر آخرہ دیو تجارتی ذہنیت سرے وی - ہغہ پہ بنیادی
 توگہ یو جوارگری او پہ آخری داؤ یا ندے دژوند پیلہ موری لگول غواری
 اوخہ وخت چہ سیفورے دخیلو تہ بورانو د کلی دخانانو پہ ورا ندے دا جمل خان
 پہ جائیداد دغلامی ددروغو دقبضہ حقیقت پہ داگہ کری نو پہ دغہ

وقت ہم غلام حوصلہ نہ بائیل پہ باچا صیب پے لارشی ہفتہ د باچا صیب
 کمزورے رگ راتنگ کری - دوئی دوارہ دیویل پہ غلام پوہہ وی او د
 غلام محمد دامکالمہ دہفتہ د کاروباری ذہنیت ذیرہ ساہو عکاسی گوی -

لہ "چہ خٹہ شوی دی باچا صیب پہ ہفتہ بہ لانزے کسدو - خو

اوس اصل خبرہ د کاغذ دہ - - - -"

کہ ستا ژبہ گویا شوہ نو ز ما ژبہ بہ ہم بندہ پاتے تہ شی -

دلور دمرگ حادثہ د غلام محمد خان ملا ماتہ کری او دہرے داخری

دیشپارسم) ہوک پہ آخرینٹی نہ دارہ کتے چہ خٹہ وقت غلام دیو ویلن منطقی
 انجام تہ مخارج کیری - نو ہفتہ دیو ویلن او ناخوشی کردار نہ زیات زمون پہ ورائد

دیو المیہ (Tragic) کردار پہ خیر اوریری - دہفتہ میکبٹھ (Macbeth)

پہ شلا کتے شوک چہ دخیلو خوا مشاقو پہ دار خٹلے وی د مغہ سیزر

(Julius Caesar) پہ شلا کتے پہ چا چہ پہ آخری وقت کتے چل نزد

ملگری ہم گوزار کوی -

داجمل خان زوئے جمال رشوک چہ پہ دغہ کور کتے دہر ایور پہ حیثیت

پاتے شوے وی او دچا پہ خیال کتے چہ غلام محمد خان یو دیر ستر انسان وی)

چہ غلام محمد تہ چیل خان خرگند کری چہ

" ذہ دہفتہ اجمل خان زوئے یم دچا پہ جائیداد چہ تا

ناچار تہ بقیہ کرے دہ -

نودغہ ران دہفتہ زوئے تہ ہم بنکارہ شی او دہفتہ پہ زرہ کتے

دخیل پلار نہ دومره کوکہ پیدا شی چہ کور ورتہ پریندی او ہغہ ترے ہم
 روان شی او دوستانو نہ پس چہ خیل اولاد ہم دغلام محمد خان سرہ
 پریندی نو دغہ صدمہ دہغہ دپارہ د زغم او برداشت نہ بھرشی - دہغہ
 دماغ ہم دہغہ سرہ ملگرتیا پریندی او دیرے صدمے نہ پاکل شی -

نوے منزل

پہ روپناہ تیرے پے د محمد افضل رضا نوے منزل پہ
 اولسی پیمانے بانڈے خوبہ کرے شوے معیاری درامہ دہ - ددے درامے
 دھیروئن شہناز کردار یو داسے ژوندے او فعال کردار دے کوم چہ د موجودہ
 دور دیکلو نوستلو پیغلو دپارہ د ژوند پہ زغل کینے خیل روپناہ منزل
 پہ گوتہ کوی او پہ دغہ لارہ کینے چہ کوم خندان او مشکلات مخے لہ راجی د
 ہغے سرہ د مقابلے چل ہم ورینائی -

پہ دولسو پر کونو کینے پیش کرے شوے ددے درامے پلاپت خہ پہ دا
 دور ترتیب شوے دے -

رستم خان دخیل نیا زینے لور شہناز دتعلیم ویر ارماتی وی - درستہ خان
 یتیم وراہہ (اسلم) تہ شہناز کو ژردن شی - ہغہ پہ چلہ ہم پہ لالچ کینے سبتی
 وائی - خود غلط صحبت او نالارہ دوستانو لہ وجے تر تعلیم نیمگہے پاتہ شی - او
 د اسلم خان مور درخاستی پہ دے خیال ژوئے لہ وادہ کوی چہ کیدے شی د

وادۂ سرہ دھغہ عادتونہ بدل شی - اوپہ سسہ لار تراواؤری - خوپہ اسلم
 بانڈے دوادۂ ہیٹھ اثر اونٹ شی اوھغہ دخیلے ناوے کالی پہ جواری بیلی -
 دستم خان دخیل کالی دزگر پہ خُله ددے نہ خبرینی او اسلم تہ ویرے ستغے پور
 واٹی او اسلم شہناز پہ دے جرم کینے رانیسی چہ تا خیل پلارتہ زما پہ سرچغلی
 نورے دہ - ہغہ پہ عَصّہ کینے خیلہ بیٹھہ دیپلار کرہ لیبری خو پیا دھغے دیپلار
 دہرے دجا سیداد پہ لالچ کینے ہغہ پخلا کوی او پیرتہ ٹے کورتہ راوی -
 اسلم پہ ظاہرہ دسبہ وچارو نہ توپہ او باسی او دکاروبار پہ غرض پہ
 شہناز بانڈے دھغے برخہ مزکہ خرٹہ کری خو ہغہ پیسے ہم دکاروبار پہ خٹاے
 دجواری پہ میدان لارے شی -

ددے نہ پی شہناز پہ سکول کینے استاذہ شی - اسلم ہم پہ چیلو کرو
 ستومانہ وی خود ہغہ خوشا تہاری یاران ہغہ تہ دایغورونہ ورکوی چہ تہ
 دبیٹھے گپتہ تہ ناستے - او دشہناز سرہ ددے خبرے حل داوی چہ ہغہ اسلم
 تہ دا شرط بدی چہ تہ بہ خیل نیگرے تعلیم سرتہ رسوے - نو پیا بہ نہ
 نوکری پریندم - دشہناز پہ محنت او خواری اسلم "بی. اے" کوی پیا نوکر
 شی او دغہ وختا چہ شہناز پہ خیلہ د نوکری پرینتو دو ارادہ خرگندہ کری
 نو اسلم ورتہ واٹی چہ -

"اوس مانوے منزل اونوے رنیا اولییدہ - زما دقوم

ماشو مانو تہ ستا خونڈے داستازے ضرورت دے چہ مغوی د

دوبنامہ مستقبل پہ لوری روان کری -"

دا ورامہ پہ یوعام پلایت بانڈے جو رہ شوے اصلاحی ورامہ

دہ خود شہناز دکردار شوخو رنگونو ددے ورامے دیپلایت پہ عمومیت کینے ہم

یو خصوصیت زبردی دے اوددے یو کردار دشمنیت جا ذیت دکتو نکو ستر کے
تر آخذہ پورے دررے سرہ لگوئے وی ۔

دشمنان کردار چہ شو مرہ دیکنی او جا ذیت لری دومرہ درونہ والے او عظمت
هم لری - نومتأسفاً د نوی منزل نور کردارونہ دیرتت ، پرس او نیمہ خوا کردارونہ
بنکاری - اوپہ خنو مایونو خو ددے کردارونوپہ کرو ورو ، خبر واترو اور یو بانده
اوپرہ جذباتیت سور بنکاری چہ صغہ ہیغ منطقی جواز نہ لری - لکہ اسلم خان
دکوم چہ دہراے شانوی مرکزی کردار دے) چہ دخیلو بد عملو او خر مستولہ کبلہ
دجائییدار نہ لاس اووینعی اوپہ آخرہ کئے چہ بی اے اوکری او نوکری موندل
ورثہ کران شی مقوپہ ژوندا او معاشرہ بانده دصغہ تنقیدی بمعہ دغیر ضروری
جذباتیت بنکار بنکاری - کومہ چہ پہ ہیغ شکل دصغہ دکردار دپس منظر سرہ
بوہ نہ خوری -

شہناز :- دیر خفہ ددگیر کورتہ راضی - خیر خودے -

اسلم :- ژونڈ نوم دخفگان اوددگیسئی دے -

شہناز :- چا سرہ دے خبر دے وارولے خہ ؟

اسلم :- دخیل تندای سرہ ے ایری دهلوتہ

ذره کیبیری ۔

شہناز :- ولے ؟

اسلم :- داپہ دے چہ خدائے خیر چہ پہ دہے خہ

یکلی دی - خائے پہ خائے ے تہوتہ وکرل۔

شہناز :- او پچرتہ کامیاب نہ شوے۔ پس پہ دے

دومرہ خبرہ و درخطا دے۔ خیر دے نصب

کے بہ دلا انتظاروی۔

اسلم :- انتظار۔ خود دے انتظار ہم خہ حدشتہ

کہ نہ۔ دا صبر، انتظار او امید

یوازے بے وسوتہ رائغے دے کہ ددنگو دنگو

مانزو او سیدونکو پہ برخہ ہم شتہ۔



ACKU

تیرے اور تیرا

داوید دو درامائی سلسلو نہ علاوہ پہ تی وی یا ندے جئے د
کم شمیرہ پر کونو نسبتاً ورے درامے ہم دا سے راغلی دی چہ پہ ہغو کئے د ساہو
اولسی تعمیری او اصلاحی موضوعاتو پہ حوالہ دا سے کردارونہ ورا ندے شوے دی
چہ ہغہ ادبیت ہم لری او اقدایت ہم - او د اہیت نہ ئے پہ ہیچ دول انکار نہ
شی کیدے -

دینا علی محمد صابون صما "تیرے اور تیرا" پہ دے برکتے د خلور و تو کو تو
یوہ بناستہ او اثر ناکہ درامہ دہ - دچل موضوع لہ ہغہ دا زمونہ دروان ژوند
سره یرہ تردے علاقہ لری - او مصنف پہ دے درامہ کئے د پیتو و رامو د موضوعاً
دروایتی انداز نہ و وہ کرے دہ - "تیرے اور تیرا" مرکزی کردار برکت اللہ
پہ یوہ سرکاری ادارہ کئے سپر نیند نپ وی - او خیل قرائن پہ یرہ ایماندارئ
ترسہ کوی - خو د ہغہ د دفتر بے ایمانہ کارکنان د ہغہ نہ خوشحال نہ وی او
مشر افسر ئے ہم پہ خبرہ خبرہ ہو کی -

دغہ شان رویہ د ہغہ سرہ دخیل پیتو او زو ئے ہم وی - حکہ چہ برکت اللہ
ایماندارئ پہ وجہ د ہغوئ پہ خیال دکورتول برکت الوتے وی - پہ تشہ تنخواہ
خو دکور خرخ ہم نہ پورہ کیری -

پہ دفتر کئے دیو بار سوخہ تیکیدان لانغہ ونہ د جئو د فتری خامولہ
کیلہ د برکت اللہ پہ مین بے دستخطی پراتہ وی - تیکیدان د خپلو بلو تو د خلاصو
د پارہ اول ہغہ رضا کول غواری او بیسا پرے د جاؤ اچوبی - مشر افسر ہم برکت اللہ

تہ پہ خبر و اشامو کینے ددے لار دکونو دپارہ وائی اودھغہ دایمانداری پہ رنگ
 دلرے ستغہ رویے دخطرناکو نتیجیو پہ حقلہ خبردارے ہم ورکوی - خوبکت اللہ
 دچیلے لارے نہ نئے اوری پہ دے حقلہ ہغہ دچیلے زوٹے سلیم دوینا خیال ہم نہ
 ساقی ٹوک چہ دتیکیدار دلور فرزانہ دسبقت مگرے وی - دبرکت اللہ پیغلہ لور
 جمیلہ پہ کور ناستہ وی اودھغہ پلار دناداری لہ کبلہ دچیلے زوم ددرج خوبتہ
 نہ شی پورہ کونے - دپورہ کولونے ایکی یوہ لاروی - درشوت اوپے ایمانی
 لار خوبکت اللہ پہ ہغہ لار قدم پور تہ کونو تہ تیار نہ وی اودھغہ ایماندار
 پہ ہس کینے ہغہ یوہ ورخ دتیکیدار پہ سازشی کینے راکیشی - او پہ ہغہ
 درشوت ددروغو مقدمہ جورہ شی - خوبہ آخر کینے دھغہ ناشوے گناہ دنیا
 تہ پہ واکہ شی دھغہ نوکری پہ خائے شی - دھغہ زوم تہ ہم دچیلے سحر د
 ایماندارئی اواناداری احساس اوشی - اوبرکت اللہ دعزت اوربتولئی پتیکے پہ
 سرکون کیندی -

دبرکت اللہ پہ کردار کینے بناغلی "صما" دیو داسے باصمتہ اصول پرستہ
 سادہ اویماندار سرکاری ملازم نقشہ ورائے کرے دہ چہ دخت مصلحتونہ
 اود حالاتو ناگردے پہ ہیٹ رنگ کینے ہم دھغہ دارادو مخ نیوے نہ شی کولے
 برکت اللہ یو داسے روغ انسان وی چہ ہغہ دصلحت دپارہ ہم دروغ وینا
 لویہ گناہ گہزی - خہ وخت چہ ہغہ درشوت پہ مقدمہ کینے اونولے شی
 نو دھغہ زوٹے سلیم پلار تہ داقامونی نکتہ بنیل غواری چہ ہغہ
 ددومرہ قدرے اووائی چہ نوپوتہ دغکینے نہ دھغہ جیب کینے پراتہ
 وو - خوبکت اللہ ورلہ دا جواب ورکوی -

”ماہیہ ڈوسند کئے چرے ہم دروغ نہ دی ویلی۔ دا

دروغ داباندے مہ وایہ زویہ۔ زہ خیلہ پے گناہی پے زور

پہ یوہ گناہ نہ شم ایتہ کولے۔“

اوپہ دے مختصر غوندے جواب کئے دبرکت اللہ دشخصیت وارہ

خلامہ پرتہ وی۔

باور

دسعدا اللہ جان برقی دارامہ دپنجویشتق منہو پھ دیارلسو توکو تو

بانہ خورہ دہ اوپہ کال ۱۹۷۸ء کئے پہ پھیلی ویشن پیش شوے دہ۔ دباور

دپلاپہ اجازتہ دپیتنو دروایتی تربورولٹی پہ ستوباندے ولارہ دہ او
غتہ کشالہ پکئے دجاہیدان کشالہ دہ۔

پہ دے غونہہ دارامہ کئے دیو زیگ، ضدی، جاہل اولالچی بندہ

زرغن کردار ایکی یو داسے کردار دے چہ ہغہ دکوتو نکو سترگے اوزغن حٹان

پورے یتولے ساقی تاج ملوک دزرغن خورٹے ہم وی اوزوم ہم۔ خوہغہ ہم

دخور سرہ پتہ پتہ دہ پتہ دہ پتہ پالی اوہم دزوم سرہ۔

اودھغے غتہ وجہ دروی چہ دزرغن او پتے قدیم (دتاج ملوک پلار)

دھغوی جاہیدان پہ بیعہ اختہ وی اوس دقدیم دمرگ نہ پس دزرغن

دژوسند مرام داوی چہ دقدیم دیتیم زوئے رچیل خورٹی اوزوم (تاجملوک

لے تیرے اورنیا محمدصباون صما ثلورم توک

دلاس نہ قبول جائیداد را اوشوکوی او پہ دے معرض صفحہ دتاج ملوک نہ وارہ
جائیداد دچیلے لور ” رفیعے ” پہ ولور کئے یسکی او پہ داسے کولونکے زرغن د
چیلے پنچے پہ ورا نہ سے چیلے ناپاکے ارادے داسے برسنہ وی -

” لور ہم ورکوم او پہ زرہ کئے ے ورتہ پرتہ ہم دہ تاتہ
پتہ نشتہ پنچے - دا بختورہ ” زما میرنئی خور زما اولنئی دینمنہ
دہ - دادچیلار خوبنہ وہ او زرہ ے نہ ووم خوبن - حکہ چہ ددے
مور سے دپلار خوبنہ وہ - اویا د بختورے خاوند قدیم
ہفہ تہ اود ہفہ آل اولاد تہ زما زرہ چرے ہم نہ شئی بنہ
کیدے - زمونہ قبول جائیداد دھغوئی دچیلے دلاندے دے۔“

پہ دغہ حساب زرغن دتاج ملوک دلاس نہ قولہ مزکہ اوشوکوی
اوتاج ملوک پہ خوارئی مزدورئی پے د وطن نہ بھر لارشی او پہ دو بیئی کئے دومرہ
پیسے پیدا کری چہ زرغن دیماش زوے ” امور ” نہ پہ بیرتہ چیل جائیداد
داس واخلی -

ددے ہرے دپلاپت خاکہ او زرغن اوتاج ملوک کرداروتہ د
ساغر اپریدی داقانے ” ولور ” سرہ نزدے مشابہت لری - دکوے تفصیلی
ذکر چہ یہ دے مقالہ کئے پہ چیل خائے رائے دے - خصوصاً دیو جاہل
خود غرضہ - لالچی - فریبی او ظالم ماما اوسخر کرداں پہ باور ” او ولو ” دوارہ
کئے بینی یورنگ اونقشہ لری -

ناموس

دہیلی ویشن درامے پہ تاریخ کینے پہ ناموس کینے پہ اول خُل د
 کردار نگارئی شعوری زیار شوے دے - دشمن قسطنوپہ دے درامہ (سیریل)
 کینے یوہ مرکزی واقعہ دشمن و نہ تراخڑہ پورے پہ داسے دول دشمن و ثانی
 واقعات دچس نہ پورے و تے دکا چہ داصل قفہ درامے (مرکزیت اود تاتریووالے
 ئے روح اوسالم پاتے شوے دے دکوتلو واقعات پہ مقبوط مزی تری د ناموس
 ہر یو کردار پہ خیل ذات کینے یو مکمل کردار ہنگاری - درامہ پہ پینتو کینے پہ
 کال ۱۹۸۰ د کینے پیکل شوے دہ اویسا وروستو شو کالہ پس چہ پہ اردو کینے پیش
 کرے شوہ نوبہ قافی سطح ہم معنی دچیلے ساھو او موثرے کردار نگارئی لہ کبلہ
 اولس خوبنہ کرے -

د ناموس قفہ د عزت اللہ خان د ناموس قفہ دہ - خان بھادر عزت اللہ
 خان دچلو روایات او خامتانی وقار دچاوی پہ خاطر خیل زوئے عظمت اللہ
 دکورنہ شہری - د عظمت اللہ گناہ داوی چہ ہغہ پہ خیلہ خوبنہ د خیل
 تیس نہ بھر دیوے غریبے کورنئی جینئی وادہ کری - عظمت اللہ ہم د
 پیلاں غونڈے صدی خویو خود دارہ او غیر قی سرے وی او دپلار پہ
 لویہ خاستی کینے ہغہ خیلہ خواتی دیو کلرک پہ شکل دیرہ پہ خوارئی او
 کراہستونو کینے زرہ کری - خو د اصولو دجنگ نہ پد شا کینی نہ -

خان بہادر صیب ہم پہ تنہائی کئے دچیل زوئے پہ غم کئے در دیر ہی
 او نولیری - خو دچیل صد نہ اوریدل صفہ تہ نہ پنتو بنکاری نہ غیرت۔
 شکہ چہ صفہ پہ خیال کئے عظمت اللہ د خاندان پہ ناموس تورنگوے وی۔
 او خان بہادر صیب دچیل کور پہ بنس دیانو د عظمت اللہ سرہ پہ تلراغلی
 صم بدین رنگوے وی ۔

دخان بہادر صیب د کردار دغہ نفسیاتی دو جالہ دتولو نہ زیات ہم
 د صفہ شخصیت لہ زور نہ ورکوی خو دچیل درد او خون احساس د دنیا نہ پت ساقی۔
 چیل زور وفادار نوکر شیر محمد تہ پہ یوٹائے کئے وائی ۔

تہ "زٹہ صفہ نہ ایم شیر محمدہ - زٹہ صفہ سرے ایم چہ

د بدن بیکارہ توپتہ دچیلہ لاسے پریکوم ۔"

او دخان بہادر صیب اشارہ ہم دچیل زوئے عظمت اللہ ارح
 تہ وی - خان بہادر عزت اللہ خان پہ بنیادی د ول یو اشرف، زہرہ سوانسے
 او اصولی سرے وی خو د صفہ شخصیت نہ دروایتی بوہ داسے فولادی قلا
 چا پیرہ شوے وی چہ د صفہ نرول تہ د صفہ دوس خیرہ وی اونے د بل چا
 ددغے فولادی شخصیت پہ جو رولو (د اورا نولو) کئے د صفہ دشمنی زوعی
 بیس ستر کو امت اللہ ہم لوٹے لاس وی ۔

کو امت اللہ یو داسے چالاک او جھانسدیدہ سرے وی چہ دچیل
 عرض او مطلب دپارہ تہ پہ چلو ورونو سر پہ کوی - تہ پہ پیلار - خو
 پہ چل لباس، پستہ ژبہ او خوشامند و صفہ دخان بہادر صیب غونہ

یو بحیرے اسان پہ چیل موقی کینے دا سے کلک نیولے وی چہ ہغہ دبیرستہ
 د وینا نہ بلہ نہ کوی - دبیرستہ پہ نوم خو تعلیم یافتہ وی ولے د ہغہ
 د وجود دنتہ یو دا سے وحشی اوسی چہ د ہغے قا بو کول دچا دوس خبرہ
 نہ وی - کرامت اللہ چیل کشرے ورور راحت اللہ د پیلار پہ سترگو کینے محض
 پہ دے قصور غور زوی چہ ہغہ دبتیا خبرہ کوی او پہ یوہ پوہین ی -
 راحت اللہ پہ ظاہرہ یو چہ پستی جاہل او جنگیالے بندہ د بشاری خو پہ
 حقیقت کینے ہغہ دخان بہادر پہ کورنئی کینے یو دا سے حق پرستہ سرے وی
 چہ دبیرستہ د مگر او فریب مقابلہ بنہ پہ نزہ او بشارہ کوی - ہغہ لہ
 د خوشامند و چل نہ ورخی خو د پیلار عزت او احترام د ہغہ پہ زرہ کینے دہر چانہ
 سیوا وی - اولکہ چہ دبیرستہ پہ اسہ ہغہ پہ دے گناہ دکورہ او باسی چہ ہغہ
 د عظمت اللہ کورتہ شی او د ہغہ زوئے لہ چیلہ لور و کول غواری نو د عزت آباد
 نہ د تو پہ موقع ہم ہغہ چیل زوئے آصف لہ دخان بہادر صیب د عزت او احترام
 د غہ سبق ورکوی -

پہ دے نندارہ کینے د راحت اللہ کردار د عظمت دیوے کے منارے پہ شکل
 کینے او دبیری - ہغہ راحت اللہ کوم چہ پہ نہ خہ خبرہ جنگ تہ جو وی رہے پلاں
 خلاف سپکہ خبرہ او ریدال نہ شی ز غمیل دچا دلا سے چہ ہغہ تہ د چیل کورہ او
 چیل کوی نہ دشر لو حکم شوے وی -

” راحت اللہ - زہ روان یم پچو

اصف . تا سوبہ کئی او مون بہ دلتہ پاتے کیو ؟

دخّل جُگر توتوے ہم شوک دُخان نہ بیلوی ؟

راحت اللہ :- داستا دینکے ارمان دے آصفہ !

آصف :- ذما نیکہ - دداسے نیکہ

راحت اللہ :- چپا چپا - غلطہ خبرہ د خُطے نہ اونہ باسے

ستاسو اوس ہم دھغہ نیکہ خودی خُبنی .

آصف :- مونہ بہ دبوڑو مرہ شو -

خودلتہ بہ یوہ ورحم ہم تیرہ نہ کرو -

راحت اللہ :- داسے کیدے نہ شی زما پچے !

آصف :- زمونہ ترہ داسے کوئے شو او مونہ بے نہ شو

کوئے ؟

راحت اللہ :- ستارہ دیر خوش قسمتہ دے آصفہ - چہ د

ھغہ لور نشتہ -

آصف :- بابا ! دچُطے خور شاھدے تہ گوری)

راحت اللہ :- تہ بہ ما دلتہ نہ وے پرینے آصفہ - خود پابغله

خود بہ دُخان سرہ دچاپہ درونوگر ٹوم - داخوزہ د

چل وروپہ کور ہم نہ شم کینوے .

دبیر ستر کرامت اللہ کردار د راحت اللہ عکس وی - ھغہ ددے درامے

وران لارے (وینن) وی اوھغہ دچلو غرضونو یو دا سے اوپد جال غوروے

وی چہ پہ ھغ کینے پہ وارا وارا دھغہ بول بنکارونہ رانیلی او دیوتجربہ کان

اولوبغاری بنکاری پہ شان دموقع پہ سو کینے ناست وی اوپہ کرہ او موزون

وخت پہ چل بشکار بانڈے گوزار کوی -

راحت اللہ چہ دخل ورون عظمت اللہ زوٹے سرہ دخلے لور رشتے تہ
 غارہ کیپ دی نو بیر ستر یا پہ دغہ مقام د ورون او پلار دوارو کمزورے رگ
 رانیسی اودھغہ استعمالی ذہن دموتے او حالقو نہ پہ دے طرز دفاٹا مے
 اوچتولو زیارکوی -

"راحت اللہ ۱- دخل ٹان راتہ معلوم دے خو دخل جرم نہ
 خیر نہ شوم -

گرامت اللہ ۱- د جرم احساس هلہ بندہ تہ کیڑی چہ پہ
 ورومی خُل جرم کوی - اوچہ جرم عادت شی او یوہ
 نشہ شی نو یا خو یوہ عامہ خیرہ شی -

راحت اللہ ۱- کہ د عزت آباد د مجرمانو شمیر مے شوم وکرو
 نو پہ جیلونو کینے بہ ہم ہائے نہ شی بیر ستر صیب !
 خوتا سو تہ بس یوزہ مجرم بنکارم خُکھ چہ زہ پہ یوہ
 پوصیبم -

گرامت اللہ ۱- دخل پلار پہ مکنکے داوینا اودا لبعجہ
 داجرم نہ بغاوت دے -

اودراحت اللہ دے جرم لہ دکومہ چہ یوہ روغہ اودقاعدے
 خیرہ وی ددے ہوا وکرپی چہ خان بھادر صیب د عظمت اللہ پہ شان دویم
 زوٹے ہم لہ کورہ اوشہری او تہول چائیداد د "زیبی پلازا ۱" پہ شکل کینے
 دبیر ستر دلور زیبا پہ نوم اوختری - اوچہ دغہ مرحلہ تیرہ شی او د

عزت آباد د قسمت واگے دیبرستہ لاسولہ راشی نو بیا پہ عزت آباد کینے د
 خان بہادر صیب خاٹے ہم پاتے نہ شی - او خان بہادر صیب تہ دغہ نازوے اونیک
 فوزند پہ چیل اصلی شکل کینے خرگند شی خواوہ دورخہ تیرے شوے وی - د
 بیکسی پہ دغہ در دیدلی حالت کینے دغہ باغیان او مجرمان زمان پہ چیل پلار
 تنگ او خوری اوچہ خاٹہ وخت خان بہادر صیب د چیل نو کر شیر محمد پہ کور کینے
 دیرہ وی او دغہ زوے راحت اللہ پلار لہ دغہ ورور د عظمت اللہ در تنگ
 زیرے ورکری چہ خان بہادر صیب پہ حکمے شل کالہ د عزت آباد نہ بھر تکرے
 وصلے وی نو خان بہادر صیب پرے باور نہ کوی -

”خان بہادر - دغہ ڈر وندی پلار خب وانہ خت د

مر پلار پیوس لہ پہ خٹہ راشی -

راحت اللہ :- دغہ جنگ د خان بہادر صیب سرہ وو - د

پلار در دونو دلہ راوستے دے گل پایا -“

د تنگ او ناموس پت او پیتو داوہہ نموندے واقعہ دومرہ اثرناکہ وی

چہ د عظمت اللہ کردار لہ یو دواقی رنگ ورکوی - در دے پہ انجام کینے چہ

بیرستہ مرشی او دغہ نور زیبا د جائیداد کاغذوتہ یو خٹے بیا چیل

نیکہ تہ او سپاری نو خان بہادر صیب پہ چیل ژوند د عزت آباد د مشرئ

پتکے چیل کبری - نامنی او معدورہ زوے عظمت اللہ تہ پہ سرکول

غواہی -

نو عظمت اللہ د چیل کو در عظمت داسے بنائی چہ د پلار پتکے چیل

کثر ورور راحت اللہ تہ پہ سرکوی او پہ خیلہ د خان بہادر صیب سرہ پہ

بانہہ کینے پہ دے خیل پاتے کیدل غورہ کوی چہ -

” ما پہ قول عمر کینے دپلار ہیٹھ حدت نہ دے کرے۔

دابق عمر به زہ ددوئی ددعا سیوری کینے تیروم۔

دوئی چہ چرتہ وی ہلتہ به زہ ہم یم۔

۱۰ ناموس توک ۲۰ آخری نندارہ

زول او دیوہ

دبناعلی تبار محمد خان یکلے شوے داقسطوارہ ورامہ

ہم دپنٹویشو منیو پہ دیار سو تو کو تو کتے پیش کرے شوے دہ۔ ددے

دراے محیطی نقطہ ددبرخان کردار وی۔ ددرائے نور ہول کردارونہ پہ

شریکہ ہم دے یو کردار لہ پستی ورکوی۔

دبرخان یودا سے مثالی او علامتی کردار دے شوک چہ دچیل

چاپیر چیل داوسید ونگو داجتماعی بیگرے او مفادو پہ غم کینے پہ خان

ددینا مرہ سختہ او کراست تیروی او دچیل ایکی یوسر سچی شہزادہ د

ورکیدو غم پستخاک محض پہ دے خیال شاتہ غور زوی چہ ہغہ تہ د

خط علاقہ دماشومانو پہ ٹھرو کینے ہم دچیل شہزادہ ٹھہرہ لیندے

دے درویشی صفتہ او مثالی اہنان ذات دنیکی - خیر او بیگریے
 درنرا مناره وی - او ددہ پہ عکس " مرادخان " یو بیٹی خود غرضہ او
 مفاد پرستہ بندہ وی او ہغہ پہ قدم قدم دد لبرخان د اولسی بیگریو
 د تعمیری منصوبو مخالفت کوی - او د تور دل پہ ذریعہ د ہغہ تہ د ہغہ
 ماشوم زوٹے شہزادہ تبتوسی کوم چہ اتفاقاً دیوے دے شتہ منے کورنی
 لاسوتہ اورسی چہ د چاچل اولاد نہ وی - او بل اتفاق داوی چہ ددغہ
 کور میرمن " بانو " د مرادخان خوراو خیشی -

دلبرخان د ماشومانو د پارہ د سکول او د اسپتال پہ جوہ ولو کینے کا یاب
 شی او دہراے پہ آخر کینے ہغہ لہ چل رک زوٹے ہم پہ لاس ورشی - مراخان
 ہم تورن شی او کومو خلقو چہ عمر لہ د مرادخان پہ شان دد لبرخان د
 اولسی بیگریے د منصوبو فتح نیوے او مخالفت کرے وی ہغوٹی تبول پہ
 جرگہ پہ ہغہ پے لارشی چہ ہغہ بیرتہ چل کلی تہ راوی خود لبرخان
 ہم ہلتہ پاتے کیری حکمہ چہ د خدائے پہ مزکہ بانہے ہغہ تہ ہر، کلے
 چل کلے بنکاری -

زولنے

پہ تیلی ویژن بانڈے پیش کرے شوؤ دپنتو درامائی سلسلو
 کئے تردے وختہ پورے زولنئی دتولونہ اون دہ درامہ دہ - دا درامہ د
 پنچویشتو منتو پہ شپن ویشتو پرکونو کئے شوے دہ - او دمقدار سرہ سرہ
 دمعیار پہ توگہ ہم دا دپنتو پہ کامیا جو سیریل درامو کئے شیمرے کیری۔
 ددے درامے دے شیمرے کردارونو پہ جو ربت کئے دکردارنگاری فن تہ
 خصوصی توجہ ورکے شوے دہ - چہ پہ هغو کئے دیوسف - جیلے - جانی
 حامد علی صیب - افغانی صیب - شہرت - چا چا - نوری - او پالوان تولو کردارو
 پہ چل چل خائے بانڈے روغ او مکمل کردارونہ دی اومصنفا لہ خیلے خوا ددے
 فونو و کردارونو دذہنی، اولسی، ماحولی اونیسیاتی بند یزونو اوریو پہ حقلہ
 ترچلہ وسلہ پورہ پورہ خیال پاتلے دے دا قول کردارونہ پہ چل چل خائے دخیل
 چا پیل او ذہنی، معاشی او لمبقاتی پس منظر پہ رہا کئے ژونہ کوی - ددوئی
 اعمال اومکالمے ددوئی دسرتونو سرہ زیر فطری نزدعے والے لری - پہ دے کئے بہ
 شاید دیرہ کمہ مبالغہ وی چہ دزولنے پہ اون دہ سلسلہ کئے داگن شیمرے کردارو
 پہ چل چل خائے چل انفرادیت اوشناخت لری -

خود دے درامے پہ تولو کردارونو بانڈے "جانی" کردار خور او سور
 نیگاری او جائے دزولنے دتولونہ مضبوط اوموثر کردار دے - جائے دکلی د
 خانانو پہ یوے عزتمندہ کورتی کئے پیدا شوے وی خو ددعہ پلار دمرگ نہ
 ورا دے تلو جائیداد پہ بمش اوفضولو شغلونو بانڈے والوزوی - او چیل

زوئے ڈرونا اذیبستونو اود دنیا پیغورونو تہ ورا ندے کری - دجانی تپوران
 هغه له دهغه جینی د ورکولونه هم انکاری شی کومه چه دهغه په نامه ناسته
 وی - دهغه تعلیم هم نیمگرے پاتے شی اوسم په دغ حالاتو کینے جاتے کله پیری دی
 او په بنار کینے دیو بے لارے شوی او عبث زلمی په شان بے مقصدہ ژوند تیروی
 دا بے مقصدہ او بے مرامہ ژوند دجانی نه یو سرکش ، بد معاش جوړ کړی او په
 لږه موده کینے دے حد ته راشی چه دبنار لوئے لوئے بده معاشان دهغه په مخکینے
 سر ونه بنکته وری - په بنار کینے دجانی زیاته ناسته پاسته د پانوان " په
 قهوه خاسته کینے کیږی - دا بنارے چاٹے واله په جانی پیر مین وی او هغه ته
 نصحتونه کوی - هم دغلته دجانی سره دیو یتیم او ماشوم پالشی یوسف ملامان
 اوشی دچا په سر چه هغه دغفوری غونډے سر پینچ بد معاش دیو سړی سره
 لاس وچوی او بیا دجانی دلاسه دغفوری سرے اوگی او دیو ناتوانه پالشی
 هلک په تمس کینے جاتے جیل ته لار شی -

ماشوم پالشی یوسف هم یو خودداره او حساسه هلک وی - هغه ته د
 پالشیانو کار سپک بنکاره شی - او دچیل یو کلی وال ملگری خوری په مرسته هغه
 دافغانی صیب داجارونو په ایجنسی کینے هاگ شی - افغانی صیب رالاجی (یونیک زریه
 صحافی وی او دهغه په برکت یوسف تعلیم هم سرته اورسوی او یا هم دهغه سره
 داجار په دفتر کینے دیو ذمه وار او پسته ور صحافی په دود لار شو، وکړی -

په دغه آوان کینے جاتے دجیل ته بهر ته راوځی دهغه درعائی خیر په
 اجارونو کینے هم راشی دیوسف په ذهن کینے دجانی جیل ته دتلو واقعہ بیا تازه
 شی - جاتے یو ځل بیا چیل زور لاروبار ته گوتے وچوی اودا ځل دیتهم امان
 غونډے دبنار دیو غټ سمگل په ولقه کینے راشی او یوسف دجانی داصلاح

پہ غرض پہ ہفتہ پیسے اولگی ۔

جانے چہ یوسف اویڈیٹی خو دہفتہ پہ ترقی او بنہ ورخ باندا ہے بے کچہ
 نوشمالہ شی ۔ دوٹی دواہہ دیو بل سرہ ویرہ ستہ ساتی خو دواہہ دبدلو لارو
 لاروی وی ۔ یوسف اوس یو تعلیم یافتہ زلیہ وی او پہ سوسائٹی کئے یو اہم
 مقام لری ۔ او جانے ہم پہ چل خیال کئے اہم ولے ددینا پہ سترگو کئے "دیر
 خراب سرے" وی خو دیوسف پہ نظر کئے ددے خراب سری پہ وجود کئے یو
 معصوم، سچلے او شریف انسان خلیبی او ہفتہ پہ دے تکل کئے وی چہ د
 حالاتو نا کردو او چا پیر چل نا ہوارو چہ د جاتی وجود خنکہ سوے سکور
 کرے وی دہتے دیرو نہ ہفتہ نعل را او باسی کوم چہ د اصلی جاتی د روح
 چوص وی ۔

بل خوا دیتھ امان غوندے د معاشیے ناسورونہ پہ چیلہ بیاسی
 سفید پوشی کئے پتہ جانے د خلی ناولو غرمونو د پورہ کولو د پارہ پہ
 ہفتو تیر و کئے ساتل غواری پہ کومو کئے چہ قسمت ہفتہ را گیر کرے
 وی ۔

دچیل دراوتو نہ پس چہ سیتھ امان پہ ورومی حل جانے خیلہ بنکے
 تہ را اوبلی او ہفتہ تہ د وروٹی ست کوی نو د جانی د سیرت سچلتیا د ہفتہ
 اصول پرستی او بیباکی پہ یر خودتور اسدا ان کئے حان بنکارہ کوی ۔
 "جانے :- ستا وروٹی نہ خورم سیتھ صیب !
 امان :- وروٹی نہ خورے کہ زما وروٹی نہ خورے ؟

- جانے :- حرام رزق زما ہضمی ہی نہ
- امان :- زما رزق حرام دے ؟
- جانے :- ستا رزق حلال دے کہ حرام خو یہ ما حرام دے
 او جانے دیر خراب سرے دے خونک حرامہ نہ دے۔
 جانے نہرگر میدے شی خوچہ دچا
 پہ تالی اوخوری دھغہ سرہ نمک حرامی نہ شی کوئے۔
 اوکہ ستا نمک ے اوخوہ نو توہولہ معاملہ بہ گورہ شی؟

اوجہ دیتھ امان غوندے تجربہ کار اولویدے سرے پوہہ شی چہ جانے
 داسے خیز دے چہ نہ پہ زرو خلیدے شی اوندہ پہ زرو نو ذرئی نہ کار واخنی
 اوہغہ تہ ددوستی دانہ واچوی - او ددے دوستانے پہ پیرایہ کینے جانے
 چل "تور بیویار" تہ وراثہ کری -

سیتھ امان دچلو مخصوص غرضونولہ مخہ جانی تہ دفعہت پہ دود وینا
 کوی چہ ہغہ داوس دپالوان دقہرہ خانے پہ شان خایونو کینے نوره ناستہ
 پاستہ پریں دی حکہ چہ داسے خایونہ دجانی دجلے سرہ نہ بنائی - نو د
 جانی غیرت را او پارہ بی - ہغہ تہ دمان پہ وینا کینے چل او فریب بنکاری - او د
 ہغہ پہ خیال کینے دمان غوندے سیتھ تو نہ دپالوان غوندے یارام تو قد ویر
 دنگ وی -

امان :- دثارلسو کالو منزل تہ دجیل خانے تہ ایلہ
 قہوہ خانے تہ را اورسولے اوزہ نہ غوارم چہ ستا

انسان تہ پہ انسان خٹکے تیر کپے جانیہ!

جانے۔ زوراورتہ دچوچی ہضمول گران وی۔ خود کمزوری حق ہضمول اسان
او دے (یوسف) کمزورے دے۔ مظلوم دے۔

دجانی د ژوند المیہ دماحول المیہ وی۔ داد محرومی دہغہ احساس
نہ خیکیدے وی۔ کوم چہ دماشوموالی نہ دہغہ سرہ مل وی۔ یوجے کورہ
جے مورہ اوچے پیلارہ ماشوم چہ پہ خیل غ سر د دنیا جے رحمہ خپیروتہ
مخا غ شی۔ نو شوک ہم داسے نہ وی۔ چہ دہغہ پہ سرد مینے او دلا سے لاس
را کاپری۔ اود دے پہ دد عمل کبھی دہغہ د وجود ہول زہر د کرکے اونفرتی پہ
شکل کینے دہغہ کپہ وپہ را ویرہ شی۔ اود دہغہ دلہجے نہ راٹاٹی۔ ہم لہ دغہ
کبلہ چہ کلہ یوسف ہغہ لہ د مشرور مقام ورکری۔ اود دہغہ مور جانی
تہ زوئے اووائی۔ نوپہ ہغہ کینے یوہ لویہ تبدیلی راشی۔ اود دغہ تبدیلی
احساس جانی تہ ہم وشی۔

”یوسف زما پہ وجود کینے ہغہ انسان بیا ژوند جے کرو۔ کوم چہ دے ظالمے
زماغے وژلے وو.....“

زہ بہ دکور تصور تہ بوہ نیدلم خواوس زما ارمان دے چہ زما ہم پہ
دے دنیا کینے چرتہ کور وی۔ پالوان!

خوجانی چہ کلہ نیہہ امان غوندے پنجه وردہرس د پنجه نہ خان د
شریفا نو دینا تہ د راویستو ہغہ کوی۔ اوز زردارانو مفادو تہ پرے د

نصمان رسیدو اندینتہ پیداشی نو مغوی ورپے دغفوری غوشے دکو اے
 بد معاشان اولگوی او جانے یوخل بیا پہ غیرت کینے چلہ پیتہ راتینگول غواری
 خودیوسف اودھغہ دمورسره کرے لوظ اے پہ وراشے اودرینی اوپہ هغه لوظ
 ینگ پاتے شی - دجانی پہ فطرت کینے دانسانی شرافت توکے دھر خہ نہ زیات
 او خلاصده وی - دھغہ حریف غفورے چہ د سیپت امان پہ سازش دجیل پہ
 تپس وردنہ شی نو جانے پہ چیل دشمن خوشحالیدو پہ خائے د فکر پہ
 دریاب لاهوشی اودیوسف دوئی پہ کور کینے دھغہ دمور (زیتون) او نوری
 پہ وراشے پہ دے حالاتو دھغہ رد عمل دیوزرہ سوانشی انسان دوستہ
 رسیدی فلسفی پہ شان بنکاری -

”جانے - دغورزیہ لی دشمن پہ وصلو کینے بہ مزہ خہ

۴ - اوس زما سرہ دغفوری دچوغم دے -

زیتون - دغفوری پچی - ؟

جانے - ددے بتار پہ سوانگرو او پالشیانو کینے بہ یو

خونورهم زیات شی -

نورے - دسیپت امان پہ پس کینے تے دے هغه بہ

ورلہ وظیفہ لین ی کنہ -

جانے - سیپت امان اکوم انسان چہ زما اوستا د

بدن دینو نہ سرمائے جور وی دھغہ بہ دقام پچی

لہ خہ ورکری ؟

دجانی فطرت د قریشو غوندے معصوم او پاک وی - خود حالات تو پہ
چکر کئے دمقاد پرستو بادارانو ناولی غرضتہ ہغہ دپاکئی او شرافت ژوند
تہ نودے نہ پریندی اود درامے پہ انجام کئے چہ خہ وخت ہغہ سیب امان
تہ غوبت پر سیکرے جواب ورکوی نو دسیب امان دمکر او قریب نہ وکہ شھرہ
پہ چل اصلی رنگ کئے حان خرگند کوی -

"امان" - دومرہ خراب سرے دومرہ بنہ سرے نہ شی

کیدے جائیہ !

جانے - زہ کوشش بوم چہ پہ ما کئے ہغہ خراب

سرے مرشی - خو تر اوسہ لاستا غوندے د خلقو

دلاسه ژوندے دے -

امان - چہ ہغہ ژوندے وی نو تہ بہ ہم ژوندے

کے جائیہ ! چہ ہغہ مرشی نو تہ بہ ہم مرشے "

اوددے نہ اچھاو چہ دسیب امان گولئی دجانی دینے نہ

پورے اوخی دجانی تخبہ رساشی اود سیب امان فسادی کودر چل منطقی

انجام تہ اورسی - جانے پہ دغہ جرم کئے د خولانو دپارہ بیاجیل تہ لار

شی اود ہغہ چنغلہ یو چلے بیا د ہغہ پہ انتظار کنبینی - اویوسف چہ د

چل پہ خسلہ کئے ہغہ لہ دلاسه ورکوی نو جانے ورلہ پہ چل مخصوصی

انداژ کئے د اجواب ورکوی -

” ڈرؤند دلاسه ماعمرله سزا خورے ده یوسفه!

نو په ده خوشحاله یم چه ما هم ستا د پیٹے عزت اوساته
اوجم دخیله -“

مشال

د تړلو (مربوطو) پلا ټونو د درامائی سلسلو (سیریل) سره خوا په خوا د ټیلی وژن په پرده بانده په تمثیلی انداز کېته داسه اوږد دے قسط وارے سلسله هم پیش کیږی چه په هغه کېته په بیل بیل ټوک کېته په یو مخصوص موضوع بانده د ځنو تړلو کی دارونو په حواله مختلفه واقع په درامائی انداز کېته راځی - دغه قسم له درامائی سلسله د ”سیرین“ په نامه بللے شی - په دغو سلسلو کېته اکثر مزاحیه او طنزیه وی او دخندا په پیرایه کېته د معاشرے په مختلفو اړخونو بانده په تعمیری انداز کېته تنقید شوے وی - او په ځنو سیرین درامو کېته سنجیدګ انداز هم استعمال شوے وی -

تراوسه پورے په ټیلی وژن بانده په پښتو کېته په دغه قسم

سلسلو پہ کہتے ہیں۔ سون پورہ "مثال" ڈوہ اور دوہ پنچھ "ڈروغ ربتیا" اور
 "رنگونہ" دیرے کامیابے اور مقبولے سلسلے راجل دی خود کردار نگاری لہ رویہ
 پہ سنجیدہ قسم سیریز کہتے "مثال" اور پہ مزاحیہ رنگ کہتے "ڈروغ ربتیا"
 نما ئیدہ ڈرامائی سلسلے دی۔

دبنا علی محمد افضل رضا "مثال" ڈپولیس ڈکار کردگئی پہ موضوع بانڈ
 پہ پبنتو کہتے اولٹی کامیابہ تجربہ دہ - ڈاڈرامائی سلسلہ دیو ڈپولیس
 حوالدار گل محمد ڈ کردار پہ حوالہ پہ وراثے روانہ وی - چہ روستوبیا
 ڈانسپکٹری ڈرے تہ اوری -

گل محمد ڈپولیس دعام روایتی شہرت پہ عکس یو ایماندار، فرض شناس
 اور اولس مددگار غمے وی - ڈ صفحہ لمن درشوت اور بے ایمانٹی لہ داغہ
 بیخی پاکہ وی - ٹککھ خوپہ کور کہتے ڈ صفحہ پنچھ شبہ اور ورجھ صفحہ لہ پیغورہ
 ورکوی اور صفحہ زوٹے امجد ہم دیلار نہ پہ دے مرور وی چہ صفحہ ڈ
 ڈپولیس غونڈے نوکری کہتے ہیٹھ جور نہ کرل - ڈ صفحہ ملا تہ ماتحت سپایان
 کمالے اور جمالے ہم دخل افسر پہ سلوک اورویہ بانڈے ڈا قسم لہ تنقید ونہ
 کوی -

"چہ دا سے خلق ڈپولیس کہتے وی نو خاورے بہ راتہ ٹوک

ویریزی -"

نو دکل محمد پہ وراثے ڈپولیس نوکری ڈا اولسی خدمت
 اور بیگرمے دیوے مقدسے ادارے اور دیو سپیکلی مشن درجہ لری - دخداٹے

دعوتِ بے غرضہ خدمت اور مقام اور وطن بے لوثہ مینہ دگل محمد ڈونڈ
سرمایہ وی اور معاشرے دوران کار و اوستا تانوغلاف جہاد کینے ہخہ
دھیٹ قسمہ قربانی و رکود نہ شاتہ کیری نہ -

دبناغلی رضا دارامائی نسللہ دچل افادیت اور دلچسپی لہ کبلہ پہ
اولس کینے زبنتہ مقبولہ شوہ - اور دے پہ کامیابی کینے دگل محمد دکردار
سنگینی اور دجمالی اور کمائی دکردار و نو رنگینی یو برابر لاس لری -

اور اذکر بہ ہم بے خایہ نہ وی چہ ہم پہ دے موموع او پہ دغے
بنیادی خیال بان دے یا وروستو دلاهور تیلی وژن سنہ نہ یوہ ویرہ مقبولہ
اور کامیابہ اردو سلسلہ "اندھیرا اجالا" ہم پیش کرے شوہ - چہ د
عنوان ترحدہ پورے ہم د"مثال" سرہ جوریت او مطابقت لری - د
اردو ژبے ددغے سلیے پہ بے مثالہ کامیابی او شہرت کینے دخنو سترو
تجربہ کار و فنکارانو د فطری او پیکھلے اداکاری ہم لویہ برخہ وہ -



دروغ رشتیا

دتی وی پہ مزاحیہ سلسلو کینے دینا غلی خالقہ امید
 دروغ رشتیا دشہرت او قبولیت لہ رویہ یو کامیاب او معیاری گوشش
 وو - ددے سلسلے دکامیابی زیات دار مدار پہ ہفتو ترو (Stock)
 کردارونو بانڈے دے کوم چہ پہ ہر نوی تہوک کینے دیوے نئے واقعہ پہ
 ہوالہ دخلی مخصوص کردو ورو ، ترو او کوہتلو خطر تونو او دپچسپو
 ہوسد ورو حرکتونو پہ زور مخ پہ وراشے روان وی ۔

دروغ رشتیا " دروغ ہم پہ دا سے رشتینی او فطری انداز کینے
 وراشے شوے وی ۔ چہ درشتیاؤ مینہ پرے مائیری اورشتیاؤ لہ ئے
 ہم دمالغے دا سے زہرہ رابنکوئے رنگ و کرے وی چہ سپور والے اودرونو لے
 ئے دظن و مزاح پہ کوشئی کینے دنتہ پہ ذہن بوج نہ بشکاری ۔

پہ دروغ رشتیا کینے دفیض طلب ، سنگ پارس او بادام گل کرداروتہ
 زیات اہم کرداروتہ دی ۔ فیض طلب یو سادہ بادہ کلی وال سرے وی ۔ یہ
 شودو کینے ہغہ یو غریب دو کاسندر وی خود دو کاسنداری دپارہ ویتنی دماغ
 تاجرانہ ذہنیت او پوہہ پکاروی اولہ بیدہ مرغہ دفیض طلب سرہ
 پہ دغہ تولو کینے میخ نہ وی ۔ دہغہ تکیہ کلام " خبرہ دحساب دہ"
 دہغہ دظرت او سیرت یعنی غنہ نہ کوی حُککہ چہ ہغہ ددینا پہ خاکتاب

ہم و پوہینی نہ - دھغہ پہ مقابلہ کئے دھغہ آشنا سنگ پارس یو دیر سیانہ
 مگر کیدے - خبر نوٹے اوخلہ ورسرے وی - چہ ژبہ اے لکہ دقینچئی اودماغ
 اے لکہ دمشین چلیبی - اوخل غرض پہ موتی کئے کلک مگر حوی -

سنگ پارس - فیض طلب دٹھان سرہ لکہ دماشوم لاس نیوٹے مگر حوی
 اوپہ دھغہ بانڈے ددک شخصیت داسے حاوی وی چہ سنگ پارس
 خیرہ ورتہ دکانزی کوبنہ بشکاری - اوددنیا ہر کار او روزگار ددک پہ خونہ
 اوشورہ کوی -

دیفیض طلب دکردار سرہ دھغہ دسادگئی پہ وجہ دہر چا میتہ او
 ہمدردی وی - خو کلہ کلہ دغہ سادہ والے دحماقت دحدہ پورے دہمالغ رنگ
 واخلی - اودکردارنگاری دفن لہ رویہ دایو غیر فطری عمل او ناخونے رویہ
 معلومی بی - اگرچہ دتیلیوژن پہ مزاحیہ پروگرامونو کئے پہ مزاح کئے دہمالغ
 دارنگ یوفیشن جو شوے دے وے پہ فتی توگہ داٹھ ویارلے عمل نہ
 دے -

دمثال پہ دور چہ خہ وخت سنگ پارس پہ منگرائی کئے دیفیض طلب
 پہ دوکان بولی لکسے لے وی -

"برکتے" - زما پہ تہہ زرہ شو - او تہہ سوہ دپتکی -

شیرے - زما پہ سی زرہ شو او زرد پتکی -

فیض طلب - دپہ چل پتکی لاس ابدی (رونو - زہ

دوکان خرطوم - خو پتکے بانکل نہ خرطوم - سنگ پارسہ

دوئی پوہہ کرہ -

سنگ پارس - کبیسہ مرہ - دوئی پوہہ دی خوتہ لس

خان پوہہ کرہ - بنہ دہ ورورہ دوکان ستاش۔

خو پہ عمومی دول داکردار ویر فطری او حقیقت تہ نزدے بسیلے
شورے دے - فیض طلب چہ ٹومرہ سادہ وی دومرہ پہ زہرہ روغ صفا ، او یو
مخیزے بنیادم وی - او دہغہ دکردار صم دغہ خو یو ہغہ دخیلو کتو نکورنا لرینو
پہ زرو تو پورے کلک نیوے وی -

د فیض طلب پہ مقابلہ کینے سنگ پارس یوتین ، تیرہ او متحرک کردار
دے - او ددے دوارو کردارونو تصادم او موازنہ پہ صرہ موقہ یونوے مجیبہ
او خونہ ور کیفیت حیگویی - او دستگ پارس دغہ بے ساختہ تیزی او معسر م
جاریت دخلقو پہ زرو نو کینے دہغہ خلاف دومرہ کرکہ نہ پیدا کوی ٹومرہ
چہ داد فیض طلب سرہ دصمدرئی دجذبباتو دراویستولو کارکوی - او د
تیلی وژن کتونکی پہ مرنوی ہوک کینے دستگ پارس پہ اصلی پسک کینے کتہ
تہ لیوالہ پاتے شوی دی -

خہ وخت چہ د فیض طلب قسمت پلہتہ او خوری دہغہ دجخت دیوہ
بلہ شی او د سحر جائیداد کتو لوہ راشی او ہغہ د فیض طلب نہ
قیض طلب خان شی نو سنگ پارس ورتہ نور ہم خان راجت کری او پہ خائے
ددے چہ دہغہ پہ لہجہ کینے دنوؤ حالاتو پہ سہمی خوشامندے رنگ راشی
پہ ہغہ کینے نور ہم تریخ والے پیدا شی او سنگ پارس پہ زیات جارحانہ
اسناد کینے د فیض طلب پہ اعصابو سورشی - او پہ داسے کولو کینے دہغہ دماغ
فطری تیزوالے او دہغہ پیدائشی چالاکئی او حاضر دماغی لوٹے کارکوی -

پہ لگی کینے دنوے حجرے جو رولو دپارہ سنگ پارس فیض طلب تہ پہ دے
انداز کینے ولالت گوی -

” سنگ پارس - اوس تہ سوچ اوکڑا - داد دپتی کمشنر دناستے

ہٹاے دے - تحصیلدار بہ دلتہ کبیتی - !

تھانیدار بہ دے حجرے تہ راجی ؟

فیض طلب - بنارتہ نہٹو سنگ پارسہ ؟

سنگ پارس - یرہ خو فیض طلب ! چہ غلے ناستے ٹوسرے

واٹی چہ پہ سرے اوگرھوٹے اوچہ خبر اوکڑے

ٹوسرے واٹی چہ دسر دلاں سے اوغورزولے

فیض طلب - یرہ خو سنگ پارسہ ! تہ ہر وخت ماتہ قہیرے -

سنگ پارس - سپکیں سے سپکیں ہے - داخبرے مٹے کوہ -

پہ بنار کینے ستا دی ٹوک ؟ خاورے رااخلہ

او ٹھلے تہ ٹے اچوہ - دلتہ درتہ لس شل کسان

لکہ دنو کوانو کبیتی پاسی - ناشکرے ! تہ

پہ دے کینے ہم دبنار بگٹی واٹے ؟

پہ حقیقت کینے سنگ پارس یو دا سے ژوندے کردار دے - چہ ہغہ پہ

نورو تہولو کردارو تو بانڈے خور او حاوی وی اود ہغہ وراںڈے نور تہول

کردارونہ یر چیت بنکاری - ہغہ دفیض طلب دکمزورونہ پہ یر نفسیاتی انداز

لہ دروغ ربیتیا - خالق داد امید

کینے فائدے پورے کوی - ہنہ وچ پہ موجه دخان نہ یو پارسوخنہ او محوزین
سره جو کرے وی - اوقین طلب له دا احساس وکوی لکه چہ دعلاتے مہول
افران دہنہ دوستان وی اودتھیل تقارنہ ہرکار دہنہ پہ اشارہ کیہی۔ او
فیض طلب ترآخرا دہنہ پہ ذات بانڈے پورہ یقین اوعیدہ ساقی -

دسنگ پارس سرہ دہنہ بریٹھے بادام گل ہم دذکر وپرکردار دے - بادام
پہ زرہ صفا او دیوے لارے بندہ وی - اودچیل بادار سنگ پارس دچالاکئی
اوموقع پرست ذہنیت نہ پہ زرہ زرہ کینے کرکہ کوی - خویٹج وس تے پرے نہ
رسی - بادام دچیل نائیک دیو چالاکو نہ خبر وی اوچیلہ تے دا حال وی چہ
پہ خیرہ بورنرہ نہ اچوی اوسنگ پارس مخ پہ مخ او تک پہ تک پہ تہوقو
توقو کینے پہ موقع موقع ہوکی صم - دبادام تکیہ کلان " پچ پکینے دایہ "
پہ حقیقت کینے دسنگ پارس دے بنیادہ لافو شافو اوددہنہ دچل ولی خبرو
مخ نیوے کوی - دہنہ بے باکہ لہجہ دسنگ پارس پہ کردار بانڈے پہ قدم
قدم دتقیقہ او محاسبے لارکوی -

" سنگ پارس - یرہ ہنہ خانہ خراب پرتہ ترک نہ وی وھلہ

فیض طلب یادوم -

بادام - ایلہ بہ دغمونو نہ بے غمہ شی -

سنگ پارس - چیل غم ژارہ خانہ خرابہ -

بادام - چہ سرسلامت وی نو توپٹی یرے نائیکہ -

لہ دروغ دہشتیا - خالصدار امید

پت - ک - ۱۹۴۸ - ۵ - ۲۴

دقیض طلب نہ شمروزے شو - دشمروزی نہ کمالے شو

لا مکتبے د خدائے خیر کری -

سنگ پارس - بادامہ - دخل شادرتہ پیچے مہ او باسہ گہنی

دادرته وایم چہ پہ تشہ دودئی شل تیار خوارہ خوبہ درلہ

راولم -

بادام - بیچ پکتے وایہ سرے درتہ رشتیاوینا

ہرو کوئے نہ شی -

پہ دروغ رشتیا کینے د کردار و تو پہ دے نکون دتولے سلیے

ادانہ جورہ وی - او پہ دے نکون کینے ہرہ یوہ صلح چیل اہمیت لری - د

فیض طلب کردار د بناغلی خالقہ اذامید چیل طبعزاد کردار دے - خود سنگ پارس

او بادام کھل جوڑی ہم دتیلی ویشن دیوے مشہورے اردو مزاحیہ سلیے

الف - نون " دان " اونٹھا " د کردارونو پشتو عکس بنگاری - داتاش

ہم کیدے شی او توار دہم - خو د کردارونو ددغہ نزدے مشابہت نہ علاوہ

د دروغ رشتیا " سلیے واقعات ، پلاٹ او چاپی چل بانڈے دھیچہ قسمہ

بھرتو اثراتو چا پہ نہ بنگاری - دایوہ خونڈناکہ اوسودمتہ مزاحیہ سلسلہ

وہ چہ تریرے مودے پورے دچلو مفسطو کردارونو پہ برکت دتیلی ویشن

پہ پردہ او کھیلدہ -

پہ دے کینے شک نشہ چہ پہ موجودہ دور کینے تیلی ویشن دورے پہ لکینے د

پشتو ادب لوٹے خدمت ترسہ کوی - پہ دے رامو او درامائی سلسلو کینے ڈرونو

او حقیقی کردارونو سرہ دروان ڈونڈ دستلو احساس دماخولی غوبتتو ادراک، او د

زمانے دشعور آواز ہم شامل وی -

BIBLIOGRAPHY

1. **AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF LITERATURE**
William Henry Hudson
Morrison & Gibb Ltd., London & Edinburgh 1970.
2. **A SHORT HISTORY OF ENGLISH LITERATURE**
Sir Ifor Evans.
Hunt, Barnard & Co., Ltd., Aylesbury, Great Britain 1963.
3. **ASPECTS OF THE NOVEL**
E. M. Forster
Hazell Watson & Viney Ltd., Aylesbury, Great Britain 1974.
4. **THE ENCYCLOPADIAN AMERICANA Vol. 6**
New York - Chicago Americana Corporation
Printed and bounded by American Books Stratford Press
U.S.A. 1952.
5. **THE FRONTIERS OF DRAMA**
Una Ellis-Feror
Methuen & Co. Ltd., London
3rd Edition, 1948.
6. **OXFORD JUNIOR ENCYCLOPAEDIA Vol. 5**
London Geoffrey Cumberlege, 1949.
(Reprinted 1951)
7. **THE PLAYWRIGHT'S ART**
Rogger. M. Busfield Jr.

Harper & Brothers Publishers New York 1958.

8. **PROBLEMS IN READING AND WRITING**
Henry W. Sams and Waldo F. Mcneir.
Printice-Hall Inc. New York 1949.

9. **SHAKESPEREAN TREGEDY**
A. C. Bradley
Macmillan & Co. Ltd.
St. Martin's Street, London 1912.

10. **STUDIES IN SHORT STORY**
Adrian Jaffe & Virgil Scott.
William Sloane Associates - Inc.
Publishers New York 1949.

اردو

- (۱۱) ادب کا تنقیدی جائزہ - ڈاکٹر سلام سہیلوی
مکتبہ میری لائبریری لاہور - استقلال پریس لاہور ۱۹۷۱ء
- (۱۲) ادبی زاوے - اکادمی ادبیات پاکستان اسلام آباد ۱۹۸۳ء
- (۱۳) اردو ڈراما تاریخ و تنقید - عشرت رحمانی
اردو مرکز لاہور - تعلیمی پریس لاہور ۱۹۵۷ء
- (۱۴) اردو میں ڈراما نگاری
سید بادشاہ حسین حیدر آبادی
تاج پک ڈپو اردو بازار لاہور بار دوم ۱۹۵۰ء
- (۱۵) بو طیقا - عزیز احمد
کل پاکستان انجمن ترقی اردو کوچی - انجمن پریس لارنس روڈ کوچی
بار دوم ۱۹۶۱ء
- (۱۶) توبیۃ النصوص - ڈپٹی مولوی نذیر احمد
مدینہ پبلشنگ کمپنی بدر روڈ کوچی بچس
- (۱۷) داستان سے افسانے تک - سید وقار عظیم
اردو اکیڈمی سندھ کوچی - مشہور پریس کوچی ۱۹۶۰ء
- (۱۸) ڈرامہ نگاری کا فن - پروفیسر محمد اسلم قریشی
زرین آرٹ پریس لاہور ۱۹۶۳ء
- (۱۹) روایت اور بغاوت - سید احتشام حسین ام - اے
ادارہ اشاعت اردو حیدر آباد دکن - رزاقی پریس لاہور ۱۹۷۷ء

- (۲۰) فن افسانہ نگاری سید وقار عظیم
- ناظر پرنٹنگ پریس کراچی ۱۹۶۹ء
- (۲۱) مزاج العروس ڈپٹی مولوی نذیر احمد
- عشرت پبلشنگ ہاؤس انارکلی لاہور۔ مطبوعہ
- نا ق پریس پبلسہ اجنار لاہور
- (۲۲) ناول نگاری ڈاکٹر سید بخاری
- مکتبہ میری لائبریری لاہور۔ حمایت اسلام پریس لاہور ۱۹۶۶ء
- (۲۳) ناول کی تاریخ و تنقید علی عباس حسینی
- لاہور اکیڈمی لاہور۔ مشہور پریس لاہور ۱۹۶۲ء
- (۲۴) ناول کیا ہے ڈاکٹر محمد احسن فاروقی۔ ڈاکٹر نور الحسن ہاشمی
- عالمگیر ایسکالرک پریس لاہور۔ درد ادبی لاہور ۱۹۶۲ء
- (۲۵) ہماری داستاںیں سید وقار عظیم
- ادارۃ فروغ اردو لاہور
- (۲۶) ماہنامہ عالمگیر لاہور
- افسانہ نمبر ۱۹۶۲ء
- (۲۷) ماہنامہ قند مردان
- اردو ڈراما نمبر ۱۹۶۴
- پبلیٹو**
- (۲۸) دم درخانہ صدر خان خٹک
- پبلیٹو اکیڈمی پبلیٹور یونیورسٹی
- پبلک آرٹ پریس پبلیٹور ۱۹۶۰

(۲۹) ادم درخانی دیوہ خیرنہ پروفیسر محمد حواز طائر

پشتو ایکڈمی پبلیشر یونیورسٹی - غنی پرنٹرز پبلیشر

۱۹۸۱ء

(۳۰) امانت شیر زمان غمزن

اشرف نیوز ایجنسی پبلیشر پبلیشر ۱۹۷۱ء

(۳۱) انگازے ارباب رشید احمد خان

شاعین پرنٹنگ پریس پبلیشر

(۳۲) اورا اویہ ایس - اے رحمان کالاخیل

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر ۱۹۶۰ء

(۳۳) بی بی نورہ سید تکریم الحق کالاخیل (رونغ لیونے)

رحمان نیوز ایجنسی پبلیشر

پبلک آرٹ پریس پبلیشر

(۳۴) پانچ پانچے طاہر (شرفی)

عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیشر

غنی سنٹر پرنٹرز پبلیشر ۱۹۷۶ء

(۳۵) پت میر مہدی شاہ مہدی

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر

پبلک آرٹ پریس پبلیشر ۱۹۵۹ء

(۳۶) پشتتہ سمندر خان سمندر

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر ۱۹۵۹ء

(۳۷) پشتوافسانہ (تحقیق و تنقید) محمد اعظم اعظم

عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیشر

منظور عام پریس پبلیشر ۱۹۷۶ء

نادر خان بڑی

(۳۸) پلوٹے

بزم ادب پبلیشنگ اکورڈ خٹک

صاحبزادہ محمد ادریس

(۳۹) پیغلہ

عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیشر

پبلک آرٹ پریس پبلیشر دوئم جُل ۱۹۸۵ء

ایس اے رحمان کلاخیل

(۴۰) تربور ر عرف زیام

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر

نور شید عالم پریس ریلوے روڈ لاہور ۱۹۶۱ء

(۴۱) بونگرہ (مظلوم دنیا) عبدالاکبر خان اکبر

ہمیش خلیل

(۴۲) چارگل

دارالتصنیف پبلیشر - منظور عام پریس پبلیشر ۱۹۸۲ء

ماسٹر عبدالکریم

(۴۳) ٹولی گلوتہ

ادارہ سیر پبلیشر ۱۹۵۷ء

میان سید رسول رسا

(۴۴) خودکشی

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر - حمایت اسلام پریس لاہور ۱۹۷۲ء

عبدالحق خلیق

(۴۵) ٹون ڈوندون

ادارہ اشاعت سرحد پبلیشر دوئم چاپ ۱۹۶۶ء

ادارہ فروغ تعلیم پینبور

میرمہدی شاہ مہدی

(۴۸) دیوڑی پال

دربارہ دہلی ادارہ - منظور عام پریس پینبور ۱۹۵۸ء

صدیق اللہ رشتین

(۴۹) دہلیق دادب تاریخ

کابل عمومی ملبع - ۱۳۲۵ ش

مراد شنواری

(۵۰) دخیس ادب

منظور عام پریس پینبور ۱۹۵۸ء

عبداللہ جان اسیر

(۵۱) درس عبرت

یونیورسٹی بک ایجنسی پینبور

منظور عام پریس پینبور ۱۹۵۶ء

سید راحت ز اخیلی - مرتبہ افضل رضا

(۵۲) راحت افسانے

پینتو اکیڈمی پینبور یونیورسٹی -

سین زر پرستہ ز پینبور

میان سید رسول رسا

(۵۳) ڈروند دوزخ

مکتبہ شامین پینبور - شامین پریس پینبور ۱۹۷۳ء

صدرخان خٹک - مقدمہ خیال بخاری

(۵۴) دلے اوشہی

پینتو اکیڈمی پینبور یونیورسٹی

طاہر اثر افریدے

(۵۵) دھلونو خواتین

شامین برقی پریس پینبور ۱۹۷۱ء

- (۵۵) درے ننگیانی محمد عظیم افریدی
- حمید یہ پریس پبلیشرز ۱۹۷۳ء
- (۵۶) دقتہ خوانی گپ منشی احمد جان
- بھاری لال بک سیلز اینڈ سٹیشنرز پبلیشرز ۱۹۳۰ء
- (۵۷) دوینو جام محمد اسلم خٹک
- فیروز سنز لمیٹڈ لاہور (نومے ایڈیشن)
- (۵۸) ڈرامہ پروفیسر محمد افضل رضا
- عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیشرز
- پبلک آرٹ پریس پبلیشرز (دویم چاپ) ۱۹۸۵ء
- (۵۹) رحمان کورونہ شیر زمان غمٹن
- حمید یہ پریس پبلیشرز ۱۹۷۲ء
- (۶۰) رستم اوسھراب انعام شکر کشمیری مترجم محمد افضل رضا
- یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشرز
- نیو ایگل سٹار پریس پبلیشرز ۱۹۷۲ء
- (۶۱) رنگارنگ گلونہ میاں سید رسول رسا
- ضیاء آرٹ پریس پبلیشرز
- (۶۲) زر کے سترگے اشرف درانی
- یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشرز - نظام پرنٹنگ پریس پبلیشرز ۱۹۵۷ء
- (۶۳) ژوندی غموند زیتون بانو
- مکتبہ ارڈنگ ظہیر آباد پبلیشرز
- شاہین پریس پبلیشرز ۱۹۷۹ء

(۶۴) دسر و تعویذ رشید علی دھقان

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر ۱۹۵۸ء

(۶۵) شانامہ بزبان افغانی مولوی نعمت اللہ

ہاجی عبد الخالق پبلیشر ۱۹۴۹ء

(۶۶) شمشی میان سید رسول رسا

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر - منظور عام پریس پبلیشر

(۶۷) شندی گل اشرف حسین احمد

نیامکتبہ محلہ خداداد پبلیشر

پبلک آرٹ پریس پبلیشر

(۶۸) شہزادہ بہرام اوگل اندامہ فیاض

پبلیشر ایڈیٹیو پبلیشر یونیورسٹی ۱۹۶۸ء

(۶۹) شہیدہ سکیمتہ عبد الخالق خلیق

ادارۃ اشاعت سرحد پبلیشر

منظور عام پریس پبلیشر (دوم ایڈیشن) ۱۹۵۷ء

(۷۰) شیرینی فرہاد مولوی نعمت اللہ

میان حاجی عبد الخالق پبلیشر ۱۹۷۹ء

(۷۱) ضرب کلیم (اقبال) مترجم سید محمد تقویم الحق لاٹیل

پبلیشر ایڈیٹیو پبلیشر برائے اقبال اکیڈمی کراچی ۱۹۶۸ء

(۷۲) طوطی نامہ جدید احمد جان

ہاجی عبد الخالق پبلیشر

(۴) قصہ امیر حمزہ احمد

میاں حاجی عبدالخالق پبلیشر ۱۹۴۹ء

(۵) قصہ جلات محبوبہ عبدالکریم

میاں حاجی عبدالخالق پبلیشر

(۶) قصہ دجھاندار شہزادہ احمدی صاحبزادہ مرتبہ عیش خلیل

دارالتصنیف جھانگیر پورہ پبلیشر ۱۹۷۱ء

(۷) قصہ دجنی احمد جان

حاجی عبدالخالق پبلیشر

(۸) قصہ درویشکانو مولانا ولی محمد

حاجی عبدالخالق پبلیشر ۱۹۵۷ء

(۹) قصہ شاہ وگدا عبدالحمید ماشوخیل

ہندو پریس دہلی ۱۸۸۱ء

(۱۰) قصہ فتح خان قندھاری مولوی نعمت اللہ

حاجی عبدالخالق پبلیشر

(۱۱) قصہ گنید شہزادگی سید فاضل شاہ بارکزی

مطبوعہ یوسفی دہلی ۱۸۸۰ء

(۱۲) قصہ مولیٰ خان گل مکی مولوی نعمت اللہ

حاجی عبدالخالق پبلیشر ۱۹۴۹ء

(۱۳) قصہ یوسف خان شیربانو علی حیدر جوشی

حاجی عبدالخالق پبلیشر

- (۸۴) کنزے لارے گل افضل خان
ادارہ فروع تعلیم پبلیشور
- (۸۵) کہ آبا سین رائے نے وے حسن خان سوز
مجلس فکر و ادب مردان - کوثر پریسی بنک روچ مردان
- (۸۶) گجرے قلندر مومند
یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشور ۱۹۵۱ء
- (۸۷) گل خان شیر زمان غمٹن
یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشور - منظور عام پریسی پبلیشور
(دویم چاپ)
- (۸۸) گل صنوبر طالب رشید
پبلیشور اکیڈمی پبلیشور یونیورسٹی
- (۸۹) لوگے اور نیا حسن خان سوز
مکتبہ ارژنگ پبلیشور - شاہین پرنٹنگ پریسی پبلیشور
- (۹۰) مات پتکری زیتون بانو
(۹۱) مامونی میاں سید رسول رسا
- یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشور ۱۹۴۳ء
- (۹۲) مجبوعہ نظم ہائے افغانی مولانا عبدالرحیم
رقلمی نسخہ ق ۱۳۳ پبلیشور اکیڈمی لائبریری
- (۹۳) مفروز میاں سید رسول رسا
یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشور ۱۹۴۳ء

(۹۲) ملی مندرجہ محمد اکمل نوری

پبلیٹیو ٹولنہ عمومی مطبع ۱۳۲۵ء

(۹۳) مورخہ اوششتے اشرف حسین احمد

ادارہ ساہو دیکوئی - اول محل کال ۱۹۴۳ء

(۹۴) نشان میرمہدی شاہ مہدی

ادارہ اشاعت سرحد پبلیٹیو - پبلک آرٹ پریس پبلیٹیو ۱۹۵۶ء

(۹۵) تنظیمات قلدرد مومند

عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیٹیو

سرحد الیکٹریک پریس پبلیٹیو ۱۹۴۳ء

(۹۸) نقش نگین میان حبیب گل لاہور

انوار الاشاعت پبلیٹیو ۱۹۵۷ء

(۹۹) نوے چھ امیر حمزہ خان شنواری

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیٹیو

اتحاد پریس بل روڈ لاہور ۱۹۵۷ء

(۱۰۰) نوے روشنی قاضی رحیم اللہ

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیٹیو

منظور عام پریس پبلیٹیو ۱۹۵۸ء

(۱۰۱) نوے کول امیر محمد ساعر افزیدی

نور محمد خیر افزیدی

منظور عام پریس پبلیٹیو ۱۹۷۲ء

(۱۰۲) نیم گئے خوب ایس۔ اے رحمان

ادارہ اشاعت سرحد پبلیشور

منظور عام پریس پبلیشور ۶۱۹۴۲

ڈیٹون بانق

(۱۰۳) ہندارہ

ادارہ اشاعت سرحد پبلیشور

سرحد ایسکٹریک پریس پبلیشور کال ۶۱۹۵۸

مجلے

دسمبر ۶۱۹۲۴

(۱۰۴) افغان - مردان

۶۱۹۸۳ - ۶۱۹۸۴

۱۰۵ کلین پشاور یونیورسٹی جنرل

ستمبر ۶۱۹۵۶

(۱۰۶) ادوہ ور چنے رہیں پبلیشور

افسانہ نمبر

(۱۰۷) قند مردان (پبلیشو)

۶۱۹۴۰

(۱۰۸) قند مردان (دراہہ نمبر)

(۱۰۹) قند مردان جلد ۳ نمبر ۱ - ۲

(۱۱۰) قند مردان دویم دور نمبر ۵

(۱۱۱) افغان پبلیشور - مختلف نمبرے -

(۱۱۲) میاشتی ایسین کراچی مختلف نمبرے -

(۱۱۳) پبلیشو - پبلیشو ایکریمی پبلیشور یونیورسٹی مختلف نمبرے -

ریدیائی ڈرامے مسودے

میر حمزہ خان شنواری

(۱۱۴) خوشحال خان خٹک

میر حمزہ خان شنواری

(۱۱۵) خان بہادر صیب

۵۳۹

بیگم اے داؤد	(۱۱۶) داوڑی خان
میان سید رسول رستآ	(۱۱۷) دستقراط مرگ
امیر حمزہ خان شنواری	(۱۱۸) ڈرنڈا گریے
سمندر خان سمندر	(۱۱۹) لور خور
امیر حمزہ خان شنواری	(۱۲۰) گمان دایمان زیان دے

